

第 18 期

第二組

澳門特別行政區公報
由第一組及第二組組成

二零一四年四月三十日，星期三



Número 18

II

SÉRIE

do *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau, constituído pelas séries I e II

Quarta-feira, 30 de Abril de 2014

澳門特別行政區公報

BOLETIM OFICIAL DA REGIÃO ADMINISTRATIVA ESPECIAL DE MACAU

目 錄

澳門特別行政區

行政長官辦公室：

第76/2014號行政長官批示，將民政總署諮詢委員會秘書長的委任續期。..... 5706

第77/2014號行政長官批示，委任一名駐澳門基本電視頻道股份有限公司的政府代表。..... 5706

政府總部輔助部門：

批示摘錄數份。..... 5706

SUMÁRIO

REGIÃO ADMINISTRATIVA ESPECIAL DE MACAU

Gabinete do Chefe do Executivo:

Despacho do Chefe do Executivo n.º 76/2014, que renova a nomeação do secretário-geral do conselho consultivo do Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais. 5706

Despacho do Chefe do Executivo n.º 77/2014, que nomeia de um delegado do Governo junto da Canais de Televisão Básicos de Macau, S.A. 5706

Serviços de Apoio da Sede do Governo:

Extractos de despachos. 5706

印務局，澳門官印局街。電話：2857 3822 • 傳真：2859 6802 • 電子郵件：info@io.gov.mo

Imprensa Oficial, Rua da Imprensa Nacional — Macau. Tel.: 2857 3822 • Fax: 2859 6802 • E-mail: info@io.gov.mo
網址 Website: <http://www.io.gov.mo>

行政法務司司長辦公室：

第15/2014號行政法務司司長批示，將若干權力轉授予身份證明局局長，作為簽訂為身份證明局提供“智能卡式身份證系統支援、軟件及硬件維修保養服務及回應處理維修保養服務”合同的簽署人。..... 5707

保安司司長辦公室：

第67/2014號保安司司長批示，將若干權力轉授予澳門監獄獄長，作為簽訂“租用光纖網絡服務”合同的簽署人。..... 5708

第68/2014號保安司司長批示，將若干權力轉授予澳門監獄獄長，作為簽訂“澳門監獄男子倉區更換防暴燈具工程”合同的簽署人。..... 5708

社會文化司司長辦公室：

第44/2014號社會文化司司長批示，續任婦女事務委員會成員。..... 5709

第47/2014號社會文化司司長批示，將若干權力轉授予體育發展基金行政管理委員會代主席，作為簽訂為體育發展局轄下游泳池提供救生員服務合同的簽署人。..... 5709

第48/2014號社會文化司司長批示，將若干權力轉授予體育發展基金行政管理委員會代主席，作為簽訂為體育發展局管轄的體育設施提供保安及售票服務合同的簽署人。..... 5709

第54/2014號社會文化司司長批示，委任一名防治愛滋病委員會成員，以替代原代表。..... 5710

第55/2014號社會文化司司長批示，續任一名非高等教育委員會成員。..... 5710

第56/2014號社會文化司司長批示，將若干權力轉授予衛生局局長，作為簽訂向衛生局供應及安裝一台血液樣品前處理系統自動回蓋組件合同的簽署人。..... 5710

第57/2014號社會文化司司長批示，將若干權力轉授予衛生局局長，作為簽訂向衛生局供應及安裝134臺靜脈滴注機合同的簽署人。..... 5711

第59/2014號社會文化司司長批示，續任一名文化諮詢委員會成員。..... 5711

Gabinete da Secretária para a Administração e Justiça:

Despacho da Secretária para a Administração e Justiça n.º 15/2014, que subdelega poderes no director dos Serviços de Identificação, como outorgante, no contrato para a aquisição dos “Serviços de assistência, reparação e manutenção dos *software* e *hardware*, e da resposta ao tratamento da reparação e manutenção do sistema do bilhete de identidade do tipo «cartão inteligente»” destinados ao uso da Direcção dos Serviços de Identificação. 5707

Gabinete do Secretário para a Segurança:

Despacho do Secretário para a Segurança n.º 67/2014, que subdelega poderes no director do Estabelecimento Prisional de Macau, como outorgante, no contrato de aluguer do «serviço de fibra óptica». 5708

Despacho do Secretário para a Segurança n.º 68/2014, que subdelega poderes no director do Estabelecimento Prisional de Macau, como outorgante, no contrato de «Obra de substituição da iluminação resistente a impactos da Zona Prisional Masculina do Estabelecimento Prisional de Macau». 5708

Gabinete do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura:

Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 44/2014, que renova o mandato dos membros da Comissão dos Assuntos das Mulheres. 5709

Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 47/2014, que subdelega poderes no presidente, substituto, do Conselho Administrativo do Fundo de Desenvolvimento Desportivo, como outorgante, no contrato de prestação de serviços de salvamento nas piscinas afectas ao Instituto do Desporto. 5709

Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 48/2014, que subdelega poderes no presidente, substituto, do Conselho Administrativo do Fundo de Desenvolvimento Desportivo, como outorgante, no contrato de prestação de serviços de segurança e de venda de bilhetes das instalações desportivas geridas pelo Instituto do Desporto. 5709

Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 54/2014, que designa um membro da Comissão de Luta contra a SIDA, em substituição do outro membro. 5710

Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 55/2014, que renova o mandato de um membro do Conselho de Educação para o Ensino Não Superior. 5710

Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 56/2014, que subdelega poderes no director dos Serviços de Saúde, como outorgante, no contrato relativo ao Fornecimento e instalação de um conjunto completo de «Decapper» e «Recapper» dos Tubos para o Pré-Tratamento de Amostras de Sangue aos Serviços de Saúde. 5710

Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 57/2014, que subdelega poderes no director dos Serviços de Saúde, como outorgante, no contrato relativo ao Fornecimento e instalação de cento e trinta e quatro Bombas de Infusão Venosa aos Serviços de Saúde. 5711

Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 59/2014, que renova a nomeação do membro do Conselho Consultivo de Cultura. 5711

第60/2014號社會文化司司長批示，委任社會工作委員會的委員。.....	5711	Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 60/2014, que designa os vogais do Conselho de Acção Social.	5711
第61/2014號社會文化司司長批示，將若干權力轉授予衛生局局長，作為簽訂向衛生局供應及安裝一套生命體徵監護系統合同的簽署人。.....	5712	Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 61/2014, que subdelega poderes no director dos Serviços de Saúde, como outorgante, no contrato relativo ao Fornecimento e instalação de Um Sistema de Monitorização Fisiológica aos Serviços de Saúde.	5712
運輸工務司司長辦公室：			
第25/2014號運輸工務司司長批示，將一幅位於澳門半島纜廠巷，無門牌號碼的地塊的完全所有權，及四幅位於澳門半島，亞美打利庇盧大馬路的地塊的利用權讓與澳門特別行政區，以及以租賃制度批出該地塊，用於興建一幢屬分層所有權制度，作二星級公寓和商業用途的樓宇。.....	5713	Gabinete do Secretário para os Transportes e Obras Públicas:	
第26/2014號運輸工務司司長批示，委派一名學士，以股東身份代表澳門特別行政區出席兩間公司的全體大會。.....	5723	Despacho do Secretário para os Transportes e Obras Públicas n.º 25/2014, que cede à RAEM o direito de propriedade perfeita de uma parcela de terreno situado na península de Macau, na Travessa da Cordoaria, s/n, o domínio útil de quatro parcelas de terreno situadas na península de Macau, na Avenida de Almeida Ribeiro, e concede, por arrendamento, as referidas parcelas para serem aproveitadas com a construção de um edifício, em regime de propriedade horizontal, destinado a uma pensão de 2 estrelas e comércio.	5713
審計署：			
批示摘錄一份。.....	5723	Despacho do Secretário para os Transportes e Obras Públicas n.º 26/2014, que designa uma licenciada para representar a Região Administrativa Especial de Macau, na sua qualidade de sócia, nas Assembleias Gerais de duas sociedades.	5723
海關：			
批示摘錄數份。.....	5723	Comissariado da Auditoria:	
終審法院院長辦公室：			
批示摘錄一份。.....	5724	Extracto de despacho.	5723
澳門基金會：			
批示摘錄一份。.....	5724	Serviços de Alfândega:	
個人資料保護辦公室：			
批示摘錄一份。.....	5725	Extractos de despachos.	5723
行政公職局：			
批示摘錄數份。.....	5726	Gabinete do Presidente do Tribunal de Última Instância:	
法務局：			
批示摘錄數份。.....	5727	Extracto de despacho.	5724
退休基金會：			
批示摘錄數份。.....	5729	Fundação Macau:	
聲明書數份。.....	5732	Extracto de despacho.	5724
經濟局：			
批示摘錄數份。.....	5732	Gabinete para a Protecção de Dados Pessoais:	
財政局：			
批示摘錄數份。.....	5733	Extracto de despacho.	5725
統計暨普查局：			
批示摘錄數份。.....	5735	Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública:	
聲明書數份。.....	5736	Extractos de despachos.	5726
		Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça:	
		Extractos de despachos.	5727
		Fundo de Pensões:	
		Extractos de despachos.	5729
		Declarações.	5732
		Direcção dos Serviços de Economia:	
		Extractos de despachos.	5732
		Direcção dos Serviços de Finanças:	
		Extractos de despachos.	5733
		Direcção dos Serviços de Estatística e Censos:	
		Extractos de despachos.	5735
		Declarações.	5736

勞工事務局：		Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais:	
批示摘錄數份。.....	5736	Extractos de despachos.	5736
消費者委員會：		Conselho de Consumidores:	
批示摘錄數份。.....	5737	Extractos de despachos.	5737
澳門保安部隊事務局：		Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Ma- cau:	
批示摘錄一份。.....	5738	Extracto de despacho.	5738
治安警察局：		Corpo de Polícia de Segurança Pública:	
批示摘錄數份。.....	5738	Extractos de despachos.	5738
澳門監獄：		Estabelecimento Prisional de Macau:	
批示摘錄數份。.....	5740	Extractos de despachos.	5740
消防局：		Corpo de Bombeiros:	
批示摘錄一份。.....	5743	Extracto de despacho.	5743
衛生局：		Serviços de Saúde:	
批示摘錄數份。.....	5743	Extractos de despachos.	5743
旅遊局：		Direcção dos Serviços de Turismo:	
批示摘錄數份。.....	5744	Extractos de despachos.	5744
准照摘錄數份。.....	5745	Extractos de licenças.	5745
體育發展局：		Instituto do Desporto:	
批示摘錄數份。.....	5745	Extractos de despachos.	5745
聲明書一份。.....	5746	Declaração.	5746
高等教育輔助辦公室：		Gabinete de Apoio ao Ensino Superior:	
批示摘錄數份。.....	5746	Extractos de despachos.	5746
旅遊學院：		Instituto de Formação Turística:	
批示摘錄數份。.....	5747	Extractos de despachos.	5747
社會保障基金：		Fundo de Segurança Social:	
批示摘錄一份。.....	5748	Extracto de despacho.	5748
土地工務運輸局：		Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Trans- portes:	
批示摘錄數份。.....	5748	Extractos de despachos.	5748
聲明書數份。.....	5749	Declarações.	5749
海事及水務局：		Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água:	
批示摘錄數份。.....	5749	Extractos de despachos.	5749
郵政局：		Direcção dos Serviços de Correios:	
批示摘錄數份。.....	5750	Extractos de despachos.	5750
地球物理暨氣象局：		Direcção dos Serviços Meteorológicos e Geofísicos:	
批示摘錄一份。.....	5751	Extracto de despacho.	5751
房屋局：		Instituto de Habitação:	
批示摘錄數份。.....	5751	Extractos de despachos.	5751
聲明書數份。.....	5752	Declarações.	5752
電信管理局：		Direcção dos Serviços de Regulação de Telecomunica- ções:	
批示摘錄數份。.....	5752	Extractos de despachos.	5752

環境保護局：

批示摘錄數份。.....	5753
聲明書一份。.....	5754

政府機關通告及公告**行政會佈告：**

為填補一高等級技術員一缺晉級開考的應考人成績表。.....	5755
-------------------------------	------

政府總部輔助部門佈告：

為填補行政技術輔助範疇首席技術輔導員一缺晉級開考的應考人成績表。.....	5755
---------------------------------------	------

海關佈告：

為填補首席技術輔導員兩缺晉級開考的應考人成績表。.....	5756
為填補首席行政技術助理員四缺晉級開考的應考人成績表。.....	5757

立法會輔助部門佈告：

公告一則，關於張貼為填補一等翻譯員兩缺入職開考的知識考試合格並獲准進入專業面試的准考人名單。.....	5757
---	------

檢察長辦公室佈告：

公告一則，關於張貼為填補多個職位晉級開考的准考人臨時名單。.....	5758
------------------------------------	------

新聞局佈告：

為填補一等技術員一缺晉級開考的應考人成績表。.....	5758
公告一則，關於張貼為填補一等技術員一缺晉級開考的通告。.....	5759

科學技術發展基金佈告：

二零一四年第一季度的資助名單。.....	5759
----------------------	------

個人資料保護辦公室佈告：

為填補二等行政技術助理員三缺的入職開考。...	5763
-------------------------	------

澳門特別行政區政府政策研究室佈告：

為填補首席高級技術員一缺晉級開考的應考人成績表。.....	5767
為填補一高等級技術員一缺晉級開考的應考人成績表。.....	5767

Direcção dos Serviços de Protecção Ambiental:

Extractos de despachos.	5753
Declaração.	5754

Avisos e anúncios oficiais**Conselho Executivo:**

Lista classificativa do candidato ao concurso de acesso, para o preenchimento de uma vaga de técnico superior de 1.ª classe.	5755
---	------

Serviços de Apoio da Sede do Governo:

Lista classificativa do candidato ao concurso de acesso, para o preenchimento de uma vaga de adjunto-técnico principal, área de apoio técnico-administrativo.	5755
--	------

Serviços de Alfândega:

Lista classificativa dos candidatos ao concurso de acesso, para o preenchimento de duas vagas de adjunto-técnico principal.	5756
Lista classificativa dos candidatos ao concurso de acesso, para o preenchimento de quatro vagas de assistente técnico administrativo principal.	5757

Serviços de Apoio à Assembleia Legislativa:

Anúncio sobre a afixação da lista dos candidatos aprovados na prova de conhecimentos e admitidos à entrevista profissional do concurso de ingresso, para o preenchimento de duas vagas de intérprete-tradutor de 1.ª classe.	5757
---	------

Gabinete do Procurador:

Anúncio sobre a afixação da lista provisória dos candidatos aos concursos de acesso, para o preenchimento de várias vagas.	5758
---	------

Gabinete de Comunicação Social:

Lista classificativa do candidato ao concurso de acesso, para o preenchimento de uma vaga de técnico de 1.ª classe.	5758
Anúncio sobre a afixação do aviso do concurso de acesso, para o preenchimento de uma vaga de técnico de 1.ª classe.	5759

Fundo para o Desenvolvimento das Ciências e da Tecnologia:

Lista dos apoios financeiros referente ao 1.º trimestre de 2014.	5759
---	------

Gabinete para a Protecção de Dados Pessoais:

Aviso sobre o concurso de ingresso, para o preenchimento de três vagas de assistente técnico administrativo de 2.ª classe.	5763
---	------

Gabinete de Estudo das Políticas do Governo da Região Administrativa Especial de Macau:

Lista classificativa do candidato ao concurso de acesso, para o preenchimento de uma vaga de técnico superior principal.	5767
Lista classificativa do candidato ao concurso de acesso, para o preenchimento de uma vaga de técnico superior de 1.ª classe.	5767

行政公職局佈告：

- 公告一則，關於張貼為填補一高等級技術員一缺晉級開考的准考人臨時名單。..... 5768
- 公告一則，關於張貼為填補首席顧問高級技術員（資訊範疇）一缺晉級開考的通告。..... 5768
- 通告一則，關於為填補公共部門心理學範疇二等高級技術員職級十六缺的入職中央開考。..... 5769

法務局佈告：

- 公告一則，關於張貼為填補行政輔助範疇首席特級行政技術助理員兩缺及輔導/監管範疇一等技術輔導員一缺晉級開考的通告。..... 5774
- 公告一則，關於張貼為填補法律範疇首席高級技術員三缺晉級開考的准考人臨時名單。..... 5774

商業及動產登記局佈告：

- 二零一四年三月份的商業登記名單。..... 5775

身份證明局佈告：

- 為填補一高等級技術員（資訊範疇）一缺晉級開考的應考人成績表。..... 5909
- 為填補一等技術輔導員一缺晉級開考的應考人成績表。..... 5910
- 公告一則，關於張貼為填補一高等級技術員（資訊範疇）三缺晉級開考的通告。..... 5910
- 公告一則，關於張貼為填補一等技術輔導員四缺晉級開考的准考人臨時名單。..... 5911

經濟局佈告：

- 公告一則，關於張貼為填補首席高級技術員（法律範疇）兩缺晉級開考的准考人臨時名單。... 5911
- 公告一則，關於張貼為填補一高等級技術員（資訊範疇）兩缺晉級開考的通告。..... 5912
- 公告一則，關於張貼為填補一高等級技術員（法律範疇）三缺晉級開考的准考人臨時名單。... 5912

統計暨普查局佈告：

- 為填補首席顧問高級技術員一缺晉級開考的應考人成績表。..... 5913
- 公告一則，關於張貼為填補首席特級普查暨調查員兩缺晉級開考的准考人臨時名單。..... 5913

Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública:

- Anúncio sobre a afixação da lista provisória do candidato ao concurso de acesso, para o preenchimento de uma vaga de técnico superior de 1.ª classe. 5768
- Anúncio sobre a afixação do aviso do concurso de acesso, para o preenchimento de uma vaga de técnico superior assessor principal, área de informática. 5768
- Aviso sobre o concurso centralizado, de ingresso, para o preenchimento de dezasseis vagas de técnico superior de 2.ª classe, área de psicologia. 5769

Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça:

- Anúncio sobre a afixação dos avisos dos concursos de acesso, para o preenchimento de duas vagas de assistente técnico administrativo especialista principal, área de apoio administrativo, e uma de adjunto-técnico de 1.ª classe, área de monitor/vigilante. 5774
- Anúncio sobre a afixação da lista provisória dos candidatos ao concurso de acesso, para o preenchimento de três vagas de técnico superior principal, área jurídica. .. 5774

Conservatória dos Registos Comercial e de Bens Móveis:

- Lista do registo comercial relativo ao mês de Março de 2014. 5775

Direcção dos Serviços de Identificação:

- Lista classificativa dos candidatos ao concurso de acesso, para o preenchimento de uma vaga de técnico superior de 1.ª classe, área informática. 5909
- Lista classificativa do candidato ao concurso de acesso, para o preenchimento de uma vaga de adjunto-técnico de 1.ª classe. 5910
- Anúncio sobre a afixação do aviso do concurso de acesso, para o preenchimento de três vagas de técnico superior de 1.ª classe, área de informática. 5910
- Anúncio sobre a afixação da lista provisória dos candidatos ao concurso de acesso, para o preenchimento de quatro vagas de adjunto-técnico de 1.ª classe. 5911

Direcção dos Serviços de Economia:

- Anúncio sobre a afixação da lista provisória dos candidatos ao concurso de acesso, para o preenchimento de duas vagas de técnico superior principal, área jurídica. 5911
- Anúncio sobre a afixação do aviso do concurso de acesso, para o preenchimento de duas vagas de técnico superior de 1.ª classe, área de informática. 5912
- Anúncio sobre a afixação da lista provisória dos candidatos ao concurso de acesso, para o preenchimento de três vagas de técnico superior de 1.ª classe, área jurídica. 5912

Direcção dos Serviços de Estatística e Censos:

- Lista classificativa do candidato ao concurso de acesso, para o preenchimento de uma vaga de técnico superior assessor principal. 5913
- Anúncio sobre a afixação da lista provisória dos candidatos ao concurso de acesso, para o preenchimento de duas vagas de agente de censos e inquéritos especialista principal. 5913

公告一則，關於張貼為填補顧問文案一缺晉級開考的通告。.....	5914	Anúncio sobre a afixação do aviso do concurso de acesso, para o preenchimento de uma vaga de letrado assessor.	5914
勞工事務局佈告：		Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais:	
為填補一等行政技術助理員兩缺晉級開考的應考人成績表。.....	5914	Lista classificativa dos candidatos ao concurso de acesso, para o preenchimento de duas vagas de assistente técnico administrativo de 1.ª classe.	5914
為填補一等高級技術員兩缺晉級開考的應考人成績表。.....	5915	Lista classificativa dos candidatos ao concurso de acesso, para o preenchimento de duas vagas de técnico superior de 1.ª classe.	5915
消費者委員會佈告：		Conselho de Consumidores:	
為填補一等技術輔導員一缺晉級開考的應考人成績表。.....	5916	Lista classificativa do candidato ao concurso de acesso, para o preenchimento de uma vaga de adjunto-técnico de 1.ª classe.	5916
公告一則，關於張貼為填補首席行政技術助理員四缺晉級開考的准考人臨時名單。.....	5916	Anúncio sobre a afixação da lista provisória dos candidatos ao concurso de acesso, para o preenchimento de quatro vagas de assistente técnico administrativo principal.	5916
澳門保安部隊事務局佈告：		Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau:	
公告一則，關於張貼為填補首席行政技術助理員兩缺晉級開考的准考人臨時名單。.....	5917	Anúncio sobre a afixação da lista provisória dos candidatos ao concurso de acesso, para o preenchimento de duas vagas de assistente técnico administrativo principal.	5917
司法警察局佈告：		Polícia Judiciária:	
為填補首席高級技術員（電腦法證範疇）一缺晉級開考的應考人最後成績表。.....	5917	Lista de classificação final do candidato ao concurso de acesso, para o preenchimento de uma vaga de técnico superior principal, área de peritagem informática.	5917
為填補一等高級技術員（電腦法證範疇）一缺晉級開考的應考人最後成績表。.....	5918	Lista de classificação final do candidato ao concurso de acesso, para o preenchimento de uma vaga de técnico superior de 1.ª classe, área de peritagem informática.	5918
為填補首席行政技術助理員一缺晉級開考的應考人最後成績表。.....	5918	Lista de classificação final do candidato ao concurso de acesso, para o preenchimento de uma vaga de assistente técnico administrativo principal.	5918
為填補一等高級技術員（電訊範疇）三缺晉級開考的應考人最後成績表。.....	5919	Lista de classificação final dos candidatos no concurso de acesso, para o preenchimento de três vagas de técnico superior de 1.ª classe, área de telecomunicações.	5919
公告一則，關於張貼為填補多個職位的晉級開考通告。.....	5920	Anúncio sobre a afixação dos avisos dos concursos de acesso, para o preenchimento de várias vagas.	5920
公告一則，關於張貼為填補首席顧問高級技術員（物證鑑定範疇）一缺晉級開考的准考人臨時名單。.....	5920	Anúncio sobre a afixação da lista provisória do candidato ao concurso de acesso, para o preenchimento de uma vaga de técnico superior assessor principal, área de polícia científica.	5920
澳門監獄佈告：		Estabelecimento Prisional de Macau:	
公告一則，關於張貼為填補一等高級技術員一缺晉級開考的准考人臨時名單。.....	5921	Anúncio sobre a afixação da lista provisória dos candidatos ao concurso de acesso, para o preenchimento de uma vaga de técnico superior de 1.ª classe.	5921
公告一則，關於張貼為填補一等技術員兩缺晉級開考的准考人臨時名單。.....	5921	Anúncio sobre a afixação da lista provisória dos candidatos ao concurso de acesso, para o preenchimento de duas vagas de técnico de 1.ª classe.	5921
衛生局佈告：		Serviços de Saúde:	
為填補二等護理助理員九十三缺入職開考的應考人最後成績表。.....	5922	Lista classificativa final dos candidatos ao concurso de ingresso, para o preenchimento de noventa e três vagas de auxiliar de enfermagem de 2.ª classe.	5922

為填補二等藥劑師四十缺入職開考的應考人最後成績表。.....	5924	Lista de classificação final dos candidatos ao concurso de ingresso, para o preenchimento de quarenta vagas de farmacêutico de 2.ª classe.	5924
心臟科專科同等學歷考試的評核成績表。.....	5925	Lista classificativa do exame de equivalência de formação total de cardiologia.	5925
公告一則，關於張貼為填補醫院職務範疇主治醫生（兒科）三缺入職開考的投考人確定名單。..	5926	Anúncio sobre a afixação da lista definitiva dos candidatos ao concurso de ingresso, para o preenchimento de três vagas de médico assistente, área funcional hospitalar (área de pediatria).	5926
公告一則，關於張貼為填補特級技術輔導員兩缺晉級開考的准考人臨時名單。.....	5926	Anúncio sobre a afixação da lista provisória dos candidatos ao concurso de acesso, para o preenchimento de duas vagas de adjunto-técnico especialista.	5926
公告一則，關於張貼為填補首席技術輔導員一缺晉級開考的准考人臨時名單。.....	5926	Anúncio sobre a afixação da lista provisória do candidato ao concurso de acesso, para o preenchimento de uma vaga de adjunto-técnico principal.	5926
教育暨青年局佈告：		Direcção dos Serviços de Educação e Juventude:	
為填補一等技術輔導員兩缺晉級開考的應考人最後成績表。.....	5927	Lista classificativa final dos candidatos ao concurso de acesso, para o preenchimento de duas vagas de adjunto-técnico de 1.ª classe.	5927
公告一則，關於張貼為填補多個職位的晉級開考通告。.....	5927	Anúncio sobre a afixação dos avisos dos concursos de acesso, para o preenchimento de várias vagas.	5927
旅遊局佈告：		Direcção dos Serviços de Turismo:	
為填補首席行政技術助理員一缺晉級開考的應考人最後成績表。.....	5929	Lista classificativa do candidato ao concurso de acesso, para o preenchimento de uma vaga de assistente técnico administrativo principal.	5929
為填補一等公關督導員三缺晉級開考的應考人成績表。.....	5930	Lista classificativa dos candidatos ao concurso de acesso, para o preenchimento de três vagas de assistente de relações públicas de 1.ª classe.	5930
公告一則，關於張貼為填補首席特級技術輔導員五缺、工務範疇首席特級繪圖員一缺及首席特級行政技術助理員一缺晉級開考的通告。.....	5930	Anúncio sobre a afixação dos avisos dos concursos de acesso, para o preenchimento de cinco vagas de adjunto-técnico especialista principal, uma de desenhador especialista principal e uma de assistente técnico administrativo especialista principal.	5930
公告一則，關於張貼為填補首席特級技術員一缺晉級開考的投考人臨時名單。.....	5931	Anúncio sobre a afixação da lista provisória do candidato ao concurso de acesso, para o preenchimento de uma vaga de técnico especialista principal.	5931
社會工作局佈告：		Instituto de Acção Social:	
為填補社會工作範疇一高等級技術員兩缺晉級開考的應考人成績表。.....	5931	Lista classificativa dos candidatos ao concurso de acesso, para o preenchimento de duas vagas de técnico superior de 1.ª classe, área de serviço social.	5931
為填補一等技術輔導員五缺晉級開考的應考人成績表。.....	5932	Lista classificativa dos candidatos ao concurso de acesso, para o preenchimento de cinco vagas de adjunto-técnico de 1.ª classe.	5932
為填補行政範疇首席顧問高級技術員一缺晉級開考的應考人成績表。.....	5933	Lista classificativa do candidato ao concurso de acesso, para o preenchimento de uma vaga de técnico superior assessor principal, área de administração.	5933
為填補社會工作範疇特級技術員兩缺晉級開考的應考人成績表。.....	5933	Lista classificativa dos candidatos ao concurso de acesso, para o preenchimento de duas vagas de técnico especialista, área de serviço social.	5933
為填補心理學範疇首席顧問高級技術員一缺晉級開考的應考人成績表。.....	5934	Lista classificativa do candidato ao concurso de acesso, para o preenchimento de uma vaga de técnico superior assessor principal, área de psicologia.	5934
為填補心理學、建築及公共行政範疇一高等級技術員三缺晉級開考的應考人成績表。.....	5934	Lista classificativa dos candidatos ao concurso de acesso, para o preenchimento de três vagas de técnico superior de 1.ª classe, área de psicologia, de arquitectura e de administração pública,	5934

為填補社會工作範疇首席特級技術員一缺晉級開考的應考人成績表。.....	5935	Lista classificativa do candidato ao concurso de acesso, para o preenchimento de uma vaga de técnico especialista principal, área de serviço social.	5935
公告一則，關於張貼為填補多個職位的晉級開考通告。.....	5935	Anúncio sobre a afixação dos avisos dos concursos de acesso, para o preenchimento de várias vagas.	5935
通告一則，關於為填補二等翻譯員（中葡翻譯範疇）兩缺的入職開考。.....	5936	Aviso sobre o concurso de ingresso, para o preenchimento de duas vagas de intérprete-tradutor de 2.ª classe, área de intérprete-tradutor nas línguas chinesa e portuguesa.	5936
體育發展局佈告：		Instituto do Desporto:	
為填補一等技術員一缺晉級開考的應考人成績表。.....	5941	Lista classificativa do candidato ao concurso de acesso, para o preenchimento de uma vaga de técnico de 1.ª classe.	5941
公告一則，關於“為體育發展局轄下路氹區體育設施的空調系統提供保養維護服務”的公開招標。.....	5941	Anúncio referente ao concurso público para a «Prestação de serviços de manutenção e reparação do Sistema de Climatização das Instalações Desportivas situadas no Cotai afectas ao Instituto do Desporto».	5941
高等教育輔助辦公室佈告：		Gabinete de Apoio ao Ensino Superior:	
為填補管理範疇一等技術員十一缺入職開考的最後成績表。.....	5942	Lista classificativa final dos candidatos ao concurso de ingresso, para o preenchimento de uma vaga de técnico de 1.ª classe, área de gestão.	5942
為填補語言、文化及文學範疇一等技術員四缺入職開考的最後成績表。.....	5945	Lista classificativa final dos candidatos ao concurso de ingresso, para o preenchimento de quatro vagas de técnico de 1.ª classe, área de línguas, cultura e literatura.	5945
為填補首席顧問高級技術員一缺晉級開考的應考人最後成績表。.....	5947	Lista classificativa final do candidato ao concurso de acesso, para o preenchimento de uma vaga de técnico superior assessor principal.	5947
二零一四年第一季度的資助名單。.....	5948	Lista dos apoios financeiros referente ao 1.º trimestre de 2014.	5948
公告一則，關於張貼為填補助理技術員範疇首席行政技術助理員兩缺入職開考的知識考試合格並獲准進入專業面試的准考人名單。.....	5950	Anúncio sobre a afixação da lista dos candidatos aprovados na prova de conhecimentos e admitidos à entrevista profissional do concurso de ingresso, para o preenchimento de duas vagas de assistente técnico administrativo principal, área de técnico auxiliar.	5950
公告一則，關於張貼為填補運輸範疇輕型車輛司機一缺入職開考的准考人臨時名單。.....	5950	Anúncio sobre a afixação da lista provisória dos candidatos ao concurso de ingresso, para o preenchimento de uma vaga de motorista de ligeiros, área de transporte.	5950
澳門大學佈告：		Universidade de Macau:	
二零一四年第一季度的資助名單。.....	5950	Lista dos apoios financeiros referente ao 1.º trimestre de 2014.	5950
公告一則，關於為橫琴島澳門大學新校區大學會堂及學生活動中心供應及安裝影音設備進行公開招標。.....	5952	Anúncio referente ao concurso público para o fornecimento e instalação dos equipamentos audiovisuais na Aula Magna da Universidade e no Centro das Actividades Estudantis no novo campus da Universidade de Macau na Ilha de Hengqin.	5952
澳門理工學院佈告：		Instituto Politécnico de Macau:	
二零一四年第一季度的資助名單。.....	5953	Lista dos apoios financeiros referente ao 1.º trimestre de 2014.	5953
旅遊學院佈告：		Instituto de Formação Turística:	
二零一四年第一季度的資助名單。.....	5963	Lista dos apoios financeiros referente ao 1.º trimestre de 2014.	5963
公告一則，關於張貼為填補多個職位晉級開考的准考人臨時名單。.....	5968	Anúncio sobre a afixação das listas provisórias dos candidatos aos concursos de acesso, para o preenchimento de várias vagas.	5968

社會保障基金佈告：

公告一則，關於張貼為填補二等技術員（資訊範疇）三缺的知識考試合格且可進入專業面試准考人名單。..... 5968

體育發展基金佈告：

二零一四年第一季度的資助名單。..... 5969

旅遊基金佈告：

二零一四年第一季度的資助名單。..... 5984

澳門格蘭披治大賽車委員會佈告：

公告一則，關於“第3號工程——改善澳門賽車跑道部分路面工程——第六十一屆澳門格蘭披治大賽車”的判給的公開招標程序。..... 5986

公告一則，關於批准“第61屆澳門格蘭披治大賽車提供拍攝服務”的判給行政程序。..... 5988

通告一則，關於撤銷為填補二等技術員（中文及英文傳意範疇）一缺的入職開考。..... 5990

通告一則，關於為填補二等技術員（中文傳意範疇）一缺的入職開考。..... 5990

文化產業委員會秘書處佈告：

為填補一等高級技術員一缺晉級開考的應考人成績表。..... 5994

土地工務運輸局佈告：

為填補一等行政技術助理員一缺晉級開考的應考人成績表。..... 5995

為填補顧問高級技術員一缺晉級開考的應考人成績表。..... 5995

公告一則，關於張貼為填補二等技術員（城市規劃/建築範疇）六缺入職開考的准考人專業面試名單。..... 5996

地圖繪製暨地籍局佈告：

公告一則，關於張貼為填補一等高級技術員一缺晉級開考的投考人臨時名單。..... 5996

海事及水務局佈告：

為填補首席海事人員七缺晉級開考的應考人成績表。..... 5997

為填補首席特級海上交通控制員兩缺晉級開考的應考人成績表。..... 5998

Fundo de Segurança Social:

Anúncio sobre a afixação da lista dos candidatos aprovados na prova de conhecimentos e admitidos à entrevista profissional do concurso de ingresso, para o preenchimento de três vagas de técnico de 2.ª classe, área de informática. 5968

Fundo de Desenvolvimento Desportivo:

Lista dos apoios financeiros referente ao 1.º trimestre de 2014. 5969

Fundo de Turismo:

Lista dos apoios financeiros referente ao 1.º trimestre de 2014. 5984

Comissão do Grande Prémio de Macau:

Anúncio referente ao procedimento administrativo para adjudicação da empreitada «Obra N.º 3 – Beneficiação parcial do revestimento superficial do Circuito do Grande Prémio para o 61.º Grande Prémio de Macau». 5986

Anúncio referente ao procedimento administrativo para adjudicação dos «Serviços de filmagem do 61.º Grande Prémio de Macau». 5988

Aviso sobre a anulação do concurso de ingresso, para o preenchimento de uma vaga de técnico de 2.ª classe, área de comunicação social da língua chinesa e inglesa. 5990

Aviso sobre o concurso de ingresso, para o preenchimento de uma vaga de técnico de 2.ª classe, área de comunicação social em língua chinesa. 5990

Secretariado da Conselho para as Indústrias Culturais:

Lista classificativa do candidato ao concurso de acesso, para o preenchimento de uma vaga de técnico superior de 1.ª classe. 5994

Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes:

Lista classificativa do candidato ao concurso de acesso, para o preenchimento de uma vaga de assistente técnico administrativo de 1.ª classe. 5995

Lista classificativa do candidato ao concurso de acesso, para o preenchimento de uma vaga de técnico superior assessor. 5995

Anúncio sobre a afixação da lista dos candidatos para a entrevista profissional do concurso de ingresso, para o preenchimento de seis vagas de técnico de 2.ª classe, área do planeamento urbanístico/da arquitectura. 5996

Direcção dos Serviços de Cartografia e Cadastro:

Anúncio sobre a afixação da lista provisória do candidato ao concurso de acesso, para o preenchimento de uma vaga de técnico superior de 1.ª classe. 5996

Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água:

Lista classificativa dos candidatos ao concurso de acesso, para o preenchimento de sete vagas de pessoal marítimo principal. 5997

Lista classificativa dos candidatos ao concurso de acesso, para o preenchimento de duas vagas de controlador de tráfego marítimo especialista principal. 5998

二零一四年第一季度的資助名單。.....	5998	Lista dos apoios financeiros referente ao 1.º trimestre de 2014.	5998
公告一則，關於張貼為填補首席高級技術員一缺晉級開考的准考人臨時名單。.....	5999	Anúncio sobre a afixação da lista provisória do candidato ao concurso de acesso, para o preenchimento de uma vaga de técnico superior principal.	5999
公告一則，關於張貼為填補首席技術輔導員一缺晉級開考的通告。.....	5999	Anúncio sobre a afixação do aviso do concurso de acesso, para o preenchimento de uma vaga de adjunto-técnico principal.	5999
公告一則，關於張貼為填補二等海事人員六缺晉級開考的准考人臨時名單。.....	6000	Anúncio sobre a afixação da lista provisória dos candidatos ao concurso de acesso, para o preenchimento de seis vagas de pessoal marítimo de 2.ª classe.	6000
公告一則，關於張貼為填補一等行政技術助理員兩缺晉級開考的通告。.....	6000	Anúncio sobre a afixação do aviso do concurso de acesso, para o preenchimento de duas vagas de assistente técnico administrativo de 1.ª classe.	6000
公告一則，關於張貼為填補技術工人（木工範疇）三缺入職開考的准考人臨時名單。.....	6001	Anúncio sobre a afixação da lista provisória dos candidatos ao concurso de ingresso, para o preenchimento de três vagas de operário qualificado, área de carpinteiro.	6001
郵政局佈告：		Direcção dos Serviços de Correios:	
公告一則，關於張貼為填補首席技術輔導員一缺及一等技術輔導員一缺晉級開考的通告。.....	6001	Anúncio sobre a afixação do aviso do concurso de acesso, para o preenchimento de uma vaga de adjunto-técnico principal e uma de adjunto-técnico de 1.ª classe.	6001
公告一則，關於張貼為填補特級技術輔導員一缺晉級開考的准考人臨時名單。.....	6002	Anúncio sobre a afixação da lista provisória do candidato ao concurso de acesso, para o preenchimento de uma vaga de adjunto-técnico especialista.	6002
建設發展辦公室佈告：		Gabinete para o Desenvolvimento de Infra-estruturas:	
為填補顧問高級技術員一缺晉級開考的應考人成績表。.....	6002	Lista classificativa do candidato ao concurso de acesso, para o preenchimento de uma vaga de técnico superior assessor.	6002
環境保護局佈告：		Direcção dos Serviços de Protecção Ambiental:	
二零一四年第一季度的資助名單。.....	6003	Lista dos apoios financeiros referente ao 1.º trimestre de 2014.	6003
燃料安全委員會佈告：		Comissão de Segurança dos Combustíveis:	
為填補特級技術稽查員一缺晉級開考的應考人成績表。.....	6003	Lista classificativa do candidato ao concurso de acesso, para o preenchimento de uma vaga de fiscal técnico especialista.	6003
為填補首席技術稽查員兩缺晉級開考的應考人成績表。.....	6004	Lista classificativa do candidato ao concurso de acesso, para o preenchimento de duas vagas de fiscal técnico principal.	6004
運輸基建辦公室佈告：		Gabinete para as Infra-estruturas de Transportes:	
公告一則，關於張貼為填補一高等級技術員一缺晉級開考的准考人臨時名單。.....	6004	Anúncio sobre a afixação da lista provisória dos candidatos ao concurso de acesso, para o preenchimento de uma vaga de técnico superior de 1.ª classe.	6004
交通事務局佈告：		Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego:	
公告一則，關於“為交通事務局供應及安裝車輛檢驗設備及資訊監控系統”公開招標的解答及補充說明。.....	6005	Anúncio referente à prestação de esclarecimentos e aclaração complementar relativos ao concurso público para o fornecimento e instalação de equipamentos e sistema informático de controlo de inspecção de veículos para a Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego.	6005
公告一則，關於經營的士客運業務執照的公開競投。.....	6005	Anúncio referente ao concurso público para a concessão de alvarás de exploração de táxis.	6005

科技委員會秘書處佈告：

公告一則，關於張貼為填補資訊範疇首席高級技術員一缺晉級開考的准考人臨時名單。..... 6007

公證署公告及其他公告

澳門數字電視推廣協會——章程。..... 6008
 澳門當代藝術文創學會——章程。..... 6010
 澳門網絡商貿協會——章程。..... 6012
 澳門腰旗美式足球會——章程。..... 6013
 澳門中山文化藝術協會——章程。..... 6014
 澳門關氏宗親聯誼會——章程。..... 6015
 澳門福建科任同鄉聯誼會——章程。..... 6016
 澳門五洲影視藝術文化協會——章程。..... 6017
 高登騎術會——章程。..... 6019
 澳門留學人員聯誼會——章程。..... 6019
 中國澳門歐美同學會——章程。..... 6020
 澳門流浪犬樂園——章程。..... 6020
 澳門中華醫療保健協會——章程。..... 6021
 澳門地產經紀人協會——章程。..... 6026
 澳門地產中介人推廣協會——章程。..... 6026
 旅澳泰國人仕佛教協會——章程。..... 6027
 澳門泰國佛教聯誼協進會——章程。..... 6029
 澳門友誼桌球會——修改章程。..... 6030
 澳門悠閒桌球會——修改章程。..... 6030
 澳門洪湖體育會——修改章程。..... 6030
 澳門廣西欽州聯誼會——修改章程。..... 6030
 澳門曙光體育會——修改章程。..... 6030
 澳門中藥研究會——修改章程。..... 6030
 澳門祥和體育會——修改章程。..... 6032
 澳門濠江釣魚會——修改章程。..... 6032
 澳門綠川體育會——修改章程。..... 6032
 澳門成功體育會——修改章程。..... 6032
 澳門世豪體育會——修改章程。..... 6032

Secretariado do Conselho de Ciência e Tecnologia:

Anúncio sobre a afixação da lista provisória do candidato ao concurso de acesso, para o preenchimento de uma vaga de técnico superior principal, área de informática. 6007

Anúncios notariais e outros

Associação de Promoção de Televisão Digital de Macau. — Estatutos. 6008
 Modern Art and Cultural Creativity Association. — Estatutos. 6010
 Macau Rede Comércio e Negócios Associação. — Estatutos. 6012
 Associação de Fita Futebol de Macau. — Estatutos. 6013
 Associação de Cultura e Arte de Chong San de Macau. — Estatutos. 6014
 The Kuan Clansmen's Social Association of Macau. — Estatutos. 6015
 Associação Nativos Fraternal Keren Fujian de Macau. — Estatutos. 6016
 Associação de Macau Wu Zhou Filme & Televisão Arte e Cultura. — Estatutos. 6017
 高登騎術會. — Estatutos. 6019
 Associação de Amizade de Estrangeiros-Educado Estudantes e Estudiosos de Macau. — Estatutos. 6019
 Associação de Europeu & Americana Educado Estudantes e Estudiosos de Macau, China. — Estatutos. . 6020
 Paradise for Homeless Dogs. — Estatutos. 6020
 Associação Chinesa para Cuidados de Saúde de Macau. — Estatutos. 6021
 Associação de Agentes Imobiliários de Macau. — Estatutos. 6026
 Associação de Promoção de Mediadores Imobiliários de Macau. — Estatutos. 6026
 旅澳泰國人仕佛教協會. — Estatutos. 6027
 澳門泰國佛教聯誼協進會. — Estatutos. 6029
 澳門友誼桌球會. — Alteração dos estatutos. 6030
 澳門悠閒桌球會. — Alteração dos estatutos. 6030
 澳門洪湖體育會. — Alteração dos estatutos. 6030
 澳門廣西欽州聯誼會. — Alteração dos estatutos. 6030
 澳門曙光體育會. — Alteração dos estatutos. 6030
 Associação dos Profissionais da Farmacopeia Tradicional Chinesa, de Macau. — Alteração dos estatutos. 6030
 澳門祥和體育會. — Alteração dos estatutos. 6032
 澳門濠江釣魚會. — Alteração dos estatutos. 6032
 澳門綠川體育會. — Alteração dos estatutos. 6032
 澳門成功體育會. — Alteração dos estatutos. 6032
 澳門世豪體育會. — Alteração dos estatutos. 6032

澳門黃河釣魚會——修改章程。.....	6033	澳門黃河釣魚會. — Alteração dos estatutos.	6033
澳門成就體育會——修改章程。.....	6033	澳門成就體育會. — Alteração dos estatutos.	6033
澳門專業導遊協會——修改章程。.....	6033	Associação de Guia Turístico de Macau. — Alteração dos estatutos.	6033
澳門粵方言學會——修改章程。.....	6034	Associação de Dialecto Yue de Macau. — Alteração dos estatutos.	6034
澳門博彩企業員工協會——修改章程。.....	6034	Associação de Empregados das Empresas de Jogo Macau. — Alteração dos estatutos.	6034
澳門青年工商研創促進會——修改章程。.....	6034	Associação Juvenil para o Avanço do Empreendedorismo Inovador de Macau. — Alteração dos estatutos. .	6034
法國—澳門商會——修改章程。.....	6034	Associação Comercial França-Macau. — Alteração dos estatutos.	6034
澳門標準舞蹈協會——修改章程。.....	6036	Associação de Dança Clássica de Macau. — Alteração dos estatutos.	6036
Grupo de Xadrez de Macau——修改章程。.....	6038	Grupo de Xadrez de Macau. — Alteração dos estatutos.	6038
廣發銀行股份有限公司澳門分行——試算表於二零一四年三月三十一日。.....	6039	Banco de Guangfa da China, S.A., Sucursal de Macau. — Balancete do razão em 31 de Março de 2014.	6039
葡萄牙商業銀行（澳門分行）——試算表於二零一四年三月三十一日。.....	6040	Banco Comercial Português, S.A., Sucursal de Macau. — Balancete do razão em 31 de Março de 2014.	6040
BPI銀行股份有限公司澳門離岸分支機構——試算表於二零一四年三月三十一日。.....	6041	Banco BPI S.A. — Sucursal Offshore de Macau. — Balancete do razão em 31 de Março de 2014.	6041
交通銀行股份有限公司澳門分行——試算表於二零一四年三月三十一日。.....	6042	Bank of Communications Co., Ltd. — Macau Branch. — Balancete do razão em 31 de Março de 2014.	6042
香港上海匯豐銀行有限公司（澳門分行）——試算表於二零一四年三月三十一日。.....	6043	The Hongkong and Shanghai Banking Corporation Limited — Sucursal de Macau. — Balancete do razão em 31 de Março de 2014.	6043
永隆銀行有限公司澳門分行——試算表於二零一四年三月三十一日。.....	6044	Banco Wing Lung, Limitada, Sucursal de Macau. — Balancete do razão em 31 de Março de 2014.	6044
澳門商業銀行股份有限公司——試算表於二零一四年三月三十一日。.....	6045	Banco Comercial de Macau, S.A. — Balancete do razão em 31 de Março de 2014.	6045
創興銀行有限公司澳門分行——試算表於二零一四年三月三十一日。.....	6046	Chong Hing Bank Ltd., Macau Branch. — Balancete do razão em 31 de Março de 2014.	6046
華南商業銀行股份有限公司——試算表於二零一四年三月三十一日。.....	6047	Hua Nan Commercial Bank, Ltd. — Balancete do razão em 31 de Março de 2014.....	6047
中國銀行澳門分行——試算表於二零一四年三月三十一日。.....	6048	Banco da China, Limitada, Sucursal de Macau. — Balancete do razão em 31 de Março de 2014.	6048
澳門博彩股份有限公司——二零一三年度營業帳目報告。.....	6049	Sociedade de Jogos de Macau, S.A. — Relatório das contas do exercício de 2013.	6049
銀河娛樂場股份有限公司——二零一三度營業帳目報告。.....	6057	Galaxy Casino, S.A. — Relatório das contas do exercício de 2013.	6057
威尼斯人澳門股份有限公司——二零一三年度營業帳目報告。.....	6067	Venetian Macau, S.A. — Relatório das contas do exercício de 2013.	6067

澳門特別行政區

REGIÃO ADMINISTRATIVA ESPECIAL DE MACAU

行政長官辦公室

GABINETE DO CHEFE DO EXECUTIVO

第 76/2014 號行政長官批示

Despacho do Chefe do Executivo n.º 76/2014

行政長官行使《澳門特別行政區基本法》第五十條賦予的職權，並根據第32/2001號行政法規《民政總署之組織及運作》第二十八條第二款的規定，作出本批示。

Usando da faculdade conferida pelo artigo 50.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do disposto no n.º 2 do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 32/2001, o Chefe do Executivo manda:

盧德全全職擔任民政總署諮詢委員會秘書長職務的委任，自二零一四年七月一日起續期一年。

É renovada a nomeação de Lou Tak Chun para exercer a tempo inteiro as funções de secretário-geral do conselho consultivo do Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, pelo período de um ano, com efeitos a partir de 1 de Julho de 2014.

二零一四年四月十七日

17 de Abril de 2014.

行政長官 崔世安

O Chefe do Executivo, *Chui Sai On*.

第 77/2014 號行政長官批示

Despacho do Chefe do Executivo n.º 77/2014

行政長官行使《澳門特別行政區基本法》第五十條賦予的職權，並根據《基本電視頻道接收的支援服務批給合同》第十七條，以及三月二日第13/92/M號法令第二條第一款和第二款及第十五條的規定，作出本批示。

Usando da faculdade conferida pelo artigo 50.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos da cláusula 17.ª do «Contrato de Concessão do Serviço de Assistência na Recepção de Canais de Televisão Básicos» e dos n.ºs 1 e 2 do artigo 2.º e do artigo 15.º do Decreto-Lei n.º 13/92/M, de 2 de Março, o Chefe do Executivo manda:

一、委任許志樑為駐澳門基本電視頻道股份有限公司的政府代表，由二零一四年四月二十二日至二零一六年三月三十一日止。

1. É nomeado delegado do Governo junto da Canais de Televisão Básicos de Macau, S.A., Hoi Chi Leong, pelo período de 22 de Abril de 2014 a 31 de Março de 2016.

二、執行上款所指的職務的每月報酬為澳門幣六千六百元。

2. O exercício das funções referidas no número anterior é remunerado pela quantia mensal de 6 600 patacas.

三、本批示自公佈日起生效，其效力追溯至二零一四年四月二十二日。

3. O presente despacho entra em vigor no dia da sua publicação e os seus efeitos retroagem ao dia 22 de Abril de 2014.

二零一四年四月二十五日

25 de Abril de 2014.

行政長官 崔世安

O Chefe do Executivo, *Chui Sai On*.

二零一四年四月二十五日於行政長官辦公室

Gabinete do Chefe do Executivo, aos 25 de Abril de 2014. —
O Chefe do Gabinete, substituto, *O Lam*.

辦公室代主任 柯嵐

政府總部輔助部門

SERVIÇOS DE APOIO DA SEDE DO GOVERNO

批示摘錄

Extractos de despachos

透過行政長官二零一三年十一月二十一日之批示：

Por despacho de S. Ex.ª o Chefe do Executivo, de 21 de Novembro de 2013:

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款b) 項及第二款的規定，政府總部輔助部門編制內第二職階

José Luís Pedrosa, assistente técnico administrativo especialista principal, 2.º escalão, do quadro de pessoal destes Ser-

首席特級行政技術助理員 José Luís Pedrosa, 因自願退休而離職, 由二零一四年四月十二日起生效。

透過簽署人二零一四年三月十七日之批示:

應周鈺婷的請求, 其在政府總部輔助部門擔任第一職階二等行政技術助理員的編制外合同自二零一四年四月二十三日起予以解除。

透過簽署人二零一四年三月二十五日之批示:

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條第五及七款的規定, 以附註形式修改下列工作人員在政府總部輔助部門擔任職務的散位合同第三條款如下所列:

Herculano da Conceição Fernandes Carvalho, 自二零一四年四月十五日起晉階至第四職階輕型車輛司機, 薪俸點180點;

繆永湘, 自二零一四年四月十日起晉階至第七職階勤雜人員, 薪俸點180點。

透過簽署人二零一四年三月三十一日之批示:

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十六條第一及第三款的規定, 下列人員在政府總部輔助部門擔任職務的編制外合同續期兩年, 生效日期如下:

張榮新, 第一職階一等行政技術助理員, 自二零一四年六月一日起生效;

容國基, 第一職階首席行政技術助理員, 自二零一四年六月十一日起生效。

二零一四年四月二十三日於行政長官辦公室

辦公室主任 譚俊榮

viços — desligado do serviço para efeitos de aposentação voluntária, nos termos do artigo 263.º, n.ºs 1, alínea b), e 2, do ETAPM, em vigor, a partir de 12 de Abril de 2014.

Por despacho do signatário, de 17 de Março de 2014:

Chao Iok Teng — rescindido, a seu pedido, o contrato além do quadro para o exercício das funções de assistente técnico administrativo de 2.ª classe, 1.º escalão, nos SASG, a partir de 23 de Abril de 2014.

Por despachos do signatário, de 25 de Março de 2014:

Os trabalhadores abaixo mencionados — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos de assalariamento para o exercício de funções nos SASG, nos termos do artigo 27.º, n.ºs 5 e 7, do ETAPM, em vigor, conforme a seguir discriminado:

Herculano da Conceição Fernandes Carvalho, progride para motorista de ligeiros, 4.º escalão, índice 180, a partir de 15 de Abril de 2014;

Teresa Mio, progride para auxiliar, 7.º escalão, índice 180, a partir de 10 de Abril de 2014.

Por despachos do signatário, de 31 de Março de 2014:

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os contratos além do quadro, pelo período de dois anos, para o exercício de funções nos SASG, nos termos do artigo 26.º, n.ºs 1 e 3, do ETAPM, em vigor, a partir das datas a seguir indicadas:

Cheung Veng San, como assistente técnico administrativo de 1.ª classe, 1.º escalão, a partir de 1 de Junho de 2014;

Iong Kuok Kei, como assistente técnico administrativo principal, 1.º escalão, a partir de 11 de Junho de 2014.

Gabinete do Chefe do Executivo, aos 23 de Abril de 2014. — O Chefe do Gabinete, Alexis, Tam Chon Weng.

行政法務司司長辦公室

第 15/2014 號行政法務司司長批示

行政法務司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權, 並根據第6/1999號行政法規第二條第一款(六)項及第七條, 結合經第26/2011號行政命令修改的第120/2009號行政命令第一款、第二款及第五款的規定, 作出本批示。

轉授一切所需的權力予身份證明局局長黎英杰, 或其法定代任人, 以便代表澳門特別行政區作為簽署人, 與 “Giesecke &

GABINETE DA SECRETÁRIA PARA A ADMINISTRAÇÃO E JUSTIÇA

Despacho da Secretária para a Administração e Justiça n.º 15/2014

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos da alínea 6) do n.º 1 do artigo 2.º e do artigo 7.º do Regulamento Administrativo n.º 6/1999, conjugados com os n.ºs 1, 2 e 5 da Ordem Executiva n.º 120/2009, com a nova redacção dada pela Ordem Executiva n.º 26/2011, a Secretária para a Administração e Justiça manda:

São subdelegados no director dos Serviços de Identificação, Lai Ieng Kit, ou no seu substituto legal, todos os poderes necessários para representar a Região Administrativa Especial

Devrient Gesellschaft mit beschränkter Haftung”公司簽訂為身份證明局提供“智能卡式身份證系統支援、軟件及硬件維修保養服務及回應處理維修保養服務”的合同。

二零一四年四月十七日

行政法務司司長 陳麗敏

二零一四年四月二十三日於行政法務司司長辦公室

辦公室主任 張翠玲

保安司司長辦公室

第 67/2014 號保安司司長批示

保安司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第6/1999號行政法規第四條第二款及第七條，及經第28/2011號行政命令修改的第122/2009號行政命令第一款、第二款及第五款的規定，作出本批示。

轉授一切所需權力予澳門監獄獄長李錦昌學士或其法定代理人，以便代表澳門特別行政區作為簽署人，與“Companhia de Telecomunicações de Macau, S.A.R.L.”簽訂“租用光纖網絡服務”之合同。

二零一四年四月二十三日

保安司司長 張國華

第 68/2014 號保安司司長批示

保安司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第6/1999號行政法規第四條第二款及第七條，及經第28/2011號行政命令修改的第122/2009號行政命令第一款、第二款（三）項及第五款的規定，作出本批示。

轉授一切所需權力予澳門監獄獄長李錦昌學士或其法定代理人，以便代表澳門特別行政區作為簽署人，與“鴻偉工程有限公司”簽訂“澳門監獄男子倉區更換防暴燈具工程”（直接磋商編號：00010-OB/GA/2013）之合同。

二零一四年四月二十四日

保安司司長 張國華

二零一四年四月二十四日於保安司司長辦公室

辦公室主任 黃傳發

de Macau, como outorgante, no contrato para a aquisição dos “Serviços de assistência, reparação e manutenção dos *software* e *hardware*, e da resposta ao tratamento da reparação e manutenção do sistema do bilhete de identidade do tipo «cartão inteligente»” destinados ao uso da Direcção dos Serviços de Identificação, a celebrar com a empresa alemã «Giesecke & Devrient Gesellschaft mit beschränkter Haftung».

17 de Abril de 2014.

A Secretária para a Administração e Justiça, *Florinda da Rosa Silva Chan*.

Gabinete da Secretária para a Administração e Justiça, aos 23 de Abril de 2014. — A Chefe do Gabinete, *Cheong Chui Ling*.

GABINETE DO SECRETÁRIO PARA A SEGURANÇA

Despacho do Secretário para a Segurança n.º 67/2014

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do n.º 2 do artigo 4.º e do artigo 7.º, ambos do Regulamento Administrativo n.º 6/1999, conjugados com os n.º 1, n.º 2 e n.º 5 da Ordem Executiva n.º 122/2009, na redacção da Ordem Executiva n.º 28/2011, o Secretário para a Segurança manda:

São subdelegados no director do Estabelecimento Prisional de Macau (EPM), licenciado Lee Kam Cheong, ou no seu substituto legal, todos os poderes necessários para representar a Região Administrativa Especial de Macau, como outorgante, no contrato de aluguer do «serviço de fibra óptica», a celebrar com a «Companhia de Telecomunicações de Macau, S.A.R.L.».

23 de Abril de 2014.

O Secretário para a Segurança, *Cheong Kuoc Vá*.

Despacho do Secretário para a Segurança n.º 68/2014

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do n.º 2 do artigo 4.º e do artigo 7.º, ambos do Regulamento Administrativo n.º 6/1999, conjugados com os n.ºs 1, alínea 3) do 2 e 5 da Ordem Executiva n.º 122/2009, com as alterações introduzidas pela Ordem Executiva n.º 28/2011, o Secretário para a Segurança manda:

São subdelegados no director do Estabelecimento Prisional de Macau (EPM), licenciado Lee Kam Cheong, ou no seu substituto legal, todos os poderes necessários para representar a Região Administrativa Especial de Macau, como outorgante, no contrato de «Obra de substituição da iluminação resistente a impactos da Zona Prisional Masculina do Estabelecimento Prisional de Macau» (Ajuste Directo n.º 00010-OB/GA/2013), a celebrar com a «Companhia de Engenharia Hongway Limitada».

24 de Abril de 2014.

O Secretário para a Segurança, *Cheong Kuoc Vá*.

Gabinete do Secretário para a Segurança, aos 24 de Abril de 2014. — O Chefe do Gabinete, *Vong Chun Fat*.

社會文化司司長辦公室

第 44/2014 號社會文化司司長批示

社會文化司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據經第1/2010號行政法規及第8/2012號行政法規修改的第6/2005號行政法規第四條第一款（五）項及第五條的規定，作出本批示。

一、續任下列人士為婦女事務委員會成員，為期兩年：

- (一) 王禹；
- (二) 何仲傳；
- (三) 陳春新；
- (四) 廖漢山；
- (五) 賴偉良。

二、本批示自二零一四年四月十八日起生效。

二零一四年四月十七日

社會文化司司長 張裕

第 47/2014 號社會文化司司長批示

社會文化司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第6/1999號行政法規第五條第二款和第七條，以及經第29/2011號行政命令修改的第123/2009號行政命令第一款、第二款和第五款的規定，作出本批示。

轉授一切所需權力予體育發展基金行政管理委員會代主席戴祖義或其法定代任人，以代表澳門特別行政區作為簽署人，與“浪濤行”簽訂為體育發展局轄下游泳池提供救生員服務之合同。

二零一四年四月八日

社會文化司司長 張裕

第 48/2014 號社會文化司司長批示

社會文化司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第6/1999號行政法規第五條第二款和第七條，以及經第29/2011號行政命令修改的第123/2009號行政命令第一款、第二款和第五款的規定，作出本批示。

GABINETE DO SECRETÁRIO PARA OS ASSUNTOS
SOCIAIS E CULTURADespacho do Secretário para os Assuntos
Sociais e Cultura n.º 44/2014

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos da alínea 5) do n.º 1 do artigo 4.º e do artigo 5.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2005, alterado pelos Regulamentos Administrativos n.ºs 1/2010 e 8/2012, o Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura manda:

1. É renovado o mandato, como membros da Comissão dos Assuntos das Mulheres, pelo período de dois anos, das seguintes individualidades:

- (1) Wang Yu;
- (2) Ho Chong Chun;
- (3) Chan Chon San;
- (4) Lio Hon San;
- (5) Lai Wai Leung Dicky.

2. O presente despacho entra em vigor no dia 18 de Abril de 2014.

17 de Abril de 2014.

O Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, *Cheong U.*

Despacho do Secretário para os Assuntos
Sociais e Cultura n.º 47/2014

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do n.º 2 do artigo 5.º e do artigo 7.º, ambos do Regulamento Administrativo n.º 6/1999, conjugados com os n.ºs 1, 2 e 5 da Ordem Executiva n.º 123/2009, com a redacção dada pela Ordem Executiva n.º 29/2011, o Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura manda:

São subdelegados no presidente, substituto, do Conselho Administrativo do Fundo de Desenvolvimento Desportivo, José Maria da Fonseca Tavares, ou no seu substituto legal, todos os poderes necessários para representar a Região Administrativa Especial de Macau, como outorgante, no contrato de prestação de serviços de salvamento nas piscinas afectas ao Instituto do Desporto, a celebrar com a empresa «Surf Hong».

8 de Abril de 2014.

O Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, *Cheong U.*

Despacho do Secretário para os Assuntos
Sociais e Cultura n.º 48/2014

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do n.º 2 do artigo 5.º e do artigo 7.º, ambos do Regulamento Administrativo n.º 6/1999, conjugados com os n.ºs 1, 2 e 5 da Ordem Executiva n.º 123/2009, com a redacção dada pela Ordem Executiva n.º 29/2011, o Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura manda:

轉授一切所需權力予體育發展基金行政管理委員會代主席戴祖義或其法定代理人，以代表澳門特別行政區作為簽署人，與“恆信保安有限公司”簽訂為體育發展局管轄的體育設施提供保安及售票服務的合同。

二零一四年四月八日

社會文化司司長 張裕

第 54/2014 號社會文化司司長批示

社會文化司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據經第325/2008號行政長官批示修改的第364/2005號行政長官批示第五款的規定，作出本批示。

一、委任警察總局代表余光輝為防治愛滋病委員會成員，以替代原代表孫錦輝。

二、本批示自公佈翌日起生效。

二零一四年四月九日

社會文化司司長 張裕

第 55/2014 號社會文化司司長批示

社會文化司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第17/2010號行政法規第三條第一款（四）項及第四條第二款，連同經第29/2011號行政命令修改的第123/2009號行政命令第一款的規定，作出本批示。

一、續任教育暨青年局副局長郭小麗為非高等教育委員會的成員，任期兩年。

二、本批示自二零一四年四月一日起生效。

二零一四年四月九日

社會文化司司長 張裕

第 56/2014 號社會文化司司長批示

社會文化司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第6/1999號行政法規第五條第一款（二）項及第七條，以及經第29/2011號行政命令修改的第123/2009號行政命令第一款、第二款（三）項和第五款的規定，作出本批示。

São subdelegados no presidente, substituto, do Conselho Administrativo do Fundo de Desenvolvimento Desportivo, José Maria da Fonseca Tavares, ou no seu substituto legal, todos os poderes necessários para representar a Região Administrativa Especial de Macau, como outorgante, no contrato de prestação de serviços de segurança e de venda de bilhetes das instalações desportivas geridas pelo Instituto do Desporto, a celebrar com a «Companhia de Segurança Hang Son Limitada».

8 de Abril de 2014.

O Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, *Cheong U.*

Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 54/2014

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do n.º 5 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 364/2005, alterado pelo Despacho do Chefe do Executivo n.º 325/2008, o Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura manda:

1. É designado como membro da Comissão de Luta contra a SIDA Iu Kong Fai, em substituição de Suen Kam Fai, como representante dos Serviços de Polícia Unitários.

2. O presente despacho entra em vigor no dia seguinte ao da sua publicação.

9 de Abril de 2014.

O Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, *Cheong U.*

Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 55/2014

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos da alínea 4) do n.º 1 do artigo 3.º e do n.º 2 do artigo 4.º do Regulamento Administrativo n.º 17/2010, conjugado com o n.º 1 da Ordem Executiva n.º 123/2009, com a redacção dada pela Ordem Executiva n.º 29/2011, o Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura manda:

1. É renovado o mandato de Kuok Sio Lai, subdirectora da Direcção dos Serviços de Educação e Juventude, como membro do Conselho de Educação para o Ensino Não Superior, pelo período de dois anos.

2. O presente despacho produz efeitos desde 1 de Abril de 2014.

9 de Abril de 2014.

O Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, *Cheong U.*

Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 56/2014

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos da alínea 2) do n.º 1 do artigo 5.º e do artigo 7.º, ambos do Regulamento Administrativo n.º 6/1999, conjugados com o n.º 1, alínea 3) do n.º 2 e n.º 5 da Ordem Executiva n.º 123/2009, com a redacção dada pela Ordem Executiva n.º 29/2011, o Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura manda:

轉授一切所需的權力予衛生局局長李展潤或其法定代任人，以代表澳門特別行政區作為簽署人，與“康寧藥業有限公司”簽訂向衛生局供應及安裝一台血液樣品前處理系統自動回蓋組件之合同。

二零一四年四月十一日

社會文化司司長 張裕

第 57/2014 號社會文化司司長批示

社會文化司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第6/1999號行政法規第五條第一款（二）項及第七條，以及經第29/2011號行政命令修改的第123/2009號行政命令第一款、第二款（三）項和第五款的規定，作出本批示。

轉授一切所需的權力予衛生局局長李展潤或其法定代任人，以代表澳門特別行政區作為簽署人，與“科達有限公司”簽訂向衛生局供應及安裝134臺靜脈滴注機之合同。

二零一四年四月十日

社會文化司司長 張裕

第 59/2014 號社會文化司司長批示

社會文化司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第65/2001號行政長官批示第四款及第五款的規定，作出本批示。

- 一、續任吳榮恪先生為文化諮詢委員會成員。
- 二、本批示自二零一四年三月十四日起產生效力。

二零一四年四月十五日

社會文化司司長 張裕

第 60/2014 號社會文化司司長批示

社會文化司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並按照經第23/2010號行政法規修改的第6/1999號行政法規第五條、以及經第13/2011號行政法規修改的第33/2003號行政法規第二條第四款（九）項及（十）項的規定，作出本批示。

São subdelegados no director dos Serviços de Saúde, Lei Chin Ion, ou no seu substituto legal, todos os poderes necessários para representar a Região Administrativa Especial de Macau, como outorgante, no contrato relativo ao Fornecimento e instalação de um conjunto completo de «Decapper» e «Recapper» dos Tubos para o Pré-Tratamento de Amostras de Sangue aos Serviços de Saúde, a celebrar com a «The Glory Medicina Limitada».

11 de Abril de 2014.

O Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, *Cheong U.*

Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 57/2014

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos da alínea 2) do n.º 1 do artigo 5.º e do artigo 7.º, ambos do Regulamento Administrativo n.º 6/1999, conjugados com o n.º 1, alínea 3) do n.º 2 e n.º 5 da Ordem Executiva n.º 123/2009, com a redacção dada pela Ordem Executiva n.º 29/2011, o Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura manda:

São subdelegados no director dos Serviços de Saúde, Lei Chin Ion, ou no seu substituto legal, todos os poderes necessários para representar a Região Administrativa Especial de Macau, como outorgante, no contrato relativo ao Fornecimento e instalação de cento e trinta e quatro Bombas de Infusão Venosa aos Serviços de Saúde, a celebrar com a «Four Star Companhia Limitada».

10 de Abril de 2014.

O Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, *Cheong U.*

Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 59/2014

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do disposto nos n.ºs 4 e 5 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 65/2001, o Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura manda:

1. É renovada a nomeação de Vitor Ng, como membro do Conselho Consultivo de Cultura.
2. O presente despacho produz efeitos desde o dia 14 de Março de 2014.

15 de Abril de 2014.

O Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, *Cheong U.*

Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 60/2014

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do artigo 5.º do Regulamento Administrativo n.º 6/1999, na redacção dada pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2010, e das alíneas 9) e 10) do n.º 4 do artigo 2.º do Regulamento Administrativo n.º 33/2003, na redacção dada pelo Regulamento Administrativo n.º 13/2011, o Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura manda:

一、委任下列私人機構的領導人或其代表為社會工作委員會的委員，任期兩年：

- (一) 澳門街坊會聯合總會；
- (二) 澳門工會聯合總會；
- (三) 澳門婦女聯合總會；
- (四) 澳門明愛；
- (五) 同善堂值理會；
- (六) 仁慈堂值理會；
- (七) 鏡湖醫院慈善會；
- (八) 澳門紅十字會；
- (九) 澳門弱智人士服務協會；
- (十) 母親會；
- (十一) 澳門基督教青年會；
- (十二) 澳門義務青年會。

二、委任下列人士為社會工作委員會的委員，任期兩年：

- (一) 高開賢；
- (二) 飛迪華；
- (三) 馮家超；
- (四) 婁勝華。

三、本批示自公佈翌日起生效，其效力追溯至二零一四年四月七日。

二零一四年四月十六日

社會文化司司長 張裕

1. São designados como vogais do Conselho de Acção Social, pelo período de dois anos, os dirigentes ou os respectivos representantes das seguintes instituições particulares:

- 1) União Geral das Associações dos Moradores de Macau;
- 2) Federação das Associações dos Operários de Macau;
- 3) Associação Geral das Mulheres de Macau;
- 4) Cáritas de Macau;
- 5) Associação de Beneficência Tung Sin Tong;
- 6) Santa Casa da Misericórdia de Macau;
- 7) Associação de Beneficência do Hospital Kiang Wu;
- 8) Cruz Vermelha de Macau;
- 9) Associação de Apoio aos Deficientes Mentais de Macau;
- 10) Obra das Mães;
- 11) Associação dos Jovens Cristãos de Macau;
- 12) Associação de Juventude Voluntária de Macau.

2. São designadas como vogais do Conselho de Acção Social, pelo período de dois anos, as seguintes individualidades:

- 1) Kou Hoi In;
- 2) Maria de Fátima Salvador dos Santos Ferreira;
- 3) Fong Ka Chio;
- 4) Lou Shenghua.

3. O presente despacho entra em vigor no dia seguinte ao da sua publicação e os seus efeitos retroagem ao dia 7 de Abril de 2014.

16 de Abril de 2014.

O Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, *Cheong U.*

第 61/2014 號社會文化司司長批示

社會文化司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第6/1999號行政法規第五條第一款(二)項及第七條，以及經第29/2011號行政命令修改的第123/2009號行政命令第一款、第二款(三)項和第五款的規定，作出本批示。

Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 61/2014

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos da alínea 2) do n.º 1 do artigo 5.º e do artigo 7.º, ambos do Regulamento Administrativo n.º 6/1999, conjugados com o n.º 1, alínea 3) do n.º 2 e n.º 5 da Ordem Executiva n.º 123/2009, com a redacção dada pela Ordem Executiva n.º 29/2011, o Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura manda:

轉授一切所需的權力予衛生局局長李展潤或其法定代任人，以代表澳門特別行政區作為簽署人，與“創基有限公司”簽訂向衛生局供應及安裝一套生命體徵監護系統之合同。

二零一四年四月十一日

社會文化司司長 張裕

二零一四年四月二十日於社會文化司司長辦公室

辦公室主任 張素梅

運輸工務司司長辦公室

第 25/2014 號運輸工務司司長批示

運輸工務司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第10/2013號法律《土地法》第一百二十五條第二款及第二百一十三條的規定，作出本批示。

一、澳門特別行政區獲讓與一幅面積134平方米，位於澳門半島纜廠巷，無門牌號碼，標示於物業登記局第2357號的地塊的完全所有權。

二、澳門特別行政區獲讓與四幅總面積443平方米，位於澳門半島，其上建有亞美打利庇盧大馬路480號樓宇，標示於物業登記局第8613和8614號的地塊的利用權。

三、為統一法律制度，根據本批示組成部分的附件合同所載規定及條件，以租賃制度批出第一款所述面積134平方米的地塊及第二款所述其中兩幅總面積360平方米的地塊，以便合併並組成一幅單一地段，用於興建一幢屬分層所有權制度，作二星級公寓和商業用途的樓宇。

四、將第二款所述其餘兩幅總面積83平方米的地塊納入公產，作為公共街道。

五、本批示即時生效。

二零一四年四月二十四日

運輸工務司司長 劉仕堯

São subdelegados no director dos Serviços de Saúde, Lei Chin Ion, ou no seu substituto legal, todos os poderes necessários para representar a Região Administrativa Especial de Macau, como outorgante, no contrato relativo ao Fornecimento e instalação de um Sistema de Monitorização Fisiológica aos Serviços de Saúde, a celebrar com a «Companhia Genesis, Limitada».

11 de Abril de 2014.

O Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, *Cheong U.*

Gabinete do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, aos 20 de Abril de 2014. — A Chefe do Gabinete, *Cheung So Mui Cecilia.*

GABINETE DO SECRETÁRIO PARA OS TRANSPORTES E OBRAS PÚBLICAS

Despacho do Secretário para os Transportes e Obras Públicas n.º 25/2014

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do n.º 2 do artigo 125.º e do artigo 213.º, ambos da Lei n.º 10/2013 (Lei de terras), o Secretário para os Transportes e Obras Públicas manda:

1. É cedido à Região Administrativa Especial de Macau o direito de propriedade perfeita de uma parcela de terreno com a área de 134 m², situada na península de Macau, na Travessa da Cordoaria, s/n, descrita na Conservatória do Registo Predial sob o n.º 2 357.

2. É cedido à Região Administrativa Especial de Macau o domínio útil de quatro parcelas de terreno com a área global de 443 m², situadas na península de Macau, onde se encontra construído o prédio com o n.º 480 da Avenida de Almeida Ribeiro, descritas na Conservatória do Registo Predial sob os n.ºs 8 613 e 8 614.

3. Para efeitos de unificação do regime jurídico, são concedidas, por arrendamento, nos termos e condições constantes do contrato em anexo, que faz parte integrante do presente despacho, a parcela de terreno referida no n.º 1, com a área de 134 m², e duas das parcelas referidas no n.º 2, com a área total de 360 m², para serem anexadas e constituírem um único lote, para ser aproveitado com a construção de um edifício, em regime de propriedade horizontal, destinado a uma pensão de 2 estrelas e comércio.

4. As duas remanescentes parcelas referidas no n.º 2, com a área global de 83 m², são integradas no domínio público, como via pública.

5. O presente despacho entra imediatamente em vigor.

24 de Abril de 2014.

O Secretário para os Transportes e Obras Públicas, *Lau Si Io.*

附件

ANEXO

(土地工務運輸局第1932.03號案卷及
土地委員會第12/2013號案卷)(Processo n.º 1 932.03 da Direcção dos Serviços de Solos,
Obras Públicas e Transportes e Processo n.º 12/2013 da
Comissão de Terras)

合同協議方：

Contrato acordado entre:

甲方——澳門特別行政區；

A Região Administrativa Especial de Macau, como primeiro outorgante; e

乙方——東健昌地產發展有限公司。

A sociedade Fomento Predial e Desenvolvimento Dong Kin Cheong Limitada, como segundo outorgante.

鑒於：

Considerando que:

一、總辦事處設於澳門友誼大馬路555號，澳門置地廣場工商銀行（澳門）中心22字樓2206室，登記於商業及動產登記局第36118（SO）號的東健昌地產發展有限公司，以完全所有權制度擁有一幅面積134平方米，位於澳門半島纜廠巷，無門牌號碼，標示於物業登記局B12冊第75頁背頁第2357號的地塊。

1. A sociedade «Fomento Predial e Desenvolvimento Dong Kin Cheong Limitada», com sede em Macau, na Avenida da Amizade, n.º 555, Edifício Macau Landmark ICBC Tower, 22.º andar, apartamento 2206, registada na Conservatória dos Registos Comercial e de Bens Móveis sob o n.º 36 118 (SO), é titular, em regime de propriedade perfeita, de uma parcela de terreno com a área total de 134 m², situada na península de Macau, na Travessa da Cordoaria, s/n, descrita na Conservatória do Registo Predial, adiante designada por CRP, sob o n.º 2 357 a fls. 75v do livro B12.

二、根據以其名義作出的第210332G號登錄，上述公司還擁有四幅以長期租借制度批出，總面積443平方米，其上建有亞美打利底盧大馬路480號樓宇，標示於物業登記局B25冊第233頁第8613號及B25冊第233頁背頁第8614號的地塊的利用權。

2. A referida sociedade é ainda titular do domínio útil de quatro parcelas de terreno concedidas por aforamento, com a área total de 443 m², onde se encontra construído o prédio com o n.º 480 da Avenida de Almeida Ribeiro, descritas na CRP sob os n.ºs 8 613 a fls. 233 e 8614 a fls. 233v, ambas do livro B25, conforme inscrição a seu favor sob o n.º 210 332G.

三、該四幅地塊的田底權以澳門特別行政區的名義登錄於F2冊第190頁第1447號。

3. O domínio directo sobre as quatro parcelas de terreno acha-se inscrito a favor da Região Administrativa Especial de Macau, adiante designada por RAEM, sob o n.º 1 447 a fls. 190 do livro F2.

四、上述公司擬重新共同利用該等地塊以興建一幢樓高七層，其中一層為地庫，屬分層所有權制度，作二星級公寓和商業用途的樓宇，故於二零一二年三月二十二日將有關建築計劃交予土地工務運輸局審批。根據該局副局長於二零一二年五月三十日所作的批示，該計劃被視為可予核准，但須遵守某些技術要件。

4. Pretendendo proceder ao reaproveitamento conjunto das aludidas parcelas de terreno com a construção de um edifício de 7 pisos, sendo 1 em cave, em regime de propriedade horizontal, destinado a uma pensão de 2 estrelas e comércio, a sobredita sociedade submeteu em 22 de Março de 2012, à apreciação da Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, adiante designada por DSSOPT, o respectivo projecto de arquitectura que foi considerado passível de aprovação, condicionada ao cumprimento de alguns requisitos técnicos, por despacho da subdirectora destes Serviços, de 30 de Maio de 2012.

五、為統一該等地塊的法律制度，東健昌地產發展有限公司透過於二零一二年七月十七日遞交的申請書，表示自願將上述一幅面積134平方米地塊的所有權及四幅總面積443平方米地塊的利用權讓予澳門特別行政區，並同時請求以租賃制度將上述其中三幅地塊批予該公司，以便將其合併，組成一幅面積494平方米的單一地段。

5. Em ordem a unificar o regime jurídico das referidas parcelas de terreno, em requerimento de 17 de Julho de 2012, a sociedade «Fomento Predial e Desenvolvimento Dong Kin Cheong Limitada» veio manifestar a vontade de ceder à RAEM o direito de propriedade sobre a parcela de terreno com a área de 134 m² e o domínio útil das quatro parcelas de terreno com a área global de 443 m², anteriormente identificadas e, simultaneamente, solicitou a concessão por arrendamento a seu favor de três das ditas parcelas, para anexação, de forma a constituírem um único lote com a área de 494 m².

六、屬於完全所有權制度的地塊，在地圖繪製暨地籍局於二零一二年九月六日發出的第7068/2012號地籍圖中以字母“C”定界和標示。

6. A parcela de terreno no regime de propriedade perfeita encontra-se demarcada e assinalada com a letra «C», na planta n.º 7 068/2012, emitida pela Direcção dos Serviços de Cartografia e Cadastro, adiante designada por DSCC, em 6 de Setembro de 2012.

七、以長期租借制度批出的地塊在上述地籍圖中以字母“A1”、“A2”、“B1”及“B2”定界及標示，面積分別為280平方米、80平方米、69平方米和14平方米。

八、“A1”、“A2”及“C”地塊用作興建一幢七層高的樓宇，而根據街道準線的規定，“B1”及“B2”地塊則納入公產，作公共街道。

九、在集齊組成案卷所需的文件後，土地工務運輸局計算了應得的回報並制定了合同擬本。

十、案卷按一般程序送交土地委員會。該委員會於二零一三年四月十八日舉行會議，並根據七月五日第6/80/M號法律第二十九條第一款c)項、第四十九條和續後數條及第一百二十九條的規定，同意批准有關申請。該意見書已於二零一三年六月四日經行政長官的批示確認。

十一、根據並履行七月五日第6/80/M號法律第一百二十五條的規定，已將由本批示規範的合同條件通知申請公司。該公司透過於二零一三年七月五日遞交由鍾小健，職業住所位於澳門友誼大馬路555號，澳門置地廣場工商銀行（澳門）中心22字樓2206室，以東健昌地產發展有限公司的行政管理機關成員身份代表該公司所簽署的聲明書，明確表示接納有關條件。根據載於該聲明書上的確認，上述人士的身分及權力已經私人公證員Diamantino Oliveira Ferreira核實。

十二、承批公司已繳付以本批示作為憑證的合同第八條款2)項規定的溢價金，並已提交第十條款第二款所指的保證金。

十三、由於標示於物業登記局第2357號、第8613號及第8614號的讓與標的土地在物業登記局第165150C號有一以中國銀行股份有限公司名義登錄的抵押負擔，因此該實體已根據法律的規定，聲明批准註銷在第7068/2012號地籍圖中以字母“B1”和“B2”標示，總面積83平方米，將會納入公產的地塊的抵押，並批准將在上述地籍圖中以字母“A1”、“A2”及“C”標示，總面積494平方米的地塊的抵押負擔改為以租賃批給所衍生的權利來設定。

第一條款——合同標的

1. 為統一位於澳門半島亞美打利底盧大馬路，其上建有480號樓宇及鄰近該大馬路及纜廠巷，在地圖繪製暨地籍局於二零一二年九月六日發出的第7068/2012號地籍圖中以字母“A1”、“A2”、“B1”、“B2”及“C”定界及標示，面積分別為280平方米、80平方米、69平方米、14平方米及134平方米的五幅地塊的法律制度，本合同的標的為：

1) 甲方接納乙方以有償方式讓與一幅面積為280（貳佰捌拾）平方米，價值為\$5,810,622.00（澳門幣伍佰捌拾壹萬零陸佰

7. As parcelas de terreno no regime de concessão, por aforamento, encontram-se demarcadas e assinaladas com as letras «A1», «A2», «B1» e «B2», respectivamente, com as áreas de 280 m², 80 m², 69 m² e 14 m², na mesma planta.

8. As parcelas «A1», «A2» e «C» destinam-se à construção do edifício de 7 pisos e as parcelas «B1» e «B2» a serem integradas no domínio público, como via pública, de acordo com os alinhamentos fixados.

9. Reunidos os documentos necessários à instrução do procedimento, a DSSOPT procedeu ao cálculo das contrapartidas devidas e elaborou a minuta do contrato.

10. O procedimento seguiu a sua tramitação normal, tendo o processo sido enviado à Comissão de Terras que, reunida em 18 de Abril de 2013, emitiu parecer favorável ao deferimento do pedido, ao abrigo da alínea c) do n.º 1 do artigo 29.º, do artigo 49.º e seguintes e do artigo 129.º, todos da Lei n.º 6/80/M, de 5 de Julho, o qual foi homologado por despacho do Chefe do Executivo, de 4 de Junho de 2013.

11. Nos termos e para os efeitos previstos no artigo 125.º da Lei n.º 6/80/M, de 5 de Julho, as condições do contrato titulado pelo presente despacho foram notificadas à requerente e por esta expressamente aceites, conforme declaração apresentada em 5 de Julho de 2013, assinada por Chong, Sio Kin, com domicílio profissional em Macau, na Avenida da Amizade, n.º 555, Edifício Macau Landmark ICBC Tower, 22.º andar, apartamento 2206, na qualidade de administrador e em representação da sociedade «Fomento Predial e Desenvolvimento Dong Kin Cheong Limitada», qualidade e poderes verificados pelo notário privado Diamantino de Oliveira Ferreira, conforme reconhecimento exarado naquela declaração.

12. A concessionária pagou a prestação de prémio e prestou a caução estipuladas, respectivamente, na alínea 2) da cláusula oitava e no n.º 2 da cláusula décima do contrato titulado pelo presente despacho.

13. Encontrando-se o terreno objecto de cedência, descrito na CRP sob os n.ºs 2 357, 8 613 e 8 614, onerado com hipoteca registada na CRP com o n.º 165 150C a favor do «Banco da China Limitada», esta entidade declarou, nos termos legais, autorizar o cancelamento dessa hipoteca quanto às parcelas de terreno a integrar no domínio público, assinaladas com as letras «B1» e «B2» na planta n.º 7 068/2012, com a área global de 83 m², bem como autorizar que a hipoteca sobre as parcelas assinaladas com as letras «A1», «A2» e «C» na mencionada planta, com a área global de 494 m², passe a onerar o respectivo direito resultante da concessão por arrendamento.

Cláusula primeira — Objecto do contrato

1. Para efeitos da unificação do regime jurídico de cinco parcelas de terreno com as áreas respectivas de 280 m², 80 m², 69 m², 14 m² e 134 m², situadas na península de Macau, na Avenida de Almeida Ribeiro, onde se encontra construído o prédio n.º 480, e junto a esta avenida e à Travessa da Cordoaria, demarcadas e assinaladas com as letras «A1», «A2», «B1», «B2» e «C» na planta n.º 7 068/2012, emitida em 6 de Setembro de 2012, pela DSCC, constitui objecto do presente contrato:

1) A cedência onerosa pelo segundo outorgante a favor do primeiro outorgante, que aceita, do domínio útil da parcela de terreno com a área de 280 m² (duzentos e oitenta metros quadrados), com o valor atribuído de \$ 5 810 622,00 (cinco mi-

貳拾貳元整)，於上述地籍圖中以字母“A1”定界及標示的地塊的利用權。該地塊將脫離標示於物業登記局B25冊第233頁背頁第8614號的土地及其利用權以乙方名義登錄於第210332G號，以納入私產，並維持以債權銀行名義登錄在物業登記局第165150C號的意定抵押負擔；

2) 甲方接納乙方以有償方式讓與一幅面積為80(捌拾)平方米，價值為\$1,660,178.00(澳門幣壹佰陸拾陸萬零壹佰柒拾捌元整)，於上述地籍圖中以字母“A2”定界及標示的地塊的利用權。該地塊將脫離標示於物業登記局B25冊第233頁第8613號的土地及其利用權以乙方名義登錄於第210332G號，以納入私產，並維持以債權銀行名義登錄在物業登記局第165150C號的意定抵押負擔；

3) 甲方接納乙方以無償方式讓與一幅無帶任何責任或負擔，面積為69(陸拾玖)平方米，價值為\$69,000.00(澳門幣陸萬玖仟元整)，在上述地籍圖中以字母“B1”定界及標示的地塊的利用權。該地塊將脫離標示於物業登記局B25冊第233頁背頁第8614號的土地及其利用權以乙方名義登錄於第210332G號，以納入公產，作為公共街道；

4) 甲方接納乙方以無償方式讓與一幅無帶任何責任或負擔，面積為14(拾肆)平方米，價值為\$14,000.00(澳門幣壹萬肆仟元整)，在上述地籍圖中以字母“B2”定界及標示的地塊的利用權。該地塊將脫離標示於物業登記局B25冊第233頁第8613號的土地及其利用權以乙方名義登錄於第210332G號，以納入公產，作為公共街道；

5) 甲方接納乙方以有償方式讓與一幅面積134(壹佰叁拾肆)平方米，價值為\$5,561,595.00(澳門幣伍佰伍拾陸萬壹仟伍佰玖拾伍元整)，於上述地籍圖中以字母“C”定界及標示，並標示於物業登記局第B12冊第75頁背頁第2357號，及以乙方名義登錄於第210332G號的地塊的所有權，以納入私產，並維持以債權銀行名義登錄在物業登記局第165150C號的意定抵押負擔；

6) 以租賃制度及同等價值將1)項、2)項及5)項所指，在上述地籍圖中以字母“A1”、“A2”及“C”定界及標示的地塊連同其以租賃批給所衍生的權利設定抵押負擔批給乙方。

2. 上款所指在上述地籍圖中以字母“A1”、“A2”及“C”定界及標示的地塊，將以租賃制度合併及共同利用，組成一幅面積

lhões, oitocentas e dez mil, seiscentas e vinte e duas patacas), demarcada e assinalada com a letra «A1» na mencionada planta cadastral, a desanexar do terreno descrito na CRP sob o n.º 8 614 a fls. 233v do livro B 25 e cujo domínio útil se acha inscrito a favor do segundo outorgante sob o n.º 210 332G, destinada a integrar o domínio privado, e que mantém o ónus da hipoteca voluntária inscrita na CRP a favor do banco credor sob o n.º 165 150C;

2) A cedência onerosa pelo segundo outorgante a favor do primeiro outorgante, que aceita, do domínio útil da parcela de terreno com a área de 80 m² (oitenta metros quadrados), com o valor atribuído de \$ 1 660 178,00 (um milhão, seiscentas e sessenta mil, cento e setenta e oito patacas), demarcada e assinalada com a letra «A2» na mencionada planta cadastral, a desanexar do terreno descrito na CRP sob o n.º 8 613 a fls. 233 do livro B 25 e cujo domínio útil se acha inscrito a favor do segundo outorgante sob o n.º 210 332G, destinada a integrar o domínio privado, e que mantém o ónus da hipoteca voluntária inscrita na CRP a favor do banco credor sob o n.º 165 150C;

3) A cedência gratuita pelo segundo outorgante a favor do primeiro outorgante, que aceita, livre de quaisquer ónus ou encargos, do domínio útil da parcela de terreno com a área de 69 m² (sessenta e nove metros quadrados), com o valor atribuído de \$ 69 000,00 (sessenta e nove mil patacas), demarcada e assinalada com a letra «B1» na mencionada planta cadastral, a desanexar do terreno descrito na CRP sob o n.º 8 614 a fls. 233v do livro B25 e cujo domínio útil se acha inscrito a favor do segundo outorgante sob o n.º 210 332G, destinada a integrar o domínio público, como via pública;

4) A cedência gratuita pelo segundo outorgante a favor do primeiro outorgante, que aceita, livre de quaisquer ónus ou encargos, do domínio útil da parcela de terreno com a área de 14 m² (catorze metros quadrados), com o valor atribuído de \$ 14 000,00 (catorze mil patacas), demarcada e assinalada com a letra «B2» na mencionada planta cadastral, a desanexar do terreno descrito na CRP sob o n.º 8 613 a fls. 233 do livro B25 e cujo domínio útil se acha inscrito a favor do segundo outorgante sob o n.º 210 332G, destinada a integrar o domínio público, como via pública;

5) A cedência onerosa pelo segundo outorgante a favor do primeiro outorgante, que aceita, do direito de propriedade da parcela de terreno com a área de 134 m² (cento e trinta e quatro metros quadrados), com o valor atribuído de \$ 5 561 595,00 (cinco milhões, quinhentas e sessenta e uma mil, quinhentas e noventa e cinco patacas), demarcada e assinalada com a letra «C» na mencionada planta cadastral, descrito na CRP sob o n.º 2 357 a fls. 75v do livro B12 e cujo direito se acha inscrito a favor do segundo outorgante sob o n.º 210 332G, destinada a integrar o domínio privado, e que mantém o ónus da hipoteca voluntária inscrita na CRP a favor do banco credor sob o n.º 165 150C;

6) A concessão, em regime de arrendamento e com o valor idêntico, a favor do segundo outorgante, das parcelas de terreno referidas nas alíneas 1), 2) e 5), demarcadas e assinaladas com as letras «A1», «A2» e «C» na mencionada planta cadastral, com ónus hipotecário a incidir agora sobre o direito resultante da concessão por arrendamento.

2. As parcelas de terreno referidas no número anterior, demarcadas e assinaladas com as letras «A1», «A2» e «C» na mencionada planta cadastral, destinam-se a ser anexadas

494 (肆佰玖拾肆) 平方米的單一地段，以下簡稱土地，其批給轉由本合同的條款規範。

第二條款——租賃期限

1. 租賃的有效期為25 (貳拾伍) 年，由作為本合同憑證的批示在《澳門特別行政區公報》公佈之日起計。

2. 上款訂定的租賃期限可按照適用法例連續續期。

第三條款——土地的利用及用途

1. 土地用作興建一幢屬分層所有權制度，樓高7 (柒) 層，其中1 (壹) 層為地庫的樓宇，其用途分配如下：

1) 二星級公寓：建築面積2,963平方米；

2) 商業：建築面積798平方米。

2. 上款所述面積在為發出有關使用准照而作實地檢查時，可作修改。

第四條款——租金

1. 乙方每年繳付租金如下：

1) 在土地利用期間，每平方米批出土地的租金為\$15.00 (澳門幣拾伍元整)，總金額為\$7,410.00 (澳門幣柒仟肆佰壹拾元整)；

2) 在土地利用完成後，改為：

(1) 二星級公寓：建築面積每平方米\$7.50 (澳門幣柒元伍角)；

(2) 商業：建築面積每平方米\$7.50 (澳門幣柒元伍角)。

2. 租金每五年調整一次，由作為本合同憑證的批示在《澳門特別行政區公報》公佈之日起計，但不妨礙在合同生效期間所公佈法例的新訂租金的即時實施。

第五條款——利用期限

1. 土地利用的總期限為36 (叁拾陸) 個月，由作為本合同憑證的批示在《澳門特別行政區公報》公佈之日起計。

2. 上款所述的期限包括乙方遞交工程計劃、甲方審議該計劃及發出有關准照的時間。

e aproveitadas conjuntamente, em regime de arrendamento, constituindo um único lote com a área 494 m² (quatrocentos e noventa e quatro metros quadrados), de ora em diante designado, simplesmente, por terreno, e cuja concessão passa a reger-se pelas cláusulas do presente contrato.

Cláusula segunda — Prazo do arrendamento

1. O arrendamento é válido pelo prazo de 25 (vinte e cinco) anos, contados a partir da data da publicação no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau do despacho que titula o presente contrato.

2. O prazo do arrendamento, fixado no número anterior, pode, nos termos da legislação aplicável, ser sucessivamente renovado.

Cláusula terceira — Aproveitamento e finalidade do terreno

1. O terreno é aproveitado com a construção de um edifício, em regime de propriedade horizontal, compreendendo 7 (sete) pisos, sendo 1 (um) em cave, afectado às seguintes finalidades de utilização:

1) Pensão de 2 estrelas: com a área bruta de construção de 2 963 m²;

2) Comércio: com a área bruta de construção de 798 m².

2. As áreas referidas no número anterior podem ser sujeitas a eventuais rectificações, a realizar no momento da vistoria, para efeito de emissão da licença de utilização respectiva.

Cláusula quarta — Renda

1. O segundo outorgante paga a seguinte renda anual:

1) Durante o período de aproveitamento do terreno, paga \$ 15,00 (quinze patacas) por metro quadrado do terreno concedido no montante de \$ 7 410,00 (sete mil, quatrocentas e dez patacas);

2) Após a conclusão de aproveitamento do terreno, passa a pagar:

(1) Pensão de 2 estrelas: \$ 7,50 (sete patacas e cinquenta avos) por metro quadrado de área bruta de construção;

(2) Comércio: \$ 7,50 (sete patacas e cinquenta avos) por metro quadrado de área bruta de construção.

2. As rendas são revistas de cinco em cinco anos, contados a partir da data da publicação no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau do despacho que titula o presente contrato, sem prejuízo da aplicação imediata de novos montantes da renda estabelecidos por legislação que, durante a vigência do contrato, venha a ser publicada.

Cláusula quinta — Prazo do aproveitamento

1. O aproveitamento do terreno deve operar-se no prazo global de 36 (trinta e seis) meses, contados a partir da data da publicação no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau do despacho que titula o presente contrato.

2. O prazo referido no número anterior inclui os prazos para a apresentação, pelo segundo outorgante, e apreciação, pelo primeiro outorgante, do projecto de obra e para a emissão das respectivas licenças.

3. 乙方應依照下列期限遞交工程計劃及開始施工：

1) 由第1款所指的批示公佈之日起計60（陸拾）日內，編製和遞交工程計劃（地基、結構、供水、排水、供電等專業計劃）；

2) 由通知工程計劃獲核准之日起計60（陸拾）日內，遞交發出工程准照的申請書；

3) 由發出工程准照之日起計15（拾伍）日內，開始施工。

4. 為遵守上款所指期限的效力，計劃必須完整及適當備齊所有資料，方視為確實完成遞交。

第六條款——特別負擔

由乙方獨力承擔的特別負擔為騰空在地圖繪製暨地籍局於二零一二年九月六日發出的第7068/2012號地籍圖中以字母“A1”、“A2”、“B1”、“B2”及“C”定界及標示的地塊，並移走其上倘有的全部建築物、物料和基礎設施。

第七條款——罰款

1. 除有合理解釋且為甲方接受的特殊原因外，乙方不遵守第五條款所訂的任一期限，延遲不超過60（陸拾）日者，處以罰款每日可達\$12,000.00（澳門幣壹萬貳仟元整）；延遲超過60（陸拾）日，但在120（壹佰貳拾）日以內者，則罰款將加至雙倍。

2. 遇有不可抗力或發生被證實為非乙方所能控制的特殊情況，則免除乙方承擔上款所指的責任。

3. 僅因不可預見及不可抵抗事件而引發的情況，方視為不可抗力。

4. 為著第2款規定的效力，乙方必須儘快將發生上述事實的情況以書面通知甲方。

第八條款——合同溢價金

乙方須向甲方繳付總金額為\$13,032,395.00（澳門幣壹仟叁佰零叁萬貳仟叁佰玖拾伍元整）的合同溢價金，其繳付方式如下：

1) \$5,561,595.00（澳門幣伍佰伍拾陸萬壹仟伍佰玖拾伍元整），透過讓與第一條款第1款5）項所述地塊，以實物繳付；

2) \$3,000,000.00（澳門幣叁佰萬元整），當乙方根據七月五日第6/80/M號法律第一百二十五條的規定接受本合同條件時繳付；

3. Relativamente à apresentação dos projectos e início da obra, o segundo outorgante deve observar os seguintes prazos:

1) 60 (sessenta) dias, contados da data da publicação do despacho mencionado no n.º 1, para a elaboração e apresentação do projecto de obra (projectos de fundações, estruturas, águas, esgotos, electricidade e demais projectos de especialidade);

2) 60 (sessenta) dias, contados da data da notificação da aprovação do projecto da obra, para a apresentação do pedido de emissão da licença da obra;

3) 15 (quinze) dias, contados da data de emissão da licença da obra, para o início da obra.

4. Para efeitos do cumprimento dos prazos referidos no número anterior, os projectos só se consideram efectivamente apresentados, quando completa e devidamente instruídos com todos os elementos.

Cláusula sexta — Encargos especiais

Constituem encargos especiais, a suportar exclusivamente pelo segundo outorgante a desocupação das parcelas de terreno demarcadas e assinaladas com as letras «A1», «A2», «B1», «B2» e «C» na planta n.º 7 068/2012, emitida em 6 de Setembro de 2012 pela DSCC, e remoção das mesmas de todas as construções, materiais e infra-estruturas, porventura, aí existentes.

Cláusula sétima — Multas

1. Pelo incumprimento de qualquer um dos prazos fixados na cláusula quinta, o segundo outorgante fica sujeito a multa, que pode ir até \$ 12 000,00 (doze mil patacas), por cada dia de atraso, até 60 (sessenta) dias; para além desse período e até ao máximo global de 120 (cento e vinte) dias, fica sujeito a multa até ao dobro daquela importância, salvo motivos especiais devidamente justificados, aceites pelo primeiro outorgante.

2. O segundo outorgante fica exonerado da responsabilidade referida no número anterior em casos de força maior ou de outros factos relevantes que estejam, comprovadamente, fora do seu controlo.

3. Consideram-se casos de força maior os que resultem exclusivamente de eventos imprevisíveis e irresistíveis.

4. Para efeitos do disposto no n.º 2, o segundo outorgante obriga-se a comunicar, por escrito, ao primeiro outorgante, o mais rapidamente possível, a ocorrência dos referidos factos.

Cláusula oitava — Prémio do contrato

O segundo outorgante paga ao primeiro outorgante, a título de prémio do contrato, o montante global de \$ 13 032 395,00 (treze milhões, trinta e duas mil, trezentas e noventa e cinco patacas), da seguinte forma:

1) \$ 5 561 595,00 (cinco milhões, quinhentas e sessenta e uma mil, quinhentas e noventa e cinco patacas), em espécie, pela cedência da parcela de terreno identificada na alínea 5) do n.º 1 da cláusula primeira;

2) \$ 3 000 000,00 (três milhões de patacas), aquando da aceitação das condições do presente contrato, a que se refere o artigo 125.º da Lei n.º 6/80/M, de 5 de Julho;

3) 餘款\$4,470,800.00 (澳門幣肆佰肆拾柒萬零捌佰元整), 連同年利率5%的利息, 分4 (肆) 期繳付, 以半年為一期, 每期金額相等, 即本金連利息合共\$1,188,419.00 (澳門幣壹佰壹拾捌萬捌仟肆佰壹拾玖元整)。第一期須於作為本合同憑證的批示在《澳門特別行政區公報》公佈之日計6 (陸) 個月內繳付。

第九條款——保證金

1. 根據七月五日第6/80/M號法律第一百二十六條的規定, 乙方須透過存款或甲方接受的銀行擔保提供保證金\$7,410.00 (澳門幣柒仟肆佰壹拾元整)。

2. 上款所指的保證金金額應按每年有關租金的數值調整。

3. 第1款所述的保證金在遞交土地工務運輸局發出的使用准照後, 應乙方要求, 由財政局退還。

第十條款——轉讓

1. 倘土地未被完全利用而將本批給所衍生的狀況轉讓, 須事先獲得甲方許可, 而承讓人亦須受本合同修改後的條件約束, 尤其有關溢價金方面。

2. 在不妨礙上款最後部分規定的情況下, 乙方須以現金存款、其條款獲甲方接受的銀行擔保或保險擔保提供保證金\$180,000.00 (澳門幣拾捌萬元整), 作為擔保履行已設定的義務。該保證金可應乙方要求, 在發出使用准照或許可轉讓批給所衍生的權利時退還。

第十一條款——工程及使用准照

1. 工程准照僅在乙方遞交已按照本合同第八條款的訂定繳付已到期溢價金的證明後, 方予發出。

2. 使用准照僅在遞交已全數繳付第八條款訂定的溢價金的證明及已履行第六條款規定的義務, 以及清繳倘有的罰款後, 方予發出。

第十二條款——監督

在批出土地的利用期間, 乙方必須准許行政當局有關部門執行監督工作的代表進入土地及施工範圍, 並向代表提供一切所需的協助, 使其有效執行任務。

第十三條款——失效

1. 本批給在下列情況下失效:

1) 第七條款第1款規定的加重罰款期限屆滿;

3) O remanescente, no valor de \$ 4 470 800,00 (quatro milhões, quatrocentas e setenta mil e oitocentas patacas), que vence juros à taxa anual de 5%, é pago em 4 (quatro) prestações semestrais, iguais de capital e juros, no montante de \$ 1 188 419,00 (um milhão, cento e oitenta e oito mil, quatrocentas e dezanove patacas), cada uma, vencendo-se a primeira 6 (seis) meses após a publicação no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau do despacho que titula o presente contrato.

Cláusula nona — Caução

1. Nos termos do disposto no artigo 126.º da Lei n.º 6/80/M, de 5 de Julho, o segundo outorgante presta uma caução no valor de \$ 7 410,00 (sete mil e quatrocentas e dez patacas), por meio de depósito ou garantia bancária aceite pelo primeiro outorgante.

2. O valor da caução, referida no número anterior, deve acompanhar sempre o valor da respectiva renda anual.

3. A caução referida no n.º 1 será devolvida ao segundo outorgante pela Direcção dos Serviços de Finanças, a pedido daquele, após a apresentação da licença de utilização emitida pela DSSOPT.

Cláusula décima — Transmissão

1. A transmissão de situações decorrentes desta concessão, enquanto o terreno não estiver integralmente aproveitado, depende de prévia autorização do primeiro outorgante e sujeita o transmissário à revisão das condições do presente contrato, designadamente da relativa ao prémio.

2. Sem prejuízo do disposto na parte final do número anterior, o segundo outorgante, para garantia da obrigação aí estabelecida, presta uma caução no valor de \$ 180 000,00 (cento e oitenta mil patacas), por meio de depósito em dinheiro, garantia bancária ou seguro-caução, em termos aceites pelo primeiro outorgante, a qual será devolvida, a seu pedido, com a emissão da licença de utilização ou a autorização para transmitir os direitos resultantes da concessão.

Cláusula décima primeira — Licenças de obras e de utilização

1. A licença de obras só é emitida após a apresentação do comprovativo de que o segundo outorgante satisfaz o pagamento das prestações do prémio já vencidas, em conformidade com o estabelecido na cláusula oitava do presente contrato.

2. A licença de utilização apenas é emitida após a apresentação do comprovativo de que o prémio fixado na cláusula oitava se encontra pago na sua totalidade, e desde que se mostrem cumpridas as obrigações previstas na cláusula sexta e esteja paga a multa, se houver.

Cláusula décima segunda — Fiscalização

Durante o período de aproveitamento do terreno concedido, o segundo outorgante obriga-se a franquear o acesso ao mesmo e às obras aos representantes dos Serviços da Administração, que aí se desloquem no desempenho da sua acção fiscalizadora, prestando-lhes toda a assistência e meios para o bom desempenho da sua função.

Cláusula décima terceira — Caducidade

1. A presente concessão caduca nos seguintes casos:

1) Findo o prazo da multa agravada, previsto no n.º 1 da cláusula sétima;

2) 土地利用未完成，未經同意而更改批給用途；

3) 土地利用中斷超過90（玖拾）日，但有合理解釋且為甲方接受的特殊原因除外。

2. 批給的失效由行政長官以批示宣告，並在《澳門特別行政區公報》公佈。

3. 批給的失效導致土地連同其上的所有改善物歸甲方所有，乙方無權要求任何賠償。

第十四條款——解除

1. 倘發生下列任一事實，本批給可被解除：

1) 不準時繳付租金；

2) 當土地利用完成，未經同意而更改土地的利用及/或批給用途；

3) 不履行第六條款及第八條款訂定的義務；

4) 違反第十條款的規定，將批給所衍生的狀況轉讓。

2. 批給的解除由行政長官以批示宣告，並在《澳門特別行政區公報》公佈。

第十五條款——有權限法院

澳門特別行政區法院為有權解決由本合同所產生任何爭訟的法院。

第十六條款——適用法例

如有遺漏，本合同以七月五日第6/80/M號法律和其他適用法例規範。

2) Alteração, não consentida, da finalidade da concessão, enquanto o aproveitamento do terreno não estiver concluído;

3) Interrupção do aproveitamento do terreno por um prazo superior a 90 (noventa) dias, salvo motivos especiais devidamente justificados e aceites pelo primeiro outorgante.

2. A caducidade da concessão é declarada por despacho do Chefe do Executivo, a publicar no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

3. A caducidade da concessão determina a reversão do terreno, à posse do primeiro outorgante, com todas as benfeitorias aí introduzidas, sem direito a qualquer indemnização por parte do segundo outorgante.

Cláusula décima quarta — Rescisão

1. A presente concessão pode ser rescindida quando se verifique qualquer dos seguintes factos:

1) Falta do pagamento pontual da renda;

2) Alteração, não consentida, do aproveitamento do terreno e/ou da finalidade da concessão, no caso de já estar concluído o aproveitamento do terreno;

3) Incumprimento das obrigações estabelecidas nas cláusulas sexta e oitava;

4) Transmissão de situações decorrentes da concessão, com violação do disposto na cláusula décima.

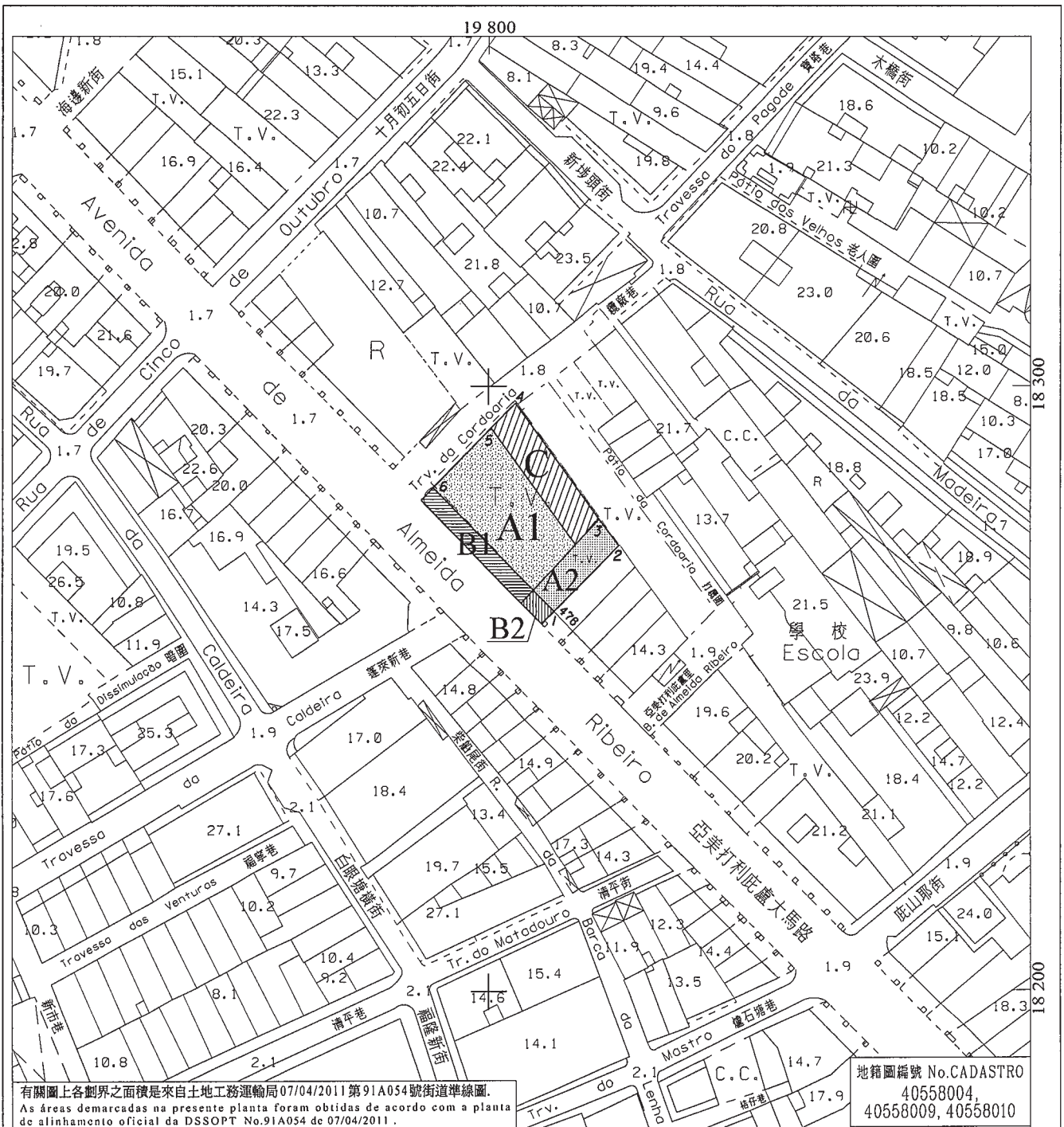
2. A rescisão da concessão é declarada por despacho do Chefe do Executivo, a publicar no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Cláusula décima quinta — Foro competente

Para efeitos de resolução de qualquer litígio emergente do presente contrato, o foro competente é o da Região Administrativa Especial de Macau.

Cláusula décima sexta — Legislação aplicável

O presente contrato rege-se, nos casos omissos, pela Lei n.º 6/80/M, de 5 de Julho, e demais legislação aplicável.



有關圖上各劃界之面積是來自土地工務運輸局07/04/2011第91A054號街道準線圖。
 As áreas demarcadas na presente planta foram obtidas de acordo com a planta de alinhamento oficial da DSSOPT No.91A054 de 07/04/2011.

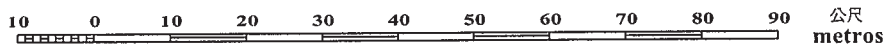
地籍圖編號 No.CADASTRO
 40558004,
 40558009, 40558010

亞美打利庇廬大馬路480號及位於鄰近亞美打利庇廬大馬路及纜廠巷之土地
 Avenida de Almeida Ribeiro nº 480 e terreno junto à Avenida de Almeida Ribeiro e Travessa da Cordoaria



地 圖 繪 製 暨 地 籍 局
 DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE CARTOGRAFIA E CADASTRO

比 例 ESCALA 1:1000



1公尺等高線距

高程基準:平均海平面

A EQUIDISTÂNCIA DAS CURVAS É DE 1 METRO

Datum Vertical : NÍVEL MÉDIO DO MAR (MSL)

地塊	Parcela A1	=	280	m ²			
地塊	Parcela A2	=	80	m ²	N°	M (m)	P (m)
地塊	Parcela B1	=	69	m ²	1	19 810.9	18 263.1
地塊	Parcela B2	=	14	m ²	2	19 821.6	18 273.8
地塊	Parcela C	=	134	m ²	3	19 818.3	18 278.1
					4	19 804.4	18 297.2
					5	19 800.4	18 293.1
					6	19 790.8	18 283.4

四至 Confrontações actuais :

- 地塊 Parcelas A1+A2+C:

- 東北 - 打纜圍 4號(n°11949), 纜廠巷 11-11A號及打纜圍 4號(n°11950), 亞美打利庇盧里 4號及打纜圍 6號(n°11948);
- NE - Pátio da Cordoaria n°4(n°11949), Travessa da Cordoaria n°s11-11A e Pátio da Cordoaria n°4(n°11950), Beco de Almeida Ribeiro n°4 e Pátio da Cordoaria n°6(n°11948);
- 東南 - 亞美打利庇盧大馬路 476號(n°8612);
- SE - Avenida de Almeida Ribeiro n°476(n°8612);
- 西南 - 亞美打利庇盧大馬路(B1及 B2地塊);
- SW - Avenida de Almeida Ribeiro(parcelas B1 e B2);
- 西北 - 纜廠巷;
- NW - Travessa da Cordoaria;

- 地塊 Parcelas B1+B2: 標示編號 8613及 8614的部分, 為拱廊及地面公共行人道所佔用的面積。
Parte das descrições n°s8613 e 8614, área em ocupação sobre arcadas com passeio público ao nível do r/c.

- 東北 - A1及 A2地塊;
- NE - Parcelas A1 e A2;
- 東南 - 亞美打利庇盧大馬路 476號(n°8612), 為拱廊及地面公共行人道所佔用的面積;
- SE - Avenida de Almeida Ribeiro n°476(n°8612), área em ocupação sobre arcadas com passeio público ao nível do r/c;
- 西南 - 亞美打利庇盧大馬路;
- SW - Avenida de Almeida Ribeiro;
- 西北 - 纜廠巷。
- NW - Travessa da Cordoaria.

- 備註: - "A1+B1"地塊為標示編號 8614。(AF)
- OBS: As parcelas "A1+B1" correspondem à descrição n°8614.(AF)
- "A2+B2"地塊為標示編號 8613。(AF)
- As parcelas "A2+B2" correspondem à descrição n°8613.(AF)
- "C"地塊相應為標示編號 2357。(PPF)
- A parcela "C" corresponde à totalidade da descrição n°2357.(PPF)
- "B1+B2"地塊, 用作公共街道用途, 應被騰空及歸入澳門特別行政區公產土地。
As parcelas "B1+B2" são terreno destinado a via pública, devendo para o efeito ser desocupado e integrado no domínio público da R.A.E.M..



地 圖 繪 製 暨 地 籍 局
DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE CARTOGRAFIA E CADASTRO

第 26/2014 號運輸工務司司長批示

運輸工務司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，作出本批示。

委派陳寶霞學士，以股東身份代表澳門特別行政區出席以下公司於二零一四年五月八日舉行的全體大會：

利保發建設發展有限公司；

大利來建設發展有限公司。

二零一四年四月二十四日

運輸工務司司長 劉仕堯

二零一四年四月二十五日於運輸工務司司長辦公室

辦公室代主任 張佩儀

Despacho do Secretário para os Transportes e Obras Públicas n.º 26/2014

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau, o Secretário para os Transportes e Obras Públicas manda:

É designada a licenciada Chan Pou Ha para representar a Região Administrativa Especial de Macau, na sua qualidade de sócia, nas Assembleias Gerais, a realizar no dia 8 de Maio de 2014, das seguintes sociedades:

Lei Pou Fat – Sociedade de Fomento Predial, Limitada;

Tai Lei Loi – Sociedade de Fomento Predial, Limitada.

24 de Abril de 2014.

O Secretário para os Transportes e Obras Públicas, *Lau Si Io*.

Gabinete do Secretário para os Transportes e Obras Públicas, aos 25 de Abril de 2014. — A Chefe do Gabinete, substituída, *Cheong Pui I*.

審計署**批示摘錄**

摘錄自審計長於二零一四年四月二十二日的批示：

根據第14/2009號法律第十四條第一款第二項，現行的《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第八款a)項，以及第23/2011號行政法規第二十九條的規定，在二零一四年四月二日第十四期《澳門特別行政區公報》第二組公佈的評核成績中分別排名第一名至第四名的合格應考人，黃健輝、馬世廉、梁永安及梁意敏，第二職階首席高級技術員，獲確定委任為本署人員編制內高級技術員職程第一職階顧問高級技術員。

二零一四年四月二十四日於審計署

審計長辦公室主任 何慧卿

COMISSARIADO DA AUDITORIA**Extracto de despacho**

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Comissário da Auditoria, de 22 de Abril de 2014:

Wong Kin Fai, Ma Sai Lim, Leong Weng On e Leong I Man, técnicos superiores principais, 2.º escalão, classificados do 1.º ao 4.º lugares, respectivamente, no concurso a que se refere a lista de classificação publicada no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 14/2014, II Série, de 2 de Abril — nomeados, definitivamente, técnicos superiores assessores, 1.º escalão, da carreira de técnico superior do quadro de pessoal do Comissariado da Auditoria, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, 22.º, n.º 8, alínea a), do ETAPM, em vigor, e 29.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011.

Comissariado da Auditoria, aos 24 de Abril de 2014. — A Chefe do Gabinete do Comissário da Auditoria, *Ho Wai Heng*.

海關**批示摘錄**

摘錄自關長於二零一四年四月二日所作的批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第四十四條第一款c)項及第二款的規定，散位

SERVIÇOS DE ALFÂNDEGA**Extractos de despachos**

Por despacho do director-geral, de 2 de Abril de 2014:

Lei Seng Kan, auxiliar n.º 892 221, 7.º escalão, assalariado — cessa o exercício das suas funções, a partir de 5 de Maio de 2014, por limite de idade para o desempenho de funções

合同第七職階勤雜人員編號892221——李誠根，因達擔任公職的年齡上限，自二零一四年五月五日起終止當事人之職務而與本部門解除聯繫。

摘錄自副關長於二零一四年四月十七日所作的批示：

批准海關關員編號11121——方君瑞、19141——陳卓江及23141——林嘉政，於二零一四年四月二十二日開始編制內職位之免職並與本部門解除聯繫。

二零一四年四月二十五日於海關

副關長 賴敏華

públicas, nos termos do artigo 44.º, n.ºs 1, alínea c), e 2, do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, ficando desvinculado com estes Serviços.

Por despachos da subdirectora-geral, de 17 de Abril de 2014:

Fong Kuan Soi, Chan Cheok Kong, Lam Ka Cheng — autorizadas as exonerações do quadro dos verificadores alfandegários n.ºs 11 121, 19 141 e 23 141, a partir de 22 de Abril de 2014, e ficaram desvinculados com estes Serviços a partir do mesmo dia.

Serviços de Alfândega, aos 25 de Abril de 2014. — A Subdirectora-geral, *Lai Man Wa*.

終審法院院長辦公室

批示摘錄

摘錄自終審法院院長於二零一四年四月二十四日作出的批示：

根據經十二月二十二日第39/2004號行政法規、十二月十八日第35/2009號行政法規及十二月十九日第39/2011號行政法規修改的三月六日第19/2000號行政法規第十三條第一款、八月三日第14/2009號法律第十四條第一款(二)項以及現行的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，本辦公室第二職階二等技術輔導員黃婷婷、林嘉豪、鄧偉聰、李秀金、盧旭宇、林衍雄、仇健堯、戴爾欣、譚碧怡、王敏燕、黎家樑、黃嘉莉、吳麗霞及幸福青的編制外合同以附註形式修改該合同第三條款，晉級為第一職階一等技術輔導員，薪俸點305點，由二零一四年四月二十四日起生效。

二零一四年四月二十四日於終審法院院長辦公室

辦公室代主任 陳玉蓮

GABINETE DO PRESIDENTE DO TRIBUNAL DE ÚLTIMA INSTÂNCIA

Extracto de despacho

Por despachos do presidente do Tribunal de Última Instância, de 24 de Abril de 2014:

Wong Teng Teng, Lam Ka Hou, Tang Wai Chong, Lei Sao Kam, Lou Iok Iu, Lam In Hong, Chan Kin Io, Tai Yee Yan, Tam Pek I, Wong Man In, Lai Ka Leong, Wong Ka Lei, Ng Lai Ha e San Fok Cheng, adjuntos-técnicos de 2.ª classe, 2.º escalão, contratados além do quadro, deste Gabinete — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos ascendendo para adjuntos-técnicos de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 305, ao abrigo do artigo 13.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 19/2000, de 6 de Março, na redacção dos Regulamentos Administrativos n.º 39/2004, de 22 de Dezembro, n.º 35/2009, de 18 de Dezembro, e n.º 39/2011, de 19 de Dezembro, e artigo 14.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, de 3 de Agosto, conjugados com os artigos 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor, a partir de 24 de Abril de 2014.

Gabinete do Presidente do Tribunal de Última Instância, aos 24 de Abril de 2014. — A Chefe do Gabinete, substituta, *Chan Iok Lin*.

澳門基金會

批示摘錄

根據第426/2009號行政長官批示重新公佈之第6/2006號行政法規第四十一條第三款及第四十三條的規定，茲公佈經由

FUNDAÇÃO MACAU

Extracto de despacho

De acordo com os artigos 41.º, n.º 3, e 43.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, republicada nos termos do Despacho do Chefe do Executivo n.º 426/2009, publica-se a 1.ª

行政長官於二零一四年四月十四日批示核准之澳門基金會二零一四年財政年度本身預算之第一次修改：

alteração ao orçamento privativo da Fundação Macau para o ano económico de 2014, autorizada por despacho de S. Ex.ª o Chefe do Executivo, de 14 de Abril de 2014:

二零一四年度澳門基金會本身預算之第一次修改
1.ª alteração ao orçamento privativo da Fundação Macau do ano 2014

單位 Unidade: 澳門幣 MOP

統一預算編號 Cód. contas orç. uniformizadas	帳目編號 Código da conta	費用項目 Designação de gastos	追加/登錄 Reforços/ /Inscrição	註銷 Anulações
21-00		活動支出及財務資助 <i>Despesas com actividades e participações financeiras</i>		
21-01		活動支出 Despesas com actividades	10,000,000.00	158,500,000.00
	6124	合作項目 Projectos de cooperação	10,000,000.00	
	6129	其他項目 Outros projectos		158,500,000.00
21-02		財務資助 Comparticipações financeiras	148,500,000.00	
	6111	津貼及捐贈 Subsídios e donativos	148,500,000.00	
25-00		人事費用 <i>Gastos com o pessoal</i>		
25-02		津貼、補償及其他額外報酬 Subsídios, compensações e outros abonos	1,500,000.00	1,500,000.00
	6541	經常性報酬負擔 Encargos sobre remunerações correntes	1,500,000.00	
	6543	其他報酬負擔 Outros encargos sobre remunerações		1,500,000.00
		總額 <i>Total</i>	160,000,000.00	160,000,000.00

二零一四年四月二日於澳門基金會行政委員會——主席：吳志良——委員：鍾怡

O Conselho de Administração da Fundação Macau, aos 2 de Abril de 2014. — O Presidente, Wu Zhiliang. — O Vogal, Zhong Yi Seabra de Mascarenhas.

個人資料保護辦公室

GABINETE PARA A PROTECÇÃO DE DADOS PESSOAIS

批示摘錄

Extracto de despacho

摘錄自行政長官於二零一四年三月十三日作出的批示：

Por despachos de S. Ex.ª o Chefe do Executivo, de 13 de Março de 2014:

根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》，以及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，以散位合同方式聘用陸惠心及黃綺麗在本辦公室擔任第一職階動

Loc Vai Sam e Wong I Lai — contratados por assalariamento, pelo período de um ano, como auxiliares, 1.º escalão, índice 110, neste Gabinete, nos termos da Lei n.º 14/2009 («Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos»), e

雜人員之職務，薪俸點為110，為期一年，自二零一四年四月一日起生效。

二零一四年四月二十五日於個人資料保護辦公室

主任 陳海帆

dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, a partir de 1 de Abril de 2014.

Gabinete para a Protecção de Dados Pessoais, aos 25 de Abril de 2014. — A Coordenadora do Gabinete, *Chan Hoi Fan*.

行政公職局

批示摘錄

按行政法務司司長於二零一四年三月二十日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條，以及第14/2009號法律第十四條第一款（二）項的規定，以附註形式修改何婉明、鄒宇斯及李佩衡在本局擔任職務的編制外合同第三條款，轉為收取相等於第一職階一高等級技術員職級的薪俸點485點，自二零一四年三月二十四日起生效。

按行政法務司司長於二零一四年三月二十四日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條，以及第14/2009號法律第十四條第一款（二）項的規定，以附註形式修改康嘉明在本局擔任職務的編制外合同第三條款，轉為收取相等於第一職階一等技術員職級的薪俸點400點，自二零一四年三月二十五日起生效。

按簽署人於二零一四年三月二十五日作出的批示：

Rui Manuel Morais，與本局簽訂的個人勞動合同續期一年，自二零一四年六月二十日起生效。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條，以及第14/2009號法律的規定，葉錦維在本局擔任第一職階一高等級技術員（資訊範疇）職務的編制外合同，自二零一四年六月三十日起續期兩年。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條，以及第14/2009號法律的規定，韋林華在本局擔任第六職階技術工人職務的散位合同，自二零一四年六月一日起續期一年。

按行政法務司司長於二零一四年三月二十八日作出的批示：

根據第15/2009號法律第五條及第26/2009號行政法規第八條的規定，本局公職福利處處長José Francisco de Sequeira因具備合適的管理能力及專業經驗，故其定期委任自二零一四年三月三十一日續期至九月三十日止。

二零一四年四月十六日於行政公職局

局長 朱偉幹

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ADMINISTRAÇÃO E FUNÇÃO PÚBLICA

Extractos de despachos

Por despachos da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 20 de Março de 2014:

Ho Un Meng, Chao U Si e Lei Pui Hang — alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a dos seus contratos além do quadro com referência à categoria de técnico superior de 1.^a classe, 1.^o escalão, índice 485, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.^o e 26.^o do ETAPM, vigente, conjugados com o artigo 14.^o, n.^o 1, alínea 2), da Lei n.^o 14/2009, a partir de 24 de Março de 2014.

Por despacho da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 24 de Março de 2014:

Hong Ka Meng — alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a do seu contrato além do quadro com referência à categoria de técnico de 1.^a classe, 1.^o escalão, índice 400, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.^o e 26.^o do ETAPM, vigente, conjugados com o artigo 14.^o, n.^o 1, alínea 2), da Lei n.^o 14/2009, a partir de 25 de Março de 2014.

Por despachos do signatário, de 25 de Março de 2014:

Rui Manuel Morais — renovado o contrato individual de trabalho, pelo período de um ano, a partir de 20 de Junho de 2014.

Ip Kam Wai — renovado o seu contrato além do quadro, pelo período de dois anos, como técnico superior de 1.^a classe, 1.^o escalão, área de informática, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.^o e 26.^o do ETAPM, vigente, conjugados com a Lei n.^o 14/2009, a partir de 30 de Junho de 2014.

Wai Lam Wa — renovado o seu contrato de assalariamento, pelo período de um ano, como operário qualificado, 6.^o escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 27.^o e 28.^o do ETAPM, vigente, conjugados com a Lei n.^o 14/2009, a partir de 1 de Junho de 2014.

Por despacho da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 28 de Março de 2014:

José Francisco de Sequeira — renovada a comissão de serviço, como chefe da Divisão de Apoio Social à Função Pública destes Serviços, nos termos dos artigos 5.^o da Lei n.^o 15/2009 e 8.^o do Regulamento Administrativo n.^o 26/2009, de 31 de Março a 30 de Setembro de 2014, por possuir capacidade de gestão e experiência profissional adequadas para o exercício das suas funções.

Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, aos 16 de Abril de 2014. — O Director dos Serviços, *José Chu*.

法務局

批示摘錄

按簽署人於二零一四年二月二十一日作出之批示：

應陸玉梅之請求，其在本局擔任第二職階特級行政技術助理員職務的散位合同，自二零一四年四月二十二日起予以解除。

按本局副局長於二零一四年三月四日作出之批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，本局第一職階二等高級技術員麥利成及陳偉樂的編制外合同續期一年，分別自二零一四年四月七日及四月二十四日起生效。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，本局第二職階特級技術員彭昆平的編制外合同續期一年，自二零一四年四月十一日起生效。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，本局第二職階一等技術員麥國楷的編制外合同續期一年，自二零一四年四月二十七日起生效。

按本局副局長於二零一四年三月五日作出之批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條第五款、第14/2009號法律第十三條第一款（二）項及第四款的規定，本局第一職階特級行政技術助理員霍惠勤的散位合同第三條款修改為同一職級第二職階，薪俸點315，自二零一四年一月五日起生效。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條第五款、第14/2009號法律第十三條第二款（四）項、第三款及第四款的規定，本局第七職階勤雜人員張雪雲的散位合同第三條款修改為同一職級第八職階，薪俸點200，自二零一四年二月十九日起生效。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條第三款、第14/2009號法律第十三條第一款（二）項及第四款的規定，本局第一職階特級技術員鄭美蘭的編制外合同第三條款修改為同一職級第二職階，薪俸點525，自二零一四年一月六日起生效。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條第三款、第14/2009號法律第十三條第一款（二）項及第四款的規定，本局第一職階二等技術輔導員黃美華的編制外合同第三條款修改為同一職級第二職階，薪俸點275，自二零一四年三月一日起生效。

按行政法務司司長於二零一四年三月七日作出之批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條、第二十六條及第14/2009號法律第十四條第一款（二）項之規定，本

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ASSUNTOS
DE JUSTIÇA

Extractos de despachos

Por despacho do signatário, de 21 de Fevereiro de 2014:

Lok Iok Mui Córdova — rescindido, a seu pedido, o contrato de assalariamento como assistente técnica administrativa especialista, 2.º escalão, nestes Serviços, a partir de 22 de Abril de 2014.

Por despachos da subdirectora dos Serviços, de 4 de Março de 2014:

Mak Lei Seng e Chan Wai Lok, técnicos superiores de 2.ª classe, 1.º escalão, contratados além do quadro, destes Serviços — renovados os contratos, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, a partir de 7 e 24 de Abril de 2014, respectivamente.

Pang Kuan Peng, técnico especialista, 2.º escalão, contratado além do quadro, destes Serviços — renovado o contrato, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, a partir de 11 de Abril de 2014.

Mak Kuok Kai, técnico de 1.ª classe, 2.º escalão, contratado além do quadro, destes Serviços — renovado o contrato, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, a partir de 27 de Abril de 2014.

Por despachos da subdirectora destes Serviços, de 5 de Março de 2014:

Lei Fok Wai Kan, assistente técnica administrativa especialista, 1.º escalão, assalariada, destes Serviços — alterada a cláusula 3.ª contratual para a mesma categoria, 2.º escalão, índice 315, nos termos do artigo 27.º, n.º 5, do ETAPM, vigente, conjugado com o artigo 13.º, n.ºs 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, a partir de 5 de Janeiro de 2014.

Cheong Sut Wan, auxiliar, 7.º escalão, assalariada, destes Serviços — alterada a cláusula 3.ª contratual para a mesma categoria, 8.º escalão, índice 200, nos termos do artigo 27.º, n.º 5, do ETAPM, vigente, conjugado com o artigo 13.º, n.ºs 2, alínea 4), 3 e 4, da Lei n.º 14/2009, a partir de 19 de Fevereiro de 2014.

Kong Mei Lan, técnica especialista, 1.º escalão, contratada além do quadro, destes Serviços — alterada a cláusula 3.ª contratual para a mesma categoria, 2.º escalão, índice 525, nos termos do artigo 25.º, n.º 3, do ETAPM, vigente, conjugado com o artigo 13.º, n.ºs 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, a partir de 6 de Janeiro de 2014.

Wong Mei Wa, adjunto-técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, contratada além do quadro, destes Serviços — alterada a cláusula 3.ª contratual para a mesma categoria, 2.º escalão, índice 275, nos termos do artigo 25.º, n.º 3, do ETAPM, vigente, conjugado com o artigo 13.º, n.ºs 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, a partir de 1 de Março de 2014.

Por despacho da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 7 de Março de 2014:

Chan Chi Jeong, técnico superior de 2.ª classe, 2.º escalão, da área jurídica, destes Serviços — alterada a cláusula 3.ª do contrato além do quadro para técnico superior de 1.ª classe,

局法律範疇第二職階二等高級技術員陳志揚的編制外合同第三條款修改為第一職階一等高級技術員，薪俸點485，自二零一四年三月十二日起生效。

按本局副局長於二零一四年三月七日作出之批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，本局第四職階勤雜人員梁桂美的散位合同續期一年，自二零一四年四月七日起生效。

按本局副局長於二零一四年三月十二日作出之批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，本局第四職階勤雜人員蘇曉霞的散位合同續期一年，自二零一四年四月二十一日起生效。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，本局第三職階特級行政技術助理員岑綺樺的編制外合同續期一年，自二零一四年五月二日起生效。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，本局第二職階一等技術員林松傑的編制外合同續期一年，自二零一四年五月十八日起生效。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條第五款、第14/2009號法律第十三條第二款（四）項、第三款及第四款的規定，本局第六職階輕型車輛司機盧偉生的散位合同第三條款修改為同一職級第七職階，薪俸點240，自二零一四年一月二十五日起生效。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條第五款、第14/2009號法律第十三條第二款（二）項及第四款的規定，本局第二職階勤雜人員陳慧冰的散位合同第三條款修改為同一職級第三職階，薪俸點130，自二零一四年二月八日起生效。

按本局副局長於二零一四年三月十八日作出之批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，本局第二職階重型車輛司機鍾利威的散位合同續期一年，自二零一四年四月十七日起生效。

按本局副局長於二零一四年三月二十五日作出之批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，本局第四職階勤雜人員何健華的散位合同續期一年，自二零一四年四月十五日起生效。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，本局第六職階重型車輛司機關健濠的散位合同續期一年，自二零一四年五月十六日起生效。

二零一四年四月二十二日於法務局

局長 張永春

1.º escalão, índice 485, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, conjugados com o artigo 14.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, a partir de 12 de Março de 2014.

Por despacho da subdirectora destes Serviços, de 7 de Março de 2014:

Leung Kuai Mei, auxiliar, 4.º escalão, assalariada, destes Serviços — renovado o contrato de assalariamento, pelo período de um ano, ao abrigo dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, em vigor, a partir de 7 de Abril de 2014.

Por despachos da subdirectora destes Serviços, de 12 de Março de 2014:

Sou Hio Ha, auxiliar, 4.º escalão, assalariada, destes Serviços — renovado o contrato de assalariamento, pelo período de um ano, ao abrigo dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, em vigor, a partir de 21 de Abril de 2014.

Sam I Wa, assistente técnica administrativa especialista, 3.º escalão, contratada além do quadro, destes Serviços — renovado o contrato, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, a partir de 2 de Maio de 2014.

Lam Chung Kit, técnico de 1.ª classe, 2.º escalão, contratado além do quadro, destes Serviços — renovado o contrato, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, a partir de 18 de Maio de 2014.

Lou Vai Sang, motorista de ligeiros, 6.º escalão, assalariado, destes Serviços — alterada a cláusula 3.ª contratual para a mesma categoria, 7.º escalão, índice 240, nos termos do artigo 27.º, n.º 5, do ETAPM, vigente, conjugado com o artigo 13.º, n.ºs 2, alínea 4), 3 e 4, da Lei n.º 14/2009, a partir de 25 de Janeiro de 2014.

Chan Wai Peng, auxiliar, 2.º escalão, assalariada, destes Serviços — alterada a cláusula 3.ª contratual para a mesma categoria, 3.º escalão, índice 130, nos termos do artigo 27.º, n.º 5, do ETAPM, vigente, conjugado com o artigo 13.º, n.ºs 2, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, a partir de 8 de Fevereiro de 2014.

Por despachos da subdirectora destes Serviços, de 18 de Março de 2014:

Chong Lei Wai, motorista de pesados, 2.º escalão, assalariado, destes Serviços — renovado o contrato de assalariamento, pelo período de um ano, ao abrigo dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, em vigor, a partir de 17 de Abril de 2014.

Por despachos da subdirectora destes Serviços, de 25 de Março de 2014:

Ho Kin Wa, auxiliar, 4.º escalão, assalariada, destes Serviços — renovado o contrato de assalariamento, pelo período de um ano, ao abrigo dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, em vigor, a partir de 15 de Abril de 2014.

Kuan Kin Hou, motorista de pesados, 6.º escalão, assalariado, destes Serviços — renovado o contrato de assalariamento, pelo período de um ano, ao abrigo dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, em vigor, a partir de 16 de Maio de 2014.

Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça, aos 22 de Abril de 2014. — O Director dos Serviços, *Cheong Weng Chon*.

退休基金會

批示摘錄

退休/撫卹金的訂定

按照行政法務司司長於二零一四年四月十五日作出的批示：

(一) 博彩監察協調局第一職階顧問督察 Urbano Lopes Fazenda，退休及撫卹制度會員編號655，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款a)項，而聲明自願離職退休。其每月的退休金是根據十一月三十日第107/85/M號法令第一條第一款及上述《通則》第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第二款之規定，以其三十一年工作年數作計算，由二零一四年四月一日開始以相等於現行薪俸索引表內的420點訂出，並在有關金額上加上六個根據第1/2014號法律第一條所指附表並配合第2/2011號法律第七、第八及第九條規定的年資獎金。

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

(一) 體育發展局第二職階首席顧問高級技術員羅信安，退休及撫卹制度會員編號9199，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款a)項，而聲明自願離職退休。其每月的退休金是根據十一月三十日第107/85/M號法令第一條第一款及上述《通則》第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第二款之規定，以其三十年工作年數作計算，由二零一四年四月四日開始以相等於現行薪俸索引表內的515點訂出，並在有關金額上加上六個根據第1/2014號法律第一條所指附表並配合第2/2011號法律第七、第八及第九條規定的年資獎金。

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

按照行政法務司司長於二零一四年四月十七日作出的批示：

(一) 政府總部輔助部門第二職階首席特級行政技術助理員 José Luís Pedrosa，退休及撫卹制度會員編號1252，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款b)項而申請離職退休。其每月的退休金是根據十一月三十日第107/85/M號法令第一條第一款及上述《通則》第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第一款a)項之規定，以其三十六年工作年數作計算，由二零一四年四月十二日開始以相等於現行薪俸索引表內的355點訂出，並在有關金額上加上六個根據第1/2014號法律第一條所指附表並配合第2/2011號法律第七、第八及第九條規定的年資獎金。

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

FUNDO DE PENSÕES

Extractos de despachos

Fixação de pensões

Por despachos da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 15 de Abril de 2014:

1. Urbano Lopes Fazenda, inspector assessor, 1.º escalão, da Direcção de Inspeção e Coordenação de Jogos, com o número de subscritor 655 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligado do serviço de acordo com o artigo 263.º, n.º 1, alínea a), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação voluntária por declaração — fixada, nos termos do artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 107/85/M, de 30 de Novembro, com início em 1 de Abril de 2014, uma pensão mensal correspondente ao índice 420 da tabela em vigor, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 2, ambos do referido estatuto, por contar 31 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 6 prémios de antiguidade, nos termos da tabela, a que se refere o artigo 1.º da Lei n.º 1/2014, conjugado com os artigos 7.º, 8.º e 9.º da Lei n.º 2/2011.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

1. Antonio dos Santos Robarts, técnico superior assessor principal, 2.º escalão, do Instituto do Desporto, com o número de subscritor 9199 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligado do serviço de acordo com o artigo 263.º, n.º 1, alínea a), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação voluntária por declaração — fixada, nos termos do artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 107/85/M, de 30 de Novembro, com início em 4 de Abril de 2014, uma pensão mensal correspondente ao índice 515 da tabela em vigor, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 2, ambos do referido estatuto, por contar 30 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 6 prémios de antiguidade, nos termos da tabela, a que se refere o artigo 1.º da Lei n.º 1/2014, conjugado com os artigos 7.º, 8.º e 9.º da Lei n.º 2/2011.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

Por despachos da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 17 de Abril de 2014:

1. José Luís Pedrosa, assistente técnico administrativo especialista principal, 2.º escalão, dos Serviços de Apoio da Sede do Governo, com o número de subscritor 1252 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligado do serviço de acordo com o artigo 263.º, n.º 1, alínea b), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação voluntária por requerimento — fixada, nos termos do artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 107/85/M, de 30 de Novembro, com início em 12 de Abril de 2014, uma pensão mensal correspondente ao índice 355 da tabela em vigor, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 1, alínea a), ambos do referido estatuto, por contar 36 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 6 prémios de antiguidade, nos termos da tabela, a que se refere o artigo 1.º da Lei n.º 1/2014, conjugado com os artigos 7.º, 8.º e 9.º da Lei n.º 2/2011.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

(一) 以定期委任方式擔任消防局消防學校校長之消防局第一職階副消防總長吳漢賢，退休及撫卹制度會員編號8311，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款b) 項而申請離職退休。其每月的退休金是根據十一月三十日第107/85/M號法令第一條第一款及上述《通則》第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第一款a) 項之規定，以其三十六年工作年數作計算，由二零一四年四月一日開始以相等於現行薪俸索引表內的770點訂出，並在有關金額上加上六個根據第2/2011號法律第四條所指附表及第七、第八及第九條規定的年資獎金。

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

(一) 治安警察局第三職階警長倫高成，退休及撫卹制度會員編號49786，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款b) 項而申請自願離職退休。其每月的退休金是根據十一月三十日第107/85/M號法令第一條第一款及上述《通則》第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第一款a) 項之規定，以其三十六年工作年數作計算，由二零一四年四月八日開始以相等於現行薪俸索引表內的480點訂出，並在有關金額上加上六個根據第1/2014號法律第一條所指附表並配合第2/2011號法律第七、第八及第九條規定的年資獎金。

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

(一) 衛生局第八職階一般服務助理員梁國乾，退休及撫卹制度會員編號17159，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款a) 項，而聲明自願離職退休。其每月的退休金是根據十一月三十日第107/85/M號法令第一條第一款及上述《通則》第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第二款之規定，以其三十一年工作年數作計算，由二零一四年四月一日開始以相等於現行薪俸索引表內的175點訂出，並在有關金額上加上六個根據第1/2014號法律第一條所指附表並配合第2/2011號法律第七、第八及第九條規定的年資獎金。

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

(一) 衛生局第七職階一般服務助理員李欽，退休及撫卹制度會員編號16888，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款a) 項，而聲明自願離職退休。其每月的退休金是根據十一月三十日第107/85/M號法令第一條第一款及上述《通則》第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第二款之規定，以其三十一年工作年數作計算，由二零一四年四月一日開始以相等於現行薪俸索引表內的165點訂出，並在有

1. Ng Hon In, chefe ajudante, 1.º escalão, do Corpo de Bombeiros, exercendo, em comissão de serviço, o cargo de director da Escola de Bombeiros, com o número de subscritor 8311 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligado do serviço de acordo com o artigo 263.º, n.º 1, alínea b), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação voluntária por requerimento — fixada, nos termos do artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 107/85/M, de 30 de Novembro, com início em 1 de Abril de 2014, uma pensão mensal correspondente ao índice 770 da tabela em vigor, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 1, alínea a), ambos do referido estatuto, por contar 36 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 6 prémios de antiguidade, nos termos da tabela, a que se refere o artigo 4.º, conjugado com os artigos 7.º, 8.º e 9.º da Lei n.º 2/2011.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

1. Lon Kou Seng, chefe, 3.º escalão, do Corpo de Polícia de Segurança Pública, com o número de subscritor 49786 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligado do serviço de acordo com o artigo 263.º, n.º 1, alínea b), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação voluntária por requerimento — fixada, nos termos do artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 107/85/M, de 30 de Novembro, com início em 8 de Abril de 2014, uma pensão mensal correspondente ao índice 480 da tabela em vigor, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 1, alínea a), ambos do referido estatuto, por contar 36 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 6 prémios de antiguidade, nos termos da tabela, a que se refere o artigo 1.º da Lei n.º 1/2014, conjugado com os artigos 7.º, 8.º e 9.º da Lei n.º 2/2011.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

1. Leong Kuok Kin, auxiliar de serviços gerais, 8.º escalão, dos Serviços de Saúde, com o número de subscritor 17159 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligado do serviço de acordo com o artigo 263.º, n.º 1, alínea a), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação voluntária por declaração — fixada, nos termos do artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 107/85/M, de 30 de Novembro, com início em 1 de Abril de 2014, uma pensão mensal correspondente ao índice 175 da tabela em vigor, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 2, ambos do referido estatuto, por contar 31 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 6 prémios de antiguidade, nos termos da tabela, a que se refere o artigo 1.º da Lei n.º 1/2014, conjugado com os artigos 7.º, 8.º e 9.º da Lei n.º 2/2011.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

1. Lei Iam, auxiliar de serviços gerais, 7.º escalão, dos Serviços de Saúde, com o número de subscritor 16888 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligado do serviço de acordo com o artigo 263.º, n.º 1, alínea a), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação voluntária por declaração — fixada, nos termos do artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 107/85/M, de 30 de Novembro, com início em 1 de Abril de 2014, uma pensão mensal correspondente ao índice 165 da tabela em vigor, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 2, ambos do referido estatuto, por contar 31 anos de serviço, acrescida do montante relativo a

關金額上加上六個根據第1/2014號法律第一條所指附表並配合第2/2011號法律第七、第八及第九條規定的年資獎金。

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

(一) 衛生局第八職階技術工人原錦倫，退休及撫卹制度會員編號15784，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款a)項，而聲明自願離職退休。其每月的退休金是根據十一月三十日第107/85/M號法令第一條第一款及上述《通則》第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第二款之規定，以其三十年工作年數作計算，由二零一四年四月一日開始以相等於現行薪俸索引表內的195點訂出，並在有關金額上加上六個根據第1/2014號法律第一條所指附表並配合第2/2011號法律第七、第八及第九條規定的年資獎金。

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

(一) 衛生局第八職階技術工人鄭國亮，退休及撫卹制度會員編號14672，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款a)項，而聲明自願離職退休。其每月的退休金是根據十一月三十日第107/85/M號法令第一條第一款及上述《通則》第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第二款之規定，以其三十年工作年數作計算，由二零一四年四月一日開始以相等於現行薪俸索引表內的195點訂出，並在有關金額上加上六個根據第1/2014號法律第一條所指附表並配合第2/2011號法律第七、第八及第九條規定的年資獎金。

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

(一) 衛生局第七職階一般服務助理員姚長權，退休及撫卹制度會員編號15792，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款a)項，而聲明自願離職退休。其每月的退休金是根據十一月三十日第107/85/M號法令第一條第一款及上述《通則》第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第二款之規定，以其三十一年工作年數作計算，由二零一四年四月一日開始以相等於現行薪俸索引表內的165點訂出，並在有關金額上加上六個根據第1/2014號法律第一條所指附表並配合第2/2011號法律第七、第八及第九條規定的年資獎金。

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

(一) 海關第三職階一等關員李燦景，退休及撫卹制度會員編號33812，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款b)項而申請自願離職退休。其每月的退休金

6 prémios de antiguidade, nos termos da tabela, a que se refere o artigo 1.º da Lei n.º 1/2014, conjugado com os artigos 7.º, 8.º e 9.º da Lei n.º 2/2011.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

1. In Kam Lon, operário qualificado, 8.º escalão, dos Serviços de Saúde, com o número de subscritor 15784 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligado do serviço de acordo com o artigo 263.º, n.º 1, alínea a), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação voluntária por declaração — fixada, nos termos do artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 107/85/M, de 30 de Novembro, com início em 1 de Abril de 2014, uma pensão mensal correspondente ao índice 195 da tabela em vigor, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 2, ambos do referido estatuto, por contar 30 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 6 prémios de antiguidade, nos termos da tabela, a que se refere o artigo 1.º da Lei n.º 1/2014, conjugado com os artigos 7.º, 8.º e 9.º da Lei n.º 2/2011.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

1. Chiang Kuok Leong, operário qualificado, 8.º escalão, dos Serviços de Saúde, com o número de subscritor 14672 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligado do serviço de acordo com o artigo 263.º, n.º 1, alínea a), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação voluntária por declaração — fixada, nos termos do artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 107/85/M, de 30 de Novembro, com início em 1 de Abril de 2014, uma pensão mensal correspondente ao índice 195 da tabela em vigor, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 2, ambos do referido estatuto, por contar 30 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 6 prémios de antiguidade, nos termos da tabela, a que se refere o artigo 1.º da Lei n.º 1/2014, conjugado com os artigos 7.º, 8.º e 9.º da Lei n.º 2/2011.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

1. Io Cheong Kun, auxiliar de serviços gerais, 7.º escalão, dos Serviços de Saúde, com o número de subscritor 15792 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligado do serviço de acordo com o artigo 263.º, n.º 1, alínea a), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação voluntária por declaração — fixada, nos termos do artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 107/85/M, de 30 de Novembro, com início em 1 de Abril de 2014, uma pensão mensal correspondente ao índice 165 da tabela em vigor, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 2, ambos do referido estatuto, por contar 31 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 6 prémios de antiguidade, nos termos da tabela, a que se refere o artigo 1.º da Lei n.º 1/2014, conjugado com os artigos 7.º, 8.º e 9.º da Lei n.º 2/2011.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

1. Lee Chan Keng, verificador de primeira alfandegário, 3.º escalão, dos Serviços de Alfândega, com o número de subscritor 33812 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligado do serviço de acordo com o artigo 263.º, n.º 1, alínea b), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação voluntária por requerimento — fixada, nos termos do artigo 1.º,

金是根據十一月三十日第107/85/M號法令第一條第一款及上述《通則》第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第一款a)項之規定，以其三十六年工作年數作計算，由二零一四年四月二日開始以相等於現行薪俸索引表內的320點訂出，並在有關金額上加上六個根據第2/2011號法律第四條所指附表及第七、第八及第九條規定的年資獎金。

(二)有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

按照行政法務司司長於二零一四年四月八日的批示：

根據第15/2009號法律《領導及主管人員通則的基本規定》第五條及第26/2009號行政法規《領導及主管人員通則的補充規定》第八條之規定，陳楊智慧因具備適當經驗及專業能力履行職務，故其在本會擔任退休及撫卹制度財務資源管理處處長的定期委任，自二零一四年六月一日起續期一年。

聲 明

為著應有之效力，茲聲明，應陳劍鳴的要求，其擔任本會退休及撫卹制度會員輔助處處長的定期委任，根據第15/2009號法律《領導及主管人員通則的基本規定》第十七條第一款之規定，於期滿後自動終止，並自二零一四年五月一日起返回其原職位，擔任本會編制第一職階首席特級技術輔導員。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第四十五條的規定，因曹嘉賢獲以臨時委任方式擔任本會人員編制內第一職階二等技術員，故在本會以編制外合同方式擔任第二職階一等技術輔導員的職務，自二零一四年四月二十三日起自動終止。

二零一四年四月二十五日於退休基金會

行政管理委員會主席 楊儉儀

經 濟 局

批 示 摘 錄

按照經濟財政司司長於二零一四年三月十日之批示：

黃偉國學士——根據第26/2009號行政法規第八條之規定，因具備適當經驗及專業能力履行職務，故其在本局擔任產地來源證簽發處處長之定期委任獲續期一年，自二零一四年五月五日起生效。

n.º 1, do Decreto-Lei n.º 107/85/M, de 30 de Novembro, com início em 2 de Abril de 2014, uma pensão mensal correspondente ao índice 320 da tabela em vigor, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 1, alínea a), ambos do estatuto referido, por contar 36 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 6 prémios de antiguidade, nos termos da tabela, a que se refere o artigo 4.º, conjugado com os artigos 7.º, 8.º e 9.º da Lei n.º 2/2011.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

Por despacho da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 8 de Abril de 2014:

Chen Jeong Chi Vai — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como chefe da Divisão de Gestão dos Recursos Financeiros para a Aposentação e Sobrevivência, nos termos dos artigos 5.º da Lei n.º 15/2009 «Disposições Fundamentais do Estatuto do Pessoal de Direcção e Chefia» e 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009 «Disposições Complementares do Estatuto do Pessoal de Direcção e Chefia», por possuir competência e experiência profissional adequadas para o exercício das suas funções, a partir de 1 de Junho de 2014.

Declarações

Para os devidos efeitos se declara que Chan Kim Meng, cessa, a seu pedido, no termo do seu prazo, a comissão de serviço, como chefe da Divisão de Apoio aos Subscritores do Regime de Aposentação e Sobrevivência deste Fundo, regressando ao seu lugar de origem como adjunto-técnico especialista principal, 1.º escalão, do quadro de pessoal do Fundo de Pensões, nos termos do artigo 17.º, n.º 1, da Lei n.º 15/2009 «Disposições Fundamentais do Estatuto do Pessoal de Direcção e Chefia», a partir de 1 de Maio de 2014.

— Para os devidos efeitos se declara que Chou Ka In, adjunto-técnico de 1.ª classe, 2.º escalão, contratada além do quadro, cessou automaticamente as funções, nos termos do artigo 45.º do ETAPM, vigente, por motivo de nomeação provisória, como técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, do quadro de pessoal deste Fundo, a partir de 23 de Abril de 2014.

Fundo de Pensões, aos 25 de Abril de 2014. — A Presidente do Conselho de Administração, *Jeong Kim I.*

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ECONOMIA

Extractos de despachos

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 10 de Março de 2014:

Licenciado Wong Wai Kuok — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como chefe da Divisão de Emissão de Documentos de Certificação de Origem destes Serviços, nos termos do artigo 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, a partir de 5 de Maio de 2014, por possuir competência profissional e experiência adequadas para o exercício das suas funções.

李兆基學士及梁家輝學士——根據十二月二十八日第62/98/M號法令修訂之十二月二十一日第87/89/M號法令核准之《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條，第14/2009號法律《公務人員職程制度》第十三條第一款（二）項，聯同十月十一日第57/99/M號法令核准之《澳門行政程序法典》第一百一十八條第二款a）項之規定，以附註形式修改其編制外合同第三條款，轉為擔任本局第二職階二等高級技術員之職務，薪俸點為455，自二零一四年二月十六日起生效。

戴建威——根據十二月二十八日第62/98/M號法令修訂之十二月二十一日第87/89/M號法令核准之《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條，第14/2009號法律《公務人員職程制度》第十三條第一款（二）項，聯同十月十一日第57/99/M號法令核准之《澳門行政程序法典》第一百一十八條第二款a）項之規定，以附註形式修改其編制外合同第三條款，轉為擔任本局第三職階特級行政技術助理員之職務，薪俸點為330，自二零一三年八月二日起生效。

摘錄自簽署人於二零一四年三月十七日之批示：

周栩嘉碩士——根據十二月二十八日第62/98/M號法令修訂之十二月二十一日第87/89/M號法令核准之《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，其編制外合同獲續期一年，擔任本局第一職階顧問高級技術員（資訊範疇）之職務，自二零一四年五月二十二日起生效。

張曉平碩士——根據十二月二十八日第62/98/M號法令修訂之十二月二十一日第87/89/M號法令核准之《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，其編制外合同獲續期一年，擔任本局第一職階顧問高級技術員（資訊範疇）之職務，自二零一四年五月十五日起生效。

陳達新——根據十二月二十八日第62/98/M號法令修訂之十二月二十一日第87/89/M號法令核准之《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，其編制外合同獲續期一年，擔任第一職階特級技術輔導員之職務，自二零一四年五月十五日起生效。

二零一四年四月十七日於經濟局

局長 蘇添平

財政局

批示摘錄

按照經濟財政司司長於二零一四年二月十日之批示：

根據第14/2009號法律及十二月二十一日第87/89/M號法令核准之現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六

Licenciados Lei Siu Kei e Leong Ka Fai — alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a dos seus contratos além do quadro com referência à categoria de técnico superior de 2.^a classe, 2.^o escalão, índice 455, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.^o e 26.^o do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, 13.^o, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009 «Regime das Carreiras dos Trabalhadores dos Serviços Públicos», e 118.^o, n.º 2, alínea a), do CPA, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro, a partir de 16 de Fevereiro de 2014.

Tai Kin Wai — alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a do seu contrato além do quadro com referência à categoria de assistente técnico administrativo especialista, 3.^o escalão, índice 330, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.^o e 26.^o do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, 13.^o, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009 «Regime das Carreiras dos Trabalhadores dos Serviços Públicos», e 118.^o, n.º 2, alínea a), do CPA, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro, a partir de 2 de Agosto de 2013.

Por despachos do signatário, de 17 de Março de 2014:

Mestre Chao Hoi Ka — renovado o contrato de além do quadro, pelo período de um ano, como técnico superior assessor, 1.^o escalão, área de informática, nestes Serviços nos termos dos artigos 25.^o e 26.^o do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 22 de Maio de 2014.

Mestre Cheong Io Peng — renovado o contrato de além do quadro, pelo período de um ano, como técnico superior assessor, 1.^o escalão, área de informática, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.^o e 26.^o do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 15 de Maio de 2014.

Chan Tat San — renovado o contrato de além do quadro, pelo período de um ano, como adjunto-técnico especialista, 1.^o escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.^o e 26.^o do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 15 de Maio de 2014.

Direcção dos Serviços de Economia, aos 17 de Abril de 2014.

—O Director dos Serviços, *Sou Tim Peng*.

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE FINANÇAS

Extractos de despachos

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 10 de Fevereiro de 2014:

Ng Ha Chi, Chan Seng Nam e Chan Hoi Teng — renovados os contratos além do quadro, pelo período de um ano, e al-

條規定，吳夏芷、陳勝男及陳愷婷在本局擔任職務的編制外合同自二零一四年三月二十日起獲續期一年，並以附註方式修改合同第三條款，轉為收取相等於第二職階二等技術員的薪俸點370的薪俸。

按照本局副局長於二零一四年三月四日之批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准之現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，以下工作人員在本局擔任職務的編制外合同獲續期，職級、職階、日期及續約年期分別如下：

潘勁生，第三職階顧問高級技術員，自二零一四年五月四日起續期一年；

彭超宏，第一職階首席技術員，自二零一四年五月十二日起續期兩年；

黃少美，第三職階顧問高級技術員，自二零一四年五月二十日起續期兩年；

雷偉堂，第一職階首席高級技術員，自二零一四年五月二十四日起續期一年；

Osvaldino Domingos Águes，第一職階顧問高級技術員，自二零一四年六月一日起續期一年；

Thelma Raquel Melo da Costa，第二職階首席高級技術員，自二零一四年六月一日起續期一年；

Ricardo Jorge Teixeira Santos，第二職階一等技術輔導員，自二零一四年六月一日起續期一年；

李國華，第一職階二等技術輔導員（資訊範疇），自二零一四年六月一日起續期兩年。

按照經濟財政司司長於二零一四年三月十四日的批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准之現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條規定，陸兆宗及Deolinda Maria Sou在本局擔任第一職階二等技術員職務的散位合同轉為編制外合同，自二零一四年四月二日起，為期一年，職級和職階維持不變。

根據第14/2009號法律及十二月二十一日第87/89/M號法令核准之現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條規定，以附註形式修改下列工作人員在本局擔任職務的散位合同第三條款，職級、薪俸點及生效日期分別如下：

Rosa Maria dos Santos Gomes及Tertuliano Augusto Gomes de Senna Fernandes——自二零一四年三月一日起轉為第七職階技術工人，薪俸點為240點；

terada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos com referência à categoria de técnico de 2.ª classe, 2.º escalão, índice 370, nos termos da Lei n.º 14/2009 e dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 20 de Março de 2014.

Por despachos da subdirectora dos Serviços, de 4 de Março de 2014:

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os contratos além do quadro, na categoria, escalão, data e período de contrato a cada um indicados, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro:

Pun Keng Sang, como técnico superior assessor, 3.º escalão, pelo período de um ano, a partir de 4 de Maio de 2014;

Pang Chiu Wang, como técnico principal, 1.º escalão, pelo período de dois anos, a partir de 12 de Maio de 2014;

Wong Sio Mei, como técnico superior assessor, 3.º escalão, pelo período de dois anos, a partir de 20 de Maio de 2014;

Loi Wai Tong, como técnico superior principal, 1.º escalão, pelo período de um ano, a partir de 24 de Maio de 2014;

Osvaldino Domingos Águes, como técnico superior assessor, 1.º escalão, pelo período de um ano, a partir de 1 de Junho de 2014;

Thelma Raquel Melo da Costa, como técnica superior principal, 2.º escalão, pelo período de um ano, a partir de 1 de Junho de 2014;

Ricardo Jorge Teixeira Santos, como adjunto-técnico de 1.ª classe, 2.º escalão, pelo período de um ano, a partir de 1 de Junho de 2014;

Li Kuok Wa, como adjunto-técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, área de informática, pelo período de dois anos, a partir de 1 de Junho de 2014.

Por despachos do Ex.º Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 14 de Março de 2014:

Lok Sio Chong e Deolinda Maria Sou, técnicos de 2.ª classe, 1.º escalão, assalariados, destes Serviços — alterados os contratos para além do quadro, pelo período de um ano, na mesma categoria e escalão, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 2 de Abril de 2014.

Os trabalhadores abaixo mencionados — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos de assalariamento, na categoria, índice e data a cada um indicados, nos termos da Lei n.º 14/2009 e dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro:

Rosa Maria dos Santos Gomes e Tertuliano Augusto Gomes de Senna Fernandes, para operários qualificados, 7.º escalão, índice 240, a partir de 1 de Março de 2014;

梁沛源——自二零一四年三月六日轉為第八職階技術工人，薪俸點260點。

按照經濟財政司司長於二零一四年四月二日的批示：

根據第14/2009號法律及十二月二十一日第87/89/M號法令核准之現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條規定，以下第一職階二等技術員在本局擔任職務的散位合同轉為編制外合同，為期一年，職級和職階維持不變，自所指日期起：

甘智茵、黎雪瑩及勞震宇，自二零一四年四月十七日起；

黃學林，自二零一四年四月二十日起；

趙漢英，自二零一四年四月二十八日起。

按照本局局長於二零一四年四月十一日之批示：

應吳紫茵的請求，在本局擔任第一職階一等技術輔導員職務的編制外合同自二零一四年五月三十日起予以解除。

二零一四年四月十七日於財政局

局長 江麗莉

Leong Pui Un, para operário qualificado, 8.º escalão, índice 260, a partir de 6 de Março de 2014.

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 2 de Abril de 2014:

Os técnicos de 2.ª classe, 1.º escalão, abaixo mencionados, assalariados, destes Serviços — alterados os contratos para além do quadro, pelo período de um ano, na mesma categoria e escalão, nos termos da Lei n.º 14/2009 e dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir das datas abaixo indicadas:

Kam Chi Ian, Lai Sut Ieng e Lou Chan U, a partir de 17 de Abril de 2014;

Wong Hok Lam, a partir de 20 de Abril de 2014;

Chio Hon Ieng, a partir de 28 de Abril de 2014.

Por despacho da directora destes Serviços, de 11 de Abril de 2014:

Ng Chi Ian — rescindido, a seu pedido, o contrato além do quadro como adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, nestes Serviços, a partir de 30 de Maio de 2014.

Direcção dos Serviços de Finanças, aos 17 de Abril de 2014.
— A Directora dos Serviços, *Vitória da Conceição*.

統計暨普查局

批示摘錄

摘錄自經濟財政司司長於二零一四年三月十日作出的批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條第三款a)項的規定，以試用期性質的散位合同方式聘用黃杏回，自二零一四年四月一日起擔任本局第一職階勤雜人員（雜役範疇），薪俸點為110，為期六個月。

摘錄自經濟財政司司長於二零一四年四月十六日作出的批示：

根據二零一四年三月十二日第十一期《澳門特別行政區公報》第二組刊登的最後成績名單中，羅健儀及吳家恒分別排名第一名及第二名的合格應考人，根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第一款的規定，獲臨時委任為本局人員編制技術員職程的第一職階二等技術員（行政及財政範疇），填補三月十五日第81/99/M號訓令修改之十月十四日第61/96/M號法令所列載，且倘未填補之職位。

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ESTATÍSTICA E CENSOS

Extractos de despachos

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 10 de Março de 2014:

Wong Hang Wui — contratada por assalariamento, pelo período experimental de seis meses, como auxiliar, 1.º escalão, área de servente, índice 110, nestes Serviços, nos termos do artigo 27.º, n.º 3, alínea a), do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 1 de Abril de 2014.

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 16 de Abril de 2014:

Lo Kin I e Ng David, classificados em 1.º e 2.º lugares, respectivamente, no concurso comum, de ingresso externo, a que se refere a lista classificativa final inserta no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 11/2014, II Série, de 12 de Março — nomeados, provisoriamente, técnicos de 2.ª classe, 1.º escalão, área administrativa e financeira, da carreira de técnico do quadro de pessoal destes Serviços, nos termos do artigo 22.º, n.º 1, do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, indo ocupar os lugares constante do Decreto-Lei n.º 61/96/M, de 14 de Outubro, na redacção da Portaria n.º 81/99/M, de 15 de Março, e nunca provido.

聲 明

本局編制內第一職階首席特級對外貿易編碼員馬偉明，因自願退休而離職，自二零一四年四月十七日起生效。

本局編制內第二職階首席特級普查暨調查員李建中及黃澤康，因自願退休而離職，自二零一四年四月十七日起生效。

本局編制內第三職階首席特級普查暨調查員譚欣欣，因自願退休而離職，自二零一四年四月十七日起生效。

本局編制內第三職階特級統計技術員張東田，因自願退休而離職，自二零一四年四月十七日起生效。

本局定期委任的工業暨建築統計處處長羅金玲，因自願退休而終止職務，自二零一四年四月十七日起生效。

本局編制內第二職階首席特級對外貿易編碼員黎敏賢，因自願退休而離職，自二零一四年四月二十二日起生效。

本局編制內第三職階首席特級普查暨調查員李美珠及黃彩燕，因自願退休而離職，自二零一四年四月二十二日起生效。

本局編制內第一職階首席顧問高級技術員鄭妙玲，因自願退休而離職，自二零一四年四月二十八日起生效。

二零一四年四月二十四日於統計暨普查局

代局長 程綺雲

勞 工 事 務 局**批 示 摘 錄**

摘錄自經濟財政司司長於二零一四年三月十日作出的批示：

根據第14/2009號法律第十三條第一款(二)項及第四款連同十二月二十一日第87/89/M號法令核准的並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十六條第三款的規定，以附註方式修改羅凱嘉在本局擔任職務的編制外合同條款第三條，改為收取第二職階一等翻譯員的510點薪俸，由二零一四年二月二十三日起生效。

Declarações

Para os devidos efeitos, se declara que Ma Wai Meng, codificador de comércio externo especialista principal, 1.º escalão, do quadro de pessoal destes Serviços, desligado do serviço para efeitos de aposentação voluntária, a partir de 17 de Abril de 2014.

— Para os devidos efeitos, se declaram que Lei Kin Chong e Vong Chak Hong, agentes de censos e inquéritos especialistas principais, 2.º escalão, do quadro de pessoal destes Serviços, desligados do serviço para efeitos de aposentação voluntária, a partir de 17 de Abril de 2014.

— Para os devidos efeitos, se declara que Tam Ian Ian, agente de censos e inquéritos especialista principal, 3.º escalão, do quadro de pessoal destes Serviços, desligada do serviço para efeitos de aposentação voluntária, a partir de 17 de Abril de 2014.

— Para os devidos efeitos, se declara que Cheong Tong Tin, técnico de estatística especialista, 3.º escalão, do quadro de pessoal destes Serviços, desligado do serviço para efeitos de aposentação voluntária, a partir de 17 de Abril de 2014.

— Para os devidos efeitos, se declara que Lo Kam Leng, vai cessar a comissão de serviço como chefe da Divisão de Estatísticas da Indústria e Construção destes Serviços, para efeitos de aposentação voluntária, a partir de 17 de Abril de 2014.

— Para os devidos efeitos, se declara que Lai Man Yin Isabel, codificadora de comércio externo especialista principal, 2.º escalão, do quadro de pessoal destes Serviços, desligada do serviço para efeitos de aposentação voluntária, a partir de 22 de Abril de 2014.

— Para os devidos efeitos, se declaram que Lei Mei Chu e Vong Choi In, agentes de censos e inquéritos especialistas principais, 3.º escalão, do quadro de pessoal destes Serviços, desligadas do serviço para efeitos de aposentação voluntária, a partir de 22 de Abril de 2014.

— Para os devidos efeitos, se declara que Cheang Mui Leng, técnica superior assessora principal, 1.º escalão, do quadro de pessoal destes Serviços, desligada do serviço para efeitos de aposentação voluntária, a partir de 28 de Abril de 2014.

Direcção dos Serviços de Estatística e Censos, aos 24 de Abril de 2014. — A Directora dos Serviços, substituta, *Cheng I Wan*.

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS PARA OS ASSUNTOS LABORAIS**Extractos de despachos**

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 10 de Março de 2014:

Julia Lopes — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato além do quadro com referência à categoria de intérprete-tradutor de 1.ª classe, 2.º escalão, índice 510, nestes Serviços, nos termos do artigo 13.º, n.ºs 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, conjugado com o artigo 26.º, n.º 3, do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 23 de Fevereiro de 2014.

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條和第二十六條的規定，下列工作人員在本局擔任職務的編制外合同續期一年，職務和薪俸點分別如下：

蘇國輝，自二零一四年三月十一日起續聘擔任第三職階顧問高級技術員職務，薪俸點為650點；

卓淑君，自二零一四年四月十七日起續聘擔任第二職階二等高級技術員職務，薪俸點為455點。

摘錄自本人於二零一四年三月十二日及三月二十一日作出的批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條和第二十六條的規定，下列工作人員在本局擔任職務的編制外合同續期一年，職務和薪俸點分別如下：

方德貴，自二零一四年四月二十二日起續聘擔任第三職階顧問高級技術員職務，薪俸點為650點；

馮慧紅，自二零一四年五月九日起續聘擔任第一職階一等技術輔導員職務，薪俸點為305點；

孔碧珊、麥成業、蘇靜儀及蘇裕環，自二零一四年五月十八日起續聘擔任第一職階一等技術輔導員職務，薪俸點為305點；

João José de Almeida Leitão，自二零一四年五月十七日起續聘擔任第二職階一等行政技術助理員職務，薪俸點為240點；

Carolina da Silva Lei，自二零一四年四月六日起續聘擔任第一職階一等行政技術助理員職務，薪俸點為230點。

摘錄自本人於二零一四年三月二十八日作出的批示：

應倪少文的請求，其在本局擔任二等督察職務的編制外合同，自二零一四年四月二十二日起予以解除。

二零一四年四月二十二日於勞工事務局

局長 黃志雄

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os contratos além do quadro, pelo período de um ano, na categoria e índice a cada um indicados, para exercerem funções nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro:

Sou Kuok Fai, como técnico superior assessor, 3.º escalão, índice 650, a partir de 11 de Março de 2014;

Cheok Sok Kuan, como técnico superior de 2.ª classe, 2.º escalão, índice 455, a partir de 17 de Abril de 2014.

Por despachos do signatário, de 12 e 21 de Março de 2014:

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os contratos além do quadro, pelo período de um ano, na categoria e índice a cada um indicados, para exercerem funções nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro:

Fong Tak Kuai, como técnico superior assessor, 3.º escalão, índice 650, a partir de 22 de Abril de 2014;

Fong Wai Hong, como adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 305, a partir de 9 de Maio de 2014;

Hong Pek San, Mak Seng Ip, Sou Cheng I e Sou U Wan, como adjuntos-técnicos de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 305, a partir de 18 de Maio de 2014;

João José de Almeida Leitão, como assistente técnico administrativo de 1.ª classe, 2.º escalão, índice 240, a partir de 17 de Maio de 2014;

Carolina da Silva Lei, como assistente técnica administrativa de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 230, a partir de 6 de Abril de 2014.

Por despacho do signatário, de 28 de Março de 2014:

Ngai Sio Man, rescindido, a seu pedido, o contrato além do quadro nas funções de inspector de 2.ª classe, nestes Serviços, a partir de 22 de Abril de 2014.

Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais, aos 22 de Abril de 2014. — O Director dos Serviços, Wong Chi Hong.

消費者委員會

批示摘錄

摘錄自經濟財政司司長於二零一四年二月十一日作出之批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條規定，以試用期性質的散位合同方式聘用余雅雯，在消

CONSELHO DE CONSUMIDORES

Extractos de despachos

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 11 de Fevereiro de 2014:

U Nga Man — admitida por contrato de assalariamento, pelo período experimental de seis meses, como assistente técnica administrativa de 2.ª classe, 1.º escalão, neste Conselho, nos

費者委員會擔任第一職階二等行政技術助理員，自二零一四年四月十一日起，為期六個月。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條規定，以試用期性質的散位合同方式聘用黃嘉麗及尹潔樺，在消費者委員會擔任第一職階二等行政技術助理員，自二零一四年四月十四日起，為期六個月。

摘錄自經濟財政司司長於二零一四年二月十七日作出之批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條規定，以試用期性質的散位合同方式聘用葉偉杰，在消費者委員會擔任第一職階二等技術員，自二零一四年四月一日起，為期六個月。

二零一四年四月二十四日於消費者委員會

執行委員會主席 黃翰寧

澳門保安部隊事務局

批示摘錄

摘錄自保安司司長於二零一四年四月十七日之批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條，以及第14/2009號法律之規定，自二零一四年四月三十日起，以附註方式修改本局與第二職階一等高級技術員夏秀明及李寶佳簽訂之編制外合同第三條款，轉為第一職階首席高級技術員，並收取薪俸點540之薪酬。

二零一四年四月二十三日於澳門保安部隊事務局

局長 潘樹平警務總監

治安警察局

批示摘錄

摘錄自保安司司長於二零一四年四月九日作出的第56/2014號批示：

批准治安警察局下列人員自二零一四年四月八日起，延長在司法警察局之特別委任，直至其就職為該局二等刑事偵查員之日為止。

termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, em vigor, a partir de 11 de Abril de 2014.

Wong Ka Lai e Wan Kit Wa — admitidas por contrato de assalariamento, pelo período experimental de seis meses, como assistentes técnicas administrativas de 2.ª classe, 1.º escalão, neste Conselho, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, em vigor, a partir de 14 de Abril de 2014.

Por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 17 de Fevereiro de 2014:

Ip Wai Kit — admitido por contrato de assalariamento, pelo período experimental de seis meses, como técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, neste Conselho, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, em vigor, a partir de 1 de Abril de 2014.

Conselho de Consumidores, aos 24 de Abril de 2014. — O Presidente da Comissão Executiva, Wong Hon Neng.

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DAS FORÇAS DE SEGURANÇA DE MACAU

Extracto de despacho

Por despachos do Ex.º Senhor Secretário para a Segurança, de 17 de Abril de 2014:

Ha Sao Meng e Lei Pou Kai, técnicas superiores de 1.ª classe, 2.º escalão, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos além do quadro com referência à categoria de técnico superior principal, 1.º escalão, índice 540, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, conjugados com a Lei n.º 14/2009, a partir de 30 de Abril de 2014.

Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, aos 23 de Abril de 2014. — O Director dos Serviços, Pun Su Peng, superintendente-geral.

CORPO DE POLÍCIA DE SEGURANÇA PÚBLICA

Extractos de despachos

Por Despacho do Secretário para a Segurança n.º 56/2014, de 9 de Abril de 2014:

O pessoal abaixo indicado do Corpo de Polícia de Segurança Pública — autorizado a prolongar a comissão especial na Polícia Judiciária, a partir de 8 de Abril de 2014, até à data da tomada de posse como investigadores criminais de 2.ª classe da mesma Polícia:

警員	147051	方嘉偉	Guarda	147 051	Fong Ka Wai
"	184071	許偉桓	»	184 071	Hoi Wai Wun
"	168080	溫少顏	»	168 080	Wan Sio Ngan
"	189080	徐少雯	»	189 080	Choi Sio Man
"	191080	歐麗冰	»	191 080	Ao Lai Peng
"	246081	湯善康	»	246 081	Tong Sin Hong
"	298080	黃玉婷	»	298 080	Wong Iok Teng
"	302081	趙錦輝	»	302 081	Chio Kam Fai
"	304081	胡偉雄	»	304 081	Wu Wai Hong
"	124091	歐陽賢達	»	124 091	Ao Ieong In Tat
"	192091	陳少林	»	192 091	Chan Sio Lam
"	206091	許嘉豪	»	206 091	Hoi Ka Hou
"	306091	盧偉浩	»	306 091	Lo Wai Hou
"	325091	張健偉	»	325 091	Cheong Kin Wai
"	145101	林佳輝	»	145 101	Lam Kai Fai
"	160101	張凌杰	»	160 101	Cheong Leng Kit
"	215101	蘇少敏	»	215 101	Sou Sio Man

摘錄自保安司司長於二零一四年四月九日作出的第57/2014號批示：

根據十二月三十日第66/94/M號法令核准的《澳門保安部隊軍事化人員通則》第七十二條和第七十五條第二款a)項之規定及按其個人意願，治安警察局下列人員以特別委任方式，於二零一四年四月二十二日至十月十九日期間，前往司法警察局修讀第十七屆實習刑事偵查員培訓課程，並按照同一《通則》第九十八條b)項之規定，轉為處於“附於編制”之狀況。

Por Despacho do Secretário para a Segurança n.º 57/2014, de 9 de Abril de 2014:

O pessoal abaixo mencionado deste Corpo de Polícia de Segurança Pública de Macau — marcha para a Polícia Judiciária, de acordo aliás com vontade por si manifestada, no período de 22 de Abril a 19 de Outubro de 2014, a fim de frequentar o 17.º Curso de Formação de Investigador Criminal Estagiário, em comissão especial de serviço, nos termos do artigo 72.º e 75.º, n.º 2, alínea a), aprovado pelo Decreto-Lei n.º 66/94/M, de 30 de Dezembro, passando à situação de «adido ao quadro», nos termos do artigo 98.º, alínea b), do mesmo estatuto:

警員	152061	溫志明	Guarda	152 061	Wan Chi Meng
"	109070	林泳兒	»	109 070	Lam Weng I
"	140071	黃浩慈	»	140 071	Wong Hou Chi
"	129081	陳嘉健	»	129 081	Chan Ka Kin
"	320080	黃惠玲	»	320 080	Wong Wai Leng
"	120091	何志威	»	120 091	Ho Chi Wai
"	232091	官琪峰	»	232 091	Kun Kei Fong
"	125101	楊榮亮	»	125 101	Ieong Weng Leong
"	165101	方志豪	»	165 101	Fong Chi Hou
"	179101	梁志強	»	179 101	Leong Chi Keong
"	191101	李錦豪	»	191 101	Lei Kam Hou
"	237101	王志超	»	237 101	Wong Chi Chio
"	220111	余衍釗	»	220 111	U In Chio
"	240111	蘇偉達	»	240 111	Sou Wai Tat
"	246111	陳雄冠	»	246 111	Chan Hong Kun
"	255111	譚海亮	»	255 111	Tam Hoi Leong

警員 264111 陳達安
" 265111 甘子幫
" 279111 陳策倫
" 300111 梁志華

摘錄自保安司司長於二零一四年四月九日作出的第58/2014號批示：

根據十二月三十日第66/94/M號法令核准，以及經第9/2004號行政法規修改之《澳門保安部隊軍事化人員通則》第九十八條第e)項之規定，治安警察局警員編號232981譚國強，由二零一四年二月二十五日起處於“附於編制”狀況。

摘錄自保安司司長於二零一四年四月十日作出的第62/2014號批示：

根據十二月三十日第66/94/M號法令核准，以及經第9/2004號行政法規修改之《澳門保安部隊軍事化人員通則》第九十八條第e)項之規定，治安警察局首席警員編號263910郭麗芳，由二零一四年三月五日起處於“附於編制”狀況。

摘錄自局長於二零一四年四月十六日之批示：

應警員編號221121劉長廣之要求，根據現行《澳門保安部隊軍事化人員通則》第七十六條第一款之規定，批准該人員自二零一四年四月二十二日起免除工作，正式脫離治安警察局。

二零一四年四月二十二日於治安警察局

局長 馬耀權警務總監

Guarda 264 111 Chan Tat On
» 265 111 Kam Chi Pong
» 279 111 Chan Chak Lon
» 300 111 Leong Chi Wa

Por Despacho do Secretário para a Segurança n.º 58/2014, de 9 de Abril de 2014:

Tam Kuok Keong, guarda n.º 232 981, do Corpo de Polícia de Segurança Pública — passa à situação de «adido ao quadro», nos termos do artigo 98.º, alínea e), do EMFSM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 66/94/M, de 30 de Dezembro, na redacção do Regulamento Administrativo n.º 9/2004, a partir de 25 de Fevereiro de 2014.

Por Despacho do Secretário para a Segurança n.º 62/2014, de 10 de Abril de 2014:

Kok Lai Fong, guarda principal n.º 263 910, do Corpo de Polícia de Segurança Pública — passa à situação de «adido ao quadro», nos termos do artigo 98.º, alínea e), do EMFSM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 66/94/M, de 30 de Dezembro, na redacção do Regulamento Administrativo n.º 9/2004, a partir de 5 de Março de 2014.

Por despacho do comandante, de 16 de Abril de 2014:

Lao Cheong Kuong, guarda n.º 221 121 — exonerado, a seu pedido, do seu cargo e abatido ao efectivo deste Corpo de Polícia, nos termos do artigo 76.º, n.º 1, do EMFSM, vigente, a partir de 22 de Abril de 2014.

Corpo de Polícia de Segurança Pública, aos 22 de Abril de 2014. — O Comandante, *Ma Io Kun*, superintendente-geral.

澳門監獄

批示摘錄

摘錄自保安司司長於二零一四年三月十七日作出的批示：

黃家媛碩士，澳門監獄公共關係及新聞處處長，屬定期委任——根據第15/2009號法律第五條及第26/2009號行政法規第七條及第八條之規定，因具備適當經驗及專業能力履行職務，其定期委任獲得續期一年，由二零一四年八月一日起生效。

梁素靜，澳門監獄第一職階首席高級技術員——根據經十二月二十八日第62/98/M號法令修改的十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，其編制外合同獲續期一年，自二零一四年五月三日起生效。

徐國柱，澳門監獄第一職階特級行政技術助理員——根據經十二月二十八日第62/98/M號法令修改的十二月二十一日第

ESTABELECIMENTO PRISIONAL DE MACAU

Extractos de despachos

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Segurança, de 17 de Março de 2014:

Mestre Vong Ka Nun — renovada a comissão de serviço, por mais um ano, como chefe da Divisão de Relações Públicas e Imprensa do EPM, nos termos dos artigos 5.º da Lei n.º 15/2009 e 7.º e 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, por possuir competência profissional e experiência adequadas para o exercício das suas funções, a partir de 1 de Agosto de 2014.

Leong Sou Cheng, técnica superior principal, 1.º escalão, contratada além do quadro, do EPM — renovado o referido contrato, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 3 de Maio de 2014.

Choi Kuok Chu, assistente técnico administrativo especialista, 1.º escalão, assalariado, do EPM — renovado o contrato de

87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，其散位合同獲續期一年，自二零一四年五月十一日起生效。

劉家祥，澳門監獄第一職階二等技術員——根據經十二月二十八日第62/98/M號法令修改的十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，其編制外合同獲續期一年，自二零一四年五月十四日起生效。

陳雅綸，澳門監獄第一職階一等高級技術員——根據經十二月二十八日第62/98/M號法令修改的十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，其編制外合同獲續期一年，自二零一四年五月十五日起生效。

黃志偉，澳門監獄第二職階普通科醫生——根據經十二月二十八日第62/98/M號法令修改的十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，其編制外合同獲續期一年，自二零一四年五月十六日起生效。

熊海珊，澳門監獄第三職階一級護士——根據經十二月二十八日第62/98/M號法令修改的十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，其編制外合同獲續期一年，自二零一四年五月十七日起生效。

鄭冲榮，澳門監獄第一職階二等技術輔導員——根據經十二月二十八日第62/98/M號法令修改的十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，其編制外合同獲續期一年，自二零一四年五月二十一日起生效。

摘錄自澳門監獄組織、資訊及資源管理廳廳長於二零一四年三月二十日作出的批示：

蔣華雄及卓官傑，澳門監獄第一職階特級行政技術助理員——根據第14/2009號法律第十三條第一款(二)項，配合經十二月二十八日第62/98/M號法令修改的十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，批准以附註方式修改其散位合同第三條款，轉為所屬職級之第二職階，薪俸點為315點，分別自二零一四年四月十日及四月十九日起生效。

摘錄自保安司司長於二零一四年三月二十四日作出的批示：

馮立言，澳門監獄第二職階首席技術輔導員——根據第14/2009號法律第十四條第一款(二)項、第23/2011號行政法規第二十九條第一款及根據經十二月二十八日第62/98/M號法令修

assalariamento, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 11 de Maio de 2014.

Lao Ka Cheong, técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, contratado além do quadro, do EPM — renovado o referido contrato, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 14 de Maio de 2014.

Chan Nga Lon, técnica superior de 1.ª classe, 1.º escalão, contratada além do quadro, do EPM — renovado o referido contrato, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 15 de Maio de 2014.

Wong Chi Wai, médico geral, 2.º escalão, contratado além do quadro, do EPM — renovado o referido contrato, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 16 de Maio de 2014.

Hong Hoi San, enfermeira, grau 1, 3.º escalão, contratada além do quadro, do EPM — renovado o referido contrato, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 17 de Maio de 2014.

Chiang Chong Weng, adjunto-técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, contratado além do quadro, do EPM — renovado o referido contrato, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 21 de Maio de 2014.

Por despachos da chefe do Departamento de Organização, Informática e Gestão de Recursos, de 20 de Março de 2014:

Cheong Wa Hong e Cheok Kun Kit, assistentes técnicos administrativos especialistas, 1.º escalão, assalariados, do EPM — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos referidos contratos com referência à mesma categoria, 2.º escalão, índice 315, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, conjugada com os artigos 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 10 e 19 de Abril de 2014, respectivamente.

Por despachos do Ex.º Senhor Secretário para a Segurança, de 24 de Março de 2014:

Fong Lap In, adjunto-técnico principal, 2.º escalão, contratado além do quadro, do EPM — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do referido contrato com referência à categoria de adjunto-técnico especialista, 1.º escalão, índice 400, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009,

改的十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，批准以附註方式修改其編制外合同第三條款，改為第一職階特級技術輔導員，薪俸點為400點，自二零一四年四月一日起（簽署附註之日）生效。

蕭國華及陳卓新，澳門監獄第二職階一等技術輔導員——根據第14/2009號法律第十四條第一款（二）項、第23/2011號行政法規第二十九條第一款及根據經十二月二十八日第62/98/M號法令修改的十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，批准以附註方式修改其散位合同第三條款，改為第一職階首席技術輔導員，薪俸點為350點，自二零一四年四月一日起（簽署附註之日）生效。

唐達文，澳門監獄第二職階首席行政技術助理員——根據第14/2009號法律第十四條第一款（二）項、第23/2011號行政法規第二十九條第一款及根據經十二月二十八日第62/98/M號法令修改的十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，批准以附註方式修改其散位合同第三條款，改為第一職階特級行政技術助理員，薪俸點為305點，自二零一四年四月一日起（簽署附註之日）生效。

摘錄自澳門監獄組織、資訊及資源管理廳廳長於二零一四年三月二十五日作出之批示：

Le Thi Tuyet Mai，澳門監獄第一職階警員——根據第7/2006號法律第十三條第三款的規定，經十二月二十八日第62/98/M號法令修改的十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第二百九十七條第三款及第四款，配合上述《通則》第二十七條及第二十八條的規定，批准以附註方式修改其散位合同第三條款，轉為所屬職級之第二職階，薪俸點為270點，根據《行政程序法典》第一百一十八條第一款c)項的規定，追溯自二零一三年三月二十一日起生效。

摘錄自澳門監獄組織、資訊及資源管理廳廳長於二零一四年三月二十七日作出的批示：

曾佩儀，澳門監獄第一職階一等技術員——根據第14/2009號法律第十三條第一款（二）項，配合經十二月二十八日第62/98/M號法令修改的十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，批准以附註方式修改其編制外合同第三條款，轉為所屬職級之第二職階，薪俸點為420點，自二零一四年四月四日起生效。

摘錄自保安司司長於二零一四年四月九日作出的批示：

根據第2/2008號法律修改的第7/2006號法律第十三條第一款及第二款，配合第13/2006號行政法規第二十二條第一款及第三款，經十二月二十八日第62/98/M號法令修改的十二月二十一

29.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, e 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 1 de Abril de 2014 (data de assinatura do averbamento).

Sio Kuok Wa e Chan Cheok San, adjuntos-técnicos de 1.ª classe, 2.º escalão, assalariados, do EPM — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos referidos contratos com referência à categoria de adjunto-técnico principal, 1.º escalão, índice 350, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, 29.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, e 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 1 de Abril de 2014 (data de assinatura do averbamento).

Tong Tat Man, assistente técnico administrativo principal, 2.º escalão, assalariado, do EPM — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do referido contrato com referência à categoria de assistente técnico administrativo especialista, 1.º escalão, índice 305, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, 29.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, e 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 1 de Abril de 2014 (data de assinatura do averbamento).

Por despacho da chefe do Departamento de Organização, Informática e Gestão de Recursos, de 25 de Março de 2014:

Le Thi Tuyet Mai, guarda, 1.º escalão, assalariado, do EPM — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do referido contrato com referência à mesma categoria, 2.º escalão, índice 270, nos termos dos artigos 13.º, n.º 3, da Lei n.º 7/2006, e 297.º, n.ºs 3 e 4, do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, conjugados com os artigos 27.º e 28.º do referido estatuto, com efeitos retroactivos reportados à data de 21 de Março de 2013, ao abrigo do artigo 118.º, n.º 1, alínea c), do CPA.

Por despacho da chefe do Departamento de Organização, Informática e Gestão de Recursos, de 27 de Março de 2014:

Chang Pui I, técnica de 1.ª classe, 1.º escalão, contratada além do quadro, do EPM — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do referido contrato com referência à mesma categoria, 2.º escalão, índice 420, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, conjugada com os artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 4 de Abril de 2014.

Por despachos do Ex.º Senhor Secretário para a Segurança, de 9 de Abril de 2014:

Lao Im Mei, Ko Sai Hou, Chan Vai Chun, Vong Pio Seng, Leong Mou In, Ng Weng Keong, Chan Iok Lam, Cheng Lap Pan, Van Tak Leong, Chan Kuong Hon e Leong Meng Lung, subchefes, classificados do 1.º ao 11.º lugares, respecti-

日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第二十條第一款a)項及第二十二條第八款a)項之規定，在二零一四年三月十九日第十二期第二組《澳門特別行政區公報》公佈的最後評核名單中分別排名第一至第十一的澳門監獄副警長劉婉薇、高世豪、陳偉銓、黃表成、梁慕然、吳永強、陳玉林、程立斌、溫德良、陳光漢及梁銘隆，獲確定委任為澳門監獄編制內獄警隊伍職程第一職階警長。

二零一四年四月二十二日於澳門監獄

代獄長 呂錦雲

vamente, no concurso a que se refere a lista inserta no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 12/2014, II Série, de 19 de Março – nomeados, definitivamente, chefes, 1.º escalão, da carreira do Corpo de Guardas Prisionais do quadro do EPM, nos termos do artigo 13.º, n.ºs 1 e 2, da Lei n.º 7/2006, alterada pela Lei n.º 2/2008, conjugado com os artigos 22.º, n.ºs 1 e 3, do Regulamento Administrativo n.º 13/2006, 20.º, n.º 1, alínea a), e 22.º, n.º 8, alínea a), do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro.

Estabelecimento Prisional de Macau, aos 22 de Abril de 2014. — A Directora, substituta, *Loi Kam Wan*.

消防局

批示摘錄

按照二零一四年四月九日第59/2014號保安司司長批示：

根據十二月三十日第66/94/M號法令核准之《澳門保安部隊軍事化人員通則》第七十二條第一款及第七十五條第二款a)項之規定，批准下列軍事化人員由二零一四年四月二十二日至二零一四年十月十九日，以特別委任制度就讀司法警察局第十七屆實習刑事偵查員培訓課程，因認為該課程的目的有利於本地區及該消防員已通過有關的公開考試，並按照同一通則第九十八條b)項所載，轉為“附於編制”狀況。

職級	編號	姓名
消防員	429081	談啓雄
"	444091	梁志明
"	490111	袁汝宏

二零一四年四月十五日於消防局

局長 馬耀榮消防總監

CORPO DE BOMBEIROS

Extracto de despacho

Por Despacho do Secretário para a Segurança n.º 59/2014, de 9 de Abril de 2014:

Autorizo a frequência do 17.º Curso de formação para investigadores criminais estagiários da Polícia Judiciária, em regime de comissão especial aos militarizados abaixo discriminados por se reconhecer que, ocorrendo o mesmo na sequência de concurso público, é de interesse para o Território, o que faço nos termos dos artigos 72.º, n.º 1, e 75.º, n.º 2, alínea a), do EMFSM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 66/94/M, de 30 de Dezembro, e passam à situação de «adido ao quadro», nos termos do artigo 98.º, alínea b), do mesmo estatuto, a partir de 22 de Abril de 2014 a 19 de Outubro de 2014:

Categoria	Número	Nome
Bombeiro	429 081	Tam Kai Hong
»	444 091	Leong Chi Meng
»	490 111	Un U Wang

Corpo de Bombeiros, aos 15 de Abril de 2014. — O Comandante, *Ma Io Weng*, chefe-mor.

衛生局

批示摘錄

按照副局長於二零一四年四月十四日之批示：

核准向林志豪先生發給“誠興藥房”准照，編號為第198號以及其營業地點為澳門菜園新街45號建富新村地下S座，住址位於澳門氹仔地堡街泉福新邨第一座偉鴻閣3樓F座。

(是項刊登費用為 \$314.00)

SERVIÇOS DE SAÚDE

Extractos de despachos

Por despacho do subdirector dos Serviços, de 14 de Abril de 2014:

Autorizada a emissão do alvará n.º 198 de farmácia «Seng Heng», com local de funcionamento na Rua da Hortense, n.º 45, Kin Fu San Chun, r/c «S», Macau, a Lam, Chi Hou, com residência na Rua do Regedor, Chun Fok Village, bloco 1, Wai Hong Kok, 3.º andar F, Taipa-Macau.

(Custo desta publicação \$ 314,00)

按照二零一四年四月十七日本局一般衛生護理副局長的批示：

林秀鳳——恢復第W-0336號中醫生執業牌照之許可。

(是項刊登費用為 \$274.00)

按照二零一四年四月二十三日本局一般衛生護理副局長的批示：

取消梁仕騫第M-0626號及黃真真第M-1701號醫生執業牌照之許可，因其沒有履行五月十八日第20/98/M號法令修訂的十二月三十一日第84/90/M號法令第十二條第二款之規定。

(是項刊登費用為 \$314.00)

取消施穎第M-1080號、陸秦第M-1158號及李麗第M-1528號醫生執業牌照之許可，因其沒有履行五月十八日第20/98/M號法令修訂的十二月三十一日第84/90/M號法令第十三條第二款之規定。

(是項刊登費用為 \$333.00)

二零一四年四月二十四日於衛生局

局長 李展潤

Por despacho do subdirector dos Serviços para os CSG, de 17 de Abril de 2014:

Lam Sao Fong — concedida autorização para o reinício da profissão de médico de medicina tradicional chinesa, licença n.º W- 0336.

(Custo desta publicação \$ 274,00)

Por despachos do subdirector dos Serviços para os CSG, de 23 de Abril de 2014:

Leong Si Hin e Huang Zhen Zhen — canceladas, por não terem cumprido o artigo 12.º, n.º 2, do Decreto-Lei n.º 84/90/M, de 31 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 20/98/M, de 18 de Maio, as autorizações para o exercício da profissão de médico, licenças n.ºs M-0626 e M-1701.

(Custo desta publicação \$ 314,00)

Si Weng, Lok Chon e Lei Lai — canceladas, por não terem cumprido o artigo 13.º, n.º 2, do Decreto-Lei n.º 84/90/M, de 31 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 20/98/M, de 18 de Maio, as autorizações para o exercício da profissão de médico, licenças n.ºs M-1080, M-1158 e M-1528.

(Custo desta publicação \$ 333,00)

Serviços de Saúde, aos 24 de Abril de 2014. — O Director dos Serviços, *Lei Chin Ion*.

旅遊局

批示摘錄

摘錄自社會文化司司長於二零一四年一月二十九日作出的批示：

趙鳳姿——根據第14/2009號法律第十四條第一款(一)項、第十七條和第十八條，以及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十一條第一款(a)項、第二十五條和第二十六條之規定，自二零一四年二月十四日起，批准其編制外合同變更，職級晉升為第一職階首席特級技術員，薪俸點為560。

摘錄自社會文化司司長於二零一四年三月五日作出的批示：

根據第14/2009號法律第十四條第一款(一)項、第十七條和第十八條，以及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十條第一款(a)項及第二十二條第八款(a)項之規定，在二零一四年二月十二日第七期《澳門特別行政區公報》第二組公佈的評核成績中唯一及格應考人的第三職階特級行政技術助理員甯煥庭獲確定委任為本局人員編制內第一職階首席特級行政技術助理員，以填補七月十八日第18/2011號行政法規所設立之職位。

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE TURISMO

Extractos de despachos

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 29 de Janeiro de 2014:

Chiu Fong Chi Gigi — alterado o contrato além do quadro, sendo promovida para a categoria de técnica especialista principal, 1.º escalão, índice 560, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, alínea I), 17.º e 18.º da Lei n.º 14/2009, conjugados com os artigos 21.º, n.º 1, alínea a), 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, a partir de 14 de Fevereiro de 2014.

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 5 de Março de 2014:

Leng Wun Teng, assistente técnico administrativo especialista, 3.º escalão, único classificado no concurso a que se refere a lista classificativa inserta no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 7/2014, II Série, de 12 de Fevereiro — nomeado, definitivamente, assistente técnico administrativo especialista principal, 1.º escalão, do quadro de pessoal destes Serviços, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, alínea I), 17.º e 18.º da Lei n.º 14/2009, conjugados com os artigos 20.º, n.º 1, alínea a), e 22.º, n.º 8, alínea a), do ETAPM, vigente, indo ocupar a vaga constante do Regulamento Administrativo n.º 18/2011, de 18 de Julho.

摘錄自本局局長於二零一四年三月二十五日作出的批示：

伍永相，本局個人勞動合同人員——根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第四十四條第一款(c)項及第二款之規定，因達至擔任公共職務之年齡上限，自二零一四年五月二十四日起終止其個人勞動合同。

准照摘錄

“好運旅行社有限公司”旅行社，其葡文名稱為“Agência de Viagens e Turismo Hou Wan Limitada”及英文名稱為“Hou Wan Travel Agency Limited”，於二零一四年四月九日獲發第0215號准照，持牌公司為“好運旅行社有限公司”，葡文名稱為“Agência de Viagens e Turismo Hou Wan Limitada”及英文名稱為“Hou Wan Travel Agency Limited”。旅行社位於澳門南灣大馬路750號中華廣場地下C座。

(是項刊登費用為 \$421.00)

一級餐廳，其中文名稱為“北方館”，葡文名稱為“Cozinha do Norte”和英文名稱為“North”，在二零一四年四月十四日獲發第0603/2014號牌照，持牌人為“東方威尼斯人有限公司”，葡文名稱為“Venetian Oriente, Limitada”和英文名稱為“Venetian Orient Limited”。場所位於路氹城路氹連貫公路第5及6部分，“澳門金沙城中心”第一層(L1)娛樂場內。

(是項刊登費用為 \$402.00)

二零一四年四月二十三日於旅遊局

代局長 謝慶茜

體育發展局

批示摘錄

摘錄自本局代局長於二零一四年四月一日作出的批示：

應朱群飛的請求，其在本局擔任第五職階勤雜人員的散位合同，自二零一四年四月十五日起予以解除。

摘錄自社會文化司司長於二零一四年四月八日作出的批示：

根據第14/2009號法律第十四條第一款第二項，以及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規

Por despacho da directora dos Serviços, de 25 de Março de 2014:

Ng Weng Seong, trabalhador de contrato individual de trabalho, destes Serviços — cessa as suas funções, por motivo de limite de idade para o exercício de funções, nos termos do artigo 44.º, n.ºs 1, alínea c), e 2, do ETAPM, vigente, a partir de 24 de Maio de 2014.

Extractos de licenças

Foi emitida a licença n.º 0215, em 9 de Abril de 2014, em nome da sociedade «好運旅行社有限公司», em português «Agência de Viagens e Turismo Hou Wan Limitada» e em inglês «Hou Wan Travel Agency Limited», para a agência de viagens «好運旅行社有限公司», em português «Agência de Viagens e Turismo Hou Wan Limitada» e em inglês «Hou Wan Travel Agency Limited», sita na Avenida da Praia Grande, n.º 750, Edifício «China Plaza», rés-do-chão C, Macau.

(Custo desta publicação \$ 421,00)

Foi emitida a licença n.º 0603/2014, em 14 de Abril de 2014, em nome da sociedade «東方威尼斯人有限公司», em português «Venetian Oriente, Limitada» e, em inglês «Venetian Orient Limited», para o restaurante denominado «北方館», em português «Cozinha do Norte» e, em inglês «North» e classificado de 1.ª classe, sito em COTAI, a Poente do Istmo Taipa-Coloane, parcelas 5 e 6, piso 1 (LI) do «Sands Cotai Central» (interior do casino).

(Custo desta publicação \$ 402,00)

Direcção dos Serviços de Turismo, aos 23 de Abril de 2014.
— A Directora dos Serviços, substituta, *Tse Heng Sai*.

INSTITUTO DO DESPORTO

Extractos de despachos

Por despacho do presidente, substituto, do Instituto, de 1 de Abril de 2014:

Chu Kuan Fei — rescindido, a seu pedido, o contrato de assalariamento como auxiliar, 5.º escalão, neste Instituto, a partir de 15 de Abril de 2014.

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 8 de Abril de 2014:

Leong Wai Kei — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato além do quadro ascende para técnica superior

定，以附註方式修改梁慧琪在本局擔任職務的編制外合同第三條款，晉升為第一職階首席高級技術員，薪俸點為540點，自二零一四年四月十六日起生效。

聲 明

為著有關之效力，茲聲明，本局人員編制第二職階首席特級技術員何永康，因自願退休而離職，自二零一四年四月十七日起生效。

二零一四年四月二十四日於體育發展局

代任代局長 潘永權

principal, 1.º escalão, índice 540, neste Instituto, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, e 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor, a partir de 16 de Abril de 2014.

Declaração

Para os devidos efeitos se declara que Ho Weng Hong, técnico especialista principal, 2.º escalão, do quadro de pessoal deste Instituto, se desligou do serviço para efeitos de aposentação voluntária, a partir de 17 de Abril de 2014.

Instituto do Desporto, aos 24 de Abril de 2014. — O Presidente do Instituto, substituto, em substituição, *Pun Weng Kun*.

高 等 教 育 輔 助 辦 公 室

批 示 摘 錄

按照社會文化司司長於二零一四年二月二十五日作出之批示：

林國倫，根據第14/2009號法律第十三條第二款（一）項及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，以附註形式修改散位合同第三條款，轉為第二職階技術工人，薪俸點為160，自二零一四年三月一日起生效。

根據第14/2009號法律第十三條第一款（二）項及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條和第二十六條的規定，下列人員的編制外合同以附註形式修改合同第三條款，有關職級、職階及薪俸點如下：

姚玉鳳，轉為第二職階顧問高級技術員，薪俸點為625，自二零一四年三月一日起生效；

侯靜容，轉為第二職階首席高級技術員，薪俸點為565，自二零一四年三月一日起生效；

趙紀文，轉為第二職階首席技術員，薪俸點為470，自二零一四年三月一日起生效；

周艷玲，轉為第二職階一等技術員，薪俸點為420，自二零一四年三月一日起生效；

林永池和陳淑儀，轉為第二職階一等技術輔導員，薪俸點為320，自二零一四年三月一日起生效；

關嘉俊和陳志明，轉為第二職階一等行政技術助理員，薪俸點為240，自二零一四年三月一日起生效；

GABINETE DE APOIO AO ENSINO SUPERIOR

Extractos de despachos

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 25 de Fevereiro de 2014:

Lam Kuoc Lon — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato de assalariamento com referência à categoria de operário qualificado, 2.º escalão, índice 160, nos termos dos artigos 13.º, n.º 2, alínea 1), da Lei n.º 14/2009, e 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, a partir de 1 de Março de 2014.

O seguinte pessoal — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos contratos além do quadro com referência à categoria, escalão e índice, a cada um indicados, nos termos dos artigos 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, e 25.º e 26.º do ETAPM, vigente:

Io Iok Fong, para técnica superior assessora, 2.º escalão, índice 625, a partir de 1 de Março de 2014;

Hao Cheng Iong, para técnica superior principal, 2.º escalão, índice 565, a partir de 1 de Março de 2014;

Chiu Kei Man, para técnica principal, 2.º escalão, índice 470, a partir de 1 de Março de 2014;

Chao Im Leng, para técnica de 1.ª classe, 2.º escalão, índice 420, a partir de 1 de Março de 2014;

Lam Weng Chi e Chan Suk Yee, para adjuntos-técnicos de 1.ª classe, 2.º escalão, índice 320, a partir de 1 de Março de 2014;

Kuan Ka Chon e Chan Chi Meng, para assistentes técnicos administrativos de 1.ª classe, 2.º escalão, índice 240, a partir de 1 de Março de 2014;

岑焯賢，轉為第二職階二等技術員，薪俸點為370，自二零一四年三月二十六日起生效。

Shum Cheuk Yin, para técnico de 2.ª classe, 2.º escalão, índice 370, a partir de 26 de Março de 2014.

二零一四年四月二十二日於高等教育輔助辦公室

主任 蘇朝暉

Gabinete de Apoio ao Ensino Superior, aos 22 de Abril de 2014. — O Coordenador do Gabinete, *Sou Chio Fai*.

旅遊學院

批示摘錄

根據社會文化司司長於二零一四年四月八日之批示：

張志雄，本學院第二職階一等高級技術員，屬個人勞動合同——根據第23/2011號行政法規第二十九條及第14/2009號法律第十四條第一款(二)項的規定，以修改其個人勞動合同形式，晉級為第一職階首席高級技術員，由二零一四年四月十七日起生效。

鄭嘉琪，本學院第二職階首席技術員，屬編制外合同——根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條、第二十六條、第23/2011號行政法規第二十九條及第14/2009號法律第十四條第一款(二)項的規定，以附註方式修改合同第三條款，晉級為第一職階特級技術員，由二零一四年四月十七日起生效。

鍾詩煒，本學院第二職階一等技術輔導員，屬個人勞動合同——根據第23/2011號行政法規第二十九條及第14/2009號法律第十四條第一款(二)項的規定，以修改其個人勞動合同形式，晉級為第一職階首席技術輔導員，由二零一四年四月十七日起生效。

阮嘉暉，本學院第二職階二等技術輔導員，屬個人勞動合同——根據第23/2011號行政法規第二十九條及第14/2009號法律第十四條第一款(二)項的規定，以修改其個人勞動合同形式，晉級為第一職階一等技術輔導員，由二零一四年四月十七日起生效。

陳耀全，本學院第二職階首席行政技術助理員，屬個人勞動合同——根據第23/2011號行政法規第二十九條及第14/2009號法律第十四條第一款(二)項的規定，以修改其個人勞動合同形式，晉級為第一職階特級行政技術助理員，由二零一四年四月十七日起生效。

黃燕嫦，本學院第二職階一等行政技術助理員，屬個人勞動合同——根據第23/2011號行政法規第二十九條及第14/2009號法律第十四條第一款(二)項的規定，以修改其個人勞動合同

INSTITUTO DE FORMAÇÃO TURÍSTICA

Extractos de despachos

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 8 de Abril de 2014:

Cheung Chi Hong, técnico superior de 1.ª classe, 2.º escalão, contratado por contrato individual de trabalho, deste Instituto — alterado o seu contrato individual de trabalho para técnico superior principal, 1.º escalão, neste Instituto, nos termos dos artigos 29.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, e 14.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, a partir de 17 de Abril de 2014.

Cheang Ka Kei, técnico principal, 2.º escalão, contratado além do quadro, deste Instituto — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato ascendendo a técnico especialista, 1.º escalão, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor, 29.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, e 14.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, a partir de 17 de Abril de 2014.

Chong Si Wai, adjunto-técnico de 1.ª classe, 2.º escalão, contratado por contrato individual de trabalho, deste Instituto — alterado o seu contrato individual de trabalho para adjunto-técnico principal, 1.º escalão, neste Instituto, nos termos dos artigos 29.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, e 14.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, a partir de 17 de Abril de 2014.

Un Ka Fai, adjunto-técnico de 2.ª classe, 2.º escalão, contratado por contrato individual de trabalho, deste Instituto — alterado o seu contrato individual de trabalho para adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, neste Instituto, nos termos dos artigos 29.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, e 14.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, a partir de 17 de Abril de 2014.

Chan Iu Chun, assistente técnico administrativo principal, 2.º escalão, contratado por contrato individual de trabalho, deste Instituto — alterado o seu contrato individual de trabalho para assistente técnico administrativo especialista, 1.º escalão, neste Instituto, nos termos dos artigos 29.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, e 14.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, a partir de 17 de Abril de 2014.

Vong In Seong, assistente técnico administrativo de 1.ª classe, 2.º escalão, contratado por contrato individual de trabalho, deste Instituto — alterado o seu contrato individual de trabalho

形式，晉級為第一職階首席行政技術助理員，由二零一四年四月十七日起生效。

二零一四年四月二十四日於旅遊學院

院長 黃竹君

para assistente técnico administrativo principal, 1.º escalão, neste Instituto, nos termos dos artigos 29.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, e 14.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, a partir de 17 de Abril de 2014.

Instituto de Formação Turística, aos 24 de Abril de 2014. — A Presidente do Instituto, *Vong Chuk Kwan*.

社會保障基金

批示摘錄

摘錄自簽署人於二零一四年四月十五日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五及第二十六條的規定，胡錦強在本基金擔任第一職階顧問高級技術員職務的編制外合同自二零一四年六月十日起續期一年，薪俸點為600點。

二零一四年四月二十三日於社會保障基金

行政管理委員會主席 葉炳權

FUNDO DE SEGURANÇA SOCIAL

Extracto de despacho

Por despacho do signatário, de 15 de Abril de 2014:

Wu Kam Keong — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, como técnico superior assessor, 1.º escalão, índice 600, neste FSS, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor, a partir de 10 de Junho de 2014.

Fundo de Segurança Social, aos 23 de Abril de 2014. — O Presidente do Conselho de Administração, *Ip Peng Kin*.

土地工務運輸局

批示摘錄

摘錄自簽署人於二零一四年三月二十四日作出的批示：

林伯濤及黃守仁，第一職階一等高級技術員，屬編制外合同——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂之《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條，以及第14/2009號法律《公務人員職程制度》第十三條第一款（二）項及第四款之規定，以附註形式更改其等編制外合同第三條款，由二零一四年三月十九日起，轉為第二職階一等高級技術員，合同其他條件維持不變。

摘錄自簽署人於二零一四年三月二十七日作出的批示：

劉鎮濠，第一職階一等技術輔導員，屬編制外合同——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂之《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條，以及第14/2009號法律《公務人員職程制度》第十三條第一款（二）項及第四款之規定，以附註形式更改其編制外合同第三條款，由二零一三年九月一日起，轉為第二職階一等技術輔導員，合同其他條件維持不變。

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE SOLOS, OBRAS PÚBLICAS E TRANSPORTES

Extractos de despachos

Por despachos do signatário, de 24 de Março de 2014:

Lam Pak Tou e Wong Sau Yan, técnicos superiores de 1.ª classe, 1.º escalão, contratados além do quadro, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos além do quadro com referência à categoria de técnico superior de 1.ª classe, 2.º escalão, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, conjugados com o artigo 13.º, n.ºs 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos), a partir de 19 de Março de 2014, mantendo-se as demais condições contratuais.

Por despachos do signatário, de 27 de Março de 2014:

Lau Chun Ho, adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, contratado além do quadro, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato além do quadro com referência à categoria de adjunto-técnico de 1.ª classe, 2.º escalão, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, conjugados com o artigo 13.º, n.ºs 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos), a partir de 1 de Setembro de 2013, mantendo-se as demais condições contratuais.

林遠聞，第二職階技術工人——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂之《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，其散位合同獲續期一年，由二零一四年五月一日起生效。

麥頌怡，第一職階首席翻譯員——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂之《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，其編制外合同獲續期一年，由二零一四年五月十五日起生效。

摘錄自運輸工務司司長於二零一四年三月三十一日作出的批示：

按照八月三日第15/2009號法律第五條及八月十日第26/2009號行政法規第八條之規定，本局行政暨財政廳廳長張敏玉因具備適當經驗及專業能力履行職務，故其定期委任獲續期一年，由二零一四年六月十一日起生效。

聲 明

為著有關效力，茲聲明，本局第一職階二等高級技術員陳英瑩因散位合同屆滿，自二零一四年四月十六日起終止在本局之職務。

為著有關效力，茲聲明，本局第二職階首席特級行政技術助理員Carlos Alberto Dias及第九職階勤雜人員鄧歡樂因自願退休而離職，由二零一四年四月二十二日起生效。

二零一四年四月二十三日於土地工務運輸局

局長 賈利安

海 事 及 水 務 局

批 示 摘 錄

摘錄自簽署人於二零一四年二月二十八日作出的批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，下列人員在本局擔任職務的編制外合同續約一年，生效日期如下：

羅浩延，第一職階二等高級技術員，自二零一四年五月一日起生效；

Lam Un Man, operário qualificado, 2.º escalão — renovado o contrato de assalariamento, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 1 de Maio de 2014.

Evalina Mac, intérprete-tradutora principal, 1.º escalão — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 15 de Maio de 2014.

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 31 de Março de 2014:

Cheong Man Iok — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como chefe do Departamento Administrativo e Financeiro destes Serviços, nos termos dos artigos 5.º da Lei n.º 15/2009, de 3 de Agosto, e 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, de 10 de Agosto, por possuir competência profissional e experiência adequadas para o exercício das suas funções, a partir de 11 de Junho de 2014.

Declarações

Para os devidos efeitos se declara que Chan Ieng Ieng, técnica superior de 2.ª classe, 1.º escalão, cessou as suas funções nestes Serviços, nos termos do prazo do seu contrato de assalariamento, a partir de 16 de Abril de 2014.

— Para os devidos efeitos se declara que Carlos Alberto Dias, assistente técnico administrativo especialista principal, 2.º escalão, e José Tang, auxiliar, 9.º escalão, destes Serviços, foram desligados do serviço, para efeitos de aposentação voluntária, a partir de 22 de Abril de 2014.

Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, aos 23 de Abril de 2014. — O Director dos Serviços, Jaime Roberto Carion.

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ASSUNTOS MARÍTIMOS E DE ÁGUA

Extractos de despachos

Por despachos da signatária, de 28 de Fevereiro de 2014:

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os contratos além do quadro, pelo período de um ano, para exercerem funções nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir das datas abaixo indicadas:

Lo Hou In, como técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, a partir de 1 de Maio de 2014;

吳鎮庭，第一職階一高等級技術員，自二零一四年五月三日起生效。

摘錄自簽署人於二零一四年三月十三日作出的批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，第一職階一等海事人員張國敦及李桂華在本局擔任職務的編制外合同，自二零一四年五月十三日起續約一年。

摘錄自簽署人於二零一四年三月三十一日作出的批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，第一職階技術工人黃漢權在本局擔任職務的散位合同，自二零一四年五月二日起續約一年。

摘錄自簽署人於二零一四年四月二日作出的批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，第二職階勤雜人員劉綺紅在本局擔任職務的散位合同，自二零一四年五月七日起續約一年。

二零一四年四月二十三日於海事及水務局

局長 黃穗文

Ng Chan Teng, como técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão, a partir de 3 de Maio de 2014.

Por despachos da signatária, de 13 de Março de 2014:

Cheong Kuok Ton António e Lei Kuai Va, pessoal marítimo de 1.ª classe, 1.º escalão — renovados os contratos além do quadro, pelo período de um ano, para exercerem funções nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETA-PM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 13 de Maio de 2014.

Por despacho da signatária, de 31 de Março de 2014:

Wong Hon Kun, operário qualificado, 1.º escalão — renovado o contrato de assalariamento, pelo período de um ano, para exercer funções nestes Serviços, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 2 de Maio de 2014.

Por despacho da signatária, de 2 de Abril de 2014:

Lao I Hong, auxiliar, 2.º escalão — renovado o contrato de assalariamento, pelo período de um ano, para exercer funções nestes Serviços, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 7 de Maio de 2014.

Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água, aos 23 de Abril de 2014. — A Directora dos Serviços, *Wong Soi Man*.

郵政局

批示摘錄

摘錄自簽署人於二零一四年三月三十一日作出的批示：

根據八月三日第14/2009號法律第十三條的規定，以附註形式修改楊偉佳在本局擔任職務的散位合同第三條款，自二零一四年四月二十六日起轉為收取相等於第六職階技術工人的薪俸點220的薪俸。

摘錄自運輸工務司司長於二零一四年四月十五日作出的批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第三十條第一款第b)項以及設立澳門基本電視頻道股份有限公司的第8/2014號行政法規第六條第二款的規定，本局編制外合同第二職階特級技術輔導員孫建平，獲准以臨

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE CORREIOS

Extractos de despachos

Por despacho da signatária, de 31 de Março de 2014:

Ieong Wai Kai — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato de assalariamento com referência à categoria de operário qualificado, 6.º escalão, índice 220, nos termos do artigo 13.º da Lei n.º 14/2009, de 3 de Agosto, a partir de 26 de Abril de 2014.

Por despachos do Ex.º Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 15 de Abril de 2014:

Sun Kin Peng, adjunto-técnico especialista, 2.º escalão, contratado além do quadro, destes Serviços — autorizado a desempenhar funções, pelo período de um ano, em comissão eventual de serviço, na «Canais de Televisão Básicos de Macau, S.A.», nos termos dos artigos 30.º, n.º 1, alínea b), do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, e 6.º, n.º 2, do Regulamento Administrativo n.º 8/2014, a partir de 21 de Abril de 2014, cabendo à

時定期委任方式在澳門基本電視頻道股份有限公司執行職務，由二零一四年四月二十一日起，為期一年，並由上述公司承擔其報酬和補助、津貼，以及按原薪俸作醫療福利、社會保障基金及公積金扣除的僱主實體的負擔。

根據第14/2009號法律第十四條第一款第二項及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第八款a)項的規定，在二零一四年三月十九日第十二期《澳門特別行政區公報》第二組公佈的評核成績中合格的獨一應考人，黃煥珠，首席郵務文員，獲確定委任為本局人員編制第一職階特級郵務文員。

二零一四年四月二十二日於郵政局

局長 劉惠明

«Canais de Televisão Básicos de Macau, S.A.» suportar as remunerações e demais abonos e subsídios a receber pelo mesmo, bem como os encargos com os descontos, reportados ao vencimento de origem, para efeitos de assistência na doença, fundo de segurança social e fundo de previdência, na parte respeitante à entidade patronal.

Vong Vun Chu, oficial de exploração postal principal, única classificada no concurso a que se refere a lista inserta no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 12/2014, II Série, de 19 de Março – nomeada, definitivamente, oficial de exploração postal especialista, 1.º escalão, do quadro de pessoal destes Serviços, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, conjugado com o artigo 22.º, n.º 8, alínea a), do ETAPM, em vigor.

Direcção dos Serviços de Correios, aos 22 de Abril de 2014.
— A Directora dos Serviços, *Lau Wai Meng*.

地球物理暨氣象局

批示摘錄

摘錄自簽署人於二零一四年三月二十五日作出之批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，黃振星在本局擔任第一職階二等氣象高級技術員的編制外合同，自二零一四年五月十三日起續期一年。

二零一四年四月十七日於地球物理暨氣象局

局長 馮瑞權

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS METEOROLÓGICOS E GEOFÍSICOS

Extracto de despacho

Por despacho do signatário, de 25 de Março de 2014:

Wong Chan Seng — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, como meteorologista de 2.ª classe, 1.º escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 13 de Maio de 2014.

Direcção dos Serviços Meteorológicos e Geofísicos, aos 17 de Abril de 2014. — O Director dos Serviços, *Fong Soi Kun*.

房屋局

批示摘錄

根據運輸工務司司長於二零一四年四月十七日的批示：

根據第14/2009號法律第十四條第一款第(一)項及第十七條，及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第八款a)項的規定，在二零一四年三月二十六日第十三期《澳門特別行政區公報》第二組公佈的評核成績中合格應考人，評核成績中唯一應考人，第三職階特級技術員林鳳英，確定委任為本局人員編制技術員職程第一職階首席特級技術員，薪俸點為560點。

INSTITUTO DE HABITAÇÃO

Extractos de despachos

Por despachos do Ex.º Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 17 de Abril de 2014:

Lam Fong Ieng, técnica especialista, 3.º escalão, única candidata classificada no concurso a que se refere a lista inserta no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 13/2014, II Série, de 26 de Março — nomeada, definitivamente, técnica especialista principal, 1.º escalão, índice 560, da carreira de técnico do quadro de pessoal deste Instituto, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, alínea 1), da Lei n.º 14/2009, e 22.º, n.º 8, alínea a), do ETAPM, vigente.

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，以附註形式修改馮克明、宋寶夔、戚雪平、黃燕玲、梁淑祺及鄭綺華在本局擔任職務的編制外合同第三條款，轉為收取相等於第一職階一高等級技術員職級的薪俸點485點，自二零一四年四月三十日起生效。

聲 明

應徐國棟之請求，其在本局擔任第二職階二等技術輔導員的編制外合同，自二零一四年四月十六日起予以解除。

應周焯照之請求，其在本局擔任第一職階二等技術稽查的編制外合同，自二零一四年四月二十二日起予以解除。

二零一四年四月二十四日於房屋局

代局長 郭惠嫻

電 信 管 理 局

批 示 摘 錄

摘錄自運輸工務司司長於二零一四年三月三十一日作出的批示：

根據第15/2009號法律第五條及第26/2009號行政法規第七條及第八條的規定，下列主管人員因具備合適的管理能力及專業經驗，其等定期委任獲續期一年，自二零一四年五月十五日起生效。

甄婉芳擔任行政財政處處長；

譚韻儀擔任規管事務處處長；

蕭永榮擔任競爭促進處處長；

盧山擔任電信標準及技術處處長。

摘錄自運輸工務司司長於二零一四年四月十五日作出的批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第三十條第一款b)項及第8/2014號行政法規第六條第二款的規定，本局編制外合同第一職階首席無線電通訊輔導技術員何文耀，獲准以臨時定期委任方式在澳門基本電

Fong Hak Meng, Song Pou Kuai, Chek Sut Peng, Wong In Leng, Leong Sok Kei e Cheang I Wa — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos além do quadro com referência à categoria de técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 485, neste Instituto, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, a partir de 30 de Abril de 2014.

Declarações

Para os devidos efeitos, Choi Kok Tong, adjunto-técnico de 2.ª classe, 2.º escalão, rescindiu, a seu pedido, o contrato além do quadro, neste Instituto, a partir de 16 de Abril de 2014.

— Para os devidos efeitos, Chao Kueng Chio, fiscal técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, rescindiu, a seu pedido, o contrato além do quadro, neste Instituto, a partir de 22 de Abril de 2014.

Instituto de Habitação, aos 24 de Abril de 2014. — A Presidente do Instituto, substituta, *Kuoc Vai Han*.

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE REGULAÇÃO DE TELECOMUNICAÇÕES

Extractos de despachos

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 31 de Março de 2014:

O seguinte pessoal de chefia destes Serviços — renovadas as comissões de serviço, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 5.º da Lei n.º 15/2009 e 7.º e 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, por possuir em capacidade de gestão e experiência profissional adequadas para o exercício das suas funções, a partir de 15 de Maio de 2014:

Yan, Natália Vunfong, como chefe da Divisão Administrativa e Financeira;

Tam Van Iu, como chefe da Divisão de Assuntos de Regulação;

Sio Weng Weng, como chefe da Divisão de Promoção da Concorrência;

Lou San, como chefe da Divisão de Normas e Técnicas de Telecomunicações.

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 15 de Abril de 2014:

Ho Man Io, técnico-adjunto de radiocomunicações principal, 1.º escalão, contratado além do quadro, destes Serviços — autorizado a desempenhar funções, pelo período de um ano, em comissão eventual de serviço, na «Canais de Televisão Básicos de Macau, S.A.», nos termos dos artigos 30.º, n.º 1, alínea b), do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, e 6.º, n.º 2, do Regulamento Adminis-

視頻道股份有限公司執行職務，自二零一四年四月二十二日起，為期一年，其每月報酬和按原薪俸計算繼續為醫療福利、社會保障基金、退休金及撫卹金作出扣除的僱主實體負擔將由該公司承擔。

二零一四年四月十七日於電信管理局

代局長 許志樑

trativo n.º 8/2014, a partir de 22 de Abril de 2014, cabendo à «Canais de Televisão Básicos de Macau, S.A.» suportar a remuneração mensal e os encargos com os descontos, reportados ao vencimento de origem, para efeitos de assistência na doença, fundo de segurança social, aposentação e sobrevivência, na parte respeitante à entidade patronal.

Direcção dos Serviços de Regulação de Telecomunicações, aos 17 de Abril de 2014. — O Director dos Serviços, substituto, Hoi Chi Leong.

環境保護局

批示摘錄

摘錄自運輸工務司司長於二零一四年一月十五日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條規定，陳玥蓉、莊德祿、何振東、葉浩昇、金怡、劉社婷、李慧珊、李少華、顏小清、譚寶恩、黃曉容及黃瑞玲，以散位合同形式聘用在本局擔任第一職階二等技術稽查，薪俸點為225點，為期六個月，自二零一四年三月二十四日起生效。

摘錄局長於二零一四年二月二十四日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條規定，下列人員於本局擔任職務的編制外合同獲續期一年：

徐成輝及羅榮昌——第一職階一等高級技術員，自二零一四年四月十二日起生效；

葉家輝——第一職階一等高級技術員，自二零一四年四月三日起生效；

黃俊峰——第一職階一等高級技術員，自二零一四年四月一日起生效；

Bárbara Mascarenhas Xavier——第一職階二等高級技術員，自二零一四年四月十七日起生效；

陳永健、朱家麟、劉少開、吳瑞龍及黃啓文——第一職階二等高級技術員，自二零一四年四月八日起生效；

唐杏芯——第一職階一等技術輔導員，自二零一四年四月一日起生效；

伍漢強——第一職階一等技術輔導員，自二零一四年四月十二日起生效；

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE PROTECÇÃO AMBIENTAL

Extractos de despachos

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 15 de Janeiro de 2014:

Chan Ut Iong, Chong Tak Lok, Ho Chan Tong, Ip Hou Seng, Kam I, Lao Chi Teng, Lee Wai San, Lei Sio Wa, Ngan Sio Cheng, Tam Pou Ian, Wong Hio Iong e Wong Soi Leng — contratados por assalariamento, pelo período de seis meses, como fiscais técnicos de 2.^a classe, 1.^o escalão, índice 225, nestes Serviços, nos termos dos artigos 27.^o e 28.^o do ETAPM, vigente, a partir de 24 de Março de 2014.

Por despachos do director dos Serviços, de 24 de Fevereiro de 2014:

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os contratos além do quadro, pelo período de um ano, para exercerem funções nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.^o e 26.^o do ETAPM, vigente:

Choi Seng Fai e Lo Veng Cheong, como técnicos superiores de 1.^a classe, 1.^o escalão, a partir de 12 de Abril de 2014;

Ip Ka Fai, como técnico superior de 1.^a classe, 1.^o escalão, a partir de 3 de Abril de 2014;

Wong Chon Fong, como técnico superior de 1.^a classe, 1.^o escalão, a partir de 1 de Abril de 2014;

Bárbara Mascarenhas Xavier, como técnico superior de 2.^a classe, 1.^o escalão, a partir de 17 de Abril de 2014;

Chan Weng Kin, Chu Ka Lon, Lao Sio Hoi, Ng Soi Long e Wong Kai Man como técnicos superiores de 2.^a classe, 1.^o escalão, a partir de 8 de Abril de 2014;

Tong Hang Sam, como adjunto-técnico de 1.^a classe, 1.^o escalão, a partir de 1 de Abril de 2014;

Ng Hon Keong, como adjunto-técnico de 1.^a classe, 1.^o escalão, a partir de 12 de Abril de 2014;

胡潔美——第一職階一等技術輔導員，自二零一四年四月十三日起生效；

陳岸農、梁惠珠、繆俊倪、薛子群——第一職階一等技術輔導員，自二零一四年四月二十日起生效；

朱麗美——第一職階一等技術輔導員，自二零一四年四月二十六日起生效。

摘錄自局長於二零一四年三月十日作出的批示：

陳家慧、周麗玲、蔡菲、崔永全、洪子謙、李家敏及譚惠鴻——根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條規定，在本局擔任職務的編制外合同自二零一四年四月一日起獲續期一年，並以附註方式修改合同第三條款，轉為收取相等於第二職階二等高級技術員的薪俸點455點。

摘錄自局長於二零一四年三月十三日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，林天恩於本局擔任第三職階特級監督的散位合同獲續期一年，由二零一四年五月七日起生效。

摘錄自局長於二零一四年三月十八日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條規定，下列人員於本局擔任職務的編制外合同獲續期一年：

李展能——第一職階一等高級技術員，自二零一四年五月七日起生效；

凌向榮——第一職階一等高級技術員，自二零一四年五月一日起生效；

袁文龍——第一職階一等高級技術員，自二零一四年五月一日起生效；

李崇根——第一職階二等高級技術員，自二零一四年五月十二日起生效。

聲 明

應田曉燕之請求，其於本局擔任第二職階顧問高級技術員之編制外合同自二零一四年四月一日起予以解除。

二零一四年四月十五日於環境保護局

局長 張紹基

Vu Kit Mei, como adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, a partir de 13 de Abril de 2014;

Chan Ngon Nong, Leong Wai Chu, Mio Chon Ngai e Sit Chi Kuan como adjuntos-técnicos de 1.ª classe, 1.º escalão, a partir de 20 de Abril de 2014;

Chu Lai Mei, como adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, a partir de 26 de Abril de 2014.

Por despachos do director dos Serviços, de 10 de Março de 2014:

Chan Ka Wai, Chao Lai Leng, Choi Fei, Choi Weng Chun, Hong Chi Him, Lei Ka Man e Tam Wai Hong — renovados os contratos além do quadro, pelo período de um ano, como técnicos superiores de 2.ª classe, 2.º escalão, índice 455, nestes Serviços, e alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, a partir de 1 de Abril de 2014.

Por despacho do director dos Serviços, de 13 de Março de 2014:

Lam Tin Ian — renovado o contrato de assalariamento, pelo período de um ano, como fiscal especialista, 3.º escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, a partir de 7 de Maio de 2014.

Por despachos do director dos Serviços, de 18 de Março de 2014:

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os contratos além do quadro, pelo período de um ano, para exercerem funções nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente:

Lei Chin Nang, como técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão, a partir de 7 de Maio de 2014;

Ling Heung Wing, como técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão, a partir de 1 de Maio de 2014;

Un Man Long, como técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão, a partir de 1 de Maio de 2014;

Lei Song Kan, como técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, a partir de 12 de Maio de 2014.

Declaração

Tian Xiaoyan — rescindido, a seu pedido, o contrato além do quadro como técnica superior assessora, 2.º escalão, nestes Serviços, a partir de 1 de Abril de 2014.

Direcção dos Serviços de Protecção Ambiental, aos 15 de Abril de 2014. — O Director dos Serviços, *Cheong Sio Kei*.

政府機關通告及公告 AVISOS E ANÚNCIOS OFICIAIS

行政會

名單

行政會秘書處為填補編制外合同人員高級技術員職程第一職階一高等級技術員一缺，經於二零一四年二月十九日第八期《澳門特別行政區公報》第二組公佈，以文件審閱、有限制的方式進行普通晉級開考的公告。現公佈應考人最後成績如下：

合格應考人：	分
張莉.....	80.56

按照第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十八條的規定，應考人可自本成績名單公佈之日起計十個工作日內向許可開考的實體提起訴願。

（經行政長官二零一四年四月十五日的批示確認）

二零一四年四月十一日於行政會秘書處

典試委員會：

主席：行政會秘書處處長 李惠茹

委員：行政會秘書處一高等級技術員 陳娜

電信管理局顧問高級技術員 張德佳

（是項刊登費用為 \$1,361.00）

CONSELHO EXECUTIVO

Lista

Classificativa do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico superior, provido em regime de contrato além do quadro do pessoal da Secretaria do Conselho Executivo (SCE), aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 8, II Série, de 19 de Fevereiro de 2014:

Candidato aprovado:	valores
Cheong Lei.....	80,56

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), o candidato pode interpor recurso da presente lista no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho de S. Ex.ª o Chefe do Executivo, de 15 de Abril de 2014).

Secretaria do Conselho Executivo, aos 11 de Abril de 2014.

O Júri:

Presidente: Lei Wai U, chefe de divisão da SCE.

Vogais: Chan Na, técnica superior de 1.ª classe da SCE; e

Cheong Tak Kai, técnico superior assessor da Direcção dos Serviços de Regulação de Telecomunicações.

(Custo desta publicação \$ 1 361,00)

政府總部輔助部門

名單

為以編制外合同方式填補政府總部輔助部門行政技術輔助範疇技術輔導員職程第一職階首席技術輔導員壹缺，經於二零一四年二月二十六日第九期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以文件審查及有限制方式舉行普通晉級開考的招考公告，現公佈應考人的評核成績如下：

合格應考人：	分
王琦.....	82.06

SERVIÇOS DE APOIO DA SEDE DO GOVERNO

Lista

Classificativa do candidato admitido ao concurso comum, de acesso, documental e condicionado, para o preenchimento, em regime de contrato além do quadro, de um lugar de adjunto-técnico principal, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico, área de apoio técnico-administrativo, dos Serviços de Apoio da Sede do Governo, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 9, II Série, de 26 de Fevereiro de 2014:

Candidato aprovado:	valores
Wong Kei.....	82,06

按照第23/2011號行政法規第二十八條第二款的規定，應考人可自本名單公佈之日起計十個工作天內向許可開考的實體提起上訴。

(經行政長官二零一四年四月十五日的批示認可)

二零一四年四月九日於政府總部輔助部門

典試委員會：

主席：政府總部輔助部門人力資源暨檔案處處長 謝佩雯

正選委員：政府總部輔助部門首席技術輔導員 徐秀嫻

行政公職局二等技術員 康嘉明

(是項刊登費用為 \$1,537.00)

Nos termos do n.º 2 do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, o candidato pode interpor recurso da presente lista para a entidade que autorizou a abertura do concurso, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho de S. Ex.ª o Chefe do Executivo, de 15 de Abril de 2014).

Serviços de Apoio da Sede do Governo, aos 9 de Abril de 2014.

O Júri:

Presidente: Che Pui Man, chefe da Divisão de Recursos Humanos e Arquivo dos Serviços de Apoio da Sede do Governo.

Vogais efectivas: Chui Sau Han, adjunto-técnico principal dos Serviços de Apoio da Sede do Governo; e

Hong Ka Meng, técnica de 2.ª classe da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública.

(Custo desta publicação \$ 1 537,00)

海 關

名 單

澳門海關為填補文職人員編制外技術輔導員職程第一職階首席技術輔導員兩缺，經於二零一四年二月二十六日第九期《澳門特別行政區公報》第二組內刊登以有條件限制及審查文件方式進行普通晉級開考之公告。現公布應考人成績名單：

合格應考人： 分

1.º 一等技術輔導員——唐潔芳 84.5

2.º 一等技術輔導員——胡佩霞 82.6

按照第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十八條的規定，應考人可自本名單公布之日起計十個工作日內向核准招考的實體提起上訴。

(經保安司司長於二零一四年四月九日的批示確認)

二零一四年四月十五日於海關

典試委員會：

主席：關務督察 梁麗華

委員：副關務督察 余展強

二等高級技術員 梁鍵璋

(是項刊登費用為 \$1,361.00)

SERVIÇOS DE ALFÂNDEGA

Listas

Classificativa dos candidatos ao concurso comum, de acesso, condicionado e documental, para o preenchimento de dois lugares de adjunto-técnico principal, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico, contratado além do quadro do pessoal civil dos Serviços de Alfândega de Macau, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 9, II Série, de 26 de Fevereiro de 2014:

Candidatos aprovados: valores

1.º Tong Kit Fong, adjunto-técnico de 1.ª classe 84,5

2.º Wu Pui Ha, adjunto-técnico de 1.ª classe 82,6

Ao abrigo do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 — Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos, os candidatos podem interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação, para a entidade que autorizou a abertura do concurso.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Segurança, de 9 de Abril de 2014).

Serviços de Alfândega, aos 15 de Abril de 2014.

O Júri:

Presidente: Leong Lai Wa, inspectora alfandegária.

Vogais: U Chin Keong, subinspector alfandegário; e

Leong Kin Cheong, técnico superior de 2.ª classe.

(Custo desta publicação \$ 1 361,00)

澳門海關為填補文職人員編制外行政技術助理員職程第一職階首席行政技術助理員四缺，經於二零一四年二月二十六日第九期《澳門特別行政區公報》第二組內刊登以有條件限制及審查文件方式進行普通晉級開考之公告。現公布應考人成績名單：

合格應考人：	分
1.º 侯少媚	82
2.º 許藹玲	82
3.º 何秀玲	82
4.º 鄭寶智	81.56

按照第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十八條的規定，應考人可自本名單公布之日起計十個工作日內向核准招考的實體提起訴願。

(經保安司司長於二零一四年四月九日的批示確認)

二零一四年四月十五日於海關

典試委員會：

主席：關務督察 鄧鳳儀

委員：首席技術員 陳金

一等技術員 林松傑

(是項刊登費用為 \$1,331.00)

Classificativa dos candidatos ao concurso comum, de acesso, condicionado e documental, para o preenchimento de quatro lugares de assistente técnico administrativo principal, 1.º escalão, da carreira de assistente técnico administrativo, contratado além do quadro do pessoal civil dos Serviços de Alfândega de Macau, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 9, II Série, de 26 de Fevereiro de 2014:

<i>Candidatos aprovados:</i>	valores
1.º Hao Sio Mei.....	82
2.º Hoi Oi Leng	82
3.º Ho Sao Leng	82
4.º Cheang Pou Chi.....	81,56

Ao abrigo do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 – Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos, os candidatos podem interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação, para a entidade que autorizou a abertura do concurso.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Segurança, de 9 de Abril de 2014).

Serviços de Alfândega, aos 15 de Abril de 2014.

O Júri:

Presidente: Tang Fong I, inspectora alfandegária.

Vogais: Chan Kam, técnico principal; e

Lam Chung Kit, técnico de 1.ª classe.

(Custo desta publicação \$ 1 331,00)

立法會輔助部門

公告

為填補立法會輔助部門人員編制內中葡翻譯員職程第一職階一等翻譯員二缺以及開考有效期屆滿前出現的相同職級之職位空缺，經二零一四年一月二十九日第五期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以考核方式進行普通對外入職開考通告，現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十七條第二款的規定公佈，知識考試合格並獲准進入專業面試的准考人名單已張貼於南灣湖畔立法會前地立法會大樓地下，並上載到立法會網頁 (<http://www.al.gov.mo>) 以供查閱。

SERVIÇOS DE APOIO À ASSEMBLEIA LEGISLATIVA

Anúncio

Torna-se público que, ao abrigo do disposto no n.º 2 do artigo 27.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», se encontra afixada, para consulta, no rés-do-chão do «Edifício da Assembleia Legislativa», sito na Praça da Assembleia Legislativa, Aterros da Baía da Praia Grande, e disponibilizada no sítio da Assembleia Legislativa na *internet* (<http://www.al.gov.mo>), a lista dos candidatos aprovados na prova de conhecimentos e admitidos à entrevista profissional do concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para o provimento de dois lugares de intérprete-tradutor de 1.ª classe, 1.º escalão, e dos que venham a vagar na mesma categoria até ao termo da validade do concurso, da carreira de intérprete-tradutor, nas línguas chinesa e portuguesa, do quadro de pessoal dos Serviços de Apoio à Assembleia Legislativa, cujo aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 5, II Série, de 29 de Janeiro de 2014.

二零一四年四月二十五日於立法會輔助部門

秘書長 楊瑞茹

(是項刊登費用為 \$1,126.00)

Serviços de Apoio à Assembleia Legislativa, aos 25 de Abril de 2014.

A Secretária-Geral, *Jeong Soi U.*

(Custo desta publicação \$ 1 126,00)

檢察長辦公室

公告

檢察長辦公室為填補編制外合同以下空缺，經二零一四年三月二十六日第十三期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以審查文件及有限制的方式進行普通晉級開考公告。現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十八條第三款之規定，投考人臨時名單已張貼在新口岸宋玉生廣場皇朝廣場七樓檢察長辦公室人事財政廳內以供查閱：

第一職階首席高級技術員一缺；

第一職階特級技術員兩缺；

第一職階首席技術員四缺；

第一職階特級技術輔導員一缺；

第一職階首席技術輔導員一缺。

根據上述行政法規第十八條第五款之規定，上述名單被視為確定名單。

二零一四年四月二十四日於檢察長辦公室

辦公室主任 黎建恩

(是項刊登費用為 \$1,292.00)

GABINETE DO PROCURADOR

Anúncio

Tendo em conta que o anúncio de abertura dos concursos comuns, de acesso, documentais, condicionados aos trabalhadores contratados além do quadro do Gabinete do Procurador, para o preenchimento dos lugares abaixo mencionados que se encontram no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 13, II Série, de 26 de Março de 2014, nos termos do n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», informa-se que a respectiva lista provisória dos candidatos admitidos se encontra afixada e pode ser consultada no Departamento de Gestão Pessoal e Financeira do Gabinete do Procurador, sito na Alameda Dr. Carlos D'Assumpção, NAPE, Edifício Dynasty Plaza, 7.º andar:

Um lugar de técnico superior principal, 1.º escalão;

Dois lugares de técnico especialista, 1.º escalão;

Quatro lugares de técnico principal, 1.º escalão;

Um lugar de adjunto-técnico especialista, 1.º escalão; e

Um lugar de adjunto-técnico principal, 1.º escalão.

As presentes listas são consideradas definitivas, nos termos do n.º 5 do artigo 18.º do supracitado regulamento administrativo.

Gabinete do Procurador, aos 24 de Abril de 2014.

O Chefe do Gabinete, *Lai Kin Ian.*

(Custo desta publicação \$ 1 292,00)

新聞局

名單

新聞局為填補編制外合同任用的技術員職程第一職階一等技術員一缺，經於二零一四年二月十二日第七期《澳門特別行政區公報》第二組公佈以審查文件及有限制方式進行晉級普通開考的公告。現公佈應考人評核成績如下：

合格應考人： 分
卓嘉欣..... 80.89

GABINETE DE COMUNICAÇÃO SOCIAL

Lista

Classificativa do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico, do pessoal provido no regime de contrato além do quadro do Gabinete de Comunicação Social, cujo anúncio foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 7, II Série, de 12 de Fevereiro de 2014:

Candidato aprovado: valores
Cheok Ka Ian.....80,89

根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十八條的規定，應考人可自本名單公布之日起計十個工作天內提起訴願。

(經行政長官於二零一四年四月十五日批示確認)

二零一四年三月二十七日於新聞局

典試委員會：

主席：陳裕康

委員：林建明

冼永昇

(是項刊登費用為 \$1,263.00)

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção, e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», o candidato pode interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho de S. Ex.ª o Chefe do Executivo, de 15 de Abril de 2014).

Gabinete de Comunicação Social, aos 27 de Março de 2014.

O Júri:

Presidente: Chan U Hong.

Vogais: Lam Kin Meng; e

Sin Weng Seng.

(Custo desta publicação \$ 1 263,00)

公 告

Anúncio

按照行政長官二零一四年四月十五日的批示，並根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》及第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》的規定，通過審查文件及有限制方式進行晉級普通開考，以填補新聞局編制外合同任用的技術員職程第一職階一等技術員一缺。

上述開考通告已張貼在南灣大馬路762-804號中華廣場15樓新聞局大堂，並於新聞局網頁及行政公職局網頁內公佈。

報考申請應自本公告於《澳門特別行政區公報》公佈之日緊接第一個工作日起計十天內遞交。

二零一四年四月十七日於新聞局

局長 陳致平

(是項刊登費用為 \$1,087.00)

Faz-se público que, por despacho de S. Ex.ª o Chefe do Executivo, de 15 de Abril de 2014, nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 «Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos» e no Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção, e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», se acha aberto o concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico, do pessoal provido no regime do contrato além do quadro do Gabinete de Comunicação Social.

O aviso de abertura do referido concurso encontra-se afixado no átrio do Gabinete de Comunicação Social, sito na Avenida da Praia Grande, n.ºs 762 a 804, Edif. China Plaza, 15.º andar, e publicado na página electrónica deste Gabinete e da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública.

O prazo para a apresentação de candidaturas é de dez dias, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Gabinete de Comunicação Social, aos 17 de Abril de 2014.

O Director do Gabinete, *Victor Chan*.

(Custo desta publicação \$ 1 087,00)

科學技術發展基金

FUNDO PARA O DESENVOLVIMENTO DAS CIÊNCIAS E DA TECNOLOGIA

名 單

Lista

為履行八月二十六日第54/GM/97號批示，科學技術發展基金現公佈二零一四年第一季給予財政資助名單：

Em cumprimento do Despacho n.º 54/GM/97, de 26 de Agosto, vem o Fundo para o Desenvolvimento das Ciências e da Tecnologia publicar a lista dos apoios concedidos no 1.º trimestre do ano de 2014:

受資助實體 Entidade beneficiária	受資助項目負責人 O responsável de projecto de apoio financeiro	受資助項目編號 N.º de projecto de apoio financeiro	批准日期 Data da autorização	撥給之金額 Montante atribuído	目的 Finalidades
項目資助 Apoio Financeiro dos Projectos das Ciências e da Tecnologia					
澳門科技大學基金會——澳門科技大學 Fundação Universidade de Ciência e Tecnologia de Macau – Universida- de de Ciência e Tecnolo- gia de Macau	---	---	21/02/2014	\$455,500	舉辦第三屆中藥質量鑒定 技術研修班 The third seminar on modern techniques for the quality control and identification of chinese medicines
科普資助 Apoio Financeiro dos Ensinos que Promovem as Ciências					
濠江中學 Escola Hou Kong	王詩震 Wong, Si Chan	182/2013/P	14-1-2014	\$76,700.00	電腦動畫及網頁設計 Computer animation & webpage design
	譚嘉誠 Tam, Ka Seng	002/2014/P	14-2-2014	\$237,000.00	實體機械人科技創新 發明培訓班 Robot and technological innovations
	胡杏珊 Wu, Hang San	003/2014/P	14-2-2014	\$96,900.00	科技藝術創作興趣班 Combining computers and art classes
	黃國榮 Wong, Kuok Weng	004/2014/P	14-2-2014	\$92,000.00	植物培育及環境創作小組 Plants cultivated and environmental creative team
	韋展豪 Wai, Chin Hou	018/2014/P	31-3-2014	\$57,040.00	能源與交通運輸 Transportation and energy
培正中學 Escola Secundária Pui Ching	劉冠華 Lao, Kun Wa	065/2012/P	14-1-2014	\$32,458.20	青少年科技創新研究 (第2期支付) Teenager science and te- chnology innovation rese- arch (2.º payment)
	劉冠華 Lao, Kun Wa	176/2013/P	14-1-2014	\$247,870.00	青少年科技創新研究 Teenager science and te- chnology innovation rese- arch
	劉冠華 Lao, Kun Wa	177/2013/P	14-1-2014	\$353,170.00	水底機械人研究 ROV robot research
	陳敬濂 Chan, Keng Lim	178/2013/P	14-1-2014	\$125,980.00	三維模型製作課程 3D modeling and printing course

受資助實體 Entidade beneficiária	受資助項目負責人 O responsável de projecto de apoio financeiro	受資助項目編號 N.º de projecto de apoio financeiro	批准日期 Data da autorização	撥給之金額 Montante atribuído	目的 Finalidades
培正中學 Escola Secundária Pui Ching	陳敬濂 Chan, Keng Lim	011/2014/P	20-2-2014	\$103,444.00	澳門地衣分佈及空氣質素相互關係研究(第1期支付) A study of the relationships between lichen distribution and air quality in Macau (1.º payment)
	陳敬濂 Chan, Keng Lim	013/2014/P	12-3-2014	\$12,160.00	太陽灶探究 Inquiry about solar cooker
粵華中學 Colégio Yuet Wah	楊偉堂 Ieong, Wai Tong	181/2013/P	14-1-2014	\$80,992.00	3D網路機器人培訓 3D network robot training
勞工子弟學校 Escola para Filhos e Ir- mão dos Operários	周玉琿 Chao, Iok Kuan	086/2012/P	14-1-2014	\$30,360.00	電腦網頁設計研究(第2期支付) Study of webpage design (2.º payment)
	周玉琿 Chao, Iok Kuan	087/2012/P	14-1-2014	\$29,910.00	電腦動畫制作研究(第2期支付) Study of computer anima- tion (2.º payment)
	趙正輝 Chio, Cheng Fai	142/2012/P	12-3-2014	\$62,700.00	中學生人形機械人研究開 發計劃(第2期支付) Research and develop- ment project on humanoid robot for secondary stu- dents (2.º payment)
	陳英傑 Chan, Ieng Kit	184/2013/P	27-1-2014	\$116,520.00	機械人教學活動班 Robot training class
	趙少君 Chio, Sio Kuan	005/2014/P	14-2-2014	\$27,850.00	物理實驗研究小組 Research group for Phy- sics experiment
	戴珮瑩 Tai, Pui Ieng	006/2014/P	14-2-2014	\$11,850.00	化學競賽研究 The study of chemical competition
	梁月兒 Liang, Yueer	007/2014/P	21-2-2014	\$88,590.00	航海模型科普教育 Nautical models for science dissemination education
	趙正輝 Chio, Cheng Fai	008/2014/P	14-2-2014	\$193,100.00	伺服馬達機械人研究小組 Servo robot research group
	龍保榮 Long, Pou Weng	015/2014/P	17-3-2014	\$11,000.00	化學理論與實踐 Chemical theory and practice

受資助實體 Entidade beneficiária	受資助項目負責人 O responsável de projecto de apoio financeiro	受資助項目編號 N.º de projecto de apoio financeiro	批准日期 Data da autorização	撥給之金額 Montante atribuído	目的 Finalidades
勞工子弟學校 Escola para Filhos e Irmão dos Operários	孔憲聰 Hong, Hin Chong	016/2014/P	17-3-2014	\$5,600.00	物理習題研習班 Physics tutorial class
聖羅撒英文中學 Colégio de Santa Rosa de Lima — Secção Inglesa	梁潤興 Leong, Ion Heng	009/2014/P	14-2-2014	\$69,640.00	能源多fun工作坊 Fun with energy workshop
聖若瑟教區中學第二、三校 Colégio Diocesano de São José 2,3	郭啟恩 Kuok, Kai Ian	183/2013/P	27-1-2014	\$137,970.00	機械人學習與創作 The study and creativity of robot
福建學校 Escola Fukien	林淑儀 Lam, Sok I	017/2014/P	17-3-2014	\$49,951.00	航海模型科普教育 Nautical models for science dissemination education
澳門工聯職業技術中學 Escola Secundária Técnico-Profissional da Associação Geral dos Operários de Macau	黃漢輝 Wong, Hon Fai	019/2014/P	31-3-2014	\$34,248.00	航海模型科普教育 Nautical models for science dissemination education
澳門綠色環境保護協會 Associação de Protecção Ambiental Verde de Macau	梁步青 Leung, Po Ching	104/2012/P	12-3-2014	\$125,901.00	澳門地衣分佈及空氣質素相互關係研究(第2期支付) Survey of Lichens as indicator of air quality in Macau (2.º payment)
澳門科技創新教育學會 Macau Science and Technology Innovation Education Association	劉冠華 Lao, Kun Wa	001/2014/P	14-2-2014	\$189,600.00	機械人拯救工作坊 Robot rescue training
	劉冠華 Lao, Kun Wa	012/2014/P	21-2-2014	\$150,000.00	人型機械人工作坊 Humanoid robot workshop
濠江青年商會 Associação de Juniores de Hou Kong	陳雪麗 Chan, Sut Lai 謝尚明 Che, Seong Meng	014/2014/P	12-3-2014	\$10,670.00	2014全城樂活環保系列活動——親子「升級」工作坊 2014 Let's LOHAS series — "Upcycling Starts with YOU" workshop
總金額 Total				\$3,316,674.20	

二零一四年四月十七日於科學技術發展基金

行政委員會主席 唐志堅

行政委員會委員 鄭冠偉

(是項刊登費用為 \$6,900.00)

Fundo para o Desenvolvimento das Ciências e da Tecnologia, aos 17 de Abril de 2014.

O Presidente do Conselho de Administração, *Tong Chi Kin*.

O Membro do Conselho de Administração, *Cheang Kun Wai*.

(Custo desta publicação \$ 6 900,00)

個人資料保護辦公室

通告

按照行政長官於二零一四年三月二十日的批示，以及根據第14/2009號法律（《公務人員職程制度》）和第23/2011號行政法規（《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》）規定，個人資料保護辦公室通過考核方式進行普通對外入職開考，以編制外合同制度填補個人資料保護辦公室行政技術助理員職程第一職階二等行政技術助理員三缺。

1. 方式、期限及有效期

本普通對外入職開考以考核方式進行。投考報名表應自本通告於《澳門特別行政區公報》公佈之日緊接的第一個工作日起計二十天內遞交。

本開考的有效期限為一年，自最後成績名單公佈之日起計。

2. 投考條件

投考者必須符合以下條件，方可投考：

2.1 澳門特別行政區永久性居民；

2.2 符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第十條第一款b)至f)項所規定的擔任公職的一般要件；

2.3 具備初中畢業學歷。

3. 報名方式、地點及報名時應備妥的資料及文件

3.1 投考者須填妥由第250/2011號行政長官批示核准的《投考報名表》（可於印務局購買或於其網頁下載），於指定期限及辦公時間內遞交到個人資料保護辦公室，地址：澳門南灣大馬路804號中華廣場13樓A-F座。

3.2 須遞交的文件：

- (1) 有效身份證明文件副本（須出示正本供核對）；
- (2) 本通告所要求的學歷證明文件副本（須出示正本供核對）；
- (3) 經投考者簽署的履歷（須以中文或葡文書寫）；

GABINETE PARA A PROTECÇÃO DE DADOS PESSOAIS

Aviso

Faz-se público que, por despacho de S. Ex.^a o Chefe do Executivo, de 20 de Março de 2014, e nos termos da Lei n.º 14/2009 «Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos» e do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», se acha aberto o concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de três lugares de assistente técnico administrativo de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de assistente técnico administrativo, em regime de contrato além do quadro do Gabinete para a Protecção de Dados Pessoais:

1. Tipo, prazo e validade

Trata-se de concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, com vinte dias de prazo para a apresentação de candidaturas, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente aviso no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

O concurso é válido por um ano, a contar da data da publicação da lista classificativa final.

2. Condições de candidatura

Podem candidatar-se todos os indivíduos que satisfaçam as seguintes condições:

2.1 Sejam residentes permanentes da Região Administrativa Especial de Macau;

2.2 Preencham os requisitos gerais para o desempenho de funções públicas, previstos nas alíneas b) a f) do n.º 1 do artigo 10.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, em vigor;

2.3 Possuam como habilitação o ensino secundário geral.

3. Forma e local de candidatura, as informações e os documentos necessários para a candidatura

3.1 Os candidatos devem preencher a «Ficha de inscrição em concurso» aprovada pelo Despacho do Chefe Executivo n.º 250/2011 (pode ser requisitada na Imprensa Oficial ou descarregada na página electrónica daquela entidade pública), e apresentá-la, no período definido, durante o horário de expediente, ao Gabinete para a Protecção de Dados Pessoais, sito na Avenida da Praia Grande, n.º 804, Edifício China Plaza, 13.º andar, A-F, em Macau.

3.2 Os documentos a apresentar:

(1) Cópia do documento de identificação válido (é necessária a apresentação do original para autenticação);

(2) Cópia dos documentos comprovativos das habilitações académicas exigidas no presente aviso (é necessária a apresentação dos originais para autenticação);

(3) Nota curricular assinada pelo próprio candidato (escrita em chinês ou em português);

(4) 倘投考人具有補充培訓課程的證書，應遞交證書副本，以用作履歷分析（須出示正本供核對）；

(5) 與公共部門有聯繫的投考人應同時提交由所屬部門發出的個人資料紀錄，其內尤須載明投考人曾任職務、現處職程及職級、聯繫性質、在現處職級的年資、擔任公職的年資，以及參加開考所需的工作表現評核。

與公共部門有聯繫的投考人，如相關的個人檔案已存有上述 (1)、(2) 及 (5) 項所指文件，則免除提交，但須於報考時明確聲明。

3.3 遞交文件時，須出示文件的正本或認證本。

4. 職務內容

在本辦公室日常工作中執行上級交付的行政協助工作，可包括一個或多個職務範圍，以確保機關的持續運作：在人事管理方面，處理一切與人事相關的行政程序及文書工作；在文書處理方面，製作各類文件，資料輸入；在文書管理方面，處理所有函件的收發及送遞程序；在檔案管理方面，進行組織及文件分類，管理存檔物料的保存工作，以及對大量文件進行內部管制；在接待公眾方面，接待使用者並向他們提供服務和資訊；在會計方面，處理預算案的計算工作，管理經常性開支，執行稅款收納；在財產管理方面，進行財產分類，並執行有關供應的工作。

5. 薪俸及福利

第一職階二等行政技術助理員之薪俸點為第14/2009號法律附件一表二行政技術助理員職程所載的195點，並享有公職一般制度規定的權利及福利。

6. 任用形式

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條第三款 c) 項規定，在訂立編制外合同前須以散位合同方式進行為期六個月的試用期。

7. 甄選方式

7.1 甄選是以下列的方法進行，而每項甄選方法之評分比例如下：

a) 知識考試：50%；

(4) Caso os candidatos detenham certificados de formação complementar, devem entregar cópia dos documentos comprovativos, para efeitos de análise curricular (é necessária a apresentação do original para autenticação);

(5) Os candidatos vinculados aos serviços públicos devem apresentar registo biográfico, emitido pelo respectivo Serviço, donde constem os cargos anteriormente exercidos, a carreira e categoria que detêm, a natureza do vínculo, a antiguidade na carreira, na categoria e na função pública e as avaliações de desempenho para efeitos de participação no presente concurso.

Os candidatos vinculados aos serviços públicos ficam dispensados da apresentação dos documentos referidos nos pontos (1), (2), (5), se os mesmos já se encontrarem arquivados nos respectivos processos individuais, devendo ser declarado expressamente tal facto na apresentação da candidatura.

3.3 No acto de entrega da documentação supramencionada devem ser exibidos os documentos originais ou devidamente autenticados.

4. Conteúdo funcional

Executar todas as tarefas de apoio administrativo distribuídas pelo superior subordinado, no âmbito dos trabalhos quotidianos do Gabinete, podendo compreender uma ou mais áreas funcionais, assegurando o funcionamento contínuo dos órgãos: na área de pessoal executar todo o expediente e desenvolver todos os procedimentos administrativos relativos ao pessoal; na área de processamento de texto produzir documentos diversos e introduzir dados no computador; na área de expediente executar os procedimentos relativos à entrada, encaminhamento e expedição de toda a correspondência; na área de arquivo proceder à organização e classificação dos documentos, zelar pela conservação do material em arquivo e efectuar o controlo interno do fluxo dos documentos; na área de atendimento ao público acolher e fornecer serviços e informações aos utentes; na área de contabilidade executar os cálculos relativos a propostas orçamentais, efectuar o controlo das despesas correntes, executar os procedimentos relativos a cobranças e receitas; na área de património proceder à classificação de bens e executar tarefas relativas ao aprovisionamento.

5. Vencimento e regalias

O assistente técnico administrativo de 2.ª classe, 1.º escalão, vence pelo índice 195 da tabela indiciária, constante da carreira de assistente técnico administrativo do mapa 2, anexo I da Lei n.º 14/2009 e goza das demais regalias previstas no Regime Jurídico da Função Pública.

6. Forma de provimento

O recrutamento é em regime de contrato além do quadro, precedido de um período experimental de 6 meses em regime de contrato de assalariamento, nos termos da alínea c) do n.º 3 do artigo 27.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, em vigor.

7. Método de selecção

7.1 A selecção é efectuada mediante aplicação dos métodos de selecção a seguir discriminados, os quais são ponderados da seguinte forma:

a) Prova de conhecimentos: 50%;

b) 專業面試：40%；

c) 履歷分析：10%。

7.2 知識考試及專業面試之甄選方法為淘汰制。

7.3 除履歷分析外，投考人如缺席或放棄任一考核，亦會被淘汰。

7.4 最後成績是將各項甄選方法的得分作加權計算後得出的平均分，以0分至100分表示。最後成績得分低於50分者，會被淘汰。

知識考試是評估投考人擔任職務所須具備的一般知識或專門知識的水平，以筆試形式進行，最多不超過三小時。知識考試取得的成績以0分至100分表示，成績低於50分者會被淘汰，不得參加之後的甄選階段。

專業面試是根據職務要求的特點，確定並評估投考人在工作資歷及工作經驗方面的專業條件，專業面試取得的成績以0分至100分表示，成績低於50分者會被淘汰，不得參加之後的甄選階段。

履歷分析是透過衡量投考人的學歷、專業資格、工作表現評核、工作資歷、工作經驗、工作成果及職業補充培訓，以審核其擔任職務的能力。

8. 考試範圍

(1) 《中華人民共和國澳門特別行政區基本法》；

(2) 第8/2005號法律（《個人資料保護法》）；

(3) 第83/2007號行政長官批示——設立個人資料保護辦公室；

(4) 經十二月二十八日第62/98/M號法令修改之十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》；

(5) 第8/2004號法律（《公共行政工作人員工作表現評核原則》）；

(6) 第31/2004號行政法規（《公共行政工作人員的工作表現評核一般制度》）；

(7) 第8/2006號法律（《公務人員公積金制度》）；

(8) 第14/2009號法律（《公務人員職程制度》）；

b) Entrevista profissional: 40%; e

c) Análise curricular: 10%.

7.2 Os métodos de selecção da prova de conhecimento e da entrevista profissional têm carácter eliminatório.

7.3 O candidato que falte ou desista de qualquer prova é automaticamente excluído do concurso, com excepção da análise curricular.

7.4 A classificação final resulta da média ponderada das classificações obtidas nos métodos de selecção utilizados, os resultados obtidos na aplicação dos métodos de selecção são classificados de 0 a 100, sendo considerados excluídos os candidatos que obtenham classificação inferior a 50 valores.

A prova de conhecimentos visa avaliar conhecimentos gerais e profissionais indispensáveis para as funções a desempenhar, que se revestirá sob a forma de prova escrita com a duração máxima de três horas. Os resultados obtidos são classificados de 0 a 100 valores, sendo considerados excluídos os candidatos que obtenham classificação média inferior a 50 valores nas provas de conhecimentos.

A entrevista profissional visa determinar e avaliar elementos de natureza profissional relacionados com a qualificação e a experiência profissional dos candidatos, por comparação com o perfil de exigência da função. Os resultados obtidos são classificados de 0 a 100 valores, sendo considerados excluídos os candidatos que obtenham classificação média inferior a 50 valores nas provas de conhecimentos.

A análise curricular visa examinar a preparação do candidato para o desempenho de determinada função, ponderando a habilitação académica e profissional, a avaliação do desempenho, a qualificação e experiência profissionais, os trabalhos realizados e a formação profissional complementar.

8. Programa da prova

(1) Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau da República Popular da China;

(2) Lei n.º 8/2005 (Lei da Protecção de Dados Pessoais);

(3) Despacho do Chefe do Executivo n.º 83/2007 — É criado o Gabinete para a Protecção de Dados Pessoais;

(4) Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, com a nova redacção que lhe foi dada pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro;

(5) Lei n.º 8/2004 — (Princípios relativos à avaliação do desempenho dos trabalhadores da Administração Pública);

(6) Regulamento Administrativo n.º 31/2004 — (Regime geral de avaliação do desempenho dos trabalhadores da Administração Pública);

(7) Lei n.º 8/2006 — (Regime de Previdência dos Trabalhadores dos Serviços Públicos);

(8) Lei n.º 14/2009 — (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos);

(9) 第4/2010號法律(《社會保障制度》);

(10) 第23/2011號行政法規(《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》);

(11) 第1/2014號法律(《調整年資獎金、津貼及補助的金額》);

(12) 公文寫作;

(13) 社會時事;

(14) 電腦文書處理及操作。

在知識考試期間,除上述法例之外,投考人不得以任何方式(包括使用電子產品)查閱任何參考書籍或其他資料。

9. 知識考試的通知

知識考試的地點、日期及時間將於公佈准考人確定名單時通知。

10. 張貼名單的地點

臨時名單、確定名單及成績名單將張貼於澳門南灣大馬路804號中華廣場十三樓A-F座,個人資料保護辦公室的公告欄,並同時上載於個人資料保護辦公室的網頁(<http://www.gdpd.gov.mo>)。

11. 適用法例

本開考由第14/2009號法律(《公務人員職程制度》)及第23/2011號行政法規(《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》)規範。

12. 投考人個人資料處理政策

請參閱上載於本辦公室網頁(<http://www.gdpd.gov.mo>)的私隱政策。

13. 典試委員會

典試委員會由下列成員組成:

主席:職務主管 李敏濤

正選委員:職務主管 廖志漢

顧問高級技術員 江啟苗

候補委員:職務主管 陳嘉宜

一等技術員 莫雯慧

二零一四年四月二十五日於個人資料保護辦公室

辦公室主任 陳海帆

(是項刊登費用為 \$8,560.00)

(9) Lei n.º 4/2010 — (Regime da Segurança Social);

(10) Regulamento Administrativo n.º 23/2011 — (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos);

(11) Lei n.º 1/2014 — (Alteração dos montantes do prémio de antiguidade, subsídios e abono);

(12) Redacção de documentos oficiais;

(13) Actualidades gerais e conhecimentos gerais da sociedade;

(14) Conhecimento de informática de processamento de texto e de operação.

Durante a realização das provas de conhecimentos, aos candidatos é permitida a consulta da legislação acima referida, não podendo consultar quaisquer livros de referência (abrangendo equipamentos electrónicos).

9. Aviso da prova de conhecimentos

O local, a data e a hora da realização da prova de conhecimentos, constarão do aviso referente à lista definitiva dos candidatos admitidos.

10. Local de afixação de listas

As listas provisória, definitiva e classificativa serão afixadas no Gabinete para a Protecção de Dados Pessoais, sito na Avenida da Praia Grande, n.º 804, Edifício China Plaza, 13.º andar, A-F, em Macau, e disponibilizadas no *website* deste Gabinete (<http://www.gdpd.gov.mo>).

11. Legislação aplicável

O presente concurso rege-se pelas normas constantes da Lei n.º 14/2009 «Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos» e do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos».

12. Política para o tratamento dos dados pessoais de candidatos

Pode consultar a política de privacidade disponibilizada no *website* deste Gabinete (<http://www.gdpd.gov.mo>).

13. Composição do júri

O júri do concurso terá a seguinte composição:

Presidente: Lei Man Tou, chefe funcional.

Vogais efectivos: Lio Chi Hon, chefe funcional; e

Kong Kai Mio, técnica superior assessora.

Vogais suplentes: Chan Ka I, chefe funcional; e

Mok Man Wai, técnica de 1.ª classe.

Gabinete para a Protecção de Dados Pessoais, aos 25 de Abril de 2014.

A Coordenadora do Gabinete, *Chan Hoi Fan*.

(Custo desta publicação \$ 8 560,00)

澳門特別行政區政府
政策研究室

名單

政策研究室為填補編制外合同人員高級技術員職程第一職階首席高級技術員一缺，以審查文件及有限制的方式進行普通晉級開考，其開考公告已刊登於二零一四年二月五日第六期《澳門特別行政區公報》第二組內。准考人成績名單如下：

合格准考人：分
林潤欽..... 79.13

根據第23/2011號行政法規第二十八條的規定，投考人可自本名單公佈之日起計算十個工作日內提起訴願。

(經行政長官於二零一四年四月十五日的批示確認)

二零一四年三月二十八日於澳門特別行政區政府政策研究室

典試委員會：

主席：政策研究室調研員 許燕華

正選委員：政策研究室顧問高級技術員 李世恆

法務局顧問高級技術員 李宇騰

(是項刊登費用為 \$1,224.00)

政策研究室為填補編制外合同人員高級技術員職程第一職階一高等級技術員一缺，以審查文件及有限制的方式進行普通晉級開考，其開考公告已刊登於二零一四年二月五日第六期《澳門特別行政區公報》第二組內。准考人成績名單如下：

合格准考人：分
郭建良..... 82.25

根據第23/2011號行政法規第二十八條的規定，投考人可自本名單公佈之日起計算十個工作日內提起訴願。

(經行政長官於二零一四年四月十五日的批示確認)

二零一四年三月三十一日於澳門特別行政區政府政策研究室

典試委員會：

主席：政策研究室調研員 許燕華

GABINETE DE ESTUDO DAS POLÍTICAS DO
GOVERNO DA REGIÃO ADMINISTRATIVA
ESPECIAL DE MACAU

Listas

Classificativa do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de técnico superior principal, 1.º escalão, da carreira de técnico superior provido em regime de contrato além do quadro do Gabinete de Estudo das Políticas (GEP), cujo anúncio do aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 6, II Série, de 5 de Fevereiro de 2014:

Candidato aprovado: valores
Lin, Run Qin..... 79,13

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, o candidato pode interpor recurso da presente lista no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho de S. Ex.ª o Chefe do Executivo, de 15 de Abril de 2014).

Gabinete de Estudo das Políticas, aos 28 de Março de 2014.

O Júri:

Presidente: Hoi In Va, pesquisadora do GEP.

Vogais efectivos: Lei Sai Hang, técnico superior assessor do GEP; e

Lei U Tang, técnico superior assessor da DSAJ.

(Custo desta publicação \$ 1 224,00)

Classificativa do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico superior do trabalhador contratado além do quadro do Gabinete de Estudo das Políticas (GEP), cujo anúncio do aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 6, II Série, de 5 de Fevereiro de 2014:

Candidato aprovado: valores
Kok, Kin Leong..... 82,25

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, o candidato pode interpor recurso da presente lista no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho de S. Ex.ª o Chefe do Executivo, de 15 de Abril de 2014).

Gabinete de Estudo das Políticas, aos 31 de Março de 2014.

O Júri:

Presidente: Hoi In Va, pesquisadora do GEP.

正選委員：政策研究室顧問高級技術員 黎輝博

體育發展局一等高級技術員 林佩君

(是項刊登費用為 \$1,224.00)

Vogais efectivos: Lai Fai Pok, técnico superior assessor do GEP; e

Lam Pui Kwan, técnica superior de 1.ª classe do ID.

(Custo desta publicação \$ 1 224,00)

行政公職局

公告

為填補經由本局以編制外合同任用的高級技術員職程第一職階一等高級技術員一缺，經二零一四年三月五日第十期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以有限制及審查文件方式進行普通晉級開考公告。現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十八條第三款的規定公佈，投考人臨時名單已張貼在水坑尾街一百六十二號公共行政大樓二十六樓行政公職局之行政及財政處以供查閱。

根據上述行政法規第十八條第五款的規定，該名單被視為確定名單。

二零一四年四月十一日於行政公職局

局長 朱偉幹

(是項刊登費用為 \$1,155.00)

為填補行政公職局編制外合同任用的高級技術員職程第一職階首席顧問高級技術員（資訊範疇）一缺，現根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》及第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》的規定，以有限制及審查文件方式進行普通晉級開考，有關開考通告張貼在水坑尾街一百六十二號公共行政大樓二十六樓行政公職局之行政及財政處內，並於本局網頁內公佈，報考應自有關公告於《澳門特別行政區公報》公佈後第一個辦公日起計十天內作出。

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ADMINISTRAÇÃO E FUNÇÃO PÚBLICA

Anúncios

Informa-se que, nos termos definidos no n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção, e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), se encontra afixada na Divisão Administrativa e Financeira da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, sita na Rua do Campo, n.º 162, Edifício Administração Pública, 26.º andar, a lista provisória do candidato ao concurso comum, de acesso, condicionado, documental, para o preenchimento de um lugar de técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico superior, provido em regime de contrato além do quadro de pessoal desta Direcção de Serviços, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 10, II Série, de 5 de Março de 2014.

A presente lista é considerada definitiva, nos termos do n.º 5 do artigo 18.º do supracitado regulamento administrativo.

Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, aos 11 de Abril de 2014.

O Director dos Serviços, *José Chu*.

(Custo desta publicação \$ 1 155,00)

Torna-se público que se encontra afixado, na Divisão Administrativa e Financeira da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública (SAFP), sita na Rua do Campo, n.º 162, Edifício Administração Pública, 26.º andar, e publicado no *website* dos SAFP, o aviso referente à abertura do concurso comum, de acesso, documental, condicionado aos trabalhadores dos SAFP, nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos) e no Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), para o preenchimento de um lugar de técnico superior assessor principal, 1.º escalão, área de informática, da carreira de técnico superior, provido em regime de contrato além do quadro de pessoal dos SAFP, com dez dias de prazo para a apresentação de candidatura, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

二零一四年四月十四日於行政公職局

局長 朱偉幹

(是項刊登費用為 \$989.00)

通告

對外入職中央開考通告

以考核方式填補公共部門心理學範疇高級技術員職程第一職階二等高級技術員職位空缺（入職中央開考編號：005-2014-TS-04）

茲根據二零一四年四月十七日行政長官批示及第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》規定，以考核方式進行對外入職中央開考，填補公共部門心理學範疇高級技術員職程第一職階二等高級技術員職級十六個（16）職缺以及未來兩年將出現的同一範疇第一職階二等高級技術員職缺。

1. 方式、期限及有效期

本開考為以考核方式進行的對外入職中央開考。

遞交投考申請表的期限為二十日，自本通告在《澳門特別行政區公報》公佈後第一個工作日起計。

本開考有效期兩年，自最後成績名單公佈日起計。

2. 各公共部門的職缺

2.1 編制內職缺——十二個（12）：行政公職局——二個（2）；法務局——二個（2）；澳門監獄——三個（3）；衛生局——四個（4）；教育暨青年局——一個（1）。

2.2 以編制外合同制度填補的職缺——四個（4）：澳門監獄——一個（1）；教育暨青年局——二個（2）；社會工作局——一個（1）。

3. 職務內容特徵

須具專業技能及最低限度具有學士學位，以便在科學技術的方法及程序上能獨立並盡責執行一般或專門領域的諮詢、調查、研究、創造和配合方面的職務，旨在協助上級作出決策。

4. 職務內容

進行心理學範疇的科學技術研究並撰寫意見書，為決策提供依據；參與分析計劃或項目的會議；參與構思、撰寫計劃及其

Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, aos 14 de Abril de 2014.

O Director dos Serviços, *José Chu*.

(Custo desta publicação \$ 989,00)

Aviso

Aviso de abertura do concurso centralizado, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de lugares vagos de técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico superior, área de psicologia, dos serviços públicos (ref.: concurso centralizado de ingresso n.º 005-2014-TS-04)

Faz-se público que, por despacho do Chefe do Executivo, de 17 de Abril de 2014, se encontra aberto o concurso centralizado, de ingresso externo, de prestação de provas, nos termos do disposto no Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção, e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», para o preenchimento de dezasseis (16) lugares e dos que vierem a verificar-se no prazo de dois anos nos serviços públicos, na categoria de técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico superior, área de psicologia:

1. Tipo, prazo e validade

Trata-se de concurso centralizado, de ingresso externo, de prestação de provas.

O prazo para a apresentação de candidaturas é de vinte dias, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente aviso no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

A validade do concurso é de dois anos, a contar da data da publicação da lista classificativa final.

2. Identificação dos lugares a preencher nos serviços públicos

2.1 Lugares no quadro — doze (12): Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública — dois (2); Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça — dois (2); Estabelecimento Prisional de Macau — três (3); Serviços de Saúde — quatro (4); Direcção dos Serviços de Educação e Juventude — um (1).

2.2 Lugares a preencher em regime de contrato além do quadro — quatro (4): Estabelecimento Prisional de Macau — um (1); Direcção dos Serviços de Educação e Juventude — dois (2); Instituto de Acção Social — um (1).

3. Caracterização do conteúdo funcional

Funções consultivas, de investigação, estudo, concepção e adaptação de métodos e processos científico-técnicos, de âmbito geral ou especializado, executadas com autonomia e responsabilidade, tendo em vista informar a decisão superior, requerendo uma especialização e formação básica de nível de licenciatura.

4. Conteúdo funcional

Elaboração de pareceres e realização de estudos de natureza científico-técnica na área de psicologia, tendo em vista a fundamentação de tomada de decisões; participação em reuniões

實施；應用科學技術的方法及程序；根據研究和數據的處理提出解決方法；執行諮詢職務；監督或協調工作人員。

5. 薪俸、權利及福利

第一職階二等高級技術員的薪俸點為第14/2009號法律附件一表二所載的第六級別430點，享有公職一般制度規定的權利及福利。

6. 投考條件

凡在報考期限內具有心理學學士學位，且符合現行法律規定的擔任公職的一般要件，特別是：澳門特別行政區永久性居民，成年，具任職能力，身體健康及精神健全的人士，均可投考。

7. 投考方式

投考人必須填寫由第250/2011號行政長官批示核准的專用印件《投考報名表》，於指定期限內辦公時間（週一至週四，上午九時至下午五時四十五分；週五，上午九時至下午五時三十分）親臨澳門水坑尾街一百六十二號公共行政大樓地庫一樓報考（可透過網頁<http://www.safp.gov.mo/>在網上預約報考時間），報考時須遞交下列文件。

7.1 與公職無聯繫的投考人遞交：

- a) 身份證明文件副本；
- b) 本通告所要求的學歷證明文件：心理學學士學位證明及曾修讀科目的證明；
- c) 經投考人簽署的履歷（詳列學歷、職業補充培訓及工作經驗，並附同相關證明文件）。

7.2 與公職有聯繫的投考人遞交：

上述a)、b)及c)項所指的文件以及由所屬部門發出的個人資料紀錄。

如上述a)及b)項所指文件以及個人資料紀錄已存於所屬部門的個人資料，則免除提交，但須於報考時明確聲明。

para análise de projectos ou programas, participação na concepção, redacção e implementação de projectos, proceder à adaptação de métodos e processos científico-técnicos; propor soluções com base em estudos e tratamento de dados; exercício de funções consultivas; supervisão ou coordenação de outros trabalhadores.

5. *Vencimento, direitos e regalias*

O técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, vence pelo índice 430 da tabela indiciária, nível 6, constante do Mapa 2 do Anexo I da Lei n.º 14/2009 e usufrui dos direitos e regalias previstos no regime geral da Função Pública.

6. *Condições de candidatura*

Podem candidatar-se todos os indivíduos que possuam licenciatura em psicologia e reúnam, até ao termo do prazo de apresentação de candidaturas, os requisitos gerais para o desempenho de funções públicas, nos termos da legislação em vigor, nomeadamente: ser residente permanente da Região Administrativa Especial de Macau; maioridade; capacidade profissional, aptidão física e mental.

7. *Formalização de candidaturas*

A admissão ao concurso faz-se mediante a apresentação de requerimento, em impresso próprio «Ficha de inscrição em concurso», aprovado pelo Despacho do Chefe do Executivo n.º 250/2011, devendo o mesmo ser entregue, pessoalmente, dentro do prazo indicado e no horário de expediente (segunda a quinta-feira entre as 9,00 e as 17,45 horas e sexta-feira entre as 9,00 e as 17,30 horas), na Rua do Campo, n.º 162, Edifício Administração Pública, cave 1, Macau, acompanhado da documentação abaixo indicada (a marcação para apresentação da candidatura pode ser efectuada previamente pela *internet*, através da página electrónica <http://www.safp.gov.mo/>).

7.1. Candidatos não vinculados aos serviços públicos:

- a) Cópia do documento de identificação;
- b) Documentos comprovativos das habilitações académicas exigidos no presente aviso: Certificado da licenciatura em psicologia e documentos comprovativos das disciplinas do curso;
- c) Nota curricular, devidamente assinada, donde constem, detalhadamente a habilitação académica, formação profissional complementar e experiência profissional, devendo a mesma ser acompanhada dos documentos comprovativos do mencionado.

7.2. Candidatos vinculados aos serviços públicos:

Os candidatos vinculados aos serviços públicos devem apresentar os documentos acima referidos nas alíneas a), b) e c) e ainda um registo biográfico emitido pelo Serviço a que pertencem.

Os candidatos vinculados aos serviços públicos ficam dispensados da apresentação dos documentos acima referidos nas alíneas a) e b), bem como do registo biográfico se os mesmos já se encontrarem arquivados nos respectivos processos individuais, devendo ser declarado expressamente tal facto na apresentação da candidatura.

7.3 遞交文件時，須出示文件的正本或認證本。投考人如有合理理由無法交齊用作證明符合報考要件的文件，應以個人名譽作出聲明，承諾在臨時名單中的指定期限內補交所欠文件，否則被除名。

7.4 申請准考時，投考人應指明在考試中使用中文或葡文作答。

7.5 上指專用印件《投考報名表》可到印務局購買或從該局網頁下載。

8. 甄選方法

a) 第一項甄選方法——知識考試（筆試，三小時），淘汰制；

b) 第二項甄選方法——心理測驗，淘汰制；

c) 第三項甄選方法——專業面試；

d) 第四項甄選方法——履歷分析。

8.1 甄選方法的目的

知識考試——評估投考人擔任職務所須具備的一般知識或專門知識的水平；

心理測驗——主管實體利用心理學的技術，評估投考人的能力及性格特徵，以確定其是否適合擔任職務；

專業面試——根據職務要求的特點，確定並評估投考人在工作資歷及工作經驗方面的專業條件；

履歷分析——透過衡量投考人的學歷、專業資格、工作資歷、工作經驗、工作成果及職業補充培訓，審核其擔任某一職務的能力。

9. 評分制度

在各項甄選方法中取得的成績均以0分至100分表示，但心理測驗的成績則以下列評語表示：“極為適宜”、“十分適宜”、“適宜”、“尚屬適宜”及“不適宜”，分別相當於100分、80分、60分、40分及0分。

在淘汰試或最後成績中得分低於50分，或在心理測驗中取得的評語為“不適宜”，均被淘汰。

淘汰與否，成績都將於成績名單公佈，及格投考人將獲通知參加下一項甄選。

7.3. No acto de entrega da documentação supramencionada devem ser exibidos os documentos originais ou devidamente autenticados. Se o candidato não puder, por motivo justificado, apresentar todos os documentos comprovativos dos requisitos de candidatura, deve declarar, sob compromisso de honra, a situação em que se encontra, devendo apresentar os documentos em falta no prazo indicado na lista provisória, sob pena de exclusão.

7.4. No requerimento de admissão, o candidato deve indicar a língua, chinesa ou portuguesa, em que irá prestar as provas.

7.5. O requerimento, em impresso próprio acima referido «Ficha de inscrição em concurso», encontra-se disponível na página electrónica da Imprensa Oficial ou pode ser adquirido, mediante pagamento, nos balcões da mesma.

8. Métodos de selecção

a) 1.º método de selecção — Provas de conhecimentos (prova escrita, com a duração de 3 horas), de carácter eliminatório;

b) 2.º método de selecção — Exame psicológico, de carácter eliminatório;

c) 3.º método de selecção — Entrevista profissional;

d) 4.º método de selecção — Análise curricular.

8.1. Objectivos dos métodos de selecção

Provas de conhecimentos — avaliar o nível de conhecimentos gerais ou específicos, exigíveis para o exercício da função;

Exame psicológico — avaliar as capacidades e características de personalidade dos candidatos, visando determinar a sua adequação às funções a desempenhar, mediante o recurso a técnicas psicológicas, por entidade competente;

Entrevista profissional — determinar e avaliar elementos de natureza profissional relacionados com a qualificação e a experiência profissionais dos candidatos face ao perfil das exigências da função;

Análise curricular — examinar a preparação do candidato para o desempenho de determinada função, ponderando a habilitação académica e profissional, a qualificação e experiência profissionais, os trabalhos realizados e a formação profissional complementar.

9. Sistema de classificação

Os resultados obtidos na aplicação dos métodos de selecção são classificados de 0 a 100, excepto no exame psicológico, ao qual são atribuídas as seguintes menções qualitativas: Favorável Preferencialmente, Muito Favorável, Favorável, Favorável com Reservas e Não Favorável, correspondendo-lhes as classificações de 100, 80, 60, 40 e 0 valores, respectivamente.

Consideram-se excluídos os candidatos que nas provas eliminatórias ou na classificação final obtenham classificação inferior a 50 valores, ou lhes tenha sido atribuída menção não favorável no exame psicológico.

Os resultados de cada método eliminatório serão publicados em lista classificativa e os candidatos aprovados serão convocados para a realização do método seguinte.

10. 最後成績

最後成績是在各項甄選方法中得分的加權算術平均數，比例如下：

知識考試 = 50%

心理測驗 = 20%

專業面試 = 20%

履歷分析 = 10%

11. 優先條件

如得分相同，投考人的排序按第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十六條所規定的優先條件為之。

12. 公佈名單及成績

12.1 臨時名單及確定名單張貼於行政公職局接待處並上載於行政公職局網頁<http://www.safp.gov.mo/>，上述名單的張貼地點及查閱地點亦會在《澳門特別行政區公報》公佈；

12.2 中間各考試階段的成績名單張貼於行政公職局接待處並上載於行政公職局網頁<http://www.safp.gov.mo/>，上述名單的張貼地點及查閱地點亦會在《澳門特別行政區公報》公佈；

12.3 最後成績名單經認可後，公佈於《澳門特別行政區公報》。

13. 考試範圍

13.1 一般知識——法例

a) 《中華人民共和國澳門特別行政區基本法》；

b) 經十二月二十八日第62/98/M號法令修改的十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》；

c) 十月十一日第57/99/M號法令核准的《行政程序法典》；

d) 第8/2004號法律——《公共行政工作人員工作表現評核原則》；

e) 第14/2009號法律——《公務人員職程制度》。

13.2 專門知識

——普通心理學；

10. Classificação final

A classificação final resulta da média ponderada das classificações obtidas nos métodos de selecção utilizados, da seguinte forma:

Provas de conhecimentos = 50%;

Exame psicológico = 20%;

Entrevista profissional = 20%;

Análise curricular = 10%.

11. Condições de preferência

Em caso de igualdade de classificação, os candidatos serão ordenados, de acordo com as condições de preferência previstas no artigo 26.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção, e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos».

12. Publicitação das listas de admissão e de resultados

12.1. As listas provisória e definitiva do concurso são afixadas no balcão de atendimento da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, bem como disponibilizadas na página electrónica dos SAFP, em <http://www.safp.gov.mo/>, sendo publicados no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau os locais em que as mesmas se encontram afixadas e podem ser consultadas;

12.2. As listas classificativas das fases intermédias do concurso são afixadas no balcão de atendimento da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, bem como disponibilizadas na página electrónica dos SAFP, em <http://www.safp.gov.mo/>, sendo publicados no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau os locais em que as mesmas se encontram afixadas e podem ser consultadas;

12.3. A lista classificativa final é publicada no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau, após homologação.

13. Programa das provas

13.1 Conhecimentos gerais — legislação

a) Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau da República Popular da China;

b) Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, com a nova redacção dada pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro;

c) Código do Procedimento Administrativo, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro;

d) Lei n.º 8/2004 — Princípios relativos à avaliação do desempenho dos trabalhadores da Administração Pública;

e) Lei n.º 14/2009 — Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos.

13.2 Conhecimentos específicos

— Psicologia geral;

——心理評估的方法及技術；

——心理應用統計；

——心理專業工作的倫理準則。

知識考試時，投考人可查閱第13.1點所列法例（有關法例的文本中，除原文外，不得有另外的文字標註或附有任何註釋），但不得使用任何含非考試範圍內所指法律文本的其他資料、刊物、文件、書本或法例彙編。

14. 收集及處理個人資料的政策：投考人個人資料的收集及處理只作招聘用途，並由行政公職局負責按照第8/2005號法律規定的原則及制度處理。

15. 典試委員會的組成

本開考典試委員會組成如下：

主席：行政公職局局長 朱偉幹

正選委員：行政公職局廳長 曾慶彬

衛生局顧問高級技術員 蔡嘉敏

澳門監獄二等高級技術員 黃宏偉

教育暨青年局顧問高級技術員 張碧月

法務局顧問高級技術員 鄧麗冰

社會工作局顧問高級技術員 王惠英

候補委員：行政公職局處長 曾莉莉

衛生局首席高級技術員 謝嘉路

澳門監獄首席高級技術員 鄭詩樂

教育暨青年局中心主任 周佩玲

法務局顧問高級技術員 周金歡

行政公職局顧問高級技術員 楊秀姬

二零一四年四月二十五日於行政公職局

局長 朱偉幹

（是項刊登費用為 \$10,497.00）

– Métodos e técnicas de avaliação psicológica;

– Estatística Aplicada à Psicologia;

– Princípios éticos da actividade profissional em psicologia.

Aos candidatos apenas é permitida na prova de conhecimentos a consulta da legislação acima referida, no ponto n.º 13.1 (na sua versão original, sem anotações do editor e sem qualquer nota ou registo pessoal), não podendo ser consultadas outras informações, publicações, documentos, livros ou compilações de legislação que contenham legislação que não esteja incluída no programa.

14. Política de recolha e tratamento de dados pessoais

A recolha e tratamento dos dados pessoais dos candidatos destina-se apenas às finalidades de recrutamento, sendo a Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública a entidade responsável pelo tratamento, em conformidade com os princípios e o regime estabelecidos na Lei n.º 8/2005.

15. Composição do júri

O júri do concurso tem a seguinte constituição:

Presidente: José Chu, director dos Serviços de Administração e Função Pública.

Vogais efectivos: Chang Heng Pan, chefe de departamento dos Serviços de Administração e Função Pública;

Choi Ka Man, técnico superior assessor dos Serviços de Saúde;

Wong Wang Wai, técnico superior de 2.ª classe do Estabelecimento Prisional de Macau;

Cheong Pek Ut, técnico superior assessor da Direcção dos Serviços de Educação e Juventude;

Tang Lai Peng, técnico superior assessor da Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça; e

Wong Wai Ying Winnie, técnico superior assessor do Instituto de Acção Social.

Vogais suplentes: Chang Lei Lei, chefe de divisão dos Serviços de Administração e Função Pública;

Che Ka Lou, técnico superior principal dos Serviços de Saúde;

Cheang Si Lok, técnico superior principal do Estabelecimento Prisional de Macau;

Chow Pui Leng, directora do Centro da Direcção dos Serviços de Educação e Juventude;

Chao Kam Fun, técnico superior assessor da Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça; e

Ieong Sao Kei, técnico superior assessor dos Serviços de Administração e Função Pública.

Serviços de Administração e Função Pública, aos 25 de Abril de 2014.

O Director dos Serviços, *José Chu*.

（Custo desta publicação \$ 10 497,00）

法務局

公告

法務局為填補以下空缺，現根據第14/2009號法律和第23/2011號行政法規的規定，以文件審閱及有限制方式，為法務局之公務人員進行普通晉級開考，有關開考通告正張貼在水坑尾街162號公共行政大樓十九樓法務局內，並於法務局網頁及行政公職局網頁內公布，而遞交報考申請表之期限為十日，自本公告公布在《澳門特別行政區公報》後的第一個工作日起計算：

I. 編制內人員空缺：

行政輔助範疇第一職階首席特級行政技術助理員兩缺。

II. 編制外合同人員空缺：

輔導/監管範疇第一職階一等技術輔導員一缺。

二零一四年四月二十三日於法務局

局長 張永春

(是項刊登費用為 \$1,292.00)

法務局為填補編制外合同人員高級技術員職程法律範疇第一職階首席高級技術員三缺，經二零一四年四月二日第十四期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以審查文件及有限制的方式進行普通晉級開考公告。現根據第23/2011號行政法規第十八條第三款的規定公布，准考人臨時名單已張貼在水坑尾街162號公共行政大樓十九樓法務局內。

根據同一行政法規第十八條第五款的規定，上述臨時名單視為確定名單。

二零一四年四月二十四日於法務局

局長 張永春

(是項刊登費用為 \$852.00)

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ASSUNTOS
DE JUSTIÇA

Anúncios

Informa-se que se encontram afixados, na Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça (DSAJ), sita no 19.º andar do Edifício Administração Pública, Rua do Campo, n.º 162 e publicados na *internet* da DSAJ e da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, os avisos referentes à abertura dos concursos comuns, de acesso, documentais, condicionados aos trabalhadores da DSAJ, nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 e no Regulamento Administrativo n.º 23/2011, com dez dias de prazo para apresentação de candidaturas, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau, tendo em vista o preenchimento dos seguintes lugares :

I. Lugares do quadro:

Dois lugares de assistente técnico administrativo especialista principal, 1.º escalão, área de apoio administrativo.

II. Lugar do trabalhador contratado além do quadro:

Um lugar de adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, área de monitor/vigilante.

Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça, aos 23 de Abril de 2014.

O Director dos Serviços, *Cheong Weng Chon*.

(Custo desta publicação \$ 1 292,00)

Informa-se que, nos termos definidos no n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, se encontra afixada na Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça (DSAJ), sita no 19.º andar do Edifício Administração Pública, Rua do Campo, n.º 162, a lista provisória dos candidatos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de três lugares de técnico superior principal, 1.º escalão, área jurídica, da carreira de técnico superior, dos trabalhadores contratados além do quadro da DSAJ, cujo anúncio do aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 14, II Série, de 2 de Abril de 2014.

A lista provisória acima referida é considerada definitiva, nos termos do n.º 5 do artigo 18.º do supracitado diploma legal.

Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça, aos 24 de Abril de 2014.

O Director dos Serviços, *Cheong Weng Chon*.

(Custo desta publicação \$ 852,00)

商業及動產登記局

CONSERVATÓRIA DOS REGISTOS COMERCIAL E DE BENS MÓVEIS

2014年3月之商業登記 Registo comercial relativo ao mês de Março de 2014

自然人商業企業主之首次登記 registo inicial do empresário comercial, pessoa singular

商業名稱 Firma

中文 chinês : 梁嘉樂

葡文 português : LEONG KA LOK

自然人住所 domicílio : 澳門白朗古將軍大馬路粵發大廈19A室

登記編號 N.º do registo: 24297 (CO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 王一權個人企業主

葡文 português : WONG YAT KUEN E.I.

自然人住所 domicílio : 澳門南灣大馬路619號時代商業中心9樓D9

登記編號 N.º do registo: 24298 (CO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 許兆輝(A)個人企業主

葡文 português : HOI SIO FAI (A) E.I.

自然人住所 domicílio : 澳門龍嵩街14號啓豐大廈3B

登記編號 N.º do registo: 24299 (CO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 林嘉裕個人企業主

自然人住所 domicílio : 澳門殷皇子大馬路29號華榕大廈19樓D

登記編號 N.º do registo: 24300 (CO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 謝賢偉個人企業主

葡文 português : CHE IN WAI E.I.

自然人住所 domicílio : 澳門黑沙環馬場海邊馬路72號富寶花園11樓F座

登記編號 N.º do registo: 24301 (CO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 林藝玲

葡文 português : LAM NGAI LENG

自然人住所 domicílio : 澳門黑沙環永定街柏麗花園第1座14/A

登記編號 N.º do registo: 24302 (CO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 黃文健(A)個人企業主

自然人住所 domicílio : 澳門林茂海邊大馬路106-110號明海灣地下D舖

登記編號 N.º do registo: 24303 (CO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 陳妍慧個人企業主
葡文 português : CHAN IN WAI E.I.
自然人住所 domicílio : 澳門美珊枝街 1 6 號清儀苑 2 樓 A 座
登記編號 N° do registo: 24304 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 區志光 (A)
自然人住所 domicílio : 澳門美珊枝街 1 6 號清儀苑 1 A 座
登記編號 N° do registo: 24305 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 梁駿曦個人企業主
自然人住所 domicílio : 澳門羅白沙街昌明花園明珠閣 1 1 樓 J 座
登記編號 N° do registo: 24306 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 鄧旭雄
自然人住所 domicílio : 澳門祐漢市場街美蓮大廈 4 座 6 樓 E 座
登記編號 N° do registo: 24307 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 林志鋒個人企業主
葡文 português : LAM CHI FONG E.I.
自然人住所 domicílio : 澳門新街海濱花園第 9 座 7 樓 C 座
登記編號 N° do registo: 24308 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 王海個人企業主
葡文 português : WANG HAI E.I.
自然人住所 domicílio : 澳門關閘廣場 3 2 2 號新寶花園 1 9 樓 H 座
登記編號 N° do registo: 24309 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 施榮東個人企業主
葡文 português : SHI RONGDONG E.I.
自然人住所 domicílio : 澳門沙梨頭海邊大馬路駿悅軒 1 3 樓 B 座
登記編號 N° do registo: 24310 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 張振榮 (A) 個人企業主
葡文 português : CHEONG CHAN WENG (A) E.I.
自然人住所 domicílio : 澳門台山菜園涌北街威苑大廈 B 座 6 / P
登記編號 N° do registo: 24311 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 鄒振山個人企業主
葡文 português : CHAU CHUN SHAN E.I.
自然人住所 domicílio : 澳門氹仔亞利鴉架圓形地創福豪庭第 1 座 4 樓 A
登記編號 N° do registo: 24312 (CO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 華輝貿易行
自然人住所 domicílio : 澳門黑沙環新街御景灣第4座24/E
登記編號 N.º do registo: 24313 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 曾小軍
自然人住所 domicílio : 澳門黑沙環馬路利盛閣24/F
登記編號 N.º do registo: 24314 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 葉子豪
葡文 português : IP CHI HOU
自然人住所 domicílio : 澳門沙梨頭海邊街117-121號利昌大廈29/D
登記編號 N.º do registo: 24315 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 呂明
葡文 português : LOI MENG
自然人住所 domicílio : 澳門黑沙環馬場大馬路267號百利新邨第3座9/W
登記編號 N.º do registo: 24316 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 陳遠輝個人企業主
自然人住所 domicílio : 澳門黑沙灣馬場海邊馬路72號富寶花園11樓F座
登記編號 N.º do registo: 24317 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 張淑霞
葡文 português : CHEONG SOK HA
自然人住所 domicílio : 澳門宋玉生廣場606E中富大廈8樓C座
登記編號 N.º do registo: 24318 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 陳婉珍個人企業主
自然人住所 domicílio : 澳門關閘馬路利達新邨第2期20樓X
登記編號 N.º do registo: 24319 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 趙家豪
自然人住所 domicílio : 澳門河邊新街豐順新邨第4座4樓E
登記編號 N.º do registo: 24320 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 葉騰達個人企業主
葡文 português : IP TANG TAT E.I.
自然人住所 domicílio : 澳門東北大馬路339號金海山花園第3座11樓G室
登記編號 N.º do registo: 24321 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 澳門美藝制品廠
自然人住所 domicílio : 澳門新雅馬路28號福海花園福寧閣1樓W
登記編號 N.º do registo: 24322 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 蔡國城 (A)
葡文 português : CHOI KUOK SENG (A)
自然人住所 domicílio : 澳門氹仔成都街 4 4 7 號濠景花園 2 7 座 1 9—G
登記編號 N° do registo: 24323 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 凌亮輝
自然人住所 domicílio : 澳門氹仔南京街花城利茂大廈 7 樓 A A Rua de Nam Keng, Edifício Fa Seng, Lei Mao,
7° andar, AA, Taipa, em Macau
登記編號 N° do registo: 24324 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 劉坤明
自然人住所 domicílio : 澳門北京街 1 2 6 號怡德商業中心 1 7 樓 A
登記編號 N° do registo: 24325 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 高振忠
葡文 português : KO CHAN CHONG
自然人住所 domicílio : 澳門提督馬路 2 5 號朗悅居 1 9 / A
登記編號 N° do registo: 24326 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 吳栢祺個人企業主
葡文 português : UNG PAK KEI E.I.
自然人住所 domicílio : 澳門廣東街 5 6 號怡安閣 2 1 樓 E 座
登記編號 N° do registo: 24327 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 袁智峰個人企業主
葡文 português : UN CHI FONG E.I.
自然人住所 domicílio : 澳門巴掌圍斜巷 1 2 號豪運大廈 5 樓 H
登記編號 N° do registo: 24328 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 曹雄文個人企業主
自然人住所 domicílio : 澳門青洲大馬路美居廣場新勝閣 2 5 樓 N
登記編號 N° do registo: 24329 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 呂曉慧
葡文 português : LOI HIO WAI
自然人住所 domicílio : 澳門青洲大馬路 2 4 號大明閣第 1 座 2 9 樓 I
登記編號 N° do registo: 24330 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : O M A T T I 設計工作室
葡文 português : OMATTI ESTÚDIO DE DESIGN

英文 inglês : OMATTI DESIGN STUDIO
自然人住所 domicílio : 澳門下環街水手斜巷2一A泰盈大廈3樓B座
登記編號 N.º do registo: 24331 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 林錦原個人企業主
葡文 português : LAM KAM UN E.I.
自然人住所 domicílio : 澳門涼水街29號明記新邨第2期4樓D座 Rua Curtidores, n.º 29, Edifício Meng Kei San Chun, Bloco 2, Fl. 04, Flat D, em Macau
登記編號 N.º do registo: 24332 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 關麗明個人企業主
葡文 português : KUAN LAI MENG E.I.
自然人住所 domicílio : 澳門慕拉士大馬路八達新邨兆發樓9樓A I
登記編號 N.º do registo: 24333 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 羅偉鳳個人企業主
葡文 português : LO WAI FONG E.I.
自然人住所 domicílio : 澳門司打口安仿西街125號美華閣8樓B
登記編號 N.º do registo: 24334 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 司徒元德個人企業主
葡文 português : SZETO YUEN TAK E.I.
自然人住所 domicílio : Regent on the Hill, 183 Hammer Hill Road, Diamond Hill, Ft. C, 29/F, Kowloon, Hong Kong
登記編號 N.º do registo: 24335 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 楊毅仁個人企業主
葡文 português : IEONG NGAI IAN E.I.
自然人住所 domicílio : 澳門羅白沙街昌明花園寶星閣14樓U
登記編號 N.º do registo: 24336 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 蔡狄亨個人企業主
自然人住所 domicílio : 澳門永寧廣場百利新邨第4座10樓E A
登記編號 N.º do registo: 24337 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 周嘉恩個人企業主
葡文 português : CHOW KAR YAN JOYCE E.I.
自然人住所 domicílio : 澳門嘉野度將軍街新樂大廈17樓E座
登記編號 N.º do registo: 24338 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 梁嘉豪個人企業主

葡文 português : LEONG KA HOU E.I.
自然人住所 domicílio : 澳門巴坡沙馬路新城市花園 1 6 座富華閣 9 樓 E 座
登記編號 N° do registo: 24339 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 丘詠真個人企業主
葡文 português : YAU WING CHUN E.I.
英文 inglês : YAU WING CHUN
自然人住所 domicílio : 澳門美副將大馬路 5 0 號新美工業大廈 2 樓 A 座
登記編號 N° do registo: 24340 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 黃炳權
葡文 português : WONG PING KUEN
英文 inglês : WONG PING KUEN
自然人住所 domicílio : 澳門菜園涌邊街 3 0 2 號濠江花園第 1 座百合閣 1 7 樓 E
登記編號 N° do registo: 24341 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 許清健個人企業主
葡文 português : HUI CHING KIN E.I.
自然人住所 domicílio : 香港將軍澳富康花園 5 座 1 9 / F H 室
登記編號 N° do registo: 24342 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 譚淑君
葡文 português : TAM SOK KUAN
自然人住所 domicílio : 澳門路環竹灣豪苑第三街 9 3 - 9 5 號
登記編號 N° do registo: 24343 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 潘澤炎個人企業主
自然人住所 domicílio : 澳門營地大街 7 2 - 7 4 號鴻明大廈 3 樓
登記編號 N° do registo: 24344 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 黎志輝個人企業主
葡文 português : LAI CHI FAI E.I.
自然人住所 domicílio : 澳門關閘馬路 6 6 號海南花園第 2 期 1 0 樓 C 座
登記編號 N° do registo: 24345 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 丁建中個人企業主
葡文 português : TING, CHIEN-CHING E.I.
自然人住所 domicílio : 澳門慕拉士巷 2 9 號澳門工業中心 1 1 樓 D 座
登記編號 N° do registo: 24346 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 黃雪欣

葡文 português : WONG SUT IAN
自然人住所 domicílio : 澳門氹仔廣東大馬路南新花園第6座5/A
登記編號 N.º do registo: 24347 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 丘健個人企業主
葡文 português : IAO KIN E.I.
自然人住所 domicílio : 澳門科英布拉街416號光輝苑11樓Y
登記編號 N.º do registo: 24348 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 林杰明個人企業主
葡文 português : LAM KIT MENG E.I.
自然人住所 domicílio : 澳門船澳街62號海擎天第2座26樓MM
登記編號 N.º do registo: 24349 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 周佩蓮個人企業主
自然人住所 domicílio : 香港油麻地文英街文輝樓15字樓46室
登記編號 N.º do registo: 24350 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 蔡彬個人企業主
葡文 português : CHOI PAN E.I.
自然人住所 domicílio : 澳門黑沙環中街寰宇天下4座41樓B
登記編號 N.º do registo: 24351 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 雷文輝個人企業主
自然人住所 domicílio : 澳門黑沙環永樂街杏花新邨6樓B
登記編號 N.º do registo: 24352 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 周錦文個人企業主
自然人住所 domicílio : 澳門光復街15號永勝大廈4樓A座
登記編號 N.º do registo: 24353 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 郭偉潮個人企業主
葡文 português : GUO WEICHAO E.I.
自然人住所 domicílio : 澳門東北大馬路海名居第5座35樓X座
登記編號 N.º do registo: 24354 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 陳國強 (A) 個人企業主
自然人住所 domicílio : 澳門祐漢第二街祐漢新村吉祥樓C4座1樓167室
登記編號 N.º do registo: 24355 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 陸惠文個人企業主
葡文 português : LOK VAI MAN E.I.
自然人住所 domicílio : 澳門得勝馬路 2 6 號得勝花園大廈 3 樓 H 座 Estrada da Vitória, n° 26, Jardim da
Vitória, 3° andar H, em Macau
登記編號 N° do registo: 24356 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 區烈誠
自然人住所 domicílio : 澳門爹利仙拿姑娘街 4 — 8 號善德花園 4 樓 B 座
登記編號 N° do registo: 24357 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 陳社基個人企業主
自然人住所 domicílio : 澳門新勝巷添勝大廈 3 / D
登記編號 N° do registo: 24358 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 陳美香
葡文 português : CHAN MEI HEONG
自然人住所 domicílio : 澳門亞豐素街李維士大廈第 2 座 1 1 樓 B
登記編號 N° do registo: 24359 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 梁嘉寶個人企業主
葡文 português : LEONG KA POU E.I.
自然人住所 domicílio : 澳門布魯塞爾街 1 6 4 — 1 7 0 恆基花園 4 樓 U
登記編號 N° do registo: 24360 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 黎安個人企業主
自然人住所 domicílio : 澳門大三巴街戀愛巷 3 號信愛大廈 4 樓
登記編號 N° do registo: 24361 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 顧宏
葡文 português : GU HONG
自然人住所 domicílio : 澳門羅白沙街 4 9 號昌明花園福星閣 6 D
登記編號 N° do registo: 24362 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 李姜堯個人企業主
自然人住所 domicílio : 澳門青洲大馬路逸麗花園第 1 座 2 9 / A
登記編號 N° do registo: 24363 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 郭婉婷個人企業主
葡文 português : KWOK YUN TENG E.I.
自然人住所 domicílio : 澳門氹仔基馬拉斯大馬路華寶花園第 6 座 2 9 樓 A E

登記編號 N.º do registo: 24364 (CO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 周志偉個人企業主

自然人住所 domicílio : 澳門氹仔成都街3 1 3號濠景花園2 1座1樓B

登記編號 N.º do registo: 24365 (CO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 陳天壽

自然人住所 domicílio : 澳門筷子基南街1 3 9號綠楊花園第1座8樓L

登記編號 N.º do registo: 24366 (CO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 邢越個人企業主

葡文 português : IENG UT E.I.

自然人住所 domicílio : 澳門黑沙環中街寰宇天下第4座4 5 D

登記編號 N.º do registo: 24367 (CO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 容振聲個人企業主

葡文 português : YUNG CHUN SING E.I.

自然人住所 domicílio : Rua de Coelho do Amaral, Edifício Lai Hou, Bloco 4, r/c, RB, em Macau

登記編號 N.º do registo: 24368 (CO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 劉偉林個人企業主

葡文 português : LAO WAI LAM E.I.

自然人住所 domicílio : 澳門看台街3 5 6號樂富新邨3 / Z

登記編號 N.º do registo: 24369 (CO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 沈宥鏘個人企業主

自然人住所 domicílio : 澳門氹仔潮州街4 1號滙景花園G舖

登記編號 N.º do registo: 24370 (CO)

商業名稱 Firma

葡文 português : EDWARD BATHER

自然人住所 domicílio : Rua do Almirante Costa Cabral, n.º 136, Kuong Lei, Bloco 1, 5.º andar E, em Macau

登記編號 N.º do registo: 24371 (CO)

常設代表處之關閉 encerramento de representações permanentes

商業名稱 Firma

中文 chinês : 廣東江華航運有限公司澳門辦事處

英文 inglês : GUANGDONG JIANGHUA SEA TRANSPORTATION LTD., MACAU OFFICE

法人住所 sede : 澳門菜園新街6 1號建富新村地下U座

資本 capital : MOP\$10.000.000,00

登記編號 N.º do registo: 35038 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 華信航空股份有限公司澳門分公司
 英文 inglês : MANDARIN AIRLINES LTD. MACAU BRANCH
 法人住所 sede : 澳門商業大馬路澳門財富中心 8 樓 K 室
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 42846 (SO)

法人商業企業主之設立 acto constitutivo do empresário comercial, pessoa colectiva

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 安氏策劃一人有限公司
 葡文 português : NL'S PLANEAMENTO SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
 英文 inglês : NL'S PLANNING COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門氹仔布拉干薩街 3 1 2 號濠景花園 2 4 座 4 樓 A 座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 50224 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 茂達國際有限公司
 葡文 português : MINDER INTERNACIONAL COMPANHIA LIMITADA
 英文 inglês : MINDER INTERNATIONAL COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門氹仔布拉干薩街 3 1 2 號濠景花園 2 4 座 4 樓 A 座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 50225 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : T T & P I N M A N S 一人有限公司
 葡文 português : TT & PINMANS SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
 英文 inglês : TT & PINMANS LIMITED
 法人住所 sede : 澳門東方明珠街海天居第 2 座 3 2 樓 E 室
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 50226 (SO)

商業名稱 Firma
 葡文 português : SOBERANO ORIENTAL SOCIEDADE UNIPessoal LDA.
 法人住所 sede : Rua Cinco dos Jardins do Oceano, n° 151, Edifício Dahlia, 18° andar B, Taipa, em Macau
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 50227 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 澳源有限公司
 法人住所 sede : 澳門商業大馬路澳門財富中心 1 0 樓 G 室
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 50228 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 澳門九洲國際投資有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE INVESTIMENTO MACAU JIU ZHOU INTERNACIONAL, LDA.
 英文 inglês : MACAU JIU ZHOU INTERNATIONAL INVESTMENT CO., LTD.
 法人住所 sede : 澳門羅保博士街 1 7 A 號皇子商業大廈 7 樓

資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 50229 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 澳門九洲國際拍賣有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE LEILÕES MACAU JIU ZHOU INTERNACIONAL, LDA.
英文 inglês : MACAU JIU ZHOU INTERNATIONAL AUCTION CO., LTD.
法人住所 sede : 澳門羅保博士街 1 7 A 號皇子商業大廈 7 樓
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 50230 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 高丁佳有限公司
葡文 português : CODING GUYS LIMITADA
英文 inglês : CODING GUYS LIMITED
法人住所 sede : 澳門殷皇子大馬路 4 3 – 5 3 號澳門廣場 7 樓
資本 capital : MOP\$27.000,00
登記編號 N.º do registo: 50231 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 諸博專業顧問服務有限公司
葡文 português : SERVIÇOS DE CONSULTORIA PROFISSIONAL UNIQUE LIMITADA
英文 inglês : UNIQUE PROFESSIONAL CONSULTING SERVICE COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門馬交石街 1 9 1 號廣華新邨第 3 座 1 7 樓 E 室
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 50232 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 永同昌建築工程有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE CONSTRUÇÃO E ENGENHARIA YONG TONG CHANG LDA.
英文 inglês : GOLDCOMMON CONSTRUCTION & ENGINEERING CO., LTD.
法人住所 sede : 澳門林茂海邊大馬路 5 8 3 號運順新邨地下 B R 舖
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 50233 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 澳門邦元名匠建材一人有限公司
法人住所 sede : 澳門區華利街 1 A B – 1 A C 號廣利大廈 2 樓 A G、A H 舖
資本 capital : MOP\$30.000,00
登記編號 N.º do registo: 50234 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 藝高達貿易一人有限公司
葡文 português : YGD IMPORTAÇÃO E EXPORTAÇÃO, SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
英文 inglês : YGD TRADING COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門鏡湖馬路 5 3 號惠緻苑 2 樓 A 座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 50235 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 高昇地產投資有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE INVESTIMENTO PREDIAL KOU SENG LIMITADA
 英文 inglês : KOU SENG PROPERTY INVESTMENT COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門夜嘸前巷 1 1 號樂群大廈地下 H 座
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 50236 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : MUNDYA 有限公司
 葡文 português : MUNDYA LIMITADA
 英文 inglês : MUNDYA LIMITED
 法人住所 sede : Avenida da Praia Grande, n° 599, Edifício Com. Rodrigues, 12° andar A, em Macau
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 50237 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : DIGIPHOTO 影像 (澳門) 有限公司
 葡文 português : DIGIPHOTO IMAGEM (MACAU) LIMITADA
 英文 inglês : DIGIPHOTO IMAGING (MACAU) LIMITED
 法人住所 sede : Calçada de Santo Agostinho, n° 19, 7° andar, em Macau
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 50238 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 饗慶國際一人有限公司
 葡文 português : HONG IN INTERNACIONAL SOCIEDADE UNIPESSOAL LIMITADA
 英文 inglês : HONG IN INTERNATIONAL COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門氹仔布拉干薩街 3 1 2 號濠景花園 2 4 座 4 樓 A 座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 50239 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 暉順建築工程有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE CONSTRUÇÃO E ENGENHARIA FAI SUN LIMITADA
 英文 inglês : FAI SUN CONSTRUCTION & ENGINEERING COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門祐漢新村第五街興隆樓 8 號地下
 資本 capital : MOP\$30.000,00
 登記編號 N° do registo: 50240 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 順盈有限公司
 葡文 português : SHUN YING LDA.
 英文 inglês : SHUN YING CO. LTD.
 法人住所 sede : Rua da Restauração, n° 19B, Edifício Pak Heng Seong Cheong, Loja AI, r/c, em Macau
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 50241 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 三聯出版 (澳門) 有限公司
 葡文 português : SOCIEDADE DE PUBLICAÇÕES SAM LUN (MACAU), LIMITADA

英文 inglês : JOINT PUBLISHING (MACAU) CO., LTD.
法人住所 sede : 澳門荷蘭園大馬路 3 2 號 G 地下
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 50242 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 慶記消防工程有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE ENGENHARIA DE PROTECÇÃO DE INCÊNDIOS HENG KEI LIMITADA
英文 inglês : HENG KEI FIRE PROTECTION ENGINEERING CO. LTD.
法人住所 sede : 澳門菜園涌北街 4 – 4 8 號新城市工業大廈 5 樓 L 座
資本 capital : MOP\$30.000,00
登記編號 N.º do registo: 50243 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 三漢出入口有限公司
葡文 português : SAM HAN IMPORTAÇÃO E EXPORTAÇÃO LIMITADA
英文 inglês : SAM HAN IMPORT AND EXPORT LIMITED
法人住所 sede : 澳門黑沙環祐漢新村第二街 5 2 號順利樓 0 3 1 室
資本 capital : MOP\$950.000,00
登記編號 N.º do registo: 50244 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 新信達機電工程 (澳門) 有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE ENGENHARIA DE ELÉCTRICA E MECÂNICA SAN SON TAT (MACAU) LIMITADA
英文 inglês : SAN SON TAT ELECTRICAL & MECHANICAL ENGINEERING (MACAU) LIMITED
法人住所 sede : 澳門道咩卑利士圍 8 號寶華大廈 6 樓 A
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 50245 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 東灣消防工程有限公司
法人住所 sede : 澳門草堆街 5 1 – B 號利寶大廈地下 B
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 50246 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 筌有限公司
法人住所 sede : 澳門高地烏街 5 3 號高地烏大廈 1 樓 G
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 50247 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 駿海能源一人有限公司
葡文 português : SMART ENERGIA SOCIEDADE UNIPessoal LDA.
英文 inglês : SMART ENERGY LTD.
法人住所 sede : 澳門美副將大馬路 2 3 號鴻健大廈 1 樓
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 50248 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 豐富工程有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE ENGENHARIA FF, LDA.
 英文 inglês : FF ENGINEERING CO. LTD.
 法人住所 sede : 澳門路環賈梅士大馬路 1 2 4 號M—W海蘭花園第 3 區 A—D 舖
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 50249 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 奧盟管理顧問(澳門)有限公司
 葡文 português : A & J CONSULTORIA E GESTÃO (MACAU) LIMITADA
 英文 inglês : A & J MANAGEMENT CONSULTANCY (MACAU) LIMITED
 法人住所 sede : 澳門河邊新街 3 0 2 號豐順新第 5 座地下 L
 資本 capital : MOP\$50.000,00
 登記編號 N° do registo: 50250 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 活比詩投資發展有限公司
 葡文 português : PLS INVESTIMENTO E DESENVOLVIMENTO LDA.
 英文 inglês : PLS INVESTMENT AND DEVELOPMENT CO., LTD.
 法人住所 sede : 澳門菜園巷 6—1 4 號蓮德大廈 3 R / C
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 50251 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 為食餐飲有限公司
 法人住所 sede : 澳門嘉野度將軍街 1 號 C
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 50252 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 雋心諮詢及培訓服務有限公司
 葡文 português : TALENTO CORAÇÃO CONSULTORIA E TREINAMENTO SERVIÇOS LDA.
 英文 inglês : TALENT HEART CONSULTING AND TRAINING SERVICES LTD.
 法人住所 sede : 澳門商業大馬路澳門財富中心 5 樓 A 座
 資本 capital : MOP\$50.000,00
 登記編號 N° do registo: 50253 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 榛基物業代理有限公司
 葡文 português : AGÊNCIA DE FOMENTO PREDIAL CHUN KEI LIMITADA
 英文 inglês : CHUN KEI PROPERTY AGENCY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門飛能便度街 1 1 號華豐樓地下 A 座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 50254 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 金港有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE KK, LDA.
 英文 inglês : KK CO. LTD.
 法人住所 sede : 澳門路環賈梅士大馬路 1 2 4 M—W海蘭花園第 3 區 A—D 舖
 資本 capital : MOP\$25.000,00

登記編號 N.º do registo: 50255 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 環美投資服務有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE SERVICOS DE INVESTIMENTO WAN MEI LIMITADA
英文 inglês : WAN MEI INVESTMENT SERVICES COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門媽閣鹹魚街福信樓 4 號地舖
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 50256 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 榮衡發展有限公司
法人住所 sede : 澳門馬德里街 1 8 9 號珠江大廈地下 P 座
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 50257 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 金利環球博彩中介人有限公司
葡文 português : KAM LEI MUNDIAL PROMOTOR DE JOGO LIMITADA
英文 inglês : GAMELY WORLDWIDE JUNKET PROMOTER LIMITED
法人住所 sede : 澳門慕拉士大馬路 2 2 1 號南方工業大廈 1 5 樓 G
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 50258 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 蔡氏兄弟仲介業有限公司
葡文 português : AGÊNCIA COMERCIAL CHOI'S BROTHER LIMITADA
英文 inglês : CHOI'S BROTHER AGENCY COMMERCIAL COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門路氹連貫公路新濠天地新濠大道 2 樓 2 1 0 5 – 0 2 室
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 50259 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 蔡氏兄弟餐飲集團有限公司
葡文 português : GRUPO DE COMIDA E BEBIDA CHOI'S BROTHER LIMITADA
英文 inglês : CHOI'S BROTHER FOOD & BEVERAGE GROUP COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門路氹連貫公路新濠天地新濠大道 2 樓 2 1 0 5 – 0 2 室
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 50260 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 新欣榮工程一人有限公司
葡文 português : SAN YAN WING ENGENHARIA SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
英文 inglês : SAN YAN WING ENGINEERING LIMITED
法人住所 sede : 澳門新口岸北京街 1 7 4 號廣發商業中心 1 0 樓 E 座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 50261 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 維利斯發展有限公司

葡文 português : SOCIEDADE DE DESENVOLVIMENTO BEEMAX, LIMITADA
 英文 inglês : BEEMAX DEVELOPMENT COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場 2 5 8 號建興龍廣場 1 4 樓 A 座
 資本 capital : MOP\$13.000.000,00
 登記編號 N° do registo: 50262 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 奔達光學有限公司
 法人住所 sede : 澳門板樟堂街 1 6 — I 顯利商業中心 7 樓 7 3 室
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 50263 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 房大成一人有限公司
 法人住所 sede : 澳門新馬路 6 1 號中央廣場 1 7 樓 C
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 50264 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 澳門聚豪建設有限公司
 葡文 português : CONSTRUÇÃO DE MACAU ELITE LDA.
 英文 inglês : MACAU ELITE CONSTRUCTION LIMITED
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 4 0 9 號中國法律大廈 2 7 樓 A 座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 50265 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 澳門潤滑油調配廠有限公司
 葡文 português : FÁBRICA DE LUBRIFICANTES MACAU, LIMITADA
 英文 inglês : MACAU LUBRICANT FACTORY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門河邊新街 9 4 — 1 2 0 號凱泉灣第 2 座 2 0 樓 K
 資本 capital : MOP\$30.000,00
 登記編號 N° do registo: 50266 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 新中聯(集團)有限公司
 葡文 português : NEW CHONG LUN (GRUPO) LIMITADA
 英文 inglês : NEW CHONG LUN (GROUP) LIMITED
 法人住所 sede : 澳門河邊新街 9 4 — 1 2 0 號凱泉灣第 2 座 2 0 樓 K
 資本 capital : MOP\$30.000,00
 登記編號 N° do registo: 50267 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 紅封一人有限公司
 葡文 português : THE RED ENVELOPE SOCIEDADE UNIPessoal LDA.
 英文 inglês : THE RED ENVELOPE LIMITED
 法人住所 sede : 澳門馬交石炮台馬路 1 7 — 1 9 號龍騰閣 5 樓全層
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 50268 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 黃金閣飲食集團(國際)有限公司
葡文 português : GRUPO DE RESTAURAÇÃO GOLDEN COURT (INTERNACIONAL) LIMITADA
英文 inglês : GOLDEN COURT RESTAURANT GROUP (INTERNATIONAL) COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門祐漢新村第四街73號1樓A
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 50269 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : S T A (澳門)一人有限公司
葡文 português : STA (MACAU) SOCIEDADE UNIPessoAL LIMITADA
英文 inglês : STA (MACAU) LIMITED
法人住所 sede : 澳門若翰亞美打街6—A號麗晶閣閣樓
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 50270 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 天懿商業推廣及諮詢有限公司
葡文 português : SOCIEDADE DE PROMOÇÃO E CONSULTORIA DE COMÉRCIO TIAN YI, LIMITADA
英文 inglês : SKYLINE BUSINESS PROMOTION & CONSULTING LIMITED
法人住所 sede : 澳門漁翁街白雲花園第1座10樓A
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 50271 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 然科(澳門)有限公司
葡文 português : MEC (MACAU) LIMITADA
英文 inglês : MEC (MACAU) LIMITED
法人住所 sede : 澳門巴士度街12至14號高士德花園地下F座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 50272 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 滙智物業管理有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE ADMINISTRAÇÃO DE PROPRIEDADE INFUSE, LIMITADA
英文 inglês : INFUSE PROPERTY MANAGEMENT COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門氹仔埃武拉街415號新世界花園地下H座
資本 capital : MOP\$30.000,00
登記編號 N.º do registo: 50273 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 朗倫顧問(教育)有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE CONSULTORIA (EDUCAÇÃO) LONGLAND LDA.
英文 inglês : LONGLAND CONSULTANCY (EDUCATION) CO., LTD.
法人住所 sede : 澳門厚望街30—A號金信大廈地下A
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 50274 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 科陽投資顧問有限公司
葡文 português : CONSULTADORIA DE INVESTIMENTO I SUN LDA.

英文 inglês : I SUN INVESTMENT CONSULTANCY CO. LTD.
 法人住所 sede : 澳門氹仔大連街 1 9 0 號利業大廈 1 2 樓 U
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 50275 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 元順有限公司
 葡文 português : YUANSHUN, LIMITADA
 法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場 3 3 6 — 3 4 2 號富達花園 1 7 樓 H
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 50276 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 態度工程有限公司
 葡文 português : ATTITUDE ENGENHARIA LDA.
 英文 inglês : ATTITUDE ENGINEERING CO., LIMITED
 法人住所 sede : 澳門北京街 1 7 4 號廣發商業中心 1 0 樓 G 座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 50277 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 好生活養生保健有限公司
 葡文 português : SOCIEDADE DE PRESERVAÇÃO DE SAÚDE VIDA COM QUALIDADE, LIMITADA
 英文 inglês : GOOD LIFE HEALTH CARE COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門鏡湖馬路 5 8 號金湖大廈地下 E 舖
 資本 capital : MOP\$30.000,00
 登記編號 N° do registo: 50278 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 龍馬集團有限公司
 法人住所 sede : 澳門青洲街 1 3 號宏發大廈地下 M 舖
 資本 capital : MOP\$50.000,00
 登記編號 N° do registo: 50279 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 滿利建築裝修工程有限公司
 法人住所 sede : 澳門牧場街 1 7 9 號朝輝大廈地下
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 50280 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 嘉祺美容一人有限公司
 法人住所 sede : 澳門天神巷 4 7 號國華戲院商場 1 樓 R 座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 50281 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 中國廣大集團投資有限公司
 法人住所 sede : 澳門沙格斯大馬路 5 8 號壹號湖畔 D 5 座 1 4 B
 資本 capital : MOP\$25.000,00

登記編號 N.º do registo: 50282 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 新開然工程有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE OBRAS SAN HOI YIN LIMITADA
英文 inglês : SUN HOI YIN ENGINEERING LTD.
法人住所 sede : 澳門筷子基和樂街 7 1 號宏德工業大廈第 2 期 5 樓 E 座
資本 capital : MOP\$60.000,00
登記編號 N.º do registo: 50283 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 偉富貿易有限公司
葡文 português : WEI FU COMÉRCIO LDA.
英文 inglês : WEI FU TRADING CO., LTD.
法人住所 sede : 澳門黑沙環海邊馬路南華新村第 7 座 1 3 樓 G
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 50284 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 中騰 (澳門) 電業有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE ELECTRICO CHINA EAGLE (MACAU) LIMITADA
英文 inglês : CHINA EAGLE (MACAU) ELECTRIC COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門羅保博士街 1 至 3 A 號國際銀行大廈 1 4 樓 1 4 0 4 至 1 4 0 5 室
資本 capital : MOP\$50.000,00
登記編號 N.º do registo: 50285 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 天頁創意廣告製作有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE PUBLICIDADE E PRODUÇÃO SKY CONCEPT LIMITADA
英文 inglês : SKY CONCEPT ADVERTISING & PRODUCTION COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門南灣馬統領街 1 8 號地下
資本 capital : MOP\$30.000,00
登記編號 N.º do registo: 50286 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 友佳鋼鐵工程 (澳門) 有限公司
葡文 português : SOCIEDADE DE ENGENHARIA DE FERRO E AÇO SUNNY WIN (MACAU), LIMITADA
英文 inglês : SUNNY WIN IRON & STEEL ENGINEERING (MACAU), LIMITED
法人住所 sede : 澳門商業大馬路財富中心 5 樓 A
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 50287 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 東方龍 (國際) 有限公司
葡文 português : DRAGÃO ORIENTAL (INTERNACIONAL), LIMITADA
英文 inglês : EASTERN DRAGON (INTERNATIONAL) COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門氹仔廣東大馬路鴻業大廈 1 3 樓 B 座
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 50288 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 璣思諮詢有限公司
 葡文 português : CONSULTADORIA GRACES LIMITADA
 英文 inglês : THE GRACES CONSULTANCY LIMITED
 法人住所 sede : Estrada de D. Maria II, n° 1E, Edifício Kin Chit, 20° andar C, em Macau
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 50289 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 惠宇國際投資一人有限公司
 葡文 português : WAI YU INTERNACIONAL INVESTIMENTO SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
 英文 inglês : WAI YU INTERNATIONAL INVESTMENT COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 8 1 5 號才能商業中心 1 9 樓
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 50290 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : P O N T U S 股份有限公司
 葡文 português : PONTUS, S.A.
 英文 inglês : PONTUS LIMITED
 法人住所 sede : Avenida da Praia Grande, n° 619, Edifício Comercial Si Toi, 14° andar, Sala 1402, em Macau
 資本 capital : MOP\$1.000.000,00
 登記編號 N° do registo: 50291 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : N O R U S 股份有限公司
 葡文 português : NORUS, S.A.
 英文 inglês : NORUS LIMITED
 法人住所 sede : Avenida da Praia Grande, n° 619, Edifício Comercial Si Toi, 14° andar, Sala 1402, em Macau
 資本 capital : MOP\$1.000.000,00
 登記編號 N° do registo: 50292 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : N E X X U S 股份有限公司
 葡文 português : NEXXUS, S.A.
 英文 inglês : NEXXUS LIMITED
 法人住所 sede : Avenida da Praia Grande, n° 619, Edifício Comercial Si Toi, 14° andar, Sala 1402, em Macau
 資本 capital : MOP\$1.000.000,00
 登記編號 N° do registo: 50293 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : M O 高進工程有限公司
 葡文 português : MO KOSON ENGENHARIA LDA.
 英文 inglês : MO KOSON ENGINEERING LTD.
 法人住所 sede : 澳門永定街 1 4 5 — 1 7 5 號信達廣場第 1 座 6 樓 O
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 50294 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 諾亞有限公司
葡文 português : NOIR CODE LIMITADA
英文 inglês : NOIR CODE LIMITED
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路湖景豪庭3座13樓D
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 50295 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 澳門繽紛飲食集團有限公司
葡文 português : GRUPO DE COMIDAS E BEBIDAS MACAU COLORFUL, LIMITADA
英文 inglês : MACAU COLORFUL FOOD AND BEVERAGE GROUP COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門氹仔基馬拉斯大馬路164號至尊花城地下G座
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 50296 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 新盛國際旅遊有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE VIAGENS INTERNACIONAIS DE SAN SENG LIMITADA
英文 inglês : SAN SENG INTERNATIONAL TRAVEL COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場181-187號光輝苑光輝商業中心19樓W
資本 capital : MOP\$1.500.000,00
登記編號 N.º do registo: 50297 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 新廣服務有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE SERVIÇOS SAN KWONG LIMITADA
英文 inglês : SAN KWONG SERVICES COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門友誼大馬路985-1057C號南方大廈2樓A座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 50298 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : S T A 國際有限公司
葡文 português : STA INTERNACIONAL LIMITADA
英文 inglês : STA INTERNACIONAL LIMITED
法人住所 sede : Avenida da Praia Grande, n.º 665, Edifício Great Will, 16.º andar Unidade A, em Macau
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 50299 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 一冠設計工程有限公司
葡文 português : 1 A DESIGN E ENGENHARIA LIMITADA
英文 inglês : 1 A DESIGN AND ENGINEERING LIMITED
法人住所 sede : 澳門拱形馬路124號歧關新村地下A K
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 50300 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 廣能市場策劃及推廣有限公司

葡文 português : COMPANHIA DE PLANEAMENTO DE MARKETING E PROMOÇÃO KUONG NANG, LIMITADA
 英文 inglês : KUONG NANG MARKETING PLANNING & PROMOTION LIMITED
 法人住所 sede : 澳門友誼大馬路 9 1 8 號世界貿易中心 9 樓 C 座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 50301 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 富南工程有限公司
 葡文 português : FARAM ENGENHARIA LIMITADA
 英文 inglês : FARAM ENGINEERING LIMITED
 法人住所 sede : 澳門上海街 1 7 5 號中華總商會大廈 1 1 樓 K 座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 50302 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 瑞士南迅電梯投資有限公司
 葡文 português : SUÍÇA NANXUN ELEVADOR INVESTIMENTO LIMITADA
 英文 inglês : SWITZERLAND NANXUN ELEVATOR INVESTMENT LIMITED
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 4 0 9 號中國法律大廈 2 7 樓 A 座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 50303 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 佳龍（澳門）建設集團有限公司
 葡文 português : GRUPO DE CONSTRUÇÃO JIALONG (MACAU) LIMITADA
 英文 inglês : JIALONG (MACAO) CONSTRUCTION GROUP LIMITED
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 4 0 9 號中國法律大廈 2 7 樓 A 座
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 50304 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 華星一人有限公司
 葡文 português : WAH STAR SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
 英文 inglês : WAH STAR LIMITED
 法人住所 sede : 澳門黑沙環東北大馬路海名居第 1 座 3 4 樓 A
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 50305 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 澳門成利佳製衣廠有限公司
 法人住所 sede : 澳門氹仔埃武拉街花城利盈大廈第 2 座 1 3 樓 L
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 50306 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 金灝環保發展一人有限公司
 法人住所 sede : 澳門畢仕達大馬路中福商業中心 8 樓 J
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 50307 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 領銳資訊科技有限公司
葡文 português : PRIME TECNOLOGIA DE INFORMAÇÃO LIMITADA
英文 inglês : PRIME INFORMATION TECHNOLOGY CO., LTD.
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路6 1 9號時代商業中心1 5樓K
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 50308 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 花酒酒業有限公司
葡文 português : FA CHAU VINHOS LDA.
法人住所 sede : 澳門高士德大馬路3 1號華暉閣2 1樓G
資本 capital : MOP\$500.000,00
登記編號 N.º do registo: 50309 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 天際汽車有限公司
葡文 português : SKYLINE COMPANHIA DE AUTOMÓVEIS, LIMITADA
法人住所 sede : 澳門青洲新馬路2 0 0號瑞祥新邨地下N座
資本 capital : MOP\$50.000,00
登記編號 N.º do registo: 50310 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 神灶餐飲發展有限公司
法人住所 sede : 澳門慕拉士大馬路1 4 9號激成工業中心第1期9樓E
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 50311 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 金富博彩中介一人有限公司
葡文 português : KAM FU PROMOÇÃO DE JOGOS SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
英文 inglês : KAM FU GAMING PROMOTION COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門聖德倫街4 6 3號皇朝廣場6樓M Rua Cidade de Santarém, n.º 463, Dynasty Plaza, 6.º andar M, em Macau
資本 capital : MOP\$30.000,00
登記編號 N.º do registo: 50312 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : HRH一人有限公司
葡文 português : HRH SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
英文 inglês : HRH LIMITED
法人住所 sede : 澳門基馬拉斯大馬路4 6號華寶花園第6座2 5樓A G室
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 50313 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 智選一人有限公司
葡文 português : ESCOLHA SABIA SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
英文 inglês : WISE CHOICE LIMITED
法人住所 sede : 澳門若翰亞美打街6 – A號麗晶閣閣樓
資本 capital : MOP\$100.000,00

登記編號 N° do registo: 50314 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 二航物流(澳門)有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE LOGISTICA TWO AIRCRAFT (MACAU) LIMITADA
英文 inglês : TWO AIRCRAFT LOGISTIC (MACAU) COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門北京街 1 7 4 號廣發商業中心 1 2 樓 D 室
資本 capital : MOP\$30.000,00
登記編號 N° do registo: 50315 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 睿哲顧問一人有限公司
葡文 português : HAMILTON CONSULTADORIA, SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
英文 inglês : HAMILTON CONSULTING LIMITED
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 4 0 9 號中國法律大廈 2 7 樓 A 座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 50316 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 澳門東昇石業超級市場有限公司
葡文 português : SUPERMERCADO DE PEDRAS MACAU DONG SHENG, LDA.
英文 inglês : MACAU DONG SHENG STONE SUPERMARKET CO., LTD.
法人住所 sede : 澳門友誼大馬路 1 2 8 7 - 1 3 0 9 號中福商業中心 1 1 樓 F 室
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 50317 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 富燁投資一人有限公司
葡文 português : KINGSTAR INVESTIMENTO, SOCIEDADE UNIPessoal LDA.
英文 inglês : KINGSTAR INVESTMENT CO., LTD.
法人住所 sede : 澳門北京街 1 1 1 - 1 2 3 號澳門中華總商會大廈 1 0 樓 G 室
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 50318 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 銳風家飾材料一人有限公司
法人住所 sede : 澳門提督馬路 2 2 - 2 4 號江榮花園地下 A 舖
資本 capital : MOP\$30.000,00
登記編號 N° do registo: 50319 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 眾發旅行社一人有限公司
法人住所 sede : 澳門和樂大馬路 4 0 號宏基大廈第 2 座 3 樓 I 室
資本 capital : MOP\$1.500.000,00
登記編號 N° do registo: 50320 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 丁文堂有限公司
葡文 português : COMPANHIA TING MAN TONG LDA.
英文 inglês : TING MAN TONG COMPANY LTD.

法人住所 sede : 澳門板樟堂街7A—7B號金銀島中心2樓A室
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 50321 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 威圖裝修材料一人有限公司
法人住所 sede : 澳門提督馬路22—24號江榮花園地下A舖
資本 capital : MOP\$30.000,00
登記編號 N.º do registo: 50322 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 一正啓源科技(澳門)有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE TECNOLOGIAS EGENSOURCE (MACAU), LDA.
英文 inglês : EGENSOURCE TECHNOLOGIES (MACAU) CO., LTD.
法人住所 sede : 澳門蘇亞利斯博士大馬路湖畔名門26樓I室
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 50323 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 極視角有限公司
葡文 português : EXTREME VISION LIMITADA
英文 inglês : EXTREME VISION LIMITED
法人住所 sede : 澳門殷皇子大馬路43—53A號澳門廣場7樓
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 50324 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 澳門新滙豐投資置業(集團)有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE INVESTIMENTO PREDIAL MACAU SUN WUI FONG (GRUPO), LIMITADA
英文 inglês : MACAU SUN WUI FONG (GROUP) PROPERTY INVESTMENT COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門氹仔卓家村29號地下
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 50325 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 魔方裝飾材料一人有限公司
法人住所 sede : 澳門提督馬路22—24號江榮花園地下A舖
資本 capital : MOP\$30.000,00
登記編號 N.º do registo: 50326 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 澳門好百年裝飾設計一人有限公司
法人住所 sede : 澳門提督馬路22—24號江榮花園地下A舖
資本 capital : MOP\$30.000,00
登記編號 N.º do registo: 50327 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 澳門佳福建築材料有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE MATERIAIS DE CONSTRUÇÃO KAI FOK MACAU LIMITADA
英文 inglês : KAI FOK MACAU CONSTRUCTION MATERIALS COMPANY LIMITED

法人住所 sede : 澳門城市日大馬路凱旋門 3 5 樓 F
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N° do registo: 50328 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 北京大董烤鴨有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE RESTAURAÇÃO PATO ASSADO BEI JING DA DONG, LIMITADA
英文 inglês : BEI JING DA DONG ROAST DUCK RESTAURANT COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門友誼大馬路 8 8 8 號友誼大廈 3 樓 G
資本 capital : MOP\$300.000,00
登記編號 N° do registo: 50329 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 萬佳工程有限公司
法人住所 sede : 澳門慕拉士大馬路 2 0 9 號飛通大廈第 1 座 7 樓 D
資本 capital : MOP\$1.000.000,00
登記編號 N° do registo: 50330 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 智博科技有限公司
葡文 português : SMARTSOFT TECNOLOGIA LDA.
英文 inglês : SMARTSOFT TECHNOLOGY LTD.
法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場 1 8 0 號東南亞商業中心 1 0 樓 U
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N° do registo: 50331 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 駿濠音樂樂器集團有限公司
葡文 português : GRUPO DE INSTRUMENTOS MUSICAIS CHUN HO LIMITADA
英文 inglês : CHOU HO MUSICAL INSTRUMENT GROUP CO., LTD.
法人住所 sede : 澳門皇朝宋玉生廣場 2 5 8 號建興龍廣場 1 7 樓 H
資本 capital : MOP\$30.000,00
登記編號 N° do registo: 50332 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 泓富投資發展有限公司
葡文 português : INVESTIMENTO E DESENVOLVIMENTO GOLDA LIMITADA
英文 inglês : GOLDA INVESTMENT AND DEVELOPMENT CO., LTD.
法人住所 sede : 澳門惠愛街 9 1 號松竹樓地下 A B 舖
資本 capital : MOP\$50.000,00
登記編號 N° do registo: 50333 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 馬加利一人有限公司
葡文 português : MACALI SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
英文 inglês : MACALI LIMITED
法人住所 sede : 澳門馬交石炮台馬路 1 3 - 1 5 A 號金洋花園 3 樓 C
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 50334 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 億昌投資發展有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE INVESTIMENTO E DESENVOLVIMENTO BILHOES-CHANG, LIMITADA
法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場336—342號富達花園17樓H座
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 50335 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : EXCELSIOR 一人有限公司
葡文 português : EXCELSIOR SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
英文 inglês : EXCELSIOR LIMITED
法人住所 sede : Avenida Almeida Ribeiro, n.º 61, 11.º andar A, em Macau
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 50336 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : PARTNERS IN PERFORMANCE 國際 (澳門) 一人有限公司
葡文 português : PARTNERS IN PERFORMANCE INTERNACIONAL (MACAU) SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
英文 inglês : PARTNERS IN PERFORMANCE INTERNATIONAL (MACAU) LIMITED
法人住所 sede : Avenida da Praia Grande, n.º 665, Edifício Great Will, 16.º andar, Unidade A, em Macau
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 50337 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 瑞文國際顧問有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE INTERNACIONAL CONSULTADORA RAVEN LIMITADA
英文 inglês : RAVEN INTERNATIONAL CONSULTING COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路599號羅德禮商業大廈13樓E座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 50338 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 自在音樂文化 (澳門) 有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE CULTURA MUSICAL BREATH LDA.
英文 inglês : BREATH MUSIC CULTURE CO., LTD.
法人住所 sede : 澳門三巴仔橫街利華大廈地下D座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 50339 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 美澳留學顧問有限公司
葡文 português : MACAUSA CONSULTADORA PARA ESTUDO NO ESTRANGEIRO, LIMITADA
英文 inglês : MACAUSA OVERSEA STUDY CONSULTANCY LIMITED
法人住所 sede : 澳門羅保博士街1—3A國際銀行大廈1901室
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 50340 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 奇胡文創發展 (澳門) 有限公司
葡文 português : DESENVOLVIMENTO DE CULTURA CRIATIVO DE CONCEITO (MACAU), LIMITADA

英文 inglês : CONCEPT CULTURE CREATIVE DEVELOPMENT (MACAU) COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門提督馬路 1 6 號通利工業大廈 1 5 樓 D 座
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 50341 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 百陞國際(澳門)食品有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE ALIMENTOS INTERNACIONAL (MACAU) PAK SENG, LIMITADA
 英文 inglês : PAK SENG INTERNATIONAL (MACAO) FOOD COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門黑沙環海邊馬路 4 5 號保利達工業大廈 4 樓 H 座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 50342 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 匯翔地產發展有限公司
 葡文 português : HUI XIANG DESENVOLVIMENTO FOMENTO PREDIAL LIMITADA
 英文 inglês : HUI XIANG PROPERTY DEVELOPMENT CO., LIMITED
 法人住所 sede : 澳門勞動節大馬路 1 6 3 號廣福祥花園第 1 座地下 H 座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 50343 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 盛景商業顧問一人有限公司
 葡文 português : SENG KENG CONSULTORIA DE COMERCIAL SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
 英文 inglês : SENG KENG COMMERCIAL CONSULTING LIMITED
 法人住所 sede : 澳門蘇亞利斯博士大馬路澳門財富中心 1 7 樓 I J 座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 50344 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 創時有限公司
 葡文 português : TEMPO MÁGICO LIMITADA
 英文 inglês : MAGIC TIME LIMITED
 法人住所 sede : 澳門若翰亞美打街 6 — A 號麗晶閣閣樓
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 50345 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 一傑一人有限公司
 葡文 português : IAT KIT SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
 英文 inglês : IAT KIT COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門台山中街 3 3 8 號逸麗花園第 5 座麗園閣 2 4 樓 A K
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 50346 (SO)

商業名稱 Firma
 葡文 português : VECTOR ITS GROUP LIMITADA
 法人住所 sede : Avenida de Sidónio Pais, n° 30 AB, Edifício Leal Senado, 6° andar, Apt. 18, em
 Macau
 資本 capital : MOP\$50.000,00
 登記編號 N° do registo: 50347 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 源和工程一人有限公司
法人住所 sede : 澳門荷蘭園正街 1 1 3 號荷蘭花園 1 8 樓 I 室
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 50348 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 梓記牛什飲食一人有限公司
法人住所 sede : 澳門米造巷營地街市市政綜合大廈 3 樓 6 0 號
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 50349 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 手護兒有限公司
葡文 português : MÃOS AMOROSAS, LIMITADA
英文 inglês : LOVING HANDS LIMITED
法人住所 sede : 澳門噶地利亞街 3 1 號怡富大廈地下 D 座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 50350 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 華麗裝修設計工程有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE ENGENHARIA E DESENHO E DECORAÇÃO PRESTIGO LIMITADA
英文 inglês : PRESTIGE DESIGN DECORATION AND ENGINEERING COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門河邊新街 2 6 6 號豐順新村第 1 座地下 F 座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 50351 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 谷斯設計及訂製一人有限公司
葡文 português : COX DESIGN E FABRICAÇÃO PERSONALIZADA, SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
英文 inglês : COX DESIGN AND CUSTOM FABRICATION LIMITED
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 3 6 7 號京澳商業大廈 1 6 樓 A
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 50352 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 澳門金唐投資管理有限公司
葡文 português : INVESTIMENTO E GESTÃO GOLDEN TOWN MACAU LIMITADA
英文 inglês : MACAU GOLDEN TOWN INVESTMENT MANAGEMENT LIMITED
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 4 0 9 號中國法律大廈 2 7 樓 A 座
資本 capital : MOP\$5.000.000,00
登記編號 N.º do registo: 50353 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 5 5 5 5 有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE 5555 LIMITADA
英文 inglês : 5555 COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場 1 8 0 號東南亞商業中心 9 樓 G
資本 capital : MOP\$30.000,00
登記編號 N.º do registo: 50354 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 基信工程有限公司
 葡文 português : KEI SUN ENGENHARIA LIMITADA
 法人住所 sede : 澳門氹仔孫逸仙博士大馬路泉亮花園 1 2 樓 G 室
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 50355 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 振誠建築工程有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE CONSTRUÇÃO E ENGENHARIA CHAN SENG LDA.
 英文 inglês : CHAN SENG CONSTRUCTION & ENGINEERING CO. LTD.
 法人住所 sede : 澳門馬撻度博士大馬路 1 5 9 號白雲花園第 3 座 1 1 樓 L
 資本 capital : MOP\$50.000,00
 登記編號 N° do registo: 50356 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 盈康偉民建築工程有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE CONSTRUÇÃO E ENGENHARIA PHM-WAI MAN, LIMITADA
 英文 inglês : PHM-WAI MAN CONSTRUCTION & ENGINEERING CO. LTD.
 法人住所 sede : 澳門新口岸宋玉生廣場 2 5 8 號建興龍廣場 1 0 樓 A、T 座
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 50357 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 駿陞企業管理有限公司
 法人住所 sede : 澳門白馬行信達城 8 樓 D
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 50358 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 三加有限公司
 葡文 português : TRIPLO LIMITADA
 英文 inglês : 3 PLUS LTD.
 法人住所 sede : 澳門氹仔埃武拉街萬國華庭第 2 座 1 2 樓 P
 資本 capital : MOP\$25.500,00
 登記編號 N° do registo: 50359 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : SWC (澳門) 有限公司
 葡文 português : SWC (MACAU) LIMITADA
 英文 inglês : SWC (MACAU) LIMITED
 法人住所 sede : 澳門新馬路 8 9 號南華商業大廈 8 樓 E
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 50360 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 凱欣電子貿易一人有限公司
 葡文 português : HOI IAN COMÉRCIO ELECTRÓNICA SOCIEDADE UNIPESSOAL LIMITADA
 法人住所 sede : 澳門高利亞海軍上將大馬路 1 1 0 — 1 1 4 號地下 F 座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 50361 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 河童食堂有限公司
法人住所 sede : 澳門文第士街21-A號地下
資本 capital : MOP\$110.000,00
登記編號 N.º do registo: 50362 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 英迅有限公司
葡文 português : VELOCIDADE HERÓICO LIMITADA
英文 inglês : HEROIC SPEED LIMITED
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路409號中國法律大廈27樓A座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 50363 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 阿仙奴(澳門)足球訓練有限公司
葡文 português : ARSENAL (MACAU) FORMAÇÃO FUTEBOL LIMITADA
英文 inglês : ARSENAL (MACAU) SOCCER TRAINING LIMITED
法人住所 sede : 澳門罽些喇提督馬路139-145號南益工業大廈11樓A座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 50364 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : G & M國際足球推廣發展有限公司
葡文 português : G&M PROMOÇÃO E DESENVOLVIMENTO DO FUTEBOL INTERNACIONAL LDA.
英文 inglês : G&M INTERNATIONAL FOOTBALL PROMOTION & DEVELOPMENT LTD.
法人住所 sede : 澳門罽些喇提督馬路139-145號南益工業大廈11樓A座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 50365 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 健利建築工程及貿易有限公司
法人住所 sede : 澳門巴波沙大馬路台山平民大廈A座2樓238室
資本 capital : MOP\$50.000,00
登記編號 N.º do registo: 50366 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 風葉娛樂藝術策劃有限公司
葡文 português : VENTO FOLHA DIVERSÃO ARTE E PLANEAMENTO LDA.
英文 inglês : FREE LEAF ENTERTAINMENT ART & PLANNING COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門草蓆圍金利大廈10樓A地下
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 50367 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 構想食物概念一人有限公司
葡文 português : CONCEBER CONCEITOS ALIMENTARES, SOCIEDADE UNIPESSOAL LIMITADA
英文 inglês : THINK FOOD CONCEPTS, LIMITED
法人住所 sede : Rua de Pequim, n.º 126, Edifício I Tak, 19.º andar, B e C, em Macau
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 50368 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 亞太大數據有限公司
葡文 português : AP GRANDE DADOS LDA.
英文 inglês : AP BIG DATA LTD.
法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場 2 5 8 號建興龍廣場 1 3 樓 K 座
資本 capital : MOP\$200.000,00
登記編號 N° do registo: 50369 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 萬高信息科技有限公司
葡文 português : INFOMACRO TECNOLOGIA DE INFORMAÇÃO LIMITADA
英文 inglês : INFOMACRO INFORMATION TECHNOLOGY LIMITED
法人住所 sede : 澳門河邊新街 3 0 2 號豐順新村第 5 座地下 L
資本 capital : MOP\$500.000,00
登記編號 N° do registo: 50370 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 建安美食有限公司
法人住所 sede : 澳門道德巷 1 號 B 舖
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 50371 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 華銳藥業有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE FARMACÊUTICA WA YOI LIMITADA
法人住所 sede : 澳門關閘馬路 9 6 號彩虹苑第 1 座地下 K 鋪位
資本 capital : MOP\$50.000,00
登記編號 N° do registo: 50372 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 泮新宇建築工程有限公司
法人住所 sede : 澳門福安街 4 9 號寶麗花園 4 座地下 B
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 50373 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 嚶哈嘉瑜伽(澳門)有限公司
葡文 português : SAHAJA IOGA (MACAU) LIMITADA
英文 inglês : SAHAJA YOGA (MACAU) LIMITED
法人住所 sede : 澳門菜園涌北街 5 - 3 3 號台山平民大廈 C 座 8 樓 8 1 5 室
資本 capital : MOP\$25.200,00
登記編號 N° do registo: 50374 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 澳門仁碩國際投資集團有限公司
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 5 6 7 號大西洋銀行大廈 1 0 樓
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N° do registo: 50375 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 億豪地產投資有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE INVESTIMENTO DE PROPRIEDADE EO, LIMITADA
英文 inglês : EO PROPERTY INVESTMENT COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門倫敦街73號東南亞花園地下B E座
資本 capital : MOP\$50.000,00
登記編號 N.º do registo: 50376 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 中天國際投資控股有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE INVESTIMENTO E GESTÃO DE PARTICIPAÇÕES INTERNACIONAL J TEAM
LIMITADA
英文 inglês : J TEAM INTERNATIONAL INVESTMENT HOLDING CO., LIMITED
法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場181-187號光輝(集團)商業大廈13樓R座
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 50377 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 澳門贏凱裝飾一人有限公司
葡文 português : MACAU YING KAI DECORAÇÃO SOCIEDADE UNIPessoAL LIMITADA
英文 inglês : MACAU YING KAI DECORATION LIMITED
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路815號才能商業中心4樓
資本 capital : MOP\$120.000,00
登記編號 N.º do registo: 50378 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : B R O S D O有限公司
葡文 português : BROSDO COMPANHIA LIMITADA
英文 inglês : BROSDO COMPANY LIMITED
法人住所 sede : Avenida da Praia Grande, n.º759, 5.º andar, em Macau
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 50379 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 繆斯化妝一人有限公司
葡文 português : MUSE MAQUILHAGEM SOCIEDADE UNIPessoAL LIMITADA
英文 inglês : MUSE MAKE UP LTD.
法人住所 sede : Estrada da Aldeia, n.º 995, Coloane, em Macau
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 50380 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : A P C E R有限公司
葡文 português : APCER, LIMITADA
英文 inglês : APCER LIMITED
法人住所 sede : Avenida da Praia Grande, n.º 409, Edifício China Law, 21.º andar, em Macau
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 50381 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 萬達通(國際)有限公司
葡文 português : MAN TAT TONG (INTERNACIONAL) LIMITADA

英文 inglês : MAN TAT TONG (INTERNATIONAL) LIMITED
 法人住所 sede : 澳門士多烏拜斯大馬路 1 1 號協興大廈地下 A 舖
 資本 capital : MOP\$50.000,00
 登記編號 N° do registo: 50382 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 廣利源貿易有限公司
 葡文 português : KUONG LEI UN COMÉRCIO LIMITADA
 英文 inglês : KUONG LEI UN TRADING COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門下環雄發圍 2 2 — B 號永富大廈地下 A 座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 50383 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 做些設計有限公司
 葡文 português : JOSÉ DESIGN LIMITADA
 英文 inglês : JOSE DESIGN COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門司打口 3 號 B 群興大廈地下
 資本 capital : MOP\$50.000,00
 登記編號 N° do registo: 50384 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 澳門大江建築工程有限公司
 法人住所 sede : 澳門提督馬路 7 9 號添華大廈 2 樓 F
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 50385 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 禧利投資(澳門)有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE INVESTIMENTO HEI LEI (MACAU), LIMITADA
 法人住所 sede : 澳門友誼大馬路澳門置地廣場 2 3 樓 2 3 0 1 — 2 3 0 2 室 Avenida da Amizade, Macau
 Landmark, 23° andar, salas 2301-2302, em Macau
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 50386 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 華濱七海有限公司
 葡文 português : RAINBOW SEVEN LIMITADA
 英文 inglês : RAINBOW SEVEN COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門新口岸北京街 1 7 4 號廣發商業中心 1 0 樓 E 座
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 50387 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 天智媒體有限公司
 葡文 português : MÉDIA SKYLION, LIMITADA
 英文 inglês : SKYLION MEDIA LIMITED
 法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場 2 5 8 號建興龍廣場 1 8 樓 N 座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 50388 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 瑞信集團亞洲有限公司
葡文 português : GRUPO RUI XIN ÁSIA LIMITADA
英文 inglês : RUI XIN GROUP ASIA CO., LTD.
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路409號中國法律大廈27樓A座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 50389 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 新凌灃清潔有限公司
法人住所 sede : 澳門東北大馬路東華新邨第10座6樓A
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 50390 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 崇高(澳門)有限公司
葡文 português : COMPANHIA SUPERGO (MACAU) LIMITADA
英文 inglês : SUPERGO (MACAO) COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路429號南灣商業中心5樓C16座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 50391 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 襪子汁工作室有限公司
葡文 português : ESTUDIO BLACK WATER LIMITADA
英文 inglês : BLACK WATER STUDIO LIMITED
法人住所 sede : 澳門和樂大馬路116號宏信大廈第2座20樓H
資本 capital : MOP\$30.000,00
登記編號 N.º do registo: 50392 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 豐澤地產置業有限公司
法人住所 sede : 澳門福安街101號桃麗花園地下A舖
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 50393 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 鼎瞻國際食品有限公司
法人住所 sede : 澳門關閘馬路翠怡花園怡暉閣20/E
資本 capital : MOP\$60.000,00
登記編號 N.º do registo: 50394 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 澳門凱達汽車代駕服務有限公司
葡文 português : SERVIÇOS DE CONDUÇÃO DE AUTOMÓVEIS MACAU HOI TAT LDA.
英文 inglês : MACAU HOI TAT CAR DRIVING SERVICES LTD.
法人住所 sede : 澳門氹仔成都街537號濠景花園31座櫻花苑24樓H
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 50395 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 人潮網一人有限公司
葡文 português : THE CROWD SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
英文 inglês : THE CROWD LIMITED
法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場 1 0 6 — 2 0 6 號東南亞商業中心 7 樓 F 座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 50396 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 大興地產裝修有限公司
法人住所 sede : 澳門羅白沙街 5 1 號昌明花園銀星閣地下 J 舖
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 50397 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 星海工程有限公司
法人住所 sede : 澳門黑沙環涌河新街裕華大廈第 2 座 6 / H
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 50398 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 1 1 9 9 澳門寵物用品有限公司
葡文 português : 1199 MACAU ARTIGOS PARA ANIMAL DE ESTIMAÇÃO LDA.
英文 inglês : 1199 MACAU PET ARTICLES LIMITED
法人住所 sede : 澳門慕拉士大馬路 2 0 5 號泉福工業大廈 1 3 樓 C 座
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N° do registo: 50399 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 奢品一人有限公司
葡文 português : LUXURI SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
英文 inglês : LUXURI LTD.
法人住所 sede : 澳門黑沙環中街寰宇天下第 3 座 1 5 樓 D
資本 capital : MOP\$66.000,00
登記編號 N° do registo: 50400 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 榕駿投資有限公司
法人住所 sede : 澳門氹仔哥英布拉街 3 8 8 號濠庭都會第 1 3 座 3 0 樓 E
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 50401 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 鴻建裝修工程一人有限公司
法人住所 sede : 澳門美上校園 9 號美副新邨第 1 期地下 D
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 50402 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 全博策略管理顧問有限公司

葡文 português : ALL IN CONSULTADORIA DE GESTÃO ESTRATÉGICA LIMITADA
英文 inglês : ALL IN TACTICS MANAGEMENT CONSULTANCY CO., LTD.
法人住所 sede : 澳門圓台街75號中紡工業大廈1座4樓A I室
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 50403 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 尚食市場有限公司
葡文 português : MERCADO AINDA FRESCO LIMITADA
英文 inglês : FOOD PREMIER MARKET LIMITED
法人住所 sede : 澳門青洲上街69號青翠花園2座地下B舖
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 50404 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 澳門偉煌（國際）投資有限公司
葡文 português : SOCIEDADE DA INVESTIMENTO INTERNACIONAL WEI WONG (MACAU) LIMITADA
英文 inglês : MACAU WEI HUANG INTERNATIONAL INVESTMENT CO. LTD.
法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場258號建興龍廣場8樓M、N
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 50405 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 晟順建材工程有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE CONSTRUÇÃO DE MATERIAIS E ENGENHARIA SONG HOPE LIMITADA
英文 inglês : SONG HOPE CONSTRUCTION MATERIALS & ENGINEERING LIMITED
法人住所 sede : 澳門北京街126號怡德商業中心14樓C座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 50406 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 亞太保安服務（澳門）有限公司
葡文 português : SOCIEDADE DE SERVIÇOS DE SEGURANÇA ÁSIA-PACÍFICO (MACAU) LIMITADA
英文 inglês : ASIA-PACIFIC SECURITY SERVICES (MACAU) COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門連勝街1—D—1麗豪大廈地下A L
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 50407 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 星馬泰（亞洲）食品飲料有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE CINGMATAI ASIA DE ALIMENTOS E BEBIDAS LIMITADA
英文 inglês : CINGMATAI (ASIA) FOOD AND BEVERAGE COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門黑沙環涌河新街88號海濱花園第11座16樓G
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 50408 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 圓方照明（亞洲）有限公司
葡文 português : DHS ILUMINAÇÃO (ÁSIA) LIMITADA
英文 inglês : DHS LIGHTING (ASIA) LIMITED
法人住所 sede : 澳門商業大馬路澳門財富中心5樓A座1362室

資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 50409 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : P T 三葉草一人有限公司
葡文 português : PT TREVO, SOCIEDADE UNIPessoal LDA.
英文 inglês : PT SHAMROCK LIMITED
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 4 0 9 號中國法律大廈 2 7 樓 A 座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 50410 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 興發海鮮酒家有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE RESTAURANTE DE MARISCOS HENG FAT, LIMITADA
英文 inglês : HENG FAT SEAFOOD RESTAURANT LIMITED
法人住所 sede : 澳門林茂巷 8 號港灣大酒店 2 字樓
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N° do registo: 50411 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 堤維西交通工業有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE INDÚSTRIA TYC BROTHER LDA.
英文 inglês : TYC BROTHER INDUSTRIAL CO., LTD.
法人住所 sede : 澳門友誼大馬路 5 5 5 號置地廣場 1 2 樓 1 2 0 7 室
資本 capital : MOP\$500.000,00
登記編號 N° do registo: 50412 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 綠色澳門電動車有限公司
葡文 português : SOCIEDADE DE VEÍCULOS ELÉTRICOS GREEN MACAU LDA.
英文 inglês : GREEN MACAU ELECTRIC VEHICLES LTD.
法人住所 sede : 澳門友誼大馬路 5 5 5 號置地廣場 1 2 樓 1 2 0 7 室
資本 capital : MOP\$500.000,00
登記編號 N° do registo: 50413 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 冠雄物業管理有限公司
葡文 português : ADMINISTRAÇÃO DE PROPRIEDADES GUAN XIONG LDA.
法人住所 sede : 澳門提督馬路 6 4 號中星商業中心地下 S / C
資本 capital : MOP\$30.000,00
登記編號 N° do registo: 50414 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 脆果有限公司
葡文 português : COMPANHIA CHEOKERS LIMITADA
英文 inglês : CHEOKERS COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門墨山巷 1 6 號 A 怡嘉閣地下 A
資本 capital : MOP\$300.000,00
登記編號 N° do registo: 50415 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 澳門中核建設工程有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE CONSTRUÇÃO E ENGENHARIA MACAU ZH - HE LDA.
英文 inglês : ZH - HE CONSTRUCTION AND ENGINEERING MACAU LIMITED
法人住所 sede : 澳門三層樓街16號啓源台地下A
資本 capital : MOP\$60.000,00
登記編號 N.º do registo: 50416 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 科馬印象(澳門)有限公司
葡文 português : FO MA IAN CHEONG (MACAU) LIMITADA
英文 inglês : FO MA IAN CHEONG (MACAU) LIMITED
法人住所 sede : 澳門林茂海邊大馬路58號駿悅軒大廈地下E舖
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 50417 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 誠民藥房有限公司
葡文 português : FARMÁCIA SENG MAN LIMITADA
英文 inglês : SENG MAN PHARMACY LIMITED
法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場181-187號光輝商業中心3樓N
資本 capital : MOP\$30.000,00
登記編號 N.º do registo: 50418 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 耀漢工程一人有限公司
葡文 português : IO HON ENGENHARIA SOCIEDADE UNIPESSOAL LIMITADA
法人住所 sede : 澳門新口岸宋玉生廣場258號建興龍廣場10樓H
資本 capital : MOP\$30.000,00
登記編號 N.º do registo: 50419 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 毅鵬國際(澳門)有限公司
葡文 português : SOCIEDADE INTERNACIONAL NGAI PANG (MACAU) LIMITADA
法人住所 sede : 澳門黑沙環斜路新益花園第4座10樓H
資本 capital : MOP\$800.000,00
登記編號 N.º do registo: 50420 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 格雷電子科技有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE TECNOLOGIA ELECTRÔNICA GREY LIMITADA
英文 inglês : GREY ELECTRONIC TECHNOLOGY COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路262號中華廣場18樓M
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 50421 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 格雷電子印刷有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE IMPRESSÃO ELECTRÔNICA GREY LIMITADA
英文 inglês : GREY ELECTRONIC PRINTING COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路262號中華廣場18樓M

資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 50422 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 名譽有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE REPUTAÇÃO LIMITADA
 英文 inglês : REPUTATION COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門友誼大馬路 2 0 1 號新建業商業中心 1 3 樓 O 座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 50423 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 新快達國際一人有限公司
 葡文 português : NEW SPEEDY INTERNACIONAL SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
 英文 inglês : NEW SPEEDY INTERNACIONAL COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門商業大馬路 2 5 1 A 至 3 0 1 號友邦廣場 2 0 樓
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 50424 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 澳門聚源商貿有限公司
 法人住所 sede : 澳門俾利喇街 1 8 1 號龍園躍龍閣 2 3 樓 K 室
 資本 capital : MOP\$30.000,00
 登記編號 N° do registo: 50425 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 德生商業顧問有限公司
 葡文 português : CONSULTADORIA COMERCIAL TAK SANG, LIMITADA
 英文 inglês : TAK SANG COMMERCIAL CONSULTANCY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門馬撻度博士大馬路 3 0 3 — 3 3 9 號海洋工業中心第 1 期地下 A 舖
 資本 capital : MOP\$30.000,00
 登記編號 N° do registo: 50426 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 賽科(澳門)有限公司
 葡文 português : SCICORP (MACAU) LIMITADA
 英文 inglês : SCICORP (MACAO) COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門漁翁街 2 8 號海景豪園第 2 座 4 樓 G 室
 資本 capital : MOP\$25.200,00
 登記編號 N° do registo: 50427 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 舞蹈同盟(澳門)有限公司
 葡文 português : UNIAO DA DANÇA (MACAU) LIMITADA
 英文 inglês : DANCE UNION (MACAO) LIMITED
 法人住所 sede : 澳門新口岸宋玉生廣場 2 5 8 號建興龍廣場興海閣, 建富閣 2 2 樓 L/M/N 座
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 50428 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 凱豐珠寶錶飾有限公司
葡文 português : HAI FENG JOALHARIAS E RELOJOARIAS LIMITADA
英文 inglês : HAI FENG JEWELLERY AND WATCH LIMITED
法人住所 sede : 澳門城市日大馬路凱旋門酒店地下
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 50429 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 雅緻空間有限公司
葡文 português : I-INTERIOR LIMITADA
英文 inglês : I-INTERIOR LIMITED
法人住所 sede : Estrada da Aldeia, n.º 995, Coloane, em Macau
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 50430 (SO)

商業名稱 Firma
葡文 português : LSH SOCIEDADE UNIPessoal LDA.
法人住所 sede : 澳門氹仔成都街濠景花園第27座18樓E
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 50431 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 力進電力工程有限公司
葡文 português : LEGEND ENGENHARIA ELÉCTRICA LIMITADA
英文 inglês : LEGEND ELECTRIC ENGINEERING CO., LTD.
法人住所 sede : 澳門馬場東大馬路25—69號福泰工業大廈15樓A座A室
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 50432 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 禮樂置業有限公司
葡文 português : LI LOK FOMENTO PREDIAL LIMITADA
法人住所 sede : 澳門新口岸倫敦街42號S舖
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 50433 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 義樂置業有限公司
葡文 português : YI LOK FOMENTO PREDIAL LIMITADA
法人住所 sede : 澳門新口岸倫敦街42號S舖
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 50434 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 仁樂置業有限公司
葡文 português : REN LOK FOMENTO PREDIAL LIMITADA
法人住所 sede : 澳門新口岸倫敦街42號S舖
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 50435 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 智樂置業有限公司
 葡文 português : ZHI LOK FOMENTO PREDIAL LIMITADA
 法人住所 sede : 澳門新口岸倫敦街 4 2 號 S 舖
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 50436 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 廣田裝飾集團(澳門)有限公司
 葡文 português : GRUPO DE DECORAÇÃO GUANG TIAN (MACAU) LIMITADA
 英文 inglês : GUANG TIAN DECORATION GROUP (MACAO) CO., LTD.
 法人住所 sede : 澳門何光來巷 9 號 A 地下
 資本 capital : MOP\$1.000.000,00
 登記編號 N° do registo: 50437 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 維蘭尼國際酒業(澳門)有限公司
 葡文 português : VILLANI VINHOS INTERNACIONAL (MACAU) LIMITADA
 英文 inglês : VILLANI WINES INTERNATIONAL (MACAU) LIMITED
 法人住所 sede : 澳門慕拉士大馬路澳門工業中心 1 1 樓 A—B 座
 資本 capital : MOP\$1.000.000,00
 登記編號 N° do registo: 50438 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 8 5 3 體育管理諮詢一人有限公司
 葡文 português : GESTÃO E CONSULTORIA DE DESPORTO 853, SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
 英文 inglês : 853 SPORTS MANAGEMENT & CONSULTING, LIMITED
 法人住所 sede : Avenida Comercial de Macau, n°s 251-A a 301, Edifício AIA Tower, 20° andar F, em Macau
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 50439 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 沁濤美念(澳門)有限公司
 葡文 português : SAMKO CONCEPT (MACAU) LIMITADA
 英文 inglês : SAMKO CONCEPT (MACAU) COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 4 0 9 號中國法律大廈 2 7 樓 A 座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 50440 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 得嘉商業顧問一人有限公司
 葡文 português : DEGA CONSULTADORIA COMERCIAIS SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
 英文 inglês : DEGA COMMERCIAL CONSULTING LIMITED
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 8 1 5 號才能商業中心 1 9 樓
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 50441 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 凱絲特顧問一人有限公司
 葡文 português : CONSULTADORIA CASTEL SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA

英文 inglês : CASTEL CONSULTING LIMITED
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 8 1 5 號才能商業中心 1 9 樓
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 50442 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 帝皇朝有限公司
葡文 português : REI DO IMPÉRIO LDA.
英文 inglês : KING EMPIRE LTD.
法人住所 sede : 澳門商業大馬路 2 5 1 A – 3 0 1 號友邦廣場 1 4 樓 1 4 0 8 室
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 50443 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 易網零售有限公司
葡文 português : EMALL RETALHO LIMITADA
英文 inglês : EMALL RETAIL LIMITED
法人住所 sede : 澳門友誼大馬路 9 1 8 號世界貿易中心 9 樓
資本 capital : MOP\$30.000,00
登記編號 N.º do registo: 50444 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 德友投資一人有限公司
葡文 português : DE YOU INVESTIMENTO SOCIEDADE UNIPESSOAL LIMITADA
英文 inglês : DE YOU INVESTMENT COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場 2 5 8 號建興龍廣場 1 7 樓 B 座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 50445 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 吉星旅行社有限公司
葡文 português : AGÊNCIA DE VIAGENS E TURISMO DE ESTRELA DE SORTE LIMITADA
法人住所 sede : 澳門大三巴街 3 4 – C 號 3 樓 A 座
資本 capital : MOP\$1.500.000,00
登記編號 N.º do registo: 50446 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 澳門愛維生育診治醫療中心有限公司
葡文 português : MACAU EVER LINK CENTRO DE CLÍNICA DE REPRODUÇÃO, LIMITADA
英文 inglês : MACAO EVER LINK REPRODUCTION MEDICAL CENTRE CO. LIMITED
法人住所 sede : 澳門蘇亞利斯博士大馬路澳門財富中心 1 2 樓 I、J、K 室
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 50447 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 中國存古堂國際拍賣有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE LEILÕES CHINA CUNGUTANG INTERNACIONAL, LDA.
英文 inglês : CHINA CUNGUTANG INTERNATIONAL AUCTIONS CO., LTD.
法人住所 sede : 澳門海港街 9 3 – 1 0 3 號國際中心 I 第 2 座 1 3 樓 H 座
資本 capital : MOP\$300.000,00
登記編號 N.º do registo: 50448 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 齊記工程 (澳門) 有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE ENGENHARIA CHAI KEE (MACAU) LIMITADA
 英文 inglês : CHAI KEE ENGINEERING (MACAU) LIMITED
 法人住所 sede : 澳門新口岸北京街 1 7 4 號廣發商業中心 1 0 樓 D 室
 資本 capital : MOP\$30.000,00
 登記編號 N° do registo: 50449 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : C S I M 地產發展投資有限公司
 葡文 português : CSIM INVESTIMENTO, DESENVOLVIMENTO FOMENTO PREDIAL LDA.
 英文 inglês : CSIM PROPERTY DEVELOPMENT & INVESTMENT LTD.
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 6 1 9 號時代商業中心 5 樓 J 室
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 50450 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 專業清潔服務有限公司
 葡文 português : SERVIÇOS DE LIMPEZA PROFISSIONAL, LIMITADA
 英文 inglês : PROFESSIONAL CLEANING SERVICES LIMITED
 法人住所 sede : 澳門祐漢新村第四街 4 2 號祐成工業大第 2 座 6 樓 D 座
 資本 capital : MOP\$50.000,00
 登記編號 N° do registo: 50451 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 豐誠顧問及管理有限公司
 葡文 português : FONGS GESTÃO E CONSULTADORIA LIMITADA
 英文 inglês : FONGS CONSULTANCY AND MANAGEMENT LIMITED
 法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場 3 3 6 — 3 4 2 號誠豐商業中心 1 7 樓 H 座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 50452 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 澳門農產品流通貿易有限公司
 葡文 português : COMÉRCIO DE CIRCULAÇÃO DE PRODUTOS AGRÍCOLAS DE MACAU, LIMITADA
 英文 inglês : MACAU FARM PRODUCTS CIRCULATION TRADING COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場 4 1 1 — 4 1 7 號皇朝廣場 1 2 樓 O 室 Alameda Dr. Carlos
 D'Assumpção, n°s 411-417, Edifício Dynasty Plaza, 12° andar O, em Macau
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 50453 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 美亞國際拍賣有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE LEILÕES INTERNACIONAL AMÉRICA-ÁSIA, LIMITADA
 英文 inglês : AMERICAN ASIA INTERNATIONAL AUCTION LIMITED
 法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場 4 1 1 — 4 1 7 號皇朝廣場 1 2 樓 O 室 Alameda Dr. Carlos
 D'Assumpção, n°s 411-417, Edifício Dynasty Plaza, 12° andar O, em Macau
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 50454 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 泰興景觀（澳門）一人有限公司
葡文 português : TARSIN PAISAGENS (MACAU) SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
英文 inglês : TARSIN LANDSCAPE (MACAU) LIMITED
法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場 1 8 0 號東南亞商業中心 6 樓 V 座
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 50455 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : C Y C 管理有限公司
葡文 português : CYC GESTÃO LDA.
英文 inglês : CYC MANAGEMENT LTD.
法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場 5 1 號地下
資本 capital : MOP\$200.000,00
登記編號 N.º do registo: 50456 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 孔氏（澳門）集團有限公司
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 7 5 9 號 5 樓
資本 capital : MOP\$1.000.000,00
登記編號 N.º do registo: 50457 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 宜迪貿易有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE COMÉRCIO TRADEWIZ LIMITADA
英文 inglês : TRADEWIZ TRADING COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門慕拉士大馬路 2 3 1 號南方工業大廈第 1 期 1 1 樓 D
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 50458 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 大將一人有限公司
葡文 português : TAISHO SOCIEDADE UNIPessoal LDA.
英文 inglês : TAISHO LTD.
法人住所 sede : 澳門三巴仔里 5 – A 號南豐大廈地下 B 座
資本 capital : MOP\$30.000,00
登記編號 N.º do registo: 50459 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 栢家居有限公司
葡文 português : PAKA KOI LIMITADA
英文 inglês : PAKA KOI LIMITED
法人住所 sede : 澳門羅理基博士大馬路 6 0 0 – E 號第一國際商業中心 7 樓 7 0 8 室
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 50460 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 順通鋁業工程（澳門）有限公司
法人住所 sede : 澳門河邊新街豐順新邨第 2 座地下 G 座
資本 capital : MOP\$40.000,00
登記編號 N.º do registo: 50461 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 晉隆貿易有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE COMÉRCIO JIN LONG LIMITADA
 英文 inglês : JIN LONG TRADING COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門花王堂街 1 4 號地下 C 舖
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 50462 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 卡詩美容有限公司
 法人住所 sede : 澳門商業大馬路 2 5 3 號友邦廣場地下 D 座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 50463 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 澳美加有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE AMECA LIMITADA
 英文 inglês : AMECA COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門水手西街 4 號江建樓地下 A 舖
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 50464 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 澳門百獵王害蟲防治有限公司
 葡文 português : SOCIEDADE DE PREVENÇÃO E CONTROLO DE PRAGA PAK LIP WONG (MACAU) LIMITADA
 法人住所 sede : 澳門文第士巷 3 號地下 B 座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 50465 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 鄙曜一人有限公司
 葡文 português : HOU IO SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
 英文 inglês : HOU IO LIMITED
 法人住所 sede : 澳門路氹連貫公路皇冠度假酒店新濠大道 2 樓 2 1 0 5 — 2 室
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 50466 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 鑿鄙一人有限公司
 葡文 português : YING HAO SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
 英文 inglês : YING HAO LIMITED
 法人住所 sede : 澳門路氹連貫公路皇冠度假酒店新濠大道 2 樓 2 1 0 5 — 2 室
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 50467 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 賢一人有限公司
 葡文 português : IN SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
 英文 inglês : IN LIMITED
 法人住所 sede : 澳門路氹連貫公路皇冠度假酒店新濠大道 2 樓 2 1 0 5 — 2 室
 資本 capital : MOP\$25.000,00

登記編號 N.º do registo: 50468 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 鋅一人有限公司
葡文 português : XIN SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
英文 inglês : XIN LIMITED
法人住所 sede : 澳門路氹連貫公路皇冠度假酒店新濠大道2樓2105-2室
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 50469 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 頤一人有限公司
葡文 português : I SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
英文 inglês : I LIMITED
法人住所 sede : 澳門路氹連貫公路皇冠度假酒店新濠大道2樓2105-2室
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 50470 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 得星一人有限公司
葡文 português : DE XING SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
英文 inglês : DE XING LIMITED
法人住所 sede : 澳門路氹連貫公路皇冠度假酒店新濠大道2樓2105-2室
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 50471 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 鎔瑩一人有限公司
葡文 português : ZHAO YING SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
英文 inglês : ZHAO YING LIMITED
法人住所 sede : 澳門路氹連貫公路皇冠度假酒店新濠大道2樓2105-2室
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 50472 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 僑曜一人有限公司
葡文 português : CHI IO SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
英文 inglês : CHI IO LIMITED
法人住所 sede : 澳門路氹連貫公路皇冠度假酒店新濠大道2樓2105-2室
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 50473 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 正光貿易一人有限公司
葡文 português : COMÉRCIO CHING KWONG, SOCIEDADE UNIPessoal LDA.
英文 inglês : CHING KWONG TRADING LTD.
法人住所 sede : Alameda Dr. Carlos D'Assumpção, n.º 263, Edifício China Civil Plaza, 6.º andar M e N, em Macau
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 50474 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 壹仔燒味餐廳有限公司
 葡文 português : RESTAURANTE DE CARNE ASSADA ONE, LIMITADA
 英文 inglês : ONE BARBECUE FOOD RESTAURANT LIMITED
 法人住所 sede : 澳門氹仔埃武拉街太子花城地下 F 舖
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 50475 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 日皇餐飲集團有限公司
 葡文 português : GRUPO DE COMIDAS E BEBIDAS J KING, LIMITADA
 英文 inglês : J KING FOOD AND BEVERAGE GROUP COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門賈伯樂提督街世紀豪庭地下 I 舖
 資本 capital : MOP\$30.000,00
 登記編號 N° do registo: 50476 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 海記建築有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE CONSTRUÇÃO HOI KEE LDA.
 英文 inglês : HOI KEE CONSTRUCTION LTD.
 法人住所 sede : 澳門新口岸北京街 1 7 4 號廣發商業中心 1 0 樓 D 室
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 50477 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : JESSICA LOPES 有限公司
 葡文 português : JESSICA LOPES LIMITADA
 英文 inglês : JESSICA LOPES LIMITED
 法人住所 sede : 澳門氹仔永誠街 4 2 3 號萬暉花園 8 樓 B 室
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 50478 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 樂享科技有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE TECNOLOGIA SHAPPY LIMITADA
 英文 inglês : SHAPPY TECHNOLOGY COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門台山中街 3 0 2 號逸麗花園第 6 座 4 樓 A S
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 50479 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 貳起有限公司
 葡文 português : 2 UP LDA.
 英文 inglês : 2 UP LTD.
 法人住所 sede : 澳門俾利喇街 4 5 - 4 5 C 號聯興工業大廈 4 樓 F 室
 資本 capital : MOP\$30.000,00
 登記編號 N° do registo: 50480 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 達瓊有限公司
 葡文 português : JADE HARVEST, LIMITADA

英文 inglês : JADE HARVEST LIMITED
法人住所 sede : 澳門雅廉訪大馬路 2 9 號 E 舖
資本 capital : MOP\$30.000,00
登記編號 N.º do registo: 50481 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 深井陳記燒鵝集團有限公司
葡文 português : GRUPO DE GANSO ASSADO SHAM TSENG CHAN KEE LIMITADA
英文 inglês : SHAM TSENG CHAN KEE ROASTED GOOSE GROUP LIMITED
法人住所 sede : 澳門路氹連貫公路新濠天地新濠大道 2 樓 2 1 0 5 – 0 2 室
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 50482 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 華聖發展有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE DESENVOLVIMENTO WA SHENG LIMITADA
英文 inglês : WA SHENG DEVELOPMENT LIMITED
法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場 2 5 8 號建興龍廣場 4 樓 J 座 Alameda Dr. Carlos D'Assumpção, n.º
258, Plaza Kin Heng Long, 4.º andar J, em Macau
資本 capital : MOP\$50.000,00
登記編號 N.º do registo: 50483 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 偉一信電訊珠寶有限公司
法人住所 sede : 澳門倫斯泰特大馬路 3 1 6 號獲多利大廈地下 A L 座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 50484 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 金寶健投資有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE INVESTIMENTO HBJ LIMITADA
英文 inglês : HBJ INVESTMENT LIMITED
法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場 2 5 8 號建興龍廣場 4 樓 J 座 Avenida Dr. Carlos D'Assumpção, n.º
258, Plaza Kin Heng Long, 4.º andar J, em Macau
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 50485 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 健安投資有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE INVESTIMENTO HKA LIMITADA
英文 inglês : HKA INVESTMENT LIMITED
法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場 2 5 8 號建興龍廣場 4 樓 J 座 Avenida Dr. Carlos D'Assumpção, n.º
258, Plaza Kin Heng Long, 4.º andar J, em Macau
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 50486 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 健生投資有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE INVESTIMENTO HKS LIMITADA
英文 inglês : HKS INVESTMENT LIMITED
法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場 2 5 8 號建興龍廣場 4 樓 J 座 Avenida Dr. Carlos D'Assumpção, n.º
258, Plaza Kin Heng Long, 4.º andar J, em Macau

資本 capital : MOP\$100.000,00

登記編號 N° do registo: 50487 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 鍵華投資有限公司

葡文 português : COMPANHIA DE INVESTIMENTO HJK LIMITADA

英文 inglês : HJK INVESTMENT LIMITED

法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場 2 5 8 號建興龍廣場 4 樓 J 座 Avenida Dr. Carlos D'Assumpção, n° 258, Plaza Kin Heng Long, 4° andar J, em Macau

資本 capital : MOP\$100.000,00

登記編號 N° do registo: 50488 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 榮茂澳門投資有限公司

葡文 português : SOCIEDADE DE INVESTIMENTO WENG MAO (MACAU), LIMITADA

英文 inglês : WENG MAO (MACAU) INVESTMENT COMPANY LIMITED

法人住所 sede : 澳門羅保博士街 1—3 號國際銀行大廈 2 0 樓 2 0 0 9 室

資本 capital : MOP\$25.000,00

登記編號 N° do registo: 50489 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 驊納建築工程有限公司

葡文 português : COMPANHIA DE CONSTRUÇÃO E ENGENHARIA WARNER LIMITADA

英文 inglês : WARNER CONSTRUCTION & ENGINEERING COMPANY LTD.

法人住所 sede : 澳門黑沙環菜園路 5 6 7 號唯德花園第 3 座地下 B B 舖

資本 capital : MOP\$25.000,00

登記編號 N° do registo: 50490 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 景悅貿易投資有限公司

葡文 português : COMPANHIA DE COMÉRCIO E INVESTIMENTO KING YU, LIMITADA

英文 inglês : KING YU TRADING & INVESTMENT COMPANY LIMITED

法人住所 sede : 澳門新口岸北京街 2 4 4—2 4 6 號金融中心 1 1 樓 C 座

資本 capital : MOP\$25.000,00

登記編號 N° do registo: 50491 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 景大貿易投資有限公司

葡文 português : COMPANHIA DE COMÉRCIO E INVESTIMENTO KING DA, LIMITADA

英文 inglês : KING DA TRADING & INVESTMENT COMPANY LIMITED

法人住所 sede : 澳門新口岸北京街 2 4 4—2 4 6 號澳門金融中心 1 1 樓 C 座

資本 capital : MOP\$25.000,00

登記編號 N° do registo: 50492 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 好利來珠寶有限公司

法人住所 sede : 澳門河邊新街 2 2 號豐順新邨第 5 座地下 G 舖

資本 capital : MOP\$100.000,00

登記編號 N° do registo: 50493 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 香魅坊一人有限公司
葡文 português : ENCANTO AROMA SOCIEDADE UNIPessoAL LDA.
英文 inglês : AROMA CHARM LTD.
法人住所 sede : 澳門沙嘉都喇實龍麗街16—C號寶勝閣地下F座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 50494 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 珠澳物流聯網有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE LOGÍSTICA E REDE ZHU OU LIMITADA
英文 inglês : ZHU AO LOGISTICS NETWORK COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路371號京澳大廈22樓A座
資本 capital : MOP\$10.000.000,00
登記編號 N.º do registo: 50495 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 盛景投資有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE INVESTIMENTO SENG KENG LIMITADA
英文 inglês : SENG KENG INVESTMENT COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門蘇亞利斯博士大馬路澳門財富中心17樓I
資本 capital : MOP\$300.000,00
登記編號 N.º do registo: 50496 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 粵澳國際貿易會展有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE EXPOSIÇÃO DE COMÉRCIO INTERNACIONAL DE YUE OU LIMITADA
英文 inglês : YUE AO WORLD TRADE AND INTERNATIONAL EXHIBITION CO., LTD.
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路371號京澳大廈22樓A座
資本 capital : MOP\$10.000.000,00
登記編號 N.º do registo: 50497 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 嘉達富集團有限公司
葡文 português : JADATH GRUPO LIMITADA
英文 inglês : JADATH GROUP LIMITED
法人住所 sede : 澳門商業大馬路澳門財富中心5樓A
資本 capital : MOP\$30.000,00
登記編號 N.º do registo: 50498 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 富升貿易有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE COMÉRCIO FU SING LIMITADA
英文 inglês : FU SING TRADING COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場258號建興隆廣場4樓P室
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 50499 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 祝宏集團有限公司
葡文 português : GRUPO CYMC LIMITADA

英文 inglês : CYMC GROUP LIMITED
 法人住所 sede : 澳門圓台街 8 號海洋工業中心第 1 期 1 1 樓 D 座 Rua da Doca dos Holandeses, n° 8, Edifício Hoi Ieong Kong Ip Tai Ha (Ind. Oceano), Bloco 1, 11° andar D, em Macau
 資本 capital : MOP\$50.000,00
 登記編號 N° do registo: 50500 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 種遠集團有限公司
 葡文 português : GRUPO MCCY LIMITADA
 英文 inglês : MCCY GROUP LIMITED
 法人住所 sede : 澳門圓台街 8 號海洋工業中心第 1 期 1 1 樓 D 座 Rua da Doca dos Holandeses, n° 8, Edifício Hoi Ieong Kong Ip Tai Ha (Ind. Oceano), Bloco 1, 11° andar D, em Macau
 資本 capital : MOP\$50.000,00
 登記編號 N° do registo: 50501 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 天佑(澳門)投資發展有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE INVESTIMENTO E DESENVOLVIMENTO (MACAU) TIN IAO LIMITADA
 英文 inglês : TIN IAO (MACAO) INVESTMENT AND DEVELOPMENT COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門船澳街 5 0 號海擎天地下及閣仔 L 座
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 50502 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 黃金堂會展商務有限公司
 法人住所 sede : 澳門肥利喇亞美打大馬路(荷蘭園大馬路) 5 2 至 5 4 — A 號 2 樓 2 C 福廬花園第 1 座 2 C
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 50503 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 澳門金滿工程有限公司
 法人住所 sede : 澳門拱形馬路 1 2 4 號岐關新邨大丸商場地下 Z 舖
 資本 capital : MOP\$50.000,00
 登記編號 N° do registo: 50504 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 尙紀翼獅廣告企劃設計有限公司
 葡文 português : SOCIEDADE DE PLANEAMENTO DE PUBLICIDADE E DESENHO SHANG JI EASE LIMITADA
 英文 inglês : SHANG JI EASE ADVERTISING PLANNING DESIGN COMPANY LTD.
 法人住所 sede : 澳門新口岸宋玉生廣場 2 4 9 號中土大廈 7 樓 B 室
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 50505 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 金圈一人有限公司
 法人住所 sede : 澳門趙家巷 2 6 號 C 信鵬大廈 1 樓 A 座
 資本 capital : MOP\$30.000,00
 登記編號 N° do registo: 50506 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 添輝投資控股有限公司
葡文 português : SOCIEDADE DE GESTÃO DE PARTICIPAÇÕES E INVESTIMENTO TIM FAI LIMITADA
英文 inglês : TIM FAI INVESTMENT & HOLDING LIMITED
法人住所 sede : 澳門新口岸上海街2 1 E號怡濤閣2 4樓C
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 50507 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 澳門亞門文化產業發展有限公司
葡文 português : DESENVOLVIMENTO INDÚSTRIA CULTURAL MACAU YAMEN LDA.
英文 inglês : MACAO YAMEN CULTURAL INDUSTRY DEVELOPMENT LIMITED
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路4 0 9號中國法律大廈2 7樓A座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 50508 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 億濠(澳門)物業投資有限公司
葡文 português : BILLIONAIRE (MACAU) INVESTIMENTO IMOBILIÁRIO LIMITADA
英文 inglês : BILLIONAIRE (MACAU) PROPERTY INVESTMENT COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門蘇亞利斯博士大馬路澳門財富中心1 7樓A
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 50509 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 聯合瑞麗有限公司
法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場2 6 3號中土大廈1 1樓D座
資本 capital : MOP\$50.000,00
登記編號 N.º do registo: 50510 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 志記工程有限公司
法人住所 sede : 澳門氹仔南京街寶龍花園寶龍閣1 8樓T
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 50511 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 德益智國際有限公司
法人住所 sede : 澳門新馬路6 1號中央廣場1 7樓D
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 50512 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 格宏力國際有限公司
法人住所 sede : 澳門馬交石巷白雲花園地下7 6 – 8 0號鋪
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 50513 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 加田源國際有限公司

法人住所 sede : 澳門馬交石巷白雲花園地下 7 6 — 8 0 號鋪
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 50514 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 永晟國際建築工程有限公司
 葡文 português : YOUNGSHENG VITÓRIA - INTERNACIONAL DE CONSTRUÇÃO E ENGENHARIA, LIMITADA
 英文 inglês : YOUNGSHENG VICTORY INTERNATIONAL CONSTRUCTION & ENGINEERING LIMITED
 法人住所 sede : 澳門商業大馬路 5 號澳門財富中心 5 樓 A 座 Avenida Comercial de Macau, n° 5, Finance and It Center of Macau, 5° andar A, em Macau
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 50515 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 嘉慶國際有限公司
 葡文 português : JQ INTERNACIONAL, LIMITADA
 英文 inglês : JQ INTERNATIONAL LIMITED
 法人住所 sede : 澳門商業大馬路 5 號澳門財富中心 5 樓 A 座 Avenida Comercial de Macau, n° 5, Finance and It Center of Macau, 5° andar, em Macau
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 50516 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 澳葡移民顧問有限公司
 法人住所 sede : 澳門羅沙達街 3 — A 百成大廈地下 C 座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 50517 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 長合顧問有限公司
 葡文 português : MCA GLOBAL CONSULTADORIA LIMITADA
 英文 inglês : MCA GLOBAL CONSULTING LIMITED
 法人住所 sede : 澳門勞動節大馬路御景灣第 3 座 1 1 樓 B
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 50518 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 蒼溢有限公司
 葡文 português : COMPANHIA GRASS YIELDS, LIMITADA
 英文 inglês : GRASS YIELDS COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場 2 5 8 號建興龍廣場 2 1 樓 C Alameda Dr. Carlos D'Assumpção, n° 258, Edifício Kin Heng Long Plaza, 21° andar C, em Macau
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 50519 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 蒼茂有限公司
 葡文 português : COMPANHIA GRASSFUL, LIMITADA
 英文 inglês : GRASSFUL COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場 2 5 8 號建興龍廣場 2 1 樓 C Alameda Dr. Carlos D'Assumpção, n° 258; Edifício Kin Heng Long Plaza, 21° andar C, em Macau

資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 50520 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 龍騰發國際人力資源有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE RECURSOS HUMANOS LONG TANG FAT INTERNACIONAL LIMITADA
英文 inglês : LONG TANG FAT INTERNACIONAL HUMAN RESOURCES COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門美麗街21號怡美大廈1樓B座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 50521 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 澳門有大控股集團有限公司
葡文 português : GRUPO DE GESTÃO DE PARTICIPAÇÕES SOCIAIS GRAND, LIMITADA
英文 inglês : MACAU GRAND HOLDING GROUP LIMITED
法人住所 sede : 澳門凜星海大馬路金龍中心11樓A
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 50522 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 順利貿易一人有限公司
葡文 português : COMÉRCIO SON LEI, SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
法人住所 sede : 澳門氹仔南京街42號曼克頓第1座, 第2座25樓C
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 50523 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 祖兒烘房有限公司
葡文 português : PADARIA JOEY LIMITADA
英文 inglês : JOEY BAKERY LIMITED
法人住所 sede : 澳門氹仔基馬拉斯大馬路514號寶龍花園第2座寶龍閣16樓S室
資本 capital : MOP\$60.000,00
登記編號 N.º do registo: 50524 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 億達時裝飾工程(澳門)有限公司
葡文 português : OBRAS DE DECORAÇÃO ETC (MACAU) LIMITADA
英文 inglês : ETC DECORATION ENGINEERING (MACAU) COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門麻子街28-30B號萬新大廈地下C舖
資本 capital : MOP\$30.000,00
登記編號 N.º do registo: 50525 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 愛永恆珠寶一人有限公司
葡文 português : AMOR ETERNO JOALHARIA SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
英文 inglês : LOVE FOREVER JEWELRY CO. LTD.
法人住所 sede : 澳門黑沙環中街寰宇天下第2座32樓E室
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 50526 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 玉馬投資有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE INVESTIMENTO IOK MA, LIMITADA
英文 inglês : IOK MA INVESTMENT COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門巴士度街 1 4 號高士德花園地下 E 座
資本 capital : MOP\$50.000,00
登記編號 N° do registo: 50527 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 文華工程有限公司
葡文 português : MAXWORLD ENGENHARIA LIMITADA
英文 inglês : MAXWORLD ENGINEERING LIMITED
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 8 1 5 號才能商業中心 4 樓
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 50528 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 薈嘉有限公司
葡文 português : COMPANHIA GRASSWELL, LIMITADA
英文 inglês : GRASSWELL COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場 2 5 8 號建興龍廣場 2 1 樓 C Alameda Dr. Carlos D'Assumpção, n°
258, Edifício Kin Heng Long Plaza, 21° andar C, em Macau
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N° do registo: 50529 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 薈環有限公司
葡文 português : COMPANHIA GRASSRINGS, LIMITADA
英文 inglês : GRASSRINGS COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場 2 5 8 號建興龍廣場 2 1 樓 C Alameda Dr. Carlos D'Assumpção, n°
258, Edifício Kin Heng Long Plaza, 21° andar C, em Macau
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N° do registo: 50530 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 音發投資及管理有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE GESTÃO E INVESTIMENTO YIN FAR, LDA.
英文 inglês : YIN FAR INVESTMENT AND MANAGEMENT CO., LTD.
法人住所 sede : 澳門黑沙環中街海天居 3 棟 2 8 樓 C 座
資本 capital : MOP\$500.000,00
登記編號 N° do registo: 50531 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 建毅投資一人有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE INVESTIMENTO JIAN YI SOCIEDADE UNIPessoal LDA.
英文 inglês : JIAN YI INVESTMENT COMPANY LTD.
法人住所 sede : 澳門新馬路 6 1 號 1 3 樓 C
資本 capital : MOP\$800.000,00
登記編號 N° do registo: 50532 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 迪泰森一人有限公司
葡文 português : DTS SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
英文 inglês : DTS COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門大炮台斜巷3 1號興邦大廈4樓A室
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 50533 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 秋月有限公司
葡文 português : AUGUST MOON, LIMITADA
英文 inglês : AUGUST MOON LIMITED
法人住所 sede : 澳門沙嘉都喇賈罷麗街2 8號泉禮軒地下A舖
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 50534 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 騰智科技有限公司
葡文 português : TECHI TECNOLOGIA LIMITADA
英文 inglês : TECHI TECHNOLOGY LIMITED
法人住所 sede : 澳門區神父街2 2 7號八達新邨泰興樓1 1樓B Z室
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 50535 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 惠茂國醫(澳門)健康管理集團有限公司
葡文 português : GRUPO DE GESTÃO DE SAÚDE WEALTHY TCM (MACAU) LDA.
英文 inglês : WEALTHY TCM (MACAU) HEALTHCARE MANAGEMENT GROUP CO., LTD.
法人住所 sede : 澳門佛山街5 1號新建業商業中心1 9樓B室
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 50536 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 泓意工作室有限公司
葡文 português : ESTÚDIO IDÉIAS VASTAS LIMITADA
英文 inglês : VAST IDEAS STUDIO LIMITED
法人住所 sede : 澳門工匠街6 B號致富大廈4樓A室
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 50537 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 潮星貿易一人有限公司
葡文 português : COMÉRCIO CHIU SING SOCIEDADE UNIPessoal LDA.
英文 inglês : CHIU SING TRADING LTD.
法人住所 sede : 澳門慕拉士大馬路1 8 5號澳門工業中心1 2樓H室
資本 capital : MOP\$28.000,00
登記編號 N.º do registo: 50538 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 景濠貿易有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE COMERCIALIZAÇÃO JING HAO LIMITADA
英文 inglês : JING HAO TRADING COMPANY LIMITED

法人住所 sede : 澳門馬統領圍 3 2 號金來大廈 2 期 3 樓 K 座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 50539 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 荷盒仙都國際貿易投資有限公司
 葡文 português : HOHO LAND COMÉRCIO E INVESTIMENTO INTERNACIONAL LIMITADA
 英文 inglês : HOHO LAND INTERNATIONAL TRADING AND INVESTMENT COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門東北大馬路海名居 5 座 3 7 樓 O
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 50540 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 佳健建築工程有限公司
 法人住所 sede : 澳門制雞街 1 2 號祐基大廈 G F 樓 B 室
 資本 capital : MOP\$200.000,00
 登記編號 N° do registo: 50541 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 澳門利聯國際有限公司
 法人住所 sede : 澳門茶園路金景花園 1 8 1 號地下 K 舖
 資本 capital : MOP\$30.000,00
 登記編號 N° do registo: 50542 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 澳門桂林三力建築機械有限公司
 法人住所 sede : 澳門氹仔東北馬路海灣花園海濤閣 6 樓 O
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 50543 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 班奧裝飾工程有限公司
 葡文 português : BAN AO DECORAÇÃO E ENGENHARIA LIMITADA
 英文 inglês : BAN AO DECORATION & ENGINEERING LIMITED
 法人住所 sede : 澳門新口岸宋玉生廣場東南亞商業中心 1 8 樓 H
 資本 capital : MOP\$400.000,00
 登記編號 N° do registo: 50544 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 主機國際科技一人有限公司
 葡文 português : MAINFRAME R & D TECNOLOGIA INTERNACIONAL SOCIEDADE UNIPESSOAL LIMITADA
 英文 inglês : MAINFRAME R & D INTERNATIONAL TECHNOLOGY COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門羅理基博士大馬路 6 0 0 E 號第一國際商業中心 1 2 樓 0 5 室
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 50545 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 新萬佳有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE SAN MAN KAI LIMITADA
 英文 inglês : SAN MAN KAI COMPANY LIMITED

法人住所 sede : 澳門新口岸上海街9 2號C地舖
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 50546 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 銀星國際有限公司
葡文 português : SILVER STAR INTERNACIONAL LIMITADA
英文 inglês : SILVER STAR INTERNATIONAL LIMITED
法人住所 sede : 澳門東望洋斜巷1 4 A至1 4 B號利安大廈地下A 1座
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 50547 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 盛源國際一人有限公司
葡文 português : SHENG YUAN INTERNACIONAL SOCIEDADE UNIPESSOAL LIMITADA
英文 inglês : SHENG YUAN INTERNATIONAL LIMITED
法人住所 sede : 澳門商業大馬路澳門財富中心5樓A座
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 50548 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 澳門龍之夢旅遊服務有限公司
葡文 português : SERVIÇOS DE TURISMO DREAMS OF DRAGON MACAU LIMITADA
英文 inglês : MACAU DREAMS OF DRAGON TRAVEL SERVICE LIMITED
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路4 0 9號中國法律大廈2 7樓A座
資本 capital : MOP\$5.000.000,00
登記編號 N.º do registo: 50549 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 夏派(上海)商貿有限公司
葡文 português : AGÊNCIA COMERCIAL ACCONCI (SHANGHAI) LIMITADA
英文 inglês : ACCONCI (SHANGHAI) TRADING COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門氹仔信安馬路4 5 1號北安第六段
資本 capital : MOP\$26.000,00
登記編號 N.º do registo: 50550 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 凌市場集團有限公司
葡文 português : GRUPO DE MARKETING ALMA, LDA.
英文 inglês : SOUL MARKETING GROUP LTD.
法人住所 sede : 澳門白馬行信達城1樓H—I舖
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 50551 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 南方精英國際有限公司
葡文 português : SUL ELITE INTERNACIONAL LIMITADA
英文 inglês : SOUTH ELITE INTERNATIONAL LIMITED
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路4 0 9號中國法律大廈2 7樓A座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 50552 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 凱利達工程(澳門)有限公司
 葡文 português : ENGENHARIA CARRITY (MACAU) LIMITADA
 英文 inglês : CARRITY ENGINEERING (MACAU) COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門祐漢菜園路 5 2 9 號唯德花園 3 座 9 樓 Q
 資本 capital : MOP\$500.000,00
 登記編號 N° do registo: 50553 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 派雅創意一人有限公司
 葡文 português : MAMÃO CRIATIVO SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
 英文 inglês : PAPAYA CREATIVE LIMITED
 法人住所 sede : 澳門氹仔聚龍街兆景台 9 樓 C 座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 50554 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 櫻專業化妝有限公司
 葡文 português : SAKURA PROFISSIONAL MAQUILAGEM COMPANHIA LIMITADA
 英文 inglês : SAKURA PROFESSIONAL MAKEUP LTD.
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 6 1 9 號時代商業中心 1 5 樓 C
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 50555 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 驕龍一人有限公司
 葡文 português : DRAGON PRIDE SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
 英文 inglês : DRAGON PRIDE LIMITED
 法人住所 sede : 澳門燒灰爐街 2 6 號峰景花園第 2 座 1 1 樓 G 座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 50556 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 滙聯工程有限公司
 法人住所 sede : 澳門筷子基南街 4 2 2 A 號綠楊花園第 3 座利祥閣 7 樓 H
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 50557 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 金麟集團有限公司
 葡文 português : KIMREN GRUPO, LIMITADA
 英文 inglês : KIMREN GROUP LIMITED
 法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場 4 1 1 — 4 1 7 號皇朝廣場 1 2 樓 O 室 Alameda Dr. Carlos
 D'Assumpção, n°s 411-417, Edifício Dynasty Plaza, 12° andar 0, em Macau
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 50558 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 智寶有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE CONCEITO ESTRELA LIMITADA
 英文 inglês : STAR CONCEPT CO., LTD.

法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場 1 8 1 至 1 8 7 號光輝苑 9 樓 B 室
資本 capital : MOP\$30.000,00
登記編號 N.º do registo: 50559 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 融信 (澳門) 移民顧問有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE CONSULTORIA DE IMIGRAÇÃO RONG XIN (MACAU) LIMITADA
英文 inglês : RONG XIN (MACAU) IMMIGRATION CONSULTANCY LIMITED
法人住所 sede : 澳門馬濟時總督大馬路 3 3 5 號富達花園地下 U 座
資本 capital : MOP\$50.000,00
登記編號 N.º do registo: 50560 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 融信 (澳門) 投資有限公司
葡文 português : RONG XIN (MACAU) INVESTIMENTO LIMITADA
英文 inglês : RONG XIN (MACAU) INVESTMENT LIMITED
法人住所 sede : 澳門馬濟時總督大馬路 3 3 5 號富達花園地下 U 座
資本 capital : MOP\$50.000,00
登記編號 N.º do registo: 50561 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 耀龍 (澳門) 有限公司
葡文 português : YAOLONG (MACAU) COMPANHIA LIMITADA
英文 inglês : YAOLONG (MACAU) COMPANY LIMITED
法人住所 sede : Avenida da Praia Grande, n.º 665, Edifício Great Will, 16.º andar, Unidade A, em Macau
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 50562 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 正元顧問服務有限公司
葡文 português : SERVIÇO DE CONSULTORIA CHENG UN, LIMITADA
英文 inglês : CHENG UN CONSULTING SERVICE COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門蘇亞利斯博士大馬路澳門財富中心 5 樓 A
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 50563 (SO)

商業名稱 Firma
葡文 português : BENEFICIARÃO LIMITADA
法人住所 sede : 澳門沙梨頭南街華寶商業中心 9 樓 E
資本 capital : MOP\$80.000,00
登記編號 N.º do registo: 50564 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 維納斯國際貿易有限公司
葡文 português : VENUS COMÉRCIO INTERNACIONAL LIMITADA
英文 inglês : VENUS INTERNATIONAL TRADING CO. LTD.
法人住所 sede : 澳門白馬行 2 0 – B 號雅明閣地庫 D 舖
資本 capital : MOP\$50.000,00
登記編號 N.º do registo: 50565 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 隕石代駕一人有限公司
法人住所 sede : 澳門氹仔七潭公路葡京花園順景台 5 樓 G
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 50566 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 信城電器貿易有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE COMÉRCIO DE ARTIGOS ELECTRICOS SHUN CHENG, LIMITADA
英文 inglês : SHUN CHENG ELECTRICAL TRADING COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門馬場海邊馬路 1 2 號錦繡花園 1 樓 Q 舖
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 50567 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 錦誠室內設計裝修有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE DESIGN INTERIOR E DECORAÇÃO JIN CHENG LIMITADA
英文 inglês : JIN CHENG INTERIOR DESIGN & DECORATION COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門馬場海邊馬路 1 2 號錦繡花園 1 樓 Q 舖
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 50568 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 信昌工程有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE ENGENHARIA SHUN CHANG LIMITADA
英文 inglês : SHUN CHANG ENGINEERING COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門馬場海邊馬路 1 2 號錦繡花園 1 樓 Q 舖
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 50569 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 銘成工程有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE ENGENHARIA MING SHING LIMITADA
英文 inglês : MING SHING ENGINEERING COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門馬場海邊馬路 1 2 號錦繡花園 1 樓 Q 舖
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 50570 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 進溢工程有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE ENGENHARIA JUNIOR LIMITADA
英文 inglês : JUNIOR ENGINEERING COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門馬場海邊馬路 1 2 號錦繡花園 1 樓 Q 舖
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 50571 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 呂克蕾絲珠寶飾品有限公司
葡文 português : LUCRÂCE JÓIAS LIMITADA
英文 inglês : LUCRÂCE JEWELRY LTD.
法人住所 sede : 澳門氹仔花園街 1 5 3 - 1 7 7 號海洋花園芙蓉苑 1 5 樓 D 座

資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 50572 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 老澳門手信一人有限公司
葡文 português : OLD MACAU LEMBRANÇA SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
英文 inglês : OLD MACAU SOUVENIR LIMITED
法人住所 sede : 澳門高利亞海軍上將大馬路 1 1 7 號威雄工業中心地下 C 座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 50573 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 環球珠寶鐘錶金行一人有限公司
葡文 português : WAN KAO JOALHARIA E RELOJOARIA E OURIVESARIA SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
英文 inglês : WAN KAO JEWELLERY WATCH AND GOLDSMITH COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門東北大馬路 3 一 1 3 號飛通工業大廈第 1 期地下 A 及 B 舖
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 50574 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 豐盛控股一人有限公司
葡文 português : FENG SHEN GESTÃO DE PARTICIPAÇÕES SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
英文 inglês : FENG SHEN HOLDING COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門東北大馬路 6 4 1 號海名居第 2 座 3 0 樓 G
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 50575 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 國盛有限公司
法人住所 sede : 澳門美珊枝街 1 0 一 A 號添和樓地下 A 座
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 50576 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 和一人有限公司
葡文 português : WO SOCIEADE UNIPessoal LIMITADA
英文 inglês : WO COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門羅理基博士大馬路 6 0 0 一 E 號第一國際商業中心 1 2 樓 0 4 室
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 50577 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 介山清潔一人有限公司
法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場 1 8 0 號東南亞商業中心 1 0 樓 U
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 50578 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 貴巨珠寶有限公司
葡文 português : KUAI KUI JÓIAS LIMITADA

英文 inglês : KUAI KUI JEWELLERY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門馬德里街 2 5 號環宇豪庭地下 E 舖
 資本 capital : MOP\$1.000.000,00
 登記編號 N° do registo: 50579 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 禾宇國際實業一人有限公司
 葡文 português : HEYU INTERNACIONAL INDUSTRIAL E COMERCIAL, SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
 英文 inglês : HEYU INTERNATIONAL INDUSTRIAL & COMMERCIAL CO., LTD.
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 4 0 9 號中國法律大廈 2 7 樓 A 座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 50580 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 澳門龍之夢房地產開發有限公司
 葡文 português : DESENVOLVIMENTO DE BENS IMÓVEIS DREAMS DE DRAGON MACAU LIMITADA
 英文 inglês : MACAO DREAMS OF DRAGON REAL ESTATE DEVELOPMENT CO., LTD.
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 4 0 9 號中國法律大廈 2 7 樓 A 座
 資本 capital : MOP\$500.000,00
 登記編號 N° do registo: 50581 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : THW (澳門) 一人有限公司
 葡文 português : THW (MACAU) SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
 英文 inglês : THW (MACAU) COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : Alameda Dr. Carlos D'Assumpção, n°s 411-417, Edifício Dynasty Plaza, 19/F R, NAPE, em Macau
 資本 capital : MOP\$900.000,00
 登記編號 N° do registo: 50582 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 宏展建築置業有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE CONSTRUÇÃO E FOMENTO PREDIAL WENG CHIN LIMITADA
 英文 inglês : WENG CHIN CONSTRUCTION AND PROPERTY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場 6 0 6 — E 號中富大廈 8 樓 D 座
 資本 capital : MOP\$200.000,00
 登記編號 N° do registo: 50583 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 新龍旗貿易有限公司
 葡文 português : NALA CORREIA (MACAU) COMPANHIA LDA.
 英文 inglês : NALA KOREA (MACAU) CO. LTD.
 法人住所 sede : 澳門新口岸宋玉生廣場 1 8 0 號東南亞商業中心 6 樓 B
 資本 capital : MOP\$50.000,00
 登記編號 N° do registo: 50584 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 澳門點只創作一人有限公司
 葡文 português : CRIAÇÕES DIGI MACAU, SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
 英文 inglês : MACAU DIGI CREATION COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門提督馬路 1 9 — 2 1 A 號新都成花園 1 4 樓 B

資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 50585 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 新順發裝修工程有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE ENGENHARIA DE DECORAÇÃO NOVO SHUN FA LIMITADA
英文 inglês : NEW SHUN FA DECORATION ENGINEERING COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門青洲巷101號至威工業大廈4樓C室
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 50586 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 機卓羣略有限公司
葡文 português : HEADMAN ASIA LIMITADA
英文 inglês : HEADMAN ASIA LIMITED
法人住所 sede : Avenida Comercial de Macau, Finance and IT Centre of Macau, 5.º andar, Unit 5200, em Macau
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 50587 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 海龍遠東發展有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE DESENVOLVIMENTO HAI LONG FAR EAST LIMITADA
英文 inglês : HAI LONG FAR EAST DEVELOPMENT COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門高利亞海軍上將大馬路41號激成工業中心第3期13樓R座
資本 capital : MOP\$200.000,00
登記編號 N.º do registo: 50588 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 飛越設計(澳門)有限公司
葡文 português : PERFORMA DESIGN (MACAU) LIMITADA
英文 inglês : PERFORMA DESIGN (MACAU) LIMITED
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路369號京澳大廈17樓B
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 50589 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 愛勤藥房X有限公司
葡文 português : FARMÁCIA DILIGÊNCIA X, LIMITADA
法人住所 sede : 澳門台山巴波沙大馬路216號至232號如意閣商場1樓AG1舖
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 50590 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 愛勤藥房XI有限公司
葡文 português : FARMÁCIA DILIGÊNCIA XI, LIMITADA
法人住所 sede : 澳門台山巴波沙大馬路216號至232號如意閣商場1樓AG1舖
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 50591 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 愛勤藥房 X I I 有限公司
葡文 português : FARMÁCIA DILIGÊNCIA XII, LIMITADA
法人住所 sede : 澳門台山巴波沙大馬路 2 1 6 號至 2 3 2 號如意閣商場 1 樓 A G 1 舖
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 50592 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 愛勤藥房 X I I I 有限公司
葡文 português : FARMÁCIA DILIGÊNCIA XIII, LIMITADA
法人住所 sede : 澳門台山巴波沙大馬路 2 1 6 號至 2 3 2 號如意閣商場 1 樓 A G 1 舖
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 50593 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 愛勤藥房 X I V 有限公司
葡文 português : FARMÁCIA DILIGÊNCIA XIV, LIMITADA
法人住所 sede : 澳門台山巴波沙大馬路 2 1 6 至 2 3 2 號如意閣商場 1 樓 A G 1 舖
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 50594 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 愛勤藥房 X V 有限公司
葡文 português : FARMÁCIA DILIGÊNCIA XV, LIMITADA
法人住所 sede : 澳門台山巴波沙大馬路 2 1 6 號至 2 3 2 號如意閣商場 1 樓 A G 1 舖
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 50595 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 愛勤藥房 X I X 有限公司
葡文 português : FARMÁCIA DILIGÊNCIA XIX, LIMITADA
法人住所 sede : 澳門台山巴波沙大馬路 2 1 6 號至 2 3 2 號如意閣商場 1 樓 A G 1 舖
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 50596 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 愛勤藥房 X X 有限公司
葡文 português : FARMÁCIA DILIGÊNCIA XX, LIMITADA
法人住所 sede : 澳門台山巴波沙大馬路 2 1 6 號至 2 3 2 號如意閣商場 1 樓 A G 1 舖
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 50597 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 愛勤藥房 X V I 有限公司
葡文 português : FARMÁCIA DILIGÊNCIA XVI, LIMITADA
法人住所 sede : 澳門台山巴波沙大馬路 2 1 6 號至 2 3 2 號如意閣商場 1 樓 A G 1 舖
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 50598 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 愛勤藥房 X V I I 有限公司
葡文 português : FARMÁCIA DILIGÊNCIA XVII, LIMITADA
法人住所 sede : 澳門台山巴波沙大馬路 2 1 6 號至 2 3 2 號如意閣商場 1 樓 A G 1 舖
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 50599 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 愛勤藥房 X V I I I 有限公司
葡文 português : FARMÁCIA DILIGÊNCIA XVIII, LIMITADA
法人住所 sede : 澳門台山巴波沙大馬路 2 1 6 號至 2 3 2 號如意閣商場 1 樓 A G 1 舖
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 50600 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 昌明食品有限公司
法人住所 sede : 澳門氹仔大連街威翠花園 3 樓 E
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 50601 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 澳門新東方商務酒店有限公司
葡文 português : HOTEL COMERCIAL SAN TUNG FONG MACAU, LIMITADA
英文 inglês : MACAO SAN TUNG FONG COMMERCIAL HOTEL LIMITED
法人住所 sede : 澳門新口岸友誼大馬路 5 5 5 號澳門置地廣場工商銀行 (澳門) 中心 2 2 樓 2 2 0 6 室
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 50602 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 徠德 (澳門) 有限公司
葡文 português : LYCUS SOLUTIONS (MACAU) LIMITADA
英文 inglês : LYCUS SOLUTIONS (MACAU) LIMITED
法人住所 sede : 澳門商業大馬路澳門財富中心 5 樓 A 座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 50603 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 騰富建築置業有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE CONSTRUÇÃO E FOMENTO PREDIAL TANG FU, LIMITADA
英文 inglês : TANG FU CONSTRUCTION AND PROPERTY LIMITED
法人住所 sede : 澳門氹仔東北大馬路 3 1 2 號海明灣畔第 1 座 1 樓 D
資本 capital : MOP\$200.000,00
登記編號 N.º do registo: 50604 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : L X C 貿易一人有限公司
葡文 português : LXC COMÉRCIO SOCIEDADE UNIPESSOAL LIMITADA
英文 inglês : LXC TRADING LIMITED
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 3 6 9 號京澳大廈 1 7 樓 B 座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 50605 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 前晉投資有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE INVESTIMENTO QIAN JIN LIMITADA
 英文 inglês : QIAN JIN INVESTMENT LIMITED
 法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場 4 1 1 — 4 1 7 號皇朝廣場 1 8 樓 A 及 B 座
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 50606 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 磁浮科技(澳門)有限公司
 葡文 português : SOCIEDADE DE TECNOLOGIA STEEL SHIELD (MACAU) LIMITADA
 英文 inglês : STEEL SHIELD TECHNOLOGIES (MACAU) LIMITED
 法人住所 sede : 澳門河邊新街 3 0 2 號豐新村第 4 座地下 L 座
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 50607 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 策克小屋有限公司
 葡文 português : TD HOUSE LIMITADA
 英文 inglês : TD HOUSE LIMITED
 法人住所 sede : 澳門提督馬路昌明花園中星銀座商場地下 A Y 舖
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 50608 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 冠東航運(澳門)有限公司
 葡文 português : AGÊNCIA DE NAVEGAÇÃO CROWN ORIENT (MACAU) LIMITADA
 英文 inglês : CROWN ORIENT SHIPPING (MACAU) COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門黑沙環新街御景灣第 1 座 5 樓 C 室
 資本 capital : MOP\$30.000,00
 登記編號 N° do registo: 50609 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 浩瀚廣告禮品設計有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE PUBLICIDADE E DESIGN DE PRENDAS HOU HON LDA.
 英文 inglês : HOU HON ADVERTISING GIFTS DESIGN CO. LTD.
 法人住所 sede : 澳門瘋堂新街 2 3 號華潤大廈閣樓 A 座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 50610 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 祥鳴貿易有限公司
 葡文 português : AGÊNCIA COMERCIAL CHANG MENG LIMITADA
 英文 inglês : CHANG MENG TRADING COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門東北大馬路 5 4 1 號保利達花園第 4 座 4 樓 Y
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 50611 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 新鴻福貿易一人有限公司
 法人住所 sede : 澳門勞動節大馬路御景灣 5 座 3 1 樓 B 室

資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 50612 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 創互動有限公司
葡文 português : INTERAÇÃO LIMITADA
英文 inglês : INTERACTION LIMITED
法人住所 sede : 澳門黑沙環長壽大馬路信託花園金成閣 1 9 樓N
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 50613 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 長輝裝修工程有限公司
法人住所 sede : 澳門和樂大馬路 2 3 2 號美居廣場嘉應花園第 3 期 1 座 2 0 樓 E 室
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 50614 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 澳門齊發貿易有限公司
法人住所 sede : 澳門友誼大馬路 8 8 3 號新安花園第 1 座 1 2 樓 A 室
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 50615 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 澳門禾田工程一人有限公司
法人住所 sede : 澳門黑沙環第五街 3 號 B 地下
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 50616 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 大承置業集團有限公司
葡文 português : GRUPO DE FOMENTO PREDIAL DA CHEN, LIMITADA
法人住所 sede : 澳門罈些喇提督大馬路 1 5 1 – 1 6 1 號樂意居地下 G 舖
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 50617 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 萃兒有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE SOI I, LIMITADA
英文 inglês : SUPERKIDS COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門看台街翡翠廣場地下 Q 舖
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 50618 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 總力 (澳門) 工程有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE ENGENHARIA TOTAL ORIGIN (MACAU) LIMITADA
英文 inglês : TOTAL ORIGIN (MACAU) ENGINEERING COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門青洲和樂坊一街 6 1 – 7 1 號宏泰工業大廈 8 樓 A 座
資本 capital : MOP\$25.000,00

登記編號 N° do registo: 50619 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 堡發工程有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE ENGENHARIA POU FAT LIMITADA
英文 inglês : POU FAT ENGINEERING COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門黑沙灣海天居第 4 座 3 7 樓 F 室
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 50620 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 福成一入有限公司
葡文 português : FOK SENG SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
英文 inglês : FOK SENG COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門美副將大馬路喜鳳臺 6 樓 A 座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 50621 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 安萬居家庭用品有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE ARTIGOS DOMÉSTICOS ON MAN KOI LIMITADA
英文 inglês : ON MAN KOI HOUSEHOLD ARTICLES AND WARES LIMITED
法人住所 sede : 澳門東望洋新街 9 3 號興發地下 C
資本 capital : MOP\$50.000,00
登記編號 N° do registo: 50622 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 富昌裝修工程有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE OBRAS DE DECORAÇÕES FU CHEONG LDA.
英文 inglês : FU CHEONG DECORATE ENGINEERING CO. LTD.
法人住所 sede : 澳門連興街 7 號連興大廈地下 A 舖
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 50623 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 中吉貿易發展有限公司
葡文 português : DESENVOLVIMENTO E COMÉRCIO SINO-KYRGYZ LDA.
英文 inglês : SINO-KYRGYZ TRADING DEVELOPMENT CO., LTD.
法人住所 sede : 澳門氹仔基馬拉斯大馬路無路牌華寶花園第 5 座 1 3 樓 A C
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 50624 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 柳州豪姆預應力機械(澳門)有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE MAQUINAS DE PROTENSÃO LIUZHOU HM (MACAU) LIMITADA
英文 inglês : LIUZHOU HM PRESTRESSING MACHINERY (MACAO) CO., LIMITED
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 7 6 2 號中華廣場 1 8 樓 M
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N° do registo: 50625 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 視線國際物業有限公司
葡文 português : VISÃO, INTERNACIONAL PROPRIEDADES LDA.
英文 inglês : VISON, INTERNATIONAL PROPERTIES LTD.
法人住所 sede : Pátio do Cules, n.º 1, em Macau
資本 capital : MOP\$50.000,00
登記編號 N.º do registo: 50626 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 澳仕維生命科學有限公司
葡文 português : CIÊNCIAS AUSWELL LIFE LIMITADA
英文 inglês : AUSWELL LIFE SCIENCES LIMITED
法人住所 sede : 澳門新口岸北京街174號廣發商業中心10樓D室
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 50627 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 威豐貿易有限公司
葡文 português : COMÉRCIO DE WEALTHY LOT LIMITADA
英文 inglês : WEALTHY LOT TRADING LIMITED
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路409號中國法律大廈27樓A座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 50628 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 潤發餐飲管理有限公司
葡文 português : GESTÃO DE RESTAURAÇÃO ION FAT LIMITADA
英文 inglês : ION FAT RESTAURANT MANAGEMENT COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門馬濟時總督大馬路262及268號恆基花園AR及AS座地下及閣樓
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 50629 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 殿堂級小館一人有限公司
法人住所 sede : 澳門友誼大馬路779—B號中裕花園地下O座
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 50630 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 祐財置業發展有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE FOMENTO PREDIAL E DESENVOLVIMENTO IAO CHOI LIMITADA
英文 inglês : IAO CHOI PROPERTIES & DEVELOPMENT COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門科英布拉街328號金苑大廈地舖S座
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 50631 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 志栢投資有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE INVESTIMENTO CHI PAK LIMITADA
英文 inglês : CHI PAK INVESTMENTS COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門水坑尾街117號美美大廈14樓A座 Rua do Campo, n.º 117, Edifício Mei Mei, 14.º andar A, em Macau

資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N° do registo: 50632 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 南粵旅遊發展有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE DESENVOLVIMENTO TURÍSTICO NAM YUE, LIMITADA
英文 inglês : NAM YUE TOURISM DEVELOPMENT COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門俾利喇街 98—102 號
資本 capital : MOP\$2.000.000,00
登記編號 N° do registo: 50633 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 天海環保顧問有限公司
葡文 português : J & R CONSULTADORIA DE PROTECÇÃO AMBIENTAL LDA.
英文 inglês : J & R ENVIRONMENTAL CONSULTANCY LIMITED
法人住所 sede : 澳門荷蘭園大馬路 106—122 號栢蕙花園地下 B A 舖
資本 capital : MOP\$30.000,00
登記編號 N° do registo: 50634 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 伊奧體育用品有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE ARTIGOS DESPORTIVOS E.O. LIMITADA
英文 inglês : E.O SPORT ARTICLES CO. LTD.
法人住所 sede : 澳門巴黎街 222 號南岸花園地下 A S 座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 50635 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 寶盈國際有限公司
法人住所 sede : 澳門罽些喇提督大馬路 121A—121B 號亞洲工業大廈 3 樓 D D 座
資本 capital : MOP\$30.000,00
登記編號 N° do registo: 50636 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 天璽投資發展有限公司
葡文 português : J & R INVESTIMENTO E DESENVOLVIMENTO LDA.
英文 inglês : J & R INVESTMENT AND DEVELOPMENT LIMITED
法人住所 sede : 澳門荷蘭園大馬路 106—122 號栢蕙花園地下 B A 舖
資本 capital : MOP\$38.000,00
登記編號 N° do registo: 50637 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 天海貿易有限公司
葡文 português : J & R COMÉRCIO LDA.
英文 inglês : J & R TRADING LIMITED
法人住所 sede : 澳門荷蘭園大馬路 106—122 號栢蕙花園地下 B A 舖
資本 capital : MOP\$50.000,00
登記編號 N° do registo: 50638 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 意式田野有限公司
法人住所 sede : 澳門黑沙環勞動節大馬路御景灣第5座地下D舖
資本 capital : MOP\$300.000,00
登記編號 N.º do registo: 50639 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 澳門永修國際貿易一人有限公司
法人住所 sede : 澳門高士德大馬路5號亨鴻大廈1樓C
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 50640 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 澳門楠燁國際貿易一人有限公司
法人住所 sede : 澳門高士德大馬路5號亨鴻大廈1樓C
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 50641 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 銳思集團股份有限公司
葡文 português : GRUPO MARVELLA, S.A.
英文 inglês : MARVELLA GROUP LIMITED
法人住所 sede : 澳門商業大馬路5號澳門財富中心7樓A座
資本 capital : MOP\$10.000.000,00
登記編號 N.º do registo: 50642 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 達能商業投資一人有限公司
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路762號中華廣場18樓M座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 50643 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 皇家國際娛樂有限公司
法人住所 sede : 澳門新口岸北京街174號廣發商業中心10樓E座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 50644 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 天奧環保(澳門)有限公司
葡文 português : TIOSTONE PROTECÇÃO AMBIENTAL (MACAU) LIMITADA
英文 inglês : TIOSTONE ENVIRONMENTAL PROTECTION (MACAU) LIMITED
法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場181至187號光輝商業中心光輝苑9樓J及K座
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 50645 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 考菲爾德貿易有限公司
葡文 português : CAULFIELD CHARM COMÉRCIO LIMITADA
英文 inglês : CAULFIELD CHARM TRADING LIMITED
法人住所 sede : 澳門馬濟時總督大馬路183號東南亞花園地下AR座

資本 capital : MOP\$30.000,00
登記編號 N° do registo: 50646 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 費明頓動力貿易有限公司
葡文 português : FLEMINGTON POWER COMÉRCIO LIMITADA
英文 inglês : FLEMINGTON POWER TRADING LIMITED
法人住所 sede : 澳門馬濟時總督大馬路 1 8 3 號東南亞花園地下 A R 座
資本 capital : MOP\$30.000,00
登記編號 N° do registo: 50647 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 澳門天之藍新能源科技發展有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE DESENVOLVIMENTO TECNOLOGIA DE NOVAS ENERGIAS MACAU TIANZHILAN LDA.
英文 inglês : MACAO TIANZHILAN NEW ENERGY TECHNOLOGY DEVELOPMENT CO., LTD.
法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場 2 6 3 號中土大廈 1 9 樓
資本 capital : MOP\$50.000,00
登記編號 N° do registo: 50648 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 澳門滙翔投資移民顧問一人有限公司
葡文 português : CONSULTADORIA DE INVESTIMENTO DE IMIGRAÇÃO HUI XIANG MACAU SOCIEDADE UNIPessoal LDA.
法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場 1 8 0 號東南亞商業中心 2 2 樓 A 室
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 50649 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 祥明國際一人有限公司
葡文 português : XIANGMING INTERNACIONAL, SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
英文 inglês : XIANGMING INTERNATIONAL LIMITED
法人住所 sede : 澳門臺山中街逸麗花園第 5 座 2 4 樓 A L
資本 capital : MOP\$400.000,00
登記編號 N° do registo: 50650 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 亞遊博彩中介一人有限公司
葡文 português : AR YAO PROMOÇÃO DE JOGOS SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
英文 inglês : AR YAO GAMING PROMOTION COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門氹星海大馬路 1 0 5 號金龍中心 E 9
資本 capital : MOP\$30.000,00
登記編號 N° do registo: 50651 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 奧時 O · M · W · 鐘錶珠寶有限公司
葡文 português : SOCIEDADE DE RELOJOARIA E JOALHARIA OU SI O.M.W., LIMITADA
英文 inglês : OU SI O.M.W. WATCH & JEWELLERY LIMITED
法人住所 sede : 澳門氹仔南京街太子花城第 3 座麗彩閣 3 1 樓 N
資本 capital : MOP\$50.000,00
登記編號 N° do registo: 50652 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 1 2 3 自拍館有限公司
法人住所 sede : 澳門柯傳善堂圍 1 3 – 1 5 號豐時大廈地庫 C A 庫
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 50653 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 澳門宏富龍有限公司
葡文 português : COMPANHIA WANG FU LUNG MACAU LIMITADA
英文 inglês : WANG FU LUNG MACAU COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門東北大馬路海天居第 2 座 5 樓 C 座
資本 capital : MOP\$30.000,00
登記編號 N.º do registo: 50654 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 嘉信國際集團有限公司
葡文 português : KASHUN INTERNACIONAL GRUPO LIMITADA
英文 inglês : KASHUN INTERNATIONAL GROUP LIMITED
法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場 2 6 3 號百德大廈 (中土) 5 樓 J 座
資本 capital : MOP\$30.000,00
登記編號 N.º do registo: 50655 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 嘉信再生資源廠有限公司
葡文 português : FÁBRICA DOS RECURSOS DE REGENERAÇÃO JIAXIN LDA.
英文 inglês : KASHUN RECYCLING RESOURCE FACTORY CO., LTD.
法人住所 sede : 澳門慕拉士大馬路 2 5 1 號富大工業大廈 2 樓 E 座
資本 capital : MOP\$1.000.000,00
登記編號 N.º do registo: 50656 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 金佛美食分銷一人有限公司
葡文 português : BUDA DOURADO GOURMET E DISTRIBUIÇÃO SOCIEDADE UNIPESSOAL LIMITADA
英文 inglês : GOLDEN BUDDHA GOURMET AND DISTRIBUTION LIMITED
法人住所 sede : Estrada Marginal da Areia Preta, n.º 45, Edifício Centro Industrial Polytex, 3.º andar E, em Macau
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 50657 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 澳萊塢影業有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE FILMES AOLLYWOOD, LIMITADA
英文 inglês : AOLLYWOOD FILM LIMITED
法人住所 sede : 澳門營地大街 3 9 號澳中商業中心 5 C
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 50658 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 創信 (澳門) 工程有限公司
葡文 português : ENGENHARIA FAITH CONCEPT (MACAU) LIMITADA
英文 inglês : FAITH CONCEPT (MACAU) ENGINEERING LIMITED

法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 4 0 9 號中國法律大廈 2 7 樓 A 座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 50659 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 天馬新策顧問有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE CONSULTADORIA TIAN MA XIN CE LIMITADA
 英文 inglês : TIAN MA XIN CE CONSULTANCY COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場 2 5 8 號建興龍廣場 1 1 樓 P 座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 50660 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 澳門金保利有限公司
 葡文 português : MACAU JIN BAO LI LIMITADA
 英文 inglês : MACAU JIN BAO LI LIMITED
 法人住所 sede : 澳門波爾圖街 4 2 5 號光輝商業中心地下 A H 座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 50661 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 領航者服飾有限公司
 葡文 português : LING HANG ZHE VESTUÁRIO DE MODA LIMITADA
 英文 inglês : LING HANG ZHE FASHION LIMITED
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 7 5 9 號 2 樓 2 0 0 6 室
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 50662 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 建德合工程有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE ENGENHARIA JIAN DE HE, LIMITADA
 英文 inglês : JIAN DE HE ENGINEERING COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門羅理基博士大馬路 6 0 0 E 號第一國際商業中心 8 樓 P 8 0 5—8 0 8
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 50663 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 京澳秘書服務有限公司
 葡文 português : KENG OU SECRETÁRIO SERVIÇOS LIMITADA
 英文 inglês : KENG OU SECRETARIAL SERVICES LIMITED
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 3 6 9 號京澳大廈 1 7 樓 B
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 50664 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 新順昌實業一人有限公司
 葡文 português : SAN SON CHEONG COMERCIAL E INDUSTRIAL SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
 英文 inglês : SAN SON CHEONG COMMERCIAL AND INDUSTRIAL COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門永華街 3 7—5 3 號僑光大廈 9 樓 D 座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 50665 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 卡斯兒有限公司
葡文 português : KSE LIMITADA
英文 inglês : KSE COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門氹仔大連街利業大廈 5 樓 W 座
資本 capital : MOP\$60.000,00
登記編號 N.º do registo: 50666 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 中國菁華文化產業發展商貿有限公司
法人住所 sede : 澳門東方明珠街海天居第 3 座 2 9 樓 E
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 50667 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 陪你咖啡 (澳門) 一人有限公司
葡文 português : CAFÉ PUI LE (MACAU) SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
英文 inglês : CAFE PUI LE (MACAU) COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門東方明珠街海天居地下 A H 及 A I 舖
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 50668 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 鹿林創意有限公司
葡文 português : E.L.K. ORIGINAL LIMITADA
英文 inglês : E.L.K. ORIGINAL LIMITED
法人住所 sede : 澳門新勝街 2 1 C 時新大廈第 2 期地下 G
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 50669 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 愛韓服一人有限公司
葡文 português : ANKA MODA SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
英文 inglês : ANKA FASHION COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門公局新市北街 4 號 A 地下
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 50670 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 兆創國際一人有限公司
葡文 português : SIMPLEBUY INTERNACIONAL SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
英文 inglês : SIMPLEBUY INTERNACIONAL LIMITED
法人住所 sede : 澳門長壽大馬路威龍花園第 2 座 4 樓 A A
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 50671 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 皓駿科技工程有限公司
葡文 português : HOU CHON TECNOLOGIA E ENGENHARIA LIMITADA
英文 inglês : HOU CHON TECHNOLOGIES & ENGINEERING LIMITED
法人住所 sede : 澳門新口岸宋玉生廣場 2 5 8 號建興龍廣場 1 3 樓 O

資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 50672 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 邁外迪 (澳門) 有限公司
 葡文 português : WIWIDE (MACAU) LIMITADA
 英文 inglês : WIWIDE (MACAU) LIMITED
 法人住所 sede : Alameda Dr. Carlos D'Assumpção, n° 263, Edifício China Civil Plaza, 6° andar
 M&N, em Macau
 資本 capital : MOP\$500.000,00
 登記編號 N° do registo: 50673 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 汴京一人有限公司
 葡文 português : CHALOSOFIA, SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
 英文 inglês : TEALOSOPHY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門渡船街 6 5 號地下 A
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 50674 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 利麗媒體及通信有限公司
 葡文 português : LILÁS MÉDIA E COMUNICAÇÕES, LIMITADA
 英文 inglês : LILAC MEDIA AND COMMUNICATIONS LIMITED
 法人住所 sede : Avenida da Praia Grande, 759, 5° andar, em Macau
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 50675 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 韓潮娛樂及製作有限公司
 葡文 português : K-WON ENTERTENIEMNTO E PRODUÇÃO LIMITADA
 英文 inglês : K-WON ENTERTAINMENT & PRODUCTION LIMITED
 法人住所 sede : 澳門罉些喇提督大馬路 1 3 9 — 1 4 5 號南益工業大廈 1 1 樓 A
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 50676 (SO)

解散及因完成清算而消滅 dissolução e extinção pelo encerramento de liquidação

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 天乙 (澳門) 一人有限公司
 葡文 português : SKYPAC (MACAU) SOCIEDADE UNIPessoal LDA.
 英文 inglês : SKYPAC (MACAO) LIMITED
 法人住所 sede : 澳門東望洋園 9 號 3 樓
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 18240 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 澳門森盛國際投資有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE INVESTIMENTO INTERNACIONAL SEN SHENG MACAU LIMITADA
 英文 inglês : MACAU SEN SHENG INTERNATIONAL INVESTMENT COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 6 9 3 號大華大廈 1 0 樓 D

資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 46695 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 世紀城國際旅行社有限公司
葡文 português : AGÊNCIA DE VIAGENS CIDADE DO SÉCULO INTERNACIONAL LIMITADA
英文 inglês : CENTURY WORLD INTERNATIONAL TRAVEL AGENCY LIMITED
法人住所 sede : 澳門氹星海大馬路353號南岸花園地下A Z舖
資本 capital : MOP\$1.500.000,00
登記編號 N.º do registo: 38008 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 華置博彩中介人一人有限公司
葡文 português : WA CHI PROMOTOR DE JOGO SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
英文 inglês : WA CHI JUNKET PROMOTER LIMITED
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路409號中國法律大廈12樓C座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 41803 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 明智國際投資一人有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE INVESTIMENTO INTERNACIONAL MING ZHI, SOCIEDADE UNIPessoal LDA.
英文 inglês : MING ZHI INTERNATIONAL INVESTMENT CO., LTD.
法人住所 sede : 澳門新口岸北京街244—246號澳門金融中心1樓F室
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 43919 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 鴻運國際投資一人有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE INVESTIMENTO INTERNACIONAL HONG YUN, SOCIEDADE UNIPessoal LDA.
英文 inglês : HONG YUN INTERNATIONAL INVESTMENT CO., LTD.
法人住所 sede : 澳門新口岸北京街244—246號澳門金融中心1樓F室
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 43920 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 勵智國際投資一人有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE INVESTIMENTO INTERNACIONAL LI ZHI, SOCIEDADE UNIPessoal LDA.
英文 inglês : LI ZHI INTERNATIONAL INVESTMENT CO., LTD.
法人住所 sede : 澳門新口岸北京街244—246號澳門金融中心1樓F室
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 43952 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 惠隆國際投資一人有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE INVESTIMENTO INTERNACIONAL HUI LONG, SOCIEDADE UNIPessoal LDA.
英文 inglês : HUI LONG INTERNATIONAL INVESTMENT CO., LTD.
法人住所 sede : 澳門新口岸北京街244—246號澳門金融中心1樓F室
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 43918 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 信達國際投資一人有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE INVESTIMENTO INTERNACIONAL XIN DA, SOCIEDADE UNIPessoal LDA.
 英文 inglês : XIN DA INTERNATIONAL INVESTMENT CO., LTD.
 法人住所 sede : 澳門新口岸北京街 2 4 4—2 4 6 號澳門金融中心 1 樓 F 室
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 43921 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 新動力飲食投資管理有限公司
 葡文 português : GESTÃO E INVESTIMENTO EM RESTAURANTE ENERGIA NOVA LIMITADA
 英文 inglês : NEW ENERGY RESTAURANTS MANAGEMENT AND INVESTMENT LIMITED
 法人住所 sede : 澳門羅理基博士大馬路 2 2 3 至 2 2 5 號南光大廈 9 樓 A 至 C Avenida Dr. Rodrigo Rodrigues, n°s 223-225, Edifício Nam Kwong, 9° andar A-C, em Macau
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 22035 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 忠捷清潔有限公司
 法人住所 sede : 澳門友誼大馬路 5 5 5 號置地廣場 1 2 樓 1 2 0 7 室
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 49045 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 興盛電腦技術有限公司
 法人住所 sede : 澳門友誼大馬路 5 5 5 號置地廣場 1 2 樓 1 2 0 7 室
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 49046 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 福臣實業有限公司
 法人住所 sede : 澳門高利亞海軍上將大馬路 4 1 號激成工業中心第 3 期 7 樓 Z 座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 45720 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 澳門恆宇國際商貿有限公司
 法人住所 sede : 澳門黑沙環斜路新益花園第 3 座 1 7 樓 D
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 41697 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 都會世界出入口貿易一人有限公司
 葡文 português : MUNDO PEQUENO - IMPORTAÇÃO E EXPORTAÇÃO SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
 英文 inglês : SMALLWORLD TRADING LIMITED
 法人住所 sede : Avenida da Praia Grande, n° 409, Edifício China Law, 25° andar, em Macau
 資本 capital : MOP\$50.000,00
 登記編號 N° do registo: 29688 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 志城工程有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE ENGENHARIA CHEE SHING LIMITADA
英文 inglês : CHEE SHING ENGINEERING COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 3 6 9 號京澳大廈 1 7 樓 B 座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 39836 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 新豐生態木業有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE MADEIRAS ECOLÓGICAS XIN FENG LIMITADA
英文 inglês : XIN FENG ECOLOGICAL WOODS COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門飛喇士街(筷子基南街) 4 9 8 號綠楊花園第 3 及 4 座利祥、利和閣地下 A J 座
資本 capital : MOP\$50.000,00
登記編號 N.º do registo: 46561 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 俊福珠寶金行有限公司
葡文 português : OURIVESARIA E JOALHARIA CHON FOK LIMITADA
英文 inglês : CHUN FOOK JEWELLERY & GOLDSMITH LIMITED
法人住所 sede : 澳門下環街 S / N 地段信泰花園第 2 期地下 C 座舖位
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 48867 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 雅發製衣廠一人有限公司
葡文 português : FABRICA DE VESTUÁRIO ALFA SOCIEDADE UNIPESSOAL LDA.
英文 inglês : ALFA GARMENT FACTORY LIMITED
法人住所 sede : 澳門巴波沙大馬路 S / N 新城市商業中心 1 樓 L
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 19296 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 琴海工程有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE ENGENHARIA QINHAI LIMITADA
英文 inglês : QINHAI ENGINEERING COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門東北大馬路 4 9 3 號保利達花園第 3 座 1 0 樓 U
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 39749 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 匯銀通集團(澳門)投資發展有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE INVESTIMENTO E DESENVOLVIMENTO WUI NGAI TUNG GRUPO (MACAU),
LIMITADA
英文 inglês : WUI NGAI TUNG GROUP (MACAU) INVESTMENT AND DEVELOPMENT COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門慕拉士大馬路 2 3 1 號南方工業大廈第 1 期 1 2 樓 D 座
資本 capital : MOP\$50.000,00
登記編號 N.º do registo: 37117 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 明升建設(澳門)有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE CONSTRUÇÃO MINGSHENG (MACAU), LIMITADA

英文 inglês : MINGSHENG (MACAU) CONSTRUCTION COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門慕拉士大馬路 2 3 1 號南方工業大廈第 1 期 1 2 樓 D 座
 資本 capital : MOP\$200.000,00
 登記編號 N° do registo: 26343 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 京輝霓虹燈工程有限公司
 葡文 português : JINGHUI PROJECTOS DE LUZES DE NÉON LIMITADA
 英文 inglês : JINGHUI NEON LIGHT PROJECT LIMITED
 法人住所 sede : 澳門上海街 1 7 5 號中華總商會大廈 1 0 樓 B 座
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 23819 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 榮榮集團澳門離岸商業服務有限公司
 葡文 português : GRUPO WIN WIN COMERCIAL OFFSHORE DE MACAU LIMITADA
 英文 inglês : WIN WIN GROUP MACAU COMMERCIAL OFFSHORE LIMITED
 法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場 1 8 0 號東南亞花園 (東南亞商業中心) 8 樓 P Alameda Dr. Carlos D'Assumpção, n° 180, Tong Nam A Seong Ip Chong Sam, 8° andar P, em Macau
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 15170 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 康澤自來水數控有限公司
 葡文 português : SOCIEDADE DE SISTEMAS DE CONTROLO DE ÁGUA LIU'S, LIMITADA
 英文 inglês : LIU'S WATER CONTROL SYSTEMS COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : Avenida da Amizade, n° 918, Edifício World Trade Centre, 12° andar A-B, em Macau
 資本 capital : MOP\$30.000,00
 登記編號 N° do registo: 15263 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 永新置業 (澳門) 有限公司
 葡文 português : SOCIEDADE DE EMPREENDIMENTOS NOVEL (MACAU), LIMITADA
 英文 inglês : NOVEL REAL ESTATE (MACAO) LIMITED
 法人住所 sede : Avenida da Amizade, n° 555, Edifício Macau Landmark, Torre do Banco Seng Heng, 15° andar, em Macau
 資本 capital : MOP\$1.000.000,00
 登記編號 N° do registo: 893 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 高梵室內設計傢俬裝修工程有限公司
 葡文 português : SOCIEDADE DE DESIGN INTERIOR E OBRAS DE DECORAÇÃO MOBILIÁRIA CLOVER, LIMITADA
 英文 inglês : CLOVER INTERIOR DESIGN AND FURNITURE DECORATION COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門青洲上街 9 9 號青翠花園地下 N 舖
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 41074 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 高梵廣告創作有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE CRIAÇÃO PUBLICIDADE CLOVER, LIMITADA
 英文 inglês : CLOVER CREATIVE ADVERTISING COMPANY LIMITED

法人住所 sede : 澳門青洲上街99號青翠花園第5座地下N舖位
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 46875 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 新派傢俬有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE MOBILIÁRIO NEW STYLE, LIMITADA
英文 inglês : NEW STYLE FURNITURE COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門青洲上街99號青翠花園第5座地下N舖位
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 46874 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 澳門紫苑投資一人有限公司
葡文 português : MACAU SHION INVESTIMENTO SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
英文 inglês : MACAU SHION INVESTMENT LIMITED
法人住所 sede : 澳門商業大馬路251A-301號友邦廣場15樓04室
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 41231 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 凱立貿易有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE COMÉRCIO KARLY LIMITADA
英文 inglês : KARLY TRADING COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門勞動節大馬路161-253號廣福祥花園1樓AM座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 42613 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 永徽貿易有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE IMPORTAÇÃO E EXPORTAÇÃO WING HUI LIMITADA
英文 inglês : WING HUI TRADING COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門新口岸北京街174號廣發商業中心10樓D室
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 37266 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 逸昇工程有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE ENGENHARIA YAT SING LIMITADA
英文 inglês : YAT SING ENGINEERING COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門路環黑沙村1號
資本 capital : MOP\$90.000,00
登記編號 N.º do registo: 30406 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 嘉之華國際物流一人有限公司
葡文 português : LOGÍSTICA INTERNACIONAL KAJIWA, SOCIEDADE UNIPessoal LDA.
英文 inglês : KAJIWA INTERNATIONAL LOGISTICS LIMITED
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路405號中國法律大廈27樓A座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 44159 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 綠源印刷有限公司
 葡文 português : SOCIEDADE DE TIPOGRAFIA GREENSAFE, LIMITADA
 英文 inglês : GREENSAFE TYPOGRAPHY COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門關閘馬路信智花園 1 9 樓 D
 資本 capital : MOP\$27.000,00
 登記編號 N° do registo: 47016 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 天日投資有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE INVESTIMENTO T - NET LIMITADA
 英文 inglês : T - NET INVESTMENT COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門氹仔成都街 5 5 9 號濠景花園 3 1 座櫻花苑地下
 資本 capital : MOP\$35.000,00
 登記編號 N° do registo: 14814 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 高迪斯管理有限公司
 葡文 português : GOLDEX - GESTÃO DE ADMINISTRAÇÃO, LIMITADA
 英文 inglês : GOLDEX MANAGEMENT LIMITED
 法人住所 sede : Rua Cidade de Santarém, n° 474, Edifício Hotline, r/c, Loja "J"
 資本 capital : MOP\$30.000,00
 登記編號 N° do registo: 14946 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 啓華有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE QI HUA, LIMITADA
 英文 inglês : QI HUA COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 2 1 9 號海天大廈 1 樓 F 座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 23099 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 粵美特有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE YUE MEI TE, LIMITADA
 英文 inglês : YUE MEI TE COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 2 1 9 號海天大廈 1 樓 F 座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 23307 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : OLD NOVICE 資訊方案一人有限公司
 葡文 português : OLD NOVICE SOLUÇÕES DE INFORMAÇÕES SOCIEDADE UNIPessoal LDA.
 英文 inglês : OLD NOVICE INFORMATION SOLUTIONS LTD.
 法人住所 sede : 澳門俾利喇街 8 0 號利暉大廈第 2 座 5 樓 L
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 38004 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 昇浩工程有限公司
 葡文 português : GOOD SING ENGENHARIA LDA.

英文 inglês : GOOD SING ENGINEERING LTD.
法人住所 sede : Alameda Dr. Carlos D'Assumpção, n.ºs 335-341, Centro Hotline, 8.º andar U, em Macau
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 35903 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 順意一人有限公司
葡文 português : SHUN YI, SOCIEDADE UNIPessoal LDA.
英文 inglês : SHUN YI CO., LTD.
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路405號中國法律大廈27樓A座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 44087 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 大宇地產有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE IMOBILIÁRIO BIG UNIVERSE LIMITADA
英文 inglês : BIG UNIVERSE REAL ESTATE COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門草堆街69號地下
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 46856 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 世潔一人有限公司
葡文 português : LIMPAR O MUNDO SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
英文 inglês : CLEAN THE WORLD COMPANY LIMITED
法人住所 sede : Avenida da Praia Grande, n.º 665, Edifício Great Will, Suite A, 16th Floor, em Macau
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 46255 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 頌揚國際貿易有限公司
葡文 português : SONGYANG COMÉRCIO INTERNACIONAL LDA.
英文 inglês : SONGYANG INTERNATIONAL TRADE CO., LTD.
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路405號中國法律大廈27樓A座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 39930 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 新順安建築工程有限公司
法人住所 sede : 澳門慕拉士大馬路八達商場地下Z鋪
資本 capital : MOP\$50.000,00
登記編號 N.º do registo: 40637 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 中國運輸網絡集團有限公司
葡文 português : GRUPO REDE DE TRANSPORTE DA CHINA, LIMITADA
英文 inglês : CHINA TRANSPORTATION NETWORK GROUP LIMITED
法人住所 sede : Avenida Almirante Lacerda, n.ºs 163-165, Edifício Industrial Hopewell, 4.º andar B, em Macau

資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N° do registo: 16667 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 耀龍裝修工程有限公司
法人住所 sede : 澳門新雅馬路 2 2 - 2 8 號福海花園地庫 1 層 I 座
資本 capital : MOP\$50.000,00
登記編號 N° do registo: 48870 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 名雅匯裝飾藝術有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE ARTE E DECORAÇÃO MAINWAY LIMITADA
英文 inglês : MAINWAY ART & DECORATION LIMITED
法人住所 sede : 澳門僑樂巷 1 1 號 2 樓 E 座 Travessa do Ultramar, n° 11, 2° andar E, em Macau
資本 capital : MOP\$50.000,00
登記編號 N° do registo: 25781 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 駿旭貿易有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE COMÉRCIO JUNE-YORK, LDA.
英文 inglês : JUNE-YORK TRADING CO., LTD.
法人住所 sede : 澳門看台街信託花園銀成閣 1 2 樓 G 室
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N° do registo: 44433 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 世紀黃金娛樂有限公司
葡文 português : CENTURY GOLDEN ENTRETENIMENTO COMPANHIA LIMITADA
英文 inglês : CENTURY GOLDEN ENTERTAINMENT COMPANY LIMITED
法人住所 sede : Rua de Luís Gonzaga Gomes, n° 576, Centro Comercial Hung On, Block 2, 11° andar
O, em Macau
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N° do registo: 28999 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 好世界(澳門)石材一人有限公司
葡文 português : MATERIAIS DE PEDRA MUNDO MARAVILHOSO (MACAU), SOCIEDADE UNIPessoal LDA.
英文 inglês : BEST WORLD STONE (MACAO) CO., LTD.
法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場 2 5 8 號建興龍廣場 1 1 樓 L 座
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N° do registo: 31921 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 青森建設有限公司
葡文 português : AOMORI CONSTRUÇÃO LIMITADA
英文 inglês : AOMORI CONSTRUCTION LIMITED
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 8 1 5 號才能商業中心 4 樓
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 22732 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 創協建築有限公司
葡文 português : NEW CONCEPTS CONSTRUÇÕES COMPANHIA LIMITADA
英文 inglês : NEW CONCEPTS CONSTRUCTION COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 8 1 5 號才能商業中心 4 樓
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 24126 (SO)

法人住所之變更 mudança de sede

商業名稱 Firma
中文 chinês : 世維地產代理有限公司
葡文 português : AGÊNCIA IMOBILIÁRIA WORLD CLASS LIMITADA
英文 inglês : WORLD CLASS REAL ESTATE AGENCY COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門美上校園 2 4 — 2 6 號美副新邨第 2 期地下 E 座
資本 capital : MOP\$30.000,00
登記編號 N.º do registo: 38831 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 中西餐飲管理顧問有限公司
法人住所 sede : 澳門黑沙環第六街 2 0 號合時工業大廈 1 樓 A 座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 36646 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 優諾威工程(亞洲)有限公司
葡文 português : ENGENHARIA EURONAVY (ÁSIA) LIMITADA
英文 inglês : EURONAVY ENGINEERING (ASIA) LIMITED
法人住所 sede : 澳門黑沙環中街 1 0 3 4 號君悅灣 2 6 樓 B 座 Rua Central da Areia Preta, n.º 1034, Edifício The Residencia, 26.º andar B, em Macau
資本 capital : MOP\$10.000,00
登記編號 N.º do registo: 12714 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : A M A 電腦學習中心澳門有限公司
葡文 português : CENTRO DE APRENDIZAGEM EM COMPUTADOR AMA MACAU LDA.
英文 inglês : AMA COMPUTER LEARNING CENTER, MACAU LTD.
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 4 2 9 號南灣商業中心 1 1 樓 D、E 座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 49486 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 中鵬裝修工程有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE ENGENHARIA DE DECORAÇÃO CHONG PANG LIMITADA
英文 inglês : CHONG PANG DECORATION ENGINEERING LIMITED
法人住所 sede : 澳門沙梨頭海邊街 5 2 號基業大廈地下 A 座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 43350 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 排子時裝有限公司

葡文 português : FINO VESTUÁRIO LIMITADA
 英文 inglês : FINO FASHION LIMITED
 法人住所 sede : 澳門賈伯樂提督街 1 4 6 號栢威大廈第 2 座 1 5 樓 I 座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 15114 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 國華房地產投資發展有限公司
 葡文 português : SOCIEDADE DE INVESTIMENTO E FOMENTO PREDIAL CAPITOL LIMITADA
 英文 inglês : CAPITOL DEVELOPMENT INVESTMENT PROPRIETED COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門賈伯樂提督街 1 4 6 號栢威大廈第 2 座 1 5 樓 I 座
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 28793 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 智高投資有限公司
 葡文 português : CHI KO INVESTIMENTOS, LIMITADA
 英文 inglês : CHI KO INVESTMENTS LIMITED
 法人住所 sede : 澳門賈伯樂提督街 1 4 6 號栢威大廈第 2 座 1 5 樓 I 座
 資本 capital : MOP\$30.000,00
 登記編號 N° do registo: 14959 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 和富洋行實業有限公司
 葡文 português : AGÊNCIA COMERCIAL E INDUSTRIAL WO FU, LIMITADA
 英文 inglês : WO FU INDUSTRIAL AND COMMERCIAL AGENCY, LIMITED
 法人住所 sede : 澳門倫斯泰特大馬路 4 0 8 號皇朝廣場地下 B A 座
 資本 capital : MOP\$200.000,00
 登記編號 N° do registo: 38742 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 通發電子商貿有限公司
 葡文 português : COMÉRCIO ELECTRÓNICO TRANS-FAST LIMITADA
 英文 inglês : TRANS-FAST ELECTRONIC COMMERCE LIMITED
 法人住所 sede : 澳門高利亞海軍上將大馬路 4 1 號激成工業大廈第 3 期 6 樓 S 座
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 45761 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 正東顧問有限公司
 葡文 português : MAISORIENTE CONSULTADORA, LIMITADA
 英文 inglês : MAISORIENTE CONSULTING LIMITED
 法人住所 sede : Avenida da Amizade, n° 555, Edifício Landmark, Torre do ICBC, 15° andar, em Macau
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 21869 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 明富投資顧問有限公司
 葡文 português : CONSULTADORA E INVESTIMENTOS DE MENG FU LIMITADA
 英文 inglês : MENG FU INVESTMENT CONSULTANCY CO. LTD.

法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場 1 8 0 號東南亞商業中心 1 9 樓 Q 座
資本 capital : MOP\$60.000,00
登記編號 N.º do registo: 41690 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 愛利斯發展有限公司
葡文 português : SOCIEDADE DE DESENVOLVIMENTO AMAX, LIMITADA
英文 inglês : AMAX DEVELOPMENT COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門新馬路 6 1 號 1 3 樓 C
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 41170 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 澳門天銳國際貿易有限公司
葡文 português : COMÉRCIO INTERNACIONAL TIANRUI MACAU LDA.
英文 inglês : MACAU TIANRUI INTERNATIONAL TRADING LIMITED
法人住所 sede : 澳門石牆街 1 4 號滿洲花園地下 A 舖
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 47664 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 浚城物業有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE PROPRIEDADE JUN CHENG LIMITADA
英文 inglês : JUN CHENG PROPERTY LIMITED
法人住所 sede : 澳門三巴仔橫街 3 號鴻德大廈地下 M 舖
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 39333 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : C A R F I P 一商業服務有限公司
葡文 português : CARFIP - SERVIÇOS COMERCIAIS, LIMITADA
英文 inglês : CARFIP - COMMERCIAL SERVICES, LIMITED
法人住所 sede : 澳門新馬路 6 1 號永光廣場 1 1 樓 A 座 Avenida Almeida Ribeiro, n.º 61, Edifício Circle Square, 11.º andar A, em Macau
資本 capital : MOP\$50.000,00
登記編號 N.º do registo: 26888 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : T S L 控股 (澳門) 有限公司
葡文 português : TSL, GESTÃO DE PARTICIPAÇÕES (MACAU) LIMITADA
英文 inglês : TSL HOLDINGS (MACAO) LIMITED
法人住所 sede : 澳門關前後街 4 7 號 2 樓
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 17847 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 志遠投資發展有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE INVESTIMENTO E DESENVOLVIMENTO PANG'S LIMITADA
英文 inglês : PANG'S INVESTMENT AND DEVELOPMENT CO. LTD.
法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場 1 8 0 號東南亞商業中心 1 9 樓 G
資本 capital : MOP\$25.000,00

登記編號 N° do registo: 32309 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 澳門大信新都匯投資有限公司
葡文 português : MACAU DASIN METROPLAZA INVESTIMENTO LIMITADA
英文 inglês : MACAU DASIN METROPLAZA INVESTMENTS COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門蘇亞利斯博士大馬路澳門財富中心 8 樓 G
資本 capital : MOP\$5.000.000,00
登記編號 N° do registo: 48589 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 厚和物業發展有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE DESENVOLVIMENTO PREDIAL HAO VO LDA.
英文 inglês : HAO VO REALTY DEVELOPMENT LTD.
法人住所 sede : 澳門蘇亞利斯博士大馬路澳門財富中心 8 樓 G
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N° do registo: 20493 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 厚地物業發展有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE DESENVOLVIMENTO PREDIAL HAO TEI LDA.
英文 inglês : HAO TEI REALTY DEVELOPMENT LTD.
法人住所 sede : 澳門蘇亞利斯博士大馬路澳門財富中心 8 樓 G
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N° do registo: 20294 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 厚天物業發展有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE DESENVOLVIMENTO PREDIAL HAO TIN LDA.
英文 inglês : HAO TIN REALTY DEVELOPMENT LTD.
法人住所 sede : 澳門蘇亞利斯博士大馬路澳門財富中心 8 樓 G
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N° do registo: 20295 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 厚人物業發展有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE DESENVOLVIMENTO PREDIAL HAO IAN LDA.
英文 inglês : HAO IAN REALTY DEVELOPMENT LTD.
法人住所 sede : 澳門蘇亞利斯博士大馬路澳門財富中心 8 樓 G
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N° do registo: 20494 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 百鮮果有限公司
葡文 português : EDEN FRUTA LIMITADA
英文 inglês : EDEN FRUIT LIMITED
法人住所 sede : 澳門黑沙環第五街永豐工業大廈 7 樓 A 室
資本 capital : MOP\$30.000,00
登記編號 N° do registo: 46649 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 創世設計工程有限公司
葡文 português : TOPO UM PROJECTO ENGENHARIA LIMITADA
英文 inglês : TOP ONE DESIGN ENGINEERING COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門關閘橫路 1 1 8 – 1 4 2 號岐關新村地下 B U , B T 座 Estrada do Árcos, n.ºs
118-142, Edifício Kei Kuan San Chun, Lojas BU, BT, r/c, em Macau
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 39878 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 奧意科技有限公司
葡文 português : OE TECNOLOGIA LDA.
英文 inglês : OE TECHNOLOGY LTD.
法人住所 sede : 澳門連勝馬路 5 7 – 5 7 A 泉善樓 1 樓 B 座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 47318 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 穎發置業有限公司
葡文 português : SOCIEDADE DE INVESTIMENTO PREDIAL YING FA LIMITADA
英文 inglês : YING FA LAND INVESTMENT LIMITED
法人住所 sede : 澳門友誼大馬路 1 2 8 7 – 1 3 0 9 號中福商業中心 9 樓 C
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 25567 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 晉譽地產有限公司
葡文 português : JIN YU FOMENTO PREDIAL LIMITADA
英文 inglês : JIN YU REAL ESTATE LIMITED
法人住所 sede : 澳門高美士街 9 5 號鳳凰臺地下 G 座
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 47227 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 易龍明成一人有限公司
法人住所 sede : 澳門勞動節大馬路 1 6 1 – 2 5 3 號廣福祥花園地下 B V 座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 49670 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 忠義控股有限公司
葡文 português : GESTÃO DE PARTICIPAÇÕES DIGNO DE CONFIANÇA LIMITADA
英文 inglês : CREDIBLE HOLDINGS LIMITED
法人住所 sede : Estrada Nova de Hac Sa, Hellene Garden, Torre 1, Edifício Kam Lan Lao, 1.º andar
A, em Macau
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 45699 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 極品汽車美容中心有限公司
葡文 português : CENTRO BELEZA AUTOMÓVEL KEK PAN LIMITADA

英文 inglês : LEGEND AUTOMOBILE CAR CARE CENTRE LTD.
 法人住所 sede : 澳門黑沙環海邊馬路 1 1 9 號永堅工業大廈地下 A 舖
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 28949 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 美思醫療美容有限公司
 葡文 português : CLÍNICA DE ESTÉTICA MACY LIMITADA
 英文 inglês : MACY AESTHETIC MEDICAL COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門蘇亞利斯博士大馬路澳門財富中心 8 樓 E 室
 資本 capital : MOP\$50.000,00
 登記編號 N° do registo: 46515 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 捷成顧問工程有限公司
 羅馬拼音 romanização: CHIT SENG KU MAN CONG CHENG IAO HAN CONG SI
 葡文 português : CONSULTORES E ENGENHARIA JEBSEN, LIMITADA
 英文 inglês : JEBSEN CONSULTANTS AND ENGINEERING COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場 1 8 1 — 1 8 7 號光輝 (集團) 商業中心 1 1 樓 J — P Alameda Dr.
 Carlos D'Assumpção, n°s 181-187, Centro Comercial do Grupo Brilhantismo, 11° andar J-P, em Macau
 資本 capital : MOP\$120.000,00
 登記編號 N° do registo: 4475 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 星空華文傳媒 (澳門) 一人有限公司
 葡文 português : MEIOS DE COMUNICAÇÃO XING KONG CHINA (MACAU) SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
 英文 inglês : XING KONG CHINA MEDIA (MACAU) COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門冼星海大馬路 8 1 至 1 2 1 號金龍中心 7 樓 B 座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 45055 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 原作坊有限公司
 葡文 português : ORIGINAL STUDIO - COMPANHIA, LIMITADA
 英文 inglês : THE ORIGINAL STUDIO, LIMITED
 法人住所 sede : 澳門提督馬路 1 4 號祐順工業大廈 5 樓
 資本 capital : MOP\$30.000,00
 登記編號 N° do registo: 23717 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 耀鵬貿易有限公司
 葡文 português : AGÊNCIA COMERCIAL IO PANG LIMITADA
 英文 inglês : IO PANG TRADING COMPANY LTD.
 法人住所 sede : 澳門華大新村第二街 1 7 號華強樓地下
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 37380 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 創新彩 (澳門) 照明有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE ILUMINAÇÃO CHONG SAN CHOI (MACAU) LIMITADA

英文 inglês : CREATIVE LIGHTING (MACAU) LTD.
 法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場 4 1 1 – 4 1 7 號皇朝廣場 1 8 樓M座 Alameda Dr. Carlos
 D'Assumpção, n.ºs 411-417, Edifício Dynasty Plaza, 18.º andar M, em Macau
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 20061 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 晉傑一人有限公司
 葡文 português : MANIKIT SOCIEDADE UNIPessoAL LIMITADA
 英文 inglês : MANIKIT LIMITED
 法人住所 sede : 澳門新口岸北京街 1 2 6 號怡德商業中心 5 樓 C 室
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 29772 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 盈傑一人有限公司
 葡文 português : PROFIT-KIT SOCIEDADE UNIPessoAL LIMITADA
 英文 inglês : PROFIT-KIT LIMITED
 法人住所 sede : 澳門新口岸北京街 1 2 6 號怡德商業中心 5 樓 C 室
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 29773 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 騰潤國際有限公司
 葡文 português : SOCIEDADE TANGRUEN INTERNACIONAL, LIMITADA
 英文 inglês : TANGRUEN INTERNATIONAL COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門新口岸友誼大馬路漁人碼頭邁亞米館地下
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 43376 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 國安管理顧問有限公司
 葡文 português : KUOK ON CONSULTADORIA DE GESTÃO, LIMITADA
 英文 inglês : KUOK ON MANAGEMENT CONSULTANT COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 6 2 2 號萬勝大廈 1 1 樓 D
 資本 capital : MOP\$50.000,00
 登記編號 N.º do registo: 15638 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 百樂建築置業地產有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE CONSTRUÇÃO E FOMENTO PREDIAL PA LOK LIMITADA
 英文 inglês : PA LOK CONSTRUCTION COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門鏡湖馬路 7 0 號金安大廈 2 樓 B 座
 資本 capital : MOP\$50.000,00
 登記編號 N.º do registo: 20518 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 澳門信德國旅汽車客運股份有限公司
 葡文 português : TRANSPORTES RODoviÁRIOS DE PASSAGEIROS SHUN TAK E CITS (MACAU) S.A.
 英文 inglês : SHUN TAK & CITS COACH (MACAO) LIMITED
 法人住所 sede : 澳門巴掌圍斜巷 1 9 號南粵商業中心 4 樓 A

資本 capital : MOP\$5.000.000,00
登記編號 N° do registo: 20745 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 金印智能科技有限公司
法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場 3 2 2 — 3 6 2 號誠豐商業中心 5 樓 B
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 40061 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 南偉建築工程有限公司
葡文 português : CONSTRUÇÃO E ENGENHARIA NAM WAI LIMITADA
法人住所 sede : 澳門快艇頭街 3 4 號地下
資本 capital : MOP\$30.000,00
登記編號 N° do registo: 47462 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 新澳盛有限公司
葡文 português : OCEANUS MACAU LIMITADA
英文 inglês : OCEANUS MACAU LIMITED
法人住所 sede : 澳門蘇亞利斯博士大馬路澳門財富中心 7 樓 A 座
資本 capital : MOP\$30.000,00
登記編號 N° do registo: 42939 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 力士工程有限公司
葡文 português : LUX ENGENHARIA, LIMITADA
英文 inglês : LUX ENGINEERING LIMITED
法人住所 sede : 澳門氹仔奧林匹克大馬路 1 0 7 號華寶花園第 2 座 2 0 樓 J
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 20799 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : S E P H O R A 澳門有限公司
葡文 português : SEPHORA MACAU LIMITADA
英文 inglês : SEPHORA MACAU LIMITED
法人住所 sede : Avenida da Praia Grande, n° 409, China Law Building, 16° andar B58, em Macau
資本 capital : MOP\$5.000.000,00
登記編號 N° do registo: 32147 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : J E G M 一顧問有限公司
葡文 português : JEGM - CONSULTADORIA LIMITADA
英文 inglês : JEGM - CONSULTANCY LIMITED
法人住所 sede : Avenida da Praia Grande, n° 409, China Law Building, 21° andar, em Macau
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 32673 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 艾奕康澳門有限公司

葡文 português : AECOM MACAU COMPANHIA LIMITADA
英文 inglês : AECOM MACAU COMPANY LIMITED
法人住所 sede : Avenida da Praia Grande, n.º 409, China Law Building, 21.º andar, em Macau
資本 capital : MOP\$200.000,00
登記編號 N.º do registo: 22112 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 綠牆環保(澳門)有限公司
葡文 português : INNOGREEN - COMPANHIA DE PROTECÇÃO AMBIENTAL (MACAU) LIMITADA
英文 inglês : INNOGREEN ENVIRONMENTAL PROTECTION (MACAU) LIMITED
法人住所 sede : 澳門新口岸宋玉生廣場3 3 5號獲多利中心2 0樓S室
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 39694 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 思斯國際有限公司
葡文 português : TERIDEA INTERNACIONAL LIMITADA
英文 inglês : TERIDEA INTERNATIONAL COMPANY LIMITED
法人住所 sede : Beco do Senado, Park Lane Mansion, 10.º andar G, em Macau
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 48735 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 新鑫匯(澳門)投資有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE XIN XIN HUI (MACAU) INVESTIMENTO LDA.
英文 inglês : XIN XIN HUI (MACAO) INVESTMENT CO., LTD.
法人住所 sede : 澳門路環石排灣馬路居雅大廈第6座蘭苑花園4樓BD座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 49043 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 新匯國際貿易有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE COMÉRCIO XIN HUI INTERNACIONAL LDA.
英文 inglês : XIN HUI INTERNATIONAL TRADE CO., LTD.
法人住所 sede : 澳門路環石排灣馬路居雅大廈第6座蘭苑花園4樓BD座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 49042 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 嵩儒培訓科技中心有限公司
葡文 português : CENTRO DE FORMAÇÃO TECNOLÓGICA THECHINC LIMITADA
英文 inglês : TECHNIC TRAINING TECHNOLOGY CENTRE LIMITED
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路6 6 5號志豪大廈8樓A座 Avenida da Praia Grande, n.º 665, Great Will, 8.º andar A, em Macau
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 22832 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 開明製衣廠有限公司
葡文 português : FÁBRICA DE ARTIGOS DE VESTUÁRIO HOI MENG, LIMITADA
英文 inglês : HOI MENG GARMENT MANUFACTORY LIMITED

法人住所 sede : 澳門綠豆圍 1 8 — B 號同昌大廈地下 A 座
資本 capital : MOP\$200.000,00
登記編號 N° do registo: 2667 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 聯明貨運有限公司
葡文 português : TRANSPORTES DE CARGA UNIÃO , LIMITADA
英文 inglês : UNION CARGO LIMITED
法人住所 sede : 澳門綠豆圍 1 8 — B 號同昌大廈地下 A 座
資本 capital : MOP\$1.000.000,00
登記編號 N° do registo: 14363 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 開明投資有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE INVESTIMENTO E FOMENTO PREDIAL HOI MENG, LIMITADA
英文 inglês : HOI MENG INVESTMENT COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門綠豆圍 1 8 — B 號同昌大廈地下 A 座
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N° do registo: 10088 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 聯彩投資有限公司
葡文 português : SOCIEDADE DE INVESTIMENTO UNITED COLORS, LIMITADA
英文 inglês : UNITED COLORS INVESTMENT COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門綠豆圍 1 8 — B 號同昌大廈地下 A 座
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N° do registo: 13748 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 聯合環球貿易有限公司
葡文 português : SOCIEDADE DE COMÉRCIO UNITED UNIVERSE, LIMITADA
英文 inglês : UNITED UNIVERSE TRADING COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門塔石街 2 9 號 A 雅翠大廈 B 鋪
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 47320 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 滙川科技集團有限公司
葡文 português : GRUPO DE TECNOLOGIA MOXLINK LIMITADA
英文 inglês : MOXLINK TECHNOLOGY GROUP LIMITED
法人住所 sede : 澳門畢仕達大馬路 2 6 — 5 4 B 中福商業中心 3 樓 B 座 Avenida de Marciano Baptista,
n°s 26-54B, Centro Comercial Chong Fok, 3° andar B, em Macau
資本 capital : MOP\$1.000.000,00
登記編號 N° do registo: 44196 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 滙傳信息科技有限公司
葡文 português : TECNOLOGIA DE MENSAGEM MANGO LIMITADA
英文 inglês : MANGO MESSAGING TECHNOLOGY LTD.
法人住所 sede : 澳門畢仕達大馬路 2 6 — 5 4 B 中福商業中心 3 樓 B 座 Avenida de Marciano Baptista,
n°s 26-54B, Centro Comercial Chong Fok, 3° andar B, em Macau

資本 capital : MOP\$1.000.000,00
登記編號 N.º do registo: 23827 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 澳門飛通衛星科技有限公司
葡文 português : MACAU FEI TONG TECNOLOGIAS DE SATÉLITE LIMITADA
英文 inglês : MACAU FEI TONG SATELLITE TECHNOLOGIES LIMITED
法人住所 sede : 澳門牧場街6 1號新城市工業大廈6樓D座
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 48793 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 亞洲咖啡貿易有限公司
葡文 português : CAFÉ ASIA, IMPORTAÇÃO E EXPORTAÇÃO, LIMITADA
英文 inglês : ASIA COFFEE, IMPORT AND EXPORT, LIMITED
法人住所 sede : Rua dos Pescadores, n.º 320, Edifício Industrial Ocean, 11.º andar B, em Macau
資本 capital : MOP\$300.000,00
登記編號 N.º do registo: 14912 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 祖輝發展有限公司
葡文 português : SOCIEDADE DE DESENVOLVIMENTO GFD LIMITADA
英文 inglês : GFD CORPORATION LIMITED
法人住所 sede : 澳門路環合歡街G 2地段 Rua das Albizias, Lote G2, Coloane, em Macau
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 30149 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 凱升貿易有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE COMERCIO HAPPY WEALTHY LIMITADA
英文 inglês : HAPPY WEALTHY TRADING COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門氹仔施督憲正街9 4號泉滿軒2樓C座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 48534 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 華業建築(澳門)有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE CONSTRUÇÃO NOVO WAH YIP (MACAU) LIMITADA
英文 inglês : NEW WAH YIP CONSTRUCTION (MACAU) COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門黑沙環勞動節街寰宇天下第5座1 4樓D室
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 30737 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 維訊數據(澳門)有限公司
葡文 português : VISON DADO (MACAU) LIMITADA
英文 inglês : VISON DATA (MACAU) LIMITED
法人住所 sede : 澳門伯多祿局長街1 – 1 5 A號銀座廣場2樓B M舖
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 50054 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 名城店有限公司
 葡文 português : COMPANHIA CIDADE LOJA LIMITADA
 英文 inglês : FAMOUS CITY SHOP COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門伯多祿局長街 8 A — 8 B 友裕大廈地下
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 44447 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 新口岸光明有限公司
 葡文 português : NOVO PORTO BRILHANTE LDA.
 英文 inglês : NEW PORT BRIGHTER LTD.
 法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場 3 3 6 — 3 4 2 號誠豐商業中心 5 樓 E 座
 資本 capital : MOP\$30.000,00
 登記編號 N° do registo: 19714 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 澳門音樂培訓中心有限公司
 葡文 português : CENTRO DE FORMAÇÃO MUSICAL DE MACAU, LIMITADA
 法人住所 sede : 澳門美珊枝街 4 號美豐大廈 B 座地下及閣樓 Rua de Sanches de Miranda, n° 4, Mei Fung, r/c, SL, Loja B, em Macau
 資本 capital : MOP\$30.000,00
 登記編號 N° do registo: 39907 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 盤興記工程有限公司
 葡文 português : PUN HENG OBRAS LIMITADA
 法人住所 sede : 澳門新口岸宋玉生廣場 2 4 9 號中土大廈 7 樓 F 座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 27225 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 得利嘉貿易有限公司
 葡文 português : RIGHT-HAND COMÉRCIO LIMITADA
 英文 inglês : RIGHT-HAND TRADING COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門航海學校街 1 0 4 號豐順新邨第 3 座地下 N
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 49838 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 彼思教育有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE EDUCAÇÃO PIX LIMITADA
 英文 inglês : PIX EDUCATION LIMITED
 法人住所 sede : 澳門亞豐素雅布基街 2 1 — A 號麗華大廈地下 A 座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 48285 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 麗莎貿易有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE COMÉRCIO LIZA LIMITADA
 英文 inglês : LIZA TRADING LIMITED

法人住所 sede : 澳門亞豐素雅布基街 2 1 – A 號麗華大廈地下 A 座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 48284 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 澳門耀華節能玻璃門窗工程有限公司
葡文 português : SOCIEDADE ENGENHARIA POUPANÇA ENERGIA DE VIDRAÇARIA YAO HUA (MACAU) LIMITADA
英文 inglês : MACAO YAO HUA ENERGY SAVING GLASS & DORWIN COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門北京街 2 3 0 – 2 4 6 號澳門金融中心 5 樓 I C 座
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 22138 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : D O B L Y U 商業管理有限公司
葡文 português : DOBLYU GESTÃO DE NEGÓCIOS LDA.
英文 inglês : DOBLYU BUSINESS MANAGEMENT LTD.
法人住所 sede : Avenida da Praia Grande, n.º 599, Edifício Comercial Rodrigues, 12.º andar B, em Macau
資本 capital : MOP\$45.000,00
登記編號 N.º do registo: 45209 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : M O T I O N I N B U S I N E S S 商業管理有限公司
葡文 português : MOTION IN BUSINESS GESTÃO DE NEGÓCIOS, LDA.
英文 inglês : MOTION IN BUSINESS MANAGEMENT LTD.
法人住所 sede : Avenida da Praia Grande, n.º 599, Edifício Comercial Rodrigues, 12.º andar B, em Macau
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 45024 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : S O H O M O O D 國際創意策略信息及市場營銷有限公司
葡文 português : SOHO MOOD INTERNACIONAL CRIATIVIDADE, ESTRATÉGIA, COMUNICAÇÃO E MARKETING LDA.
英文 inglês : SOHO MOOD INTERNACIONAL CREATIVITY, STRATEGY, COMMUNICATION AND MARKETING LTD.
法人住所 sede : Avenida da Praia Grande, n.º 599, Edifício Comercial Rodrigues, 12.º andar B, em Macau
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 45025 (SO)

商業名稱 Firma
葡文 português : SOCIEDADE DE FOMENTO IMOBILIÁRIO CARAVELA, LIMITADA
法人住所 sede : 澳門綠豆圍 1 8 – B 號同昌大廈地下 A 座
資本 capital : MOP\$50.000,00
登記編號 N.º do registo: 10726 (SO)

商業名稱 Firma
葡文 português : SOCIEDADE DE FOMENTO IMOBILIÁRIO NORTE, LIMITADA
法人住所 sede : 澳門綠豆圍 1 8 – B 號同昌大廈地下 A 座
資本 capital : MOP\$50.000,00
登記編號 N.º do registo: 10725 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 安置資訊工程有限公司
 葡文 português : ENGENHARIA DE INFORMAÇÃO AN ZHI, LDA.
 英文 inglês : AN ZHI INFORMATION ENGINEERING CO., LTD.
 法人住所 sede : 澳門下環帶水圍建築大廈地下 C 舖
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 45744 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 澳門企保有限公司
 葡文 português : ENSEC MACAU, LIMITADA
 英文 inglês : ENSEC MACAU LIMITED
 法人住所 sede : 澳門新馬路 2 9 6 號大豐銀行大廈 7 樓 7 0 4 室
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 35291 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 藍天控股(澳門)一人有限公司
 葡文 português : BLUE SKY GESTÃO DE PARTICIPAÇÕES (MACAU), SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
 英文 inglês : BLUE SKY HOLDINGS (MACAU) LIMITED
 法人住所 sede : Estrada do Istmo, Loja 1213A (Piso L01, Boulevard), Hotel Crown Towers, City of Dreams, Cotai, em Macau
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 36658 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 圓(澳門)顧問有限公司
 葡文 português : CONSULTORIA CIRCLE (MACAU) LIMITADA
 英文 inglês : CIRCLE (MACAU) CONSULTING LIMITED
 法人住所 sede : 澳門黑沙環建華第 2 座地下 C 舖
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 43037 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 御煌國際工程顧問有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE CONSULTADORIA DE ENGENHARIA DE INTERNACIONAL U WONG LIMITADA
 法人住所 sede : 澳門蓮峰街 1 2 8 號岐關新村第 2 座地下 A O
 資本 capital : MOP\$30.000,00
 登記編號 N° do registo: 48465 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 南暉物流有限公司
 法人住所 sede : 澳門慕拉士大馬路 1 4 9 號激成工業大廈第 1 期 9 樓 G
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 23513 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 啓興五金建材有限公司
 法人住所 sede : 澳門慕拉士大馬路 1 4 9 號激成工業大廈第 1 期 9 樓 G
 資本 capital : MOP\$150.000,00
 登記編號 N° do registo: 38618 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 江詩丹貿易有限公司
法人住所 sede : 澳門氹仔柯維納馬路凱旋居翠景台 1 6 A
資本 capital : MOP\$28.000,00
登記編號 N.º do registo: 37382 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 捌圓有限公司
法人住所 sede : 澳門黑沙環第三街 1 號地下
資本 capital : MOP\$30.000,00
登記編號 N.º do registo: 39654 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 中國海外工程（澳門）有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE ENGENHARIA CHINA OVERSEAS (MACAU), LIMITADA
英文 inglês : CHINA OVERSEAS ENGINEERING (MACAU) LIMITED
法人住所 sede : 澳門北京街 2 3 0 – 2 4 6 號金融中心 C 1 5
資本 capital : MOP\$500.000,00
登記編號 N.º do registo: 13579 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 振鑫建築設計有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE ARQUITECTURA E DESIGN CHAN KAM LIMITADA
英文 inglês : KAM DESIGN ARCHITECTS LTD.
法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場 3 3 6 – 3 4 2 誠豐商業中心 1 0 樓 L 座
資本 capital : MOP\$28.000,00
登記編號 N.º do registo: 18226 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 友邦創新建築工程有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE CONSTRUÇÃO E ENGENHARIA IAO PONG CHONG SAN LIMITADA
英文 inglês : IAO PONG CHONG SAN CONSTRUCTION & ENGINEERING COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門新口岸宋玉生廣場 1 6 0 至 2 0 6 號東南亞商業中心 1 6 樓 V 座
資本 capital : MOP\$30.000,00
登記編號 N.º do registo: 42772 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 夢企劃投資管理一人有限公司
葡文 português : INVESTIMENTO E GESTÃO DREAM PROJECT, SOCIEDADE UNIPESSOAL LDA.
英文 inglês : DREAM PROJECT INVESTMENT AND MANAGEMENT CO., LTD.
法人住所 sede : 澳門新口岸宋玉生廣場 3 3 6 號誠豐商業中心 1 7 樓 P 座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 45663 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 中西物業管理有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE ADMINISTRAÇÃO DE PROPRIEDADES EASTWEST LIMITADA
英文 inglês : EASTWEST PROPERTY MANAGEMENT COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 6 3 號恒昌大廈 8 樓 E
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 45321 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 亞積邦建機租賃及工程有限公司
 葡文 português : AP LOCAÇÃO DE EQUIPAMENTO E ENGENHARIA, LIMITADA
 英文 inglês : AP EQUIPMENT LEASING AND ENGINEERING LIMITED
 法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場 1 8 0 號東南亞花園東南亞商業中心 B 4
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 20145 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 天譽亞洲有限公司
 葡文 português : FAME SKY ASIA LDA.
 英文 inglês : FAME SKY ASIA LTD.
 法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場 4 1 1 — 4 1 7 號皇朝廣場 1 9 樓 I , J , K 座
 資本 capital : MOP\$30.000,00
 登記編號 N° do registo: 46326 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 圓藝裝飾五金材料有限公司
 葡文 português : SOCIEDADE DE MATERIAIS METÁLICOS PARA DECORAÇÃO UN NGAI, LIMITADA
 英文 inglês : UN NGAI DECORATION HARDWARE MATERIAL LIMITED
 法人住所 sede : 澳門馬場海邊馬路 6 4 號利昌工業大廈 1 3 樓 Y 室
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 37740 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 澳門僑外物業管理有限公司
 法人住所 sede : 澳門羅理基博士大馬路 6 0 0 號 E 第一國際商業中心 2 0 樓 2 0 0 7
 資本 capital : MOP\$30.000,00
 登記編號 N° do registo: 29467 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 慧科訊業有限公司
 葡文 português : SOCIEDADE DE INFORMAÇÃO WISERS, LIMITADA
 英文 inglês : WISERS INFORMATION LIMITED
 法人住所 sede : Avenida Dr. Mário Soares, n° 25, Edifício Montepio, Ap. 26-28, 3° andar, em Macau
 資本 capital : MOP\$26.000,00
 登記編號 N° do registo: 15911 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 澳門大有建築工程有限公司
 法人住所 sede : 澳門工業街 1 — 2 5 號龍園地下 A S 舖
 資本 capital : MOP\$30.000,00
 登記編號 N° do registo: 45639 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 金石安保有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE SEGURANÇA GOLDEN STONE LIMITADA
 英文 inglês : GOLDEN STONE SECURITY COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 5 9 9 號羅德禮商業大廈 1 8 樓 A 1 單位 Avenida da Praia Grande, n° 599, Edifício Comercial Rodrigues, 18° andar A1, em Macau

資本 capital : MOP\$250.000,00
登記編號 N.º do registo: 44923 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 金麟旅行社有限公司
葡文 português : AGÊNCIA DE VIAGENS E TURISMO KIMREN, LIMITADA
英文 inglês : KIMREN TOUR AND TRAVEL AGENCY LIMITED
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路599號羅德禮商業大廈18樓A2單位 Avenida da Praia Grande, n.º 599, Edifício Comercial Rodrigues, 18.º andar A2, em Macau
資本 capital : MOP\$1.500.000,00
登記編號 N.º do registo: 46587 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 天栢聯有限公司
葡文 português : TIMBERLINKS COMPANHIA LIMITADA
英文 inglês : TIMBERLINKS COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門黑沙環馬路南方花園第17座2樓A室 Estrada da Areia Preta, Nam Fong Garden, Bloco 17, 2.º andar A, em Macau
資本 capital : MOP\$30.000,00
登記編號 N.º do registo: 42204 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 韋賢信顧問一人有限公司
葡文 português : CONSULTADORIA WILSON , SOCIEDADE UNIPESSOAL LDA.
英文 inglês : WILSON GAMING SURVEILLANCE CONSULTANTS CO., LTD.
法人住所 sede : Rua de Coimbra, n.º 490, Nova City, Torre 9, 19.º andar B, Taipa, em Macau
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 30065 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 泰豐國際(集團)有限公司
葡文 português : TAI FUNG INTERNACIONAL (GRUPO) LIMITADA
英文 inglês : TAI FUNG INTERNATIONAL (GROUP) COMPANY LIMITED
法人住所 sede : Estrada do Repouso, n.ºs 79-81, Edifício Fai Hang, Loja D, r/c, em Macau
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 14313 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 澳門運達汽車零部件有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE ACESSÓRIOS DE AUTOMÓVEIS MACAO WINWORLD, LIMITADA
英文 inglês : MACAO WINWORLD PRECISION PARTS CO., LIMITED
法人住所 sede : 澳門罉些喇提督大馬路121-A及121-B號亞洲工業大廈10樓L068室
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 47546 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 立義投資發展有限公司
葡文 português : LAP I INVESTIMENTO E DESENVOLVIMENTO LIMITADA
英文 inglês : LAP I INVESTMENT & DEVELOPMENT LIMITED
法人住所 sede : 澳門羅理基博士大馬路600號第一國際商業中心12樓1207室
資本 capital : MOP\$25.000,00

登記編號 N° do registo: 43984 (SO)

商業名稱 Firma

羅馬拼音 romanização: PAK NGAI SEONG IP KUN LEI IAO HAN CONG SI

葡文 português : PIONEER - SOCIEDADE DE GESTÃO DE EMPRESAS, LIMITADA

英文 inglês : PIONEER RESOURCES MANAGEMENT SERVICE LIMITED

法人住所 sede : Avenida Dr. Mário Soares, n° 25, Edifício Montepio, 1° andar, compartimento 16, em Macau

資本 capital : MOP\$150.000,00

登記編號 N° do registo: 5611 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : E N E T 澳門有限公司

葡文 português : ENET MACAU LIMITADA

英文 inglês : ENET MACAU LIMITED

法人住所 sede : 澳門羅保博士街 1 7 A 號皇子商業大廈 1 5 樓

資本 capital : MOP\$100.000,00

登記編號 N° do registo: 15799 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 億濠撲克策劃有限公司

葡文 português : COMPANHIA DE EVENTO MACAU BILLIONAIRE POKER, LIMITADA

英文 inglês : MACAU BILLIONAIRE POKER EVENT COMPANY LIMITED

法人住所 sede : 澳門商業大馬路澳門財富中心 1 7 樓 A、K 室

資本 capital : MOP\$10.000.000,00

登記編號 N° do registo: 46091 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : L I V E & L O V E H E A L T H Y 有限公司

葡文 português : LIVE & LOVE HEALTHY LIMITADA

英文 inglês : LIVE & LOVE HEALTHY LIMITED

法人住所 sede : Avenida da Praia Grande, n° 409, China Law Building, 21° andar, em Macau

資本 capital : MOP\$25.000,00

登記編號 N° do registo: 40867 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 安樂屋宇服務(澳門)有限公司

葡文 português : ATAL SERVIÇOS DE EDIFÍCIO (MACAU) LIMITADA

英文 inglês : ATAL BUILDING SERVICES (MACAO) LIMITED

法人住所 sede : 澳門氹仔北安永寧街 2 2 — 4 4 號寶光工業中心 3 樓

資本 capital : MOP\$25.000,00

登記編號 N° do registo: 35502 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 鴻利建築材料有限公司

法人住所 sede : 澳門提督馬路通利工業大廈 1 6 號 B 座地下 A

資本 capital : MOP\$250.000,00

登記編號 N° do registo: 27176 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 澳衛設施物業管理有限公司
葡文 português : GESTÃO DE PROPRIEDADES E EQUIPAMENTOS OU WAI, LDA.
英文 inglês : OU WAI PROPERTY & FACILITIES MANAGEMENT CO., LTD.
法人住所 sede : 澳門如意廣場4 3號金景花園銀海閣地下E座
資本 capital : MOP\$50.000,00
登記編號 N.º do registo: 46180 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 澳衛保安服務有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE SERVIÇOS DE SEGURANÇA MACAU CIDADE, LIMITADA
英文 inglês : MACAU CITY SECURITY SERVICES COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門如意廣場4 3號金景花園銀海閣地下E座
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 42807 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 澳衛清潔服務有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE SERVIÇOS DE LIMPEZA MACAU CIDADE, LIMITADA
英文 inglês : MACAO CITY CLEANING SERVICES COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門如意廣場4 3號金景花園銀海閣地下E座
資本 capital : MOP\$50.000,00
登記編號 N.º do registo: 46179 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 百得地產置業工程有限公司
葡文 português : COMPANHIA FOMENTO PREDIAL E ENGENHARIA PAK TAK LIMITADA
英文 inglês : ALHAMBRA LAND REAL ESTATE & ENGINEERING CO. LIMITED
法人住所 sede : 澳門哪咗廟斜巷2 5 – A號成興樓地下A座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 32862 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 燊越建築工程有限公司
法人住所 sede : 澳門哪咗廟斜巷2 5 – A號成興樓地下A座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 34529 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 集美地產代理有限公司
葡文 português : AGÊNCIA DE IMOBILIÁRIO JIMEI LIMITADA
英文 inglês : JIMEI PROPERTY AGENCY LIMITED
法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場2 5 8號建興龍廣場1 6樓O座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 34836 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 合金旅行社有限公司
葡文 português : AGÊNCIA DE VIAGENS LIGA LIMITADA
英文 inglês : LEAGUE TRAVEL AGENCY LIMITED
法人住所 sede : 澳門友誼大馬路1 0 2 3號南方大廈2樓A C
資本 capital : MOP\$2.500.000,00

登記編號 N° do registo: 40913 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 富來有限公司
葡文 português : FUTURO COMPANHIA, LIMITADA
英文 inglês : FUTURE COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場 1 8 1 — 1 8 7 號光輝苑光輝商業中心 9 樓 B Alameda Dr. Carlos
D'Assumpção, n°s 181-187, Jardim Brilhantismo, 9° andar B. em Macau
資本 capital : MOP\$200.000,00
登記編號 N° do registo: 14511 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 群星有限公司
葡文 português : STAR TEAM COMPANHIA, LIMITADA
英文 inglês : STAR TEAM COMPANY, LIMITED
法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場 1 8 1 — 1 8 7 號光輝苑光輝商業中心 9 樓 B 座 Alameda Dr. Carlos
D'Assumpção, n°s 181-187. Jardim Brilhantismo 9° andar B, em Macau
資本 capital : MOP\$200.000,00
登記編號 N° do registo: 14510 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 傲豐娛樂及投資有限公司
葡文 português : AO FENG ENTRETENIMENTO E INVESTIMENTO LIMITADA
英文 inglês : AO FENG ENTERTAINMENT AND INVESTMENT CO. LTD.
法人住所 sede : 澳門蘇亞利斯博士大馬路澳門財富中心 1 6 樓 J — K
資本 capital : MOP\$30.000,00
登記編號 N° do registo: 46108 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 佳業環保科技工程有限公司
葡文 português : KAI YIP COMPANHIA DE TECNOLOGIA DE PROTECÇÃO AMBIENTAL E DE ENGENHARIA LDA.
法人住所 sede : 澳門馬場東大馬路唯德花園地下 A K 鋪
資本 capital : MOP\$45.000,00
登記編號 N° do registo: 40039 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 穗澳工程有限公司
葡文 português : ENGENHARIA SHU AO LIMITADA
英文 inglês : SHU AO ENGINEERING LIMITED
法人住所 sede : 澳門新口岸宋玉生廣場 2 4 9 — 2 6 3 號中土大廈 1 1 樓 G 座
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N° do registo: 44670 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 國耀企業投資一人有限公司
葡文 português : KOK YIU EMPRESA INVESTIMENTO, SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
英文 inglês : KOK YIU ENTERPRISE INVESTMENT ONE PERSON COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門北京街 2 3 0 — 2 4 6 號金融中心 1 3 樓 K 座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 31005 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 江興裝飾工程有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE ENGENHARIA E DECORAÇÃO KONG HING LIMITADA
英文 inglês : KONG HING DECORATION AND ENGINEERING COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場 1 8 0 號東南亞商業中心 1 4 樓D座
資本 capital : MOP\$30.000,00
登記編號 N.º do registo: 32549 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 天億國際貿易有限公司
葡文 português : COMÉRCIO INTERNACIONAL DE TEAM, LDA.
英文 inglês : TEAM INTERNATIONAL TRADING CO., LTD.
法人住所 sede : 澳門氹仔嘉樂庇總督馬路大潭山壹號御景苑 3 1 樓K
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 37281 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 中國存古堂國際拍賣有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE LEILÕES CHINA CUNGUTANG INTERNACIONAL, LDA.
英文 inglês : CHINA CUNGUTANG INTERNATIONAL AUCTIONS CO., LTD.
法人住所 sede : 澳門海港街 9 3 – 1 0 3 號國際中心 I 第 2 座 1 3 樓H座
資本 capital : MOP\$300.000,00
登記編號 N.º do registo: 50448 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 華日投資國際有限公司
葡文 português : WA IAT INVESTIMENTO INTERNACIONAL LIMITADA
英文 inglês : WA IAT INVESTMENT INTERNATIONAL LIMITED
法人住所 sede : 澳門氹仔成都街 1 2 0 號花城地下E舖
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 37095 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 華易投資國際有限公司
葡文 português : WA IEK INVESTIMENTO INTERNACIONAL LIMITADA
英文 inglês : WA IEK INVESTMENT INTERNATIONAL LIMITED
法人住所 sede : 澳門氹仔成都街 1 2 0 號花城地下E舖
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 36532 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 利雅澳門有限公司
葡文 português : LEGATO MACAU COMPANHIA LIMITADA
英文 inglês : LEGATO MACAU COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 8 1 5 號才能商業中心 4 樓 Avenida da Praia Grande, n.º 815,
Edifício Centro Comercial Talento, 4.º andar, em Macau
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 31870 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 澳門希爾傳媒有限公司

葡文 português : ALVIN MACAU MÉDIA LIMITADA
 英文 inglês : ALVIN MEDIA MACAU COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門勞動節大馬路御景灣第 5 座 8 樓 C
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 46000 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 鏡如投資一人有限公司
 葡文 português : KENG YU INVESTIMENTOS, SOCIEDADE UNIPessoAL LIMITADA
 英文 inglês : KENG YU INVESTMENT COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : Avenida Comercial de Macau, n° 89M, Edifício Nam Van Peninsula, 13° andar D, em Macau
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 30072 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 微電訊有限公司
 葡文 português : WEMOBILE TELECOMUNICAÇÃO LIMITADA
 英文 inglês : WEMOBILE TELECOMMUNICATION LIMITED
 法人住所 sede : 澳門馬統領街 7 號金來大廈地下 L 座
 資本 capital : MOP\$26.000,00
 登記編號 N° do registo: 49647 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 翡翠酒店發展有限公司
 葡文 português : JADE DESENVOLVIMENTO HOTELEIRO, LDA.
 英文 inglês : JADE HOTEL DEVELOPMENT, LTD.
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 7 5 9 號 5 樓
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 23110 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 新澳盛能源科技及建築一人有限公司
 葡文 português : ENERGIA E TECNOLOGIA E CONSTRUÇÃO SAN OU SENG SOCIEDADE UNIPessoAL LDA.
 英文 inglês : SAN OU SENG ENERGY & TECHNOLOGY & CONSTRUCTION ONE-PERSON LIMITED
 法人住所 sede : 澳門北京街 2 3 0 — 2 4 6 號澳門金融中心 5 樓 I C 座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 47354 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 新華藝機電裝飾照明工程有限公司
 葡文 português : SOCIEDADE DE OBRAS DE DECORAÇÃO, ELECTROMECHANICA E ILUMINAÇÃO SAN WA NGAI, LIMITADA
 英文 inglês : SUN WA NGAI E & M DECORATION LIGHTING ENGINEERING LTD.
 法人住所 sede : 澳門新口岸北京街 1 2 6 號怡德商業中心 2 0 樓 E 座
 資本 capital : MOP\$30.000,00
 登記編號 N° do registo: 27877 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 華夏投資移民顧問有限公司
 葡文 português : HUA XIA CONSULTADORIA DE IMIGRAÇÃO, LIMITADA

英文 inglês : HUA XIA IMIGRATION CONSULTANTS COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場 3 2 2 – 3 6 2 號誠豐商業中心 3 樓 D
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 15440 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 中華英才海外傳媒有限公司
葡文 português : SOCIEDADE DE MÉDIA ULTRAMARINA TOP CHINA LIMITADA
英文 inglês : TOP CHINA OVERSEAS MEDIA COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 3 2 5 號昌輝大廈 1 樓 B 座
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 37698 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 神州地產有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE FOMENTO IMOBILIÁRIO SHENZHOU LIMITADA
英文 inglês : SHENZHOU PROPERTIES LIMITED
法人住所 sede : 澳門商業大馬路 2 5 1 A – 3 0 1 號友邦廣場 2 0 樓
資本 capital : MOP\$30.000,00
登記編號 N.º do registo: 38075 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 宏滔 (澳門離岸商業服務) 有限公司
葡文 português : WT (COMERCIAL OFFSHORE DE MACAU) LIMITADA
英文 inglês : WT (MACAO COMMERCIAL OFFSHORE) LIMITED
法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場 1 8 0 號東南亞商業中心 4 樓 U 座
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 21851 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 銀月工程 (澳門) 有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE ENGENHARIA ARGENT MOON, LIMITADA
英文 inglês : ARGENT MOON ENGINEERING (MACAU) LTD.
法人住所 sede : 澳門慕拉士大馬路飛通工業大廈第 2 座 1 0 樓 B 座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 50023 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 世界汽車零件有限公司
葡文 português : SOCIEDADE DE ACESSÓRIOS DE AUTOMÓVEIS WORLD, LIMITADA
英文 inglês : WORLD AUTO ACCESSORIES COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門塔石街 2 9 號 A 雅翠大廈地下 B 舖
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 47319 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 特立美環保及能源管理 (澳門) 有限公司
葡文 português : GESTÃO DE ENERGIA E PROTECÇÃO AMBIENTAL TELEMEX (MACAU) LDA.
英文 inglês : TELEMEX ENVIRONMENTAL AND ENERGY MANAGEMENT (MACAU) LIMITED
法人住所 sede : 澳門商業大馬路 2 5 1 A – 3 0 1 號友邦廣場 2 0 樓
資本 capital : MOP\$50.000,00

登記編號 N° do registo: 40486 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 綠舟藝術發展有限公司
葡文 português : COMPANHIA DO DESENVOLVIMENTO DA ARTE DE VERDE DO BARCO, LIMITADA
英文 inglês : GREEN BOAT DEVELOPMENT OF THE ART CO., LTD.
法人住所 sede : 澳門日頭街 1 1 號富安大廈地下 A 座
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N° do registo: 40768 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 澳門廣場資產管理有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE ADMINISTRAÇÃO DE BENS MACAU SQUARE, LIMITADA
英文 inglês : MACAU SQUARE ASSETS MANAGEMENT COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門巴波沙坊第一街新城市花園第 1 8 座地下 A E 座
資本 capital : MOP\$66.000,00
登記編號 N° do registo: 11960 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 鼎盛發展有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE DESENVOLVIMENTO DING SHENG LIMITADA
英文 inglês : DING SHENG DEVELOPMENT COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門巴波沙坊第一街新城市花園第 1 8 座地下 A E 座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 19142 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 傑晴浩投資發展有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE INVESTIMENTO E DESENVOLVIMENTO KIT CHENG HOU, LIMITADA
英文 inglês : KIT CHENG HOU INVESTMENT & DEVELOPMENT LIMITED
法人住所 sede : 澳門巴波沙坊第一街新城市花園第 1 8 座地下 A E 座
資本 capital : MOP\$30.000,00
登記編號 N° do registo: 22738 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 救星電子有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE ELECTRÓNICOS NINESTAR, LIMITADA
英文 inglês : NINESTAR ELECTRONICS COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門巴波沙坊第一街新城市花園第 1 8 座地下 A E 座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 16609 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 港灣基礎建設(澳門)一人有限公司
葡文 português : GEOHARBOUR BASE CONSTRUÇÃO (MACAU), SOCIEDADE UNIPESSOAL LDA.
英文 inglês : GEOHARBOUR BASE CONSTRUCTION (MACAU) CO., LTD.
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 7 5 9 號 2 樓 2 0 0 6 室
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 44362 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 藍鳥物業管理清潔有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE ADMINISTRAÇÃO DE PROPRIEDADES E SERVIÇOS DE LIMPEZA BLUE BIRD, LIMITADA
英文 inglês : BLUE BIRD PROPERTY MANAGEMENT AND CLEANING SERVICE LIMITED
法人住所 sede : 澳門製造廠巷3 2號南藝閣地下A G
資本 capital : MOP\$30.000,00
登記編號 N.º do registo: 12620 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 張氏華創集團(澳門)有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE GRUPO CHEONG'S WA TRON (MACAU) LIMITADA
英文 inglês : CHEONG'S WA TRON GROUP (MACAU) LIMITED
法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場1 8 0號東南亞商業中心1 0樓O座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 27269 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 春田置業(澳門)有限公司
葡文 português : FOMENTO PREDIAL SPRINGFIELD (MACAU) LDA.
英文 inglês : SPRINGFIELD (MACAU) PROPERTIES AGENCY LTD.
法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場1 8 1 – 1 8 7號光輝商業中心2 1樓D座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 18737 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 欣美達有限公司
葡文 português : IAN MEI TAT LIMITADA
英文 inglês : IAN MEI TAT COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路3 7 1號京澳大廈1 0樓B
資本 capital : MOP\$28.000,00
登記編號 N.º do registo: 43715 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 恆宇東方建築工程有限公司
葡文 português : SOCIEDADE DE CONSTRUÇÃO E ENGENHARIA SPACE ORIENTAL, LIMITADA
英文 inglês : SPACE ORIENTAL CONSTRUCTION & ENGINEERING CO., LTD.
法人住所 sede : 澳門新口岸畢仕達大馬路2 6 – 2 8號中福商業中心5樓C座
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 48170 (SO)

商業名稱 Firma
葡文 português : MIB LIMITADA
法人住所 sede : 澳門沙梨頭南街1 9號華寶商業中心9樓E
資本 capital : MOP\$30.000,00
登記編號 N.º do registo: 44860 (SO)

商業名稱 Firma
葡文 português : DBS EDUCAÇÃO MÉDICA LIMITADA
法人住所 sede : 澳門沙梨頭南街1 9號華寶商業中心9樓E
資本 capital : MOP\$25.000,00

登記編號 N° do registo: 45287 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : MHM物業投資有限公司
 葡文 português : SOCIEDADE DE INVESTIMENTO IMOBILIÁRIO MHM , LIMITADA
 英文 inglês : MHM REAL ESTATE INVESTMENT COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : Alameda Dr. Carlos D'Assumpção, n°s 411-417, Dynasty Plaza, 15° andar D-H, em Macau
 資本 capital : MOP\$30.000,00
 登記編號 N° do registo: 38306 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 南粵環保科技集團有限公司
 葡文 português : NAM YUE TECNOLOGIA DE PROTECÇÃO AMBIENTAL GRUPO LIMITADA
 英文 inglês : NAM YUE ENVIRONMENTAL PROTECTION TECHNOLOGY GROUP LIMITED
 法人住所 sede : 澳門路環石排灣馬路安順大廈 2 樓
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 46786 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 誠信船務有限公司
 葡文 português : AGÊNCIA DE NAVEGAÇÃO SENG SON, LIMITADA
 英文 inglês : SENG SON SHIPPING AGENCY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門慕拉士大馬路 1 4 9 號激成工業中心第 1 期 9 樓 D 座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 14351 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 新誠信船務(物流)有限公司
 葡文 português : AGÊNCIA DE NAVEGAÇÃO (LOGISTICA) SAN SENG SON, LIMITADA
 英文 inglês : SAN SENG SON SHIPPING (LOGISTICS) AGENCY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門慕拉士大馬路 1 4 9 號激成工業中心第 1 期 9 樓 D 座
 資本 capital : MOP\$30.000,00
 登記編號 N° do registo: 18863 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 南方國際物流有限公司
 葡文 português : INTERNACIONAL NAM FONG LOGISTICA COMPANHIA LIMITADA
 英文 inglês : NAM FONG INTERNATIONAL LOGISTICS COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門路環石排灣馬路安順大廈 2 樓
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 26210 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : F N A M O 貿易有限公司
 法人住所 sede : 澳門石街 7 0 號地下
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 45560 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 澳發顧問一人有限公司
葡文 português : ALPHACONSULT CONSULTADORA SOCIEDADE UNIPESSOAL LDA.
英文 inglês : ALPHACONSULT LIMITED
法人住所 sede : Rua Cinco dos Jardins do Oceano, n.º 126, Edifício Kapot, 21.º andar Q, Taipa, em Macau
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 20111 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 澳門文博藝術品交易中心(集團)有限公司
葡文 português : CENTRO DE COMÉRCIO DE PRODUTOS ARTÍSTICOS MACAU MAN POK (GRUPO) LIMITADA
英文 inglês : MACAO WEN BO ART PRODUCTS TRADE CENTER (GROUP) COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門倫斯泰特大馬路297-303號凱旋門53樓C座
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 42167 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 澳門法門藝術博物館有限公司
葡文 português : MUSEU DE ARTE FA MEN (MACAU) LIMITADA
英文 inglês : MACAO FA MEN MUSEUM OF ART COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門倫斯泰特大馬路297-303號凱旋門53樓C座
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 42168 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 新泰洋集團投資有限公司
葡文 português : GRUPO DE INVESTIMENTO SAN TAI IEONG, LIMITADA
英文 inglês : SAN TAI IEONG GROUP INVESTMENT COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門倫斯泰特大馬路297-303號凱旋門53樓C座
資本 capital : MOP\$200.000,00
登記編號 N.º do registo: 21470 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 泰順國際(澳門)拍賣有限公司
葡文 português : TAI SHUN - LEILÃO INTERNACIONAL (MACAU), LIMITADA
英文 inglês : TAI SHUN INTERNATIONAL AUCTION (MACAU) COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門倫斯泰特大馬路297-303號凱旋門53樓C座
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 32501 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 中文時代文化投資有限公司
葡文 português : INVESTIMENTO E CULTURA CHINÊS CONTEMPORÂNEO LIMITADA
英文 inglês : CHINESE TIMES CULTURE & INVESTMENT LIMITED
法人住所 sede : 澳門倫斯泰特大馬路297-303號凱旋門53樓C座
資本 capital : MOP\$450.000,00
登記編號 N.º do registo: 45811 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 中國鋰源集團新能源汽車製造廠(澳門)有限公司
葡文 português : FÁBRICA DE AUTOMÓVEIS DE NOVAS ENERGIAS - GRUPO LITHIUM FOUNTAINHEAD CHINA (MACAU), LIMITADA

英文 inglês : LITHIUM FOUNTAINHEAD GROUP CHINA (MACAU) - NEW ENERGY AUTOMOBILE FACTORY CO., LTD.
 法人住所 sede : 澳門倫斯泰特大馬路 2 9 7—3 0 3 號凱旋門 5 3 樓 C 座
 資本 capital : MOP\$400.000,00
 登記編號 N° do registo: 36021 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 瀚嘉博物館國際(澳門)拍賣有限公司
 葡文 português : SOCIEDADE DE LEILÃO INTERNACIONAL MUSEU HON KA (MACAU), LIMITADA
 英文 inglês : HAN KA MUSEUM INTERNATIONAL (MACAU) AUCTION COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門倫斯泰特大馬路 2 9 7—3 0 3 號凱旋門 5 3 樓 C 座
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 39576 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 澳門中信和藝術品營運有限公司
 葡文 português : SOCIEDADE DE OPERAÇÃO DE PRODUTOS ARTISTICOS CHONG SON WO (MACAU) LIMITADA
 英文 inglês : CHONG SON WO WORK OF ART OPERATION MACAO CO., LTD.
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 4 0 5 號中國法律大廈 2 樓 B C 座
 資本 capital : MOP\$500.000,00
 登記編號 N° do registo: 42710 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 合眾關閘汽車廣場有限公司
 葡文 português : PRAÇA DE AUTOMÓVEIS MOK'S WAGEN PORTO CERCO, LDA.
 英文 inglês : MOK'S WAGEN BORDER GATE AUTOMOBILE PLAZA CO., LTD.
 法人住所 sede : 澳門關閘馬路 6 2—A 地下
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 48315 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 藍角發展有限公司
 葡文 português : BLUE CORNER DESENVOLVIMENTO COMPANHIA LIMITADA
 英文 inglês : BLUE CORNER DEVELOPMENT COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門黑沙環馬路 1 3 A 南方花園第 1 9 座地下 A 舖
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 24953 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 澤盛澳門離岸商業服務有限公司
 葡文 português : UNIVERSAL COMERCIAL OFFSHORE DE MACAU LIMITADA
 英文 inglês : UNIVERSAL MACAO COMMERCIAL OFFSHORE LIMITED
 法人住所 sede : 澳門沙梨頭南街 1 9 號華寶商業中心 1 5 樓 H Rua Sul do Patane, n° 19, Centro Comercial Wa Pou, H15, em Macau
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 24128 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 百富利拍賣有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE LEILÃO PAVILION LDA.
 英文 inglês : PAVILION AUCTION CO., LTD.

法人住所 sede : 澳門殷皇子大馬路47號澳門廣場大廈7樓15室
資本 capital : MOP\$30.000,00
登記編號 N.º do registo: 48354 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 家和(澳門)地產有限公司
法人住所 sede : 澳門罅些喇提督大馬路(提督馬路)129-GA兆基大廈地下A座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 48097 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 德利工程有限公司
葡文 português : DELIGHTS ENGENHARIA LIMITADA
英文 inglês : DELIGHTS ENGINEERING LIMITED
法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場180號東南亞花園10樓D座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 37753 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 珠海國際(澳門)職業介紹所有限公司
葡文 português : AGÊNCIA DE EMPREGO ZHUHAI INTERNACIONAL (MACAU) LIMITADA
法人住所 sede : 澳門洗星海大馬路105號金龍中心18樓K室
資本 capital : MOP\$300.000,00
登記編號 N.º do registo: 17859 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 聲博管理有限公司
葡文 português : GESTÃO DE PROPRIEDADES SING POK, LIMITADA
英文 inglês : SING POK MANAGEMENT LIMITED
法人住所 sede : Avenida Amizade, n.º 876, Marina Gardens, 3.º andar 301, em Macau
資本 capital : MOP\$200.000,00
登記編號 N.º do registo: 2738 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 傲豪(澳門)有限公司
葡文 português : COCCO (MACAU) LDA.
英文 inglês : COCCO (MACAO) LTD.
法人住所 sede : 澳門路氹金光大道望德聖母灣大馬路澳門威尼斯人度假村四季酒店購物中心2800號商舖
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 36831 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 合木工程(澳門)有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE ENGENHARIA POCKWOOD (MACAU) LIMITADA
英文 inglês : POCKWOOD ENGINEERING (MACAU) LIMITED
法人住所 sede : 澳門氹仔珍珠圍創福豪庭嘉溢閣1座4樓A室
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 28988 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : E C O N N E C T 一人有限公司
 葡文 português : ECONNECT SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
 英文 inglês : ECONNECT LIMITED
 法人住所 sede : Rua de Xangai, n° 175, Edifício da Associação Comercial de Macau, 12° andar J, em Macau
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 42137 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 沛倫有限公司
 葡文 português : PUI LEUN LIMITADA
 英文 inglês : PUI LEUN LIMITED
 法人住所 sede : 澳門勞動節大馬路 3 9 號廣福安花園地下 C W 鋪
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 17301 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : I N A S I A 有限公司
 葡文 português : IN ASIA LIMITADA
 英文 inglês : IN ASIA LIMITED
 法人住所 sede : Rua Correia da Silva, n° 86, r/c, Taipa, em Macau
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 35692 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 施利華葡式貨品有限公司
 葡文 português : SILVA - COMPANHIA DE PRODUTOS PORTUGUESES, LIMITADA
 英文 inglês : SILVA PORTUGUESE GOODS CO. LTD.
 法人住所 sede : 澳門友誼大馬路 1 0 4 7 號南方大廈 5 樓 O 座
 資本 capital : MOP\$50.000,00
 登記編號 N° do registo: 25371 (SO)

商業名稱 Firma
 羅馬拼音 romanização: SAN HOU VAI HEI CHE MAO IEK IAO HAN CONG SI
 葡文 português : AGÊNCIA COMERCIAL DE AUTOMÓVEIS NOVA HOWELL, LIMITADA
 英文 inglês : NEW HOWELL CARS IMPEX LIMITED
 法人住所 sede : Avenida da Amizade, n° 1023, Edifício Nam Fong, 1° andar AF, em Macau
 資本 capital : MOP\$50.000,00
 登記編號 N° do registo: 13140 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 研音一人有限公司
 法人住所 sede : 澳門馬揸度博士大馬路 6 7 9 號南方工業大廈第 2 座 1 4 樓 A 座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 31365 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 2 0 1 4 A 信達置業有限公司
 葡文 português : COMPANHIA IMOBILIÁRIA 2014A - SUN STAR LIMITADA
 英文 inglês : 2014A - SUN STAR PROPERTIES LIMITED

法人住所 sede : 澳門高美士街14號景秀花園2樓F座 Rua Luís Gonzaga Gomes, n.º 14, Edifício Keng
Sau Fa Un, 2.º andar F, em Macau
資本 capital : MOP\$30.000,00
登記編號 N.º do registo: 32389 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 2014B信達置業有限公司
葡文 português : COMPANHIA IMOBILIÁRIA 2014B - SUN STAR LIMITADA
英文 inglês : 2014B - SUN STAR PROPERTIES LIMITED
法人住所 sede : 澳門高美士街14號景秀花園2樓F座 Rua Luís Gonzaga Gomes, n.º 14, Edifício Keng
Sau Fa Un, 2.º andar F, em Macau
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 12664 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 昂尚投資及貿易有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE INVESTIMENTO E COMÉRCIO I. SA LIMITADA
英文 inglês : I. SA INVESTMENT & TRADING CO. LTD.
法人住所 sede : 澳門白頭馬路2號2樓A
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 47661 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 灝霆工程有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE ENGENHARIA EMC, LIMITADA
英文 inglês : EMC ENGINEERING COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場258號建興龍廣場10樓D座
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 42582 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 葡提子美酒與佳餚一人有限公司
葡文 português : UVA - VINHO E SABORES, SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
英文 inglês : UVA - WINE AND FLAVORS, SINGLE SHAREHOLDER COMPANY LIMITED
法人住所 sede : Rua da Pérola Oriental, n.º 203, Edifício Residencia, Torre 2, 42.º andar B, Areia
Preta, em Macau
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 35212 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 忠源投資集團有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE INVESTIMENTO ZHONG YUAN GRUPO LDA.
英文 inglês : ZHONG YUAN INVESTMENT GROUP CO., LTD.
法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場336號誠豐商業中心17樓P座
資本 capital : MOP\$30.000,00
登記編號 N.º do registo: 50007 (SO)

商業名稱 Firma
葡文 português : CBHOMES, SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
法人住所 sede : Rua da Pérola Oriental, n.º 203, Edifício Residencia, Torre 2, 42.º andar B, Areia
Preta, em Macau

資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 36546 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 堅良建設有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE CONSTRUÇÃO KIN LEONG LIMITADA
英文 inglês : KIN LEONG CORPORATION LIMITED
法人住所 sede : 澳門新口岸宋玉生廣場 1 8 1 — 1 8 7 號光輝集團商業中心 1 6 樓 A , B 座 Alameda Dr. Carlos D'Assumpção, n°s 181-187, Centro Comercial do Grupo Brilhantismo, 16° andar A, B, em Macau
資本 capital : MOP\$900.000,00
登記編號 N° do registo: 20530 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 華利娛樂國際一人有限公司
法人住所 sede : 澳門山邊巷 1 8 號境豐豪庭 1 4 樓 J 座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 42553 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 澳門優才顧問有限公司
葡文 português : CONSULTADORIA CAREER MACAU, LIMITADA
英文 inglês : CAREER MACAU CONSULTANCY LIMITED
法人住所 sede : 澳門大興街 2 0 號快樂大廈 3 樓 B 座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 38636 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 杰創同鑫科技有限公司
法人住所 sede : 澳門氹仔聚龍街富豪海景花園地下 C 座
資本 capital : MOP\$600.000,00
登記編號 N° do registo: 46124 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 先科石化設備工程有限公司
葡文 português : SOCIEDADE DE ENGENHARIA DE EQUIPAMENTOS PETROQUÍMICOS SINFO, LIMITADA
英文 inglês : SINFOR PETROLEUM AND CHEMICAL EQUIPMENT CONSTRUCTION LIMITED
法人住所 sede : 澳門氹仔聚龍街富豪海景花園地下 C 座
資本 capital : MOP\$8.000.000,00
登記編號 N° do registo: 20848 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 永盛機電有限公司
法人住所 sede : 澳門聚龍街富豪海景花園地下 C 座
資本 capital : MOP\$1.000.000,00
登記編號 N° do registo: 42374 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 同鑫營造有限公司
法人住所 sede : 澳門氹仔聚龍街富豪海景花園地下 C 座

資本 capital : MOP\$10.000.000,00
登記編號 N.º do registo: 42370 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 亞遊旅行社有限公司
葡文 português : AGÊNCIA DE VIAGENS E DE TURISMO AG LIMITADA
英文 inglês : AG TRAVEL AGENCY COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門商業大馬路 8 9 – C 南灣半島地下 N 舖
資本 capital : MOP\$1.500.000,00
登記編號 N.º do registo: 33445 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 衛宏工程顧問有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE CONSULTADORIA DE OBRAS GUARFORCE, LIMITADA
英文 inglês : GUARFORCE ENGINEERING CONSULTANT LIMITED
法人住所 sede : 澳門水坑尾街 7 8 號中建商業大廈 3 樓 A 室
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 18646 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 曼陀羅環球有限公司
葡文 português : MANDALA GLOBAL COMPANHIA LIMITADA
英文 inglês : MANDALA GLOBAL COMPANY LIMITED
法人住所 sede : Avenida da Longevidade, n.º 49, Son Lei, rés-do-chão H, em Macau
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 39314 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 瀛海投資有限公司
法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場 3 3 6 – 3 4 2 號誠豐商業中心 1 6 / E
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 49440 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 彩墨科技澳門離岸商業服務有限公司
葡文 português : INK LAB TECNOLOGIA COMERCIAL OFFSHORE DE MACAU LIMITADA
英文 inglês : INK LAB TECHNOLOGY MACAO COMMERCIAL OFFSHORE LIMITED
法人住所 sede : 澳門北京街 2 3 0 – 2 4 6 號金融中心 1 0 樓 B
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 15540 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 飛翔建築工程有限公司
葡文 português : V FLY CONSTRUÇÕES E ENGENHARIA, LDA.
英文 inglês : V FLY CONSTRUCTION ENGINEERING COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門咸蝦圍 (咸蝦里) 9 號金龍樓地下 A 座
資本 capital : MOP\$30.000,00
登記編號 N.º do registo: 35700 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 國圖 (澳門) 建築材料有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE CONSTRUÇÃO MATERIAL (MACAU) CASTLE, LIMITADA
 英文 inglês : CASTLE (MACAU) CONSTRUCTION MATERIALS COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門大興街 9 0 號祐明大廈地下 A 1 7 室
 資本 capital : MOP\$30.000,00
 登記編號 N° do registo: 42494 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 新錦濠工程有限公司
 葡文 português : SAN KAM HOU ENGENHARIA LIMITADA
 英文 inglês : SAN KAM HOU ENGINEERING LIMITED
 法人住所 sede : 澳門黑沙環中街廣福祥花園第 4 座地下 B C 室
 資本 capital : MOP\$30.000,00
 登記編號 N° do registo: 38046 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 國際出版傳媒集團有限公司
 葡文 português : GRUPO DE PUBLICAÇÃO E MEIOS DE COMUNICAÇÃO INTERNACIONAL LDA.
 英文 inglês : INTERNATIONAL PUBLISHING AND MEDIA GROUP CORPORATION LTD.
 法人住所 sede : 澳門高利亞海軍上將大馬路 4 1 號激成工業中心第 3 期 5 樓 S
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 11388 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 澳門啤酒有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE CERVEJAS DE MACAU, LIMITADA
 英文 inglês : MACAU BEER COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門北京街 1 2 6 號怡德商業中心 5 樓 E 座
 資本 capital : MOP\$8.000.000,00
 登記編號 N° do registo: 14711 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 聚得發展有限公司
 葡文 português : TSU TAK DESENVOLVIMENTO LIMITADA
 法人住所 sede : Rua Afonso Albuquerque, n° 19, Chun Kin Palace, 33° andar B, em Macau
 資本 capital : MOP\$28.000,00
 登記編號 N° do registo: 36602 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 晶晶建築工程有限公司
 法人住所 sede : 澳門雅廉訪大馬路 2 號地下 A — B 鋪
 資本 capital : MOP\$50.000,00
 登記編號 N° do registo: 47642 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 五元素製作有限公司
 葡文 português : DFIVE PRODUÇÃO LIMITADA
 英文 inglês : DFIVE PRODUCTION LIMITED
 法人住所 sede : 澳門順風巷 6 5 號均興大廈地下 R 座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 47982 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 機遇國際發展（澳門）有限公司
葡文 português : RIGHT TIME DESENVOLVIMENTO INTERNACIONAL (MACAU) LIMITADA
英文 inglês : RIGHT TIME INTERNATIONAL DEVELOPMENT (MACAU) LIMITED
法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場 2 6 3 號中土大廈 1 9 樓
資本 capital : MOP\$27.000,00
登記編號 N.º do registo: 49509 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 創新消防工程有限公司
葡文 português : CHONG SAN ENGENHARIA DE PREVENÇÃO DE INCÊNDIOS LIMITADA
英文 inglês : CHONG SAN FIRE SERVICE ENGINEERING LIMITED
法人住所 sede : 澳門白鴿巢前地 1 G 號美麗大廈地下 L 2
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 27798 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 玫瑰時裝有限公司
葡文 português : ROSE BOUTIQUE, LIMITADA
英文 inglês : ROSE BOUTIQUE COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門連勝街 3 5 號金和大廈地下 B 舖
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 35883 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 嘉明洋行有限公司
羅馬拼音 romanização: KÁ MÊNG IEONG HONG IAO HAN CONG SI
葡文 português : AGÊNCIA COMERCIAL CÂRMEN (IMPORTAÇÃO E EXPORTAÇÃO), LIMITADA
英文 inglês : CARMEN IMPORT AND EXPORT COMPANY LIMITED
法人住所 sede : Avenida da Praia Grande, n.º429, Edifício Centro Comercial Praia Grande, 19.º andar, apartamento 1901 a 1906, em Macau
資本 capital : MOP\$1.000.000,00
登記編號 N.º do registo: 1206 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 澳門三維立體科技發展有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE DESENVOLVIMENTO DE TECNOLOGIA DE MACAU 3D LIMITADA
英文 inglês : MACAU 3D TECHNOLOGY DEVELOPMENT COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門慕拉士大馬路 2 2 7 – 2 3 5 號南方工業大廈第 1 座 2 樓 A I 座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 50135 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 歐亞盛世投資一人有限公司
葡文 português : AO AR SENG SAI INVESTIMENTO - SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
英文 inglês : AO AR SENG SAI INVESTMENT COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 3 7 1 號京澳大廈 2 2 樓 A 座
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 29065 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 譽坤國際股份有限公司
 葡文 português : YU KUN INTERNACIONAL S.A.
 英文 inglês : YU KUN INTERNATIONAL COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門北京街 1 1 2 A — 1 3 6 號怡德商業中心 6 樓 E 座
 資本 capital : MOP\$1.000.000,00
 登記編號 N° do registo: 34290 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 華創建築工程有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE CONSTRUÇÃO E ENGENHARIA HUA CHUANG LIMITADA
 英文 inglês : HUA CHUANG ENGINEERING & CONSTRUCTION COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門新口岸宋玉生廣場 2 4 9 號中土大廈 7 樓 E 室
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 21394 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 東興行建築材料有限公司
 葡文 português : MATERIAIS DE CONSTRUÇÃO DONG HENG, LIMITADA
 英文 inglês : EAST INTEREST ROW BUILDING MATERIALS CO., LTD.
 法人住所 sede : 澳門新口岸宋玉生廣場 2 4 9 號中土大廈 7 樓 F 室
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 46424 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 剛建建築工程有限公司
 葡文 português : GK ENGENHARIA E CONSTRUÇÕES COMPANHIA LIMITADA
 英文 inglês : GK ENGINEERING & CONSTRUCTION COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門新口岸宋玉生廣場 2 4 9 號中土大廈 7 樓 E 室
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 32557 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 易達通網絡科技有限公司
 葡文 português : TECNOLOGIA DE REDE EASYTONE LIMITADA
 英文 inglês : EASYTONE NETWORK TECHNOLOGY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場 1 8 0 號東南亞商業中心 1 0 樓 U
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 45576 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : B R O S D O 有限公司
 葡文 português : BROSDO COMPANHIA LIMITADA
 英文 inglês : BROSDO COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : Avenida da Praia Grande, n°759, 5° andar, em Macau
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 50379 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 祥威環境科技一人有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE TECNOLOGIA DE AMBIENTE SUNWAY, SOCIEDADE UNIPESSOAL LDA.
 英文 inglês : SUNWAY ENVIRONMENTAL TECHNOLOGY CO., LTD.

法人住所 sede : 澳門商業大馬路 2 5 1 A – 3 0 1 號友邦廣場 2 0 樓
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 33638 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 東方龍 (國際) 有限公司
葡文 português : DRAGÃO ORIENTAL (INTERNACIONAL), LIMITADA
英文 inglês : EASTERN DRAGON (INTERNATIONAL) COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門氹仔廣東大馬路鴻業大廈 1 3 樓 B 座
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 50288 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 紀通國際投資 (澳門) 有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE INVESTIMENTO KI TON (MACAU) INTERNACIONAL LIMITADA
英文 inglês : KI TON (MACAU) INTERNATIONAL INVESTMENT COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門北京街 1 1 2 A – 1 3 6 號怡德商業中心 6 樓 E 座
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 34319 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 國際玩具有限公司
葡文 português : FÁBRICA DE BRINQUEDOS INTERNACIONAL, LIMITADA
英文 inglês : INTERNATIONAL TOYS LIMITED
法人住所 sede : 澳門商業大馬路澳門財富中心 5 樓 A 座 1 3 6 1 號
資本 capital : MOP\$109.000.000,00
登記編號 N.º do registo: 3330 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : G T C 環球貿易有限公司
葡文 português : GTC - COMÉRCIO GLOBAL COMPANHIA LIMITADA
英文 inglês : GTC - GLOBAL TRADE COMPANY LIMITED
法人住所 sede : Alameda Dr. Carlos D'Assumpção, n.ºs 411-417, Edifício Dynasty Plaza, 15.º andar
D-H, em Macau
資本 capital : MOP\$907.200,00
登記編號 N.º do registo: 49103 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 黃鄭建築顧問 (澳門) 有限公司
葡文 português : SOCIEDADE DE CONSULTADORIA DE ARQUITECTURA W&K (MACAU) LIMITADA
英文 inglês : W&K ARCHITECTURAL CONSULTING (MACAO) LIMITED
法人住所 sede : 澳門大三巴街 4 3 號興利大廈地庫 L 2 座
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 36286 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 匯萃服務有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE SERVIÇOS BIZNET LDA.
英文 inglês : BIZNET SERVICES LTD.
法人住所 sede : 澳門商業大馬路澳門財富中心 5 樓 A 座
資本 capital : MOP\$25.000,00

登記編號 N° do registo: 25433 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : I G T 亞洲 (澳門) 股份有限公司
葡文 português : IGT ASIA - MACAU, S.A.
法人住所 sede : Avenida da Praia Grande, n° 409, Edifício China Law, 21° andar, em Macau
資本 capital : MOP\$2.500.000,00
登記編號 N° do registo: 21262 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : C E R A M I C P R O (澳門) 有限公司
葡文 português : COMPANHIA CERAMIC PRO MACAU, LDA.
英文 inglês : CERAMIC PRO (MACAU) CO. LTD.
法人住所 sede : 澳門氹仔海灣圍 4 8 號及 5 2 號海灣花園地下 C / D 座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 47966 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 創新彩工程有限公司
葡文 português : COMPANHIA C L A ENGENHARIA LIMITADA
英文 inglês : C L A ENGINEERING LTD.
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 7 6 2 - 8 0 4 號中華廣場 8 樓 C 座 Avenida da Praia Grande, n°s
762-804, China Plaza, 8° andar C, em Macau
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 46448 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 白獅子投資管理一人有限公司
葡文 português : INVESTIMENTO E GESTÃO WHITE LION, SOCIEDADE UNIPESSOAL LDA.
英文 inglês : WHITE LION INVESTMENT AND MANAGEMENT CO., LTD.
法人住所 sede : 澳門黑沙環中街海天居 3 棟 2 8 樓 C 座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 45664 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 榮寶軒企業有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE EMPREENDIMENTOS WING POU HIN, LIMITADA
英文 inglês : WING POU HIN ENTERPRISES COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門新口岸柏嘉街 4 6 0 號帝景苑地下 A U 舖
資本 capital : MOP\$50.000,00
登記編號 N° do registo: 35220 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 暢行企業有限公司
葡文 português : AGÊNCIA COMERCIAL CHASE, LIMITADA
英文 inglês : CHASE ENTERPRISES COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門新口岸北京街 2 4 4 - 2 4 6 號澳門金融中心 5 樓 H 座
資本 capital : MOP\$200.000,00
登記編號 N° do registo: 12424 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 謙信製衣廠(澳門)有限公司
羅馬拼音 romanização: HIM SÔN CHAI I CHONG (OU MUN) IAO HAN CONG SI
葡文 português : FÁBRICA DE ARTIGOS DE VESTUÁRIO ELEGANTE, LIMITADA
英文 inglês : HANDSOME GARMENT MANUFACTURING (MACAO) LIMITED
法人住所 sede : 澳門提督馬路123號協華工業大廈8樓B室
資本 capital : MOP\$250.000,00
登記編號 N.º do registo: 545 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 普德國際有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE INTERNACIONAL PRO DR LIMITADA
英文 inglês : PRO DR INTERNATIONAL COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門黑沙環馬路44—M號(利豐閣、利添閣、利盛閣)地下C座
資本 capital : MOP\$27.000,00
登記編號 N.º do registo: 50014 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 微網國際移動營銷發展有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE DESENVOLVIMENTO INTERNACIONAL DE MARKETING MÓVEL MICRO NET LIMITADA
英文 inglês : MICRO NET INTERNATIONAL MOBILE MARKETING DEVELOPMENT COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門羅理基博士大馬路600E號第一國際商業中心P2208室22樓
資本 capital : MOP\$500.000,00
登記編號 N.º do registo: 46558 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 詩浩測試及認證有限公司
葡文 português : C&K ENSAIOS E CERTIFICAÇÃO LDA.
英文 inglês : C&K TESTING AND CERTIFICATION LTD.
法人住所 sede : 澳門新口岸冼星海大馬路105號金龍中心9樓L
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 49569 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 方穎教育中心有限公司
葡文 português : CENTRO DE EDUCAÇÃO FONG WING LIMITADA
英文 inglês : FONG WING EDUCATION CENTER LIMITED
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路409號中國法律大廈4樓B座
資本 capital : MOP\$1.000.000,00
登記編號 N.º do registo: 45961 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 計思訊息及服務專業有限公司
葡文 português : CASE COMUNICAÇÃO E SERVIÇOS DE PERITOS LIMITADA
英文 inglês : CASE COMMUNICATIONS & SERVICES EXPERTS LIMITED
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路371號京澳大廈16樓A座 Avenida da Praia Grande, n.º 371,
Edifício Keng Ou, 16.º andar A, em Macau
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 34941 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 澳門溫商國際旅遊(集團)有限公司
 葡文 português : AGÊNCIA DE VIAGENS E TURISMO OU MUN WAN SEONG INTERNACIONAL (GRUPO) LIMITADA
 英文 inglês : OU MUN WAN SEONG INTERNATIONAL (GROUP) TOURS COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門北京街 2 4 4—2 4 6 號澳門金融中心 1 7 樓 H 座
 資本 capital : MOP\$5.000.000,00
 登記編號 N° do registo: 40432 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 銀光輝投資管理一人有限公司
 葡文 português : GESTÃO E INVESTIMENTO SILVER RAY, SOCIEDADE UNIPessoAL LIMITADA
 英文 inglês : SILVER RAY INVESTMENT AND MANAGEMENT CO., LIMITED
 法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場 3 3 6 號誠豐商業中心 1 7 樓 P 座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 47417 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 飛翔建築工程有限公司
 葡文 português : V FLY CONSTRUÇÕES E ENGENHARIA, LDA.
 英文 inglês : V FLY CONSTRUCTION ENGINEERING COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門咸蝦圍(咸蝦里) 9 號金龍樓地下 A 座
 資本 capital : MOP\$30.000,00
 登記編號 N° do registo: 35700 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 文蒼投資發展有限公司
 葡文 português : MANN WUI INVESTIMENTO E DESENVOLVIMENTO LIMITADA
 英文 inglês : MAN WUI INVESTMENT AND DEVELOPMENT CO. LTD.
 法人住所 sede : 澳門勞動節大馬路 2 5 6—2 5 8 號裕華大廈第 6 座地下 D 座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 42517 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 觀盈貿易有限公司
 葡文 português : AGÊNCIA COMERCIAL KUM IENG LIMITADA
 英文 inglês : KUM IENG TRADING COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門營地大街 8 0—8 2 號地下
 資本 capital : MOP\$90.000,00
 登記編號 N° do registo: 46436 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 堅發國際發展有限公司
 葡文 português : KIN FAT -COMPANHIA DE DESENVOLVIMENTO INTERNACIONAL LIMITADA
 英文 inglês : KIN FAT INTERNATIONAL DEVELOPMENTS LIMITED
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 4 0 5 號中國法律大廈 2 7 樓 C Avenida da Praia Grande, n° 405, China Law Building, 27° andar C, em Macau
 資本 capital : MOP\$300.000,00
 登記編號 N° do registo: 14590 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : METRO KIDS 有限公司
 葡文 português : COMPANHIA METRO KIDS LIMITADA

英文 inglês : METRO KIDS COMPANY LIMITED
法人住所 sede : Avenida Dr. Carlos De Assumpção, 336, Edifício Comercial Cheng Feng, 17º M-N, em Macau
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 43603 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : G L O B A L T E C H 澳門有限公司
葡文 português : GLOBALTECH MACAU LIMITADA
英文 inglês : GLOBALTECH MACAU LIMITED
法人住所 sede : Avenida Dr. Carlos De Assumpção, 336, Edifício Comercial Cheng Feng, 17º M-N, em Macau
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 40230 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : I D R E A M S 澳門有限公司
葡文 português : IDREAMS MACAU LIMITADA
英文 inglês : IDREAMS MACAU LIMITED
法人住所 sede : Avenida Dr. Carlos De Assumpção, 336, Edifício Comercial Cheng Feng, 17º M-N, em Macau
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 40229 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 龍盛貿易有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE COMÉRCIO LONG CHENG, LDA.
英文 inglês : LONG CHENG TRADING CO. LTD.
法人住所 sede : 澳門黑沙環馬路 1 3 A 南方花園 1 9 座地下 A 舖
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 50191 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 倫敦麗思娛樂有限公司
葡文 português : RITZ LONDRES ENTRETENIMENTO LIMITADA
英文 inglês : RITZ LONDON ENTERTAINMENT LIMITED
法人住所 sede : 澳門新口岸宋玉生廣場 1 8 1 – 1 8 7 號光輝商業中心 2 1 G
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 49747 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 智匡方案 (澳門) 有限公司
葡文 português : AV SOLUÇÃO (MACAU) LIMITADA
英文 inglês : AV SOLUTION (MACAU) LIMITED
法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場 1 8 0 號東南亞商業中心 1 1 樓 G 室
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 38506 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 永邦漢堡王 (澳門) 有限公司
葡文 português : VENG PONG REI HAMBÚRGUER (MACAU) LIMITADA

英文 inglês : PERFECT BURGER (MACAU) LTD.
 法人住所 sede : 澳門商業大馬路澳門財富中心 8 樓 G 室
 資本 capital : MOP\$200.000,00
 登記編號 N° do registo: 48246 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 威獅投資有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE INVESTIMENTO VENIZIA LDA.
 英文 inglês : VENIZIA INVESTMENT CO. LTD.
 法人住所 sede : 澳門氹仔潮州街 1 3 7 號樂駿盈軒第 1 座地下 Q 舖
 資本 capital : MOP\$30.000,00
 登記編號 N° do registo: 26209 (SO)

商業名稱 Firma
 葡文 português : NAGAWORLD (MACAU) LIMITADA
 法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場 1 8 0 號東南亞商業中心 1 6 樓 H 至 L 室 Alameda Dr. Carlos
 D'Assumpção, n° 180, Edifício Tong Nam Ah, 16° andar H - L, em Macau
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 49415 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 世維行銷採購顧問有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE CONSULTADORIA DE COMPRAS E VENDAS WORLD CLASS, LIMITADA
 英文 inglês : WORLD CLASS SALES AND PURCHASING CONSULTING COMPANY, LIMITED
 法人住所 sede : 澳門黑沙環第六街 2 0 號合時工業大廈 1 樓 A 座
 資本 capital : MOP\$32.000,00
 登記編號 N° do registo: 24100 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 愛邦貿易有限公司
 葡文 português : SOCIEDADE COMERCIAL ALBUM LIMITADA
 英文 inglês : ALBUM TRADING COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門商業大馬路 2 7 1 號友邦廣場 1 8 樓 1 8 0 7 - 1 8 0 8 室
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 25072 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 金利環球博彩中介人有限公司
 葡文 português : KAM LEI MUNDIAL PROMOTOR DE JOGO LIMITADA
 英文 inglês : GAMELY WORLDWIDE JUNKET PROMOTER LIMITED
 法人住所 sede : 澳門慕拉士大馬路 2 2 1 號南方工業大廈 1 5 樓 G
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 50258 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 金貴軒海鮮酒家有限公司
 葡文 português : ELEGANT MARISCOS RESTAURANTE LIMITADA
 英文 inglês : ELEGANT SEAFOOD RESTAURANT LIMITED
 法人住所 sede : Estrada da Baía de N. Senhora da Esperanca, Shop 3006, 3007 e 3007a, Level 5,
 Grand Canal Shoppes, Taipa, em Macau
 資本 capital : MOP\$3.000.000,00

登記編號 N.º do registo: 45854 (SO)

所營事業之變更 alteração do objecto

商業名稱 Firma
中文 chinês : 瑞峰 (澳門) 有限公司
葡文 português : SOCIEDADE DE RUI FENG (MACAU), LIMITADA
英文 inglês : RUI FENG (MACAU) LIMITED
法人住所 sede : 澳門新口岸北京街 1 7 4 號廣發商業中心 1 0 樓 E 座
資本 capital : MOP\$1.000.000,00
登記編號 N.º do registo: 36662 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 澳門天翔國際酒店投資管理有限公司
葡文 português : GESTÃO DE HOTÉIS E INVESTIMENTO MACAU TEMSUN INTERNACIONAL LIMITADA
英文 inglês : MACAO TEMSUN INTERNATIONAL HOTEL INVESTMENT MANAGEMENT LIMITED
法人住所 sede : 澳門司打口 4 至 6 號 Praça de Ponte e Horta, n.ºs 4-6, em Macau
資本 capital : MOP\$30.000,00
登記編號 N.º do registo: 35731 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 6 1 5 C O N C E P T S 有限公司
葡文 português : 615 CONCEPTS COMPANHIA LIMITADA
英文 inglês : 615 CONCEPTS COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門慕拉士大馬路泉福工業大廈 4 樓 H
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 36441 (SO)

商業名稱 Firma
葡文 português : PARAFERNÁLIA LDA.
法人住所 sede : Rua Fernão Mendes Pinto, n.º 104, Taipa, em Macau
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 36552 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 多加澳有限公司
葡文 português : MACAU MAIS LIMITADA
英文 inglês : MACAU PLUS LIMITED
法人住所 sede : Rua Dr. Pedro José Lobo, n.º 1, Edifício Luso Internacional, 22.º andar, Sala 2201, em Macau
資本 capital : MOP\$122.500,00
登記編號 N.º do registo: 45201 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 展能市場策劃及推廣有限公司
葡文 português : CHIN NENG - SOCIEDADE DE MARKETING E PROMOÇÃO, LIMITADA
英文 inglês : CHIN NENG MARKETING & PROMOTION LIMITED
法人住所 sede : 澳門友誼大馬路 9 1 8 號世界貿易中心 9 樓 C 座 Avenida da Amizade, n.º 918, Edifício World Trade Centre Macau, 9.º andar, Sala C, em Macau
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 40365 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 崎耀建築工程有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE CONSTRUÇÃO ENGENHARIA KEE YIU LIMITADA
 英文 inglês : KEE YIU CONSTRUCTION ENGINEERING LIMITED
 法人住所 sede : 澳門新口岸北京街 1 7 4 號廣發商業中心 1 0 樓 D 室
 資本 capital : MOP\$50.000,00
 登記編號 N° do registo: 22279 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 新漢威節能燈飾有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE ILUMINAÇÃO DE POUPANÇA DE ENERGIA SAN HON WAI, LIMITADA
 英文 inglês : SAN HON WAI ENERGY SAVING LIGHTING COMPANY, LIMITED
 法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場 2 5 8 號建興龍廣場 (興海閣, 建富閣) 1 0 樓 R 座 Alameda Dr. Carlos D'Assumpção, n° 258, Praça Kin Heng Long-Heng Hoi Kuok, Kin Fu Kuok, R10, em Macau
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 48281 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 明義 (集團) 有限公司
 葡文 português : M I - MENG I (GRUPO) LIMITADA
 英文 inglês : M I -MENG I (GROUP) LIMITED
 法人住所 sede : 澳門祐漢市場街 8 8 號地下 Rua do Mercado de Iao Hon, n° 88, r/c, em Macau
 資本 capital : MOP\$60.000,00
 登記編號 N° do registo: 14356 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 有華行有限公司
 葡文 português : YAU WA HONG COMPANHIA LIMITADA
 英文 inglês : YAU WA HONG COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門南灣巷 2 號 1 樓
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 45917 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 鳳凰泰來澳門集團有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE PHOENIX MACAU TAILOI GRUPO LIMITADA
 英文 inglês : PHOENIX MACAU TAILOI GROUP COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場 2 5 8 號建興龍廣場 9 樓 D 室
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 36777 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 通澳有限公司
 葡文 português : COMMAC LIMITADA
 英文 inglês : COMMAC LIMITED
 法人住所 sede : 澳門慕拉士大馬路激成工業大廈第 2 期 7 樓 H (A 區及 B 區)
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 33216 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 駿恆營造有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE CONSTRUÇÃO CHUN HANG LIMITADA
 英文 inglês : CHUN HANG CONSTRUCTION CO., LIMITED
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路367號京澳商業大廈16樓A座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 49054 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 中華(國際)免稅店有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE LOJAS FRANCAS DE ZHONG HUA (INTERNACIONAL) LDA.
 英文 inglês : ZHONG HUA (INTERNATIONAL) DUTY FREE SHOP CO., LTD.
 法人住所 sede : 澳門馬揸度博士大馬路115及119號白雲花園地下D、E、F、O、P舖
 資本 capital : MOP\$37.500,00
 登記編號 N.º do registo: 48295 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 恆美抽紗廠有限公司
 葡文 português : FÁBRICA DE BORDADOS DE MACAU HANDMADE, LIMITADA
 英文 inglês : MACAO HANDMADE EMBROIDERY MANUFACTORY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場181—187號光輝苑(光輝商業中心)19樓U座
 資本 capital : MOP\$500.000,00
 登記編號 N.º do registo: 1686 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 瑞權工程有限公司
 羅馬拼音 romanização: SOI KUN CONG CHEN IAO HAN CONG SI
 葡文 português : SOCIEDADE DE ENGENHARIA SOI KUN, LIMITADA
 英文 inglês : SOI KUN ENGINEERING COMPANY, LIMITED
 法人住所 sede : 澳門新口岸布魯塞爾街84號建興龍廣場地下 Rua de Bruxelas n.º 84, Edifício Kin Heng Long Plaza, r/c, em Macau
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N.º do registo: 7674 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 優斯(澳門)有限公司
 葡文 português : URS MACAU LIMITADA
 英文 inglês : URS MACAU LIMITED
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路815號才能商業中心4樓
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 29130 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 創意智能貿易有限公司
 葡文 português : COMÉRCIO INTELIGÊNCIA CRIATIVA LDA.
 英文 inglês : CREATIVE SMART TRADING LTD.
 法人住所 sede : 澳門永康街42—B號康樂新邨第1座地下
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 49932 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 中國大生態集團有限公司

葡文 português : GRUPO DE TAI SANG TAI (CHINA), LIMITADA
 英文 inglês : TAI SANG TAI (CHINA) GROUP LIMITED
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 7 5 9 號 2 樓 2 0 0 6 室
 資本 capital : MOP\$1.000.000,00
 登記編號 N° do registo: 41710 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 泉安有限公司
 葡文 português : QUAN UMA, LIMITADA
 英文 inglês : QUAN AN, LTD.
 法人住所 sede : 澳門林茂海邊大馬路 5 0 0 號新駿成花園 2 0 樓 B
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 49986 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 朝暉置業有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE INVESTIMENTO PREDIAL SUNNY, LIMITADA
 英文 inglês : SUNNY LAND INVESTMENT COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門羅保博士街 1—3 號國際銀行大廈 2 2 樓 2 2 0 4 至 2 2 0 8 室 Rua Doutor Pedro José Lobo, n.ºs. 1 a 3, Edifício Banco Luso Internacional, 22º andar, apartamentos n.ºs 2204 a 2208, em M
 資本 capital : MOP\$1.000.000,00
 登記編號 N° do registo: 476 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 珍藝苑企業有限公司
 葡文 português : EMPRESA PRECIOSO - ARTESANATO, LIMITADA
 英文 inglês : PRECIOUS ARTS AND CRAFTS ENTERPRISE CO., LTD.
 法人住所 sede : 澳門北京街 2 0 2 A 至 2 0 6 號澳門金融中心七樓 H 座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 15040 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 越航假期航空服務有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE SERVIÇO DE AVIAÇÃO VN FÉRIAS LIMITADA
 英文 inglês : VN HOLIDAYS AVIATION SERVICE CO., LTD.
 法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場 2 5 8 號建興龍廣場 5 樓 S 座
 資本 capital : MOP\$1.500.000,00
 登記編號 N° do registo: 50158 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : E & P 國際有限公司
 葡文 português : E&P INTERNACIONAL LDA.
 英文 inglês : E&P INTERNATIONAL LTD.
 法人住所 sede : 澳門新口岸宋玉生廣場 2 3 8—2 8 6 號建興龍廣場 1 0 樓 I
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 36920 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 瑞盛記食品有限公司
 葡文 português : SOI SENG KEI GOURMET LDA.

英文 inglês : SOI SENG KEI GOURMET LTD.
 法人住所 sede : 澳門慕拉士馬路 1 9 5 號南嶺工業大廈 1 0 樓 D 座
 資本 capital : MOP\$80.000,00
 登記編號 N.º do registo: 49510 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 保捷有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE PROJECTPRO, LIMITADA
 英文 inglês : PROJECTPRO LIMITED
 法人住所 sede : 澳門亞豐素雅布基街 2 8 號 C 地下
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 36296 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 東方空間古藝術傢俬有限公司
 葡文 português : ARTE MOBILIÁRIA ANTIGA ORIENTAL LDA.
 英文 inglês : ORIENTAL ANCIENT ART FURNITURE LTD.
 法人住所 sede : 澳門三層樓街 1 6 號 A 啓源臺地下
 資本 capital : MOP\$50.000,00
 登記編號 N.º do registo: 42520 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 新澤龍置業投資有限公司
 葡文 português : CCL PROPRIEDADE INVESTIMENTO LDA.
 英文 inglês : CCL PROPERTY INVESTMENT LTD.
 法人住所 sede : 澳門羅理基博士大馬路 6 0 0 E 號第一國際商業中心 2 3 樓
 資本 capital : MOP\$50.000,00
 登記編號 N.º do registo: 46758 (SO)

公司資本之變更 alteração do capital social

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 俊思澳門有限公司
 葡文 português : IMAGINEX MACAU, COMPANHIA LIMITADA
 英文 inglês : IMAGINEX MACAO COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場 2 3 5 至 2 8 7 號中土大廈 5 樓 G 室
 資本 capital : MOP\$1.000.000,00
 登記編號 N.º do registo: 27234 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 新偉浩進出口貿易有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE COMÉRCIO DE IMPORTAÇÃO E EXPORTAÇÃO SWH, LIMITADA
 英文 inglês : SWH IMPORT & EXPORT COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門氹仔孫逸仙博士大馬路無門牌百麗閣地下 J 座 Avenida Dr. Sun Yat Sen, s/n,
 Edifício Pak Lai Kok, r/c J, Taipa, em Macau
 資本 capital : MOP\$10.000.000,00
 登記編號 N.º do registo: 15222 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 澳門清潔專營有限公司
 葡文 português : C S R MACAU - COMPANHIA DE SISTEMAS DE RESÍDUOS, LIMITADA

英文 inglês : MACAU WASTE SYSTEMS COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : Avenida Son Hon, Lote "S", s/n°, aterro do Pac On, Taipa, em Macau
 資本 capital : MOP\$50.000.000,00
 登記編號 N° do registo: 6483 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 匯博顧問有限公司
 葡文 português : SOCIEDADE DE CONSULTADORIA INTEGRAL, LDA.
 英文 inglês : INTEGRAL CONSULTING CO. LTD.
 法人住所 sede : 澳門友誼大馬路 9 1 8 號澳門世界貿易中心 7 樓 B—C 座
 資本 capital : MOP\$40.000,00
 登記編號 N° do registo: 40238 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 四大科技有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE TECNOLOGIA BIG FOUR, LIMITADA
 英文 inglês : BIG FOUR TECHNOLOGY CO. LTD.
 法人住所 sede : 澳門友誼大馬路 9 1 8 號澳門世界貿易中心 7 樓 B—C 座
 資本 capital : MOP\$40.000,00
 登記編號 N° do registo: 41259 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 榮曜投資發展有限公司
 葡文 português : SOCIEDADE DE INVESTIMENTO E DESENVOLVIMENTO GLORY, LIMITADA
 法人住所 sede : 澳門馬濟時總督大馬路 2 3 8 號恆基花園第 3 座地下 A M 座
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 28364 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 鼎繡國際有限公司
 葡文 português : LENDI SOLUTIONS INTERNACIONAL LIMITADA
 英文 inglês : LENDI SOLUTIONS INTERNACIONAL LIMITED
 法人住所 sede : 澳門商業大馬路澳門財富中心 5 樓
 資本 capital : MOP\$500.000,00
 登記編號 N° do registo: 39222 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 精選貿易一人有限公司
 葡文 português : SELECÇÃO EXCLUSIVA COMERCIAL - SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
 英文 inglês : EXCLUSIVE SELECTION TRADING LIMITED
 法人住所 sede : Avenida da Praia Grande, n° 429, Centro Comercial Praia Grande, 7° andar, Sala
 702, em Macau
 資本 capital : MOP\$500.000,00
 登記編號 N° do registo: 39832 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 金馬輪咖啡有限公司
 葡文 português : CAFÉ KAM MA LON LIMITADA
 英文 inglês : CAFE KAM MA LON LIMITED
 法人住所 sede : 澳門營地大街 5 0 號 Rua dos Mercadores, n° 50, em Macau
 資本 capital : MOP\$42.000,00

登記編號 N.º do registo: 39474 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 華利高控股有限公司
 葡文 português : SOCIEDADE DE GESTÃO DE PARTICIPAÇÕES VERY GOOD LIMITADA
 英文 inglês : VERY GOOD HOLDING COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場 3 2 2 至 3 6 2 號誠豐商業中心 3 樓 D
 資本 capital : MOP\$1.000.000,00
 登記編號 N.º do registo: 47520 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 飛鏢吧有限公司
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 7 6 2 號中華廣場 1 8 樓 M 座
 資本 capital : MOP\$30.000,00
 登記編號 N.º do registo: 47847 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 康福貢膳股份有限公司
 葡文 português : CITY GOURMET S.A.
 英文 inglês : CITY GOURMET COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場 1 8 1 – 1 8 7 號光輝商業中心 9 樓 J、K 座 Alameda Dr. Carlos
 D'Assumpção, n.ºs 181-187, Edifício Jardim Brilhantismo, 9.º andar J, K, em Macau
 資本 capital : MOP\$6.000.000,00
 登記編號 N.º do registo: 29711 (SO)

二零一四年四月十七日於商業及動產登記局——登記官 譚佩雯

Conservatória dos Registos Comercial e de Bens Móveis, aos 17 de Abril de 2014.

A Conservadora, *Tam Pui Man*.

(是項刊登費用為 \$288,228.00)
 (Custo desta publicação \$288 228,00)

身份證明局

名單

身份證明局為填補以編制外合同任用的高級技術員職程第一職階一等高級技術員（資訊範疇）一缺，經於二零一四年二月二十六日第九期《澳門特別行政區公報》第二組公布以文件審閱、有限制的方式進行普通晉級開考的開考通告。現公佈應考人評核成績如下：

合格應考人： 分
 梁錦斌..... 79.75

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE IDENTIFICAÇÃO

Listas

Classificativa do candidato admitido ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão, área de informática, da carreira de técnico superior, provido em regime de contrato além do quadro do pessoal da Direcção dos Serviços de Identificação (DSI), cujo anúncio do aviso foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 9, II Série, de 26 de Fevereiro de 2014:

Candidato aprovado: valores
 Leong Kam Pan..... 79,75

按照第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十八條的規定，應考者可自本成績名單公布之日起計十個工作日內向許可開考的實體提起上訴。

(經二零一四年四月十七日行政法務司司長的批示確認)

二零一四年四月十一日於身份證明局

典試委員會：

主席：身份證明局處長 唐偉杰

正選委員：身份證明局處長 曹偉健

海事及水務局顧問高級技術員 岑健龍

(是項刊登費用為 \$1,429.00)

身份證明局為填補以編制外合同任用的技術輔導員職程第一職階一等技術輔導員一缺，經於二零一四年二月二十六日第九期《澳門特別行政區公報》第二組公布以文件審閱、有限制的方式進行普通晉級開考的開考通告。現公佈應考人評核成績如下：

合格應考人：	分
邢嘉瑾.....	78.69

按照第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十八條的規定，應考者可自本成績名單公布之日起計十個工作日內向許可開考的實體提起上訴。

(經二零一四年四月十七日行政法務司司長的批示確認)

二零一四年四月十四日於身份證明局

典試委員會：

主席：身份證明局處長 唐偉杰

正選委員：身份證明局一等技術員 梁珮雯

澳門監獄一等技術員 歐陽家寧

(是項刊登費用為 \$1,194.00)

公告

為填補經由身份證明局以編制外合同任用的高級技術員職程第一職階一高等級技術員(資訊範疇)三缺，現根據第

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), o candidato pode interpor recurso da presente lista classificativa para a entidade que autorizou a abertura do concurso, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 17 de Abril de 2014).

Direcção dos Serviços de Identificação, aos 11 de Abril de 2014.

O Júri:

Presidente: Tong Wai Kit, chefe de divisão da DSI.

Vogais efectivos: Chou Wai Kin, chefe de divisão da DSI; e

Sam Kin Long, técnico superior assessor da DSAMA.

(Custo desta publicação \$ 1 429,00)

Classificativa do candidato admitido ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico, provido em regime de contrato além do quadro do pessoal da Direcção dos Serviços de Identificação (DSI), cujo anúncio do aviso foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 9, II Série, de 26 de Fevereiro de 2014:

<i>Candidato aprovado:</i>	valores
Ieng Ka Kan	78,69

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), o candidato pode interpor recurso da presente lista classificativa para a entidade que autorizou a abertura do concurso, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 17 de Abril de 2014).

Direcção dos Serviços de Identificação, aos 14 de Abril de 2014.

O Júri:

Presidente: Tong Wai Kit, chefe de divisão da DSI.

Vogais efectivos: Leong Pui Man, técnica de 1.ª classe da DSI; e

Ao Ieong Ka Neng, técnica de 1.ª classe do EPM.

(Custo desta publicação \$ 1 194,00)

Anúncios

Torna-se público que se encontra afixado, na Divisão Administrativa e Financeira da Direcção dos Serviços de Identificação (DSI), sita na Avenida da Praia Grande, n.ºs 762-804, Edi-

14/2009號法律《公務人員職程制度》及第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》的規定，以審查文件及有限制方式進行普通晉級開考，有關開考通告已張貼在澳門南灣大馬路762-804號中華廣場二十字樓身份證明局之行政暨財政處，並於本局網頁及行政公職局網頁內公布。報考申請應自緊接本公告於《澳門特別行政區公報》公佈之日的第一個工作日起計十天內遞交。

二零一四年四月二十二日於身份證明局

局長 黎英杰

(是項刊登費用為 \$989.00)

為填補經由身份證明局以編制外合同任用的技術輔導員職程第一職階一等技術輔導員四缺，經於二零一四年四月九日第十五期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以有限制及審查文件方式進行普通晉級開考公告。現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十八條第三款的規定公佈，投考人臨時名單已張貼於澳門南灣大馬路762-804號中華廣場二十字樓身份證明局之行政暨財政處內，以供查閱。

根據上述行政法規第十八條第五款的規定，該名單被視為確定名單。

二零一四年四月二十二日於身份證明局

局長 黎英杰

(是項刊登費用為 \$920.00)

fício China Plaza, 20.º andar, e publicados na *internet* da DSI e da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, o aviso referente à abertura do concurso comum, de acesso, documental, condicionado aos trabalhadores da DSI, nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos) e no Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), para o preenchimento de três lugares de técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão, área de informática, da carreira de técnico superior, providos em regime de contrato além do quadro do pessoal da Direcção dos Serviços de Identificação, com dez dias de prazo para a apresentação de candidaturas, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Direcção dos Serviços de Identificação, aos 22 de Abril de 2014.

O Director dos Serviços, *Lai Ieng Kit*.

(Custo desta publicação \$ 989,00)

Informa-se que, nos termos definidos no n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), se encontra afixada e pode ser consultada, na Divisão Administrativa e Financeira da Direcção dos Serviços de Identificação (DSI), sita na Avenida da Praia Grande, n.ºs 762-804, Edifício China Plaza, 20.º andar, a lista provisória dos candidatos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de quatro lugares de adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico, providos em regime de contrato além do quadro do pessoal da Direcção dos Serviços de Identificação (DSI) cujo anúncio do aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 15, II Série, de 9 de Abril de 2014.

A presente lista é considerada definitiva, nos termos do n.º 5 do artigo 18.º do supracitado regulamento administrativo.

Direcção dos Serviços de Identificação, aos 22 de Abril de 2014.

O Director dos Serviços, *Lai Ieng Kit*.

(Custo desta publicação \$ 920,00)

經濟局

公告

為填補經濟局編制內人員高級技術員職程第一職階首席高級技術員（法律範疇）二缺，經於二零一四年三月二十六日第十三期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以審查文件方式進行限制性普通晉級開考的公告。現根據第23/2011號行政法規《公

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ECONOMIA

Anúncios

Torna-se público que se encontra afixada, no átrio da Divisão Administrativa e Financeira da Direcção dos Serviços de Economia, sita na Rua do Dr. Pedro José Lobo, n.ºs 1-3, 6.º andar (Edifício Banco Luso Internacional), a lista provisória dos candidatos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de dois lugares de técni-

務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十八條第三款的規定，准考人臨時名單張貼在南灣羅保博士街一至三號（澳門國際銀行大廈）六樓經濟局行政暨財政處大堂。

根據上述行政法規第十八條第五款的規定，上述名單被視為確定名單。

二零一四年四月二十三日於經濟局

代局長 戴建業

（是項刊登費用為 \$1,155.00）

茲通知，根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》、第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》及第231/2011號行政長官批示的規定，現以審查文件方式進行限制性普通晉級開考，以填補經濟局以編制外合同任用的高級技術員職程第一職階一高等級技術員（資訊範疇）二缺。

上述開考通告已張貼於南灣羅保博士街一至三號澳門國際銀行大廈六樓經濟局行政暨財政處，並於本局及行政公職局網頁內公佈。投考報名表應自本公告刊登於《澳門特別行政區公報》之日緊接的第一個工作日起計十天內遞交。

二零一四年四月二十三日於經濟局

代局長 戴建業

（是項刊登費用為 \$1,087.00）

為填補經濟局編制內人員高級技術員職程第一職階一高等級技術員（法律範疇）三缺，經於二零一四年四月二日第十四期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以審查文件方式進行限制性普通晉級開考的公告。現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十八條第三款的規定，准考人臨

co superior principal, 1.º escalão, área jurídica, da carreira de técnico superior do quadro de pessoal desta Direcção dos Serviços, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 13, II Série, de 26 de Março de 2014, nos termos definidos no n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção, e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos).

A presente lista é considerada definitiva, ao abrigo do n.º 5 do artigo 18.º do supracitado diploma legal.

Direcção dos Serviços de Economia, aos 23 de Abril de 2014.

O Director dos Serviços, substituto, *Tai Kin Ip*.

(Custo desta publicação \$ 1 155,00)

Faz-se público que se acha aberto o concurso comum, de acesso, documental, condicionado, nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos), no Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos) e no Despacho do Chefe do Executivo n.º 231/2011, para o preenchimento de dois lugares de técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão, área de informática, da carreira de técnico superior, providos em regime de contrato além do quadro de pessoal da Direcção dos Serviços de Economia.

O aviso respeitante ao referido concurso encontra-se afixado no átrio da Divisão Administrativa e Financeira da DSE, sita na Rua do Dr. Pedro José Lobo, n.ºs 1-3, Edifício Banco Luso Internacional, 6.º andar, bem como pode ser consultado nos sítios da *internet* desta Direcção de Serviços e da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública. O prazo para a apresentação de candidaturas é de dez dias, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Direcção dos Serviços de Economia, aos 23 de Abril de 2014.

O Director dos Serviços, substituto, *Tai Kin Ip*.

(Custo desta publicação \$ 1 087,00)

Torna-se público que se encontra afixada no átrio da Divisão Administrativa e Financeira da Direcção dos Serviços de Economia, sita na Rua do Dr. Pedro José Lobo, n.ºs 1-3, 6.º andar (Edifício Banco Luso Internacional), a lista provisória dos candidatos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de três lugares de técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão, área jurídica, da carreira de técnico superior do quadro de pessoal desta Direcção dos Serviços, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da

時名單張貼在南灣羅保博士街一至三號（澳門國際銀行大廈）六樓經濟局行政暨財政處大堂。

根據上述行政法規第十八條第五款的規定，上述名單被視為確定名單。

二零一四年四月二十四日於經濟局

代局長 戴建業

（是項刊登費用為 \$1,018.00）

統計暨普查局

名單

統計暨普查局為填補編制外合同高級技術人員組別之第一職階首席顧問高級技術員一缺，經於二零一四年二月十二日第七期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以文件審閱、有限制的方式進行普通晉級開考的招考公告。現公布應考人最後成績名單如下：

合格應考人：	分
譚光雄.....	81.0

根據第23/2011號行政法規第二十八條的規定，應考人可自本名單公布之日起計十個工作天內向核准招考的實體提起訴願。

（經經濟財政司司長於二零一四年四月十四日的批示確認）

二零一四年四月八日於統計暨普查局

典試委員會：

主席：統計暨普查局處長 黃保德

委員：統計暨普查局首席顧問高級技術員 梁寶蓮

行政公職局首席顧問高級技術員 陳汝和

（是項刊登費用為 \$1,224.00）

公告

統計暨普查局為填補人員編制技術輔助人員組別之第一職階首席特級普查暨調查員二缺，經於二零一四年三月二十六日第十三期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以文件審閱、有限制的方式進行普通晉級開考的公告。現根據第23/2011號行政法規

Região Administrativa Especial de Macau n.º 14, II Série, de 2 de Abril de 2014, nos termos definidos no n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção, e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos).

A presente lista é considerada definitiva, ao abrigo do n.º 5 do artigo 18.º do supracitado diploma legal.

Direcção dos Serviços de Economia, aos 24 de Abril de 2014.

O Director dos Serviços, substituto, *Tai Kin Ip*.

(Custo desta publicação \$ 1 018,00)

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ESTATÍSTICA E CENSOS

Lista

Classificativa do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de técnico superior assessor principal, 1.º escalão, do grupo de pessoal técnico superior do trabalhador contratado além do quadro da Direcção dos Serviços de Estatística e Censos, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 7, II Série, de 12 de Fevereiro de 2014:

<i>Candidato aprovado:</i>	valores
Tam Kuong Hong.....	81,0

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, o candidato pode interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 14 de Abril de 2014).

Direcção dos Serviços de Estatística e Censos, aos 8 de Abril de 2014.

O Júri:

Presidente: Vong Pou Tak, chefe de divisão da DSEC.

Vogais: Leong Pou Lin, técnica superior assessora principal da DSEC; e

Chan I Vo, técnico superior assessor principal dos SAFFP.

(Custo desta publicação \$ 1 224,00)

Anúncios

Informa-se que nos termos definidos no n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», se encontra afixada, na Direcção dos Serviços de Estatística e Censos (DSEC), sita na Alameda Dr. Carlos d'Assumpção, n.ºs 411-417, Edifício «Dynasty Plaza»,

《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十八條第三款的規定公佈，准考人臨時名單已張貼在宋玉生廣場411-417號“皇朝廣場”十七樓統計暨普查局內，並於統計暨普查局網頁內公佈。

根據同一行政法規第十八條第五款的規定，上述臨時名單視為確定名單。

二零一四年四月十七日於統計暨普查局

代局長 程綺雲

(是項刊登費用為 \$1,057.00)

為填補統計暨普查局人員編制之傳譯及翻譯範疇特別制度職程之第一職階顧問文案一缺，現根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》及第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》的規定，現通過文件審閱、有限制方式進行普通晉級開考。有關開考通告正張貼在宋玉生廣場411-417號“皇朝廣場”十七樓統計暨普查局內，並於統計暨普查局及行政公職局網頁內公佈。報考應自有關公告於《澳門特別行政區公報》公佈後第一個辦公日起計十天內作出。

二零一四年四月二十二日於統計暨普查局

局長 鄭碧芳

(是項刊登費用為 \$950.00)

勞工事務局

名單

勞工事務局通過以審查文件方式，為編制外合同制度任用的人員進行填補第一職階一等行政技術助理員兩缺的限制性晉級普通開考公告已於二零一四年二月二十六日在《澳門特別行政區公報》第九期第二組內公佈，現根據八月八日第23/2011號行政

17.º andar, e publicado na *internet* da DSEC, a lista provisória dos candidatos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado aos trabalhadores da DSEC, para o preenchimento de dois lugares de agente de censos e inquiridos especialista principal, 1.º escalão, do grupo de pessoal técnico de apoio do quadro de pessoal da DSEC, cujo anúncio do aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 13, II Série, de 26 de Março de 2014.

A lista provisória acima referida é considerada definitiva, nos termos do n.º 5 do artigo 18.º do supracitado regulamento administrativo.

Direcção dos Serviços de Estatística e Censos, aos 17 de Abril de 2014.

A Directora dos Serviços, substituta, *Cheng I Wan*.

(Custo desta publicação \$ 1 057,00)

Torna-se público que se encontra afixado, na Direcção dos Serviços de Estatística e Censos (DSEC), sita na Alameda Dr. Carlos d'Assumpção, n.ºs 411-417, Edifício «Dynasty Plaza», 17.º andar, e publicado na *internet* da DSEC e da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, o aviso referente à abertura do concurso comum, de acesso, documental, condicionado aos trabalhadores da DSEC, nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 «Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos» e no Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», para o preenchimento de um lugar de letrado assessor, 1.º escalão, da carreira de regime especial na área de interpretação e tradução, do quadro de pessoal da Direcção dos Serviços de Estatística e Censos, com dez dias de prazo para apresentação de candidaturas, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Direcção dos Serviços de Estatística e Censos, aos 22 de Abril de 2014.

A Directora dos Serviços, *Kong Pek Fong*.

(Custo desta publicação \$ 950,00)

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS PARA OS ASSUNTOS LABORAIS

Listas

Faz-se pública, nos termos do n.º 5 do artigo 27.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», de 8 de Agosto, a lista classificativa dos candidatos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de dois lugares de assistente técnico administrativo de 1.ª classe, 1.º escalão, do pessoal provido em regime de contrato além do quadro da Direcção dos Serviços

法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十七條第五款規定，公佈最後成績名單：

合格應考人：	分
1.º 鄧敏儀	77.25
2.º 張美儀	75.06

按照上述行政法規第二十八條規定，投考人可在本名單公佈之日起十個工作日期間向許可開考的實體提起上訴。

(經二零一四年四月十四日經濟財政司司長批示認可)

二零一四年四月四日於勞工事務局

典試委員會：

主席：一等高級技術員 鄭雪苗

委員：首席高級技術員 林慶麟

顧問高級技術員(財政局) 蘇配芝

(是項刊登費用為 \$1,429.00)

勞工事務局通過以審查文件方式，為以編制外合同任用的人員進行填補高級技術員職程第一職階一等高級技術員兩缺的限制性晉級普通開考公告已於二零一四年三月五日在《澳門特別行政區公報》第十期第二組內公佈，現根據八月八日第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十七條第五款規定，公佈最後成績名單。

合格應考人：	分
1.º Miguel Luís Castilho	81.19
2.º 陳穎芝	79.75

按照上述行政法規第二十八條規定，投考人可在本名單公佈之日起十個工作日期間向許可開考的實體提起上訴。

(經二零一四年四月十四日經濟財政司司長批示認可)

二零一四年四月八日於勞工事務局

典試委員會：

主席：一等高級技術員 蘇文靜

委員：一等高級技術員 卓倩芝

顧問高級技術員 陳務芹

(是項刊登費用為 \$1,224.00)

para os Assuntos Laborais, cujo anúncio de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 9, II Série, de 26 de Fevereiro de 2014:

Candidatos aprovados:	valores
1.º Tang Man I	77,25
2.º Cheong Mei I	75,06

Nos termos do artigo 28.º do supracitado regulamento administrativo, os candidatos podem interpor recurso da presente lista para a entidade que autorizou a abertura do concurso, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 14 de Abril de 2014).

Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais, aos 4 de Abril de 2014.

O Júri:

Presidente: Cheang Sut Mio, técnica superior de 1.ª classe.

Vogais: Lam Heng Lon, técnico superior principal; e

Rosa Sou, técnica superior assessora da Direcção dos Serviços de Finanças.

(Custo desta publicação \$ 1 429,00)

Faz-se pública, nos termos do n.º 5 do artigo 27.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», de 8 de Agosto, a lista classificativa dos candidatos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de dois lugares de técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico superior do pessoal provido em regime de contrato além do quadro da Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais, cujo anúncio de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 10, II Série, de 5 de Março de 2014:

Candidatos aprovados:	valores
1.º Miguel Luís Castilho	81,19
2.º Chan Weng Chi	79,75

Nos termos do artigo 28.º do supracitado regulamento administrativo, os candidatos podem interpor recurso da presente lista para a entidade que autorizou a abertura do concurso, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 14 de Abril de 2014).

Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais, aos 8 de Abril de 2014.

O Júri:

Presidente: Sou Man Cheng, técnica superior de 1.ª classe.

Vogais: Cheok Sin Chi, técnica superior de 1.ª classe; e

Chan Mou Kan, técnica superior assessora.

(Custo desta publicação \$ 1 224,00)

消費者委員會

CONSELHO DE CONSUMIDORES

名單

Lista

消費者委員會通過以審查文件方式，為編制外合同人員進行第一職階一等技術輔導員一缺的限制性普通晉級開考公告已於二零一四年三月五日在《澳門特別行政區公報》第十期第二組內公佈。現公佈准考人評核成績如下：

合格准考人：	分
陳梅香.....	76.56

根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十八條的規定，准考人可自本名單公佈之日起計十個工作日內提起訴願。

(經二零一四年四月十七日執行委員會認可)

二零一四年四月十五日於消費者委員會

典試委員會：

主席：消費者委員會二等技術員 葉毅全

正選委員：消費者委員會二等技術員 林祖軒

教育暨青年局一等技術員 關志恆

(是項刊登費用為 \$1,331.00)

Classificativa do candidato ao concurso comum, de acesso, documental e condicionado para o preenchimento de um lugar de adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, para o pessoal contratado além do quadro do Conselho de Consumidores, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 10, II Série, de 5 de Março de 2014:

<i>Candidato aprovado:</i>	valores
Chan Mui Heong.....	76,56

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», o candidato pode interpor recurso da presente lista no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada na Comissão Executiva do Conselho de Consumidores, de 17 de Abril de 2014).

Conselho de Consumidores, aos 15 de Abril de 2014.

O Júri:

Presidente: Ip Ngai Chun, técnico de 2.ª classe do Conselho de Consumidores.

Vogais efectivos: Lam Chou Hin, técnico de 2.ª classe do Conselho de Consumidores; e

Kuan Chi Hang, técnico de 1.ª classe da Direcção dos Serviços de Educação e Juventude.

(Custo desta publicação \$ 1 331,00)

公告

Anúncio

為填補消費者委員會編制外合同人員行政技術助理員職程第一職階首席行政技術助理員四缺，經二零一四年四月二日第十四期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以審查文件及有限制方式進行普通晉級開考的公告。現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十八條第三款的規定公佈，投考人臨時名單已上載於消費者委員會網頁及行政公職局網頁，以及張貼在澳門高士德大馬路26號何鴻燊夫人大廈5樓消費者委員會行政財政組報告板上，以供查閱。

根據上述行政法規第十八條第五款的規定，該名單被視為確定名單。

Informa-se que, nos termos definidos no n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», se encontra publicada nas páginas electrónicas do Conselho de Consumidores e da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública e afixada na Área Administrativa e Financeira do Conselho de Consumidores, que fica no 5.º andar do Edif. Clementina A. L. Ho, na Av. de Horta e Costa, n.º 26, a lista provisória dos candidatos ao concurso comum, de acesso, condicionado e documental para o preenchimento de quatro lugares de assistente técnico administrativo principal, 1.º escalão, da carreira de assistente técnico administrativo, dos trabalhadores contratados além do quadro do Conselho de Consumidores, cujo anúncio do aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 14, II Série, de 2 de Abril de 2014.

A referida lista é considerada definitiva, nos termos do n.º 5 do artigo 18.º do regulamento administrativo supracitado.

二零一四年四月二十四日於消費者委員會

Conselho de Consumidores, aos 24 de Abril de 2014.

執行委員會主席 黃翰寧

O Presidente da Comissão Executiva, *Wong Hon Neng*.

(是項刊登費用為 \$1,155.00)

(Custo desta publicação \$ 1 155,00)

澳門保安部隊事務局

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DAS FORÇAS DE SEGURANÇA DE MACAU

公告

Anúncio

澳門保安部隊事務局為填補編制外合同人員第一職階首席行政技術助理員兩缺，經於二零一四年四月二日第十四期《澳門特別行政區公報》第二組刊登，以審查文件及有限制方式進行普通晉級開考公告。現根據第23/2011號行政法規第十八條第三款的規定公佈，投考人臨時名單已張貼於澳門保安部隊事務局大堂，以供查閱。

Informa-se que, nos termos definidos no n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, se encontra afixada, no átrio da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, a lista provisória dos candidatos ao concurso comum, de acesso, documental e condicionado, para o preenchimento de dois lugares de assistente técnico administrativo principal, 1.º escalão, em regime de contrato além do quadro da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 14, II Série, de 2 de Abril de 2014.

根據上述行政法規第十八條第五款的規定，該名單被視為確定名單。

A presente lista é considerada definitiva, nos termos do n.º 5 do artigo 18.º do supracitado regulamento administrativo.

二零一四年四月十七日於澳門保安部隊事務局

Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, aos 17 de Abril de 2014.

典試委員會：

O Júri:

主席：澳門保安部隊事務局一等技術輔導員 黃曼莉

Presidente: Wong Man Lei, adjunto-técnico de 1.ª classe da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau.

委員：澳門保安部隊事務局一等技術輔導員 潘鳳鳴

Vogais: Poon Fong Meng, adjunto-técnico de 1.ª classe da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau; e

教育暨青年局二等技術員 黃明鋒

Wong Meng Fong, técnico de 2.ª classe da Direcção dos Serviços de Educação e Juventude.

(是項刊登費用為 \$1,361.00)

(Custo desta publicação \$ 1 361,00)

司法警察局

POLÍCIA JUDICIÁRIA

名單

Listas

按刊登於二零一四年二月二十六日第九期第二組《澳門特別行政區公報》內的公告，有關以審查文件及有限制方式進行普通晉級開考，以填補司法警察局人員編制內高級技術員職程之第一職階首席高級技術員（電腦法證範疇）一缺，合格投考人的最後成績如下：

De classificação final do candidato aprovado no concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de técnico superior principal, 1.º escalão, área de peritagem informática, da carreira de técnico superior do quadro de pessoal da Polícia Judiciária, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 9, II Série, de 26 de Fevereiro de 2014:

唯一合格的投考人:	分	Único candidato aprovado:	valores
林峻雄.....	72.78	Lam Chon Hong.....	72,78

根據第23/2011號行政法規第二十八條之規定，投考人可在本名單公佈日起計十個工作日內向許可開考的實體提起上訴。

(經保安司司長於二零一四年四月十四日批示確認)

二零一四年四月十一日於司法警察局

典試委員會：

主席：廳長 杜志明

正選委員：處長 陳思晶

首席顧問高級技術員(土地工務運輸局) 黃冠翹

(是項刊登費用為 \$1,263.00)

按照刊登於二零一四年二月二十六日第九期第二組《澳門特別行政區公報》的公告，有關以審查文件及有限制方式進行的普通晉級開考，以填補本局人員編制內高級技術員職程的第一職階一高等級技術員(電腦法證範疇)一缺，合格投考人的最後成績如下：

唯一合格投考人:	分	Único candidato aprovado:	valores
黃健.....	74.53	Wong Kin.....	74,53

根據第23/2011號行政法規第二十八條之規定，投考人可在本名單公佈日起計十個工作日內向許可開考的實體提起上訴。

(經保安司司長於二零一四年四月十四日批示確認)

二零一四年四月十一日於司法警察局

典試委員會：

主席：廳長 杜志明

正選委員：處長 陳思晶

一高等級技術員(人力資源辦公室) 葉錦堯

(是項刊登費用為 \$1,126.00)

按照刊登於二零一四年二月二十六日第九期第二組《澳門特別行政區公報》的公告，有關以審查文件及有限制方式進行的普通晉級開考，以填補本局編制外合同方式任用的行政技術助理

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, o candidato pode interpor recurso da lista de classificação final, no prazo de dez dias úteis, a contar da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Segurança, de 14 de Abril de 2014).

Polícia Judiciária, aos 11 de Abril de 2014.

O Júri do concurso:

Presidente: Tou Chi Meng, chefe de departamento.

Vogais efectivos: Chan Si Cheng, chefe de divisão; e

Vong Kun Kio, técnico superior assessor principal da Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes.

(Custo desta publicação \$ 1 263,00)

De classificação final do candidato aprovado no concurso comum, de acesso documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico superior, área de peritagem informática, do quadro de pessoal da Polícia Judiciária, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 9, II Série, de 26 de Fevereiro de 2014:

Único candidato aprovado:	valores
Wong Kin.....	74,53

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, o candidato pode interpor recurso da lista de classificação final, no prazo de dez dias úteis, a contar da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Segurança, de 14 de Abril de 2014).

Polícia Judiciária, aos 11 de Abril de 2014.

O Júri do concurso:

Presidente: Tou Chi Meng, chefe de departamento.

Vogais efectivos: Chan Si Cheng, chefe de divisão; e

Ip Kam Io, técnico superior de 1.ª classe do Gabinete para os Recursos Humanos.

(Custo desta publicação \$ 1 126,00)

De classificação final do candidato aprovado no concurso comum, de acesso condicionado, documental, para o preenchimento de um lugar de assistente técnico administrativo principal, 1.º escalão, da carreira de assistente técnico administrativo, em regime de contrato além do quadro da Polícia

員職程第一職階首席行政技術助理員一缺，合格投考人的最後成績如下：

唯一合格投考人：	分
趙肖容	75,36

根據第23/2011號行政法規第二十八條之規定，投考人可在本名單公佈日起計十個工作日內向許可開考的實體提起上訴。

(經保安司司長於二零一四年四月十四日批示確認)

二零一四年四月十一日於司法警察局

典試委員會：

主席：處長 楊春麗

正選委員：二等技術員(職務主管) 鄭日豪

特級技術輔導員(法務局) 陳素禎

(是項刊登費用為 \$1,292.00)

按照刊登於二零一四年二月二十六日第九期第二組《澳門特別行政區公報》的公告，有關以審查文件及有限制方式進行普通晉級開考，以填補本局人員編制內高級技術員職程的第一職階一高等級技術員(電訊範疇)三缺，合格投考人的最後成績如下：

合格的投考人：	分
1.º 譚凱健	72,77
2.º 謝嘉麟	72,50
3.º 陳逸安	66,98

根據第23/2011號行政法規第二十八條之規定，投考人可在本名單公佈日起計十個工作日內向許可開考的實體提起上訴。

(經保安司司長於二零一四年四月十七日批示確認)

二零一四年四月十四日於司法警察局

典試委員會：

主席：副局長 張玉英

正選委員：處長 陳永紅

一高等級技術員(博彩監察協調局) 伍安璐

(是項刊登費用為 \$1,224.00)

Judiciária, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 9, II Série, de 26 de Fevereiro de 2014:

<i>Único candidato aprovado:</i>	valores
Chio Chio Iong	75,36

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, o candidato pode interpor recurso da lista de classificação final, no prazo de dez dias úteis, a contar da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Segurança, de 14 de Abril de 2014).

Polícia Judiciária, aos 11 de Abril de 2014.

O Júri do concurso:

Presidente: Ieong Chon Lai, chefe de divisão.

Vogais efectivos: Chiang, Iat Hou Paulo, técnico de 2.ª classe (chefia funcional); e

Chan Sou Cheng, adjunto-técnico especialista da Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça.

(Custo desta publicação \$ 1 292,00)

De classificação final dos candidatos aprovados no concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de três lugares de técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico superior, área de telecomunicações, do quadro de pessoal da Polícia Judiciária, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 9, II Série, de 26 de Fevereiro de 2014:

<i>Candidatos aprovados:</i>	valores
1.º Tam Hoi Kin	72,77
2.º Che Ka Lon	72,50
3.º Chan Iat On	66,98

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, os candidatos podem interpor recurso da lista de classificação final, no prazo de dez dias úteis, a contar da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Segurança, de 17 de Abril de 2014).

Polícia Judiciária, aos 14 de Abril de 2014.

O Júri do concurso:

Presidente: Cheong Ioc Ieng, subdirectora.

Vogais efectivos: Chan Weng Hong, chefe de divisão; e

Ng On Lou, técnica superior de 1.ª classe da Direcção de Inspeção e Coordenação de Jogos.

(Custo desta publicação \$ 1 224,00)

公告

Anúncios

根據第14/2009號法律及第23/2011號行政法規規定，現以審查文件及有限制方式進行普通晉級開考，以填補司法警察局以下空缺：

1) 編制內人員：

高級技術員職程第一職階首席顧問高級技術員（物證鑑定範疇）一缺；

高級技術員職程第一職階首席顧問高級技術員（人力資源範疇）兩缺；

高級技術員職程第一職階一等高級技術員（電腦法證範疇）一缺。

2) 編制外合同任用人員：

技術員職程第一職階首席技術員（會計範疇）一缺；

技術輔導員職程第一職階特級技術輔導員一缺；

行政技術助理員職程第一職階首席行政技術助理員一缺。

上述開考通告張貼於澳門友誼大馬路823號司法警察局大樓十八樓人事及行政處，並上載於司法警察局網站及行政公職局網站內，投考報名表應自本公告於《澳門特別行政區公報》刊登日緊接的第一個工作日起計十天內遞交。

二零一四年四月二十三日於司法警察局

局長 黃少澤

（是項刊登費用為 \$1,468.00）

為填補司法警察局編制外合同方式任用的高級技術員職程第一職階首席顧問高級技術員（物證鑑定範疇）一缺，經於二零一四年三月二十六日第十三期第二組《澳門特別行政區公報》刊登公告，以審查文件及有限制方式進行普通晉級開考。現根據第23/2011號行政法規第十八條第三款的規定，公佈投考人臨時名單，並已張貼於澳門友誼大馬路823號司法警察局大樓十八樓人事及行政處及上載於本局網站內，以供查閱。

根據同一行政法規第十八條第五款的規定，上述名單被視為確定名單。

Faz-se público que se acham abertos os seguintes concursos comuns, de acesso, documentais, condicionados, para o preenchimento dos seguintes lugares da Polícia Judiciária, nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 e no Regulamento Administrativo n.º 23/2011:

1. Para o pessoal do quadro:

Um lugar de técnico superior assessor principal, 1.º escalão, área de polícia científica, da carreira de técnico superior;

Dois lugares de técnico superior assessor principal, 1.º escalão, área de recursos humanos, da carreira de técnico superior;

Um lugar de técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão, área de polícia científica, da carreira de técnico superior.

2. Para o pessoal em regime de contrato além do quadro:

Um lugar de técnico principal, 1.º escalão, área de contabilidade, da carreira de técnico;

Um lugar de adjunto-técnico especialista, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico;

Um lugar de assistente técnico administrativo principal, 1.º escalão, da carreira de assistente técnico administrativo.

Os avisos dos concursos acima referidos encontram-se afixados na Divisão de Pessoal e Administrativa, no 18.º andar do Edifício da Polícia Judiciária, sito na Avenida da Amizade, n.º 823, Macau, bem como no *website* da mesma Polícia e da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública. O prazo para a apresentação de candidaturas é de dez dias, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Polícia Judiciária, aos 23 de Abril de 2014.

O Director, *Wong Sio Chak*.

(Custo desta publicação \$ 1 468,00)

Faz-se público que, nos termos do disposto no n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, se encontra afixada, para consulta, na Divisão de Pessoal e Administrativa, no 18.º andar do Edifício da Polícia Judiciária, sita na Avenida da Amizade, n.º 823, Macau, bem como no *website* desta Polícia, a lista provisória do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de técnico superior assessor principal, 1.º escalão, da carreira de técnico superior, área de polícia científica dos trabalhadores contratados além do quadro da Polícia Judiciária, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 13, II Série, de 26 de Março de 2014.

A lista acima referida é considerada definitiva, nos termos do n.º 5 do artigo 18.º do supracitado regulamento administrativo.

二零一四年四月二十三日於司法警察局

局長 黃少澤

(是項刊登費用為 \$989.00)

Polícia Judiciária, aos 23 de Abril de 2014.

O Director, *Wong Sio Chak*.

(Custo desta publicação \$ 989,00)

澳門監獄

公告

為填補澳門監獄以編制外合同方式任用的高級技術員職程第一職階一高等級技術員一缺，經二零一四年三月十九日第十二期第二組《澳門特別行政區公報》刊登以審查文件方式進行普通限制性晉級開考之公告。現根據第23/2011號行政法規第十八條第三款的規定公佈，投考人臨時名單已張貼於澳門路環竹灣馬路聖方濟各街澳門監獄行政樓地下告示板，以供查閱。

根據上述行政法規第十八條第五款之規定，該臨時名單被視為確定名單。

二零一四年四月九日於澳門監獄

典試委員會：

主席：澳門監獄組織及資訊處處長 曾文威

正選委員：運輸基建辦公室一高等級技術員 雷穎茹

候補委員：澳門監獄首席高級技術員 范秀衛

(是項刊登費用為 \$1,087.00)

為填補澳門監獄以編制外合同任用的公務人員的技術員職程第一職階一等技術員兩缺，經二零一四年三月十九日第十二期第二組《澳門特別行政區公報》刊登以審查文件方式進行普通限制性晉級開考之公告。現根據第23/2011號行政法規第十八條第三款的規定公佈，投考人臨時名單已張貼於澳門路環竹灣馬路聖方濟各街澳門監獄行政樓地下告示板，以供查閱。

根據上述行政法規第十八條第五款之規定，該臨時名單被視為確定名單。

二零一四年四月九日於澳門監獄

典試委員會：

主席：澳門監獄組織及資訊處處長 曾文威

ESTABELECIMENTO PRISIONAL DE MACAU

Anúncios

Informa-se que, nos termos definidos no n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, se encontra afixada, no quadro de anúncio do rés-do-chão do Edifício Administrativo do Estabelecimento Prisional de Macau, sito na Rua de S. Francisco Xavier, s/n, Coloane, Macau, a lista provisória dos candidatos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado aos trabalhadores do Estabelecimento Prisional de Macau, para o preenchimento em regime de contrato além do quadro, de um lugar de técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico superior do EPM, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 12, II Série, de 19 de Março de 2014.

A referida lista provisória é considerada definitiva, ao abrigo do n.º 5 do artigo 18.º do supracitado diploma legal.

Estabelecimento Prisional de Macau, aos 9 de Abril de 2014.

O Júri:

Presidente: Chang Man Wai, chefe da Divisão de Organização e Informática do Estabelecimento Prisional de Macau.

Vogal efectivo: Loi Weng U, Estela, técnica superior de 1.ª classe do Gabinete para as Infra-estruturas de Transportes.

Vogal suplente: Fan Sao Wai, técnico superior principal do Estabelecimento Prisional de Macau.

(Custo desta publicação \$ 1 087,00)

Informa-se que, nos termos definidos no n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, se encontra afixada, no quadro de anúncio do rés-do-chão do Edifício Administrativo do Estabelecimento Prisional de Macau, sito na Rua de S. Francisco Xavier, s/n, Coloane, Macau, a lista provisória dos candidatos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado aos trabalhadores do Estabelecimento Prisional de Macau, para o preenchimento em regime de contrato além do quadro, de dois lugares de técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico do EPM, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 12, II Série, de 19 de Março de 2014.

A referida lista provisória é considerada definitiva, ao abrigo do n.º 5 do artigo 18.º do supracitado diploma legal.

Estabelecimento Prisional de Macau, aos 9 de Abril de 2014.

O Júri:

Presidente: Chang Man Wai, chefe da Divisão de Organização e Informática do Estabelecimento Prisional de Macau.

正選委員：電信管理局一等高級技術員 梁潔英

候補委員：澳門監獄二等高級技術員 阮志瑛

(是項刊登費用為 \$1,087.00)

Vogal efectivo: Leong Kit Ieng, técnica superior de 1.ª classe da Direção dos Serviços de Regulação de Telecomunicações.

Vogal suplente: Iun Chi Ying, técnica superior de 2.ª classe do Estabelecimento Prisional de Macau.

(Custo desta publicação \$ 1 087,00)

衛生局

名單

衛生局以散位合同制度填補護理助理員職程第一職階二等護理助理員九十三缺，經二零一三年十月十六日第四十二期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以考核方式進行普通對外入職開考通告，現公佈最後成績名單如下：

合格投考人：

名次	姓名	分數	備註
1.º	溫文婷	90.82	
2.º	黃錦濃	90.37	a)
3.º	李容寶嬌	90.37	
4.º	歐陽潤結	88.91	
5.º	何琴連	87.98	
6.º	何志維	87.45	
7.º	梁妙芳	86.50	
8.º	何文靜嫻	86.03	
9.º	鄭潔云	85.53	
10.º	魯艷嫦	85.00	
11.º	高麗芬	84.95	
12.º	鄭艷蘭	84.88	
13.º	林煥枝	84.72	
14.º	劉佩玲	84.23	
15.º	馬少梅	84.15	
16.º	鄭潔雲	83.88	
17.º	李玉華	83.62	
18.º	蔡麗群	83.30	
19.º	高錦雲	82.43	
20.º	李笑煥	81.92	
21.º	黃金橋	81.47	
22.º	梁金明	81.12	
23.º	溫少琪	81.08	
24.º	何梅麗	80.98	
25.º	馮衛珍	80.75	

SERVIÇOS DE SAÚDE

Listas

Classificativa final dos candidatos ao concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de noventa e três lugares de auxiliar de enfermagem de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de auxiliar de enfermagem, providos em regime de contrato de assalariamento dos Serviços de Saúde, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 42, II Série, de 16 de Outubro de 2013:

Candidatos aprovados:

Ordem	Nome	valores	Nota
1.º	Wan Man Teng	90,82	
2.º	Wong Kam Nong	90,37	a)
3.º	Lei Iong Pou Kio	90,37	
4.º	Ao Ieong Ion Kit	88,91	
5.º	Ho Kam Lin	87,98	
6.º	Ho Chi Vai	87,45	
7.º	Leong Mio Fong	86,50	
8.º	Ho Man Cheng Han	86,03	
9.º	Cheang Kit Wan	85,53	
10.º	Lou Im Seong	85,00	
11.º	Kou Lai Fan	84,95	
12.º	Kuong Im Lan	84,88	
13.º	Lam Wun Chi	84,72	
14.º	Lau Pui Leng	84,23	
15.º	Ma Sio Mui	84,15	
16.º	Cheang Kit Wan	83,88	
17.º	Lee Yuk Wah	83,62	
18.º	Choi Lai Kuan	83,30	
19.º	Kou Kam Wan	82,43	
20.º	Lei Sio Vun	81,92	
21.º	Wong Kam Kio	81,47	
22.º	Leong Kam Meng	81,12	
23.º	Wan Sio Kei	81,08	
24.º	Ho Mui Lai	80,98	
25.º	Fong Wai Chan	80,75	

名次	姓名	分數	備註	Ordem	Nome	valores	Nota
26.º	李麗華	80.43		26.º	Lee Lai Wa	80,43	
27.º	霍文英	80.33		27.º	Fok Man Ieng	80,33	
28.º	葉少葵	80.30		28.º	Ip Sio Kuai	80,30	
29.º	胡彩葉	80.25		29.º	Wu Choi Ip	80,25	
30.º	溫志華	80.13		30.º	Wan Chi Wa	80,13	
31.º	孫巧	80.10		31.º	Sun Hao	80,10	
32.º	伍少梅	80.06		32.º	Ng Sio Mui	80,06	
33.º	鄭嘉利	80.05		33.º	Kwong Ka Lei	80,05	
34.º	戴雲珊	79.93		34.º	Tai Wan San	79,93	
35.º	譚寶智	79.42		35.º	Tam Pou Chi	79,42	
36.º	陳麗貞	79.28		36.º	Chan Lai Cheng	79,28	
37.º	陳艷霞	79.15		37.º	Chan Im Ha	79,15	
38.º	周淑芳	78.83		38.º	Chao Sok Fong	78,83	
39.º	張月娥	78.82		39.º	Cheong Ut Ngo	78,82	
40.º	吉淑紅	78.72		40.º	Kat Sok Hong	78,72	
41.º	黃彩煥	78.70		41.º	Wong Choi Wun	78,70	
42.º	陳志滿	78.63		42.º	Chan Chi Mun	78,63	
43.º	鍾遍紅	78.48		43.º	Chong Pin Hong	78,48	
44.º	胡淑球	78.35		44.º	Wu Sok Kao	78,35	
45.º	何玉明	78.10		45.º	Ho Lok Meng	78,10	
46.º	柳素珠	78.08		46.º	Lao Sou Chu	78,08	
47.º	袁婉儀	78.00		47.º	Un Un I	78,00	
48.º	楊更森	77.25		48.º	Ieong Kang Sang	77,25	
49.º	林靜雲	77.23		49.º	Lam Cheng Wan	77,23	
50.º	黃碧霞	77.05		50.º	Wong Pek Ha	77,05	
51.º	甘月雲	77.00		51.º	Kam Ut Wan	77,00	
52.º	楊家瑋	76.48		52.º	Ieong Ka Wai	76,48	
53.º	葉甜女	75.93		53.º	Ip Tim Noi	75,93	
54.º	歐陽銀燕	75.35		54.º	Ao Ieong Ngan In	75,35	
55.º	麥結如	75.15		55.º	Mak Kit U	75,15	
56.º	郭煥有	75.00		56.º	Kuok Wun Iao	75,00	
57.º	曾乙娣	74.73		57.º	Chang Ut Tai	74,73	
58.º	龍保興	74.62		58.º	Long Pou Heng	74,62	
59.º	盧弘峰	74.38		59.º	Lou Wang Fong	74,38	
60.º	歐陽悅愛	73.98		60.º	Ao Ieong Ut Oi	73,98	
61.º	梁玲	73.85		61.º	Leong Leng	73,85	
62.º	鄭雪芳	73.75		62.º	Kuong Sut Fong	73,75	
63.º	楊小玲	73.37		63.º	Ieong Sio Leng	73,37	
64.º	陳沛華	73.30		64.º	Chan Pui Va	73,30	
65.º	歐寶琴	72.92		65.º	Ao Pou Kam	72,92	
66.º	梁細妹	72.73		66.º	Leong Sai Mui	72,73	
67.º	楊婉珊	71.92		67.º	Ieong Un San	71,92	

名次	姓名	分數	備註	Ordem	Nome	valores	Nota
68.º	譚鳳雯	71.77		68.º	Tam Fong Man	71,77	
69.º	陳麗荷	71.40		69.º	Chan Lai Ho	71,40	
70.º	李長崧	71.32		70.º	Lei Cheong Song	71,32	
71.º	鄭鏡心	70.87		71.º	Cheng Keang Sam	70,87	
72.º	李榮志	70.65		72.º	Lei Weng Chi	70,65	
73.º	梁研芳	68.17		73.º	Leong In Fong	68,17	
74.º	盧玉英	67.97	b)	74.º	Lou Iok Ieng	67,97	b)
75.º	黃雁平	67.97		75.º	Wong Ngan Peng	67,97	

備註：

a) 與公共部門有聯繫的投考人。

b) 知識考試成績較高。

根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十八條的規定，投考人可自本成績名單之公告於《澳門特別行政區公報》公佈之日起計十個工作日內，就成績名單向許可開考的實體提起上訴。

(經二零一四年四月十日社會文化司司長的批示認可)

二零一四年四月三日於衛生局

典試委員會：

主席：護士長 朱杏影

正選委員：護士長 袁露比

護士長 黃展萍

(是項刊登費用為 \$5,350.00)

為填補衛生局編制外合同方式藥劑師職程第一職階二等藥劑師四十缺，經二零一三年六月十九日第二十五期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以考核方式進行普通對外入職開考通告，以錄取四十八名實習員修讀進入藥劑師職程所必需的實習。現公佈最後成績名單如下：

合格應考人：	分
1.º 劉政堅	81.00
2.º 陳德賢	72.32
3.º 黃艷紅	68.05
4.º 劉嘉明	67.40
5.º 施珍珍	66.75
6.º 程鳳萍	64.60

Nota:

a) Os candidatos vinculados aos serviços públicos;

b) Melhor classificação na prova de conhecimentos.

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), os candidatos podem interpor recurso da lista classificativa no prazo de dez dias úteis, contados da data da publicação do anúncio da presente lista classificativa no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau, para a entidade que autorizou a abertura do concurso.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 10 de Abril de 2014).

Serviços de Saúde, aos 3 de Abril de 2014.

O Júri:

Presidente: Chu Hang Ieng Teresa, enfermeira-chefe.

Vogais efectivas: Iun Lou Pei, enfermeira-chefe; e

Wong dos Reis Chin Peng, enfermeira-chefe.

(Custo desta publicação \$ 5 350,00)

De classificação final dos candidatos ao concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para a admissão de quarenta e oito estagiários ao estágio para ingresso na carreira de farmacêutico, tendo em vista o preenchimento de quarenta lugares de farmacêutico de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de farmacêutico, em regime de contrato além do quadro dos Serviços de Saúde, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 25, II Série, de 19 de Junho de 2013:

Candidatos aprovados:	valores
1.º Lao Cheng Kin	81,00
2.º Chan Tak In	72,32
3.º Wong Im Hong	68,05
4.º Lao Ka Meng	67,40
5.º Si Chan Chan	66,75
6.º Cheng Fong Peng	64,60

合格應考人:	分	Candidatos aprovados:	valores
7.º 黎惠正.....	64.55	7.º Lai Wai Cheng.....	64,55
8.º 李卓盈.....	64.05	8.º Lei Cheok Ieng.....	64,05
9.º 林家蔓.....	63.30	9.º Lam Ka Man.....	63,30
10.º 鍾偉軍.....	62.32	10.º Chong Wai Kuan.....	62,32
11.º 黃思敏.....	62.05	11.º Wong Si Man.....	62,05
12.º 吳振豪.....	62.00	12.º Ung Chan Hou.....	62,00
13.º 黃文漢.....	61.64	13.º Wong Man Hon.....	61,64
14.º 黃耀俊.....	61.49	14.º Vong Io Chon.....	61,49
15.º 姜葦蔚.....	59.05	15.º Keong Teng Wai.....	59,05
16.º 徐婷婷.....	58.85	16.º Choi Teng Teng.....	58,85
17.º 黃子傑.....	57.15	17.º Wong Chi Kit.....	57,15
18.º 林偉明.....	57.06	18.º Lam Wai Meng.....	57,06
19.º 陳少薇.....	56.53	19.º Chan Sio Mei.....	56,53
20.º 潘燕庭.....	56.10	20.º Pun In Teng.....	56,10
21.º 孫偉.....	50.30	21.º Sun Wai.....	50,30

根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十八條規定，應考人可自本名單公佈之日起計十個工作日內向許可開考的實體提起上訴。

(經二零一四年四月八日社會文化司司長的批示認可)

二零一四年四月二十三日於衛生局

典試委員會：

主席：吳心絃

正選委員：吳國良

陳業開

(是項刊登費用為 \$2,349.00)

根據二零一四年一月十五日第三期《澳門特別行政區公報》第二組內刊登之通告及按照三月十五日第8/99/M號法令規定而進行心臟科專科同等學歷認可考試。該評核成績已於二零一四年四月十日獲社會文化司司長確認，現公佈如下：

應考人:	分
劉百球醫生.....	14

二零一四年四月二十五日於衛生局

局長 李展潤

(是項刊登費用為 \$646.00)

De acordo com o estipulado no artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», os candidatos podem interpor recurso da presente lista classificativa para a entidade que autorizou a abertura do concurso, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 8 de Abril de 2014).

Serviços de Saúde, aos 23 de Abril de 2014.

O Júri:

Presidente: Ung Sam In.

Vogais efectivos: Ng Kuok Leong; e

Chan Ip Hoi.

(Custo desta publicação \$ 2 349,00)

Classificativa do exame de equivalência de formação total em cardiologia – ao abrigo do Decreto-Lei n.º 8/99/M, de 15 de Março, realizado nos termos do aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 3, II Série, de 15 de Janeiro de 2014, homologada pelo Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 10 de Abril de 2014:

Candidato:	valores
Dr. Edmundo Patricio Lopes Lao.....	14

Serviços de Saúde, aos 25 de Abril de 2014.

O Director dos Serviços, *Lei Chin Ion.*

(Custo desta publicação \$ 646,00)

公告

為填補衛生局以編制外合同制度招聘的醫生職程醫院職務範疇第一職階主治醫生（兒科）三缺（00513/02-MA），經二零一四年一月二十二日第四期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以考核方式進行普通對外入職開考通告。現根據第131/2012號行政長官批示第十一條和第二十二條，以及第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十九條規定的規定公佈，投考人確定名單已張貼在若憲馬路衛生局行政大樓一樓人事處及上載於本局網頁：<http://www.ssm.gov.mo>，以供查閱。

二零一四年四月二十四日於衛生局

局長 李展潤

（是項刊登費用為 \$822.00）

為填補經由衛生局以編制外合同任用的技術輔導員職程第一職階特級技術輔導員二缺，經二零一四年三月二十六日第十三期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以有限制及審查文件方式進行普通晉級開考公告。現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十八條第三款的規定公佈，投考人臨時名單已張貼在若憲馬路衛生局行政大樓一樓人事處，並已上載於衛生局網頁（<http://www.ssm.gov.mo>），以供查閱。

根據上述行政法規第十八條第五款的規定，該名單被視為確定名單。

二零一四年四月二十五日於衛生局

局長 李展潤

（是項刊登費用為 \$881.00）

為填補經由衛生局以編制外合同任用的技術輔導員職程第一職階首席技術輔導員一缺，經二零一四年三月二十六日第十三期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以有限制及審查文件方式進行普通晉級開考公告。現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十八條第三款的規定公佈，投考

Anúncios

Informa-se que, nos termos definidos nos artigos 11.º e 22.º do Despacho do Chefe do Executivo n.º 131/2012 e artigo 19.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), se encontra afixada, na Divisão de Pessoal, sita no 1.º andar do Edifício da Administração dos Serviços de Saúde, na Estrada do Visconde de S. Januário, e disponível no *website* destes Serviços: <http://www.ssm.gov.mo>, a lista definitiva dos candidatos ao concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de três lugares de médico assistente, 1.º escalão, área funcional hospitalar (área de pediatria) (00513/02-MA), da carreira médica, providos em regime de contrato além do quadro dos Serviços de Saúde, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 4, II Série, de 22 de Janeiro de 2014.

Serviços de Saúde, aos 24 de Abril de 2014.

O Director dos Serviços, *Lei Chin Ion*.

(Custo desta publicação \$ 822,00)

Informa-se que, nos termos definidos no n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), se encontra afixada, na Divisão de Pessoal, sita no 1.º andar do Edifício da Administração dos Serviços de Saúde, na Estrada do Visconde de S. Januário, bem como está disponível no sítio electrónico dos Serviços de Saúde (<http://www.ssm.gov.mo>), a lista provisória dos candidatos ao concurso comum, de acesso, condicionado, documental, para o preenchimento de dois lugares de adjunto-técnico especialista, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico, providos em regime de contrato além do quadro do pessoal dos Serviços de Saúde, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 13, II Série, de 26 de Março de 2014.

A presente lista é considerada definitiva, nos termos do n.º 5 do artigo 18.º do supracitado regulamento administrativo.

Serviços de Saúde, aos 25 de Abril de 2014.

O Director dos Serviços, *Lei Chin Ion*.

(Custo desta publicação \$ 881,00)

Informa-se que, nos termos definidos no n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), se encontra afixada na Divisão de Pessoal, sita no 1.º andar do Edifício da Administração dos Serviços de Saúde, na Estrada do Visconde de S. Januário, bem como está disponível no sítio electrónico dos Serviços de Saúde (<http://www.ssm.gov.mo>), a lista provisória do candidato ao concurso comum, de acesso, condicionado, documental, para o preenchimento de um lugar de adjunto-técnico principal, 1.º

人臨時名單已張貼在若憲馬路衛生局行政大樓一樓人事處，並已上載於衛生局網頁 (<http://www.ssm.gov.mo>)，以供查閱。

根據上述行政法規第十八條第五款的規定，該名單被視為確定名單。

二零一四年四月二十五日於衛生局

局長 李展潤

(是項刊登費用為 \$1,018.00)

escalão, da carreira de adjunto-técnico, provido em regime de contrato além do quadro do pessoal dos Serviços de Saúde, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 13, II Série, de 26 de Março de 2014.

A presente lista é considerada definitiva, nos termos do n.º 5 do artigo 18.º do supracitado regulamento administrativo.

Serviços de Saúde, aos 25 de Abril de 2014.

O Director dos Serviços, *Lei Chin Ion*.

(Custo desta publicação \$ 1 018,00)

教育暨青年局

名單

教育暨青年局為填補編制外合同技術輔助人員組別第一職階一等技術輔導員二缺，經於二零一四年二月十九日第八期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以審查文件方式進行限制性的晉級普通開考的公告。現公佈投考人最後成績名單如下：

合格投考人：	分
1.º 岑曉東.....	81.13
2.º 劉惠瑩.....	79.69

根據第23/2011號行政法規第二十八條的規定，投考人可自本名單公佈之日起計十個工作日內提起上訴。

(經社會文化司司長於二零一四年四月八日的批示認可)

二零一四年三月三十一日於教育暨青年局

典試委員會：

主席：職務主管 楊榮吉

正選委員：一等技術員 曹玉籟

法務局一等技術員 林松傑

(是項刊登費用為 \$1,361.00)

公告

根據第14/2009號法律、第23/2011號行政法規及第231/2011號行政長官批示的規定，現以審查文件方式，為教育暨青年局公

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE EDUCAÇÃO E JUVENTUDE

Lista

Classificativa final dos candidatos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de dois lugares de adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, do grupo de pessoal técnico de apoio contratado além do quadro da Direcção dos Serviços de Educação e Juventude (DSEJ), aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 8, II Série, de 19 de Fevereiro de 2014:

<i>Candidatos aprovados:</i>	valores
1.º Sam Hio Tong	81,13
2.º Lao Wai Ieng.....	79,69

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, os candidatos podem interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 8 de Abril de 2014).

Direcção dos Serviços de Educação e Juventude, aos 31 de Março de 2014.

O Júri:

Presidente: Jeong Weng Kat, chefia funcional.

Vogais efectivos: Chou Iok Lan, técnica de 1.ª classe; e

Lam Chung Kit, técnico de 1.ª classe da Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça.

(Custo desta publicação \$ 1 361,00)

Anúncio

Faz-se público que se acham abertos os seguintes concursos comuns, de acesso, documentais, condicionados aos trabalhadores da Direcção dos Serviços de Educação e Juventude

務人員進行下列限制性的晉級普通開考：

——編制內高級技術員人員組別第一職階顧問高級技術員（資訊範疇）一缺，有關開考專為教育暨青年局編制內高級技術員人員組別首席高級技術員（資訊範疇）而舉行。

——編制內高級技術員人員組別第一職階顧問高級技術員一缺和編制外合同高級技術員人員組別第一職階顧問高級技術員九缺，有關開考專為教育暨青年局編制內和編制外合同高級技術員人員組別首席高級技術員而舉行。

——編制外合同高級技術員人員組別第一職階首席高級技術員十缺，有關開考專為教育暨青年局編制外合同高級技術員人員組別一級高級技術員而舉行。

——編制外合同高級技術員人員組別第一職階一級高級技術員四缺，有關開考專為教育暨青年局編制外合同高級技術員人員組別二級高級技術員而舉行。

——編制內傳譯及翻譯人員組別第一職階一級翻譯員（中葡傳譯及翻譯範疇）一缺，有關開考專為教育暨青年局編制內傳譯及翻譯人員組別二級翻譯員（中葡傳譯及翻譯範疇）而舉行。

——編制外合同技術員人員組別第一職階首席技術員十四缺，有關開考專為教育暨青年局編制外合同技術員人員組別一級技術員而舉行。

——編制外合同技術員人員組別第一職階一級技術員五缺，有關開考專為教育暨青年局編制外合同技術員人員組別二級技術員而舉行。

——編制內技術輔助人員組別第一職階特級技術輔導員一缺，有關開考專為教育暨青年局編制內技術輔助人員組別首席技術輔導員而舉行。

——編制外合同技術輔助人員組別第一職階首席技術輔導員十一缺，有關開考專為教育暨青年局編制外合同技術輔助人員組別一級技術輔導員而舉行。

——編制外合同技術輔助人員組別第一職階一級技術輔導員五缺，有關開考專為教育暨青年局編制外合同技術輔助人員組別二級技術輔導員而舉行。

(DSEJ), nos termos definidos na Lei n.º 14/2009, no Regulamento Administrativo n.º 23/2011 e no Despacho do Chefe do Executivo n.º 231/2011:

— Um lugar de técnico superior assessor, área de informática, 1.º escalão, do grupo de pessoal técnico superior do quadro de pessoal. O respectivo concurso destina-se aos técnicos superiores principais, área de informática, do grupo de pessoal técnico superior do quadro de pessoal da DSEJ;

— Um lugar de técnico superior assessor, 1.º escalão, do grupo de pessoal técnico superior do quadro de pessoal e nove lugares de técnico superior assessor, 1.º escalão, do grupo de pessoal técnico superior contratado além do quadro. O respectivo concurso destina-se aos técnicos superiores principais, do grupo de pessoal técnico superior do quadro de pessoal e contratado além do quadro da DSEJ;

— Dez lugares de técnico superior principal, 1.º escalão, do grupo de pessoal técnico superior contratado além do quadro. O respectivo concurso destina-se aos técnicos superiores de 1.ª classe do grupo de pessoal técnico superior contratado além do quadro da DSEJ;

— Quatro lugares de técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão, do grupo de pessoal técnico superior contratado além do quadro. O respectivo concurso destina-se aos técnicos superiores de 2.ª classe do grupo de pessoal técnico superior contratado além do quadro da DSEJ;

— Um lugar de intérprete-tradutor de 1.ª classe, área de interpretação e tradução nas línguas chinesa e portuguesa, 1.º escalão, do grupo de pessoal de interpretação e tradução do quadro de pessoal. O respectivo concurso destina-se aos intérpretes-tradutores de 2.ª classe, área de interpretação e tradução nas línguas chinesa e portuguesa, do grupo de pessoal de interpretação e tradução do quadro de pessoal da DSEJ;

— Catorze lugares de técnico principal, 1.º escalão, do grupo de pessoal técnico contratado além do quadro. O respectivo concurso destina-se aos técnicos de 1.ª classe do grupo de pessoal técnico contratado além do quadro da DSEJ;

— Cinco lugares de técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, do grupo de pessoal técnico contratado além do quadro. O respectivo concurso destina-se aos técnicos de 2.ª classe do grupo de pessoal técnico contratado além do quadro da DSEJ;

— Um lugar de adjunto-técnico especialista, 1.º escalão, do grupo de pessoal técnico de apoio do quadro de pessoal. O respectivo concurso destina-se aos adjuntos-técnicos principais do grupo de pessoal técnico de apoio do quadro de pessoal da DSEJ;

— Onze lugares de adjunto-técnico principal, 1.º escalão, do grupo de pessoal técnico de apoio contratado além do quadro. O respectivo concurso destina-se aos adjuntos-técnicos de 1.ª classe do grupo de pessoal técnico de apoio contratado além do quadro da DSEJ;

— Cinco lugares de adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, do grupo de pessoal técnico de apoio contratado além do quadro. O respectivo concurso destina-se aos adjuntos-técnicos de 2.ª classe, do grupo de pessoal técnico de apoio contratado além do quadro da DSEJ;

——編制內技術輔助人員組別第一職階首席特級行政技術助理員一缺，有關開考專為教育暨青年局編制內技術輔助人員組別特級行政技術助理員而舉行。

——編制外合同技術輔助人員組別第一職階首席行政技術助理員二缺，有關開考專為教育暨青年局編制外合同技術輔助人員組別一等行政技術助理員而舉行。

上述開考通告已張貼在約翰四世大馬路7-9號一樓，以及在本局和行政公職局網頁內公佈。

投考報名表應自緊接本公告在《澳門特別行政區公報》公佈之日的第一個工作日起計十日內遞交。

二零一四年四月二十四日於教育暨青年局

局長 梁勵

(是項刊登費用為 \$3,501.00)

– Um lugar de assistente técnico administrativo especialista principal, 1.º escalão, do grupo de pessoal técnico de apoio do quadro de pessoal. O respectivo concurso destina-se aos assistentes técnicos administrativos especialistas do grupo de pessoal técnico de apoio do quadro de pessoal da DSEJ;

– Dois lugares de assistente técnico administrativo principal, 1.º escalão, do grupo de pessoal técnico de apoio contratado além do quadro. O respectivo concurso destina-se aos assistentes técnicos administrativos de 1.ª classe do grupo de pessoal técnico de apoio contratado além do quadro da DSEJ;

Os avisos de abertura dos referidos concursos encontram-se afixados na Avenida de D. João IV, n.ºs 7-9, 1.º andar, e ainda publicados no sítio da *internet* da DSEJ e da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública.

O prazo para a apresentação de candidaturas é de dez dias, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Direcção dos Serviços de Educação e Juventude, aos 24 de Abril de 2014.

A Directora dos Serviços, *Leong Lai*.

(Custo desta publicação \$ 3 501,00)

旅遊局

名單

旅遊局為填補編制外合同任用的行政技術助理員職程第一職階首席行政技術助理員一缺，經於二零一三年十一月二十七日第四十八期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以審查文件及有限制的方式進行普通晉級開考公告。現公佈應考人最後成績如下：

合格應考人：	分
李步菁.....	78,25

按照第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十八條的規定，應考人可自本成績名單公布之日起計十個工作日內向許可開考的實體提起上訴。

(經二零一四年四月八日社會文化司司長的批示確認)

二零一四年二月十三日於旅遊局

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE TURISMO

Listas

Classificativa do candidato admitido ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de assistente técnico administrativo principal, 1.º escalão, da carreira de assistente técnico administrativo do pessoal contratado além do quadro da Direcção dos Serviços de Turismo, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 48, II Série, de 27 de Novembro de 2013:

<i>Candidato aprovado:</i>	valores
Lei Pou Cheng	78,25

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», o candidato pode interpor recurso da presente lista classificativa para a entidade que autorizou a abertura do concurso, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 8 de Abril de 2014).

Direcção dos Serviços de Turismo, aos 13 de Fevereiro de 2014.

典試委員會：

主席：一等高級技術員 王庚

正選委員：首席技術輔導員 丁寬樂

一等技術員（民政總署） 何美瓊

（是項刊登費用為 \$1,429.00）

旅遊局為填補人員編制內公關督導員職程第一職階一等公關督導員三缺，經於二零一四年二月二十六日第九期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以審查文件及有限制的方式進行普通晉級開考公告。現公佈應考人最後成績如下：

合格應考人：	分
1.º 許曉嵐.....	82.56
2.º 呂銘毅.....	82.44
3.º 朱高宏.....	80.89

按照第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十八條的規定，應考人可自本成績名單公布之日起計十個工作日內向許可開考的實體提起上訴。

（經二零一四年四月十一日社會文化司司長的批示確認）

二零一四年四月二日於旅遊局

典試委員會：

主席：特級公關督導員 石偉強

正選委員：特級公關督導員 Alfredo Augusto da Rosa

一等技術員（教育暨青年局） 梁美茵

（是項刊登費用為 \$1,361.00）

公 告

旅遊局為填補以下空缺，現根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》和第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》的規定，以審查文件及有限制方式進行普通晉級開考，開考通告張貼在澳門宋玉生廣場335-341號獲多利大廈12樓旅遊局告示板，並公佈於本局網頁（<http://industry>）

O Júri:

Presidente: Wong Kang, técnica superior de 1.ª classe.

Vogais efectivos: Teng Fun Lok, adjunto-técnico principal; e

Ho Mei Keng, técnico de 1.ª classe do Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais.

(Custo desta publicação \$ 1 429,00)

Classificativa dos candidatos admitidos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de três lugares de assistente de relações públicas de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de assistente de relações públicas do quadro de pessoal da Direcção dos Serviços de Turismo, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 9, II Série, de 26 de Fevereiro de 2014:

<i>Candidatos aprovados:</i>	valores
1.º Hoi Hio Lam.....	82,56
2.º Loi Meng Ngai.....	82,44
3.º Chu Kou Wang.....	80,89

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), os candidatos podem interpor recurso da presente lista classificativa para a entidade que autorizou a abertura do concurso, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 11 de Abril de 2014).

Direcção dos Serviços de Turismo, aos 2 de Abril de 2014.

O Júri:

Presidente: Shek Wai Keung, assistente de relações públicas especialista.

Vogais efectivos: Alfredo Augusto da Rosa, assistente de relações públicas especialista; e

Leong Mei Yun, técnica de 1.ª classe da Direcção dos Serviços de Educação e Juventude.

(Custo desta publicação \$ 1 361,00)

Anúncios

Torna-se público que se encontram afixados, no quadro de informação da Direcção dos Serviços de Turismo (DST), sita na Alameda Dr. Carlos d'Assumpção, n.ºs 335-341, Edifício «Hot Line», 12.º andar, Macau, e publicados na página electrónica destes Serviços (<http://industry.macautourism.gov.mo>) e na página electrónica da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, os avisos referentes à abertura dos concursos comuns, de acesso, documentais, condicionados aos

macautourism.gov.mo)及行政公職局網頁。報考應自本公告於《澳門特別行政區公報》刊登之日緊接的第一個辦公日起計十天內作出：

旅遊局人員編制內技術輔導員職程第一職階首席特級技術輔導員五缺；

旅遊局人員編制內特別職程工務範疇第一職階首席特級繪圖員一缺；

旅遊局人員編制內行政技術助理員職程第一職階首席特級行政技術助理員一缺。

二零一四年四月二十二日於旅遊局

代局長 謝慶茜

(是項刊登費用為 \$1,429.00)

為填補旅遊局人員編制內技術員職程第一職階首席特級技術員一缺，經於二零一四年三月十九日第十二期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以審查文件及有限制方式進行普通晉級開考公告。現根據第23/2011號行政法規第十八條第三款的規定公佈，投考人臨時名單已張貼在澳門宋玉生廣場335-341號獲多利大廈12樓旅遊局告示板及本局網頁 (<http://industry.macautourism.gov.mo>) 以供查閱。

根據上述行政法規第十八條第五款的規定，該名單被視為確定名單。

二零一四年四月二十三日於旅遊局

代局長 謝慶茜

(是項刊登費用為 \$881.00)

trabalhadores da DST, nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos), e no Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos) com dez dias de prazo para a apresentação de candidaturas, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau, tendo em vista o preenchimento dos seguintes lugares:

Cinco lugares de adjunto-técnico especialista principal, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico do quadro de pessoal da Direcção dos Serviços de Turismo; e

Um lugar de desenhador especialista principal, 1.º escalão, da carreira especial, área de obras públicas do quadro de pessoal da Direcção dos Serviços de Turismo;

Um lugar de assistente técnico administrativo especialista principal, 1.º escalão, da carreira de assistente técnico administrativo do quadro de pessoal da Direcção dos Serviços de Turismo.

Direcção dos Serviços de Turismo, aos 22 de Abril de 2014.

A Directora dos Serviços, substituta, *Tse Heng Sai*.

(Custo desta publicação \$ 1 429,00)

Informa-se que, nos termos definidos no n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, que se encontra afixada no Quadro de Informação da Direcção dos Serviços de Turismo, sito na Alameda Dr. Carlos d'Assumpção, n.ºs 335-341, Edifício «Hot Line», 12.º andar, Macau, e na página electrónica destes Serviços (<http://industry.macautourism.gov.mo>), a lista provisória do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de técnico especialista principal, 1.º escalão, da carreira de técnico do quadro de pessoal da Direcção dos Serviços de Turismo, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 12, II Série, de 19 de Março de 2014.

A presente lista é considerada definitiva, nos termos do n.º 5 do artigo 18.º do supracitado regulamento administrativo.

Direcção dos Serviços de Turismo, aos 23 de Abril de 2014.

A Directora dos Serviços, substituta, *Tse Heng Sai*.

(Custo desta publicação \$ 881,00)

社會工作局

名單

社會工作局為填補編制外合同高級技術員職程社會工作範疇第一職階一高等級技術員兩缺，經二零一四年一月十五日第三

INSTITUTO DE ACÇÃO SOCIAL

Listas

Classificativa dos candidatos ao concurso comum, documental, de acesso, condicionado, para o preenchimento de dois lugares de técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão, área

期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以文件審查和限制性的方式進行普通晉級開考的公告。現公佈應考人最後成績如下：

合格應考人：	分
1.º 吳彥鳳	85.88
2.º 林燕紅	73.75

根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十八條的規定，應考人可自本成績名單公佈之日起十個工作日內向許可開考的實體提起上訴。

(經社會文化司司長於二零一四年四月十四日的批示認可)

二零一四年二月二十七日於社會工作局

典試委員會：

主席：處長 鄧詠詩

正選委員：顧問高級技術員 蘇玉璇

候補委員：顧問高級技術員 譚光雄（行政公職局指定）

(是項刊登費用為 \$1,390.00)

社會工作局為填補編制外合同技術輔導員職程第一職階一等技術輔導員五缺，經二零一四年一月十五日第三期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以文件審查和限制性的方式進行普通晉級開考的公告。現公佈應考人最後成績如下：

合格應考人：	分
1.º 鄭妮	84.89
2.º 甄綺文	83.17
3.º 陳柏熙	83.06
4.º 邵燕珊	81.78

根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十八條的規定，應考人可自本成績名單公佈之日起十個工作日內向許可開考的實體提起上訴。

(經社會文化司司長於二零一四年四月十四日的批示認可)

二零一四年三月三日於社會工作局

典試委員會：

主席：特級技術員 李錦培

de serviço social, da carreira de técnico superior, provido em regime de contrato além do quadro do pessoal do Instituto de Acção Social, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 3, II Série, de 15 de Janeiro de 2014:

<i>Candidatos aprovados:</i>	valores
1.º Ng In Fong	85,88
2.º Lam In Hong	73,75

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), os candidatos podem interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.ºº Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 14 de Abril de 2014).

Instituto de Acção Social, aos 27 de Fevereiro de 2014.

O Júri:

Presidente: Tang Veng Si, chefe de divisão.

Vogal efectiva: Sou Yuk Shuen, técnica superior assessora.

Vogal suplente: Tam Kuong Hong, técnico superior assessor (pelos SAFF).

(Custo desta publicação \$ 1 390,00)

Classificativa dos candidatos ao concurso comum, documental, de acesso, condicionado, para o preenchimento de cinco lugares de adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico, providos em regime de contrato além do quadro do pessoal do Instituto de Acção Social, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 3, II Série, de 15 de Janeiro de 2014:

<i>Candidatos aprovados:</i>	valores
1.º Chiang Nei	84,89
2.º Ian I Man	83,17
3.º Chan Pak Hei	83,06
4.º Sio In San	81,78

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), os candidatos podem interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.ºº Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 14 de Abril de 2014).

Instituto de Acção Social, aos 3 de Março de 2014.

O Júri:

Presidente: Lei Kam Pui, técnico especialista.

正選委員：二等高級技術員 余嘉麗

二等翻譯員 周凌鋒（行政公職局指定）

（是項刊登費用為 \$1,331.00）

社會工作局為填補編制內高級技術員職程行政範疇第一職階首席顧問高級技術員一缺，經二零一四年一月十五日第三期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以文件審查和限制性的方式進行普通晉級開考的公告。現公佈應考人最後成績如下：

合格應考人：	分
梁炳鈞.....	75.00

根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十八條的規定，應考人可自本成績名單公佈之日起十個工作日內向許可開考的實體提起上訴。

（經社會文化司司長於二零一四年四月十四日的批示認可）

二零一四年三月七日於社會工作局

典試委員會：

主席：處長 鄧潔芳

正選委員：首席顧問高級技術員 黎絮珍

首席顧問高級技術員 譚惠珠（行政公職局指定）

（是項刊登費用為 \$1,155.00）

社會工作局為填補編制外合同技術員職程社會工作範疇第一職階特級技術員兩缺，經二零一四年一月十五日第三期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以文件審查和限制性的方式進行普通晉級開考的公告。現公佈應考人最後成績如下：

合格應考人：	分
1.º 關萍花.....	85.22
2.º 李志立.....	84.06

根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十八條的規定，應考人可自本成績名單公佈之日起十個工作日內向許可開考的實體提起上訴。

（經社會文化司司長於二零一四年四月十四日的批示認可）

Vogais efectivos: U Ka Lai, técnica superior de 2.ª classe; e

Chau Leng Fong, intérprete-tradutor de 2.ª classe (pelos SAFP).

(Custo desta publicação \$ 1 331,00)

Classificativa do candidato ao concurso comum, documental, de acesso, condicionado, para o preenchimento de uma vaga de técnico superior assessor principal, 1.º escalão, área de administração, da carreira de técnico superior do quadro de pessoal do Instituto de Acção Social, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 3, II Série, de 15 de Janeiro de 2014:

<i>Candidato aprovado:</i>	valores
Leong Peng Kuan.....	75,00

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), os candidatos podem interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 14 de Abril de 2014).

Instituto de Acção Social, aos 7 de Março de 2014.

O júri:

Presidente: Tang Kit Fong, chefe de divisão.

Vogais efectivas: Suzanne Lai, técnica superior assessora principal; e

Tam Wai Chu, técnica superior assessora principal (pelos SAFP).

(Custo desta publicação \$ 1 155,00)

Classificativa dos candidatos ao concurso comum, documental, de acesso, condicionado, para o preenchimento de dois lugares de técnico especialista, 1.º escalão, área de serviço social, da carreira de técnico, provido em regime de contrato além do quadro do pessoal do Instituto de Acção Social, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 3, II Série, de 15 de Janeiro de 2014:

<i>Candidatos aprovados:</i>	valores
1.º Kuan Peng Fa.....	85,22
2.º Lei Chi Lap.....	84,06

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), os candidatos podem interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 14 de Abril de 2014).

二零一四年三月七日於社會工作局

典試委員會：

主席：一等高級技術員 何麗紅

正選委員：二等高級技術員 黃罡

一等高級技術員 陳祖樺（行政公職局指定）

（是項刊登費用為 \$1,194.00）

社會工作局為填補編制內高級技術員職程心理學範疇第一職階首席顧問高級技術員一缺，經二零一四年三月五日第十期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以文件審查和限制性的方式進行普通晉級開考的公告。現公佈應考人最後成績如下：

合格應考人：	分
韓衛.....	92.19

根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十八條的規定，應考人可自本成績名單公佈之日起十個工作日內向許可開考的實體提起上訴。

（經社會文化司司長於二零一四年四月十五日的批示認可）

二零一四年四月一日於社會工作局

典試委員會：

主席：廳長 張惠芬

正選委員：首席顧問高級技術員 譚珮欣

首席顧問高級技術員 吳德龍（行政公職局指定）

（是項刊登費用為 \$1,194.00）

社會工作局為填補編制外合同高級技術員職程心理學、建築及公共行政範疇第一職階一等高級技術員三缺，經二零一四年三月五日第十期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以文件審查和限制性的方式進行普通晉級開考的公告。現公佈應考人最後成績如下：

合格應考人：	分
1.º 雲珊.....	81.81
2.º 余嘉麗.....	80.44
3.º 李健堂.....	78.25

Instituto de Acção Social, aos 7 de Março de 2014.

O Júri:

Presidente: Ho Lai Hong, técnica superior de 1.ª classe.

Vogais efectivos: Wong Kong, técnico superior de 2.ª classe; e

Chan Chou Wa, técnico superior de 1.ª classe (pelos SAFP).

(Custo desta publicação \$ 1 194,00)

Classificativa do candidato ao concurso comum, documental, de acesso, condicionado, para o preenchimento de uma vaga de técnico superior assessor principal, 1.º escalão, área de psicologia, da carreira de técnico superior do quadro de pessoal do Instituto de Acção Social, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 10, II Série, de 5 de Março de 2014:

<i>Candidato aprovado:</i>	valores
Hon Wai.....	92,19

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), o candidato pode interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 15 de Abril de 2014).

Instituto de Acção Social, 1 de Abril de 2014.

O Júri:

Presidente: Cheong Wai Fan, chefe de departamento.

Vogais efectivos: Tam Pui Ian, técnica superior assessora principal; e

Ng Tak Long, técnico superior assessor principal (pelos SAFP).

(Custo desta publicação \$ 1 194,00)

Classificativa dos candidatos ao concurso comum, documental, de acesso, condicionado, para o preenchimento de três lugares de técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão, área de psicologia, de arquitectura e de administração pública, da carreira de técnico superior, provido em regime de contrato além do quadro do pessoal do Instituto de Acção Social, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 10, II Série, de 5 de Março de 2014:

<i>Candidatos aprovados:</i>	valores
1.º Wan San.....	81,81
2.º U Ka Lai.....	80,44
3.º Lei Kin Tong.....	78,25

根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十八條的規定，應考者可自本成績名單公佈之日起十個工作日內向許可開考的實體提起上訴。

(經社會文化司司長於二零一四年四月十四日的批示認可)

二零一四年四月四日於社會工作局

典試委員會：

主席：顧問高級技術員 何淑嫻

正選委員：顧問高級技術員 朱衛智

首席顧問高級技術員(行政公職局指定) 吳麗燕

(是項刊登費用為 \$1,292.00)

社會工作局為填補編制內技術員職程社會工作範疇第一職階首席特級技術員一缺，經二零一四年三月五日第十期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以文件審查和限制性的方式進行普通晉級開考的公告。現公佈應考人最後成績如下：

合格應考人：	分
陳潔屏.....	92.19

根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十八條的規定，應考者可自本成績名單公佈之日起十個工作日內向許可開考的實體提起上訴。

(經社會文化司司長於二零一四年四月十六日的批示認可)

二零一四年四月十一日於社會工作局

典試委員會：

主席：處長 許華寶

正選委員：一等高級技術員 鄧雪儀

候補委員：首席特級技術員 鄧俊成(行政公職局指定)

(是項刊登費用為 \$1,126.00)

公告

根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》及第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》的規定，社會工作局現按照社會文化司司長於二零一四年四月十四日的批示，批

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), os candidatos podem interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 14 de Abril de 2014).

Instituto de Acção Social, aos 4 de Abril de 2014.

O Júri:

Presidente: Isabel Maria Ho, técnica superior assessora.

Vogais efectivos: Chu Wai Chi, técnico superior assessor; e

Ung Lai In, técnica superior assessora principal (pelos SAFP).

(Custo desta publicação \$ 1 292,00)

Classificativa do candidato ao concurso comum, documental, de acesso, condicionado, para o preenchimento de uma vaga de técnico especialista principal, 1.º escalão, área de serviço social, da carreira de técnico, do quadro do pessoal do Instituto de Acção Social, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 10, II Série, de 5 de Março de 2014:

<i>Candidato aprovado:</i>	valores
Chan Kit Ping.....	92,19

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), o candidato pode interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 16 de Abril de 2014).

Instituto de Acção Social, aos 11 de Abril de 2014.

O Júri:

Presidente: Hoi Va Pou, chefe de divisão.

Vogal efectiva: Tang Sut I, técnica superior de 1.ª classe.

Vogal suplente: Tang Chan Seng, técnico especialista principal (pelos SAFP).

(Custo desta publicação \$ 1 126,00)

Anúncio

Nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos) e no Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção, e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), faz-se público que, por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 14 de Abril

准以審查文件和限制性的方式為社會工作局工作人員進行普通晉級開考：

編制內：

一、高級技術員職程社會工作範疇第一職階首席高級技術員一缺；

編制外合同：

一、高級技術員職程社會工作範疇第一職階顧問高級技術員一缺；

二、高級技術員職程心理學及教育範疇第一職階一高等級技術員兩缺；

三、技術輔導員職程第一職階一等技術輔導員六缺。

上述開考通告已公佈於澳門西墳馬路六號本局人力資源科、社會工作局網頁及行政公職局網頁。凡符合條件的社會工作局工作人員，自本公告刊登在《澳門特別行政區公報》的緊接第一個辦公日起計十天內均可報考。開考的有效日期於所開考的職位被填補時屆滿。

二零一四年四月二十四日於社會工作局

代局長 黃艷梅

(是項刊登費用為 \$1,605.00)

通告

按照社會文化司司長於二零一四年二月六日的批示，以及根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》及第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》的規定，現通過考核方式進行普通對外入職開考，以編制外合同制度填補社會工作局翻譯員職程第一職階二等翻譯員（中葡翻譯範疇）兩缺。

1. 方式、期限及有效期

本普通對外入職開考以考核方式進行。投考報名表應自本通告公佈於《澳門特別行政區公報》之日緊接的第一個工作日起計二十日內遞交。

本開考的有效日期為一年，自最後成績名單公佈之日起計。

de 2014, se acham abertos os concursos comuns, de acesso, documentais, condicionados aos trabalhadores do Instituto de Acção Social, com vista ao preenchimento dos seguintes lugares:

Preenchimento de vagas no quadro de pessoal:

1. Uma vaga de técnico superior principal, 1.º escalão, área de serviço social, da carreira de técnico superior.

Preenchimento de lugares através da celebração de contrato além do quadro:

1. Um lugar de técnico superior assessor, 1.º escalão, área de serviço social, da carreira de técnico superior;

2. Dois lugares de técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão, área de psicologia e de educação, da carreira de técnico superior;

3. Seis lugares de adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico.

Os avisos respeitantes aos referidos concursos encontram-se afixados na Secção de Recursos Humanos do IAS, sita na Estrada do Cemitério, n.º 6, Macau, bem como constam dos *websites* deste Instituto e da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública. Podem candidatar-se os trabalhadores do Instituto de Acção Social que reúnam as condições previstas, sendo o prazo para a apresentação das candidaturas de dez dias, a contar do primeiro dia útil imediatamente a seguir ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau. O prazo de validade esgota-se com o preenchimento dos lugares postos a concurso.

Instituto de Acção Social, aos 24 de Abril de 2014.

A Presidente do Instituto, substituta, *Vong Yim Mui*.

(Custo desta publicação \$ 1 605,00)

Aviso

Faz-se público que, por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 6 de Fevereiro de 2014, e nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 «Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos» e no Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção, e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», se acha aberto o concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de dois lugares de intérprete-tradutor de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de intérprete-tradutor nas línguas chinesa e portuguesa, em regime de contrato além do quadro do Instituto de Acção Social:

1. Tipo, prazo e validade

Trata-se de concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, com vinte dias de prazo para a apresentação de candidaturas, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente aviso no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

O concurso comum é válido por um ano, a contar da data da publicação da lista classificativa final.

2. 報考條件

投考人必須符合以下條件，方可投考：

- a) 澳門特別行政區永久性居民；
- b) 符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第十條第一款
- b) 至f) 項所規定的擔任公共職務之一般要件；
- c) 具備中葡翻譯學士學位或語言（中文或葡文）學士學位；
- d) 掌握兩種正式語文。

3. 報名方式、地點及報名時應備妥的資料及文件

投考人須填妥第250/2011號行政長官批示核准之《投考報名表》（可於印務局購買或於該局網頁下載），並連同下列文件於指定期限內的辦公時間（週一至週四，上午九時至下午五時四十五分；週五，上午九時至下午五時三十分）以親送方式遞交至澳門西墳馬路六號社會工作局人力資源科報名（報名表應填寫“職務範疇：翻譯範疇”及“開考編號：ING-201402”）：

3.1. 與公共部門無聯繫的投考人應遞交：

- a) 身份證明文件副本；
- b) 所要求的學歷證明文件副本；
- c) 經投考人簽署之履歷，其內須詳細列明學歷、專業培訓及工作經驗，投考人須就所列提交相關證明文件。

3.2. 與公共部門有聯繫的投考人應遞交：

與公共部門有聯繫的投考人須遞交上述a)、b)和c)項所指文件，以及所屬部門發出的個人資料紀錄。

如上述a)和b)項所指文件及個人資料紀錄已存於所屬部門的個人檔案，則免除提交，但須於報考時明確聲明。

3.3. 提交文件副本時，須出示正本以供核實。

2. Condições de candidatura

Podem candidatar-se todos os indivíduos que satisfaçam as seguintes condições:

- a) Sejam residentes permanentes da Região Administrativa Especial de Macau;
- b) Preencham os requisitos gerais para o desempenho de funções públicas, previstos nas alíneas b) a f) do n.º 1 do artigo 10.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, em vigor;
- c) Estejam habilitados com licenciatura em tradução e interpretação em línguas portuguesa e chinesa ou em línguas portuguesa ou chinesa;
- d) Domínio das duas línguas oficiais.

3. Forma de admissão e local de apresentação de candidaturas e os elementos e documentos que as devem acompanhar

A admissão ao concurso faz-se mediante o preenchimento da ficha de inscrição em concurso, aprovada pelo Despacho do Chefe do Executivo n.º 250/2011 (a qual pode ser adquirida na Imprensa Oficial ou descarregada na página electrónica desta entidade), devendo a mesma ser entregue, pessoalmente, acompanhada da documentação abaixo indicada, dentro do prazo indicado e durante o horário de expediente (segunda a quinta-feira, das 9,00 às 17,45; sexta-feira, das 9,00 às 17,30), na Secção de Recursos Humanos do Instituto de Acção Social, sito na Estrada do Cemitério n.º 6, Macau (com a indicação de «intérprete-tradutor» no campo da área funcional e «ING-201402» no campo do n.º do concurso da ficha de inscrição).

3.1 Candidatos não vinculados à função pública devem apresentar:

- a) Cópia do documento de identificação;
- b) Cópia do documento comprovativo das habilitações académicas exigidas;
- c) Nota curricular, devidamente assinada, donde constem, detalhadamente, a habilitação académica, formação profissional e experiência profissional, devendo o candidato apresentar documentos comprovativos do mencionado.

3.2 Candidatos vinculados à função pública devem apresentar:

Os candidatos vinculados à função pública devem apresentar os documentos referidos nas alíneas a), b) e c) e ainda o registo biográfico emitido pelo Serviço a que pertencem.

Os candidatos vinculados à função pública ficam dispensados da apresentação dos documentos acima referidos nas alíneas a) e b), bem como do registo biográfico, se os mesmos já se encontrarem arquivados nos respectivos processos individuais, devendo ser declarado expressamente tal facto na apresentação da candidatura.

3.3 No caso de entrega de documentos em fotocópia devem ser exibidos os respectivos originais para efeitos de autenticação.

4. 職務內容

二等翻譯員須忠於文章內容及寫作風格進行兩種正式語文翻譯（中葡/葡中）；須忠於演說者的正確意思進行兩種正式語文的接續傳譯或同聲傳譯（中葡/葡中）；對中葡及葡中文字本進行翻譯鑑定。

5. 薪俸及福利

第一職階二等翻譯員的薪俸點為第14/2009號法律《公務人員職程制度》附件一表七所載薪俸表的440點，並享有公職一般制度規定的權利及福利。

6. 任用方式

以編制外合同方式聘用，須先經六個月散位合同的試用期。

7. 甄選方式

7.1. 甄選採用下列方法：

第一項甄選方法：知識考試（淘汰制），分筆試及口試兩階段進行：

第一階段：不超過三小時的筆試（淘汰制）；

第二階段：不超過三十分鐘的口試（淘汰制）。

第二項甄選方法：專業面試（淘汰制）；

第三項甄選方法：履歷分析。

缺席或放棄任何一項考試者即被除名。

7.2. 甄選方法的目的：

知識考試：評估投考人擔任相關職務所須具備的一般知識或專門知識的水平。

專業面試：根據職務要求的特點，確定並評估投考人在工作資歷及工作經驗方面的專業條件。

履歷分析：透過衡量投考人的學歷、專業資格、工作表現評核、工作資歷、工作經驗、工作成果及職業補充培訓，審核其擔任相關職務的能力。

8. 評分制度

第一項甄選方法：知識考試（淘汰制）——70%；

4. Conteúdo funcional

Ao intérprete-tradutor de 2.^a classe compete efectuar a tradução de textos numa das línguas oficiais (chinês/português) para a outra e vice-versa, procurando respeitar o conteúdo e a forma dos mesmos; fazer a interpretação consecutiva ou simultânea de intervenções orais numa das línguas oficiais (chinês/português) para a outra e vice-versa, procurando respeitar o sentido exacto do que é dito pelos intervenientes; prestar serviços de peritagem oficial em documentos escritos em qualquer das línguas oficiais.

5. Vencimento e regalias

O intérprete-tradutor de 2.^a classe, 1.^o escalão, vence pelo índice 440 da tabela indiciária de vencimentos, constante do Mapa 7 do Anexo I da Lei n.º 14/2009 «Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos» e usufrui dos direitos e regalias previstos no regime geral da Função Pública.

6. Forma de provimento

Em regime de contrato além do quadro, precedido de contrato de assalariamento de seis meses, como período experimental.

7. Métodos de selecção

7.1 São métodos de selecção os seguintes:

1.^o método: provas de conhecimentos, com carácter eliminatório, que se revestirão sob a forma de prova escrita e de prova oral e desenvolver-se-ão em 2 fases:

1.^a fase: prova escrita, tem a duração máxima de 3 horas, com carácter eliminatório;

2.^a fase: prova oral, tem a duração máxima de 30 minutos, com carácter eliminatório.

2.^o método: entrevista profissional, com carácter eliminatório;

3.^o método: análise curricular.

O candidato que falte ou desista de qualquer prova é automaticamente excluído.

7.2 Objectivos dos métodos de selecção:

Prova de conhecimentos — avaliar o nível de conhecimentos gerais ou específicos, exigíveis para o exercício da função.

Entrevista profissional — determinar e avaliar elementos de natureza profissional relacionados com a qualificação e a experiência profissionais dos candidatos face ao perfil das exigências da função.

Análise curricular — examinar a preparação do candidato para o desempenho da respectiva função, ponderando a habilitação académica e profissional, a qualificação e experiência profissionais, os trabalhos realizados e a formação profissional complementar.

8. Sistema de classificação

1.^o método: provas de conhecimentos (com carácter eliminatório) — 70%;

第一階段：筆試——60%；

第二階段：口試——40%；

第二項甄選方法：專業面試——20%；

第三項甄選方法：履歷分析——10%。

在各項甄選方法中取得的成績均以0分至100分表示。

筆試、口試及專業面試均為淘汰制，得分低於50分的投考人將被淘汰。

投考人的最後成績是在各項甄選方法中得分的加權算術平均數，低於50分者視作被淘汰。

9. 考試範圍

9.1. 關於社會工作局職能範圍及澳門特別行政區公共行政相關的內容，以及國內外時事及通識的傳譯及翻譯。知識考試中筆試及口試所佔比重如下：

筆試——60%

口試——40%

9.2. 進行知識考試（筆試）時，可參閱下列法例及使用各類紙本字典作參考，但電子字典除外：

——《澳門特別行政區基本法》；

——經十月十一日第57/99/M號法令核准之《行政程序法典》；

——澳門公職法律制度：

——現行《澳門公共行政工作人員通則》；

——第14/2009號法律《公務人員職程制度》；

——第6/2006號行政法規《公共行政管理制度》；

——經五月十五日第30/89/M號法令及第6/2006號行政法規修改之十二月十五日第122/84/M號法令——訂定購置物資及獲取服務及工程費之支出規則；

——七月六日第63/85/M號法令——規定購置物品及取得服務之程序；

——第9/2011號法律《殘疾津貼及免費衛生護理服務的制度》；

——第3/2011號行政法規《殘疾分類分級的評估、登記及發證制度》；

——第17/2009號法律——禁止不法生產、販賣和吸食麻醉藥品及精神藥物；

1.ª fase: prova escrita — 60%; e

2.ª fase: prova oral — 40%.

2.º método: entrevista profissional — 20%; e

3.º método: análise curricular — 10%.

Os resultados obtidos na aplicação dos métodos de selecção são classificados de 0 a 100 valores.

A prova escrita, a prova oral e a entrevista profissional são de carácter eliminatório e consideram-se excluídos os candidatos que obtenham classificação inferior a 50 valores.

A classificação final resulta da média ponderada das classificações obtidas nos métodos de selecção utilizados, sendo considerados excluídos os candidatos que obtenham classificação inferior a 50 valores.

9. Programa

9.1 As provas de conhecimentos terão como conteúdo a tradução e interpretação de matérias relativas aos assuntos dentro do âmbito das competências do Instituto de Acção Social e os ligados à Administração Pública da RAEM, bem como actualidades e assuntos nacionais e internacionais:

Prova escrita: 60%; e

Prova oral: 40%.

9.2 Na prova de conhecimentos (prova escrita), podem os candidatos utilizar, como elementos de consulta, as seguintes legislações e dicionários de qualquer tipo, com excepção de dicionários electrónicos:

Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau;

Código do Procedimento Administrativo, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro;

Regime Jurídico da Função Pública de Macau:

Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau (ETAPM), vigente;

Lei n.º 14/2009 — Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos;

Regulamento Administrativo n.º 6/2006 — Regime de administração financeira pública;

Decreto-Lei n.º 122/84/M, de 15 de Dezembro, alterado pelo Decreto-Lei n.º 30/89/M e pelo Regulamento Administrativo n.º 6/2006 — Estabelece o regime das despesas com obras e aquisição de bens e serviços;

Decreto-Lei n.º 63/85/M, de 6 de Julho — Regula o processo de aquisição de bens e serviços;

Lei n.º 9/2011 — Regime do subsídio de invalidez e dos cuidados de saúde prestados em regime de gratuidade;

Regulamento Administrativo n.º 3/2011 — Regime de avaliação do tipo e grau da deficiência, seu registo e emissão de cartão;

Lei n.º 17/2009 — Proibição da produção, do tráfico e do consumo ilícitos de estupefacientes e de substâncias psicotrópicas;

——第6/2007號行政法規——向處於經濟貧乏狀況的個人及家團發放援助金制度；

——第12/2005號行政法規——敬老金制度；

——十月二十五日第65/99/M號法令——核准未成年人司法管轄範圍內之教育制度及社會保護制度；

——六月二十一日第24/99/M號法令——重組澳門社會工作司，將預防及治療藥物依賴辦公室納入其中；

——五月二十九日第22/95/M號法令——訂定澳門社會工作司對從事社會援助活動之私人實體之援助形式；

——九月二十七日第90/88/M號法令——設立監管專為兒童、青年、老年人、傷殘人士或一般市民發展社會輔助活動之社會設備的一般條件。

10. 名單及與投考人有關的重要資訊的公佈地點

臨時名單、確定名單、成績名單、考試時間表及與投考人有關的重要資訊均張貼於澳門西墳馬路六號社會工作局人力資源科的公告欄，並同時上載於社會工作局網頁 (<http://www.ias.gov.mo>)。

11. 適用法例

本開考由第14/2009號法律《公務人員職程制度》及第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》規範。

12. 注意事項

投考人提供之資料只作本會是次招聘用途，所有遞交的資料將按照第8/2005號法律《個人資料保護法》的規定進行處理。

13. 典試委員會

典試委員會由下列成員組成：

主席：廳長 張鴻喜

正選委員：顧問翻譯員 王翠華（職務主管）

顧問翻譯員 Ana Maria Cheng da Rosa

候補委員：顧問高級技術員 Leonor Cardoso M. Mota

顧問高級技術員 黃金鳳

二零一四年四月十五日於社會工作局

局長 容光耀

（是項刊登費用為 \$9,480.00）

Regulamento Administrativo n.º 6/2007 — Regime do subsídio a atribuir a indivíduos e a agregados familiares em situação de carência económica;

Regulamento Administrativo n.º 12/2005 — Regime do subsídio para idosos;

Decreto-Lei n.º 65/99/M, de 25 de Outubro — Aprova o Regime Educativo e o Regime de Protecção Social de Jurisdição de Menores;

Decreto-Lei n.º 24/99/M, de 21 de Junho — Reestrutura o Instituto de Acção Social de Macau, integrando o Gabinete para a Prevenção e Tratamento da Toxicodependência;

Decreto-Lei n.º 22/95/M, de 29 de Maio — Define as formas de apoio a conceder pelo Instituto de Acção Social de Macau às entidades privadas que exercem actividades de apoio social;

Decreto-Lei n.º 90/88/M, de 27 de Setembro — Estabelece as condições gerais a que ficam sujeitos os equipamentos sociais a licenciar pelo Instituto de Acção Social.

10. Locais de afixação das listas e de informações de interesse dos candidatos

As listas provisórias, definitivas e classificativas, juntamente com a calendarização das provas, bem como as informações de interesse dos candidatos serão afixadas no quadro informativo do Instituto de Acção Social, sito na Estrada do Cemitério n.º 6, Macau, e disponibilizadas no *website* deste Instituto (<http://www.ias.gov.mo>).

11. Legislação aplicável

O presente concurso rege-se pelas normas constantes da Lei n.º 14/2009 «Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos» e do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção, e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos».

12. Observações

Os dados que o concorrente apresente servem apenas para efeitos de recrutamento. Todos os dados da candidatura serão tratados de acordo com as normas da Lei n.º 8/2005 «Lei da Protecção de Dados Pessoais».

13. Júri

O júri do presente concurso terá a seguinte composição:

Presidente: Zhang Hong Xi, chefe de departamento.

Vogais efectivas: Alice Wong, intérprete-tradutora assessora (chefia funcional); e

Ana Maria Cheng da Rosa, intérprete-tradutora assessora.

Vogais suplentes: Leonor Cardoso M. Mota, técnica superior assessora; e

Wong Kam Fong, técnica superior assessora.

Instituto de Acção Social, aos 15 de Abril de 2014.

O Presidente do Instituto, *Iong Kong Io*.

(Custo desta publicação \$ 9 480,00)

體育發展局

名單

為填補體育發展局編制外合同人員技術員職程第一職階一等技術員一缺，經於二零一四年一月十五日第三期《澳門特別行政區公報》第二組刊登公告，以審查文件及有限制性方式進行普通晉級開考。現公佈應考人最後成績如下：

合格應考人：分
林池添..... 78.81

按第23/2011號行政法規第二十八條的規定，應考人可自本名單於《澳門特別行政區公報》公佈日起計的十個工作天內提起上訴。

(經社會文化司司長於二零一四年四月十日的批示確認)

二零一四年三月十日於體育發展局

典試委員會：

主席：體育發展局行政財政處處長 林國洪

正選委員：體育發展局體育設備規劃處代處長 林永昌

勞工事務局一等技術員 林寶珠

(是項刊登費用為 \$1,263.00)

公告

公開招標

「為體育發展局轄下路氹區體育設施的空調系統
提供保養維護服務」

按照七月六日第63/85/M號法令第十三條的規定，並根據社會文化司司長於二零一四年四月二十三日的批示，體育發展局現為本局轄下路氹區下列體育設施的空調系統於二零一四年七月一日至二零一六年六月三十日期間的保養維護服務，代表判給人進行公開招標程序：

場館名稱	
1	澳門東亞運動會體育館

INSTITUTO DO DESPORTO

Lista

Classificativa do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico, dos trabalhadores contratados além do quadro do Instituto do Desporto, cujo anúncio foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 3, II Série, de 15 de Janeiro de 2014:

Candidato aprovado: valores
Lam Chi Tim.....78,81

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, o candidato pode interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, a contar da data da sua publicação no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 10 de Abril de 2014).

Instituto do Desporto, aos 10 de Março de 2014.

O Júri:

Presidente: Lam Kuok Hong, chefe da Divisão Administrativa e Financeira do Instituto do Desporto.

Vogais efectivos: Lam Weng Cheong, chefe da Divisão de Planeamento do Equipamento Desportivo, substituto, do Instituto do Desporto; e

Lam Pou Chu, técnico de 1.ª classe da Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais.

(Custo desta publicação \$ 1 263,00)

Anúncio

Concurso Público

«Prestação de serviços de manutenção e reparação do Sistema de Climatização das Instalações Desportivas situadas no Cotai afectas ao Instituto do Desporto»

Nos termos previstos no artigo 13.º do Decreto-Lei n.º 63/85/M, de 6 de Julho, e em conformidade com o despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 23 de Abril de 2014, o Instituto do Desporto vem proceder, em representação do adjudicante, à abertura do concurso público para a Prestação de serviços de manutenção e reparação do Sistema de Climatização das seguintes Instalações Desportivas situadas no Cotai afectas ao Instituto do Desporto, durante o período de 1 de Julho de 2014 a 30 de Junho de 2016:

Designação das Instalações	
1	Nave Desportiva dos Jogos da Ásia Oriental de Macau

場館名稱	
2	國際射擊中心
3	保齡球中心
4	網球學校
5	竹灣水上活動中心
6	黑沙水上活動中心

有意之投標者可於本招標公告刊登日起，於辦公時間上午九時至下午一時、下午二時三十分至五時三十分，前往位於羅理基博士大馬路澳門綜藝館第一座四樓體育發展局總部接待處查閱卷宗或繳付\$1,000.00（澳門幣壹仟元正）購買招標案卷的複印本一份。

在遞交投標書期限屆滿前，有意投標者應自行前往體育發展局總部，以了解有否附加說明之文件。

遞交投標書的截止時間為二零一四年五月二十一日中午十二時正，逾時的投標書不被接納。投標者須於該截止時間前將標書交往位於上指地址的體育發展局總部，且需同時繳交\$80,000.00（澳門幣捌萬元正）作為臨時保證金。如投標者選擇以銀行擔保方式時，有關擔保需由獲許可合法在澳門特別行政區從事業務的銀行發出並以“體育發展基金”為抬頭人，或前往體育發展局總部行政財政處繳交相同金額的現金或支票。

開標將訂於二零一四年五月二十二日上午九時三十分在羅理基博士大馬路澳門綜藝館第一座四樓體育發展局總部會議室進行。

投標書自開標日起計九十日內有效。

二零一四年四月二十五日於體育發展局

代任代局長 潘永權

（是項刊登費用為 \$2,623.00）

Designação das Instalações	
2	Centro Internacional de Tiro
3	Centro de Bowling
4	Academia de Ténis
5	Centro Náutico de Cheoc-Van
6	Centro Náutico de Hác-Sá

A partir da data da publicação do presente anúncio, os interessados poderão dirigir-se ao balcão de atendimento da sede do Instituto do Desporto, sito na Avenida do Dr. Rodrigo Rodrigues, s/n, Fórum de Macau, Bloco 1, 4.º andar, no horário de expediente, das 9,00 às 13,00 e das 14,30 às 17,30 horas, para consulta do processo do concurso ou para obtenção da cópia do processo, mediante o pagamento da importância de \$ 1 000,00 (mil) patacas.

Os interessados deverão comparecer na sede do Instituto do Desporto até à data limite para tomar conhecimento dos eventuais esclarecimentos adicionais.

O prazo para a apresentação das propostas termina às 12,00 horas do dia 21 de Maio de 2014, não sendo admitidas propostas fora do prazo. Os concorrentes devem apresentar a sua proposta dentro do prazo estabelecido, na sede do Instituto do Desporto, no endereço acima referido, acompanhada de uma caução provisória no valor de \$ 80 000,00 (oitenta mil) patacas. Caso o concorrente opte pela garantia bancária, esta deve ser emitida por um estabelecimento bancário legalmente autorizado a exercer actividade na RAEM e à ordem do Fundo de Desenvolvimento Desportivo ou efectuar um depósito em numerário ou em cheque na mesma quantia, na Divisão Administrativa e Financeira na sede do Instituto do Desporto.

O acto público de abertura das propostas do concurso terá lugar no dia 22 de Maio de 2014, pelas 9,30 horas, no auditório da sede do Instituto do Desporto, sito na Avenida do Dr. Rodrigo Rodrigues, s/n, Fórum de Macau, bloco 1, 4.º andar.

As propostas são válidas durante noventa dias a contar da data do acto da sua abertura.

Instituto do Desporto, aos 25 de Abril de 2014.

O Presidente do Instituto, substituto, em substituição, *Pun Weng Kun*.

(Custo desta publicação \$ 2 623,00)

高等教育輔助辦公室

名單

高等教育輔助辦公室為填補編制內壹缺及編制外合同十缺之管理範疇技術員職程第一職階一等技術員，經於二零一三年九

GABINETE DE APOIO AO ENSINO SUPERIOR

Listas

Classificativa final dos candidatos ao concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de um lugar de técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, do quadro de pessoal do GAES; dez lugares em regime de contrato além

月十八日第三十八期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以考核方式進行普通對外入職開考的通告。現公佈最後成績名單如下：

合格應考人：

名次	姓名	總成績
1.º	譚德毅	75.32
2.º	吳家恒	72.47
3.º	岑曉東	72.17
4.º	容潔晶	71.47
5.º	王雪嫻	69.92
6.º	雷國立	69.20
7.º	梁家耀	67.97
8.º	盧彩儀	67.93
9.º	葉家悅	67.83
10.º	陳詠芯	67.75
11.º	劉淑雯	67.40
12.º	劉詩韻	67.35
13.º	劉路嘉	67.28
14.º	林達恆	66.02
15.º	蔡英暉	65.40
16.º	陳雅鳳	65.07
17.º	葉俊雄	64.65
18.º	馬俊達	64.28
19.º	林嘉莉	64.05
20.º	劉婉薇	64.00
21.º	何思敏	63.98
22.º	劉理超	63.97
23.º	簡媚挺	63.90
24.º	梁競雄	63.85
25.º	吳佩詩	62.65
26.º	何佩欣	62.55
27.º	陳鳳霞	61.88
28.º	吳雅婷	61.87
29.º	鄭藝婷	61.85
30.º	黎可欣	61.78
31.º	羅婉琪	61.57
32.º	陳瓊暉	61.43
33.º	梁迪托	61.37 *
34.º	陳志偉	61.37 *
35.º	蕭佩玲	61.27
36.º	李志成	61.25
37.º	劉焯軒	61.20

do quadro do GAES, área de gestão, e da carreira de técnico, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 38, II Série, de 18 de Setembro de 2013:

Candidatos aprovados:

Lugar	Nome	Pontuação final
1.º	Tam Tak Ngai	75,32
2.º	David Ng	72,47
3.º	Sam Hio Tong	72,17
4.º	Iong Kit Cheng	71,47
5.º	Wong Sut Han	69,92
6.º	Loi Kuok Lap	69,20
7.º	Leong Ka Io	67,97
8.º	Lou Choi I	67,93
9.º	Ip Ka Iut	67,83
10.º	Chan Weng Sam	67,75
11.º	Lao Sok Man	67,40
12.º	Lao Si Wan	67,35
13.º	Lao Lou Ka	67,28
14.º	Lam Tat Hang	66,02
15.º	Choi Ieng Fai	65,40
16.º	Chan Nga Fong	65,07
17.º	Ip Chon Hong	64,65
18.º	Ma Chon Tat	64,28
19.º	Lam Ka Lei	64,05
20.º	Lao Un Mei	64,00
21.º	Ho Si Man	63,98
22.º	Lao Lei Chio	63,97
23.º	Jian Mei Ting	63,90
24.º	Leong Keng Hong	63,85
25.º	Ung Pui Si	62,65
26.º	Ho Pui Ian	62,55
27.º	Chan Fong Ha	61,88
28.º	Ung Nga Teng	61,87
29.º	Cheang Ngai Teng	61,85
30.º	Lai Ho Yan	61,78
31.º	Lo Un Kei	61,57
32.º	Chan Keng Fai	61,43
33.º	Leong Tek Tok	61,37 *
34.º	Chan Chi Wai	61,37 *
35.º	Siu Pui Leng	61,27
36.º	Lei Chi Seng	61,25
37.º	Lao Cheok Hin	61,20

名次	姓名	總成績	Lugar	Nome	Pontuação final
38.º	張翠儀	60.98	38.º	Cheong Choi I	60,98
39.º	龐寶兒	60.73	39.º	Pong Pou I	60,73
40.º	簡凝聳	60.52	40.º	Jian Ning Song	60,52
41.º	洪秀秀	60.40	41.º	Hong Sao Sao	60,40
42.º	劉雪儀	60.32	42.º	Lao Sut I	60,32
43.º	李俊飛	60.15	43.º	Lei Chon Fei	60,15
44.º	陳麗嫦	59.67	44.º	Chan Lai Seong	59,67
45.º	吳子棟	59.45	45.º	Ng Chi Tong	59,45
46.º	葉詠雯	59.02	46.º	Ip Weng Man	59,02
47.º	何淑明	58.65	47.º	Ho Sok Meng	58,65
48.º	陳潔雲	58.57	48.º	Chan Kit Wan	58,57
49.º	何詩明	58.53	49.º	Ho Si Meng	58,53
50.º	林穎	58.28	50.º	Lam Weng	58,28
51.º	張建榮	58.18	51.º	Cheong Kin Weng	58,18
52.º	鄭嘉梨	58.15	52.º	Cheang Ka Lei	58,15
53.º	梁健輝	58.08	53.º	Leong Kin Fai	58,08
54.º	梁恆宗	58.00	54.º	Leong Hang Chong	58,00
55.º	周詠珊	57.97	55.º	Chao Weng San	57,97
56.º	楊歡歡	57.67	56.º	Ieong Fun Fun	57,67
57.º	蔡嘉韻	57.45	57.º	Choi Ka Wan	57,45
58.º	吳佩琛	57.10	58.º	Ng Pui Sam	57,10
59.º	鄧潤偉	57.00	59.º	Tang Ion Vai	57,00
60.º	劉嘉權	56.77	60.º	Lao Ka Kun	56,77
61.º	江敏茹	56.70	61.º	Kong Man U	56,70
62.º	鄧海星	56.53	62.º	Tang Hoi Seng	56,53
63.º	王燕航	56.43	63.º	Wong In Hong	56,43
64.º	張龍威	56.15	64.º	Cheong Lung Vai	56,15
65.º	楊樂欣	55.52	65.º	Yeung Lok Yan	55,52
66.º	戴婉芳	55.23	66.º	Tai Un Fong	55,23
67.º	賴雅秦	55.17	67.º	Lai Nga Chon	55,17
68.º	朱詠沁	54.18	68.º	Chu Weng Sam	54,18
69.º	吳艷雪	54.15	69.º	Ng Im Sut	54,15
70.º	彭敏玲	53.93	70.º	Pang Man Leng	53,93
71.º	李秀珊	51.95	71.º	Lei Sao San	51,95
72.º	戴婉芬	51.40	72.º	Tai Un Fan	51,40

*得分相同，根據第23/2011號行政法規第二十六條規定，訂出排名的優先次序。

備註：

a) 根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十三條第九款的規定：

——因缺席一般知識考試被淘汰之投考人：161名；

* Igualdade de classificação; são aplicadas as preferências estipuladas do artigo 26.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011.

Observações:

a) Nos termos do n.º 9 do artigo 23.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção, e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos):

Excluídos por terem faltado à prova de conhecimentos gerais: cento e sessenta e um;

——因缺席專門知識考試被淘汰之投考人：20名；

——因缺席專業面試被淘汰之投考人：6名。

b) 根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十五條第三款的規定：

——因一般知識考試不合格被淘汰之投考人：111名；

——因專門知識考試不合格被淘汰之投考人：122名；

——因最後成績得分低於五十分被淘汰之投考人：2名。

根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十八條的規定，投考人可自本名單在《澳門特別行政區公報》公佈之日起計十個工作日內向許可開考的實體提起上訴。

(經社會文化司司長於二零一四年四月十日的批示確認)

二零一四年三月二十八日於高等教育輔助辦公室

典試委員會：

代主席：代主任 何絲雅

正選委員：首席顧問高級技術員 曾冠雄

候補委員：顧問高級技術員 姚玉鳳

(是項刊登費用為 \$6,120.00)

高等教育輔助辦公室以編制外合同方式填補語言、文化及文學範疇技術員職程第一職階一等技術員四缺，經於二零一三年九月十八日第三十八期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以考核方式進行普通對外入職開考的通告。現公佈最後成績名單如下：

合格應考人：

名次	姓名	總成績
1.º	黎卓玲	74.63
2.º	高婉雯	73.62
3.º	吳璟滢	71.33
4.º	張寶珊	71.30
5.º	張健華	71.23

Excluídos por terem faltado à prova de conhecimentos específicos: vinte;

Excluídos por terem faltado à entrevista profissional: seis.

b) Nos termos do n.º 3 do artigo 25.º do Regulamento Administrativo n.º 23/201 (Recrutamento, selecção, e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos):

Excluídos por terem reprovado na prova de conhecimentos gerais: cento e onze;

Excluídos por terem reprovado na prova de conhecimentos específicos: cento e vinte e dois.

Excluídos por terem obtido classificação final inferior a 50 valores: dois.

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção, e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), os candidatos podem interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau, para a entidade que autorizou a abertura do concurso.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 10 de Abril de 2014).

Gabinete de Apoio ao Ensino Superior, aos 28 de Março de 2014.

O júri do concurso:

Presidente, substituta: Sílvia Ribeiro Osório Ho, coordenadora, substituta.

Vogal efectivo: Chang Kun Hong, técnico superior assessor principal.

Vogal suplente: Io Iok Fong, técnica superior assessora.

(Custo desta publicação \$ 6 120,00)

Classificativa final dos candidatos ao concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de quatro lugares de técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, área de línguas, cultura e literatura, da carreira de técnico, em regime de contrato além do quadro do Gabinete de Apoio ao Ensino Superior, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 38, II Série, de 18 de Setembro de 2013:

Candidatos aprovados:

Lugar	Nome	Pontuação final
1.º	Lai Cheok Leng	74,63
2.º	Kou Un Man	73,62
3.º	Ng Keng Ieng	71,33
4.º	Cheong Pou San	71,30
5.º	Cheong Kin Wa	71,23

名次	姓名	總成績	Lugar	Nome	Pontuação final
6.º	高雪芝.....	71.20	6.º	Kou Sut Chi.....	71,20
7.º	鄭綺茵.....	70.50	7.º	Cheang I Ian.....	70,50
8.º	劉煥芝.....	70.40	8.º	Lao Wun Chi.....	70,40
9.º	陳穎欣.....	69.33	9.º	Chan Wing Yan.....	69,33
10.º	梁麗娟.....	69.15	10.º	Leong Lai Kun.....	69,15
11.º	施冬韻.....	68.92	11.º	Si Tong Wan.....	68,92
12.º	王路平.....	68.35	12.º	Wong Lou Peng.....	68,35
13.º	李安琪.....	68.28	13.º	Lei On Kei.....	68,28
14.º	許曉君.....	68.08	14.º	Hoi Hio Kuan.....	68,08
15.º	麥劍云.....	67.52	15.º	Mak Kim Wan.....	67,52
16.º	梁錫延.....	67.43	16.º	Leong Sek In.....	67,43
17.º	李詩韻.....	67.00	17.º	Lei Si Wan.....	67,00
18.º	劉敏.....	66.88	18.º	Lao Man.....	66,88
19.º	洪燕飛.....	66.20	19.º	Hong In Fei.....	66,20
20.º	黃秀婷.....	66.17*	20.º	Wong Sao Teng.....	66,17*
21.º	程靄霖.....	66.17*	21.º	Cheng Oi Lam.....	66,17*
22.º	吳婷婷.....	66.08	22.º	Ng Teng Teng.....	66,08
23.º	梁淑婷.....	66.05	23.º	Leong Sok Teng.....	66,05
24.º	陳玉妍.....	65.88	24.º	Chan Iok In.....	65,88
25.º	李轉丁.....	65.87	25.º	Lei Chun Teng.....	65,87
26.º	周非凡.....	65.83	26.º	Chao Fei Fan.....	65,83
27.º	劉淑敏.....	65.32	27.º	Lao Sok Man.....	65,32
28.º	羅寶雁.....	64.68	28.º	Lo Pou Ngan.....	64,68
29.º	李淑君.....	64.47	29.º	Lei Sok Kuan.....	64,47
30.º	陳嘉敏.....	64.42	30.º	Chan Ka Man.....	64,42
31.º	甄池芝.....	64.25	31.º	Yan Chi Chi.....	64,25
32.º	李利利.....	64.02	32.º	Lee Lee Lee.....	64,02
33.º	譚思維.....	63.25	33.º	Tam Si Wai.....	63,25
34.º	楊子宏.....	62.70	34.º	Ieong Chi Wang.....	62,70
35.º	毛凱琳.....	62.52	35.º	Mou Hoi Lam.....	62,52
36.º	麥嘉華.....	62.37	36.º	Mak Ka Wa.....	62,37
37.º	林婉雯.....	62.28	37.º	Lam Un Man.....	62,28
38.º	黃珊珊.....	61.97	38.º	Wong San San.....	61,97
39.º	周少芬.....	60.65	39.º	Chow Sio Fan.....	60,65
40.º	吳芷君.....	60.52	40.º	Ng Chi Kuan.....	60,52
41.º	張麗美.....	60.00	41.º	Cheong Lai Mei.....	60,00
42.º	林秀琴.....	59.48	42.º	Lam Sao Kam.....	59,48
43.º	王培鶯.....	58.95	43.º	Wong Pui Ieng.....	58,95
44.º	胡彩虹.....	57.75	44.º	Wu Choi Hong.....	57,75
45.º	王佩嫻.....	55.84	45.º	Wong Pui Han.....	55,84

*得分相同，根據第23/2011號行政法規第二十六條規定，訂出排名的優先次序。

* Igualdade de classificação; são aplicadas as preferências estipuladas do artigo 26.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011.

備註：

a) 根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十三條第九款的規定：

——因缺席一般知識考試被淘汰之投考人：54名；

——因缺席專門知識考試被淘汰之投考人：4名；

——因缺席專業面試被淘汰之投考人：1名。

b) 根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十五條第三款的規定：

——因一般知識考試不合格被淘汰之投考人：62名；

——因專門知識考試不合格被淘汰之投考人：1名。

根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十八條的規定，投考人可自本名單在《澳門特別行政區公報》公佈之日起計十個工作日內向許可開考的實體提起上訴。

(經社會文化司司長於二零一四年四月十四日的批示確認)

二零一四年四月一日於高等教育輔助辦公室

典試委員會：

主席：主任 蘇朝暉

正選委員：職務主管 陳家豪

職務主管 王蕙蘭

(是項刊登費用為 \$4,391.00)

高等教育輔助辦公室為填補編制外合同人員高級技術員職程第一職階首席顧問高級技術員一缺，經於二零一四年三月十二日第十一期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以審查文件及有限制的方式進行普通晉級開考的公告。現公佈最後成績名單如下：

合格准考人：	分
盧麗萍.....	88.00

根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十八條規定，准考人可自本名單公佈之日起計十個工作日內向許可開考的實體提起上訴。

Observações:

a) Nos termos do n.º 9 do artigo 23.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção, e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos):

Excluídos por terem faltado à prova de conhecimentos gerais: cinquenta e quatro;

Excluídos por terem faltado à prova de conhecimentos específicos: quatro;

Excluídos por terem faltado à entrevista profissional: um.

b) Nos termos do n.º 3 do artigo 25.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção, e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos):

Excluídos por terem reprovado na prova de conhecimentos gerais: sessenta e dois;

Excluídos por terem reprovado na prova de conhecimentos específicos: um.

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção, e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), os candidatos podem interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau, para a entidade que autorizou a abertura do concurso.

(Homologada por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 14 de Abril de 2014).

Gabinete de Apoio ao Ensino Superior, 1 de Abril de 2014.

O Júri do concurso:

Presidente: Sou Chio Fai, coordenador.

Vogais efectivos: Chan Ka Hou, chefe funcional; e

Wong Wai Lan, chefe funcional.

(Custo desta publicação \$ 4 391,00)

Classificativa final do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de técnico superior assessor principal, 1.º escalão, da carreira de técnico superior dos trabalhadores contratados além do quadro do Gabinete de Apoio ao Ensino Superior, cujo anúncio de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 11, II Série, de 12 de Março de 2014:

<i>Candidato aprovado:</i>	valores
Lo Lai Peng.....	88,00

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção, e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), o candidato pode interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação, para a entidade que autorizou a abertura do concurso.

(經社會文化司司長於二零一四年四月十日的批示認可)

(Homologada por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 10 de Abril de 2014).

二零一四年四月二日於高等教育輔助辦公室

Gabinete de Apoio ao Ensino Superior, aos 2 de Abril de 2014.

典試委員會：

O Júri do concurso:

主席：高等教育輔助辦公室職務主管 陳家豪

Presidente: Chan Ka Hou, chefia funcional do Gabinete de Apoio ao Ensino Superior.

正選委員：運輸工務司司長辦公室首席顧問高級技術員
關施苑

Vogal efectiva: Albertina Maria Jorge, técnica superior assessora principal do Gabinete do Secretário para os Transportes e Obras Públicas.

候補委員：行政公職局首席顧問高級技術員 譚惠珠

Vogal suplente: Tam Wai Chu, técnica superior assessora principal da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública.

(是項刊登費用為 \$1,429.00)

(Custo desta publicação \$ 1 429,00)

為履行關於給予私人及私人機構的財政資助的八月二十六日第54/GM/97號批示，高等教育輔助辦公室現公佈二零一四年第一季財政資助名單：

Em cumprimento do Despacho n.º 54/GM/97, de 26 de Agosto, referente aos apoios financeiros concedidos a particulares e a instituições particulares, vem o Gabinete de Apoio ao Ensino Superior publicar a listagem dos apoios concedidos no 1.º trimestre de 2014:

受資助機構 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	資助金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
北京大學澳門文化交流協會	29/11/2013	\$ 28,800.00	高校學生年度活動資助計劃。 Plano de apoio financeiro para actividades anuais de estudantes das instituições de ensino superior.
全港大學澳門學生聯會 <i>The Federation of Joint Universities Macau Students in Hong Kong</i>		\$ 1,930.87	
澳門大學學生會 <i>Associação de Estudantes da Universidade de Macau</i>		\$ 16,553.45	
澳門鏡湖護理學院學生會 <i>Associação de Estudantes do Instituto de Enfermagem Kiang Wu de Macau</i>		\$ 12,300.00	
澳門英語辯論協會 <i>Macau English Debating Association</i>	23/01/2014	\$ 122,220.00	資助舉辦第五屆東亞英語辯論邀請賽。 Concessão de subsídio para realização da competição de «5th East Asia Inter-Varsity Invitational English Debate Competition».
獎學金：研究生1名 Bolsa de mérito: 1 Pós-Graduado	13/12/2006 13/05/2013 07/01/2014	\$ 18,000.00	2006/2007學年研究生獎學金款項。 Concessão de bolsas de mérito para estudos pós-graduados, para o ano 2006/2007.
獎學金：研究生21名 Bolsa de mérito: 21 Pós-Graduados	28/11/2011 13/05/2013 07/01/2014	\$ 459,000.00	2011/2012學年研究生獎學金第八期款項。 Concessão da 8.ª prestação de bolsas de mérito para estudos pós-graduados, para o ano 2011/2012.

受資助機構 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	資助金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
獎學金：研究生62名 Bolsa de mérito: 62 Pós-Graduados	11/12/2012 13/05/2013 07/01/2014	\$ 1,204,000.00	2012/2013學年研究生獎學金第五期款項。 Concessão da 5.ª prestação de bolsas de mérito para estudos pós-graduados, para o ano 2012/2013.
獎學金：研究生118名 Bolsa de mérito: 118 Pós-Graduados	10/12/2013 15/01/2014	\$ 2,327,000.00	2013/2014學年研究生獎學金第二期款項。 Concessão da 2.ª prestação de bolsas de mérito para estudos pós-graduados, para o ano 2013/2014.
獎學金：研究生2名 Bolsa de mérito: 2 Pós-Graduados	02/08/2011 12/07/2013 17/01/2014	\$ 48,000.00	2011/2012學年本澳與內地互相發放之研究生獎學金2013/2014學年第二期生活津貼。 Concessão da 2.ª prestação do subsídio de vida dos pós-graduados de Macau e do Interior da China (2011/2012), para o ano lectivo de 2013/2014.
獎學金：研究生9名 Bolsa de mérito: 9 Pós-Graduados	27/08/2012 12/07/2013 17/01/2014	\$ 216,000.00	2012/2013學年本澳與內地互相發放之研究生獎學金2013/2014學年第二期生活津貼。 Concessão da 2.ª prestação do subsídio de vida dos pós-graduados de Macau e do Interior da China (2012/2013), para o ano lectivo de 2013/2014.
獎學金：研究生8名 Bolsa de mérito: 8 Pós-Graduados	12/07/2013 17/01/2014	\$ 192,000.00	2013/2014學年本澳與內地互相發放之研究生獎學金2013/2014學年第二期生活津貼。 Concessão da 2.ª prestação do subsídio de vida dos pós-graduados de Macau e do Interior da China (2013/2014), para o ano lectivo de 2013/2014.
獎學金：研究生4名 Bolsa de mérito: 4 Pós-Graduados	10/12/2013 18/02/2014	\$ 144,000.00	2013/2014學年研究生獎學金候補人第一、二期款項。 Concessão das 1.ª e 2.ª prestações de bolsas de mérito para estudos pós-graduados suplentes, para o ano 2013/2014.
符合資格學生：1名 1 Aluno elegível	16/01/2014	\$ 3,000.00	發放2012/2013學年大專學生學習用品津貼。 Atribuição do subsídio para aquisição de material escolar a estudantes do ensino superior no ano lectivo de 2012/2013.
符合資格學生：26,299名 26,299 Alunos elegíveis	20/02/2014 21/02/2014 27/02/2014 04/03/2014 13/03/2014 25/03/2014 10/04/2014	\$ 78,897,000.00	發放2013/2014學年大專學生學習用品津貼。 Atribuição do subsídio para aquisição de material escolar a estudantes do ensino superior no ano lectivo de 2013/2014.

二零一四年四月二十三日於高等教育輔助辦公室

Gabinete de Apoio ao Ensino Superior, aos 23 de Abril de 2014.

主任 蘇朝暉

O Coordenador do Gabinete, *Sou Chio Fai*.

(是項刊登費用為 \$3,677.00)

(Custo desta publicação \$ 3 677,00)

公告

高等教育輔助辦公室以編制外合同方式填補助理技術員範疇行政技術助理員職程第一職階首席行政技術助理員兩缺，經二零一四年一月二十二日第四期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以考核方式進行普通對外入職開考通告，現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十七條第二款的規定，知識考試合格並獲准進入專業面試的准考人名單已張貼於羅理基博士大馬路614A-640號龍成大廈高等教育輔助辦公室七樓，並上載到本辦網頁 (<http://www.gaes.gov.mo>) 以供查閱。

二零一四年四月二十三日於高等教育輔助辦公室

主任 蘇朝暉

(是項刊登費用為 \$881.00)

高等教育輔助辦公室以散位合同方式填補運輸範疇輕型車輛司機職程第一職階輕型車輛司機一缺，經二零一四年三月十九日第十二期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以考核方式進行普通對外入職開考通告，現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十八條第三款的規定公佈，臨時名單已張貼於羅理基博士大馬路614A-640號龍成大廈高等教育輔助辦公室七樓，並上載到本辦網頁 (<http://www.gaes.gov.mo>) 以供查閱。

二零一四年四月二十五日於高等教育輔助辦公室

主任 蘇朝暉

(是項刊登費用為 \$881.00)

Anúncios

Torna-se público que, ao abrigo do disposto no n.º 2 do artigo 27.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», se encontra afixada, para consulta, no 7.º andar do Gabinete de Apoio ao Ensino Superior, sito na Avenida do Dr. Rodrigo Rodrigues n.ºs 614A-640, Edif. Long Cheng, e disponibilizada no *website* deste Gabinete (<http://www.gaes.gov.mo>), a lista dos candidatos aprovados na prova de conhecimentos e admitidos à entrevista profissional do concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de dois lugares de assistente técnico administrativo principal, 1.º escalão, da carreira de assistente técnico administrativo, área de técnico auxiliar, em regime de contrato além do quadro do Gabinete de Apoio ao Ensino Superior, cujo aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 4, II Série, de 22 de Janeiro de 2014.

Gabinete de Apoio ao Ensino Superior, aos 23 de Abril de 2014.

O Coordenador do Gabinete, *Sou Chio Fai*.

(Custo desta publicação \$ 881,00)

Torna-se público que, ao abrigo do disposto no n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», se encontra afixada, para consulta, no 7.º andar do Gabinete de Apoio ao Ensino Superior, sito na Avenida do Dr. Rodrigo Rodrigues n.ºs 614A-640, Edif. Long Cheng, e disponibilizada no *website* deste Gabinete (<http://www.gaes.gov.mo>), a lista provisória dos candidatos ao concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de um lugar de motorista de ligeiros, 1.º escalão, área de transporte, da carreira de motorista de ligeiros, em regime de contrato de assalariamento do Gabinete de Apoio ao Ensino Superior, cujo aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 12, II Série, de 19 de Março de 2014.

Gabinete de Apoio ao Ensino Superior, aos 25 de Abril de 2014.

O Coordenador do Gabinete, *Sou Chio Fai*.

(Custo desta publicação \$ 881,00)

澳門大學

名單

根據八月二十六日第54/GM/97號批示關於撥給私人 and 私人機構財政資助的有關規定，澳門大學現公佈二零一四年第一季度獲資助的名單：

UNIVERSIDADE DE MACAU

Lista

Em cumprimento do Despacho n.º 54/GM/97, de 26 de Agosto, referente à atribuição de apoios financeiros a particulares e a instituições particulares, vem a Universidade de Macau publicar a lista dos apoios concedidos no 1.º trimestre do ano de 2014:

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
Chang Meihua	26/10/2011	\$ 9,000.00	向澳門大學學生發放華夏綠洲助學行動助學金。 Bolsa de estudos aos estudantes da Universidade de Macau no âmbito da <i>Oasis Action</i> .
Fan Wenbin	24/10/2012	\$ 9,000.00	
He Jinyong	24/10/2012	\$ 9,000.00	
Li Yun	24/10/2012	\$ 9,000.00	
Pang Xue	26/10/2011	\$ 9,000.00	
Xiong Zhimin	24/04/2013	\$ 9,000.00	向澳門大學學生發放四川學生助學金。 Atribuição de apoio financeiro a uma estudante da Universidade de Macau oriunda da Província de Sichuan.
Cheong Wun Teng	21/08/2013 10/01/2014 24/01/2014	\$ 10,000.00	澳門大學海外交流資助。 Apoio aos estudantes da Universidade de Macau para a participação nas actividades de intercâmbio no estrangeiro.
Ho Chi On	21/08/2013 10/01/2014 24/01/2014	\$ 4,500.00	
Hui Ka Pou	21/08/2013 10/01/2014 24/01/2014	\$ 10,000.00	
Kuok San San	21/08/2013 10/01/2014 24/01/2014	\$ 10,000.00	
Kuong Ka Man	21/08/2013 10/01/2014 24/01/2014	\$ 4,500.00	
Nanae Kubo	22/01/2013	\$ 2,500.00	
Shiori Tobaru	22/01/2013	\$ 2,500.00	
Soichiro Takahashi	22/01/2013	\$ 2,500.00	
Xu Siyu	20/01/2014	\$ 3,500.00	為澳門大學學生參加研討會提供津貼。 Subsídio a uma estudante da Universidade de Macau para a participação em seminário.
澳門大學研究生會 Associação de Pós-graduação da Universidade de Macau	03/01/2014	\$ 4,887.10	為澳門大學研究生會的日常運作及所舉辦的活動提供津貼。 Subsídio à Associação de Pós-graduação da Universidade de Macau para o seu funcionamento diário e a organização de actividades.
澳門大學學生會 Associação de Estudantes da Universidade de Macau	27/01/2014 05/03/2014	\$ 230,288.82	為澳門大學學生會的日常運作及所舉辦的活動提供津貼。 Subsídio à Associação dos Estudantes da Universidade de Macau para o seu funcionamento diário e a organização de actividades.

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門大學校友會 Associação dos Antigos Alunos da Universidade de Macau	22/01/2014 23/01/2014 24/01/2014	\$ 12,453.50	為澳門大學校友會的日常運作及所舉辦的活動提供津貼。 Subsídio à Associação dos Antigos Alunos da Universidade de Macau para o seu funcionamento diário e a organização de actividades.
	總額 Total	\$ 351,629.42	

二零一四年四月二十五日於澳門大學

副校長 黎日隆

(是項刊登費用為 \$3,129.00)

Universidade de Macau, aos 25 de Abril de 2014.

O Vice-Reitor, *Lai Iat Long*.

(Custo desta publicação \$ 3 129,00)

公告

(公開招標編號:PT/001/2014)

根據社會文化司司長於二零一四年四月十日作出之批示，為橫琴島澳門大學新校區大學會堂及學生活動中心供應及安裝影音設備進行公開招標。

有意競投者可從二零一四年四月三十日起，於辦公日上午九時至下午一時及下午二時三十分至五時三十分前往澳門大學行政樓二樓A201室採購處，取得《招標方案》和《承投規則》，每份為澳門幣壹佰元正(\$100.00)。

為了解競投標的之詳情，各競投者可最多派出兩名人員出席有關講解會及實地視察。講解會將安排於二零一四年五月七日上午十時正在澳門大學新校區大學會堂舉行，而實地視察亦將安排於當天在講解會後進行。

截止遞交投標書日期為二零一四年五月二十一日下午五時三十分正。競投者或其代表，請將有關標書及文件遞交至本大學採購處，並須繳交臨時保證金澳門幣玖萬貳仟元正(\$92,000.00)，臨時保證金得透過現金或抬頭為「澳門大學」之本票、銀行擔保或保險擔保繳付。

開標日期為二零一四年五月二十二日上午十時，在澳門大學何賢會議中心HG01室舉行。

二零一四年四月二十四日於澳門大學

副校長 黎日隆 (行使澳門大學校長授予的權力)

(是項刊登費用為 \$1,566.00)

Anúncio

(Concurso Público n.º PT/001/2014)

Faz-se público que, de acordo com o despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 10 de Abril de 2014, se encontra aberto o concurso público para o fornecimento e instalação dos equipamentos audiovisuais na Aula Magna da Universidade e no Centro das Actividades Estudantis no novo campus da Universidade de Macau na Ilha de Hengqin.

O programa do concurso e o caderno de encargos, fornecidos ao preço de \$ 100,00 (cem patacas) por exemplar, encontram-se à disposição dos interessados, a partir do dia 30 de Abril de 2014, nos dias úteis, das 9,00 às 13,00 horas e das 14,30 às 17,30 horas, na Secção de Aprovisionamento, sita no Edifício Administrativo, 2.º andar, Sala A201 da Universidade de Macau.

A fim de compreender os pormenores do objecto deste concurso, cada concorrente poderá destacar dois elementos, no máximo, para comparecerem na sessão de esclarecimento e inspeccionarem o local. A sessão de esclarecimento decorrerá às 10,00 horas do dia 7 de Maio de 2014, na Aula Magna da Universidade, no novo campus da Universidade de Macau, sendo a inspecção do local efectuada no mesmo dia, após a sessão de esclarecimento.

O prazo de entrega das propostas termina às 17,30 horas do dia 21 de Maio de 2014. Os concorrentes ou os seus representantes devem entregar as respectivas propostas e documentos à Secção de Aprovisionamento da Universidade de Macau e prestar uma caução provisória no valor de \$ 92 000,00 (noventa e duas mil patacas) feita em numerário ou mediante ordem de caixa, garantia bancária ou seguro de caução a favor da Universidade de Macau.

A abertura das propostas realizar-se-á às 10,00 horas do dia 22 de Maio de 2014, no Centro de Conferências Ho Yin, Sala HG01 da Universidade de Macau.

Universidade de Macau, aos 24 de Abril de 2014.

O Vice-Reitor, *Lai Iat Long* (no exercício de poderes delegados pelo Reitor da Universidade de Macau)

(Custo desta publicação \$ 1 566,00)

澳門理工學院

INSTITUTO POLITÉCNICO DE MACAU

名單

Lista

為履行八月二十六日第54/GM/97號批示，有關給予私人及私人機構的財政資助，澳門理工學院現公佈二零一四年第一季度獲資助的名單：

Em cumprimento do Despacho n.º 54/GM/97, de 26 de Agosto, referente aos apoios financeiros concedidos a particulares e a instituições particulares, vem o Instituto Politécnico de Macau publicar a lista dos apoios concedidos no 1.º trimestre do ano de 2014:

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data da autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門理工學院學生會 Associação de Estudantes do Instituto Politécnico de Macau	20/01/2014	\$ 467,920.00	為澳門理工學院學生會2014年度1月至5月活動經費的津貼。 Subsídio para actividades dos meses de Janeiro a Maio do ano de 2014, realizadas pela Associação de Estudantes do IPM.
澳門理工學院校友會 Associação dos Antigos Alunos do IPM	27/01/2014	\$ 359,828.00	為澳門理工學院校友會2014年度活動經費的津貼。 Subsídio para actividades do ano de 2014, realizadas pela Associação dos Antigos Alunos do IPM.
澳門公職人員協會 Associação dos Trabalhadores da Função Pública de Macau	10/03/2014	\$ 3,000.00	為該會於六一兒童節活動頒發獎學金之津貼。 Subsídio como bolsa de estudo a ser atribuída pela ATFPM, no Dia Internacional da Criança.
崔夢琳 Cui MengLin	15/07/2013	\$ 9,000.00	內地優秀生1月至3月份生活津貼。 Subsídio de sobrevivência dos meses de Janeiro a Março para «Melhores Alunos do interior da China».
鄧永東 Deng YongDong	28/10/2013	\$ 9,000.00	
董燭杰 Dong YuJie	25/06/2013	\$ 9,000.00	
谷子豐 Gu ZiFeng	20/08/2013	\$ 9,000.00	
官治昊 Guan ZhiHao	28/10/2013	\$ 6,600.00	
郭靜 Guo Jing	20/08/2013	\$ 9,000.00	
黃級誠 Huang JiCheng	28/10/2013	\$ 9,000.00	
金晨子 Jin ChenZi	28/10/2013 20/01/2014	\$ 8,200.00	
李傲軒 Li AoXuan	20/08/2013	\$ 9,000.00	

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data da autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
李佳陽 Li JiaYang	15/07/2013	\$ 9,000.00	內地優秀生1月至3月份生活津貼。 Subsídio de sobrevivência dos meses de Janeiro a Março para «Melhores Alunos do interior da China».
李婕語 Li JieYu	15/07/2013	\$ 9,000.00	
李瑞 Li Rui	28/10/2013	\$ 9,000.00	
李燊 Li Shen	20/08/2013	\$ 9,000.00	
李雪晴 Li XueQing	28/10/2013	\$ 9,000.00	
李籽昂 Li ZiAng	12/08/2013	\$ 9,000.00	
梁瑩儀 Liang YingYi	20/08/2013	\$ 9,000.00	
林詩涵 Lin ShiHan	15/07/2013	\$ 9,000.00	
魯陽戈 Lu YangGe	15/07/2013	\$ 9,000.00	
盧燕慧 Lu YanHui	28/10/2013	\$ 9,000.00	
羅欣凱 Luo XinKai	20/08/2013	\$ 9,000.00	
馬尋 Ma Xun	20/08/2013	\$ 9,000.00	
米常莉 Mi ChangLi	20/08/2013	\$ 9,000.00	
牧日根 Mu RiGen	15/07/2013	\$ 9,000.00	
彭新元 Peng XinYuan	12/08/2013	\$ 9,000.00	
蒲可君 Pu KeJun	28/10/2013 20/01/2014	\$ 7,500.00	
秦慧婧 Qin HuiJing	28/10/2013	\$ 9,000.00	
任濟深 Ren JiShen	15/07/2013	\$ 9,000.00	
沈若辰 Shen RuoChen	15/07/2013	\$ 9,000.00	
粟詩淇 Su ShiQi	20/08/2013	\$ 9,000.00	
王坤 Wang Kun	25/06/2013	\$ 9,000.00	

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data da autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
王曉娟 Wang XiaoJuan	01/07/2013	\$ 9,000.00	內地優秀生1月至3月份生活津貼。 Subsídio de sobrevivência dos meses de Janeiro a Março para «Melhores Alunos do interior da China».
汪洋 Wang Yang	28/10/2013	\$ 9,000.00	
王英旭 Wang YingXu	28/10/2013	\$ 9,000.00	
吳旭明 Wu XuMing	25/06/2013	\$ 9,000.00	
徐瑤 Xu Yao	15/07/2013	\$ 9,000.00	
楊弘 Yang Hong	01/07/2013	\$ 9,000.00	
楊凱杰 Yang KaiJie	28/10/2013	\$ 9,000.00	
楊斯佳 Yang SiJia	15/07/2013	\$ 9,000.00	
曾理 Zeng Li	01/07/2013	\$ 9,000.00	
張聰 Zhang Cong	15/07/2013	\$ 9,000.00	
張夢瑤 Zhang MengYao	28/10/2013 20/01/2014	\$ 8,200.00	
張明洪 Zhang MingHong	28/10/2013	\$ 9,000.00	
張琦 Zhang Qi	28/10/2013	\$ 4,500.00	
趙曼 Zhao Man	15/07/2013	\$ 9,000.00	
鄭婉雯 Zheng WanWen	20/08/2013	\$ 9,000.00	
周可菲 Zhou KeFei	28/10/2013	\$ 9,000.00	
周小詩 Zhou XiaoShi	20/08/2013	\$ 9,000.00	
庄夏 Zhuang Xia	28/10/2013	\$ 9,000.00	
Alves da Silva Liliana	29/07/2013	\$ 9,600.00	葡萄牙雷利亞理工學院交換生1月至3月份膳食補貼及水電費津貼。 Subsídio de alimentação, de água e de electricidade dos meses de Janeiro a Março, aos estudantes de mobilidade do Instituto Politécnico de Leiria, Portugal.

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data da autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
Costa e Sousa Joao Pedro	29/07/2013	\$ 9,600.00	葡萄牙雷利亞理工學院交換生1月至3月份膳食補貼及水電費津貼。 Subsídio de alimentação, de água e de electricidade dos meses de Janeiro a Março, aos estudantes de mobilidade do Instituto Politécnico de Leiria, Portugal.
David Andre Henriques Dinis	29/07/2013	\$ 9,600.00	
Eva Chloe Van Lenteren	29/07/2013	\$ 9,600.00	
Flavia da Silva Coelho	29/07/2013	\$ 9,600.00	
Helena Maria dos Santos Couto	29/07/2013	\$ 9,600.00	
Ines da Costa Matos Teixeira Ramalho	29/07/2013 20/11/2013	\$ 9,083.80	
Juliana Silva Vieira	29/07/2013	\$ 9,600.00	
Leinisa Manuela Lopes Semedo	29/07/2013	\$ 9,600.00	
Patricia Andreia Dimas Raimundo	29/07/2013	\$ 9,600.00	
Pedro Miguel Martins Vieira	29/07/2013	\$ 9,600.00	
Pedro Pedrosa Frias	29/07/2013	\$ 9,600.00	
Rafael Fantasia Picarra	29/07/2013	\$ 9,600.00	
Teslovyeh Olga	29/07/2013	\$ 9,600.00	
Viviana Martins Martinho	29/07/2013	\$ 9,600.00	
Salome da Conceicao Santana	27/01/2014	\$ 3,200.00	葡萄牙雷利亞理工學院交換生3月3日至4月2日之膳食補貼及水電費津貼。 Subsídio de alimentação, de água e de electricidade, entre dia 3 de Março a 2 de Abril, aos estudantes de mobilidade do Instituto Politécnico de Leiria, Portugal.
Pedro Gameiro dos Reis	05/08/2013	\$ 2,374.20	葡萄牙理工高等院校協調委員會交換生1月膳食補貼及水電費津貼。 Subsídio de alimentação, de água e de electricidade do mês de Janeiro, aos estudantes de mobilidade enviados através do Conselho Coordenador dos Institutos Superiores Politécnicos.
Ricardo Julio Neves Rodrigues	05/08/2013	\$ 2,374.20	
Ivo Filipe Bento Rodrigues	04/12/2013	\$ 9,600.00	葡萄牙理工高等院校協調委員會交換生1月至3月份膳食補貼及水電費津貼。 Subsídio de alimentação, de água e de electricidade dos meses de Janeiro a Março, aos estudantes de mobilidade enviados através do Conselho Coordenador dos Institutos Superiores Politécnicos.
Mariana Filipa Pedroso Martins	04/12/2013	\$ 9,600.00	
Tiago Miguel Lampreia Fatana	04/12/2013	\$ 9,600.00	
Ana Beatriz Leite Temudo	04/12/2013	\$ 6,400.00	葡萄牙理工高等院校協調委員會交換生2月至3月份膳食補貼及水電費津貼。 Subsídio de alimentação, de água e de electricidade dos meses de Fevereiro a Março, aos estudantes de mobilidade enviados através do Conselho Coordenador dos Institutos Superiores Politécnicos.
Ana Soraia Oliveira Pires	04/12/2013	\$ 6,400.00	
Carolina Sofia Pereira Roxo	04/12/2013	\$ 6,400.00	
Cíntia de Jesus Carrondo	04/12/2013	\$ 6,400.00	

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data da autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
Joana Filipa das Neves Agostinho	04/12/2013	\$ 6,400.00	葡萄牙理工高等院校協調委員會交換生2月至3月份膳食補貼及水電費津貼。 Subsídio de alimentação, de água e de electricidade dos meses de Fevereiro a Março, aos estudantes de mobilidade enviados através do Conselho Coordenador dos Institutos Superiores Politécnicos.
Joana Sofia Gonçalves Libório	04/12/2013	\$ 6,400.00	
Pedro Miguel Branco Afonso	04/12/2013	\$ 6,400.00	
Ana Margarida Roma Bráulio	13/01/2014 20/01/2014 27/01/2014	\$ 48,126.67	葡萄牙雷利亞理工學院交換生到北京語言大學之2013-2014學年第二學期膳食補貼、學費、住宿費。 Concessão de subsídio de alimentação, de propinas, de alojamento do 2.º semestre do ano lectivo de 2013-2014, aos estudantes de intercâmbio do Instituto Politécnico de Leiria com frequência na «Beijing Language & Culture University».
Anais Barroso dos Santos	13/01/2014 20/01/2014 27/01/2014	\$ 48,126.67	
André Alexandre Cordeiro Nunes	13/01/2014 20/01/2014 27/01/2014	\$ 48,126.67	
Catarina Fenina Simões	13/01/2014 20/01/2014 27/01/2014	\$ 48,126.67	
Daniel Fernando Lima Barbosa	13/01/2014 20/01/2014 27/01/2014	\$ 48,126.67	
Diogo Alvarez Suzano	13/01/2014 20/01/2014 27/01/2014	\$ 48,126.67	
João da Silva Rodrigues	13/01/2014 20/01/2014 27/01/2014	\$ 48,126.67	
Laura Carriça Letra	13/01/2014 20/01/2014 27/01/2014	\$ 48,126.67	
Luís Carlos Godinho Castanheira	13/01/2014 20/01/2014 27/01/2014	\$ 48,126.66	
Marco Alexandre Eusébio Palma	13/01/2014 20/01/2014 27/01/2014	\$ 48,126.66	
Maria Inês Oliveira Duarte Mexia Mendes	13/01/2014 20/01/2014 27/01/2014	\$ 48,126.66	

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data da autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
Mariana Batalha dos Loios	13/01/2014 20/01/2014 27/01/2014	\$ 48,126.66	葡萄牙雷利亞理工學院交換生到北京語言大學之2013-2014學年第二學期膳食補貼、學費、住宿費。 Concessão de subsídio de alimentação, de propinas, de alojamento do 2.º semestre do ano lectivo de 2013-2014, aos estudantes de intercâmbio do Instituto Politécnico de Leiria com frequência na «Beijing Language & Culture University».
Marília Isabel Nabo Morais Corticinho	13/01/2014 20/01/2014 27/01/2014	\$ 48,126.66	
Nuno Henrique Mendes Peres	13/01/2014 20/01/2014 27/01/2014	\$ 48,126.66	
Patrícia Dinis Gonçalves	13/01/2014 20/01/2014 27/01/2014	\$ 48,126.66	
Patrícia Isabel Luzio Dias	13/01/2014 20/01/2014 27/01/2014	\$ 48,126.66	
Sandra Cristina Arrimar Ferreira	13/01/2014 20/01/2014 27/01/2014	\$ 48,126.66	
Suse Isabel Rodrigues Guilherme	13/01/2014 20/01/2014 27/01/2014	\$ 48,126.66	
陳雅穎 Chan Nga Weng	20/01/2014	\$ 17,099.79	
鄭嘉娜 Cheang Ka Na	20/01/2014	\$ 17,099.79	
崔夢妍 Cui MengYan	20/01/2014	\$ 17,099.79	
房琬 Fang Wan	20/01/2014	\$ 17,099.79	
黃丹璐 Huang DanLu	20/01/2014	\$ 17,099.79	
黃穎婕 Huang YingJie	20/01/2014	\$ 17,099.79	
李仲浩 Lee Chung Ho	20/01/2014	\$ 17,099.79	
李冰暉 Li Bing Hui	20/01/2014	\$ 17,099.79	
黃靖雯 Vong Cheng Man	20/01/2014	\$ 17,099.79	
王亞軒 Wang YaXuan	20/01/2014	\$ 17,099.80	
王依園 Wang YiYuan	20/01/2014	\$ 17,099.80	

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data da autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
儀涵夏 Yi HanXia	20/01/2014	\$ 17,099.80	中英翻譯專業學生在北京語言大學就讀之2013-2014第二學期學費。 Propinas do 2.º semestre do ano lectivo de 2013-2014, aos alunos do Curso de Tradução Chinês-Ingês na «Beijing Language & Culture University».
張可 Zhang Ke	20/01/2014	\$ 17,099.80	
張鈺煒 Zhang YuWei	20/01/2014	\$ 17,099.80	
鄭璋 Zheng Zhang	20/01/2014	\$ 17,099.80	
王曉娟 Wang XiaoJuan	20/01/2014	\$ 23,541.71	中英翻譯專業學生在北京語言大學就讀之2013-2014第二學期學費及住宿費。 Propinas e subsídio de alojamento do 2.º semestre do ano lectivo de 2013-2014, a uma aluna do Curso de Tradução Chinês-Ingês na «Beijing Language & Culture University».
陳思維 Chan Si Wai	17/02/2014	\$ 1,400.00	資助本院學生參加雅思國際英語水平測試。 Subsídio aos estudantes do IPM para participação na prova de «International English Language Testing System».
周樂彤 Chao Lok Tong	17/02/2014	\$ 1,700.00	
陳達孚 Chen DaFu	17/02/2014	\$ 1,200.00	
陳嘉盈 Chen JiaYing	17/02/2014	\$ 1,700.00	
景欣然 Jing XinRan	17/02/2014	\$ 1,400.00	
黎堅穎 Lai Kin Weng	17/02/2014	\$ 1,700.00	
林潔欣 Lam Kit Ian	17/02/2014	\$ 1,200.00	
李穎紅 Lei Weng Hong	17/02/2014	\$ 1,400.00	
李浩銘 Li HaoMing	17/02/2014	\$ 1,400.00	
李維丁 Li WeiDing	17/02/2014	\$ 1,200.00	
劉辰宇 Liu ChenYu	17/02/2014	\$ 1,700.00	
劉一謙 Liu YiQian	17/02/2014	\$ 1,700.00	
羅沛鵬 Luo PeiPeng	17/02/2014	\$ 1,200.00	

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data da autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
施曉婷 Si Hio Teng	17/02/2014	\$ 1,400.00	資助本院學生參加雅思國際英語水平測試。 Subsídio aos estudantes do IPM para participação na prova de «International English Language Testing System».
譚焯瑩 Tam Cheok Ieng	17/02/2014	\$ 1,700.00	
譚家麒 Tan JiaQi	17/02/2014	\$ 1,400.00	
唐千會 Tang QianHui	17/02/2014	\$ 1,700.00	
阮杏珊 Un Hang San	17/02/2014	\$ 1,200.00	
王焜 Wang Kun	17/02/2014	\$ 1,400.00	
王煦惠 Wang XuHui	17/02/2014	\$ 1,400.00	
姚方 Yao Fang	17/02/2014	\$ 1,700.00	
葉旭宏 Ye XuHong	17/02/2014	\$ 1,200.00	
殷露 Yin Lu	17/02/2014	\$ 1,700.00	
張琦 Zhang Qi	17/02/2014	\$ 1,400.00	
張文利 Zhang WenLi	17/02/2014	\$ 1,700.00	
鄭佩棋 Zheng PeiQi	17/02/2014	\$ 1,400.00	
張嘉欣 Cheong Ka Ian	05/11/2013 25/03/2014	\$ 960.00	中葡/葡中翻譯學士學位課程學生於葡萄牙駐澳門總領事館實習之膳食津貼。 Subsídio de alimentação dos alunos do Curso de Licenciatura em Tradução e Interpretação Chinês-Português, alunos estagiários no Consulado Geral de Portugal em Macau.
梁細霞 Leong Sai Ha	05/11/2013 25/03/2014	\$ 900.00	
麥潔鏞 Mak Kit Na	05/11/2013 25/03/2014	\$ 920.00	
陳海琪 Chen Hoi Kei	10/03/2014	\$ 1,000.00	資助澳門理工學院藝術高等學校音樂課程學生赴武漢音樂學院及華中師範大學進行文化藝術交流。 Subsídio aos alunos do Curso de Licenciatura em Música da Escola Superior de Artes do IPM para realização de uma visita de estudo à «WuHan Conservatory of Music» e à «Central China Normal University».

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data da autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
張子騫 Cheong Chi Hin	10/03/2014	\$ 1,000.00	資助澳門理工學院藝術高等學校音樂課程學生赴武漢音樂學院及華中師範大學進行文化藝術交流。 Subsídio aos alunos do Curso de Licenciatura em Música da Escola Superior de Artes do IPM para realização de uma visita de estudo à «WuHan Conservatory of Music» e à «Central China Normal University».
李倩嫻 Lei Sin Ian	10/03/2014	\$ 1,000.00	
李嘉杰 Li JiaJie	10/03/2014	\$ 1,000.00	
李盧泰龍 Li LuTaiLong	10/03/2014	\$ 1,000.00	
林詩涵 Lin ShiHan	10/03/2014	\$ 1,000.00	
劉霏琳 Liu FeiLin	10/03/2014	\$ 1,000.00	
雷諾文 Loi Nok Man	10/03/2014	\$ 1,000.00	
蕭善妍 Sio Sin In	10/03/2014	\$ 1,000.00	
楊斯佳 Yang SiJia	10/03/2014	\$ 1,000.00	
鄭桑 Zheng Sang	10/03/2014	\$ 1,000.00	
庄燊 Zhuang Shen	10/03/2014	\$ 1,000.00	
陳凱欣 Chan Hoi Ian	04/12/2013	\$ 1,200.00	
陳嘉敏 Chan Ka Man	04/12/2013	\$ 1,200.00	
陳偉進 Chan Wai Chon	04/12/2013	\$ 1,200.00	
周詠詩 Chao Weng Si	04/12/2013	\$ 1,200.00	
謝靜雯 Che Cheng Man	04/12/2013	\$ 1,200.00	
鄭柏慧 Cheang Pak Wai	04/12/2013	\$ 1,200.00	
張燕清 Cheong In Cheng	04/12/2013	\$ 1,200.00	
徐可晴 Choi Ho Cheng	04/12/2013	\$ 1,200.00	
蔡躍強 Choi Ieok Keong	04/12/2013	\$ 1,200.00	
蔡婉慧 Choi Un Wai	04/12/2013	\$ 1,200.00	

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data da autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
曹凱欣 Chou Hoi Ian	04/12/2013	\$ 1,200.00	高等衛生學校生物醫學技術理學士學位課程之學生論文津貼。 Subsídio de tese aos estudantes do Curso de Licenciatura em Ciências de Técnicas Bio-Médicas da Escola Superior de Saúde do IPM.
朱嘉慧 Chu Ka Wai	04/12/2013	\$ 1,200.00	
樊浩輝 Fan Hou Fai	04/12/2013	\$ 1,200.00	
馮淑玲 Fong Sok Leng	04/12/2013	\$ 1,200.00	
何健鋒 Ho Kin Fong	04/12/2013	\$ 1,200.00	
孔德道 Hong Tak Tou	04/12/2013	\$ 1,200.00	
高麗君 Kou Lai Kuan	04/12/2013	\$ 1,200.00	
郭偉航 Kuok Wai Hong	04/12/2013	\$ 1,200.00	
林鍵苗 Lam Kin Mio	04/12/2013	\$ 1,200.00	
林建培 Lam Kin Pui	04/12/2013	\$ 1,200.00	
林思伶 Lam Si Leng	04/12/2013	\$ 1,200.00	
劉曉盈 Lao Hio Ieng	04/12/2013	\$ 1,200.00	
劉兆傑 Lau Sio Kit	04/12/2013	\$ 1,200.00	
梁安麗 Leong On Lai	04/12/2013	\$ 1,200.00	
呂梁坤 Loi Leong Kuan	04/12/2013	\$ 1,200.00	
龐芷華 Pong Chi Wa	04/12/2013	\$ 1,200.00	
蕭錦豪 Siu Kam Ho	04/12/2013	\$ 1,200.00	
蘇欽興 Sou Chio Heng	04/12/2013	\$ 1,200.00	
孫立基 Sun Lap Kei	04/12/2013	\$ 1,200.00	
譚焯瑩 Tam Cheok Ieng	04/12/2013	\$ 1,200.00	

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data da autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
鄭倩敏 Zheng QianMin	04/12/2013	\$ 1,200.00	高等衛生學校生物醫學技術理學士學位課程之學生論文津貼。 Subsídio de tese aos estudantes do Curso de Licenciatura em Ciências de Técnicas Bio-Médicas da Escola Superior de Saúde do IPM.
賈玉鳳 Jia YuFeng	10/02/2014 24/02/2014	\$ 7,800.00	新疆教師參加2014年度新疆教師英語培訓計劃之膳食津貼。 Subsídio de alimentação para os professores de Xinjiang para frequência do programa de formação de professores Xinjiang do ano de 2014.
李學民 Li XueMin	10/02/2014 24/02/2014	\$ 7,800.00	
柳春波 Liu ChunBo	10/02/2014 24/02/2014	\$ 7,800.00	
熱孜亞買提明 Reziya Maimaitiming	10/02/2014 24/02/2014	\$ 7,800.00	
王瑞紅 Wang RuiHong	10/02/2014 24/02/2014	\$ 7,800.00	
于穎 Yu Ying	10/02/2014 24/02/2014	\$ 7,800.00	
周寧 Zhou Ning	10/02/2014 24/02/2014	\$ 7,800.00	
朱黛娜 Zhu DaiNa	10/02/2014 24/02/2014	\$ 7,800.00	
	總額 Total	\$ 2,776,678.78	

二零一四年四月二十三日於澳門理工學院

Instituto Politécnico de Macau, aos 23 de Abril de 2014.

代秘書長 趙家威

O Secretário-Geral, substituto, *Chiu Ka Wai*.

(是項刊登費用為 \$22,868.00)

(Custo desta publicação \$ 22 868,00)

旅遊學院

INSTITUTO DE FORMAÇÃO TURÍSTICA

名單

Lista

為履行關於給予私人及私人機構財政資助的八月二十六日第54/GM/97號批示，旅遊學院現公佈二零一四年第一季度受資助實體的名單：

Em cumprimento do Despacho n.º 54/GM/97, de 26 de Agosto, referente aos apoios financeiros concedidos a particulares e às instituições particulares, vem o Instituto de Formação Turística publicar a listagem dos apoios concedidos no 1.º trimestre do ano de 2014:

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
李芷君 Lei Chi Kuan	25/04/2013 06/03/2014	\$ 682.00	參加旅遊學院之實習生計劃。 Participação num estágio no Instituto de Formação Turística.

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
盧曉彤 Lou Hio Tong	27/06/2013	\$ 3,322.00	參加旅遊學院之實習生計劃。 Participação num estágio no Instituto de Formação Turística.
盧倩英 Lou Sin Ieng	27/12/2013	\$ 2,442.00	參加旅遊學院之實習生計劃。 Participação num estágio no Instituto de Formação Turística.
林靖殷 Lin Jingyin	25/09/2012	\$ 20,000.00	課程獎學金。 Bolsa de estudo.
廖倩婷 Liu Sin Teng	19/09/2013	\$ 10,000.00	課程獎學金。 Bolsa de estudo.
吳思儀 Wu Szu Yi	19/09/2013	\$ 10,000.00	課程獎學金。 Bolsa de estudo.
張俏怡 Cheong Chio I	19/09/2013	\$ 10,000.00	課程獎學金。 Bolsa de estudo.
黃慧雯 Wong Wai Man	19/09/2013	\$ 10,000.00	課程獎學金。 Bolsa de estudo.
卓迪敏 Cheok Tek Man	19/09/2013	\$ 10,000.00	課程獎學金。 Bolsa de estudo.
丁凡博 Ding Fanbo	19/09/2013	\$ 10,000.00	課程獎學金。 Bolsa de estudo.
李雪怡 LI Xueyi	19/09/2013	\$ 10,000.00	課程獎學金。 Bolsa de estudo.
劉春霖 Liu Chunlin	19/09/2013	\$ 10,000.00	課程獎學金。 Bolsa de estudo.
劉磊 Liu Lei	19/09/2013	\$ 10,000.00	課程獎學金。 Bolsa de estudo.
楊璠 Yang Fan	19/09/2013	\$ 10,000.00	課程獎學金。 Bolsa de estudo.
牟健健 Mou Jianjian	19/09/2013	\$ 10,000.00	課程獎學金。 Bolsa de estudo.
齊思卉 Qi Sihui	19/09/2013	\$ 10,000.00	課程獎學金。 Bolsa de estudo.
唐慧雯 Tong Wai Man	19/09/2013	\$ 10,000.00	課程獎學金。 Bolsa de estudo.
吳羨美 Wu Xianmei	19/09/2013	\$ 10,000.00	課程獎學金。 Bolsa de estudo.
周漢楊 Zhou Hanyang	19/09/2013	\$ 10,000.00	課程獎學金。 Bolsa de estudo.
丁凡博 Ding Fanbo	19/09/2013	\$ 6,000.00	課程獎學金。 Bolsa de estudo.
范燕琼 Fan In Keng	19/09/2013	\$ 6,000.00	課程獎學金。 Bolsa de estudo.
霍嘉琪 Fok Ka Kei	19/09/2013	\$ 6,000.00	課程獎學金。 Bolsa de estudo.

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
賴浴辰 Lai Yuchen	19/09/2013	\$ 6,000.00	課程獎學金。 Bolsa de estudo.
蘆丹 Lu Dan	19/09/2013	\$ 6,000.00	課程獎學金。 Bolsa de estudo.
毛淑瑩 Mou Sok Ieng	19/09/2013	\$ 6,000.00	課程獎學金。 Bolsa de estudo.
楊籊宇 Yang Xiaoyu	19/09/2013	\$ 6,000.00	課程獎學金。 Bolsa de estudo.
周多 Zhou Duo	19/09/2013	\$ 6,000.00	課程獎學金。 Bolsa de estudo.
余婉文 U Un Man	19/09/2013	\$ 40,000.00	課程獎學金。 Bolsa de estudo.
梁潔盈 Leong Kit Ieng	19/09/2013	\$ 40,000.00	課程獎學金。 Bolsa de estudo.
張玉珊 Cheong Iok San	19/09/2013	\$ 40,000.00	課程獎學金。 Bolsa de estudo.
張韻 Zhang Yun	19/09/2013	\$ 20,000.00	課程獎學金。 Bolsa de estudo.
許建勤 Xu Jianqin	19/09/2013	\$ 20,000.00	課程獎學金。 Bolsa de estudo.
馬琳 Ma Lin	19/09/2013	\$ 20,000.00	課程獎學金。 Bolsa de estudo.
吳玉婷 Ng Iok Teng	19/09/2013	\$ 10,000.00	課程獎學金。 Bolsa de estudo.
黎家琪 Lai Ka Kei	19/09/2013	\$ 10,000.00	課程獎學金。 Bolsa de estudo.
李寶儀 Lei Pou I	19/09/2013	\$ 10,000.00	課程獎學金。 Bolsa de estudo.
歐浩偉 Ao Hou Wai	19/09/2013	\$ 10,000.00	課程獎學金。 Bolsa de estudo.
劉雅雯 Lau Nga Man	19/09/2013	\$ 10,000.00	課程獎學金。 Bolsa de estudo.
鄭子茵 Cheng Chi Ian	19/09/2013	\$ 10,000.00	課程獎學金。 Bolsa de estudo.
施美容 Si Mei Iong	19/09/2013	\$ 10,000.00	課程獎學金。 Bolsa de estudo.
楊歌 Yang Ge	19/09/2013	\$ 10,000.00	課程獎學金。 Bolsa de estudo.
林綺媚 Lam I Mei	19/09/2013	\$ 10,000.00	課程獎學金。 Bolsa de estudo.
李諾伊 Li Nuoyi	19/09/2013	\$ 10,000.00	課程獎學金。 Bolsa de estudo.
林曉華 Lam Hio Wa	19/09/2013	\$ 10,000.00	課程獎學金。 Bolsa de estudo.

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
白思穎 Bai Siying	19/09/2013	\$ 10,000.00	課程獎學金。 Bolsa de estudo.
姚子奧 Io Chi Ou	19/09/2013	\$ 10,000.00	課程獎學金。 Bolsa de estudo.
趙凱欣 Chio Hoi Ian Suzan	19/09/2013	\$ 10,000.00	課程獎學金。 Bolsa de estudo.
鄧祺君 Tang Kei Kuan	19/09/2013	\$ 10,000.00	課程獎學金。 Bolsa de estudo.
張倩儀 Cheong Sin I	19/09/2013	\$ 10,000.00	課程獎學金。 Bolsa de estudo.
曹朗妍 Chou Long In	19/09/2013	\$ 10,000.00	課程獎學金。 Bolsa de estudo.
葉雅雯 Ip Nga Man	19/09/2013	\$ 10,000.00	課程獎學金。 Bolsa de estudo.
管麗欣 Kun Lai Ian	19/09/2013	\$ 10,000.00	課程獎學金。 Bolsa de estudo.
李禾青 Li Heqing	19/09/2013	\$ 10,000.00	課程獎學金。 Bolsa de estudo.
覃奕婷 Qin Yiting	19/09/2013	\$ 10,000.00	課程獎學金。 Bolsa de estudo.
黃思穎 Wong Si Weng	19/09/2013	\$ 10,000.00	課程獎學金。 Bolsa de estudo.
胡靜倫 Wu Cheng Lon	19/09/2013	\$ 10,000.00	課程獎學金。 Bolsa de estudo.
袁凌菲 Yuan Lingfei	19/09/2013	\$ 10,000.00	課程獎學金。 Bolsa de estudo.
詹思詩 Zhan Sishi	19/09/2013	\$ 20,000.00	課程獎學金。 Bolsa de estudo.
黃莉莉 Wong Lei Lei	19/09/2013	\$ 10,000.00	課程獎學金。 Bolsa de estudo.
黎嘉敏 Lai Ka Man	19/09/2013	\$ 10,000.00	課程獎學金。 Bolsa de estudo.
郭佩儀 Kuok Pui I	19/09/2013	\$ 10,000.00	課程獎學金。 Bolsa de estudo.
譚嘉慧 Ham Ka Wai	19/09/2013	\$ 10,000.00	課程獎學金。 Bolsa de estudo.
梁婉盈 Leong Un Ieng	19/09/2013	\$ 10,000.00	課程獎學金。 Bolsa de estudo.
曹傑 Chou Kit	19/09/2013	\$ 5,000.00	課程助學金。 Bolsa de apoio do estudo.
余倩欣 U Sin Ian	19/09/2013	\$ 5,000.00	課程助學金。 Bolsa de apoio do estudo.

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
莫柔 Mok Iao	19/09/2013	\$ 5,000.00	課程助學金。 Bolsa de apoio do estudo.
徐騫言 Tsui Hin In	19/09/2013	\$ 5,000.00	課程助學金。 Bolsa de apoio do estudo.
黃珮雯 Wong Pui Man	19/09/2013	\$ 5,000.00	課程助學金。 Bolsa de apoio do estudo.
黃梓聰 Wong Chi Chong	19/09/2013	\$ 5,000.00	課程助學金。 Bolsa de apoio do estudo.
陳倩瑩 Chan Sin Ieng	19/09/2013	\$ 5,000.00	課程助學金。 Bolsa de apoio do estudo.
張栩琳 Cheong Hoi Lam	19/09/2013	\$ 5,000.00	課程助學金。 Bolsa de apoio do estudo.
何嘉誼 Ho Ka I	19/09/2013	\$ 5,000.00	課程助學金。 Bolsa de apoio do estudo.
李善懿 Li Sin I	19/09/2013	\$ 5,000.00	課程助學金。 Bolsa de apoio do estudo.
陳豪杰 Chan Hou Kit	04/12/2013	\$ 12,000.00	課程獎學金。 Bolsa de estudo.
何嘉盈 Ho Ka Ieng	04/12/2013	\$ 12,000.00	課程獎學金。 Bolsa de estudo.
劉羽藝 Lao U Ngai	04/12/2013	\$ 12,000.00	課程獎學金。 Bolsa de estudo.
李芳婷 Lei Fong Teng	04/12/2013	\$ 12,000.00	課程獎學金。 Bolsa de estudo.
李雅婷 Lei Nga Teng	04/12/2013	\$ 12,000.00	課程獎學金。 Bolsa de estudo.
鄧婉儀 Tang Un I	04/12/2013	\$ 12,000.00	課程獎學金。 Bolsa de estudo.
郭康婷 Kuok Hong Teng	04/12/2013	\$ 12,000.00	課程獎學金。 Bolsa de estudo.
伍嘉欣 Wu Jiabin	04/12/2013	\$ 12,000.00	課程獎學金。 Bolsa de estudo.
陳昭宇 Chen Zhaoyu	25/09/2012	\$ 20,000.00	課程獎學金。 Bolsa de estudo.
溫家妍 Wan Ka In	25/09/2012	\$ 20,000.00	課程獎學金。 Bolsa de estudo.
	總額 Total	\$ 900,446.00	

二零一四年四月十七日於旅遊學院

Instituto de Formação Turística, aos 17 de Abril de 2014.

院長 黃竹君

A Presidente do Instituto, *Vong Chuk Kwan*.

(是項刊登費用為 \$9,314.00)

(Custo desta publicação \$ 9 314,00)

公告

旅遊學院為填補以下空缺，經於二零一四年三月十九日第十二期《澳門特別行政區公報》第二組刊登公告，以審查文件及有限制的方式進行普通晉級開考。現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十八條第三款規定公佈，准考人臨時名單已張貼於望廈山旅遊學院行政暨財政輔助部告示板，並於旅遊學院內聯網內公佈：

1) 編制外合同人員空缺：

第一職階一等高級技術員一缺。

2) 個人勞動合同人員空缺：

第一職階一等技術員二缺；

第一職階一等技術輔導員三缺；

第一職階一等行政技術助理員二缺。

按照上述行政法規第十八條第五款規定，該名單視為確定名單。

二零一四年四月二十四日於旅遊學院

院長 黃竹君

(是項刊登費用為 \$1,155.00)

Anúncio

Informa-se que, nos termos definidos no n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», se encontram afixadas no quadro de anúncio do Serviço de Apoio Administrativo e Financeiro deste Instituto, sito na Colina de Mong-Há, e publicadas na *intranet* do Instituto de Formação Turística (IFT), as listas provisórias dos candidatos aos concursos comuns, de acesso, documentais, condicionados aos trabalhadores do IFT, para o preenchimento dos seguintes lugares do IFT, cujo anúncio de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 12, II Série, de 19 de Março de 2014:

1) Lugar do trabalhador contratado além do quadro:

Um lugar de técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão.

2) Lugares dos trabalhadores contratados por contrato individual de trabalho:

Dois lugares de técnico de 1.ª classe, 1.º escalão;

Três lugares de adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão; e

Dois lugares de assistente técnico administrativo de 1.ª classe, 1.º escalão.

As referidas listas são consideradas definitivas, ao abrigo do n.º 5 do artigo 18.º do supracitado regulamento administrativo.

Instituto de Formação Turística, aos 24 de Abril de 2014.

A Presidente do Instituto, *Vong Chuk Kwan*.

(Custo desta publicação \$ 1 155,00)

社會保障基金

公告

(招聘編號: Rec02/2013)

社會保障基金為填補編制內兩缺及編制外合同壹缺的技術員職程第一職階二等技術員(資訊範疇)，經於二零一三年九月二十五日第三十九期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以考核方式進行普通對外入職開考通告，現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十七條第二款的規定，知識考試合格且可進入專業面試准考人的名單已張貼於澳門馬忌士街2至6號社會保障基金總部辦公大樓公告欄內，並上載於本基金網頁www.fss.gov.mo，以供查閱。

二零一四年四月二十四日於社會保障基金

行政管理委員會主席 葉炳權

(是項刊登費用為 \$989.00)

FUNDO DE SEGURANÇA SOCIAL

Anúncio

(N.º de recrutamento: Rec02/2013)

Torna-se público que, nos termos do n.º 2 do artigo 27.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), se encontra afixada, no quadro informativo da sede do Fundo de Segurança Social (FSS), sita na Rua de Eduardo Marques, n.os 2-6, em Macau, e disponibilizada para consulta na página electrónica do FSS (www.fss.gov.mo), a lista dos candidatos aprovados na prova de conhecimentos e admitidos à entrevista profissional do concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de dois lugares do quadro e de um lugar em regime de contrato além do quadro de técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico, área de informática, do FSS, cujo anúncio do aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 39, II Série, de 25 de Setembro de 2013.

Fundo de Segurança Social, aos 24 de Abril de 2014.

O Presidente do Conselho de Administração, *Ip Peng Kin*.

(Custo desta publicação \$ 989,00)

體育發展基金

FUNDO DE DESENVOLVIMENTO DESPORTIVO

名單

Lista

為履行關於給予私人及私立機構的財政資助的八月二十六日第54/GM/97號批示，體育發展基金現公佈二零一四年第一季度的資助表：

Em cumprimento do Despacho n.º 54/GM/97, de 26 de Agosto, referente aos apoios financeiros concedidos a particulares e às instituições particulares, vem o Fundo de Desenvolvimento Desportivo publicar a listagem dos apoios concedidos no 1.º trimestre do ano de 2014:

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data da autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
中國殘疾人福利基金會	20/02/2014	\$ 6,648,375.75	共同促進殘疾人體育發展項目合作協議提供資金（第三期）。 Concessão de Subsídio para o Protocolo de Cooperação da 3.ª fase para a Promoção Conjunta de Projectos de Desenvolvimento Desportivo para Pessoas com Deficiência.
澳門婦女聯合總會 Associação Geral das Mulheres de Macau	23/01/2014	\$ 39,000.00	2014年公共體育設施網絡（第一期）。 Rede das Instalações Desportivas Públicas 2014 (1.ª tranche).
	19/03/2014	\$ 774,800.00	2014澳門婦女體育嘉年華。 Carnaval Desportivo Feminino de Macau 2014.
	19/03/2014	\$ 2,869,460.00	大眾體育合作協議書。 Protocolo de Cooperação no Âmbito do Desporto para Todos.
澳門合氣道總會 Associação de Aikikai de Macau	25/03/2014	\$ 2,375.00	2014年第一期固定資助。 1.ª tranche dos subsídios regulares de 2014.
澳門籃運五十聯誼會 Associação de Amizade de Basquetebol dos Cinquenta de Macau	04/03/2014	\$ 436,000.00	2014澳門國際華人先進籃球邀請賽。 Torneio Internacional de Basquetebol de Veteranos de 2014.
澳門射箭協會 Associação de Arco e Flecha de Macau	03/03/2014	\$ 9,255.00	2014年第一期固定資助。 1.ª tranche dos subsídios regulares de 2014.
澳門田徑總會 Associação de Atletismo de Macau	14/01/2014	\$ 25,900.00	第三屆葡語系運動會——比賽裝備。 3.º Jogos de Lusofonia – equipamento de competição.
	18/02/2014	\$ 149,700.00	步步高陸旅遊塔長跑賽。 Prova de Corrida ao Topo da Torre de Macau.
	20/02/2014	\$ 25,000.00	第6屆亞洲室內田徑錦標賽。 6.º Campeonato Asiático de Atletismo em Recinto Coberto.
	20/02/2014	\$ 200.00	2014年香港渣打國際馬拉松。 Maratona de Standard Chartered Hong Kong 2014.
	03/03/2014	\$ 377,175.00	2014年第一期固定資助。 1.ª tranche dos subsídios regulares de 2014.

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data da autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門田徑總會 Associação de Atletismo de Macau	04/03/2014	\$ 264,000.00	資助租賃晶片計時設備。 Subsídio destinado ao aluguer de equipamentos de Chip de cronometragem.
	12/03/2014	\$ 18,900.00	第15屆世界室內田徑錦標賽。 15.º Campeonato Mundial de Atletismo em Recinto Coberto.
	25/03/2014	\$ 21,000.00	第21屆世界半程馬拉松錦標賽。 21.º Campeonato Mundial de Meia-Maratona.
中國澳門龍舟總會 Associação de Barcos de Dragão de Macau-China	23/01/2014	\$ 7,200.00	場租費。 Aluguer de instalações.
	27/02/2014	\$ 719,600.00	資助購置小龍舟。 Subsídio para aquisição de Mini-Barcos de Dragão.
	03/03/2014	\$ 329,445.00	2014年第一期固定資助。 1.ª tranche dos subsídios regulares de 2014.
	18/03/2014	\$ 1,811,600.00	第11屆亞洲龍舟錦標賽。 11.º Campeonato Asiático de Barcos-Dragão — confirmação de orçamento.
	18/03/2014	\$ 468,000.00	聘請教練。 Contratação de treinador.
	12/03/2014	\$ 4,650,080.00	2014澳門國際龍舟賽。 Regata Internacional de Barcos de Dragão de Macau 2014.
善明會 Associação de Beneficência Sin Meng	25/03/2014	\$ 230,000.00	2014年《陽光少年》活動。 «Jovens do Sol» de 2014.
澳門拳擊總會 Associação de Boxe de Macau	23/01/2014	\$ 21,900.00	亞洲青年拳擊錦標賽及AIBA教練課程。 Campeonato Asiático de Junior de Boxe e Curso de treinador de boxe de AIBA.
	18/03/2014	\$ 23,900.00	拳擊教練升級課程。 Curso de treinador de boxe.
	27/03/2014	\$ 22,225.00	2014年第一期固定資助。 1.ª tranche dos subsídios regulares de 2014.
澳門泰拳總會 Associação de Boxe Tailandês de Macau	03/03/2014	\$ 37,575.00	2014年第一期固定資助。 1.ª tranche dos subsídios regulares de 2014.
澳門橋牌協會 Associação de Bridge de Macau	03/03/2014	\$ 5,875.00	2014年第一期固定資助。 1.ª tranche dos subsídios regulares de 2014.
澳門獨木舟總會 Associação de Canoagem de Macau	03/03/2014	\$ 58,856.00	2014年第一期固定資助。 1.ª tranche dos subsídios regulares de 2014.

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data da autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門體育暨運動科學學會 Associação de Ciências de Desp. e Educação Física de Macau	03/03/2014	\$ 3,300.00	2014年第一期固定資助。 1.ª tranche dos subsídios regulares de 2014.
澳門健美總會 Associação de Culturismo e Fitness	03/03/2014	\$ 67,205.00	2014年第一期固定資助。 1.ª tranche dos subsídios regulares de 2014.
澳門聾人體育會 Associação de Desporto de Surdos de Macau	03/03/2014	\$ 89,225.00	2014年第一期固定資助。 1.ª tranche dos subsídios regulares de 2014.
	12/03/2014	\$ 3,660.00	港澳聾人乒乓球交流友誼賽。 Torneio Aberto de Ténis-de-Mesa em H.K e Macau.
澳門劍擊總會 Associação de Esgrima de Macau	20/02/2014	\$ 87,000.00	亞洲青少年劍擊錦標賽。 Campeonato Asiático de Júnior de Esgrima.
	20/02/2014	\$ 40,565.00	場租費。 Aluguer de instalações.
	03/03/2014	\$ 65,232.50	2014年第一期固定資助。 1.ª tranche dos subsídios regulares de 2014.
	18/03/2014	\$ 396,000.00	聘請教練。 Contratação de treinador.
澳門足球總會 Associação de Futebol de Macau	14/01/2014	\$ 14,400.00	第三屆葡語系運動會——比賽裝備。 3.º Jogos de Lusofonia – equipamento de competição.
	07/02/2014	\$ 9,000.00	資助總會藥品及聘請隊醫費用——第三屆葡語系運動會。 3.º Jogos de Lusofonia – subsídio para aquisição de medi- camentos e contratação dum médico.
	18/03/2014	\$ 162,525.00	租場費。 Aluguer de instalações.
澳門象棋總會 Associação de Geral de Xadrez Chinês de Macau	03/03/2014	\$ 54,611.00	2014年第一期固定資助。 1.ª tranche dos subsídios regulares de 2014.
	12/03/2014	\$ 51,281.00	2013年第二期固定資助。 2.ª tranche dos subsídios regulares de 2013.
	12/03/2014	\$ 127,000.00	資助聘請助教。 Subsídio para contratação de treinadores adjuntos.
澳門體操總會 Associação de Ginástica Desportiva de Macau	24/02/2014	\$ 21,400.00	2014年1月份大眾體育健身興趣班導師津貼。 Salários dos instrutores do desporto para todos, referente ao mês de Janeiro de 2014.
	11/03/2014	\$ 19,000.00	2014年2月份大眾體育健身興趣班導師津貼。 Salários dos instrutores do desporto para todos, referente ao mês de Fevereiro de 2014.
	03/03/2014	\$ 22,450.00	2014年第一期固定資助。 1.ª tranche dos subsídios regulares de 2014.

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data da autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門舉重協會 Associação de Halterofilismo de Macau	20/02/2014	\$ 6,600.00	場租費。 Aluguer de instalações.
	03/03/2014	\$ 132,575.00	2014年第一期固定資助。 1.ª tranche dos subsídios regulares de 2014.
澳門曲棍球總會 Associação de Hoquei Macau	18/02/2014	\$ 68,525.00	2013年第二期固定資助。 2.ª tranche dos subsídios regulares de 2013.
	03/03/2014	\$ 74,960.00	2014年第一期固定資助。 1.ª tranche dos subsídios regulares de 2014.
	18/03/2014	\$ 240,000.00	聘請教練。 Contratação de treinador.
澳門柔道協會 Associação de Judo de Ma- cau	14/01/2014	\$ 28,700.00	第三屆葡語系運動會——比賽裝備。 3.º Jogos de Lusofonia — equipamento de competição.
	07/02/2014	\$ 13,840.00	場租費。 Aluguer de instalações.
	20/02/2014	\$ 5,600.00	2014香港國際柔道錦標賽。 Campeonato Internacional de Judo de Hong Kong 2014.
	18/03/2014	\$ 452,000.00	聘請教練。 Contratação de treinador.
	25/03/2014	\$ 63,425.00	2014年第一期固定資助。 1.ª tranche dos subsídios regulares de 2014.
新橋區坊眾互助會 Associação de Mútuo Auxí- lio dos Moradores do Bairro de San Kio	23/01/2014	\$ 96,000.00	公共體育設施網絡：配置輔導員。（第一期） Rede das Instalações Desportivas Públicas — subsídios para auxiliares (1.ª tranche).
中國澳門游泳總會 Associação de Nataçao de Macau, China	07/02/2014	\$ 508,000.00	跳水集訓隊往廣州集訓。（1月至6月） Estágio da Selecção de Salto para a Água em Cantão (Ja- neiro-Junho).
	20/02/2014	\$ 231,000.00	資助游泳集訓隊春節香港集訓。 Subsídio para atleta de nataçao para estagiar em Hong Kong.
	20/02/2014	\$ 29,400.00	FINA花樣游泳裁判學校。 Escola de Árbitros de Nataçao FINA.
	24/02/2014	\$ 292,000.00	2014年1月份大眾體育健身興趣班導師津貼。 Salários dos instrutores do desporto para todos, referente ao mês de Janeiro de 2014.
	11/03/2014	\$ 267,600.00	2014年2月份大眾體育健身興趣班導師津貼。 Salários dos instrutores do desporto para todos, referente ao mês de Fevereiro de 2014.
	04/03/2014	\$ 194,000.00	資助游泳運動員美國集訓。 Subsídio para atleta de nataçao para estagiar em U.S.A.
澳門雪屐總會 Associação de Patinagem de Macau	03/03/2014	\$ 49,769.00	2014年第一期固定資助。 1.ª tranche dos subsídios regulares de 2014.

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data da autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門雪屐總會 Associação de Patinagem de Macau	18/03/2014	\$ 528,000.00	聘請教練及助教。 Contratação de treinador e treinadores adjuntos.
澳門乒乓總會 Associação de Ping Pong de Macau	14/01/2014	\$ 20,200.00	第三屆葡語系運動會——比賽裝備。 3.º Jogos de Lusofonia – equipamento de competição.
	27/02/2014	\$ 28,000.00	聘請教練。 Contratação de treinador.
	16/03/2014	\$ 612,000.00	
	18/03/2014	\$ 28,000.00	
	18/03/2014	\$ 7,600.00	澳門青少年乒乓球學校選材日——工作人員津貼及文體用品。 Dia da Selecção de Talentos para a Escola de Ténis-de-Mesa Juvenil de Macau – subsídio dos colaboradores e artigos de papelaria.
	25/03/2014	\$ 107,000.00	2014世界乒乓球團體錦標賽。 Campeonato Mundial de Ténis-de-Mesa por equipa 2014.
	27/03/2014	\$ 160,190.00	2014年第一期固定資助。 1.ª tranche dos subsídios regulares de 2014.
澳門鮮魚行文化體育促進會 Associação de Promoção de Cultura e Desporto de Peixe Fresco de Macau	04/03/2014	\$ 564,600.00	2014年度資助。 Pedido de subsídio para 2014.
澳門壁球總會 Associação de Squash de Macau	24/02/2014	\$ 9,600.00	2014年1月份大眾體育健身興趣班導師津貼。 Salários dos instrutores do desporto para todos, referente ao mês de Janeiro de 2014.
	11/03/2014	\$ 8,000.00	2014年2月份大眾體育健身興趣班導師津貼。 Salários dos instrutores do desporto para todos, referente ao mês de Fevereiro de 2014.
	18/03/2014	\$ 360,000.00	聘請教練。 Contratação de treinador.
	25/03/2014	\$ 71,505.00	2014年第一期固定資助。 1.ª tranche dos subsídios regulares de 2014.
澳門跆拳道總會 Associação de Taekwondo de Macau	14/01/2014	\$ 20,600.00	第三屆葡語系運動會——比賽裝備。 3.º Jogos de Lusofonia – equipamento de competição.

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data da autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門跆拳道總會 Associação de Taekwondo de Macau	20/02/2014	\$ 1,543,500.00	資助2014年專業運動員移地對抗集訓計劃。 Subsídio para os atletas profissionais de tempo inteiro de Taekwondo para efectuação de estágio no ano 2014.
	20/02/2014	\$ 28,000.00	第十八屆亞洲城市金盃跆拳道邀請賽。 18.º Torneio da Taça de Ouro das Cidades Asiáticas de Taekwondo.
	03/03/2014	\$ 122,275.00	2014年第一期固定資助。 1.ª tranche dos subsídios regulares de 2014.
	18/03/2014	\$ 602,400.00	聘請教練。 Contratação de treinador.
澳門網球總會 Associação de Ténis de Macau	20/02/2014	\$ 18,365.00	場租費。 Aluguer de instalações.
	24/02/2014	\$ 36,400.00	2014年1月份大眾體育健身興趣班導師津貼。 Salários dos instrutores do desporto para todos, referente ao mês de Janeiro de 2014.
	11/03/2014	\$ 30,600.00	2014年2月份大眾體育健身興趣班導師津貼。 Salários dos instrutores do desporto para todos, referente ao mês de Fevereiro de 2014.
	03/03/2014	\$ 121,205.00	2014年第一期固定資助。 1.ª tranche dos subsídios regulares de 2014.
	25/03/2014	\$ 463,350.00	聘請教練。 Contratação de treinador.
中國澳門射擊總會 Associação de Tiro de Macau-China	23/01/2014	\$ 69,510.00	場租費。 Aluguer de instalações.
	23/01/2014	\$ 94,240.00	
	23/01/2014	\$ 70,050.00	
	23/01/2014	\$ 65,750.00	
	23/01/2014	\$ 63,630.00	
	23/01/2014	\$ 6,000.00	
	07/02/2014	\$ 71,120.00	
	12/03/2014	\$ 79,700.00	
	20/02/2014	\$ 122,631.00	警察押運槍械花紅更費用。 Pagamento de transporte de armas para a polícia.
	12/03/2014	\$ 46,848.00	
	20/02/2014	\$ 23,000.00	資助競賽槍准照費及存倉費。 Subsídio destinado para despesas de licença e de armazenamento de armas de competição.
	03/03/2014	\$ 81,115.00	2014年第一期固定資助。 1.ª tranche dos subsídios regulares de 2014.
	18/03/2014	\$ 805,700.00	資助集訓隊。 Subsídio para a selecção.

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data da autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門鐵人三運總會 Associação de Triatlo de Macau	18/03/2014	\$ 348,000.00	聘請教練。 Contratação de treinador.
	27/03/2014	\$ 115,525.00	2014年第一期固定資助。 1.ª tranche dos subsídios regulares de 2014.
澳門風帆船總會 Associação de Vela de Ma- cau	20/02/2014	\$ 21,600.00	場租費。 Aluguer de instalações.
	25/03/2014	\$ 43,275.00	2014年第一期固定資助。 1.ª tranche dos subsídios regulares de 2014.
中國澳門木球總會 Associação de Woodball de Macau-China	03/03/2014	\$ 39,750.00	2014年第一期固定資助。 1.ª tranche dos subsídios regulares de 2014.
澳門足毬健康體運動協會 Associação Desportivo e Recreativo Shuttlecock de Macau	20/02/2014	\$ 30,000.00	2014年資助活動及經費。 Subsídio para actividades e orçamento 2014.
澳門專上學生體育聯會 Associação do Desporto Universitário de Macau	20/02/2014	\$ 17,700.00	第12屆世界大學生體育論壇。 12.º Congresso de Discussão de FISU.
澳門水電工會 Associação dos Empregados da C.E.M. e S.A.A.M.	20/02/2014	\$ 50,000.00	2014年資助。 Subsídio do ano 2014.
澳門公務專業人員協會 Associação dos Técnicos da Administração Pública de Macau	25/03/2014	\$ 50,000.00	2014年資助。 Subsídio do ano 2014.
澳門公職人員協會 Associação dos Trabalha- dores da Função Pública de Macau	20/02/2014	\$ 50,000.00	2014年資助。 Subsídio do ano 2014.
公務華員職工會 Associação dos Trabalha- dores da Função Pública de Origem Chinesa	04/03/2014	\$ 50,000.00	2014年度資助。 Pedido de subsídio para 2014.
中國澳門汽車總會 Associação Geral de Auto- móvel de Macau-China	03/03/2014	\$ 324,893.50	2014年第一期固定資助。 1.ª tranche dos subsídios regulares de 2014.
	04/03/2014	\$ 888,300.00	租場費。 Aluguer de instalações.
	18/03/2014	\$ 1,260,000.00	中國澳門汽車總會盃。 Taça de Associação Geral de Automóvel de Macau China.

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data da autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
中國澳門手球總會 Associação Geral de Andebol de Macau-China	23/01/2014	\$ 50,000.00	2014年手球教練培訓班。 Curso de Formação de Treinadores de Andebol 2014.
	20/02/2014	\$ 24,025.00	場租費。
	18/03/2014	\$ 31,695.00	Aluguer de instalações.
	03/03/2014	\$ 155,770.00	2014年第一期固定資助。 1.ª tranche dos subsídios regulares de 2014.
	12/03/2014	\$ 120,000.00	資助聘請教練。 Subsídio para contratação de treinadores.
中國澳門籃球總會 Associação Geral de Basquetebol de Macau-China	14/01/2014	\$ 20,100.00	第三屆葡語系運動會——比賽裝備。 3.º Jogos de Lusofonia — equipamento de competição.
	18/03/2014	\$ 31,000.00	國際籃球裁判考核。 Exame de Árbitros Internacionais.
	18/03/2014	\$ 240,000.00	聘請教練。 Contratação de treinador.
	18/03/2014	\$ 2,000.00	2014世界籃球協會會員大會。 Congresso do Federação Internacional de Basquetebol 2014.
中國澳門保齡球總會 Associação Geral de Bowling de Macau-China	23/01/2014	\$ 99,870.00	場租費。 Aluguer de instalações.
	24/02/2014	\$ 19,200.00	2014年1月份大眾體育健身興趣班導師津貼。 Salários dos instrutores do desporto para todos, referente ao mês de Janeiro de 2014.
	11/03/2014	\$ 14,400.00	2014年2月份大眾體育健身興趣班導師津貼。 Salários dos instrutores do desporto para todos, referente ao mês de Fevereiro de 2014.
	04/03/2014	\$ 28,500.00	聘請教練。
	18/03/2014	\$ 19,500.00	Contratação de treinador.
	12/03/2014	\$ 73,400.00	2013年ABF Tour保齡球巡迴賽總決賽。 Final do circuito de ABF Tour de Bowling 2013.
	18/03/2014	\$ 612,000.00	聘請教練及助教。 Contratação de treinador e treinadores adjuntos.
	25/03/2014	\$ 5,550.00	青少年保齡球學校選材日。 Escola de Bowling Juvenil.
	25/03/2014	\$ 104,675.00	2014年第一期固定資助。 1.ª tranche dos subsídios regulares de 2014.
中國澳門單車總會 Associação Geral de Ciclismo de Macau-China	18/02/2014	\$ 73,323.00	新春單車行大運。 Cicloturismo Macau.
	03/03/2014	\$ 304,405.00	2014年第一期固定資助。 1.ª tranche dos subsídios regulares de 2014.

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data da autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
中國澳門單車總會 Associação Geral de Ciclismo de Macau-China	18/03/2014	\$ 337,500.00	單車代表隊集訓（備戰第34屆亞洲單車錦標賽及第17屆亞洲運動會）。 Estágio da Selecção de Ciclismo de Macau (Preparação para 34.º Campeonato Asiático de Ciclismo e 17.º Jogos Asiáticos).
	25/03/2014	\$ 149,967.00	澳門至江門——單車遊。 Cicloturismo – Macau a Jiangmen.
澳門體育舞蹈總會 Associação Geral de Dança Desportiva de Macau	20/02/2014	\$ 48,000.00	IDTA標準舞初級教師文憑課程。 Curso de Formação de professores do 1.º grau de dança Standard.
	24/02/2014	\$ 36,625.00	2014年1月份大眾體育健身興趣班導師津貼。 Salários dos instrutores do desporto para todos, referente ao mês de Janeiro de 2014.
	11/03/2014	\$ 30,000.00	2014年2月份大眾體育健身興趣班導師津貼。 Salários dos instrutores do desporto para todos, referente ao mês de Fevereiro de 2014.
	27/02/2014	\$ 41,100.00	場租費。
	27/02/2014	\$ 69,300.00	Aluguer de instalações.
澳門冰上運動總會 Associação Geral de Desportos sobre o Gelo de Macau	23/01/2014	\$ 20,000.00	場租費。
	07/02/2014	\$ 52,800.00	Aluguer de instalações.
	07/02/2014	\$ 52,800.00	Aluguer de instalações.
	20/02/2014	\$ 136,700.00	冰球代表隊往深圳集訓。 Equipa de Hóquei sobre Gelo – estágio em Shenzhen.
	24/02/2014	\$ 11,200.00	2014年1月份大眾體育健身興趣班導師津貼。 Salários dos instrutores do desporto para todos, referente ao mês de Janeiro de 2014.
	11/03/2014	\$ 9,600.00	2014年2月份大眾體育健身興趣班導師津貼。 Salários dos instrutores do desporto para todos, referente ao mês de Fevereiro de 2014.
	27/02/2014	\$ 250,600.00	2014亞洲冰球挑戰盃。 Torneio da Taça de Desafio Asiático de Hóquei sobre Gelo 2014.
	03/03/2014	\$ 63,980.00	2014年第一期固定資助。 1.ª tranche dos subsídios regulares de 2014.
	25/03/2014	\$ 53,600.00	2014年北京亞洲滑冰邀請賽。 Torneio de Patinagem sobre Gelo Artística de Beijing 2014 por convites.
澳門門球總會 Associação Geral de Gatebol de Macau	20/02/2014	\$ 8,000.00	2014「新春杯」門球友誼賽。 Torneio de Gatebol – Taça «Ano Novo Chinês» de 2014.
	24/02/2014	\$ 7,650.00	2014年1月份大眾體育健身興趣班導師津貼。 Salários dos instrutores do desporto para todos, referente ao mês de Janeiro de 2014.

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data da autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門門球總會 Associação Geral de Gatebol de Macau	11/03/2014	\$ 6,750.00	2014年2月份大眾體育健身興趣班導師津貼。 Salários dos instrutores do desporto para todos, referente ao mês de Fevereiro de 2014.
	03/03/2014	\$ 103,425.00	2014年第一期固定資助。 1.ª tranche dos subsídios regulares de 2014.
	25/03/2014	\$ 12,800.00	門球教練員、裁判員培訓班。 Curso de Formação de Juizes e Treinadores de Gatebol.
	25/03/2014	\$ 7,000.00	2014廣東省三八杯門球賽。 Torneio de Gatebol de 3.8 da Província de GuangDong de 2014.
中國澳門賽艇總會 Associação Geral de Remo de Macau-China	03/03/2014	\$ 60,575.00	2014年第一期固定資助。 1.ª tranche dos subsídios regulares de 2014.
	25/03/2014	\$ 7,900.00	香港公開室內賽艇錦標賽。 Campeonato de Remo «Indoor» de Hong Kong.
中國澳門排球總會 Associação Geral de Volei- bol de Macau-China	14/01/2014	\$ 4,200.00	第三屆葡語系運動會——比賽裝備。 3.º Jogos de Lusofonia — equipamento de competição.
	20/02/2014	\$ 8,400.00	場租費。 Aluguer de instalações.
	04/03/2014	\$ 23,250.00	
	20/02/2014	\$ 2,300.00	世界女子排球大獎賽會議——補充資助住宿費。 Reunião de Grande Prémio Mundial Feminino — subsídio adicional para alojamento.
澳門武術總會 Associação Geral de Wushu de Macau	14/01/2014	\$ 54,700.00	第三屆葡語系運動會——比賽裝備。 3.º Jogos de Lusofonia — equipamento de competição.
	20/02/2014	\$ 71,600.00	2014年亞洲舞龍公開賽暨亞洲青年舞龍錦標賽。 Campeonato Asiático Aberto de Dança de Dragão e Campeonato Juvenil Asiático de Dança de Dragão 2014.
	20/02/2014	\$ 612,000.00	傳統武術推廣發展活動。 Actividade de desenvolvimento e promoção de Wushu tradicional.
	24/02/2014	\$ 2,400.00	2014年1月份大眾體育健身興趣班導師津貼。 Salários dos instrutores do desporto para todos, referente ao mês de Janeiro de 2014.
	11/03/2014	\$ 1,800.00	2014年2月份大眾體育健身興趣班導師津貼。 Salários dos instrutores do desporto para todos, referente ao mês de Fevereiro de 2014.
	27/02/2014	\$ 51,000.00	聘請教練。 Contratação de treinador.
	25/03/2014	\$ 30,250.00	
	27/02/2014	\$ 264,000.00	資助駐場醫生服務。 Subídio para contratação dum médico na assistência nos treinos.
	27/02/2014	\$ 670,975.00	場租費。 Aluguer de instalações.

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data da autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門武術總會 Associação Geral de Wushu de Macau	03/03/2014	\$ 494,400.00	2014年第一期固定資助。 1.ª tranche dos subsídios regulares de 2014.
	04/03/2014	\$ 430,000.00	第五屆世界青少年武術錦標賽。 5.º Campeonato Mundial Júnior de Wushu.
澳門工會聯合總會 Associação Geral dos Operários de Macau	23/01/2014	\$ 120,000.00	公共體育設施網絡：配置輔導員。（第一期） Rede das Instalações Desportivas Públicas – subsídios para auxiliares (1.ª tranche).
	19/03/2014	\$ 1,303,520.00	大眾體育合作協議書。 Protocolo de Cooperação no Âmbito do Desporto para To- dos.
澳門藤球總會 Associação Geral Sepak Takraw de Macau	03/03/2014	\$ 80,825.00	2014年第一期固定資助。 1.ª tranche dos subsídios regulares de 2014.
澳門風箏會 Clube de Papagaios de Macau	03/03/2014	\$ 3,075.00	2014年第一期固定資助。 1.ª tranche dos subsídios regulares de 2014.
	25/03/2014	\$ 12,700.00	第十屆世界風箏錦標賽及第四屆中外夜光風箏邀請賽。 10.º Campeonato Internacional de Papagaios e 4.º Festival Aberto de Papagaios Luminoso por Convite.
澳門欖球會 Clube de Rêguebi de Macau	03/03/2014	\$ 31,625.00	2014年第一期固定資助。 1.ª tranche dos subsídios regulares de 2014.
澳門圍棋會 Clube de Xadrez Wei Qi de Macau	24/02/2014	\$ 2,400.00	2014年1月份大眾體育健身興趣班導師津貼。 Salários dos instrutores do desporto para todos, referente ao mês de Janeiro de 2014.
	11/03/2014	\$ 1,800.00	2014年2月份大眾體育健身興趣班導師津貼。 Salários dos instrutores do desporto para todos, referente ao mês de Fevereiro de 2014.
	18/03/2014	\$ 266,400.00	聘請教練。 Contratação de treinador.
澳門耀華體育會 Clube Desportivo Yiu Wa de Macau	24/02/2014	\$ 9,800.00	2014年1月份大眾體育健身興趣班導師津貼。 Salários dos instrutores do desporto para todos, referente ao mês de Janeiro de 2014.
	11/03/2014	\$ 9,400.00	2014年2月份大眾體育健身興趣班導師津貼。 Salários dos instrutores do desporto para todos, referente ao mês de Fevereiro de 2014.
中國澳門體育暨奧林匹克委員 會 Comité Olímpico e Desporti- vo de Macau	03/03/2014	\$ 84,775.00	2014年第一期固定資助。 1.ª tranche dos subsídios regulares de 2014.
	07/03/2014	\$ 734,000.00	2014年度人事費用。 Contratação de funcionário em 2014.

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data da autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
中國澳門體育暨奧林匹克委員會 Comité Olímpico e Desportivo de Macau	12/03/2014	\$ 7,000.00	東亞運動會規章及體育委員會會議。 Reunião do Conselho Desportivo e de Regulamento de EAGA.
中國澳門殘疾人奧委會暨傷殘人士文娛暨體育總會 Comité Paralímpico de Macau China Associação Recreativa e Desportiva dos Deficientes de Macau-China	07/02/2014	\$ 28,700.00	場租費。 Aluguer de instalações.
	07/02/2014	\$ 14,300.00	
	03/03/2014	\$ 131,400.00	2014年第一期固定資助。 1.ª tranche dos subsídios regulares de 2014.
	12/03/2014	\$ 87,700.00	2014利尼諾乒乓球大師公開賽。 Torneiro Aberto de Ténis-de-mesa «Lignano Master» 2014.
澳門工聯體育委員會 Conselho Desportivo da Associação Geral dos Operários de Macau	03/03/2014	\$ 186,610.00	2014年第一期固定資助。 1.ª tranche dos subsídios regulares de 2014.
澳門鏡平學校中學部 Escola Keang Peng Secção Secundária	23/01/2014	\$ 50,000.00	2014年公共體育設施網絡（第一期）。 Rede das Instalações Desportivas Públicas 2014 (1.ª tranche).
澳門羽毛球總會 Federação de Badminton de Macau	20/02/2014	\$ 20,600.00	資助羽毛球運動員及教練員回澳出席運動員和教練員頒發獎金獎狀儀式。 Subsídio para deslocação a Macau dos atletas de Badminton para participar na Cerimónia de Distribuição de Prémios do Desporto de Alta Competição e do Título Honorífico de Valor.
	20/02/2014	\$ 79,900.00	2013亞洲青少年羽毛球錦標賽（U19）。 Campeonato Asiático de Badminton de Júnior 2014 (U19).
	20/02/2014	\$ 10,000.00	2014年亞洲羽毛球總會行政委員會會議。 Reunião Administrativa do BAC 2014.
	24/02/2014	\$ 7,600.00	2014年1月份大眾體育健身興趣班導師津貼。 Salários dos instrutores do desporto para todos, referente ao mês de Janeiro de 2014.
	11/03/2014	\$ 5,800.00	2014年2月份大眾體育健身興趣班導師津貼。 Salários dos instrutores do desporto para todos, referente ao mês de Fevereiro de 2014.
	03/03/2014	\$ 170,085.00	2014年第一期固定資助。 1.ª tranche dos subsídios regulares de 2014.
	12/03/2014	\$ 122,000.00	2014年全英羽毛球超級賽。 Badminton super séries de Inglaterra 2014.
	12/03/2014	\$ 5,800.00	2014年馬來西亞羽毛球格蘭披治黃金大獎賽擔任裁判。 Arbitragem para Campeonato Grande Prémio de Ouro de Badminton da Malásia 2014.

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data da autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門羽毛球總會 Federação de Badminton de Macau	12/03/2014	\$ 114,600.00	2014瑞士羽毛球格蘭披治黃金大獎賽。 Torneio Aberto de Badminton da Suíça 2014.
	18/03/2014	\$ 255,780.00	租場費。 Aluguer de instalações.
澳門空手道聯盟 Federação de Karate-Do de Macau	23/01/2014	\$ 32,000.00	空手道集訓隊前往香港集訓。 Estágio da equipa de Karate-Do em Hong Kong.
	20/02/2014	\$ 38,640.00	場租費。 Aluguer de instalações.
	20/02/2014	\$ 62,000.00	資助邀請空手道國際裁判來澳指導集訓隊及裁判員。 Subsídio para convidar árbitro internacional para dirigir a selecção dos árbitros.
	03/03/2014	\$ 117,910.00	2014年第一期固定資助。 1.ª tranche dos subsídios regulares de 2014.
	18/03/2014	\$ 1,002,000.00	資助空手道聯盟聘請教練、體能教練及駐場醫生。 Subsídio à Federação de Karate-do para contratação de treinadores e médico.
	18/03/2014	\$ 185,900.00	備戰世錦賽、亞錦賽及亞運會——邀請伊朗空手道隊來澳陪 練。 Preparação para Campeonato Mundial, Campeonato Asiá- tico e Jogos Asiáticos — convite à equipa de Karate-do do Irão para treinar a equipa de Macau.
中國澳門釣魚體育總會 Federação de Pesca Desportiva de Macau-China	20/02/2014	\$ 101,500.00	沙巴國際釣魚錦標賽。 Competição Internacional de Pesca de Sabah.
	03/03/2014	\$ 34,375.00	2014年第一期固定資助。 1.ª tranche dos subsídios regulares de 2014.
澳門國際象棋總會 Grupo de Xadrez de Macau	24/02/2014	\$ 2,400.00	2014年1月份大眾體育健身興趣班導師津貼。 Salários dos instrutores do desporto para todos, referente ao mês de Janeiro de 2014.
	11/03/2014	\$ 1,800.00	2014年2月份大眾體育健身興趣班導師津貼。 Salários dos instrutores do desporto para todos, referente ao mês de Fevereiro de 2014.
	03/03/2014	\$ 125,875.00	2014年第一期固定資助。 1.ª tranche dos subsídios regulares de 2014.
	25/03/2014	\$ 96,000.00	聘請兼職教練。 Subsídio para contratação de treinador a tempo parcial.
澳門國際青年獎勵計劃協會 Int'l Award for Young People Association of Macau (Administrative Committee)	20/02/2014	\$ 44,000.00	澳門國際青年獎勵計劃協會資助。 Pedido de subsídio da Associação Prémio Internacional para Jovens de Macau.
澳門公務員網球協會 Macau Civil Servants Tennis Association	20/02/2014	\$ 50,000.00	2014年資助。 Subsídio do ano 2014.
澳門心靈瑜伽·舞蹈協會 Macau Heart Yoga, Dance Association	24/02/2014	\$ 20,800.00	2014年1月份大眾體育健身興趣班導師津貼。 Salários dos instrutores do desporto para todos, referente ao mês de Janeiro de 2014.

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data da autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門心靈瑜伽·舞蹈協會 Macau Heart Yoga, Dance Association	11/03/2014	\$ 18,400.00	2014年2月份大眾體育健身興趣班導師津貼。 Salários dos instrutores do desporto para todos, referente ao mês de Fevereiro de 2014.
澳門卓麗排舞會 Macau Shirley Line Dance Association	24/02/2014	\$ 5,100.00	2014年1月份大眾體育健身興趣班導師津貼。 Salários dos instrutores do desporto para todos, referente ao mês de Janeiro de 2014.
	11/03/2014	\$ 4,200.00	2014年2月份大眾體育健身興趣班導師津貼。 Salários dos instrutores do desporto para todos, referente ao mês de Fevereiro de 2014.
澳門特殊奧運會 Macau Special Olympics	07/02/2014	\$ 2,260.00	場租費。 Aluguer de instalações.
	20/02/2014	\$ 6,475.00	
	12/03/2014	\$ 28,596.00	
	12/03/2014	\$ 38,590.00	
	20/02/2014	\$ 38,000.00	國際殘奧賽田徑游泳項目智障人士評估課程。 Atletismo do IPC e do IPC Swimming classificador de treinamento — atletas com deficiência intelectual.
	24/02/2014	\$ 3,600.00	2014年1月份大眾體育健身興趣班導師津貼。 Salários dos instrutores do desporto para todos, referente ao mês de Janeiro de 2014.
	11/03/2014	\$ 3,200.00	2014年2月份大眾體育健身興趣班導師津貼。 Salários dos instrutores do desporto para todos, referente ao mês de Fevereiro de 2014.
	03/03/2014	\$ 196,525.00	2014年第一期固定資助。 1.ª tranche dos subsídios regulares de 2014.
澳門體育記者協會 Macau Sports Press Association	25/03/2014	\$ 39,500.00	第77屆國際體育記者聯盟會員大會。 77.º Congresso da Federação Internacional de Jornalistas dos Assuntos Desportivos.
澳門瑜伽中心 Macau Yoga Centre	24/02/2014	\$ 16,500.00	2014年1月份大眾體育健身興趣班導師津貼。 Salários dos instrutores do desporto para todos, referente ao mês de Janeiro de 2014.
	11/03/2014	\$ 14,250.00	2014年2月份大眾體育健身興趣班導師津貼。 Salários dos instrutores do desporto para todos, referente ao mês de Fevereiro de 2014.
澳門特區劍道連盟 União Geral das Associações de Kendo de RAEM	20/02/2014	\$ 13,000.00	第14屆香港亞洲公開劍道賽。 14.º Campeonato Aberto de Ásia de Kendo de Hong Kong.
	03/03/2014	\$ 37,203.50	2014年第一期固定資助。 1.ª tranche dos subsídios regulares de 2014.
澳門長者體育總會 União Geral das Associações Desportivas dos Idosos de Macau	03/03/2014	\$ 122,025.00	2014年第一期固定資助。 1.ª tranche dos subsídios regulares de 2014.

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data da autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門長者體育總會 União Geral das Associações Desportivas dos Idosos de Macau	12/03/2014	\$ 21,000.00	柔力球競技比賽教練培訓班。 Curso de Formação de Treinadores para provas Competiti- vas de Rouliqui.
澳門街坊會聯合總會 União Geral das Associações dos Moradores de Macau	19/03/2014	\$ 1,715,700.00	大眾體育合作協議書。 Protocolo de Cooperação no Âmbito do Desporto para To- dos.
Ponto Final	07/02/2014	\$ 16,900.00	資助採訪第3屆葡語系運動會。 Subsídio para cobertura jornalística dos 3.ºs Jogos da Luso- fonia.
澳門會展經濟報有限公司 Macau Convention & Exhibition Economy Journal Ltd.	07/02/2014	\$ 28,800.00	資助採訪第3屆葡語系運動會。 Subsídio para cobertura jornalística dos 3.ºs Jogos da Luso- fonia.
澳門廣播電視股份有限公司 TDM-Teledifusão de Macau, S.A.	07/02/2014	\$ 116,500.00	電台節目《體高一線》2014上半年廣告。 Publicidade do 1.º semestre do programa desportivo de rá- dio 2014.
	20/02/2014	\$ 78,000.00	資助採訪第3屆葡語系運動會。 Subsídio para cobertura jornalística dos 3.ºs Jogos da Luso- fonia.
張金加 Cheong Kam Ka	07/02/2014	\$ 28,800.00	資助採訪第3屆葡語系運動會。 Subsídio para cobertura jornalística dos 3.ºs Jogos da Luso- fonia.
馮志金 Fong Chi Kam	07/02/2014	\$ 28,800.00	資助採訪第3屆葡語系運動會。 Subsídio para cobertura jornalística dos 3.ºs Jogos da Luso- fonia.
Goncalo Nuno Simoes Ro- drigues Martins	07/02/2014	\$ 14,900.00	資助採訪第3屆葡語系運動會。 Subsídio para cobertura jornalística dos 3.ºs Jogos da Luso- fonia.
吳錫生 Ng Sek Sang	07/02/2014	\$ 28,800.00	資助採訪第3屆葡語系運動會。 Subsídio para cobertura jornalística dos 3.ºs Jogos da Luso- fonia.
鄭碧波 Zheng Bibo	07/02/2014	\$ 28,800.00	資助採訪第3屆葡語系運動會。 Subsídio para cobertura jornalística dos 3.ºs Jogos da Luso- fonia.
潘德昌	25/02/2014	\$ 9,000.00	2013專題攝影比賽獎金。 Entrega de prémios do Concurso Fotográfico 2013.
郭劍華	25/02/2014	\$ 12,000.00	
鄧俊成	25/02/2014	\$ 5,000.00	
鄧啓倫	25/02/2014	\$ 2,000.00	
Ip Chi Wai	25/02/2014	\$ 1,000.00	

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data da autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
程振強	25/02/2014	\$ 1,000.00	2013 專題攝影比賽獎金。 Entrega de prémios do Concurso Fotográfico 2013.
張振鴻	25/02/2014	\$ 1,000.00	
Maria Ferreira Sin	25/02/2014	\$ 8,000.00	
歐陽健玉	25/02/2014	\$ 3,000.00	
惲維世	25/02/2014	\$ 1,000.00	
黃開榮	25/02/2014	\$ 1,000.00	
梁豔嫦	25/02/2014	\$ 1,000.00	
錢先興	25/02/2014	\$ 1,000.00	
	總額 Total:	\$ 49,357,352.25	

二零一四年四月十六日於體育發育基金

行政管理委員會代主席 戴祖義

(是項刊登費用為 \$33,170.00)

Fundo de Desenvolvimento Desportivo, aos 16 de Abril de 2014.

O Presidente do Conselho Administrativo, substituto, *José Tavares*.

(Custo desta publicação \$ 33 170,00)

旅遊基金

名單

為履行八月二十六日第54/GM/97號關於給予私人及私立機構之財政資助的批示，旅遊基金行政管理委員會現公佈二零一四年第一季度之財政資助表：

FUNDO DE TURISMO

Lista

Em cumprimento do Despacho n.º 54/GM/97, de 26 de Agosto, referente aos apoios financeiros concedidos a particulares e a instituições particulares, vem o Conselho Administrativo do Fundo de Turismo publicar a listagem dos apoios concedidos durante o 1.º trimestre do ano de 2014:

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 (澳門元) Montantes atribuídos (MOP)	目的 Finalidades
Jazz Club de Macau	15/01/2013	5,000.00	資助「Jim Schneider Quartet」音樂會。 Apoio financeiro para realização dum concerto «Jim Schneider Quartet».
澳門仙樂曲藝會 Associação de Ópera Chinesa Sin Lok de Macau	08/01/2014	3,000.00	資助「仙樂曲藝賀昇平懷舊金曲粵曲演唱晚會」。 Apoio financeiro para realização duma ópera chinesa.

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 (澳門元) Montantes atribuídos (MOP)	目的 Finalidades
澳門遊艇會 Clube Náutico de Macau	08/01/2014	5,000.00	資助「2014年賀歲盃帆船大賽」活動。 Apoio financeiro para realização duma actividade «2014年賀歲盃帆船大賽».
澳門離島工商業聯合會 Federação Industrial e Comercial das Ilhas de Macau	08/01/2014	60,000.00	資助「甲午年醒獅賀新歲大巡遊」活動。 Apoio financeiro para realização duma actividade «甲午年醒獅賀新歲大巡遊».
澳門浩然曲藝會 Associação de Ópera Chinesa Hou Yin de Macau	08/01/2014	3,000.00	資助「浩然曲藝賀新春」曲藝晚會。 Apoio financeiro para realização duma ópera chinesa.
澳門街坊會聯合總會 União Geral das Associações dos Moradores de Macau	15/01/2014	167,000.00 ——有關機構於 16/04/2014退還 資助金額的未動 用結餘，即澳門 幣25,491.20。 — Por não ter uti- lizado a totalida- de do apoio finan- ceiro concedido para as suas ac- tividades inicial- mente proposto, foi reemolsado o montante de MOP 25 491,20 ao Fundo de Turismo em 16/04/2014.	資助「康公情懷賀元宵嘉年華」活動。 Apoio financeiro para realização duma actividade «康公情懷賀元宵嘉年華».
新橋區坊眾互助會 Associação de Mútuo Auxílio dos Moradores do Bairro de San Kio	22/01/2014	192,000.00	資助「甲午年澳門廟宇節慶文化宣傳廟會」活動。 Apoio financeiro para realização duma actividade «甲午年澳門廟宇節慶文化宣傳廟會».
澳門新輝曲藝會	08/01/2014	3,000.00	資助「新春曲藝知音賀昇平粵曲演唱晚會」。 Apoio financeiro para realização duma ópera chinesa.
澳門輝煌曲藝會	08/01/2014	3,000.00	資助「馬到功成曲藝晚會」。 Apoio financeiro para realização duma ópera chinesa.
澳門劍笙輝粵劇曲藝會 Associação de Ópera Chinesa e Arte Musical «Kim San Fai»	08/01/2014	3,000.00	資助「也文也武劍笙輝曲藝晚會」。 Apoio financeiro para realização duma ópera chinesa.

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 (澳門元) Montantes atribuídos (MOP)	目的 Finalidades
蓮之都劇社	22/01/2014	3,000.00	資助「蓮之都東井圓之寶馬獻瑞福滿門」曲藝晚會。 Apoio financeiro para realização duma ópera chinesa.
均安同鄉曲藝會	15/01/2014	3,000.00	資助「省港澳折子戲曲藝賀昇平」曲藝晚會。 Apoio financeiro para realização duma ópera chinesa.
澳門廣華曲藝會	15/01/2014	3,000.00	資助「好友友好迎新春聯歡晚會」曲藝晚會。 Apoio financeiro para realização duma ópera chinesa.
澳門金輝曲藝會 Associação de Ópera Chinesa Kam Fai de Macau	15/01/2014	3,000.00	資助「金輝曲藝賀昇平懷舊金曲粵曲演唱會」。 Apoio financeiro para realização duma ópera chinesa.
澳門提柯區坊眾互助會 Associação de Beneficência e Assistência Mútua dos Moradores do Bairro «O T'âi»	15/01/2014	6,000.00	資助「萬家歡樂賀元宵2014」活動。 Apoio financeiro para realização duma actividade «萬家歡樂賀元宵2014».
新昇曲藝會 Associação de Ópera San Seng Macau	22/01/2014	3,000.00	資助「慶三八粵曲晚會」。 Apoio financeiro para realização duma ópera chinesa.
	總額 Total	465,000.00	

二零一四年四月二十四日於旅遊基金

行政管理委員會主席——代局長 謝慶茜

(是項刊登費用為 \$4,815.00)

Fundo de Turismo, aos 24 de Abril de 2014.

A Presidente do Conselho Administrativo, *Tse Heng Sai*, directora dos Serviços, substituta.

(Custo desta publicação \$ 4 815,00)

澳門格蘭披治大賽車委員會

公告

澳門特別行政區公佈，根據社會文化司司長於二零一四年四月十四日作出的批示，批准“第3號工程——改善澳門賽車跑道部分路面工程——第六十一屆澳門格蘭披治大賽車”的判給的公開招標程序。

COMISSÃO DO GRANDE PRÉMIO DE MACAU

Anúncios

A Região Administrativa Especial de Macau faz público que, de acordo com o despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 14 de Abril de 2014, foi autorizado o procedimento administrativo para adjudicação da empreitada «Obra n.º 3 – Beneficiação parcial do revestimento superficial do Circuito do Grande Prémio para o 61.º Grande Prémio de Macau».

1. 招標實體：澳門格蘭披治大賽車委員會。
 2. 招標方式：公開招標。
 3. 施工地點：東望洋賽道。
 4. 承投工程目的：使用刮路機刮除舊瀝青路面及重整澳門賽車跑道部分破壞的瀝青路面，包括友誼大馬路、加思欄馬路、海邊馬路、馬交石炮台馬路及漁翁街，且包括供應及重新鋪瀝青。
 5. 最長施工期：遵照承投規則內所列明的期限。
 6. 標書的有效期：90日，由公開開標儀式結束後起計。
 7. 承投類型：以總額承投。
 8. 臨時保證金：澳門幣貳拾萬元正（\$200,000.00），可以以現金或保付支票交付旅遊局財政處或以支付“澳門格蘭披治大賽車委員會”及註明用途的銀行擔保或保險擔保提交。
 9. 確定保證金：判給總價百分之五。
 10. 底價：不設底價。
 11. 接納條件：在土地工務運輸局具施工註冊登記的實體。
 12. 延期：倘若因不可抗力之原因，導致公共部門停止辦公，則原定的講解會、截標日期及開標日期順延至緊接的第一個工作日。
 13. 交標地點、日期及時間：在二零一四年五月二十日下午五時四十五分前，遞交至澳門友誼大馬路207號澳門格蘭披治賽車大樓澳門格蘭披治大賽車委員會。
 14. 講解會：有意者可於二零一四年五月七日上午十時，出席於澳門格蘭披治大賽車委員會舉行之講解會。
 15. 開標地點、日期及時間：
地點：澳門格蘭披治大賽車委員會。
日期及時間：二零一四年五月二十一日上午十時。
開標時，投標人應出席以提出倘有的異議或解釋標書文件內可能出現之疑問。
1. Entidade que põe a obra a concurso: Comissão do Grande Prémio de Macau.
 2. Modalidade do procedimento: concurso público.
 3. Local de execução da obra: Circuito da Guia.
 4. Objecto da empreitada: levantamento de pavimento em betão betuminoso com «Máquina Escarificadora» e beneficiação parcial do revestimento superficial do circuito do Grande Prémio de Macau nos troços que se encontram mais deteriorados, nomeadamente, na Avenida da Amizade, Estrada de S. Francisco, Estrada de Cacilhas e a Estrada de D. Maria II, e Rua dos Pescadores, incluindo o fornecimento e colocação de betão betuminoso no pavimento.
 5. Prazo máximo de execução: obedecer às datas limite constantes no caderno de encargos.
 6. Prazo de validade das propostas: noventa dias, a contar do acto público do concurso.
 7. Tipo de empreitada: por preço global.
 8. Caução provisória: \$ 200 000,00 (duzentas mil patacas), prestada, em numerário ou mediante cheque visado, a entregar na Divisão Financeira da Direcção dos Serviços de Turismo, por depósito bancário ou garantia bancária aprovada nos termos legais à ordem da Comissão do Grande Prémio de Macau, devendo ser especificado o fim a que se destina.
 9. Caução definitiva: 5% do preço total de adjudicação.
 10. Valor da obra: sem preço base.
 11. Condições de admissão: entidades inscritas na Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes na modalidade de execução de obras.
 12. Adiantamento: em caso de encerramento dos serviços públicos por motivo de força maior, a sessão de esclarecimento, o termo de entrega das propostas e a abertura das propostas será adiado para o primeiro dia útil imediatamente seguinte, à mesma hora.
 13. Local, dia e hora limite para entrega das propostas: Comissão do Grande Prémio de Macau, sita em Macau, na Avenida da Amizade n.º 207, Edifício do Grande Prémio, até às 17,45 horas do dia 20 de Maio de 2014.
 14. Sessão de esclarecimento: os interessados podem assistir à sessão de esclarecimento deste concurso público que terá lugar às 10,00 horas, do dia 7 de Maio de 2014, na sede da Comissão do Grande Prémio de Macau.
 15. Local, dia e hora do acto público do concurso:
Local: Comissão do Grande Prémio de Macau;
Dia e hora: 21 de Maio de 2014, pelas 10,00 horas.
Os concorrentes deverão fazer-se representar no acto público de abertura das propostas para apresentação de eventuais reclamações e/ou esclarecimento de dúvidas acerca da documentação integrante da proposta.

16. 投標書的評核標準及其所佔的比重：

a) 價格65%；

b) 工期10%；

c) 施工計劃10%；

i. 詳細度、說明、步驟及關鍵的工作程序3%；

ii. 人力資源及建議資源的合適性7%；

d) 同類型之施工經驗10%；

i. 具備實施同類型、其金額及規模相等或超過本招標的工程，連同公共工程主發出之質量驗收證明5%；

ii. 同類型公共或私人工程的經驗5%；

e) 工程使用的設備和材料5%。

計算之方式根據招標方案內第11條之說明。

17. 查閱案卷及取得案卷副本之地點、時間及價格：

地點：澳門格蘭披治大賽車委員會。

時間：自本公告刊登日起至公開招標截止日，在辦公日辦公時間內。

價格：澳門幣伍佰元整（\$500.00）。

二零一四年四月二十四日於澳門格蘭披治大賽車委員會

協調員 João Manuel Costa Antunes（安棟樑）

（是項刊登費用為 \$4,009.00）

澳門特別行政區透過澳門格蘭披治大賽車委員會公開宣佈，根據社會文化司司長於二零一四年四月十四日作出的批示，批准“第61屆澳門格蘭披治大賽車提供拍攝服務”的判給行政程序。

1. 招標實體：澳門格蘭披治大賽車委員會。

2. 招標方式：公開招標。

3. 服務目的：提供拍攝服務。

4. 執行期限：遵照承投規則內所列明的期限。

5. 標書的有效期：90日，由公開開啟標書儀式結束後起計。

6. 臨時保證金：澳門幣貳萬元正（\$20,000.00），可以以現金

16. Critérios de apreciação das propostas e respectivos factores de ponderação:

a) Preço: 65%;

b) Prazo de execução: 10%;

c) Plano de trabalhos: 10%

i. Nível de detalhe, descrição, encadeamento e caminho crítico das tarefas: 3%;

ii. Adequabilidade à mão-de-obra e meios propostos: 7%.

d) Experiência em obras semelhantes: 10%

i. Obras executadas deste tipo, de valor e dimensão igual ou superior, com comprovativos de recepção e de qualidade pelos donos de obras públicas: 5%;

ii. Currículo de obras públicas e privadas desta natureza: 5%.

e) Equipamentos e materiais a utilizar na obra: 5%.

O cálculo está descrito no artigo 11.º do programa do concurso.

17. Local, data, horário para a obtenção da cópia e exame do processo do concurso:

Local: Comissão do Grande Prémio de Macau;

Data e horário: dias úteis, a contar da data da publicação do anúncio até ao dia e hora do acto público do concurso;

Preço: \$ 500,00 (quinhentas patacas).

Comissão do Grande Prémio de Macau, aos 24 de Abril de 2014.

O Coordenador, *João Manuel Costa Antunes*.

(Custo desta publicação \$ 4 009,00)

A Região Administrativa Especial de Macau faz público que, de acordo com o despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 14 de Abril de 2014, foi autorizado o procedimento administrativo para adjudicação dos «Serviços de filmagem do 61.º Grande Prémio de Macau».

1. Entidade: Comissão do Grande Prémio de Macau.

2. Procedimento administrativo: concurso público.

3. Objecto dos serviços: serviços de filmagem do 61.º Grande Prémio de Macau.

4. Prazo de execução: cumprimento das datas constantes do caderno de encargos.

5. Prazo de validade das propostas: noventa dias, a contar do acto público do concurso.

6. Caução provisória: \$ 20 000,00 (vinte mil patacas), prestada em numerário ou mediante cheque visado, a entregar na Divisão Financeira da Direcção dos Serviços de Turismo, ou por

或保付支票交付旅遊局財政處，或以法定銀行擔保提供，並註明收款人為“澳門格蘭披治大賽車委員會”及用途。

7. 確定保證金：判給總價的百分之四。

8. 底價：不設底價。

9. 延期：倘若因不可抗力之原因，導致公共部門停止辦公，則原定的講解會、截標日期及開標日期順延至緊接的第一個工作日。

10. 交標地點、日期及時間：在二零一四年五月二十二日下午五時四十五分前，遞交至澳門友誼大馬路207號澳門格蘭披治賽車大樓澳門格蘭披治大賽車委員會。

11. 講解會：有意者可於二零一四年五月八日上午十一時，出席位於澳門格蘭披治賽車大樓舉辦之講解會。

12. 開啟標書地點、日期及時間：

地點：澳門格蘭披治大賽車委員會。

日期及時間：二零一四年五月二十三日上午十一時。

開啟標書時，投標人應出席以提交倘有的異議或解釋標書文件內可能出現之疑問。

13. 投標書的評核標準及其所佔的比重：

a) 價格80%；

b) 同類型經驗20%；

i. 曾為澳門特別行政區各政府部門所舉辦的活動提供拍攝服務的經驗10%；

ii. 曾為澳門特別行政區內的私人機構所舉辦的活動提供拍攝服務的經驗10%。

計算之方式根據招標方案內第11條之說明。

14. 查閱案卷及取得案卷副本之地點、時間及價格：

地點：澳門格蘭披治大賽車委員會。

時間：自本公告刊登日起至公開招標截止日，在辦公日辦公時間內。

價格：澳門幣伍佰元（\$500.00）。

二零一四年四月二十四日於澳門格蘭披治大賽車委員會

協調員 João Manuel Costa Antunes（安棟樑）

（是項刊登費用為 \$2,923.00）

depósito bancário ou garantia bancária, aprovada nos termos legais, à ordem da Comissão do Grande Prémio de Macau, devendo ser especificado o fim a que se destina.

7. Caução definitiva: 4% do preço total de adjudicação.

8. Valor dos serviços: sem preço base.

9. Adiamento: em caso de encerramento dos serviços públicos por motivo de força maior, a sessão de esclarecimento, o termo do prazo de entrega das propostas e a abertura das propostas será adiado para o primeiro dia útil imediatamente seguinte, à mesma hora.

10. Local, dia e hora limite para entrega das propostas: Comissão do Grande Prémio de Macau, sita em Macau, na Avenida da Amizade n.º 207, Edifício do Grande Prémio, até às 17,45 horas do dia 22 de Maio de 2014.

11. Sessão de esclarecimento: os interessados podem assistir à sessão de esclarecimento que terá lugar às 11,00 horas do dia 8 de Maio de 2014, no Edifício do Grande Prémio.

12. Local, dia e hora do acto público do concurso:

Local: Edifício do Grande Prémio;

Dia e hora: 23 de Maio de 2014, pelas 11,00 horas.

Os concorrentes deverão fazer-se representar no acto público de abertura das propostas para apresentação de eventuais reclamações e/ou esclarecimento de dúvidas acerca da documentação integrante da proposta.

13. Critérios de apreciação das propostas e respectivos factores de ponderação:

a) Preço: 80%;

b) Experiência do mesmo tipo de serviço: 20%;

i. Experiência de prestação de Serviços de Filmagem para o evento do governo da RAEM: 10%;

ii. Experiência de prestação de Serviços de Filmagem para os eventos do sector privado na RAEM: 10%.

Os modos de cálculo estão descritos no artigo 11.º do programa do concurso.

14. Local, dias, horário e preço para a obtenção da cópia e exame do processo do concurso:

Local: Comissão do Grande Prémio de Macau;

Dias e horário: dias úteis, a contar da data da publicação do anúncio, até ao dia e hora do acto público do concurso;

Preço: \$ 500,00 (quinhentas patacas).

Comissão do Grande Prémio de Macau, aos 24 de Abril de 2014.

O Coordenador, João Manuel Costa Antunes.

(Custo desta publicação \$ 2 923,00)

通告

茲通知，二零一四年三月十二日第十一期《澳門特別行政區公報》第二組，澳門格蘭披治大賽車委員會通過考核方式進行普通對外入職開考，以招聘編制外合同技術員職程第一職階二等技術員（中文及英文傳意範疇）一缺的開考通告，按行政公職局提供之意見，部份內容未符合相關法例規定。現按照社會文化司司長於二零一四年四月十日作出的批示，根據《行政程序法典》第一百二十四條的規定，撤銷有關開考。

於上述開考已報名的投考人，可於本通告刊登日起計六十日內向本委員會申請退還報考遞交的文件。

二零一四年四月二十四日於澳門格蘭披治大賽車委員會

協調員 安棟樑

（是項刊登費用為 \$920.00）

按照社會文化司司長二零一四年四月十五日之批示，並根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》和第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》之規定，澳門格蘭披治大賽車委員會通過考核方式進行普通對外入職開考，以編制外合同方式招聘技術員職程第一職階二等技術員（中文傳意範疇）一缺。

1. 方式、期限及有效期

本普通對外入職開考以考核方式進行。投考報名表應自本通告公布於《澳門特別行政區公報》之日緊接的第一個工作日起計二十天內遞交。

本開考的有效期限為一年，自最後成績名單公布之日起計。

2. 報考條件

投考人必須符合以下條件方可投考：

a) 澳門特別行政區永久性居民；

b) 根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第十條第一款 b) 至 f) 項所規定的擔任公職之一般要件；

Avisos

Faz-se público que, por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 10 de Abril de 2014, foi anulado, nos termos do artigo 124.º do Código do Procedimento Administrativo, o concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de um lugar de técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, área de comunicação social da língua chinesa e inglesa, da carreira de técnico, em regime de contrato além do quadro, da Comissão do Grande Prémio de Macau, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 11, II Série, de 12 de Março de 2014, por parte do conteúdo do referido aviso não obedecer às respectivas disposições legais, de acordo com o parecer emitido pela Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública.

Os documentos que tenham instruído o processo de admissão dos referidos concursos são restituídos aos candidatos, desde que os solicitem a esta Comissão, no prazo de sessenta dias após a publicação do presente aviso.

Comissão do Grande Prémio de Macau, aos 24 de Abril de 2014.

O Coordenador, *João Manuel Costa Antunes*.

(Custo desta publicação \$ 920,00)

Faz-se público que, por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 15 de Abril de 2014, e nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 «Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos» e no Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção, e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», se acha aberto o concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de um lugar de técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, área de comunicação social em língua chinesa, da carreira de técnico, em regime de contrato além do quadro, da Comissão do Grande Prémio de Macau (CGPM):

1. Tipo, prazo e validade

Trata-se de concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, com vinte dias de prazo para a apresentação de candidaturas, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente aviso no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

O concurso comum é válido por um ano, a contar da data da publicação da lista classificativa final.

2. Condições de candidatura

Podem candidatar-se todos os indivíduos que satisfaçam as seguintes condições:

a) Sejam residentes permanentes da Região Administrativa Especial de Macau;

b) Preencham os requisitos gerais para o desempenho de funções públicas, previstos nas alíneas b) a f) do n.º 1 do artigo 10.º do «Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública», em vigor;

c) 具備傳意、新聞傳播或相關專業之高等學歷；

d) 具備英語知識。

3. 投考方式及地點

投考人須填寫第250/2011號行政長官批示核准的專用印件，並於指定期限及辦公時間內以親臨澳門友誼大馬路207號澳門格蘭披治賽車大樓一樓澳門格蘭披治大賽車委員會接待處遞交。

3.1 與公職無聯繫的投考人遞交：

a) 有效的身份證明文件副本；

b) 本通告所要求的學歷證明文件副本；

c) 經投考人簽署的履歷（詳列學歷、職業培訓及工作經驗，以及附同相關證明文件）。

3.2 與公職有聯繫的投考人遞交：

上述a)、b)、c)項所指的文件以及由所屬部門發出的個人資料紀錄；

如上述a)及b)項所指文件以及個人資料紀錄已存於所屬部門的個人檔案，則免除提交，但須於報考時明確聲明。

3.3 遞交文件時，須出示文件的正本或認證本。

3.4 上指專用印件可到印務局購買或從該局網頁下載。

4. 公佈名單

4.1 臨時名單及確定名單張貼於澳門友誼大馬路207號澳門格蘭披治賽車大樓一樓澳門格蘭披治大賽車委員會接待處並上載於澳門格蘭披治大賽車委員會網頁<http://www.macao.grandprix.gov.mo>。確定名單內列明進行知識考試的地點、日期及時間。上述名單的張貼地點及查閱地點亦會在《澳門特別行政區公報》公佈；

4.2 知識考試的成績名單張貼於澳門友誼大馬路207號澳門格蘭披治賽車大樓一樓澳門格蘭披治大賽車委員會接待處

c) Possuam habilitações académicas ao nível de curso superior na área de comunicação social, jornalismo, ou afins;

d) Possuam conhecimentos de língua inglesa.

3. Forma de admissão e local de apresentação de candidaturas

A admissão ao concurso é feita mediante o preenchimento do impresso próprio, aprovado pelo Despacho do Chefe do Executivo n.º 250/2011, devendo o mesmo ser entregue, pessoalmente, conjuntamente com os documentos abaixo indicados, até ao termo do prazo fixado e durante as horas normais de expediente, no balcão de atendimento da Comissão do Grande Prémio de Macau, sita em Macau, na Avenida da Amizade n.º 207, Edifício do Grande Prémio, 1.º andar.

3.1 Candidatos não vinculados à função pública:

a) Cópia do documento de identificação válido;

b) Documento comprovativo da habilitação académica exigida no presente aviso;

c) Nota curricular, devidamente assinada, donde constem, detalhadamente, a habilitação académica, formação profissional e experiência profissional, devendo a mesma ser acompanhada dos documentos comprovativos do mencionado.

3.2 Candidatos vinculados à função pública:

Os candidatos vinculados à função pública devem apresentar os documentos acima referidos nas alíneas a), b) e c) e ainda um registo biográfico emitido pelo Serviço a que pertencem;

Os candidatos vinculados à função pública ficam dispensados da apresentação dos documentos acima referidos nas alíneas a) e b), bem como do registo biográfico, se os mesmos já se encontrarem arquivados nos respectivos processos individuais, devendo ser declarado expressamente tal facto na apresentação da candidatura.

3.3 No acto de entrega da documentação supramencionada devem ser exibidos os documentos originais ou devidamente autenticados.

3.4 O requerimento, em impresso próprio acima referido, encontra-se disponível na página electrónica da Imprensa Oficial ou pode ser adquirido, mediante pagamento, nos balcões da mesma.

4. Publicitação das listas

4.1 As listas provisória e definitiva do concurso serão afixadas na Comissão do Grande Prémio de Macau, sita em Macau, na Avenida da Amizade n.º 207, Edifício do Grande Prémio, 1.º andar, bem como disponibilizadas na página electrónica da Comissão do Grande Prémio, em <http://www.macao.grandprix.gov.mo>, sendo publicados no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau os locais em que as mesmas se encontram afixadas e podem ser consultadas. O local, data e hora para a realização da prova escrita de conhecimentos serão publicados na lista definitiva.

4.2 A lista classificativa da prova escrita de conhecimentos será afixada na Comissão do Grande Prémio de Macau, sita em Macau, na Avenida da Amizade n.º 207, Edifício do Grande Prémio

並上載於澳門格蘭披治大賽車委員會網頁<http://www.macau.grandprix.gov.mo>。名單內列明進行專業面試的地點、日期及時間。上述名單的張貼地點及查閱地點亦會在《澳門特別行政區公報》公佈；

4.3 最後成績名單經認可後，公佈於《澳門特別行政區公報》。

5. 薪俸、權利及福利

第一職階二等技術員之薪俸點為第14/2009號法律《公務人員職程制度》附件一表二所載的第五級別350點、享有公職一般制度規定的權利及福利。

6. 任用方式

以編制外合同方式聘用。

7. 職務內容的一般特徵

須具專業技能及從高等課程獲得專業知識，以便對既定計劃中技術性的方法及程序能獨立並盡責擔任研究及應用的職務。

8. 職務內容

研究、改編或採用技術方法和程序制訂研究工作、構思及發展計劃、發出意見書，參與部門和跨部門性質的工作小組會議，並需考慮就有關政策制訂措施及對傳意範疇的管理作出較高的決定。

9. 甄選方式

甄選以下列的方法進行，該等方式的評分比例如下：

- a) 知識考試——50%；
- b) 專業面試——30%；及
- c) 履歷分析——20%。

各項甄選方法中取得成績均以0分至100分表示。

上述(一)項之甄選方式為淘汰制，最高分數為100分，應考人所得分數低於50分者，即被淘汰。

知識考試為時3小時，是評估投考人擔任職務所須具備的一般知識或專門知識的水平。

專業面試是根據職務要求的特點，確定並評估投考人在工作資歷及工作經驗方面的專業條件。

mio, 1.º andar, bem como disponibilizadas na página electrónica da Comissão do Grande Prémio, em <http://www.macau.grandprix.gov.mo>, sendo publicados no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau os locais em que as mesmas se encontra afixada e pode ser consultada. O local, data e hora para a realização de entrevista profissional serão publicados na lista classificativa da prova escrita de conhecimentos.

4.3 A lista classificativa final é publicada no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau, após homologação.

5. *Vencimento, direitos e regalias*

O técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, vence pelo índice 350, nível 5, da tabela indiciária constante do mapa 2 do anexo I da Lei n.º 14/2009 «Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos» e usufrui dos direitos e regalias previstas no regime geral da função pública.

6. *Forma de provimento*

O contrato além do quadro.

7. *Caracterização genérica do conteúdo funcional*

Funções de estudo e aplicação de métodos e processos de natureza técnica, com autonomia e responsabilidade, enquadradas em planificação estabelecida, requerendo uma especialização e conhecimentos profissionais adquiridos através de um curso superior.

8. *Conteúdo funcional*

Estuda, adapta ou aplica métodos e processos técnico-científicos, elaborando estudos, concebendo e desenvolvendo projectos, emitindo pareceres e participando em reuniões e grupos de trabalho de carácter departamental e interdepartamental, tendo em vista preparar a tomada de decisão superior sobre medidas de política e gestão na área de comunicação social.

9. *Método de selecção*

A selecção será efectuada mediante a aplicação dos seguintes métodos, os quais serão ponderados da seguinte forma:

- a) Prova escrita de conhecimentos — 50%;
- b) Entrevista profissional — 30%;
- c) Análise curricular — 20%.

Os resultados obtidos na aplicação dos métodos de selecção são classificados de 0 a 100.

O método referido na alínea a) tem carácter eliminatório e consideram-se 100 valores o valor máximo e serão excluídos os candidatos que obtenham classificação inferior a 50 valores.

A prova de conhecimentos terá a duração de 3 horas e visa avaliar o nível de conhecimentos gerais ou específicos exigíveis para o exercício da função.

A entrevista profissional visa determinar e avaliar elementos de natureza profissional relacionados com a qualificação e a experiência profissionais dos candidatos face ao perfil das exigências da função.

履歷分析是透過衡量投考人的學歷、專業資格、工作資歷、工作經驗、工作成果及職業補充培訓，審核其擔任職務的能力。

最後成績以0分至100分表示，50分或以上視為合格，50分以下視為不合格。

如得分相同，投考人之排序按第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十六條規定的優先條件為之。

10. 考試範圍

- a) 《中華人民共和國澳門特別行政區基本法》；
- b) 第57/99/M號法令核准之《行政程序法典》；
- c) 經第62/98/M號法令修改的第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》；
- d) 第2/1999號法律通過之《政府組織綱要法》；
- e) 第6/1999號行政法規訂定之《政府部門及實體的組織、職權與運作》；
- f) 第292/2003號行政長官批示；
- g) 特殊知識：
 - i) 新聞常識；
 - ii) 撰寫演講辭；
 - iii) 撰寫新聞稿；
 - iiii) 英語閱讀理解及書寫。

投考人可查閱上述法例，但不得查閱任何參考書籍或其他資料及不可使用電子設備。

11. 適用法例

本開考由第14/2009號法律《公務人員職程制度》及第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》規範。

12. 典試委員會

典試委員會由下列成員組成：

主席：助理協調員 朱妙麗

正選委員：一等高級技術員 張婉婷

一等高級技術員 Humberto António Nunes

Através da análise curricular pretende-se examinar a preparação do candidato para o desempenho da função, ponderando a habilitação académica e profissional, a avaliação do desempenho, a qualificação e experiência profissionais, os trabalhos realizados e a formação profissional complementar.

Na classificação final adopta-se a escala de 0 a 100 valores, considerando-se excluídos os candidatos que obtenham classificação inferior a 50 valores.

Em caso de igualdade de classificação, os candidatos serão ordenados, de acordo com as condições de preferência prevista no artigo 26.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção, e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos».

10. Programa das provas

a. Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau da República Popular da China;

b. Código do Procedimento Administrativo, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M;

c. Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, com a nova redacção dada pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M;

d. Lei de Bases da Orgânica do Governo, aprovada pela Lei n.º 2/1999;

e. Regulamento Administrativo n.º 6/1999 — Organização, competências e funcionamento dos serviços e entidades públicos;

f. Despacho do Chefe do Executivo n.º 292/2003;

g. Conhecimentos específicos:

i) Conhecimentos sobre jornalismo;

ii) Elaboração de discursos;

iii) Elaboração de notas de imprensa;

iiii) Compreensão e redacção de textos em língua inglesa.

Aos candidatos é permitida a consulta da legislação acima referida, não podendo, contudo, consultar quaisquer livros de referência nem utilizar aparelhos electrónicos.

11. Legislação aplicável

O presente concurso rege-se pelas normas constantes da Lei n.º 14/2009 «Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos» e do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção, e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos».

12. Composição do júri

O júri do concurso terá a seguinte composição:

Presidente: Chu Miu Lai, coordenadora adjunta.

Vogais efectivos: Cheong Un Teng, técnica superior de 1.ª classe; e

Humberto António Nunes, técnico superior de 1.ª classe.

候補委員：一等高級技術員 溫佩詩

一等技術員 劉嘉欣

13. 注意事項

報考人提供之資料只作本委員會是次招聘用途，所有遞交的資料將按照第8/2005號法律的規定進行處理。

二零一四年四月二十四日於澳門格蘭披治大賽車委員會

協調員 安棟樑

(是項刊登費用為 \$8,328.00)

Vogais suplentes: Wan Pui Si, técnica superior de 1.ª classe; e

Diana Lau, técnica de 1.ª classe.

13. Observações

As informações fornecidas aos candidatos servem apenas para o presente recrutamento. Todos os dados pessoais serão processados de acordo com a Lei n.º 8/2005 «Lei da Protecção de Dados Pessoais».

Comissão do Grande Prémio de Macau, aos 24 de Abril de 2014.

O Coordenador, *João Manuel Costa Antunes*.

(Custo desta publicação \$ 8 328,00)

文化產業委員會秘書處

名單

為以編制外合同方式填補文化產業委員會高級技術員組別第一職階一等高級技術員一缺，經於二零一四年二月二十六日第九期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以文件審查及有限制方式舉行普通晉級開考的招考公告，現公佈應考人的評核成績如下：

合格應考人：	分
麥嘉茵	77.81

按照第23/2011號行政法規第二十八條的規定，應考人可自本名單公佈之日起計十個工作天內向許可開考的實體提起上訴。

(經社會文化司司長二零一四年四月十四日的批示確認)

二零一四年四月八日於文化產業委員會秘書處

典試委員會：

主席：文化產業委員會秘書長 王勁秋

正選委員：行政公職局首席顧問高級技術員 陳汝和

民政總署首席高級技術員 陳穎深

(是項刊登費用為 \$1,498.00)

SECRETARIADO DO CONSELHO PARA AS INDÚSTRIAS CULTURAIS

Lista

Classificativa do candidato admitido ao concurso comum, de acesso, documental e condicionado, para o preenchimento, em regime de contrato além do quadro, de um lugar de técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão, do grupo de pessoal técnico superior do Conselho para as Indústrias Culturais, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 9, II Série, de 26 de Fevereiro de 2014:

<i>Candidato aprovado:</i>	valores
Mak Ka Ian	77,81

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, o candidato pode interpor recurso da presente lista para a entidade que autorizou a abertura do concurso, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 14 de Abril de 2014).

Secretariado do Conselho para as Indústrias Culturais, aos 8 de Abril de 2014.

O Júri:

Presidente: Wong Keng Chao, secretária-geral do Conselho para as Indústrias Culturais.

Vogais efectivos: Chan I Vo, técnico superior assessor principal da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública; e

Chan Wing Sum, técnico superior principal do Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais.

(Custo desta publicação \$ 1 498,00)

土地工務運輸局

名單

土地工務運輸局為填補編制外合同人員第一職階一等行政技術助理員一缺，經於二零一四年二月十九日第八期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以審查文件及有限制的方式進行的普通晉級開考的公告。現公佈准考人評核成績如下：

合格准考人：分
程嘉斌..... 78.69

按照第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十八條的規定，准考人可自本名單公佈之日起計十個工作天內向核准開考的實體提起訴願。

(經二零一四年四月十七日運輸工務司司長的批示確認)

二零一四年四月十日於土地工務運輸局

典試委員會：

主席：土地工務運輸局特級技術輔導員 張好霞

正選委員：土地工務運輸局特級行政技術助理員 麥志生

財政局首席顧問高級技術員 黎寶珊

(是項刊登費用為 \$1,361.00)

土地工務運輸局為填補編制外合同人員第一職階顧問高級技術員一缺，經於二零一四年二月十九日第八期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以審查文件及有限制的方式進行的普通晉級開考的公告。現公佈准考人評核成績如下：

合格准考人：分
田志潔..... 84.83

按照第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十八條的規定，准考人可自本名單公佈之日起計十個工作天內向核准開考的實體提起訴願。

(經二零一四年四月十七日運輸工務司司長的批示確認)

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE SOLOS, OBRAS PÚBLICAS
E TRANSPORTES

Listas

Classificativa do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de uma vaga de assistente técnico administrativo de 1.ª classe, 1.º escalão, do pessoal contratado além do quadro da Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes (DSSOPT), aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 8, II Série, de 19 de Fevereiro de 2014:

Candidato aprovado: valores
Cheng Ka Pan78,69

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção, e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), o candidato pode interpor recurso da presente lista para a entidade que autorizou a abertura do concurso, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 17 de Abril de 2014).

Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, aos 10 de Abril de 2014.

O Júri:

Presidente: Cheong Hou Ha, adjunto-técnico especialista da DSSOPT.

Vogais efectivos: Mac Chi Sang, assistente técnico administrativo especialista da DSSOPT; e

Lai Pou San, técnica superior assessora principal da Direcção dos Serviços de Finanças.

(Custo desta publicação \$ 1 361,00)

Classificativa do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de uma vaga de técnico superior assessor, 1.º escalão, do pessoal contratado além do quadro da Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes (DSSOPT), aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 8, II Série, de 19 de Fevereiro de 2014:

Candidato aprovado: valores
Tien Chi Kit84,83

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção, e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), o candidato pode interpor recurso da presente lista para a entidade que autorizou a abertura do concurso, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 17 de Abril de 2014).

二零一四年四月十一日於土地工務運輸局

典試委員會：

主席：土地工務運輸局處長 謝紅

正選委員：土地工務運輸局顧問高級技術員 Nuno Arguelles
Teixeira Morais

環境保護局顧問高級技術員 Romina Wong

(是項刊登費用為 \$1,331.00)

Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, aos 11 de Abril de 2014.

O Júri:

Presidente: Che Hong, chefe de divisão da DSSOPT.

Vogais efectivos: Nuno Arguelles Teixeira Morais, técnico superior assessor da DSSOPT; e

Romina Wong, técnica superior assessora da Direcção dos Serviços de Protecção Ambiental.

(Custo desta publicação \$ 1 331,00)

公告

土地工務運輸局為填補合同人員以下空缺，經於二零一三年九月二十五日第三十九期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以考核方式進行普通對外入職開考的通告。現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十七條第二款的規定，准考人專業面試名單已張貼於馬交石炮台馬路33號本局13樓行政暨財政廳，並上載到本局網頁 (<http://www.dssopt.gov.mo>) 以供查閱：

第一職階二等技術員（城市規劃/建築範疇）六缺。

二零一四年四月二十五日於土地工務運輸局

局長 賈利安

(是項刊登費用為 \$1,018.00)

Anúncio

Informa-se que, nos termos do n.º 2 do artigo 27.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), se encontra afixada, para consulta, no Departamento Administrativo e Financeiro, sito no 13.º andar da Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes (DSSOPT), na Estrada de D. Maria II, n.º 33, e disponibilizada no *website* desta Direcção de Serviços (<http://www.dssopt.gov.mo>), a lista dos candidatos para a entrevista profissional do concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento das seguintes vagas, em regime de contrato, da DSSOPT, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 39, II Série, de 25 de Setembro de 2013:

Seis vagas de técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, área do planeamento urbanístico/da arquitectura.

Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, aos 25 de Abril de 2014.

O Director dos Serviços, *Jaime Roberto Carion*.

(Custo desta publicação \$ 1 018,00)

地圖繪製暨地籍局

公告

地圖繪製暨地籍局為填補編制外合同人員之第一職階一等高級技術員一缺，經二零一四年三月十九日第十二期《澳門特別行政區公報》第二組，刊登以審查文件方式進行限制性普通晉級開考公告。現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十八條第三款的規定，將有關投考人臨時名單

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE CARTOGRAFIA E CADASTRO

Anúncio

Faz-se público que, nos termos do n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), se encontra afixada, na Divisão Administrativa e Financeira da Direcção dos Serviços de Cartografia e Cadastro, sita na Estrada de D. Maria II, n.ºs 32-36, Edifício CEM, 6.º andar, e publicada no *website* da DSCC, a lista provisória do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão, do pessoal contratado além

張貼於馬交石炮台馬路三十二至三十六號澳門電力公司大樓六字樓行政暨財政處，並於本局網頁內公佈。

根據同一行政法規第十八條第五款的規定，上述臨時名單被視為確定名單。

二零一四年四月二十三日於地圖繪製暨地籍局

局長 陳漢平

(是項刊登費用為 \$1,263.00)

do quadro da Direcção dos Serviços de Cartografia e Cadastro, cujo anúncio de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 12, II Série, de 19 de Março de 2014.

A lista provisória acima referida é considerada definitiva, ao abrigo do n.º 5 do artigo 18.º do supracitado regulamento administrativo.

Direcção dos Serviços de Cartografia e Cadastro, aos 23 de Abril de 2014.

O Director dos Serviços, *Chan Hon Peng*.

(Custo desta publicação \$ 1 263,00)

海 事 及 水 務 局

名 單

海事及水務局為填補編制內人員海事人員職程第一職階首席海事人員七缺，以考核及有限制的方式進行普通晉級開考，其開考公告已刊登於二零一三年十月三十日第四十四期《澳門特別行政區公報》第二組內。現公佈准考人評核成績如下：

合格准考人：	分
1.º 梁耀明	69.00
2.º 張三根	67.80
3.º 李金有	63.00
4.º 吳華利	62.20
5.º 鄧世忠	61.60
6.º 招永林	58.60

備註：

a) 根據第23/2011號行政法規第二十三條第九款的規定：

因缺席筆試被淘汰之准考人：2名

b) 根據第23/2011號行政法規第二十五條第三款的規定：

因最後評分不足50分而被淘汰准考人：1名。

根據第23/2011號行政法規第二十八條的規定，准考人可自本名單公佈之日起計十個工作天內向核准開考的實體提起訴願。

(經二零一四年四月八日運輸工務司司長的批示確認)

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ASSUNTOS MARÍTIMOS E DE ÁGUA

Listas

Classificativa dos candidatos ao concurso comum, de acesso, de prestação de provas, condicionado, para o preenchimento de sete lugares de pessoal marítimo principal, 1.º escalão, da carreira de pessoal marítimo do quadro de pessoal da Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água, cujo anúncio do aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 44, II Série, de 30 de Outubro de 2013:

<i>Candidatos aprovados:</i>	valores
1.º Leong Iu Meng	69,00
2.º Cheong Sam Kan.....	67,80
3.º Lei Kam Iao	63,00
4.º Ng Va Lei.....	62,20
5.º Tang Sai Chong.....	61,60
6.º Chiu Weng Lam.....	58,60

Observação:

a) Nos termos do n.º 9 do artigo 23.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011:

Excluídos por terem faltado à prova escrita: dois candidatos.

b) Nos termos do n.º 3 do artigo 25.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011:

Excluído por ter obtido classificação inferior a 50 valores na classificação final: um candidato.

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, os candidatos podem interpor recurso da presente lista à entidade competente, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 8 de Abril de 2014).

二零一四年三月三十一日於海事及水務局

典試委員會：

主席：海事及水務局處長 唐煥陽

委員：澳門保安部隊事務局一等技術員 李家榮

海事及水務局首席特級海事督導員 陳偉賢

(是項刊登費用為 \$2,075.00)

海事及水務局為填補編制內人員海上交通控制員職程第一職階首席特級海上交通控制員兩缺，以審查文件及有限制的方式進行普通晉級開考，其開考公告已刊登於二零一四年二月十九日第八期《澳門特別行政區公報》第二組內。現公佈准考人評核成績如下：

合格准考人：	分
1.º Américo Martins de Jesus	83.00
2.º 曾志強	81.50

根據第23/2011號行政法規第二十八條的規定，准考人可自本名單公佈之日起計十個工作天內向核准開考的實體提起訴願。

(經二零一四年四月十五日運輸工務司司長的批示確認)

二零一四年四月九日於海事及水務局

典試委員會：

主席：海事及水務局一等高級技術員 陳少斌

正選委員：財政局二等技術員 陳愷婷

海事及水務局首席特級海上交通控制員 Ricardo Agostinho Gomes

(是項刊登費用為 \$1,361.00)

根據八月二十六日第54/GM/97號批示，關於給予私人 and 私人機構財政資助的有關規定，海事及水務局現公佈於二零一四年第一季度的資助名單：

Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água, aos 31 de Março de 2014.

O Júri:

Presidente: Tong Vun Ieong, chefe de divisão da Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água.

Vogais: Lei Ka Weng, técnico de 1.ª classe da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau; e

Chan Wai In, mestrança marítima especialista principal da Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água.

(Custo desta publicação \$ 2 075,00)

Classificativa dos candidatos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de dois lugares de controlador de tráfego marítimo especialista principal, 1.º escalão, da carreira de controlador de tráfego marítimo do quadro de pessoal da Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água, cujo anúncio do aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 8, II Série, de 19 de Fevereiro de 2014:

<i>Candidatos aprovados:</i>	valores
1.º Américo Martins de Jesus	83,00
2.º Chang Chi Keong	81,50

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, os candidatos podem interpor recurso da presente lista, à entidade competente, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.ºm Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 15 de Abril de 2014).

Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água, aos 9 de Abril de 2014.

O Júri:

Presidente: Chan Sio Pan, técnico superior de 1.ª classe da Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água.

Vogais efectivos: Chan Hoi Teng, técnico de 2.ª classe da Direcção dos Serviços de Finanças; e

Ricardo Agostinho Gomes, controlador de tráfego marítimo especialista principal da Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água.

(Custo desta publicação \$ 1 361,00)

Em cumprimento do Despacho n.º 54/GM/97, de 26 de Agosto, referente aos apoios financeiros concedidos a particulares e a instituições particulares, vem a Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água publicar a lista dos apoios concedidos no 1.º trimestre do ano 2014:

受資助實體 Entidade beneficiária	批准日期 Data da autorização	撥給之金額 Montante atribuído	目的 Finalidade
澳門漁民互助會 Associação de Auxílio Mútuo de Pescadores de Macau	10/01/2014	\$ 110,600.00	農曆新年收集漁船家居垃圾活動計劃。 Plano de recolha de resíduos domésticos dos pesqueiros durante o período do Ano Chinês Lunar.

二零一四年四月二十二日於海事及水務局

局長 黃穗文

(是項刊登費用為 \$881.00)

Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água,
aos 22 de Abril de 2014.

A Directora dos Serviços, *Wong Soi Man*.

(Custo desta publicação \$ 881,00)

公告

Anúncios

為填補經由海事及水務局以編制外合同任用的高級技術員職程第一職階首席高級技術員一缺，經二零一四年三月十九日第十二期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以審查文件及有限制的方式進行普通晉級開考公告。現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十八條第三款的規定公佈，准考人臨時名單正張貼在萬里長城港務局大樓行政及財政廳/行政處/人事科內，並於海事及水務局網頁內公佈。

根據同一行政法規第十八條第五款的規定，上述臨時名單視為確定名單。

二零一四年四月十五日於海事及水務局

局長 黃穗文

(是項刊登費用為 \$989.00)

Torna-se público que, nos termos definidos no n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção, e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), se encontra afixada no Departamento de Administração e Finanças/Divisão Administrativa/Secção de Pessoal, sita na Calçada da Barra, Quartel dos Mouros, e publicado no *website* da DSAMA, a lista provisória do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de técnico superior principal, 1.º escalão, da carreira de técnico superior, provido em regime de contrato além do quadro do pessoal da Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água, cujo anúncio do aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 12, II Série, de 19 de Março de 2014.

A lista provisória acima referida é considerada definitiva, nos termos do n.º 5 do artigo 18.º do supracitado diploma legal.

Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água,
aos 15 de Abril de 2014.

A Directora dos Serviços, *Wong Soi Man*.

(Custo desta publicação \$ 989,00)

為填補海事及水務局以編制外合同任用的技術輔導員職程第一職階首席技術輔導員一缺，現根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》及第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》的規定，以審查文件及有限制方式進行普通晉級開考，有關開考通告正張貼在萬里長城港務局大樓行政及財政廳/行政處/人事科內，並於本局及行政公職局網頁內公佈，報考

Torna-se público que se encontra afixado, no Departamento de Administração e Finanças/Divisão Administrativa/Secção de Pessoal, sita na Calçada da Barra, Quartel dos Mouros, e publicado no *website* destes Serviços e da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, o aviso referente à abertura do concurso comum, de acesso, documental, condicionado aos trabalhadores destes Serviços, nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos) e no Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção, e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), para o preenchimento de um lugar de adjunto-técnico principal, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico, provido em regime de contrato além do quadro do pessoal da Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água, com dez dias de prazo para a apresentação de candida-

應自緊接有關公告於《澳門特別行政區公報》公佈之日的第一個工作日起計十天內作出。

二零一四年四月十五日於海事及水務局

局長 黃穗文

(是項刊登費用為 \$989.00)

為填補經由海事及水務局以編制外合同任用的海事人員職程第一職階二等海事人員六缺，經二零一四年二月二十六日第九期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以考核及有限制的方式進行普通晉級開考公告。現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十八條第三款的規定公佈，准考人臨時名單正張貼在萬里長城港務局大樓行政及財政廳/行政處/人事科內，並於海事及水務局網頁內公佈。

根據同一行政法規第十八條第五款的規定，上述臨時名單視為確定名單。

二零一四年四月十五日於海事及水務局

局長 黃穗文

(是項刊登費用為 \$881.00)

為填補海事及水務局以編制外合同任用的行政技術助理員職程第一職階一等行政技術助理員兩缺，現根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》及第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》的規定，以審查文件及有限制方式進行普通晉級開考，有關開考通告正張貼在萬里長城港務局大樓行政及財政廳/行政處/人事科內，並於本局及行政公職局網頁內公佈，報考應自緊接有關公告於《澳門特別行政區公報》公佈之日的第一個工作日起計十天內作出。

二零一四年四月十五日於海事及水務局

局長 黃穗文

(是項刊登費用為 \$950.00)

turas, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água, aos 15 de Abril de 2014.

A Directora dos Serviços, *Wong Soi Man*.

(Custo desta publicação \$ 989,00)

Torna-se público que, nos termos definidos no n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção, e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), se encontra afixada no Departamento de Administração e Finanças/Divisão Administrativa/Secção de Pessoal, sita na Calçada da Barra, Quartel dos Mouros, e publicado no *website* da DSAMA, a lista provisória dos candidatos ao concurso comum, de acesso, de prestação de provas, condicionado, para o preenchimento de seis lugares de pessoal marítimo de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de pessoal marítimo, providos em regime de contrato além do quadro do pessoal da Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água, cujo anúncio do aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 9, II Série, de 26 de Fevereiro de 2014.

A lista provisória acima referida é considerada definitiva, nos termos do n.º 5 do artigo 18.º do supracitado diploma legal.

Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água, aos 15 de Abril de 2014.

A Directora dos Serviços, *Wong Soi Man*.

(Custo desta publicação \$ 881,00)

Torna-se público que se encontra afixado, no Departamento de Administração e Finanças/Divisão Administrativa/Secção de Pessoal, sita na Calçada da Barra, Quartel dos Mouros, e publicado no *website* destes Serviços e da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, o aviso referente à abertura do concurso comum, de acesso, documental, condicionado aos trabalhadores destes Serviços, nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos) e no Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção, e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), para o preenchimento de dois lugares de assistente técnico administrativo de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de assistente técnico administrativo, providos em regime de contrato além do quadro do pessoal da Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água, com dez dias de prazo para a apresentação de candidaturas, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água, aos 15 de Abril de 2014.

A Directora dos Serviços, *Wong Soi Man*.

(Custo desta publicação \$ 950,00)

海事及水務局為填補散位合同技術工人職程第一職階技術工人(木工範疇)三缺,經於二零一四年三月十九日第十二期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以考核方式進行普通對外入職開考的通告,現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十八條第三款的規定,臨時名單已張貼在萬里長城港務局大樓行政及財政廳/行政處/人事科,並上載到本局網頁(www.marine.gov.mo)以供查閱。

根據同一行政法規第十八條第五款的規定,上述臨時名單視為確定名單。

二零一四年四月二十三日於海事及水務局

局長 黃穗文

(是項刊登費用為 \$920.00)

Torna-se público que, ao abrigo do disposto no n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», se encontra afixada, para consulta, no Departamento de Administração e Finanças/Divisão Administrativa/Secção de Pessoal, sito na Calçada da Barra, Quartel dos Mouros, e disponibilizada no *website* destes Serviços (www.marine.gov.mo), a lista provisória dos candidatos admitidos ao concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de três lugares de operário qualificado, 1.º escalão, área de carpinteiro, da carreira de operário qualificado, em regime de contrato de assalariamento da Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água, cujo aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 12, II Série, de 19 de Março de 2014.

A lista provisória acima referida é considerada definitiva, nos termos do n.º 5 do artigo 18.º do supracitado diploma legal.

Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água, aos 23 de Abril de 2014.

A Directora dos Serviços, *Wong Soi Man*.

(Custo desta publicação \$ 920,00)

郵政局

公告

茲通知根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》及第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》之規定,現通過以審查文件及有限制的方式,為郵政局工作人員進行普通晉級開考,以填補本局以下空缺:

一. 編制外合同人員

第一職階首席技術輔導員一缺。

二. 個人勞動合同人員

第一職階一等技術輔導員一缺。

上述開考之通告已張貼於澳門議事亭前地郵政總部大樓二樓,並於本局網頁及行政公職局網頁內公佈。報考應自本公告於《澳門特別行政區公報》公佈後第一個工作日起計十天內作出。

二零一四年四月二十二日於郵政局

局長 劉惠明

(是項刊登費用為 \$1,224.00)

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE CORREIOS

Anúncios

Faz-se público que se acham abertos os concursos comuns, de acesso, documentais, condicionados aos trabalhadores da Direcção dos Serviços de Correios, nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 «Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos» e no Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», para o preenchimento dos seguintes lugares destes Serviços:

1. Para o pessoal contratado além do quadro:

Um lugar de adjunto-técnico principal, 1.º escalão.

2. Para o pessoal em regime de contrato individual de trabalho:

Um lugar de adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão.

Mais se informa que o aviso de abertura dos referidos concursos se encontra afixado no 2.º andar do edifício-sede da Direcção dos Serviços de Correios, sito no Largo do Senado, em Macau e publicado nas páginas electrónicas da Direcção dos Serviços de Correios e da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, com dez dias de prazo para a apresentação de candidaturas, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Direcção dos Serviços de Correios, aos 22 de Abril de 2014.

A Directora dos Serviços, *Lau Wai Meng*.

(Custo desta publicação \$ 1 224,00)

為填補郵政局散位合同技術輔導員職程第一職階特級技術輔導員一缺，經二零一四年四月二日第十四期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以審查文件及有限制的方式進行普通晉級開考公告。現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十八條第三款的規定公佈，准考人臨時名單已張貼於澳門議事亭前地郵政總部大樓二樓，並於本局網頁內公佈。

根據同一行政法規第十八條第五款的規定，上述臨時名單視為確定名單。

二零一四年四月二十三日於郵政局

局長 劉惠明

(是項刊登費用為 \$822.00)

Torna-se público que, nos termos definidos no n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», se encontra afixado, no 2.º andar do edifício-sede da Direcção dos Serviços de Correios, sito no Largo do Senado, em Macau, e publicada na página electrónica da Direcção dos Serviços de Correios, a lista provisória do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de adjunto-técnico especialista, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico, provido por contrato de assalariamento da Direcção dos Serviços de Correios, cujo anúncio do aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 14, II Série, de 2 de Abril de 2014.

A lista provisória acima referida é considerada definitiva, nos termos do n.º 5 do artigo 18.º do supracitado diploma legal.

Direcção dos Serviços de Correios, aos 23 de Abril de 2014.

A Directora dos Serviços, *Lau Wai Meng*.

(Custo desta publicação \$ 822,00)

建設發展辦公室

名單

建設發展辦公室為填補編制外合同人員高級技術員組別第一職階顧問高級技術員一缺，以審查文件及有限制方式進行普通晉級開考，其開考公告已刊登於二零一四年二月二十六日第九期《澳門特別行政區公報》第二組內。現公佈准考人評核成績如下：

合格准考人:	分
謝偉峰.....	81.28

根據第23/2011號行政法規第二十八條的規定，准考人可自本名單公佈之日起計十個工作天內向核准開考的實體提起訴願。

(經運輸工務司司長於二零一四年四月十五日的批示確認)

二零一四年四月三日於建設發展辦公室

典試委員會：

主席：首席顧問高級技術員 張嘉倫

正選委員：顧問高級技術員 沈榮臻

顧問高級技術員(電信管理局) 張德佳

(是項刊登費用為 \$1,321.00)

GABINETE PARA O DESENVOLVIMENTO DE INFRA-ESTRUTURAS

Lista

Classificativa do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de uma vaga de técnico superior assessor, 1.º escalão, do grupo de pessoal técnico superior dos trabalhadores contratados além do quadro do Gabinete para o Desenvolvimento de Infra-estruturas, cujo anúncio do aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 9, II Série, de 26 de Fevereiro de 2014:

<i>Candidato aprovado:</i>	valores
Che Wai Fong	81,28

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, o candidato pode interpor recurso da presente lista, para a entidade que autorizou a abertura do concurso, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 15 de Abril de 2014).

Gabinete para o Desenvolvimento de Infra-estruturas, aos 3 de Abril de 2014.

O Júri:

Presidente: Cheong Ka Lon, técnico superior assessor principal.

Vogais efectivos: Sam Weng Chon, técnico superior assessor; e

Cheong Tak Kai, técnico superior assessor da Direcção dos Serviços de Regulação de Telecomunicações.

(Custo desta publicação \$ 1 321,00)

環境保護局

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE PROTECÇÃO AMBIENTAL

名單

Lista

為履行九月一日第54/GM/97號批示，有關給予私人及私人機構的財政資助，環境保護局現公佈二零一四年第一季的資助名單：

Em cumprimento do Despacho n.º 54/GM/97, de 1 de Setembro, referente aos apoios financeiros concedidos a particulares e a entidades particulares, vem a Direcção dos Serviços de Protecção Ambiental publicar a lista dos apoios concedidos no 1.º trimestre do ano de 2014:

受資助實體 Entidade beneficiária	批示日期 Despacho de autorização	撥給之金額 (澳門幣) Montante atribuído (MOP)	目的 Finalidade
澳門辯論學會	13/11/2013	10,000.00	資助“大學校園環保辯論邀請賽”之活動經費。 Apoio financeiro para custear as despesas com a realização do «Torneio Universitário de Debates sobre Campus Verde».
	總額 Total	10,000.00	

二零一四年四月十八日於環境保護局

Direcção dos Serviços de Protecção Ambiental, aos 18 de Abril de 2014.

局長 張紹基

O Director dos Serviços, *Cheong Sio Kei*.

(是項刊登費用為 \$1,194.00)

(Custo desta publicação \$ 1 194,00)

燃料安全委員會

COMISSÃO DE SEGURANÇA DOS COMBUSTÍVEIS

名單

Listas

為填補燃料安全委員會個人勞動合同人員技術稽查職程第一職階特級技術稽查員壹缺，以文件審閱、有限制的方式進行普通晉級開考，其開考公告公佈於二零一四年三月五日第十期《澳門特別行政區公報》第二組內。應考人成績名單如下：

Classificativa do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de fiscal técnico especialista, 1.º escalão, da carreira de fiscal técnico do pessoal em regime de contrato individual de trabalho da Comissão de Segurança dos Combustíveis, cujo anúncio do aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 10, II Série, de 5 de Março de 2014:

合格應考人：分
吳嘉威..... 79.56

Candidato aprovado: valores
Ng Ka Wai 79,56

按照第23/2011號行政法規第二十八條的規定，應考人可自本名單公佈之日起計十個工作日內提起訴願。

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, o candidato pode interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(經運輸工務司司長於二零一四年四月十七日的批示確認)

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 17 de Abril de 2014).

二零一四年四月十一日於燃料安全委員會

Comissão de Segurança dos Combustíveis, aos 11 de Abril de 2014.

典試委員會：

主席：燃料安全委員會全職委員 黃世興

正選委員：燃料安全委員會一等技術員 黃永怡

勞工事務局一等技術員 林寶珠

(是項刊登費用為 \$1,361.00)

為填補燃料安全委員會個人勞動合同人員技術稽查職程第一職階首席技術稽查員兩缺，以文件審閱、有限制的方式進行普通晉級開考，其開考公告公佈於二零一四年三月五日第十期《澳門特別行政區公報》第二組內。應考人成績名單如下：

合格應考人：	分
1.º 梁志成.....	79.75
2.º 唐國夫.....	79.25

按照第23/2011號行政法規第二十八條的規定，應考人可自本名單公佈之日起計十個工作日內提起訴願。

(經運輸工務司司長於二零一四年四月十七日的批示確認)

二零一四年四月十一日於燃料安全委員會

典試委員會：

主席：燃料安全委員會全職委員 黃世興

正選委員：燃料安全委員會一等技術員 黃永怡

行政公職局首席顧問高級技術員 陳汝和

(是項刊登費用為 \$1,292.00)

O Júri:

Presidente: Wong Sai Heng, membro a tempo inteiro da Comissão de Segurança dos Combustíveis.

Vogais efectivos: Wong Weng I, técnico de 1.ª classe da Comissão de Segurança dos Combustíveis; e

Lam Pou Chu, técnica de 1.ª classe da Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais.

(Custo desta publicação \$ 1 361,00)

Classificativa dos candidatos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de dois lugares de fiscal técnico principal, 1.º escalão, da carreira de fiscal técnico, do pessoal em regime de contrato individual de trabalho da Comissão de Segurança dos Combustíveis, cujo anúncio do aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 10, II Série, de 5 de Março de 2014:

<i>Candidatos aprovados:</i>	valores
1.º Leong Chi Seng	79,75
2.º Tong Kuok Fu	79,25

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, os candidatos podem interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 17 de Abril de 2014).

Comissão de Segurança dos Combustíveis, aos 11 de Abril de 2014.

O Júri:

Presidente: Wong Sai Heng, membro a tempo inteiro da Comissão de Segurança dos Combustíveis.

Vogais efectivos: Wong Weng I, técnico de 1.ª classe da Comissão de Segurança dos Combustíveis; e

Chan I Vo, técnico superior assessor principal da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública.

(Custo desta publicação \$ 1 292,00)

運輸基建辦公室

公告

為填補運輸基建辦公室以編制外合同任用的人員空缺，經於二零一四年四月九日第十五期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以文件審查、有限制方式進行普通晉級開考的公告。現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》

GABINETE PARA AS INFRA-ESTRUTURAS DE TRANSPORTES

Anúncio

Informa-se que, nos termos do n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), se encontra afixada no quadro de anúncio do Gabinete para as Infra-estruturas de Transportes (GIT), sito na

第十八條第三款的規定，准考人臨時名單張貼於澳門羅保博士街1-3號國際銀行大廈26樓運輸基建辦公室告示板，以及本辦網頁以供查閱：

第一職階一高等級技術員一缺。

根據上述行政法規第十八條第五款的規定，上述名單被視為確定名單。

二零一四年四月二十四日於運輸基建辦公室

辦公室主任 李鎮東

(是項刊登費用為 \$1,194.00)

Rua do Dr. Pedro José Lobo, Edif. Banco Luso Internacional, n.ºs 1-3, 26.º andar, Macau, e publicada na página electrónica do GIT, a lista provisória dos candidatos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado aos trabalhadores contratados além do quadro do GIT para o preenchimento do lugar seguinte, cujo anúncio do aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 15, II Série, de 9 de Abril de 2014:

Um lugar de técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão.

A presente lista é considerada definitiva, nos termos do n.º 5 do artigo 18.º do supracitado regulamento administrativo.

Gabinete para as Infra-estruturas de Transportes, aos 24 de Abril de 2014.

O Coordenador do Gabinete, *Lei Chan Tong*.

(Custo desta publicação \$ 1 194,00)

交通事務局

公告

茲特公告，有關公佈於二零一四年四月二日第十四期《澳門特別行政區公報》第二組的「為交通事務局供應及安裝車輛檢驗設備及資訊監控系統」公開招標，招標實體已按照招標方案第2條第2.2款的規定作出解答，及因應需要，作出補充說明，並將其等附於招標案卷內。

上述的解答及補充說明得透過於辦公時間內前往位於澳門馬交石炮台馬路三十三號六字樓交通事務局公共關係處查閱。

二零一四年四月十七日於交通事務局

代局長 鄭岳威

(是項刊登費用為 \$950.00)

經營的士客運業務執照公開競投

根據第71/2014號行政長官批示，現就發出二百個輕型出租汽車(的士)客運經營執照展開公開競投程序：

1. 批給實體：澳門特別行政區行政長官。

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS PARA OS ASSUNTOS DE TRÁFEGO

Anúncios

Faz-se saber que em relação ao concurso público para o fornecimento e instalação de equipamentos e sistema informático de controlo de inspecção de veículos para a Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego, publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 14, II Série, de 2 de Abril de 2014, foram prestados esclarecimentos, nos termos do n.º 2.2 do artigo 2.º do programa do concurso e foi feita aclaração complementar conforme necessidades, pela entidade que realiza o concurso e juntos ao processo do concurso.

Os referidos esclarecimentos e aclaração complementar encontram-se disponíveis para consulta durante o horário de expediente na Divisão de Relações Públicas da DSAT, sita na Estrada de D. Maria II, n.º 33, 6.º andar, Macau.

Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego, aos 17 de Abril de 2014.

O Director dos Serviços, substituto, *Chiang Ngoc Vai*.

(Custo desta publicação \$ 950,00)

Concurso público para a concessão de alvarás de exploração de táxis

Faz-se público que, em cumprimento do Despacho do Chefe do Executivo n.º 71/2014, se encontra aberto o concurso público para a concessão de 200 alvarás de exploração da indústria do transporte de passageiros em automóveis ligeiros de aluguer (táxis).

1. Entidade concedente: Chefe do Executivo da Região Administrativa Especial de Macau.

2. 進行競投程序的實體：交通事務局。

3. 競投名稱：經營的士客運業務執照。

4. 投標者資格：凡持有有效澳門特別行政區居民身份證或在本澳有居留權的自然人，倘聲明完全履行「經營的士客運業務執照公開競投」競投案卷所定的條件，均可參與是次競投。

5. 競投底價：每個執照\$200,000.00（澳門幣貳拾萬圓整）。（另根據經第218/2001號行政長官批示重新公佈的六月二十七日第17/88/M號法律《印花稅》通過的《印花稅規章》附件『印花稅繳稅總表』第二條的規定，須附加印花稅百分之十。）

6. 保證金：\$50,000.00（澳門幣伍萬圓整），透過現金或銀行本票形式提供，本票抬頭註明收款人為交通事務局，保證金須向交通事務局提交。

7. 查閱競投案卷之地點及時間：

地點：交通事務局公共關係處（澳門馬交石炮台馬路33號交通事務局六樓）；

時間：自公佈日起至截標日止的下列時間：星期一至五（公眾假期除外），早上九時至下午一時及下午二時三十分至五時三十分。

有興趣者亦可於交通事務局網頁（<http://www.dsat.gov.mo>）查閱及下載競投案卷，或親臨下述地點索取競投案卷影印本：

1) 交通事務局服務專區（澳門南灣大馬路762-804號中華廣場2字樓或澳門馬交石炮台馬路33號地下）；及 / 或

2) 政府綜合服務大樓交通事務局專區（澳門黑沙環新街52號1樓I區）。

8. 解答有關本公開競投疑問的解釋會的地點及時間：

地點：台山巴坡沙大馬路新城市商業中心三樓——何黎婉華庇道演藝劇院；

時間：二零一四年五月三日（星期六）下午三時正。

9. 提交投標書的地點及截止時間：

地點：交通事務局服務專區（澳門南灣大馬路762-804號中華廣場2字樓）；

2. Entidade realizadora do processo do concurso: Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego.

3. Designação do concurso: concessão de alvarás de exploração de táxis.

4. Habilitação dos concorrentes: são admitidas ao presente concurso as pessoas singulares que sejam portadoras de bilhete de identidade de residente da Região Administrativa Especial de Macau (RAEM) ou titulares de direito de residência na RAEM e que se proponham cumprir integralmente as condições estabelecidas no processo do concurso público para a concessão de alvarás de exploração de táxis.

5. Preço base do concurso: cada alvará \$ 200 000,00 (duzentas mil patacas). (A este preço acresce o adicional do selo de verba no valor de 10%, nos termos do artigo 2.º da Tabela Geral do Imposto do Selo anexa ao Regulamento do Imposto do Selo, aprovado pela Lei n.º 17/88/M, de 27 de Junho (Imposto de Selo), republicado integralmente pelo Despacho do Chefe do Executivo n.º 218/2001).

6. Caução: \$ 50 000,00 (cinquenta mil patacas) a prestar por depósito em dinheiro ou ordem de caixa em nome da Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego e deve ser entregue aos mesmos Serviços.

7. Local e horário para consulta do processo:

Local: Divisão de Relações Públicas da Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego (Estrada de D. Maria II, n.º 33, 6.º andar);

Horário: desde a data da publicação do presente anúncio até à data-limite para entrega da proposta, de 2.ª-feira a 6.ª-feira (com excepção de feriados), das 9,00 às 13,00 e das 14,30 às 17,30 horas.

Os interessados podem também visitar a página electrónica da Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego (<http://www.dsat.gov.mo>) para consulta e para obter, por descarregamento, o processo do concurso ou, podem, pessoalmente, obter fotocópias do processo nos seguintes locais:

1) Área de Atendimento da Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego (Avenida da Praia Grande, n.ºs 762-804, Edifício China Plaza, 2.º andar, ou Estrada de D. Maria II, n.º 33, r/c); e/ou

2) Centro de Serviços da RAEM (Rua Nova da Areia Preta, n.º 52, 1.º andar, Zona I).

8. Local, data e hora da sessão de esclarecimentos sobre o presente concurso público:

Local: Avenida de Artur Tamagnini Barbosa, Centro Comercial Jardim da Cidade, 3.º andar, Teatro Clementina Leitão Ho Brito;

Data: 3 de Maio de 2014, sábado, pelas 15,00 horas.

9. Local, data e hora limite para entrega de propostas:

Local: Área de Atendimento da Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego (Avenida da Praia Grande, n.ºs 762-804, Edifício China Plaza, 2.º andar);

截止時間：二零一四年五月二十九日（星期四）下午六時正。

10. 開標地點及時間：

地點：澳門理工學院街理工體育場館；

時間：二零一四年五月三十一日（星期六）上午十時正。

二零一四年四月二十三日於交通事務局

局長 汪雲

（是項刊登費用為 \$3,158.00）

Data: 29 de Maio de 2014, quinta-feira, pelas 18,00 horas.

10. Local, data e hora do acto público:

Local: Pavilhão Polidesportivo do Instituto Politécnico de Macau, sito na Rua do Instituto Politécnico, Macau;

Data: 31 de Maio de 2014, sábado, pelas 10,00 horas.

Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego, aos 23 de Abril de 2014.

O Director dos Serviços, *Wong Wan.*

(Custo desta publicação \$ 3 158,00)

科技委員會秘書處

公告

科技委員會秘書處為填補編制外合同人員資訊範疇第一職階首席高級技術員一缺，經二零一四年四月二日第十四期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以審查文件及有限制的方式進行普通晉級開考公告。現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十八條第三款的規定公佈，准考人臨時名單已張貼在殷皇子大馬路43-53A號澳門廣場8樓C座科技委員會秘書處以供查閱。

根據上述行政法規第十八條第五款的規定，該名單被視為確定名單。

二零一四年四月十六日於科技委員會秘書處

秘書長 梁寶鳳

（是項刊登費用為 \$1,018.00）

SECRETARIADO DO CONSELHO DE CIÊNCIA E TECNOLOGIA

Anúncio

Informa-se que, nos termos definidos no n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», se encontra afixada, no Secretariado do Conselho de Ciência e Tecnologia, sito na Av. do Infante D. Henrique 43-53A, Edif. «The Macau Square», 8.º C, a lista provisória do candidato ao concurso comum, de acesso, condicionado, documental, para o preenchimento de um lugar de técnico superior principal, 1.º escalão, área de informática, da carreira de técnico superior, provido em regime de contrato além do quadro do pessoal deste Secretariado, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 14, II Série, de 2 de Abril de 2014.

A presente lista é considerada definitiva, nos termos do n.º 5 do artigo 18.º do supracitado regulamento administrativo.

Secretariado do Conselho de Ciência e Tecnologia, aos 16 de Abril de 2014.

A Secretária-geral, *Leong Pou Fong.*

(Custo desta publicação \$ 1 018,00)

公證署公告及其他公告 ANÚNCIOS NOTARIAIS E OUTROS

第一 公 證 署

證 明

澳門數字電視推廣協會

為公佈的目的，茲證明上述社團的設立章程文本自二零一四年四月二十三日起，存放於本署的社團及財團存檔文件內，檔案組2號72/2014。

澳門數字電視推廣協會章程

第一章

總則

第一條

名稱

本會名稱：本組織中文名稱為“澳門數字電視推廣協會”，以下簡稱本會。本會葡文名稱為“Associação de Promoção de Televisão Digital de Macau”，英文名稱為“Macao Digital TV Promotion Association”。本會以推廣數字電視在澳門的普及，協助全澳居民獲取各項接收數字電視的權利為目標。

第二條

宗旨

本會為非牟利組織，其存續不設期限，並依法在澳門特區政府註冊登記為合法組織，所有活動將依據澳門特別行政區法例而進行。

本會的宗旨如下：

一、促進及推廣本澳數字電視的發展和普及；

二、協助全澳居民獲取各項接收數字電視的權利，包括由各個電信營運者免費提供作電視接收用途的免費頻寬；

三、協助政府建立“基本頻道”電視頭端系統以及運用免費頻寬傳送“基本頻道”電視節目到全澳樓宇，供民衆接收、觀賞；

四、協助政府運作和維護“基本頻道”電視頭端和傳送系統；

五、協助會員進修及發展；

六、向政府、學術團體及其他機構表達本會的觀點及意見；

七、協助及辦理其它機關團體委託之有關活動；

八、聯絡會員之感情以及維護會員合法之權益；

九、辦理其它事項。

第三條

會址

本會的會址設在澳門嘉野度將軍街3A號地下E座，如更改會址，必須獲得理事會通過批准。

第二章

會員

第四條

會籍

4.1 本會共設立六種會員資格：

a) 名譽會員資格是根據理事會有關規定，授予對本澳數字電視作出貢獻的人士；

b) 終身會員資格是由理事會成員投票一致通過，授予對本會作出貢獻的人士；

c) 專業會員是掌握數字電視技術理論和擁有5年以上具體實踐經驗的人士；

d) 基本會員；

e) 團體會員是一組基本會員的集體代表，如建築物的合法業主管理委員會或聯誼會，主要替基本會員集體地行使權利；

f) 准專業會員是參加由本會和本澳合法大專院校合辦5年制半工讀課程的在讀學生。

4.2 申請會籍：

4.2.1 申請者必須以澳門特別行政區為其通常居住地。申請人填寫規定表格，並由理事會審批、確定會員類別、更新會籍或拒絕接受申請。經批核後，申請者須繳交定額會費，會籍方開始生效。

第五條

會員權利及義務

5.1 本會全體會員之權利：

5.1.1 會員之會籍於任何情況下不得轉移；

5.1.2 如會員因任何原因終止會籍，包括退會、死亡或被終止會籍，其會員權利隨即終止。

5.2 名譽會員之權利：

5.2.1 名譽會員無需繳付會費；

5.2.2 名譽會員可享有基本會員之一切權利，但不包括投票權及擔任職務之權利。

5.3 終身會員之權利：

5.3.1 終身會員無需繳付會費；

5.3.2 終身會員可享有基本會員之一切權利，但不包括擔任職務之權利。

5.4 基本會員之權利：

5.4.1 基本會員可享有以下權利：

a) 獲通知出席所有會議及年度會議，並有投票權；

b) 有權擔任職務及參與委員會事務；

c) 基本會員有提案、表決、選舉、被選舉及罷免權；

d) 本會會員遭理事會處分時，可於一個月內向監事會提請申訴。

5.5 團體會員之權利：

5.5.1 團體會員由所屬團體委派成員，代表基本會員集體地行使權利。

5.6 專業會員之權利：

5.6.1 本會專業會員除了享有基本會員相同權利之外，還享有以下權利：

a) 參與協助政府建立“基本頻道”電視頭端系統以及運用免費頻寬傳送“基本頻道”電視節目到全澳樓宇的具體工作，如計劃、建立、運作和維護等；當成為本會專業會員時，該等人士必須同時中止在任何商業機構內的活動和職務，尤其是要嚴格禁止本會專業會員營運通信或電視產業相關的企業，以示公正。

b) 領取因執行5.6.1 a) 所述職務時之應得報酬。

5.7 准專業會員之權利：

5.7.1 本會准專業會員除了享有基本會員相同權利之外，還享有以下權利：

a) 在本會專業會員指導下參與協助政府建立“基本頻道”電視頭端系統以及運用免費頻寬傳送“基本頻道”電視節目到全澳樓宇的具體工作，如計劃、建立、運作和維護等；當成為本會准專業會員時，該等人士必須同時中止在任何商業機構內的活動和職務，尤其是要嚴格禁止本會專業會員營運通信或電視產業相關的企業，以示公正；

b) 領取因執行5.7.1 a) 所述職務時之應得報酬；

c) 准專業會員完成由本會和本澳合法大專院校合辦5年制半工讀課程並獲得學士學位者可自動成為本會專業會員。

5.8 退出會籍：

5.8.1 會員必須以書面形式通知理事會，申請放棄本會會籍。退出會籍者，不獲發任何退款。

5.9 終止會籍：

5.9.1 理事會可根據下列情況，終止會員之會籍：

a) 會員違反法律、本會會章或損害本會聲譽者；

b) 理事會因維護本會利益而取消某類會籍；

c) 會員接獲繳費通知後三個月仍未繳交會費。

5.10 本會全體會員之義務：

5.10.1 遵守本會會章、服從和執行會員大會和理事會的決議；

5.10.2 按時繳納會費；

5.10.3 努力發展以達成本會宗旨及樹立本會良好聲譽；

5.10.4 答覆本會諮詢及調查事項；

5.10.5 如有個人資料之更改，要主動與本會聯絡，給予更正；

5.10.6 其它依法應盡之義務。

第六條

會費

6.1 年費：

6.1.1 除名譽會員及終身會員外，所有會員必須繳交年費；

6.1.2 會員須於本會財政年度的第一天預繳該年年費；

6.1.3 如遇會員年中加入本會，會費將按比例計算。

第三章 組織架構與職權

第七條

組織機關架構

7.1 本會由以下三個議會組成：

a) 會員大會；

b) 理事會；

c) 監事會。

本會權力職能機構由會員大會、理事會、監事會組成。會長對外代表本會，理事長統理本會會務。

第八條

會員大會之組成及權限

會員大會為本會最高權力機構，由所有會員組成，可通過按第十三條之程序修改會章、或按第九條之職權選舉或罷免架構成員及決定各會務工作。會員大會需每年召開一次，至少提前八天以掛號信方式或書面簽收方式召集。亦可由理事會成員要求召開特別會議。召集書內應指出會議之日期、時間、地點及議程。如會議當日出席人數不足，於半小時後作第二次召集，屆時不論出席人數多寡，亦可召開會議。會員大會決議時除另有法律規定外，須獲出席會員的三分之二多數票贊同方為有效；會員大會設會長一人、副會長一人，由會員大會在會員中選舉，以得票數多者依序當選。每屆任期為三年，可連選連任。

8.1 會長之職責：

a) 代表本會；

b) 確認本會章程；

c) 積極執行本會宗旨。

8.2 副會長之職責：

a) 協助會長履行其職務；

b) 當會長缺席或無法執行職務時，作其代表；

c) 積極執行本會宗旨。

第九條

會員大會職權

9.1 會員大會職權如下：

a) 制訂、修改及解釋章程；

b) 選舉或罷免會長、理事會成員及監事會成員；

c) 議決年度工作計劃、報告及預算、決算；

d) 議決有關會員之權利義務事項；

e) 議決財產之應用與分配；

f) 議決團體之解散；

g) 審批入會標準；

h) 委任本會以外的審計員協助本會的財政工作，以及確認經審核的財務報表。

第十條

理事會之組成及權限

10.1 理事會由最少七名或以上單數成員組成，設理事長、副理事長、財務總監、以及秘書各一名；常務理事及理事各若干名，由會員大會在會員中選舉，以得票數多者依序當選。每屆任期為三年，可連選連任。理事會不定期召開會議，會議決議須獲出席成員的三分之二多數票贊同方為有效。

10.2 理事會職權如下：

a) 每年提交年度工作報告及財務報告。

b) 執行法規及本章程所規定之任務；

c) 執行會員大會決議案；

d) 擬定年度工作計劃並編列預算及決算，並向會員大會提出報告；

e) 財產之管理；

f) 審查會員之入會；

g) 議決及執行會員之處分。

10.3 理事長之職責：

a) 處理本會一切事務；

b) 確認本會章程；

c) 主持本會舉行之所有會議；及

d) 積極執行本會宗旨。

10.4 副理事長之職責：

a) 協助理事長履行其職務；

b) 當理事長缺席或無法執行職務時，作其代表；及

c) 積極執行本會宗旨。

10.5 秘書之職責：

a) 建立及處理會員註冊事務；

b) 記錄及分發理事會及其他會議的會議記錄；

c) 文書工作；及

d) 完成理事會分配之其他任務。

10.6 財務總監之職責：

a) 建立及保存本會之財務記錄；

b) 向理事會及監事會呈交收入及支出報表；

c) 根據本地的社團法例，建立及保存由理事會及監事會議定的帳目；

d) 完成由理事會安排的其他事務。

第十一條

監事會之組成及權限

11.1 監事會由最少三名或以上單數成員組成，設監事長一名、副監事長及監事若干名。每屆任期為三年，可連選連任，由會員大會在會員中選舉，以得票數多者依序當選。當獲得政府或其他公法人資助建立“基本頻道”電視頭端和分配系統後，監事長可以由澳門特別行政區政府委派；副監事長可以由出資建立、維持“基本頻道”電視頭端和傳送系統的機構委派。監事會不定期召開會議，監察會務運作及查核會之財務，會議決議須獲出席成員的三分之二多數票贊同方為有效。

11.2 監事會的權限：

a) 審核財務總監呈交之年度預算和稽核理事會之財務收支；

b) 監察理事會工作之執行以及向理事會提出糾正事項；

c) 聯絡由會員大會任命之外部審計員；

d) 受理會員申訴事件；

e) 其它提請會員大會決議事項之提出。

11.3 本會會長、副會長和理、監事會成員中，如有下列情形之一者，應予即時解職：

a) 喪失會員資格者；

b) 因故請辭，經由理、監事會議決通過者；

c) 經會員大會議決罷免者。

第四章 會議

第十二條 會議

12.1 本會會員大會分別為定期大會及臨時大會兩種，均由會長召集之；定期大會每年召開一次（詳見第十四條），臨時大會於正、副理事長及監事長決議得請會長召集之。

12.2 本會理、監事會議均不定期分別由理事長、監事長召開。

12.3 理事長不應缺席任何會員大會及理事會議，但在特殊情況下由副理事長代之。

第十三條 修訂會章

13.1 如須修訂會章，必須獲出席年度會議的四分之三會員通過贊同，並符合下列條件：

a) 修訂會章之議程及目的必須於會員大會通知書上列明；及

b) 必須按會員大會（詳見第十四條）通知書方式通知各會員。

第十四條 年度會議

14.1 本會必須於每年及財政年度屆滿之6個月內召開會員年度會議（參閱第十二條）。

14.2 年度會議舉行的日期、時間及地點，均由理事會議定。

14.3 年度會議的議題、日期、時間及地點必須通知所有有權出席會議或有投票權之會員。大會之召集須最少提前八日，以掛號信或書面簽收方式為之，召集書內應指出會議之日期、時間、地點及議程。

14.4 年度會議除處理會議列明之其他事務外，其職責還包括：

a) 確認前次年度會議及特別會議之記錄；

b) 要求理事會提交前財政年度的活動報告。

14.5 由大多數會員於年度會議中投票議決之事項，將視作最後定案。

14.6 凡由會員大會、理事會或五分之一會員舉行之會議均視為特別會議。

第五章 經費

第十五條 經費來源

15.1 本會財政來源包括會員所繳交之入會費及年費，會員定期或非定期性之捐獻，以及將來屬本會資產有關之任何收益，如利息等。

15.2 本會得接受政府、機構、社團及各界人士捐獻及資助，但該等捐獻及資助不得附帶任何與本會宗旨不符的條件。

15.3 由政府資助作為購買、建立、運作和維護“基本頻道”電視頭端和傳送系統的款項必須專款專用，包括支付給從事這些活動人士的報酬。

15.4 本會之會計年度自一月一日起至同年十二月三十一日止。

15.5 本會經費預算、決算，於每年度前、後兩個月內編訂，提經會員大會通過後公告。

15.6 若理事會成員一致認為本會不能維持正常運作，可考慮解散本會。若決定解散本會，本會餘下之所有資產將捐贈給澳門特別行政區政府或由特區政府指定的另一非牟利法人組織。

15.7 解散法人或延長法人存續期之決議，須獲全體社員四分之三之贊同票。

第六章 附則

第十六條 法律規範

16.1 本章程如有未盡事宜，悉依有關法令之規定辦理。

16.2 本章程經會員大會通過並公佈後施行之，修改時亦同。

二零一四年四月二十三日於第一公證署

公證員 盧瑞祥

（是項刊登費用為 \$6,045.00）
(Custo desta publicação \$ 6 045,00)

第一公證署

證明

澳門當代藝術文創學會

為公佈的目的，茲證明上述社團的設立章程文本自二零一四年四月二十三日起，存放於本署的社團及財團存檔文件內，檔案組2號73/2014。

澳門當代藝術文創學會 章程

第一條

（名稱、性質及期限）

本會定名為“澳門當代藝術文創學會”，英文名稱為：“Modern Art and Cultural Creativity Association”，英文簡稱為“MACCA”。本會屬非牟利，具有法人地位社會社團，其存續不設期限。本會將受本章程及澳門現行法律管轄。

第二條 (住所及辦事處)

本會設於澳門黑沙環永華街53號僑光大廈11樓C座，可根據需要設立辦事處，理事會決議可將會址遷往澳門特別行政區內之任何地點。

第三條 (宗旨)

本會的宗旨為：

一、配合澳門特區政府有關文化產業發展規劃的要求，整合當代藝術文創相關資源，研究借鑒當代藝術文創產業發展方向、策略和經驗，培訓培養澳門藝術文創產業高級人才，提高人們對藝術和文創作品的欣賞力水準，服務澳門藝術文創產業發展，促進國際交流合作。

二、推廣世界各地當代藝術文創研究成果，搭建國際藝術文創研究與交流合作平臺；

三、促進會員間相互交流、相互瞭解和相互合作；提高會員的專業水準、學術水準和創造力；

四、開發、培育藝術文創人才及愛好者，推動藝術品文創產業的發展。

第四條 (會員資格及入退會)

凡認同本會宗旨的各地藝術家和藝術工作者、文學家及文創工作者、藝術文創研究與愛好者、藝術品從業者、收藏者，遞交入會申請表，並經理事會審核通過後，均可成為本會會員。

一、入會：本會入會自願、退會自由。會員須年滿18歲，以個人身份參加。凡願意加入本會並願意遵守本會章程之人士，依手續填寫會員申請表格，由理事會審核認可，在繳納入會會費後，即可成為本會會員。

二、註冊：會員每年註冊一次。

三、退會：(一)自動退會：如無合理理由在接到三次註冊通知後，仍不進行註冊並交納會費者，其會員資格自動失效。(二)申請退會：會員退會應向理事會提出書面通知。(三)革退：如會員不遵守會規，令本會名譽受損，經理事會核實者。

四、確認：會員資格的取消以本會的書面確認函為準。

會員有義務遵守本會的章程並執行本會會員大會和理事會的決議；積極參與、支持及協助本會舉辦之各項活動，推動會務發展及促進會員間之互助合作；按時繳納會費及其他應付之費用；不得作出任何有損害本會聲譽之行為。

第五條 (榮譽會員)

經理事會研究決定，向本人發出邀請並徵得其同意，可成為本會榮譽會員。

第六條 (顧問)

一、本會顧問由會長(副會長)代表本會在海內外有卓越貢獻人士、社會知名人士、專業人士中邀請聘任，以輔助本會會務的發展，有關人員的人數不確定。

二、顧問可出席理監事會召開的各次會議，具有發言權，但不具有表決權。

第七條 (會員權利)

一、本會會員具有以下權利：

(a) 選舉本會機關的成員；

(b) 參加會員大會及表決；

(c) 按照本會的章程及內部規章之規定，請求召開會員大會；

(d) 參與本會的一切活動及享有本會所提供的各項福利；

(e) 榮譽會員可擔任本會機關職務。

第八條 (會員義務)

本會會員有以下義務：

一、尊重、遵守及執行本會章程、內部規章及本會機關所作的決議；

二、貫徹本會宗旨，促進會務發展及提高本會聲譽；

三、參與、支持及協助本會舉辦之各項活動；

四、按時繳交會費；

五、參加所屬機關的會議。

第九條 (紀律)

對違反章程及內部規章或作出有損本會聲譽行為的會員，理事會經決議科下列處分：

一、口頭警告；

二、書面譴責；

三、暫停或開除會籍。

第十條 (任期)

獲選為機關成員者，任期三年；獲選之會長、理事長、監事長可連任。

第十一條 (組織機關)

本會機關為：

一、會員大會；

二、理事會；

三、監事會。

第十二條 (會員大會的組成及運作)

一、會員大會為最高決議機關，決定及檢討本會一切會務，選舉會長、副會長、大會秘書、理監事及修訂本會章程及內部規章。

二、會員大會由全體會員組成，設會長一名、副會長兩名及可設立大會秘書一名，會長負責主持會員大會、對外代表本會，並負責協調本會工作。副會長和大會秘書協助會長工作，會長缺席時，由副會長代其職務。必要時，會長、副會長列席理監事會議。

三、會員大會每年召開一次平常會議，以討論理事會所提交的工作報告及年度帳目，並通過之。

四、會員大會可在會長、理事會、監事會或不少於四分之一的會員以正當目的提出要求時，召開會員大會特別會議。

五、會員大會之召集將提前八日以掛號信或書面簽收方式作出通知。通知書上須列明開會之日期、時間、地點及議程。

六、經第一次召集後，最少有一半會員出席，方可議決；否則，一小時後作第二次召集，不論出席人數多少，即可議決。

七、會員大會的決議取決於出席的會員的絕對多數票，但須有特定多數票的情況則除外。

第十三條 (會員大會職權)

會員大會職權如下：

一、修改本會章程，須獲出席會員四分之三之贊同票；

二、修改內部規章；

三、選舉會員大會主席團、理事會、監事會之成員；

四、審議理事會的工作報告和財務報告，以及監事會的相關意見書；

五、決定本會會務方針及作出相應決議；

六、通過翌年度的活動計劃及預算；

七、聘請榮譽會員；

八、聘請名譽會長及名譽顧問；

九、解散法人或延長法人存續期，須獲全體會員四分之三之贊同票。

第十四條

（理事會的組成及運作）

一、理事會由單數成員組成，包括理事長一名、副理事長二名及理事若干名；另可設有候補理事若干名，司庫及秘書各一人，其任期與主席團任期相同，連選得連任。

二、理事會在多數成員出席時方可議決。如表決時票數相同，以理事長所作之票為決定票。

三、為開展會務，理事會可透過決議按職能下設若干部門，以及在非抵觸本章程各規定的情況下修訂內部規章；候補理事在理事不能視事時，依“內部規章”或理事會制定的“操作細則”作填補。工作機構領導及其他成員由任一名理事提名，獲理事會通過後以理事會名義予以任命。

第十五條

（理事會職權）

理事會為本會會務執行機構，其職權如下：

一、執行會員大會決議，直接向會員大會負責；

二、主持及處理各項會務工作；

三、安排會員大會的一切準備工作；

四、向會員大會提交工作（會務）報告；

五、根據工作需要，決定設立專門委員會及工作機構，並任免其領導成員；

六、接受監事會對工作之查核；履行法律及章程所載之其他義務。

第十六條

（監事會的組成及運作）

一、監事會由三名成員組成，包括監事長一名及監事兩名；另可設有候補監事一名；候補監事在監事不能視事時，依“內部規章”或理事會制定的“操作細則”作填補，每屆任期三年。

二、監事會在全數成員出席時方可議決。如表決時票數相同，監事長再作投票。

三、（同步會議）理事會會議可以視像同步會議或電話同步會議方式進行，但在進行同步會議時，必須確認他們能同時辨認出與在另一地方出席會議之理事會成員的身份且各人均能同時直接和清楚地對話。上述會議的紀錄內容，尤須清楚地載明同步會議的各地點、日期、時間和議程，且須經在另一地方出席會議之人士在該會議紀錄內補簽確認才為有效。

第十七條

（代表）

一、凡與澳門特別行政區各個行政機關或任何團體/社團簽署文件時，得由會長或理事長代表；或經由會議決定推派代表簽署。

第十八條

（監事會職權）

監事會為本會會務的監察機構，其職權如下：

一、監察會員大會的決議的執行；

二、監督理事會的運作及各項會務工作的發展；

三、查核本會之財產；

四、就其監察活動編制年度報告；

五、向會員大會報告工作；

六、履行法律及章程所載之其他義務。

第十九條

（收入）

本會的收入來源包括：

一、會員繳交的入會費及會費；

二、來自本會活動的收入；

三、政府機關和海內外各界人士和團體的捐助；

四、各界人士及機構給予的資助、贈與、遺贈及其他捐獻。

第二十條

（附則）

第十二條——本會章程之解釋權屬會員大會；由會員大會通過之日起生效；由會員大會討論通過之修訂部分與本章程具有同等效力。

第十三條——本章程所未規範事宜，依澳門現行法律執行。

二零一四年四月二十三日於第一公證署

公證員 盧瑞祥

（是項刊登費用為 \$4,009.00）
（Custo desta publicação \$ 4 009,00）

第二公證署

2.º CARTÓRIO NOTARIAL
DE MACAU

證明書

CERTIFICADO

澳門網絡商貿協會

為公佈的目的，茲證明上述社團的設立章程文本已於二零一四年四月十七日存檔於本署2014/A SS/M2檔案組內，編號為118號。該設立章程文本如下：

澳門網絡商貿協會章程

第一章

名稱、宗旨及會址

第一條——名稱：

澳門網絡商貿協會，葡文名稱為 Macau Rede Comércio e Negócios Associação，英文名稱為 Macau Network Commerce and Trade Association。英文簡稱 MNCTA

第二條——宗旨：

1. 推動澳門商戶、企業、機構、團體利用網絡資訊平臺拓展商貿活動。

2. 利用網絡資訊平臺為澳門商戶、企業、機構、團體創造價值，提升競爭力及增強品牌價值。

第三條——會址：

1. 設於氹仔徐日昇寅公園形地，72海灣花園商舖地下V舖。

2. 經理事會批准，會址可遷往其他地方。

第二章

會員資格、權利及義務

第四條——會員資格：

本澳個人或者機構可申請參加成為會員，但須經理事會批准。

第五條——會員權利：

凡本會會員有權利參加會員大會，有選舉權及被選舉權，並享有本會之福利和權利。

第六條——會員義務：

凡本會會員有遵守會章及大會或理事會決議之義務，準時繳交會費。為會做義務勞動工作，會員互相合作。

第七條——會員資格之喪失：

凡會員不遵守會章，欠交會費，或以本會名義所作出之一切影響損害本會聲譽及利益，一經理事會審批通過得取消其會員資格，所交之任何費用概不發還。

第三章 架構

第八條——本會組織架構包括：

1. 會員大會——為本會最高權力機構：

設會長一人，任期三年，可連選連任。會長負責領導及召開會員大會。會員大會每年召開一次。大會之召集須最少提前八日以掛號信方式為之，或最少提前八日透過簽收之方式而為之，召集書內應指出會議之日期、時間、地點及議程。

2. 理事會：

設理事長一人，理事若干人，理事會總人數必須為單數。理事會由理事長領導，理事會之職務為執行大會所有決議，規劃本會之各項活動，監督會務，管理及按時提交工作之報告，理事會每三個月舉行一次例會。架構成員任期三年，可連選連任。

3. 監事會：

設監事長一人，監事會總人數必須為單數。監事會由監事長監督理事會行政決策，審核財務狀況及賬目。架構成員任期三年，可連選連任。

第四章 經費財政

第九條——經費來源：

1. 會員會費；
2. 會員、社會人士及團體機構之捐贈；
3. 接受政府資助；
4. 舉辦各項活動服務的收益；
5. 其他合法收益。

第五章**附則**

第十條——本簡章經過會員大會通過後施行。

第十一條——本簡章之修改權屬會員大會。修改章程之決議，須獲出席成員四分之三之贊同票。

第十二條——解散法人或延長法人存續期之決議，須獲全體會員四分之三之贊同票。

二零一四年四月十七日於第二公證署

一等助理員 梁錦潮 Leong Kam Chio

(是項刊登費用為 \$1.556.00)
(Custo desta publicação \$ 1 556,00)

第二公證署

2.º CARTÓRIO NOTARIAL
DE MACAU

證明書

CERTIFICADO

澳門腰旗美式足球會

為公佈的目的，茲證明上述社團的設立章程文本已於二零一四年四月十七日存檔於本署2014/ASS/M2檔案組內，編號為123號。該設立章程文本如下：

澳門腰旗美式足球會**章程****第一章****總則**

第一條——本會中文名稱為“澳門腰旗美式足球會”，葡文“Associação de Fita Futebol de Macau”，英文“Macao Flag Football Association”，以下簡稱本會。

第二條——本會為非牟利團體，以推廣青少年美式足球文化，加強與鄰近地區腰旗美式足球界之聯繫和溝通，推動和發展美式足球運動為宗旨。

第三條——會址設在澳門水坑尾街78號中建商業大廈19樓；本會亦可根據需要設立辦事處或遷到澳門其他地方。

第二章**會員**

第四條——凡熱愛美式足球運動，願意遵守本會章程之人士，均可申請加入本會。

第五條——會員的權利：

- (一) 選舉及被選舉權；
- (二) 批評及建議之權；
- (三) 享有本會舉辦一切活動之權利。

第六條——會員的義務：

- (一) 遵守會章和執行決議；
- (二) 推動會務；
- (三) 繳納會費。

第七條——本會會員及其球隊之職員、球員如有違反本會章程，破壞本會之情事，不服從本會的決議，得由理事會視其情節輕重，分別予以勸告或開除會籍的處分。

第三章 組織機關

第八條——組織機關：

本會組織機關由會員大會、理事會、監事會組成。

第九條——會員大會之組成及權限：

會員大會為本會最高權力機構，由所有會員組成，可通過及修改會章，選舉或罷免架構成員及決定各會務工作。會員大會需每年召開一次，至少提前八天以掛號信方式或書面簽收方式召集。亦可由理事會2/3成員要求召開特別會議。召集書內應指出會議之日期、時間、地點及議程。如會議當日出席人數不足，於半小時後作第二次召集，屆時不論出席人數多寡，亦可召開會議。會員大會決議時除另有法律規定外，須獲出席會員的絕對多數票贊同方為有效；會員大會設主席一人（會長）及副主席一人（副會長）。每屆任期三年，可連選連任。本會可設榮譽會長，由理事會提名，經會長同意後邀請，並由會員大會通過，可連續聘任，享有會員的權利，可參加本會各項活動。

第十條——理事會之組成及權限：

(一) 理事會由單數成員組成，設理事長，副理事長各一名；常務理事及理事各若干名。每屆任期為三年，可連選連任。理事會每三個月召開會議一次，會議決議獲出席成員的絕對多數票贊同方為有效；

(二) 負責執行會員大會之決議；

(三) 制定年度計劃；

(四) 每年提交年度工作報告及財務報告。

第十一條——監事會之組成及權限：

(一) 監事會設監事長一人，副監事長若干人，由單數成員組成。每屆任期為三年，可連選連任。監事會每三個月召開會議一次，會議決議須獲出席成員的絕對多數票贊同方為有效；

(二) 監察會務運作及查核會之財務。

第十二條——附則：

本章程之修改權屬會員大會。修改章程的決議須出席社員四分之三的贊同票；解散法人或延長法人存續期之決議須獲全體社員四分之三的贊同票。

第四章 經費

第十三條——經費：

(一) 本會財政來源包括會員所繳交之會費及年費，會員定期或非定期性之捐獻，以及將來屬本會資產有關之任何收益；

(二) 本會得接受政府、機構、社團及各界人士捐獻及資助，但該等捐獻及資助不得附帶任何與本會宗旨不符的條件。

二零一四年四月十七日於第二公證署
一等助理員 梁錦潮Leong Kam Chio

(是項刊登費用為 \$1,644.00)
(Custo desta publicação \$ 1 644,00)

第二公證署

2.º CARTÓRIO NOTARIAL
DE MACAU

證明書

CERTIFICADO

澳門中山文化藝術協會

為公佈的目的，茲證明上述社團的設立章程文本已於二零一四年四月十七日存檔於本署2014/A SS/M2檔案組內，編號為120號。該設立章程文本如下：

澳門中山文化藝術協會

章程

第一章

總則

第一條——本會中文名稱為“澳門中山文化藝術協會”，中文簡稱“中山文藝協會”；葡文名稱為“Associação de Cul-

tura e Arte de Chong San de Macau”，英文名稱為“Macau-Chong San Culture & Art Association”。

第二條——本會為一非牟利團體，宗旨是以團結中山鄉親及其親屬，以愛國愛澳，熱愛詩詞對聯、繪畫、書法、攝影、音樂、茶藝等文化藝術活動為基礎，開展及促進兩地文化、藝術活動交流，提昇會員人文素質、促進社會和諧發展，以達致承傳及弘揚中華民族優良文化傳統。

第三條——本會會址設在澳門沙梨頭海邊街99-107號興華閣6樓C座。如需要可透過理事會決議遷往澳門特別行政區內其他地點。

第二章

會員、權利及義務

第四條——會員：凡愛好詩畫藝術、文化活動之澳門中山鄉親及其親屬，年滿十八周歲，認同本會會章及決議，均可申請入會，經批准即可成為會員。

第五條——權利及義務：(1) 有選舉和被選舉權；(2) 有權參與本會舉辦之活動和享有本會的福利；(3) 遵守會章、關心及協助推廣會務、繳納會費。

第三章

組織

第六條——本會組織架構包括會員大會、理事會、監事會。

第七條——會員大會為本會最高權力機構，由全體會員組成，會員大會會議由會長團主持，會長團設會長一人、副會長及秘書若干人，成員總人數必須為單數，任期三年，連選得連任。負責制定和修改會章，選舉及罷免理事會、監事會成員；審議和通過理事會、監事會工作報告和財務報告，決定本會工作方針和重要事項。會長對外代表本會，對內領導本會及督促理事會工作。會長缺席或不能出席時，由副會長或理事長依次代表。

第八條——理事會為本會最高執行機構，負責執行會員大會之決議、制定年度計劃；處理日常會務及財務，並於每年向會員大會提交年度工作報告及財務報告；議決通過申請入會、退會及停止會員資格；執行職權範圍內之處分。理事會由會員大會選出，成員總人數為單數，成員間互選理事長一人，副理事長、常務理事及理事各若干人，但必須為單數。任期三年，連選得連任。理事長缺席或不能出席時，由副理事長依次代表。

第九條——監事會為本會監察機構，由會員大會選出，監事會互選產生監事長一人、副監事長、監事若干人，但必須為單數。任期三年，連選得連任。監事會主要職權是監察理事會之運作、審計帳目、列席會議及向理事會提供會務發展意見等。

第十條——本會得按實際需要經由會員大會選聘社會人士為本會榮譽會長、名譽會長、名譽顧問、顧問及其他名譽職銜，以配合本會會務發展需要。

第十一條——會徽



第四章

會員大會之有效會議

第十二條——會員大會每年必須召開一次，由會長召集。在特殊情況下，經理事會、監事會同意或由超過半數會員聯署提出要求時，亦可召開特別會員大會。

第十三條——會員大會必須最少提前八日，以掛號信函（以郵戳為憑）或透過簽收方式召集。而召集書須載明會議之日期、時間、地點及議程。

第十四條——在會員大會會議既定時間後的半小時，不論出席人數多少，會員大會即被視為有效。

第十五條——如需通過修改章程，必須獲得出席會員大會會議有效會員四分之三的贊同票，方為有效。

第十六條——如欲解散本會，必須獲得本會全體會員四分之三的贊同票，方為有效。

第十七條——會員大會的決議應載於會議紀錄簿冊內，以供會員查閱。

第五章

本會經費

第十八條——本會之經費由會員繳納會費及舉辦活動之收入；同時接受社會人士、本會榮譽及名譽領導和會員之捐款，以及每年向政府有關部門申請資助。

第十九條——未經理事會同意，本會會員不得私自向外籌募經費。

第六章

附則

第二十條——本章程如有未盡善處，由會員大會修改或按澳門現行有關法例處理。

二零一四年四月十七日於第二公證署
一等助理員 梁錦潮Leong Kam Chio

(是項刊登費用為 \$1,742.00)
(Custo desta publicação \$ 1 742,00)

第二公證署2.º CARTÓRIO NOTARIAL
DE MACAU**證明書**

CERTIFICADO

澳門關氏宗親聯誼會

為公佈的目的，茲證明上述社團的設立章程文本已於二零一四年四月十七日存檔於本署2014/ASS/M2檔案組內，編號為121號。該設立章程文本如下：

澳門關氏宗親聯誼會**第一章****總則**

第一條——本會定名為“澳門關氏宗親聯誼會”，英文名稱為“The Kuan Clansmen's Social Association of Macau”。是一個非牟利且帶有宗親聯誼性質的民間社團。

第二條——本會宗旨：締結澳門、中國及世界各地的關氏宗親聯誼、互助合作，協助政府推行社會公益事項。團結關氏宗親，為澳門的經濟發展及社會和諧作出貢獻，發揚愛國愛澳精神。

第三條——本會會址設於澳門友誼大馬路1023號南方大廈一樓AF座。經本會理事會的決議，本會會址可遷至澳門任何地方運作。

第二章**會員**

第四條——凡持有有效證件的居澳關氏居民，年滿十六周歲，同意並履行本會會章者，均可申請入會，成為會員。

第五條——居澳關氏宗親申請入會，須有本會會員一人介紹，填寫申請表，提交有關證件副本及一寸正面半身相片兩張，經常務理事會通過，即成為本會會員。

第六條——本會會員有下列權利：

- 一) 選舉權及被選舉權。
- 二) 對會務有批評及建議之權。
- 三) 有退會的自由，但已交之會費不予退回。
- 四) 享受本會所辦各種福利及參與各項活動之權。

第七條——本會會員有下列義務：

- 一) 遵守會章及執行理事會決議。
- 二) 積極參與本會各項活動。

三) 會員有繳納入會基金和會費的義務。

第八條——入會基金和會費交由財務部按社會實況訂定及修正，並經常務理事會通過執行。

第九條——會員積欠會費超過兩年，經催收仍不繳納者，作自動退會論。

第十條——會員如有違反會章，經理事會決議，給予相應之退會處分。

第三章**組織**

第十一條——會員大會為本會最高權力機構，決定及檢討本會一切會務，選舉會員大會、理事會及監事會成員，修訂本會章程，聘請榮譽會長、名譽會長、名譽顧問、會務顧問及法律顧問。

第十二條——會員大會、理事會及監事會成員任期為三年，連選得連任。

第十三條——會員大會設會長一人，副會長及秘書若干人，總人數必須為單數。會長對外代表本會，並負責領導及協調本會工作。副會長協助會長工作，會長缺席時，由副會長依次代其職務，秘書負責協助會員大會前後一切文件的安排及確認工作。會長、副會長、大會秘書應出席理事會及監事會會議。

第十四條——本會聘請德高望重的社會賢達為本會榮譽會長、名譽會長、名譽顧問及會務顧問，輔助本會會務之發展。在大會閉會期間，必要時，得由理事會增聘會務顧問，並請大會追認。

第十五條——為本會權益與利益，可聘請律師、法律顧問和代理人，處理辯護，妥協和解決任何控告、訴訟及起訴。

第十六條——本會設理事會、監事會：

一) 理事會設理事若干人，總人數必須為單數。在理事中推選理事長一人，副理事長若干人。理事會設秘書處，聯絡部，財務部，福利部，婦女部，青年委員會等部門。秘書處設秘書長一人，副秘書長若干人，各部門設部長一人，副部長若干人。正副理事長、正副秘書長及各部部長組成常務理事會，總人數為單數。日常會務工作，由理事長主持，副理事長協助；理事長缺席時，由副理事長依次代其職務。

二) 理事會具體負責開展各項會務工作，如入會申請、決定重要會議之召開，決定重大的人事安排，決定開展重大的會務活動等。

三) 監事會設監事若干人，總人數為單數，互選監事長一人，副監事長若干人。

監事會負責檢查日常會務工作，督促財務部每季公佈收支賬目，按季度稽核全部收支賬目。

第十七條——理事會視工作需要，得設立特別工作委員會。

第四章**活動**

第十八條——理事會可根據社會發展和聯誼等工作需要，組織會員開展以下各項活動：

- 一) 參加世界關氏總會以及內地和世界各國各地區的宗親聯誼及尋根揭祖活動。
- 二) 開展經貿交流及考察活動。
- 三) 開展姓氏文化研究及學術交流活動。
- 四) 開展各項公益活動。
- 五) 理事會認為有必要開展的有關活動。

第五章**會議**

第十九條——會員大會每年舉行一次，由會長召集。在特殊情況下可提前或延期召開，如理事會認為必要時，得召開臨時會員大會。會員大會之召開須最少提前八日以掛號信方式或透過簽收方式而為之。召集書內應指出會議之日期、時間、地點及議程。須獲出席會員之絕對多數贊同票，決議方為有效。

第二十條——理事會議半年度舉行一次，常務理事會議每季舉行一次，由理事長召集之。必要時得召開理、監事聯席會議。監事會議原則上每半年召開一次，視具體情況而定。

第二十一條——理事會、監事會開會的法定人數應為該會之過半數成員，此時會議所做的決定方為有效。理事會、監事會會議之決議，均須經出席人數的四分之三以上同意，方得通過。如果表決結果相等，會議的主席投第二票或決定性的一票。

第二十二條——修改章程的決議，須獲出席會員四分之三贊同票通過生效。

第二十三條——解散法人或延長法人存續期之決議，須獲全體會員四分之三之贊同票通過生效。

第六章**經費**

第二十四條——會員繳納的入會基金及會費。

第二十五條——政府及公共機構給予的資助，並在符合本會宗旨的情況下，可接受各界人士及機構給予任何合法財物之饋贈或捐獻。

第七章

清盤

第二十六條——若本會清盤時付清所有欠款和債務後，尚有剩餘任何財產，該財產不得分配予本會會員，本會解散前的會員大會可以決定將其付給或轉讓給內地以及其他國家（地區）關氏宗親組織或捐贈作公益事業。

第八章

闡釋

第二十七條——任何有關本章程的闡釋交由理事會作最後決定，如本章程未有規範事宜，概依澳門現行法例執行。

二零一四年四月十七日於第二公證署

一等助理員 梁錦潮 Leong Kam Chio

(是項刊登費用為 \$2,473.00)

(Custo desta publicação \$ 2 473,00)

第二公證署

2.º CARTÓRIO NOTARIAL
DE MACAU

證明書

CERTIFICADO

澳門福建科任同鄉聯誼會

為公佈的目的，茲證明上述社團的設立章程文本已於二零一四年四月十七日存檔於本署2014/ASS/M2檔案組內，編號為119號。該設立章程文本如下：

澳門福建科任同鄉聯誼會章程

第一章 總則

第二章 會員

第三章 組織

第四章 經費

第五章 附則

中文名稱為“澳門福建科任同鄉聯誼會”。

葡文名稱為“Associação Nativos Fraternal Keren Fujian de Macau”。

英文名稱為“Keren Fujian Natives Fraternal Association of Macao”。

第一章

總則

第一條——名稱：

本會定名為：澳門福建科任同鄉聯誼會。

葡文為：Associação Nativos Fraternal Keren Fujian de Macau。

英文為：Keren Fujian Natives Fraternal Association of Macao。

第二條——本會宗旨：

本會為非牟利民間聯誼團體，努力維護會員權益及促進團結友愛、共謀福利、服務社會、積極參與澳門及福建科任兩地經濟建設、文化教育、科學技術、體育衛生與社會福利等事業的交流及增進友誼，為祖國的建設及澳門安定繁榮作出貢獻。

第三條——法人住所：

本會會址設在澳門祐漢第八街信託廣場一樓AH座。在需要時經理事會決議可遷往其它地方。

第二章

會員

第四條——會員資格：

凡投資、促進、關心科任經濟繁榮建設、與科任各界友好往來的鄉親及人士，贊同本會宗旨，願意遵守本會章程，均可申請為會員。

第五條——申請入會程式：

會員：凡申請加入本會者，經一位會員介紹，填寫入會申請表格，提交有關證件副本及正面半身一寸半相片二張，經理事會開會通過批准，繳交會員年費後即成為會員，由本會發給會員證。

第六條——會員權益及福利：

- 1、享有選舉權、被選舉權和表決權；
- 2、享有本會所有權益、義務及福利，獲得本會服務的優先權；
- 3、對會務有建議批評權；
- 4、入會自願，退會自由。

第七條——會員義務：

- 1、遵守會章及會員大會決議；
- 2、積極參加本會各項會務及活動；
- 3、按規定繳納會費。

第八條——終止會籍：

1、會員如有嚴重違反會章行為或破壞本會名譽，經由理事會3/4多數理事表決通過，予以開除會籍，其名字將在會員冊上被刪除及喪失會員資格。

2、任何原因被終止或開除會員資格的會員，不得要求退回已經交付之會費或任何其它錢款，並須付還在退會時所欠的會費及其它錢款。

第三章

組織

第九條——機構類別：

本會機構為：會員大會，理事會和監事會。

第十條——會員大會及職權：

1、會員大會為本會最高權力機構；

2、會員大會職權如下：

(1) 制訂及修改本會章程；

(2) 選出各領導機構成員；

(3) 接納財務審計報告，通過理事會及監事會工作計劃及工作報告。

第十一條——會員大會召開及程序：

1、會員大會設會長一名，任期三年，負責會員大會的召開及主持工作。

2、會員大會每年召開一次，由理事長召集，需提前十五日以掛號信方式通知，列明開會地點、時間、日期及議程。特殊情況下可提前或延遲召開。

3、會員大會須有半數以上之會員出席方為有效。若不足法定人數，會議可延後半小時作第二次召集，屆時沒有法定人數出席，享有表決權的出席會員即為法定人數可處理會議事項。

4、會員大會表決議案，以每個享有表決權的出席會員一票的投票方式決定，任何議案均須有表決權出席會員的過半數通過，方為有效。

5、若有理事會或監事會半數以上成員聯席之書面要求，可召開會員特別大會，處理非常事務。

6、修改章程的決議，須獲出席會員大會四分之三之贊同票。

7、解散本會之決議，須獲全體會員四分之三之贊同票方為有效。

第十二條——理事會之組成及許可權：

1、理事會設理事長1人，副理事長和理事若干人，但總人數須為單數。

2、理事長對外代表本會，對內領導和協調本會各項日常會務工作。

3、日常會務工作由理事長主持，副理事長協助，理事長缺席時由副理事長代其職務。

4、全體理事成員，任期三年，連選得連任。理事長及副理事長若干人由理事成員互選產生。

5、本會第1屆理事會成員是由本會章程大多數的發起人互選產生。

6、理事會職權為：

(1) 本會常務執行機構，執行會員大會決議。

(2) 規劃及組織本會之各項活動，處理日常會務工作。

(3) 理事會按會務工作需要得成立委員會協助推動工作。

(4) 代表本會簽訂法律文件。

第十三條——監事會之組成及職權：

1、監事會設監事長一人，副監事長及監事若干人，但總人數須為單數。

2、全體監事成員，任期三年，連選得連任。監事長及副監事長若干人由監事成員互選產生。

3、監事會工作由監事長主持，副監事長協助，監事長缺席時由副監事長代其職務。

4、監事會職權負責監督日常會務工作，核査收支專案及財產，就其監察活動編制年度報告，履行法律及章程所訂之義務。

第十四條——榮譽會長、名譽會長、名譽顧問之設立：

為推動及發展會務，經理事會建議，本會可敦聘社會賢達、熱心人士為本會之各級榮譽職銜，提請會員大會追認。

第十五條——本會為拓展會務，得附設屬會及各種福利性培訓屬會。

第四章 經費

第十六條——本會的收入：

本會的收入如下：

- 1、會費；
- 2、社會熱心人士及團體企業捐助；
- 3、政府機構資助。

第五章 附則

第十七條——本章程的解釋權在於理事會。

第十八條——候補法律：

本章程未盡事宜概依澳門現行法律執行。

二零一四年四月十七日於第二公證署

一等助理員 梁錦潮 Leong Kam Chio

(是項刊登費用為 \$2,659.00)
(Custo desta publicação \$ 2 659,00)

第二公證署

2.º CARTÓRIO NOTARIAL
DE MACAU

證明書

CERTIFICADO

澳門五洲影視藝術文化協會

為公佈的目的，茲證明上述社團的設立章程文本已於二零一四年四月十七日存檔於本署2014/A SS/M2檔案組內，編號為122號。該設立章程文本如下：

澳門五洲影視藝術文化協會 章程

第一章

名稱、宗旨及會址

第一條——本會中文名稱定為“澳門五洲影視藝術文化協會”。

葡文名稱為“Associação de Macau Wu Zhou Filme & Televisão Arte e Cultura”。

英文名稱為“Macau Wu Zhou Film & Television Arts Cultural Association”。

第二條——本會為非牟利的民間影視藝術文化團體。

第三條——本會的宗旨是：

(一) 將影視演藝業最重要的演藝業務「專業化」、「制度化」、「國際化」，以發揚中華文化、推廣表演藝術；提升影視演藝專業技能，健全會員福利互助，爭取及保障影視演藝工作者之權益；促進國際及兩岸四地影視演藝與文化交流。

(二) 本會任務為：

(1) 發揚並推展影視演藝文化，策劃並推動澳門本土、傳統民俗等文化多樣性之表演藝術。

(2) 提升會員影視演藝專業技能，規劃長期教育訓練設立各項表演藝術、演員、歌唱、司儀等演藝人員整套的專業培訓課程以培育優秀演藝人才。

(3) 整合各地的演藝資源，爭取學員及會員演出機會並激發表演者的表演專才，提供學員及會員間演藝資訊交流的平台。

(4) 保障學員及會員各種權益，並促進會員福利互助。凝聚會員力量，參與或舉辦各種公益慈善活動回饋社會及扶助弱勢團體。

(5) 規劃辦理各種演藝與文化藝術推廣活動、節日慶典表演活動等。

(6) 積極開拓中國大陸、香港、澳門、台灣、新加坡等演藝市場，促進國際及兩岸四地影視演藝文化的交流。

(7) 積極舉辦各種演藝文化業、民俗文化推廣之專題專才座談會、展覽會、演唱會、舞台劇、影視演藝促銷會等。

(8) 本會辦理受政府及其他機關之委辦等相關活動。本會配合政府演藝人才培育計劃及因應會員需求，針對全澳的會員及演員、歌唱、跳舞、司儀、童星等演藝事業有興趣之男女青年，成立表演藝術相關之培訓課程，給予專業教授，為電影、電視、舞台劇等儲備人才之長期訓練機構。目的是為提升會員演藝專業技能，及為澳門影視演藝方面培養專才，扶持培育文藝產業新秀。結訓後成績優異者，由本會推薦給其它演藝公司或與本會有關的公司提供學員及本會會員未來更寬闊的影視演藝之路。也為加速澳門文化創意產業之基礎上成就專業人才而作出良好的貢獻。

第四條——本會會址設於澳門十月初五日街168號信基商業大廈一樓，如果有需要，會址可遷往澳門其它地方。

第二章 會員

第五條——本會會員有兩類：單位會員（包括商號會員和團體會員）及個人會員二種類別。

第六條——凡是對影視藝術文化有興趣的人士，向本會提出申請，經本會理事會批准，即可成為會員。

第七條——凡申請加入本會的單位會員和個人會員，必須具備下列條件：

(一) 擁護本會章程；

(二) 有加入本會的意願；

(三) 本人無犯罪紀錄（本會有權要求良民證明）；

(四) 在本會會務領域內具有一定的影響、熱心會務工作。

第八條——會員入會程式：

- (一) 提交入會申請書；
- (二) 經本會理事會討論通過；
- (三) 由本會理事會發給會員證。

第九條——會員享有下列的權利義務：

- (一) 本會的選舉權、被選舉權和表決權；
- (二) 參加本會的活動；
- (三) 獲得本會服務的優先權；
- (四) 對本會工作的批評建議權和監督權；
- (五) 入會自願，退會自由；
- (六) 承擔會務經費。

第十條——會員應遵守以下義務：

- (一) 按章程繳納會費；
- (二) 遵守會章及會員大會決議；
- (三) 參與、協助及支援本會工作；
- (四) 若當選為本會組織架構成員，須履行任內之職責；

第十一條——會員退會應書面通知本會，並交回會員證。

第十二條——會員在外如有行為不當嚴重影響本會聲譽及違反本章程的行為，經理事會或常務理事會表決通過，予以除名，解除會籍、會務職銜。

第三章 組織機關

第十三條——本會組織架構為：會員大會、理事會及監事會。

第十四條——本會組織機構之成員由會員大會選舉產生，任期三年，連選得連任。

第十五條——經理事會提名，本會得聘請澳門以外社會知名人士、專業人士為榮譽會長、名譽會長、名譽顧問或研究員，以及參與本會工作。

第十六條——會員大會

(一) 會員大會的組成：

- (1) 會員大會為本會最高權力機構，由全體會員組成；
- (2) 會員大會設主席一人，副主席一人及秘書一人，如有需要，可增加大會領導成員；

(3) 會長對外代表本會，對內領導本會工作，會長為最高領導層。理事長協助會長工作，會長不能視事時，由常務副會長或理事長代其職務。

(二) 會員大會的許可權

- (1) 會員大會由主席負責召開；
- (2) 除其它法定職責外，會員大會有關權：
 - (2.1) 討論、表決及通過修改本會會章；
 - (2.2) 選舉和罷免、監事會成員；
 - (2.3) 審議和批准理事會的工作報告和財務報告；
 - (2.4) 決定終止事宜；
 - (2.5) 決定其它重大事宜。

(三) 會員大會的運作及有效會議

- (1) 會員大會每年召開一次會議，特別會議由理事會、監事會或五分之三全體會員提議召開，但法律另有規定除外。
- (2) 會員大會開會日期最少提前八天通知；召集須以掛號信的形式為主，召集書內容包括開會日期、時間、地點及議程。

(3) 會員大會在會議既定開始時間之後的半小時，不論出席人數多少，均為有效會議，會議內所有表決事項，必須有出席人數以絕對多數票通過方為有效。

第十七條——理事會

(一) 理事會的組成——本會理事會設理事長一人，常務副理事長、副理事長和理事若干人，總人數必須為單數。

(二) 理事會職能

- (1) 理事會是會員大會的執行機構，在開會期間領導本會開展日常工作，對會員大會負責；
 - (2) 執行會員大會通過決議；
 - (3) 策劃、組織及安排本會之各種活動；
 - (4) 決定會員的吸收或除名；
 - (5) 制定內部管理制度，財務開支，以及其他重大事項；
 - (6) 領導本會各機構開展工作，處理日常會務及履行法律規定之其他義務。
- (三) 理事會會議由理事長負責召開和主持。

(四) 理事會必須有三分之二以上理事會成員出席，人數不夠順延半小時方能召開，其決議須經出席人數三分之二以上表決通過方能生效。

(五) 理事會每半年至少召開一次會議，情況特殊時也可以採用通訊形式召開。

第十八條——常務理事至少每季召開一次會議，情況特殊時也可以採用通訊形式召開。

第十九條——會長行使下列職權

- (1) 召集和主持理事會和常務理事會；
- (2) 檢查會員大會、理事會、常務理事會決議的執行情況；
- (3) 代表本會簽署有關重要文件；
- (4) 決定其他有關重要大事宜。

第二十條——監事會

(一) 監事會的組成——本會監事會設監事長一人，副監事長及監事若干人，總人數必須為單數。

(二) 監事會許可權

- (1) 負責監察理事會之運作；
- (2) 查核本會之財政帳目；
- (3) 就其監事活動編制年度報告；
- (4) 履行法律規定之其他義務。

第四章 經費

第二十一條——本會經費來源

- (1) 會費收入；會員、熱心人士、政府資助、公共或私人實體贊助及捐獻；
- (2) 本會宗旨所規限的範圍內開展活動或服務的收入及其他合法的收入。

第五章 附則

第二十二條——本會章程解釋權屬會員大會。

第二十三條——本會章程如有未盡善處，得由理事會提請會員修改。

第二十四條——本會修改章程，須會員大會出席會員3/4之贊同票通過。而解散本會須經會員大會全體會員3/4之贊同票通過。

第二十五條——本章程所未規範事宜，概依澳門現行法律執行。

二零一四年四月十七日於第二公證署

一等助理員 梁錦潮 Leong Kam Chio

(是項刊登費用為 \$3,442.00)
(Custo desta publicação \$ 3 442,00)

海島公證署

CARTÓRIO NOTARIAL
DAS ILHAS

證明書

CERTIFICADO

高登騎術會

為公布的目的，茲證明上述社團的設立章程文本自二零一四年四月十六日起，存放於本署之“2014年社團及財團儲存文件檔案”第1/2014/ASS檔案組第31號，有關條文內容載於附件。

社團之設立**高登騎術會****章程****(一) 名稱、宗旨、會址**

1. 本會定名為高登騎術會。
2. 本會為非牟利團體，其宗旨是為會員組織體育活動。參加各項體育運動比賽，提高會員的身體素質和體育水平，促進本澳馬術運動的發展。
3. 本會地址：澳門漁翁街388號南豐工業大廈第一期地下A舖，得理事會通過可遷往本澳其他地方。

(二) 會員資格、權利與義務

4. 凡本澳愛好體育運動及支持參與馬術活動者，願意遵守會章，均可申請，經理事會通過，方為會員。

5. 會員有下列權利和義務：

- (1) 選舉權與被選舉權；
 - (2) 批評及建議；
 - (3) 參加本會各項活動；
 - (4) 遵守會章及決議；
 - (5) 繳納會費。
6. 會員如有違反會章或有損本會聲譽者，經理事會通過，可取消其會員資格。

(三) 組織架構

7. 會員大會為本會最高權力機構，設會長一人、副會長一人、秘書一人，任期三年，連選得連任。會員大會職權如下：

- (1) 制定或修改會章；
 - (2) 選舉本會各機關成員；
 - (3) 決定會務方向。
8. 理事會為本會執行機關，其職權如下：
- (1) 籌備召開會員大會；
 - (2) 執行會員大會決議；

(3) 向會員大會報告工作和財務狀況；

(4) 決定會員的接納或除名。

9. 理事會設理事長一人、副理事長一人、理事若干人，總人數必須為單數，任期三年，連選得連任。

10. 監事會負責稽核及督促理事會各項工作，設監事長一人、副監事長一人、監事一人，任期三年，連選得連任。

(四) 會議

11. 會員大會每年最少召開一次，如有需要，會長可召開會員大會，大會之召集須最少提前八日以掛號信或透過簽收方法而為之，召集書內應指出會議之日期、時間、地點及議程，而大會決議取決於出席會員之絕對多數票方得通過；但法律另有規定者除外。修改章程的決議，須獲出席社員四分之三之贊同票。解散法人或延長法人存續期之決議，須獲全體社員四分之三之贊同票。

12. 理事會、監事會每三個月召開一次會議，如有特殊情況可臨時召開。

(五) 經費

13. 社會贊助和會費。

二零一四年四月十六日於海島公證署

一等助理員 林志堅

(是項刊登費用為 \$1,145.00)
(Custo desta publicação \$ 1 145,00)

海島公證署

CARTÓRIO NOTARIAL
DAS ILHAS

證明書

CERTIFICADO

澳門留學人員聯誼會

為公布的目的，茲證明上述社團的設立章程文本自二零一四年四月十七日起，存放於本署之“2014年社團及財團儲存文件檔案”第1/2014/ASS檔案組第34號，有關條文內容載於附件。

社團之設立**第一章****總則**

第一條——本會中文名稱定為“澳門留學人員聯誼會”，葡文名稱為“Associação de Amizade de Estrangeiros-Educado Estudantes

e Estudiosos de Macau”，英文名稱為“Macao Friendship Association of Overseas-Educated Students and Scholars”。

第二條——本會宗旨是團結和服務澳門的海內外留學人員，繼承發揚留學報國的愛國主義傳統，秉持修學、遊藝、敦誼、勵行的理念，為澳門特別行政區社會可持續發展服務，為實現中華民族偉大復興服務，為完成祖國完全統一大業服務，為維護世界和平與促進共同發展服務。

第三條——本會會址設在澳門新口岸上海街175號中華總商會大廈12樓B座，在需要時可遷往其他地方，及設立分區辦事處。

第二章**會員**

第四條——凡同意本會之宗旨，經本會會員介紹，及經會長或理事長批准得成為正式會員。

第五條——會員有選舉權及被選舉權；享有本會舉辦一切活動和福利的權利。

第六條——會員有遵守會章和決議，以及繳交會費的義務。

第三章**組織**

第七條——本會組織機關包括會員大會、理事會、監事會。

第八條——本會最高權力機構為會員大會，負責制定或修改會章；選舉會員大會主席團和理事會、監事會成員；決定會務方針；審查和批准理事會工作報告。

第九條——會員大會設主席（會長）一人、副主席（副會長）若干人、秘書一人。

第十條——本會執行機構為理事會，設理事長一人，副理事長及理事若干人，理事會總人數必須為單數，負責執行會員大會決策和日常具體會務。

第十一條——本會監察機構為監事會，設監事長一人，副監事長及監事若干人，監事會總人數必須為單數，負責監察理事會日常會務運作和財政收支。

第十二條——會員大會、理事會、監事會成員由會員大會選舉產生，任期三年，連選得連任。

第四章**會議**

第十三條——會員大會每年舉行一次，如遇重大或特別事項得召開特別會員大會。會員大會的召集，至少提前八天透過掛號信方式召集。召集書內應指出會議之日期、時間、地點和議程。如會議當日出席人數不足半數，於半小時後作第二次

召集，屆時不論出席人數多寡，亦可召開會議。會員大會決議時除另有法律規定外，須獲出席會員絕對多數票贊同方為有效。修改本會章程之決議，須獲出席會員四分之三的贊同票；解散本會或延長法人存續期的決議，須獲全體會員四分之三的贊同票。

第十四條——理事會議、監事會議每三個月召開一次。

第十五條——會員大會、理事會會議、監事會會議分別由會員大會主席、理事長、監事長召集和主持。

第十六條——理事會議須經半數以上理事同意，始得通過決議。

第五章 經費

第十七條——本會經費源於會員會費或各界人士贊助，倘有不敷或有特別需用款時，得由理事會決定籌募之。

第六章 附則

第十八條——本章程經會員大會通過後執行。

第十九條——本章程之修改權屬於會員大會。

二零一四年四月十七日於海島公證署
一等助理員 林志堅

(是項刊登費用為 \$1,468.00)
(Custo desta publicação \$ 1 468,00)

海島公證署

CARTÓRIO NOTARIAL
DAS ILHAS

證明書

CERTIFICADO

中國澳門歐美同學會

為公布的目的，茲證明上述社團的設立章程文本自二零一四年四月十七日起，存放於本署之“2014年社團及財團儲存文件檔案”第1/2014/ASS檔案組第33號，有關條文內容載於附件。

社團之設立

第一章 總則

第一條——本會中文名稱定為“中國澳門歐美同學會”，葡文名稱為“Associa-

ção de Europeu & Americana Educado Estudantes e Estudiosos de Macau, China”，英文名稱為“China-Macao Association of European & American Educated Students and Scholars”。

第二條——本會宗旨是團結和服務澳門的海內外留學人員，繼承發揚留學報國的愛國主義傳統，秉持修學、遊藝、敦誼、勵行的理念，為澳門特別行政區社會可持續發展服務，為實現中華民族偉大復興服務，為完成祖國完全統一大業服務，為維護世界和平與促進共同發展服務。

第三條——本會會址設在澳門新口岸上海街175號中華總商會大廈12樓B座，在需要時可遷往其他地方，及設立分區辦事處。

第二章 會員

第四條——凡同意本會之宗旨，經本會會員介紹，及經會長或理事長批准得成為正式會員。

第五條——會員有選舉權及被選舉權；享有本會舉辦一切活動和福利的權利。

第六條——會員有遵守會章和決議，以及繳交會費的義務。

第三章 組織

第七條——本會組織機關包括會員大會、理事會、監事會。

第八條——本會最高權力機構為會員大會，負責制定或修改會章；選舉會員大會主席團和理事會、監事會成員；決定會務方針；審查和批准理事會工作報告。

第九條——會員大會設主席（會長）一人、副主席（副會長）若干人、秘書一人。

第十條——本會執行機構為理事會，設理事長一人，副理事長及理事若干人，理事會總人數必須為單數，負責執行會員大會決策和日常具體會務。

第十一條——本會監察機構為監事會，設監事長一人，副監事長及監事若干人，監事會總人數必須為單數，負責監察理事會日常會務運作和財政收支。

第十二條——會員大會、理事會、監事會成員由會員大會選舉產生，任期三年，連選得連任。

第四章 會議

第十三條——會員大會每年舉行一次，如遇重大或特別事項得召開特別會員大會。會員大會的召集，至少提前八天透過掛號信方式召集。召集書內應指出會議

之日期、時間、地點和議程。如會議當日出席人數不足半數，於半小時後作第二次召集，屆時不論出席人數多寡，亦可召開會議。會員大會決議時除另有法律規定外，須獲出席會員絕對多數票贊同方為有效。修改本會章程之決議，須獲出席會員四分之三的贊同票；解散本會或延長法人存續期的決議，須獲全體會員四分之三的贊同票。

第十四條——理事會議、監事會議每三個月召開一次。

第十五條——會員大會、理事會會議、監事會會議分別由會員大會主席、理事長、監事長召集和主持。

第十六條——理事會議須經半數以上理事同意，始得通過決議。

第五章 經費

第十七條——本會經費源於會員會費或各界人士贊助，倘有不敷或有特別需用款時，得由理事會決定籌募之。

第六章 附則

第十八條——本章程經會員大會通過後執行。

第十九條——本章程之修改權屬於會員大會。

二零一四年四月十七日於海島公證署
一等助理員 林志堅

(是項刊登費用為 \$1,517.00)
(Custo desta publicação \$ 1 517,00)

海島公證署

CARTÓRIO NOTARIAL
DAS ILHAS

證明書

CERTIFICADO

澳門流浪犬樂園

為公布的目的，茲證明上述社團的設立章程文本自二零一四年四月二十二日起，存放於本署之“2014年社團及財團儲存文件檔案”第1/2014/ASS檔案組第35號，有關條文內容載於附件。

澳門流浪犬樂園**章程****第一章****總則**

第一條——本會中文名稱為“澳門流浪犬樂園”，英文名稱為“Paradise for Homeless Dogs”（簡稱P.H.D.）。

第二條——本會會址設於澳門新口岸布魯塞爾街219號南岸花園M地舖。

第三條——本會為一慈善團體，以拯救流浪或被遺棄犬隻，提倡不殺不棄，尊重生命，推廣愛護動物，以領養代替購買，致力減少流浪犬隻為宗旨。

第二章**會員資格**

第四條——所有愛護動物人士如同意本會宗旨，並承諾履行本章程及會內領導部門的決議，經理事會通過，可成為本會會員。

第五條——凡會員因違反及不遵守會章或損害本會聲譽及利益，經理事會議決後，得取消其會員資格，所繳交之任何費用，概不發還，凡欠本會會費超過三個月者，則喪失會員資格及一切會員權利。

第六條——凡本會會員有權參加會員大會，有選舉及被選舉權，可參加本會舉辦之一切活動及享有本會一切福利之權利。

第七條——本會會員須按時繳交會費，遵守會章，致力發展本會會務及維護本會聲譽。

第三章**組織及職權**

第八條——(1) 本會組織機構有：

- a) 會員大會；
- b) 理事會；
- c) 監事會。

(2) 本會各組織機構成員由會員大會選舉產生，任期三年，並可連選得連任。

第九條——(1) 會員大會為本會之最高權力機構，由完全享有權利的所有基本會員組成，決定及討論本會一切會務，設會長一名，副會長若干名，組成人員必須為單數。

(2) 會員大會每年進行一次，由會長召開，特別會員大會得由理事會過半數會員聯名要求召開，但須提早在十五天前發函通知全體會員，以掛號信或簽收方式通知，出席人數須過會員半數，會議方為合法。

(3) 會員大會之職權為：

- a) 制定及修改本會會章；
- b) 決定及檢討本會一切會務；
- c) 選舉領導機構成員；
- d) 通過及核准理事會提交之年報。

(4) 大會的決議須獲出席會員的絕對多數票贊成方為有效。

第十條——(1) 理事會設理事長一名，副理事長及理事若干名組成，組成人員必須為單數。

(2) 理事會之職權為：

- a) 執行大會所有決議；
- b) 規劃本會之各項活動；
- c) 審定基本會員入會資格；
- d) 草擬年度報告和賬目。

(3) 理事會每月舉行例會一次，特別會議得由理事長臨時召集。

(4) 理事會會議須有過半數成員出席，且經半數以上出席成員同意，始得通過決議。

第十一條——(1) 監事會為本會之監察機關，負責監察理事會之運作，查核帳目及提供有關意見，並設監事長一名，副監事長及監事若干名，組成人員必須為單數。

(2) 監事會職權主要為：

- a) 監察理事會一切行政決策；
- b) 審核財政狀況及賬目。

(3) 監事會會議須有過半數成員出席，且經半數以上出席成員同意，始得通過決議。

第四章**經費**

第十二條——本會之經費來源：

- a) 本會會員之入會基金及會費；
- b) 任何對本會之贊助及捐贈。

第五章**附則**

第十三條——本會的解散之決議，須經理事會討論，並提交會員大會表決，再經全體會員人數四分之三以上之贊同票方可通過，而修改章程的決議，須獲出席會員四分之三之贊同票方可通過。

二零一四年四月二十二日於海島公證署

一等助理員 林志堅

(是項刊登費用為 \$1,664.00)
(Custo desta publicação \$ 1 664,00)

私人公證員

CARTÓRIO PRIVADO
MACAU

證明書**CERTIFICADO**

Certifico, para efeitos de publicação, que se encontra arquivado neste Cartório, sob o n.º 2, a fls. 21 do maço de documentos autenticados de constituição de associações e de instituição de fundações e suas alterações, referente ao ano de 2014, o contrato de constituição da associação sem fins lucrativos, denominada, em português, Associação Chinesa para Cuidados de Saúde de Macau, em abreviatura, ACCSM, em chinês, 澳門中華醫療保健協會, e em inglês Chinese Association for Health Care of Macao, em abreviatura, CAHCM, com sede em Macau, na Rua de Pedro Coutinho, n.º 53, Edifício Coutinho, 1.º andar «J», a qual se rege pelos seguintes Estatutos:

澳門中華醫療保健協會章程**第一章****法律性質和宗旨****第一條****名稱**

本協會的中文名稱為澳門中華醫療保健協會，葡文名稱為Associação Chinesa para Cuidados de Saúde de Macau，簡稱ACCISM，英文名稱為Chinese Association for Health Care of Macao，簡稱CAHCM。

第二條**會址**

本會會址設於澳門高地烏街53號高地烏大廈1樓J，可透過會員大會決議，將會址變更為任一其他地址。

第三條**法律性質和存續期**

本會為一非牟利法人且存續期為不確定。如因法律規定而導致本會消滅，其財產將按會員大會之決議給予任一實體。

第四條**宗旨**

本會主要宗旨如下：

- a) 促進澳門衛生保健及推動澳門的醫療衛生服務；

b) 與其他具有類似宗旨的組織和機構合作；

c) 組織活動、會議、研討會、展覽、培訓及其他活動，以促進澳門衛生保健及推動澳門的醫療衛生服務；

d) 與其他致力於將澳門發展成為健康領域科學發展中心的實體合作；

e) 開展健康領域的科學、慈善和教育活動；

f) 保障和維護會員利益，並拓展任何其他協助會員活動的形式。

第二章

會員

第五條

入會條件

1. 所有自然人或法人在提出明確申請後，被確認符合本章程規定者，均可被接納為本協會會員。

2. 會員可以是創會會員、普通會員及名譽會員。

3. 創會會員是簽署協會設立憑證的會員。

4. 普通會員是指所有認同本會宗旨，提出入會申請及獲理事會決議接受的自然人或法人。

5. 名譽會員是指獲會員大會決議賦予此資格的自然人或法人，以便其可透過特別方式協助本會實現其宗旨。

第六條

會員的權利和義務

1. 會員享有以下權利：

a) 參加協會活動；

b) 參加會員大會；

c) 對協會章程規定之機關的職位具有投票權、選舉權與被選舉權；

d) 對與本會章程所定宗旨有關之舉措的實施提出建議；

e) 參加及支持本會所組織的活動。

2. 本會會員具有以下義務：

a) 參加協會活動；

b) 遵守本章程的規定，以及本會內部規章及本會機關作出的決定；

c) 維護本會利益，不得作出任何有損本會聲譽的行為；

d) 認真行使因選舉或任命而獲得的職務或職能；

e) 及時繳納會費及須承擔的費用。

第七條

會員資格的喪失

通過以下方式失去會員資格：

a) 主動放棄；

b) 嚴重或屢次違反法律、本會章程或規章制度規定的義務，經會員大會按照本會章程中的規定作出決議後喪失會員資格。

第三章

機關

第八條

機關

1. 本會設有以下機關：

a) 會員大會；

b) 理事會；

c) 監事會。

2. 本會機關成員由會員大會選舉產生，任期三年，可連任。

第九條

會員大會

1. 會員大會為本會的最高權力機關，由所有充分享有權利的會員組成。

2. 每個會員具有一票投票權。

3. 會員大會的職權如下：

a) 通過及修改章程；

b) 選舉協會機關成員；

c) 解任協會機關據位人；

d) 核准每一財政年的年度報告、帳目、資產負債表、財政預算和活動計劃；

e) 確定協會入會費和會費；

f) 對會員身份的喪失作出決議；

g) 通過協會的內部規章；

h) 對協會的消滅作出決議；及

i) 就本協會其他機關的法定或章程所規定的職責中未涵蓋的任何問題作出決議。

第十條

主席團

1. 會員大會由三名成員組成之主席團領導，包括一名主席、一名副主席及一名秘書。

2. 如果主席缺席或因故不能視事，將由副主席代替。

3. 如果確定主席和副主席同時缺席或因故不能視事，將由監事會主席主持會員大會，如果後者同樣缺席，將選出一個在場的會員主持會員大會。

4. 如果秘書缺席大會，將由主席從在場的會員中選出一人，執行其職能。

第十一條

主席團主席

主席團主席的職權如下：

a) 召集會議，並指導會員大會的運行；

b) 在三十天的期限內，主持機關成員就職儀式；

c) 批示並簽署主席團文書。

第十二條

會議

1. 會員大會的平常會議：

a) 每年召開一次平常會議，對預算和活動計劃進行投票，並通過資產負債表和賬目；

b) 每隔三年召開一次，以便在協會機關任期最後一年財政年度的年度報告、資產負債表和賬目獲通過之後，進行選舉；

2. 會員大會的特別會議：

a) 由主席召集；

b) 經理事會或監事會提出請求召開；

c) 應五分之一具有充分享有會員權利的會員申請召開。

第十三條

會議

1. 會員大會的召集應至少提前八天通知所有正選會員，可通過掛號信、傳真、電子郵件或任何其他可證明會員已收取召集的書面方式作出。

2. 在會議召集通知書中，應載明日期、時間和地點，以及會議議程，且若在會址有供查閱的文件，應一並說明。

第十四條 運作

1. 第一次召集會員大會，若本會正選會員多數出席會議，即可召開。第二次召集會員大會，不論人數多少，在既定開始會議議程之時一個小時後，即可召開會員大會。

2. 當主席團主席認為必要，或應要求，可在該日的工作內容之前或之後，留出一段時間，介紹與本會利益相關的信息通報。

第十五條 多數

1. 會員大會的決議由現場出席或委派代表出席的正選會員之絕對多數明示投票來作出。

2. 如果決議是關於協會章程的修改、合併或領導人員的解任，需要有出席會員人數四分之三的特定多數通過，如果決議是關於協會的消滅，需要所有會員投票的四分之三才可通過。

第十六條 理事會

1. 理事會由一名理事長及若干名副理事長和理事組成，總人數須為單數。

2. 理事長負責確保本會的日常運轉，副理事長和理事共同協助理事長執行其職務。

第十七條 職權

1. 理事會負責管理本會日常事務，其職權如下：

- a) 在法庭內外代表本會；
- b) 根據本章程確定之宗旨組織本會之活動。
- c) 接收符合章程和規章要求的會員，並對取消會員身份的申請作出決定；
- d) 製作平常預算、每一財政年度的活動計劃及或有的補充預算並提交會員大會通過。此外，還應向會員大會提交年度報告、資產負債表及賬目；
- e) 管理本會之資金，並就借貸和擔保作出決議；
- f) 執行會員大會的決議；
- g) 向會員大會建議會員應繳納之會費之金額；
- h) 招聘及解僱人員；

i) 執行所有其他符合本會宗旨但又不屬於本會其他機關職權範圍的管理行為。

2. 理事會兩名成員共同簽署之文件，方對本會產生約束力，其中一名成員應為理事長，或當理事長缺席或因故無法視事時，應由一名副理事長簽署，另外一名成員可為任何一名副理事長。

第十八條 監事會

1. 監事會是本協會的監察機關。

2. 監事會由三至十五名成員組成，包括一名監事長、一至七名副監事長和一至七名監事，總人數須為單數。

第十九條 職權

監事會的職權如下：

- a) 監察本會的日常活動及財務管理；
- b) 對理事會的年度財務報告提出意見；
- c) 一旦發現在本會的管理中存在不當事情，提出召集會員大會。

第二十條 任期

1. 本會的年度與歷年一致。
2. 協會機關職務的任期，不論選舉和就職日期是何時，均於三年任期最後一年的12月31日終止。
3. 但是這些機關的據位人將留任其各自的職位直至選出他們的代任者為止。

第四章 財產和收入

第二十一條 財產

本會的財產由行使其職能過程中所收到或取得的財物、權利及債務構成。

第二十二條 收入

本會收入來源包括會員入會費、會費以及私人或公共實體進行的捐款、認捐、捐贈、償付和資助，或任何以本協會為受益人的其他合法形式的收入。

第五章 附則及過渡規定

第二十三條 解釋

有關本章程解釋之疑問，由理事會決議解決，並須經下一次會員大會批准。

第二十四條 其他

本章程未列明之事宜，概依澳門特別行政區現行法律規定執行。

私人公證員 白立基

Estatutos da Associação Chinesa para Cuidados de Saúde de Macau

CAPÍTULO I

Natureza Jurídica e Fins

Artigo primeiro

Denominação

A associação é designada em português Associação Chinesa para Cuidados de Saúde de Macau, em abreviatura ACCSM, em chinês, 澳門中華醫療保健協會, e em inglês, Chinese Association for Health Care of Macao, em abreviatura CAHCM.

Artigo segundo

Sede

A Associação tem a sua sede em Macau, na Rua Pedro Coutinho, n.º 53, Edifício Coutinho, 1.º andar «J», a qual poderá ser transferida para qualquer outro local, mediante deliberação da Assembleia Geral.

Artigo terceiro

Natureza jurídica e duração

A Associação é uma pessoa colectiva sem fins lucrativos, que se constitui por tempo indeterminado e, no caso de se dissolver pelos motivos previstos na lei, o seu património reverterá a favor de qualquer entidade, conforme deliberação da Assembleia Geral.

Artigo quarto

Fins

A Associação visa os seguintes objectivos principais:

- a) Promover os cuidados de saúde e serviços de saúde em Macau;

b) Cooperar com outras organizações e instituições com objectivos similares;

c) Organizar eventos, conferências, simpósios, exposições, treinios, entre outras actividades, com vista à promoção dos cuidados de saúde e serviços de saúde em Macau;

d) Cooperar com outras entidades no desenvolvimento de Macau como centro de desenvolvimento científico na área da saúde;

e) Desenvolver actividades científicas, filantrópicas e educacionais na área da saúde;

f) Assegurar e defender os interesses dos Associados, bem como desenvolver quaisquer outras formas de auxílio à sua actividade.

CAPÍTULO II

Dos Membros

Artigo quinto

Condições de admissão

Um. Podem ser admitidos como Associados todas as pessoas singulares ou colectivas que, após expressa solicitação para o efeito, sejam admitidos como membros de harmonia com os presentes Estatutos.

Dois. Os Associados podem ser fundadores, ordinários e honorários.

Três. São Associados fundadores os que tiverem subscrito o título constitutivo da Associação.

Quatro. Associados ordinários são todas as pessoas singulares ou colectivas que, identificando-se com os fins da Associação, requeiram a sua inscrição, e esta seja aceite por deliberação da Direcção.

Cinco. São Associados honorários as pessoas singulares ou colectivas que a Associação, por deliberação da Assembleia Geral, atribua essa qualidade, em virtude de poderem, de forma especial, ajudar a Associação na prossecução dos seus fins.

Artigo sexto

Direitos e deveres dos associados

Um. Os Associados têm o direito de:

- a) Participar na vida da Associação;
- b) Participar na Assembleia Geral;
- c) Votar, eleger e ser eleito para os cargos dos órgãos estatutários da Associação;
- d) Formular propostas para a realização de iniciativas que se integrem nos objectivos estatutários;

e) Participar e apoiar as actividades organizadas pela Associação.

Dois. Os Associados têm o dever de:

- a) Participar na vida da Associação;
- b) Respeitar as disposições destes Estatutos e bem assim, os Regulamentos Internos e as decisões dos órgãos sociais da Associação;
- c) Zelar pelos interesses da Associação, não podendo praticar quaisquer actos que prejudiquem o seu bom-nome;
- d) Desempenhar com zelo os cargos ou funções para os quais tenham sido eleitos ou designados;
- e) Satisfazer atempadamente as quotas e os encargos a que estejam obrigados.

Artigo sétimo

Perda da qualidade de associado

A qualidade de membro perde-se por:

- a) Renúncia;
- b) Violação grave ou reiterada dos deveres legais, estatutários ou regulamentares, após deliberação da Assembleia Geral de acordo com os termos constantes dos Estatutos.

CAPÍTULO III

Dos órgãos

Artigo oitavo

Órgãos

Um. São órgãos da Associação:

- a) A Assembleia Geral;
- b) A Direcção;
- c) O Conselho Fiscal.

Dois. Os membros dos órgãos sociais são eleitos pela Assembleia Geral para mandatos de três anos, renováveis.

Artigo nono

Assembleia Geral

Um. A Assembleia Geral é o órgão supremo da Associação, e é constituída por todos os Associados em pleno uso dos seus direitos.

Dois. Cada membro tem direito a um voto.

Três. À Assembleia Geral compete:

- a) Aprovar e alterar os Estatutos;
- b) Eleger os membros dos órgãos sociais;
- c) Destituir titulares dos órgãos sociais;
- d) Aprovar o relatório anual, contas, balanço, orçamento e plano de actividades de cada exercício;

e) Fixar jóias e quotas da Associação;

f) Deliberar sobre a perda da qualidade de associado;

g) Aprovar os regulamentos internos da Associação;

h) Deliberar sobre extinção da associação; e

i) Deliberar sobre quaisquer matérias que não estejam compreendidas nas atribuições legais ou estatutárias de outros órgãos da Associação.

Artigo décimo

Mesa

Um. A Assembleia Geral é dirigida por uma mesa constituída por três elementos, um Presidente, um Vice-Presidente e um Secretário.

Dois. O Presidente será substituído, nas suas faltas ou impedimentos, pelo Vice-Presidente.

Três. Verificando-se a falta ou impedimento simultâneos do Presidente e do Vice-Presidente, presidirá à Assembleia Geral o Presidente do Conselho Fiscal ou faltando este, o associado presente que for para o efeito escolhido.

Quatro. Se faltar o Secretário o Presidente convidará de entre os presentes, quem deva desempenhar as funções.

Artigo décimo primeiro

Presidente da Mesa

Compete em especial ao Presidente:

- a) Convocar as reuniões e dirigir o funcionamento da Assembleia Geral;
- b) Empossar os associados para os órgãos sociais, no prazo de 30 dias; e
- c) Despachar e assinar o expediente da mesa.

Artigo décimo segundo

Reuniões

Um. A Assembleia Geral reunirá ordinariamente:

- a) Uma vez por ano, para votação do orçamento e plano de actividades, bem como para aprovação do balanço e contas;
- b) De 3 em 3 anos, após a aprovação do relatório anual, balanço e contas referente ao último exercício do mandato dos órgãos sociais, para eleições.

Dois. A Assembleia Geral reunirá extraordinariamente:

- a) Por iniciativa do Presidente;

b) Por solicitação da Direcção ou do Conselho Fiscal;

c) A requerimento de um quinto dos membros em pleno gozo de direitos.

Artigo décimo terceiro

Reuniões

Um. As convocatórias das reuniões da Assembleia Geral serão feitas através de carta registada, fax, correio electrónico, ou qualquer outro meio escrito, que permita comprovar a recepção da convocatória, dirigidas a todos os associados efectivos com a antecedência mínima de oito dias.

Dois. Das convocatórias constarão o dia, a hora e o local, assim como a ordem de trabalhos e a indicação dos documentos que se encontram na sede para consulta, se existirem.

Artigo décimo quarto

Funcionamento

Um. A Assembleia Geral funcionará em primeira convocatória quando estejam presentes a maioria dos seus associados efectivos e em segunda, com qualquer número, decorrida uma hora da designada para o início dos trabalhos.

Dois. Quando o entender, ou a requerimento, pode o presidente da mesa, antes ou depois da ordem do dia, conceder um período de tempo, que fixará, para serem apresentadas comunicações de interesse para a Associação.

Artigo décimo quinto

Maiorias

Um. As deliberações da Assembleia Geral são tomadas por maioria absoluta de votos expressos dos associados efectivos, presentes ou representados.

Dois. Caso as deliberações respeitem à alteração dos estatutos, à fusão ou à destituição de dirigentes, exigir-se-á maioria qualificada, de três quartos do número de associados presentes, ou de três quartos dos votos de todos os associados, se a deliberação respeitar à dissolução da Associação.

Artigo décimo sexto

Direcção

Um. A Direcção é constituída por um número ímpar de membros entre três a quinze membros, sendo um Presidente, um a sete Vice-Presidentes e um a sete Vogais.

Dois. O Presidente da Direcção assegura o regular funcionamento da Associação, sendo que os Vice-presidentes e os Vogais coadjuvam o Presidente no exercício das suas funções.

Artigo décimo sétimo

Competência

Um. Compete à Direcção gerir os assuntos ordinários da Associação, designadamente:

a) Representar a Associação, em juízo e fora dele;

b) Coordenar a actividade da Associação de acordo com os fins definidos nos presentes Estatutos;

c) Admitir os associados que preencham os requisitos estatutários e regulamentares e decidir sobre os pedidos de exoneração;

d) Elaborar e submeter à aprovação da Assembleia Geral o orçamento ordinário e plano de actividades de cada exercício e eventuais orçamentos suplementares, bem como apresentar-lhe o relatório anual, o balanço e as contas;

e) Administrar os fundos da Associação e deliberar sobre a contracção de empréstimos e prestação de garantias;

f) Dar cumprimento às deliberações da Assembleia Geral;

g) Propor à Assembleia Geral o montante das quotas a pagar pelos Associados;

h) Admitir e despedir pessoal;

i) Praticar todos os demais actos de gestão adequados aos fins da Associação e que não sejam da competência de outros órgãos.

Dois. Para que a Associação fique obrigada, são necessárias as assinaturas de dois membros da Direcção, uma das quais deverá ser a do Presidente, ou, na sua falta ou impedimento, a de um Vice-Presidente, em conjunto com qualquer outro Vice-Presidente.

Artigo décimo oitavo

Conselho Fiscal

Um. O Conselho Fiscal é o órgão fiscalizador da Associação.

Dois. O Conselho Fiscal é constituído por um número ímpar de membros entre três a quinze membros, sendo um Presidente, um a sete Vice-Presidentes e um a sete Vogais.

Artigo décimo nono

Competência

Compete ao Conselho Fiscal:

a) Fiscalizar as actividades e a gestão financeira corrente da Associação;

b) Formular parecer sobre o relatório de contas anual da Direcção;

c) Requerer a convocação da Assembleia Geral, sempre que verifique irregularidade na gestão da Associação.

Artigo vigésimo

Mandatos

Um. O ano social coincide com o ano civil.

Dois. O mandato dos órgãos associativos termina em 31 de Dezembro do último ano do triénio para que sejam eleitos, independentemente das datas da eleição e tomada de posse.

Três. Os titulares manter-se-ão, no entanto, nos respectivos cargos até à eleição dos que os hajam de substituir.

CAPÍTULO IV

Património e Receitas

Artigo vigésimo primeiro

Património

O património da Associação é constituído pelos bens, direitos e obrigações que receba ou adquira no exercício das suas funções.

Artigo vigésimo segundo

Receitas

Constituem receitas da Associação as jóias, quotas e quaisquer donativos, subscrições, contribuições, doações, participações e subsídios atribuídos por entidades privadas ou públicas, ou quaisquer outros meios legais em seu benefício.

CAPÍTULO V

Disposições Finais e Transitórias

Artigo vigésimo terceiro

Interpretação

As dúvidas de interpretação relativamente a estes Estatutos são resolvidas por deliberação da Direcção, sujeita a ratificação na primeira Assembleia Geral seguinte.

Artigo vigésimo quarto

Outros

Nos casos omissos nos presentes Estatutos aplicam-se as normas legais vigentes na Região Administrativa Especial de Macau.

Cartório Privado, em Macau, aos 15 de Abril de 2014. — O Notário, *Pedro Branco*.

(是項刊登費用為 \$9,294.00)

(Custo desta publicação \$ 9 294,00)

私人公證員

CARTÓRIO PRIVADO
MACAU

證明書

CERTIFICADO

澳門地產經紀人協會

為公佈之目的，茲證明上述組織社團之章程文本自二零一四年四月十五日起，存放於本署之3/2014檔案組內，並登記第1號“獨立文書及其他文件登記簿冊”內，編號為6號，該組織章程內容載於附件之證明書內並與原件一式無訛。

澳門地產經紀人協會

章程

第一章

一般規定

第一條

(名稱、性質及期限)

“澳門地產經紀人協會”，葡文名稱：Associação de Agentes Imobiliários de Macau (以下簡稱“本會”)，屬非牟利社團，其存續不設期限。本會將受本章程及澳門現行有關法律條款管轄。

第二條

(住所及辦事處)

本會設於澳門氹仔米尼奧街393鴻發花園商場地下A舖，可根據需要設立辦事處。經理事會批准，本會會址可遷至澳門任何其他地方。

第三條

(宗旨)

本會的宗旨為：

1) 聯合和團結澳門地產經紀人及其業界，擁護、支持“一國兩制”和“愛國愛澳”；

2) 聯合和團結澳門地產經紀業之行政管理人員、經紀人及其業界，推動澳門地產業的發展，為澳門的經濟繁榮、社會穩定作貢獻；

3) 作為會員的溝通渠道，維護會員合法、合理權益；

4) 推動澳門地產經紀人及其業界參與澳門慈善、公益事業，並提高澳門地產經紀業之行政管理人員、經紀人及其業界的社會地位。

第二章

組織與會員資格

第四條

(會員)

一、凡在澳門持有房地產經紀人准照的個人，均可申請加入本會會員；

二、申請時應填具入會申請書，並繳納會費，經理事會審核通過。

第五條

(組織)

本會組織機關包括會員大會、理事會、監事會。

第六條

(會員大會)

一、會員大會是本會最高權力機構，除行使法律所賦予之權限及章程規定之權力外，亦負責制定和修改本會章程；選舉會員大會主席團、理事會和監事會的成員；審議理事會和監事會所提交之年度工作報告、財務報告及意見書，以及決定會務方針。

二、會員大會主席團設會長一人、副會長若干人，由會員大會選舉選任，每屆任期為三年，並可連選連任。

三、會員大會每年舉行一次平常會議，由會長召集和主持會議。會員大會之召集須最少會議前八天以掛號信或書面簽收方式給予會員通知，召集書內須載明會議日期、時間、地點和議程。

四、在必要的情況下，應會員大會會長、理事會或不少於三分之一會員聯名之請求，亦得召開特別會議。

五、會員大會必須在至少半數會員出席的情況下方可作出決議，如不足半數，則三十分鐘後在同一地點召開之會議視為第二次召集之會議。

六、經第二次召集之會員大會，不論出席會員人數多少均可依法行使會員大會職權。

七、會員大會的決議必須獲得過半數出席會員的同意才能通過，但法律另有規定的事項除外。

第七條

(理事會)

一、除行使法律所賦予之權限及章程規定之權力外，理事會還負責本會行政管理執行機關，並向會員大會負責。

二、理事會由會員大會選出五人或以上成員組成，但組成人數必須為單數，其中包括理事長一名、副理事長和理事若干名。

三、理事會成員不得代表本會對外作出行為或發表意見，但理事長或經理事長授權的一名或若干名成員除外。

四、理事會的任期為三年，可連選連任。

第八條

(監事會)

一、監事會是本會監察機構，除行使法律所賦予之權限及章程規定之權力外，還監督理事會工作，查核本會之財產及編製年度監察活動報告。

二、監事會由會員大會選出三人或以上成員組成，但組成人數必須為單數，其中包括監事長一名和監事若干名。

三、監事會成員不得代表本會對外作出行為或發表意見。

四、監事會的任期為三年，可連選連任。

第九條

(經費)

本會經費財政收入來自會員會費、第三者給予的贊助、不附帶任何條件的捐獻以及公共或私人機構和實體的資助。

第十條

(附則)

一、在本會章程之修改及解釋方面，本章程之修改權屬會員大會，由理事會提交修章方案予會員大會審議通過，而本章程之解釋權屬理事會。

二、本章程如有未盡善處，均按澳門法律辦理。

二零一四年四月十五日

私人公證員 黃顯輝

(是項刊登費用為 \$1,997.00)
(Custo desta publicação \$ 1 997,00)

私人公證員

CARTÓRIO PRIVADO
MACAU

證明書

CERTIFICADO

澳門地產中介人推廣協會

為公佈之目的，茲證明上述組織社團之章程文本自二零一四年四月十五日起，存放於本署之2/2014號檔案組內，並登記

於第1號“獨立文書及其他文件之登記簿冊”內，編號為5號，該組織章程內容載於附件之證明書內並與原件一式無訛。

澳門地產中介人推廣協會 章程

第一章 一般規定

第一條

(名稱、性質及期限)

“澳門地產中介人推廣協會”，葡文名稱：Associação de Promoção de Mediadores Imobiliários de Macau (以下簡稱“本會”)，屬非牟利社團，其存續不設期限。本會將受本章程及澳門現行有關法律條款管轄。

第二條

(住所及辦事處)

本會設於澳門氹仔米尼奧街393鴻發花園商場地下A舖，可根據需要設立辦事處。經理事會批准，本會會址可遷至澳門任何其他地方。

第三條

(宗旨)

本會的宗旨為：

1) 聯合和團結澳門地產中介人及其業界，擁護、支持“一國兩制”和“愛國愛澳”；

2) 聯合和團結澳門地產中介業之行政管理人員、中介人及其業界，推動澳門地產業的發展，為澳門的經濟繁榮、社會穩定作貢獻；

3) 作為會員的溝通渠道，維護會員合法、合理權益；

4) 推動澳門地產中介人及其業界參與澳門慈善、公益事業，並提高澳門地產中介業之行政管理人員、中介人及其業界的社會地位。

第二章 組織與會員資格

第四條

(會員)

一、本會會員分為團體會員及個人會員。

二、本會會員申請資格如下：

1) 個人會員：凡在澳門持有房地產中介人准照的個人，均可申請加入本會為個人會員；

2) 團體會員：凡在澳門持有房地產中介人准照的法人，均可申請加入為團體會員。

三、申請時應填具入會申請書，並繳納會費，經理事會審核通過。團體會員應推派代表一人，以行使會員權利。

第五條

(組織)

本會組織機關包括會員大會、理事會、監事會。

第六條

(會員大會)

一、會員大會是本會最高權力機構，除行使法律所賦予之權限及章程規定之權力外，亦負責制定和修改本會章程；選舉會員大會主席團、理事會和監事會的成員；審議理事會和監事會所提交之年度工作報告、財務報告及意見書，以及決定會務方針。

二、會員大會主席團設會長一人、副會長若干人，由會員大會選舉選任，每屆任期為三年，並可連選連任。

三、會員大會每年舉行一次平常會議，由會長召集和主持會議。會員大會之召集須最少會議前八天以掛號信或書面簽收方式給予會員通知，召集書內須載明會議日期、時間、地點和議程。

四、在必要的情況下，應會員大會會長、理事會或不少於三分之一會員聯名之請求，亦得召開特別會議。

五、會員大會必須在至少半數會員出席的情況下方可作出決議，如不足半數，則三十分鐘後在同一地點召開之會議視為第二次召集之會議。

六、經第二次召集之會員大會，不論出席會員人數多少均可依法行使會員大會職權。

七、會員大會的決議必須獲得過半數出席會員的同意才能通過，但法律另有規定的事項除外。

第七條

(理事會)

一、除行使法律所賦予之權限及章程規定之權力外，理事會還負責本會行政管理執行機關，並向會員大會負責。

二、理事會由會員大會選出五人或以上成員組成，但組成人數必須為單數，其中包括理事長一名、副理事長和理事若干名。

三、理事會成員不得代表本會對外作出行為或發表意見，但理事長或經理事長授權的一名或若干名成員除外。

四、理事會的任期為三年，可連選連任。

第八條

(監事會)

一、監事會是本會監察機構，除行使法律所賦予之權限及章程規定之權力外，還監督理事會工作，查核本會之財產及編製年度監察活動報告。

二、監事會由會員大會選出三人或以上成員組成，但組成人數必須為單數，其中包括監事長一名和監事若干名。

三、監事會成員不得代表本會對外作出行為或發表意見。

四、監事會的任期為三年，可連選連任。

第九條

(經費)

本會經費財政收入來自會員會費、第三者給予的贊助、不附帶任何條件的捐獻以及公共或私人機構和實體的資助。

第十條

(附則)

一、在本會章程之修改及解釋方面，本章程之修改權屬會員大會，由理事會提交修章方案予會員大會審議通過，而本章程之解釋權屬理事會。

二、本章程如有未盡善處，均按澳門法律辦理。

二零一四年四月十五日

私人公證員 黃顯輝

(是項刊登費用為 \$2,163.00)

(Custo desta publicação \$ 2 163,00)

私人公證員

CARTÓRIO PRIVADO
MACAU

證明書

CERTIFICADO

旅澳泰國人仕佛教協會

Certifico, para efeitos de publicação que, por documento n.º 12 arquivado neste Cartório no maço a que se refere a alínea f) do

n.º 2 do artigo 45.º do Código do Notariado com o n.º 1/2014/ASS, foi constituída neste Cartório a Associação com a denominação em epígrafe, conforme consta do documento anexo.

旅澳泰國人仕佛教協會

章程

第一條

名稱

本會中文名稱為“旅澳泰國人仕佛教協會”。

第二條

宗旨

本會宗旨：弘揚泰國佛教信仰，通過舉辦相關的交流活動，凝聚澳門各界，大力推動、弘揚泰國佛教文化，關懷社群，參與社會服務，發展社會團結活動。

第三條

會址

會址設於澳門南灣里16號海天大廈地下。

第四條

會員類別

本會會員分有正式會員及普通會員兩種類別。

第五條

普通會員

凡認同本會宗旨及願意遵守本會章程之人士，均可申請成為本會普通會員，經本會理事會審核認可，在繳納入會會費後，即成為普通會員。

第六條

普通會員權利及義務

(一) 普通會員有權參加本會舉辦之一切活動，有權對本會的會務提出批評和建議，會員有退會的自由，但應向理事會提出書面申請。

(二) 會員有義務遵守本會的章程並執行本會會員大會和理事會的決議，積極參與、支持及協助本會舉辦之各項活動，推動會務發展及促進會員間之互助合作，按時繳納會費及其他應付之費用，不得作出任何有損害本會聲譽之行為。

第七條

正式會員

本會創會首屆會員大會，理事會及監事會所有成員，均為本會正式會員。

第八條

加入正式會員

任何人士加入本會成為普通會員滿三年後，由三位正式會員推薦，經本會理事會審核認可，交會員大會通過批准後，可成為正式會員。

第九條

正式會員權利及義務

(一) 正式會員有權參加會員大會，有選舉權及被選舉權，參加本會舉辦之一切活動及享有本會一切福利及權利，有權對本會的會務提出批評和建議，會員有退會的自由，但應向理事會提出書面申請。

(二) 會員有義務遵守本會的章程並執行本會會員大會和理事會的決議，積極參與、支持及協助本會舉辦之各項活動，推動會務發展及促進會員間之互助合作，按時繳納會費及其他應付之費用，不得作出任何有損害本會聲譽之行為。

第十條

組織架構

本會的組織架構為包括會員大會、理事會及監事會。

第十一條

法律規範

(一) 本會的最高權力機構是會員大會。設有會長一名，副會長若干名，會長兼任會員大會召集人，副會長協助會長工作，若會長出缺或因故不能執行職務，由其中一名副會長暫代其職務。

(二) 會員大會之職權為：修改本會章程及內部規章；制定本會的活動方針；審理監事會之年度工作報告與提案。

(三) 會員大會每年召開一次平常會議，由會長或副會長召開。在必要情況下應理事會或不少於五分之一會員以正當理由提出要求，亦得召開特別會議，會員大會據位人或主席團成員每屆任期三年。

(四) 大會之召集須最少提前八日以掛號信方式為之，或最少提前八日透過簽收之方式而為之，召集書內應指出會議之日期、時間、地點及議程。

第十二條

理事會

(一) 理事會成員由會員大會選出。理事會設理事長一名，副理事長及理事若干名，且人數必須為單數，每屆任期三年。

(二) 理事會可下設若干個工作機構，以便執行理事會決議及處理本會日常

會務；工作機構領導及其他成員由任一名理事提名，獲理事會通過後以理事會名義予以任命。

(三) 理事會之職權為：執行會員大會之決議及一切會務；主持及處理各項會務工作；直接向會員大會負責，及向其提交工作（會務）報告，及接受監事會對工作之查核。

第十三條

監事會

(一) 監事會由會員大會選出。監事會設監事長一名，副監事長及監事若干名，且人數必須為單數，每屆任期三年。

(二) 監事會之職權為：監事會為本會會務的監察機構。監督理事會一切行政執行，以及監察理事會的運作及查核本會之財產；監督各項會務工作之進展，就其監察活動編制年度報告；稽核理事會之財政收支及檢查一切賬目及單據之查對；審查本會之一切會務進行情形及研究與促進會務之設施。

第十四條

經費

本會經費的主要源於會費或各界人士的贊助捐款，有需要時得由理事會決定籌募之。

第十五條

章程修改

本章程的修改，須獲全體正式會員四分之三贊同票方能通過。

第十六條

解散

解散本會的決議，須獲全體正式會員四分之三贊同票。

第十七條

法律規範

本章程所未規範事宜，概依澳門現行法律執行。

私人公證員 潘民龍

Cartório Privado, em Macau, aos 16 de Abril de 2014. — O Notário, *Manuel Pinto*.

(是項刊登費用為 \$2,317.00)
(Custo desta publicação \$ 2 317,00)

私人公證員**CARTÓRIO PRIVADO
MACAU****證明書****CERTIFICADO****澳門泰國佛教聯誼協進會**

Certifico, para efeitos de publicação que, por documento n.º 11 arquivado neste Cartório no maço a que se refere a alínea f) do n.º 2 do artigo 45.º do Código do Notariado com o n.º 1/2014/ASS, foi constituída neste Cartório a Associação com a denominação em epígrafe, conforme consta do documento anexo.

澳門泰國佛教聯誼協進會**章程****第一條
名稱**

本會中文名稱為“澳門泰國佛教聯誼協進會”。

**第二條
宗旨**

本會宗旨：弘揚泰國佛教文化，通過舉辦相關的交流活動，凝聚澳門各界，促進及進行一切社會公益活動及宗教工作。

**第三條
會址**

會址設於氹仔北京街湖畔大廈第三座26樓E。

**第四條
會員類別**

本會會員分有正式會員及普通會員兩種類別。

**第五條
普通會員**

凡認同本會宗旨及願意遵守本會章程之人士，均可申請成為本會普通會員，經本會理事會審核認可，在繳納入會會費後，即成為普通會員。

**第六條
普通會員權利及義務**

(一) 普通會員有權參加本會舉辦之一切活動，有權對本會的會務提出批評和建議，會員有退會的自由，但應向理事會提出書面申請。

(二) 會員有義務遵守本會的章程並執行本會會員大會和理事會的決議，積極參與、支持及協助本會舉辦之各項活動，推動會務發展及促進會員間之互助合作，按時繳納會費及其他應付之費用，不得作出任何有損害本會聲譽之行為。

**第七條
正式會員**

本會創會首屆會員大會，理事會及監事會所有成員，均為本會正式會員。

**第八條
加入正式會員**

任何人士加入本會成為普通會員滿三年後，由三位正式會員推薦，經本會理事會審核認可，交會員大會通過批准後，可成為正式會員。

**第九條
正式會員權利及義務**

(一) 正式會員有權參加會員大會，有選舉權及被選舉權，參加本會舉辦之一切活動及享有本會一切福利及權利，有權對本會的會務提出批評和建議，會員有退會的自由，但應向理事會提出書面申請。

(二) 會員有義務遵守本會的章程並執行本會會員大會和理事會的決議，積極參與、支持及協助本會舉辦之各項活動，推動會務發展及促進會員間之互助合作，按時繳納會費及其他應付之費用，不得作出任何有損害本會聲譽之行為。

**第十條
組織架構**

本會的組織架構為包括會員大會、理事會及監事會。

**第十一條
法律規範**

(一) 本會的最高權力機構是會員大會。設有會長一名，副會長若干名，會長兼任會員大會召集人，副會長協助會長工作，若會長出缺或因故不能執行職務，由其中一名副會長暫代其職務。

(二) 會員大會之職權為：修改本會章程及內部規章；制定本會的活動方針；審理監事會之年度工作報告與提案。

(三) 會員大會每年召開一次平常會議，由會長或副會長召開。在必要情況下應理事會或不少於五分之一會員以正當理由提出要求，亦得召開特別會議，會員大會據位人或主席團成員每屆任期三年。

(四) 大會之召集須最少提前八日以掛號信方式為之，或最少提前八日透過簽收之方式為之，召集書內應指出會議之日期、時間、地點及議程。

**第十二條
理事會**

(一) 理事會成員由會員大會選出。理事會設理事長一名，副理事長及理事若干名，且人數必須為單數，每屆任期三年。

(二) 理事會可下設若干個工作機構，以便執行理事會決議及處理本會日常會務；工作機構領導及其他成員由任一名理事提名，獲理事會通過後以理事會名義予以任命。

(三) 理事會之職權為：執行會員大會之決議及一切會務；主持及處理各項會務工作；直接向會員大會負責，及向其提交工作（會務）報告，及接受監事會對工作之查核。

**第十三條
監事會**

(一) 監事會由會員大會選出。監事會設監事長一名，副監事長及監事若干名，且人數必須為單數，每屆任期三年。

(二) 監事會之職權為：監事會為本會會務的監察機構。監督理事會一切行政執行，以及監察理事會的運作及查核本會之財產；監督各項會務工作之進展，就其監察活動編制年度報告；稽核理事會之財政收支及檢查一切賬目及單據之查對；審查本會之一切會務進行情形及研究與促進會務之設施。

**第十四條
經費**

本會經費的主要源於會費或各界人士的贊助捐款，有需要時得由理事會決定籌募之。

**第十五條
章程修改**

本章程的修改，須獲全體正式會員四分之三贊同票方能通過。

**第十六條
解散**

解散本會的決議，須獲全體正式會員四分之三贊同票。

**第十七條
法律規範**

本章程所未規範事宜，概依澳門現行法律執行。

私人公證員 潘民龍

Cartório Privado, em Macau, aos 11 de Abril de 2014. — O Notário, *Manuel Pinto*.

(是項刊登費用為 \$2,140.00)
(Custo desta publicação \$ 2 140,00)

第一公證署**證明****澳門友誼桌球會**

為公佈的目的，茲證明上述社團的修改章程文本自二零一四年四月十六日起，存放於本署的社團及財團存檔文件內，檔案組1號68/2014。

澳門友誼桌球會之修改章程**(一) 宗旨**

1. 維持不變
2. 維持不變

3. 本會地址：澳門友誼大馬路1023號南方大廈2樓A-D室。

二零一四年四月十六日於第一公證署

公證員 盧瑞祥

(是項刊登費用為 \$304.00)

(Custo desta publicação \$ 304,00)

第一公證署**證明****澳門悠閒桌球會**

為公佈的目的，茲證明上述社團的修改章程文本自二零一四年四月十六日起，存放於本署的社團及財團存檔文件內，檔案組1號67/2014。

澳門悠閒桌球會之修改章程**(一) 宗旨**

1. 維持不變
2. 維持不變

3. 本會地址：澳門友誼大馬路1023號南方大廈2樓A-D室。

二零一四年四月十六日於第一公證署

公證員 盧瑞祥

(是項刊登費用為 \$304.00)

(Custo desta publicação \$ 304,00)

第一公證署**證明****澳門洪湖體育會**

為公佈的目的，茲證明上述社團的修改章程文本自二零一四年四月二十二日

起，存放於本署的社團及財團存檔文件內，檔案組1號70/2014。

澳門洪湖體育會之修改章程**(一) 宗旨**

1. 維持不變
2. 維持不變

3. 本會地址：澳門友誼大馬路1023號南方大廈2樓A-D室。

二零一四年四月二十二日於第一公證署

公證員 盧瑞祥

(是項刊登費用為 \$304.00)

(Custo desta publicação \$ 304,00)

第一公證署**證明****澳門廣西欽州聯誼會**

為公佈的目的，茲證明上述社團的修改章程文本自二零一四年四月二十二日起，存放於本署的社團及財團存檔文件內，檔案組1號71/2014。

澳門廣西欽州聯誼會修改章程

第二條——本會會址設於澳門沙梨頭麻子街19號B焯華大廈地下。

第四條——本會為配合會務發展需要，經理事會同意，會址可遷往澳門任何地方。

第六條——會員大會：

(一) 會員大會為本會最高權力機構，主席團設會長一人、副會長若干人，最少三人單數成員組成。

(二) 維持不變。

(三) 會員大會每年舉行一次，由會長負責召開，大會之召集須至少提前8天以掛號信或以簽收方式通知各會員，召集書應載明開會之日期、時間、地點及議程。如有需要，理事會可要求或不少於三分之一會員以書面要求，而召開特別會員大會，但出席會員大會會員人數，必須超過半數以上方能生效。

(四) 維持不變。

(五) 維持不變。

(六) 維持不變。

(七) 維持不變。

二零一四年四月二十二日於第一公證署

公證員 盧瑞祥

(是項刊登費用為 \$588.00)

(Custo desta publicação \$ 588,00)

第一公證署**證明****澳門曙光體育會**

為公佈的目的，茲證明上述社團的修改章程文本自二零一四年四月二十二日起，存放於本署的社團及財團存檔文件內，檔案組1號69/2014。

澳門曙光體育會修改章程**(一) 宗旨**

1. 維持不變
2. 維持不變

3. 本會地址：澳門慕拉士大馬路238-251號富大工業大廈1樓A-G座。

二零一四年四月二十二日於第一公證署

公證員 盧瑞祥

(是項刊登費用為 \$304.00)

(Custo desta publicação \$ 304,00)

第一公證署**證明****澳門中藥研究會**

為公佈的目的，茲證明上述社團的修改章程文本自二零一四年四月二十三日起，存放於本署的社團及財團存檔文件內，檔案組2號74/2014。

澳門中藥研究會**【章程】****第一章****總則**

第一條——本會訂定之中文名稱為“澳門中藥研究會”；葡文名稱為“Associação dos Profissionais da Farmacopeia Tradicional Chinesa, de Macau”，以下簡稱「本會」。

第二條——本會會址：澳門高士德大馬路71號德敏大廈一樓B座。

第三條——本會為一存續期為無限的非牟利團體，本會之宗旨是：

(1) 推動政府相關部門制定有關澳門中醫藥的法例、法規，並為衛生局及立法部門在訂定中醫藥法規時提供專業意見；

(2) 策劃中醫藥人員培訓課程，定期向社會推廣中醫藥訊息；

(3) 在本澳開展中醫藥的宣傳及學術交流，與各有關學術團體或其他組織緊密合作，從而促進和推廣澳門的中醫藥活動，對外加強與國際間同類型組織或團體學術交流；

(4) 加強會員之間的溝通，促進互助，促進業界友誼與發展；

(5) 定期舉辦學術研究會及參加其他同類型組織或團體舉辦的中醫藥研究活動；

(6) 出版相關中醫藥研究刊物。

第二章 會員

第四條——會員資格：凡中醫藥的專業研究者，在中藥房工作者，經營中藥房者，認同本會宗旨並願意遵守本會會章者，均可申請入會，經理事會審批和正式通過後即可成為本會會員。會員分為個人會員、商店會員。

第五條——會員權利：

(1) 出席會員大會，並在會上參與討論會務與進行表決；

(2) 組成會內各部門的成員，享有投票權，以及被選舉擔任會內任何職務；

(3) 參與本會所辦的一切活動，享受本會所提供的各種優惠和福利；

(4) 對會務有批評和建議權。

第六條——會員義務

(1) 遵守本會會章、內部規章以及執行和服務會員大會和理事會的決議事項；

(2) 維護本會的聲譽，參與推動會務之發展及按規定繳納會費。

第七條——處分：

對違反本會會章、損害本會權益及聲譽的會員，理事會經查證核實後，將按事件的嚴重程度而對該會員施以警告、勸諭退會或開除會籍等處分。

第八條——主動要求退會者，應提前一個月以書面形式通知理事會，並須繳清欠交本會的款項；停交一年會費或以上者，則作退會論。

第三章 組織架構

第九條——本會組織：

本會的內部管理部門為：

(1) 會員大會

(2) 理事會

(3) 監事會

第十條——組織選舉：

會內各管理部門的成員均在會員大會中享有選舉及被選舉出之權利，經選出之管理部門成員任期為三年，連選得連任，次數不限。

第十一條——會員大會組成及運作方式：

(1) 會員大會為本會的最高權力機關，由全體享有權利之正式會員所組成；

(2) 會員大會由主席團主持，而主席團則設會長一名，副會長若干名及秘書一名。會長負責主持會員大會工作；

(3) 會員大會每年舉行一次，以審議及表決理事會所提交之工作報告帳目，並聽取監事會意見，以及按時選出會內各部門的成員；

(4) 必要時經理事會提出，可召開特別會員大會；

(5) 會員如不能參加大會，可依法律規定委託其他會員代表出席；

(6) 大會之召集需最少提前八日以掛號信方式或透過簽收方式而為之，召集書內應指出會議之日期、時間、地點及議程。

第十二條——會員大會的權限：

(1) 擬定會務方針及討論與決定重大事務；

(2) 選定產生各管理部門的成員；

(3) 通過、修訂及更改會章及內部規章；

(4) 商討、審議及通過理事會所提交之工作報告，以及聽取監事會相關之意見。

第十三條——理事會組成、召集及運作：

(1) 理事會由理事長一名，副理事長若干名，理事若干名，總人數為單數；

(2) 理事會每月召開平常會議一次；

(3) 理事會會議由理事長負責通知和召集；

(4) 理事會會議須在多於半數成員出席時，方進行議決；

(5) 會議之任何議案，須獲得與會者的絕對多數票贊成方能通過。

第十四條——會長特定職權為：

(1) 在理事會議表決時，當贊成與反對票數相同，具有決定性之一票；

(2) 執行一切在本會宗旨範圍內的事宜，對外代表本會代言；

(3) 如會長出勤時，由一位副會長代表上述職權。

第十五條——理事長的特定職權為：

(1) 召集和主持所有理事會會議；

(2) 領導本會的各项行政工作；

(3) 與秘書共同簽署會議記錄；

(4) 履行與本身職位相稱之一切工作；

(5) 如理事長出勤時，由一位副理事長代表上述職權。

第十六條——監事會的組成：

監事會為本會的監察部門，由三名或以上之單數成員組成。

第十七條——監事會的召集及運作：

(1) 監事會每年召開常務會議一次。

(2) 監事會會議須有過半數成員及監事長出席時，方可進行議決。議決結果須有出席者絕對多數票贊成方可通過。

第十八條——監事會的權限：

(1) 督導理事會之一切工作；

(2) 監督會員遵守本機構章程內部規章；

(3) 定期審查本會的帳目和核對本會的資產；

(4) 監督會員大會決議案的執行情況；

(5) 就理事會所提交的帳目及編制年度報告制定意見呈交會員大會。

第四章 帳務管理

第十九條——收入：

會費，並接受會員、政府機關及社會各界熱心市民與團體企業的捐助。

第二十條——收益、資產及結餘：

本會會費之收益、資產和結餘，只能運用於推廣其宗旨上。

第二十一條——賬務帳簿：

本會須設置財務開支帳簿，理事會須確保所有開支帳目受監事會成員監察，並須將財務帳簿每年一次呈交監事會查核。

第五章**附則**

第二十二條——章程的修改和本會的解散：

本會章程的修改權和本會的解散權屬會員大會的權力範圍。該等會員大會按照本章第十一條的規定召集外，還必須符合以下要件：

(1) 在會議召集書上必須闡明召開會議的目的；

(2) 章程修訂議案之決議，必須得到出席會員人數四分之三贊成票數通過，方可有效；

(3) 解散本會之議案，必須得到全體會員人數四分之三贊成票數通過，方可有效；

(4) 在通過解散本會之會議上，會員須同時議決資產的處理方案，清盤工作由應屆的理事會負責。

第二十三條——內部規章：

(1) 本會設有內部規章，規範本會在行政管理及帳務運作上的細則事項，有關條文經會員討論和通過後，將公佈執行。

(2) 章程之解釋：本章程各條款之解釋權歸理事會所有。

二零一四年四月二十三日於第一公證署

公證員 盧瑞祥

(是項刊登費用為 \$2,992.00)

(Custo desta publicação \$ 2 992,00)

第一公證署**證明****澳門祥和體育會**

為公佈的目的，茲證明上述社團的修改章程文本自二零一四年四月二十四日起，存放於本署的社團及財團存檔文件內，檔案組2號75/2014。

澳門祥和體育會之修改章程**(一) 宗旨**

1. 維持不變

2. 維持不變

3. 本會地址：澳門友誼大馬路1023號南方大廈2樓A-D室。

二零一四年四月二十四日於第一公證署

公證員 盧瑞祥

(是項刊登費用為 \$304.00)

(Custo desta publicação \$ 304,00)

第一公證署**證明****澳門濠江釣魚會**

為公佈的目的，茲證明上述社團的修改章程文本自二零一四年四月二十四日起，存放於本署的社團及財團存檔文件內，檔案組2號76/2014。

澳門濠江釣魚會之修改章程**(一) 宗旨**

1. 維持不變

2. 維持不變

3. 本會地址：澳門慕拉士大馬路238-251號富大工業大廈1樓A-G座。

二零一四年四月二十四日於第一公證署

公證員 盧瑞祥

(是項刊登費用為 \$304.00)

(Custo desta publicação \$ 304,00)

第一公證署**證明****澳門綠川體育會**

為公佈的目的，茲證明上述社團的修改章程文本自二零一四年四月二十四日起，存放於本署的社團及財團存檔文件內，檔案組2號77/2012。

澳門綠川體育會之修改章程**(一) 宗旨**

1. 維持不變

2. 維持不變

3. 本會地址：澳門友誼大馬路1023號南方大廈2樓A-D室。

二零一四年四月二十四日於第一公證署

公證員 盧瑞祥

(是項刊登費用為 \$304.00)

(Custo desta publicação \$ 304,00)

第一公證署**證明****澳門成功體育會**

為公佈的目的，茲證明上述社團的修改章程文本自二零一四年四月二十四日起，存放於本署的社團及財團存檔文件內，檔案組2號79/2014。

澳門成功體育會之修改章程**(一) 宗旨**

1. 維持不變

2. 維持不變

3. 本會地址：澳門友誼大馬路1023號南方大廈2樓P-V室。

二零一四年四月二十四日於第一公證署

公證員 盧瑞祥

(是項刊登費用為 \$304.00)

(Custo desta publicação \$ 304,00)

第一公證署**證明****澳門世豪體育會**

為公佈的目的，茲證明上述社團的修改章程文本自二零一四年四月二十四日起，存放於本署的社團及財團存檔文件內，檔案組2號80/2014。

澳門世豪體育會之修改章程**(一) 宗旨**

1. 維持不變

2. 維持不變

3. 本會地址：澳門青洲河邊馬路跨境工業區跨境工業大樓5樓1座。

二零一四年四月二十四日於第一公證署

公證員 盧瑞祥

(是項刊登費用為 \$304.00)

(Custo desta publicação \$ 304,00)

第一公證署

證明

澳門黃河釣魚會

為公佈的目的，茲證明上述社團的修改章程文本自二零一四年四月二十四日起，存放於本署的社團及財團存檔文件內，檔案組2號81/2014。

澳門黃河釣魚會之修改章程

(一) 宗旨

1. 維持不變
2. 維持不變

3. 本會地址：澳門慕拉士大馬路238-251號富大工業大廈1樓A-G座。

二零一四年四月二十四日於第一公證署

公證員 盧瑞祥

(是項刊登費用為 \$304.00)

(Custo desta publicação \$ 304,00)

第一公證署

證明

澳門成就體育會

為公佈的目的，茲證明上述社團的修改章程文本自二零一四年四月二十四日起，存放於本署的社團及財團存檔文件內，檔案組2號78/2014。

澳門成就體育會之修改章程

(一) 宗旨

1. 維持不變
2. 維持不變

3. 本會地址：澳門連勝街白鴿巢麗豪花園6-8號地下。

二零一四年四月二十四日於第一公證署

公證員 盧瑞祥

(是項刊登費用為 \$304.00)

(Custo desta publicação \$ 304,00)

第二公證署

2.º CARTÓRIO NOTARIAL DE MACAU

證明書

CERTIFICADO

澳門專業導遊協會

為公佈的目的，茲證明上述社團的修改章程文本已於二零一四年四月十一日存檔於本署2014/ASS/M2檔案組內，編號為114號。該修改章程文本如下：

第一章

第一條——名稱和會址

本會定名為“澳門專業導遊協會”，葡文名稱為“Associação de Guia Turístico de Macau”，英文名稱為“Macau Tourist Guide Association”（簡稱MATGA），為一不牟利社團，受本組織章程及本澳適用於法人現行法例管轄。

會址：澳門羅理基博士大馬路600B-600C第一國際商業中心一樓P106；

第二章

第五條——會員類別

A. 正會員：

凡具第四條所指的資格，得為正會員。

B. 名譽會員：

凡從事旅遊，導遊行列人士，年滿十八歲，不分國籍、地區，有志同德同心，共同發展導遊業人士，均可申請入會。一經批核，可即成為名譽會員。

第七條——會籍之取消

- 1) 不變。

- 2) 不變。

3) 對破壞本會聲譽，損害本會利益及以權謀私者。

4) 在規定繳交會費之期間，逾期三個月者，經書面通知或通告聲明，但於收到通知書後七天期內仍不予理會者。取消會員之會籍需由理事會建議及表決通過並由會長作出確認，即時生效。不服從裁決者，必須於裁決後十五天內向監事會提出書面上訴。對故意破壞本會聲譽及損壞本會利益者，本會有權採取法律行動進行追究。

第四章

第九條——本會由下列機構組成

- 1) 永遠創會會長、主席及副主席；
- 2) 不變。
- 3) 不變。
- 4) 不變。

第十條——永遠創會會長、主席及副主席

主席及副主席由對本會有特殊貢獻，有影響力的人士擔任。主席及副主席為終身制。其職責為：對外依照本會宗旨，代表本會，參加社會活動。

為表達對創會會長之巨大貢獻，特設立此職位以期繼續協助本會發展，其職能包括指導會員大會各成員工作，協調社會各界，對外代表本會。

第十一條——會員大會

- 1) 不變。
- 2) a) 不變。
- b) 不變。
- c) 不變。

d) 當會長缺席時，由永遠創會會長、副會長按序代其職責；缺席須以書面確實。

第十三條——監事會

- 1) 不變。
- 2) 不變。

3) 監事會由三人或以上組成，設監事長一名，副監事長一名，秘書一名。由監事會成員互選產生，秘書當然兼任會員大會秘書。

- 4) 不變。
- 5) 不變。

二零一四年四月十一日於第二公證署
一等助理員 梁錦潮Leong Kam Chio
(是項刊登費用為 \$1,400.00)
(Custo desta publicação \$ 1 400,00)

第二公證署

2.º CARTÓRIO NOTARIAL
DE MACAU

證明書

CERTIFICADO

澳門粵方言學會

為公佈的目的，茲證明上述社團的修改章程文本已於二零一四年四月十六日存檔於本署2014/ASS/M2檔案組內，編號為117號。該修改章程文本如下：

第六條第一款——理事會為會員大會休會期間之執行機構，由理事會成員互選產生理事長一名、副理事長兩名及理事數名而組成，總人數為單數，下設秘書、財政、學術等部。

二零一四年四月十七日於第二公證署
一等助理員 梁錦潮Leong Kam Chio
(是項刊登費用為 \$333.00)
(Custo desta publicação \$ 333,00)

第二公證署

2.º CARTÓRIO NOTARIAL
DE MACAU

證明書

CERTIFICADO

澳門博彩企業員工協會

為公佈的目的，茲證明上述社團的修改章程文本已於二零一四年四月十七日存檔於本署2014/ASS/M2檔案組內，編號為124號。該修改章程文本如下：

第二條——會址

本會會址設於黑沙環馬場海邊馬路64號利昌工業大廈一樓，本會亦可根據需要，通過理事會之決議將會址遷至澳門任何其他地方。

第八條——會員大會

二. 會員大會主席團由三人或以上組成，但組成人數必須為單數，設主席

一名，副主席若干名，由會員大會選舉產生，任期兩年，並由正、副主席召集和主持會議。

第十條——監事會

二. 監事會由會員大會選出不少於三名成員所組成，但組成人數必須為單數，其中包括監事長一名、副監事長和監事若干名。

二零一四年四月十七日於第二公證署
一等助理員 梁錦潮Leong Kam Chio
(是項刊登費用為 \$499.00)
(Custo desta publicação \$ 499,00)

海島公證署

CARTÓRIO NOTARIAL
DAS ILHAS

證明書

CERTIFICADO

澳門青年工商研創促進會

為公佈的目的，茲證明上述社團修改章程的文本自二零一四年四月十七日起，存放於本署之“2014年社團及財團儲存文件檔案”第1/2014/ASS檔案組第32號，有關係文內容載於附件。

澳門青年工商研創促進會

修改社團章程

根據澳門青年工商研創促進會2013年度會員大會於2013年10月20日的決議，修改該會章程之第一條、第二條、第三條及第十三條，其修改內容如下：

第一條——本會定名為“澳門青年創意創業協進會”，葡文名稱為“Associação Juvenil para o Avanço do Empreendedorismo Inovador de Macau”，英文名稱為“Macao Youth Association for the Advancement of Innovative Entrepreneurship”。

第二條——本會宗旨是致力啟發青年創意創業思維，開展中小企工商業專題研究工作，鼓勵青年與成功創業人士交流，組織參與本澳、外地的會議展覽，增加對各行業的了解，支持特區政府扶助中小企業發展的施政方針，配合澳門產業適度多元的發展方向，透過多元化發展的交流平台讓青年人自強，努力提昇自我，以創意創造事業，創造充實豐富的人生。

第三條——本會會址設在澳門黑沙灣海邊馬路45號保利達中心5樓D座，在需要時可遷往其他地方及設立分區辦事處。

第十三條——會員大會每年舉行一次，如遇重大或特別事項得召開特別會員大會。會員大會的召集，至少提前八天透過掛號信方式召集。召集書內應指出會議之日期、時間、地點和議程。如會議當日出席人數不足半數，於半小時後作第二次召集，屆時不論出席人數多寡，亦可召開會議。會員大會決議時除另有法律規定外，須獲出席會員絕對多數票贊同方為有效。修改本會章程之決議，須獲出席會員四分之三的贊同票；解散本會或延長法人存續期的決議，須獲全體會員四分之三的贊同票。

其餘章程不變。

二零一四年四月十七日於海島公證署
一等助理員 林志堅
(是項刊登費用為 \$764.00)
(Custo desta publicação \$ 764,00)

私人公證員

CARTÓRIO PRIVADO
MACAU

證明書

CERTIFICADO

Maria Amélia António, notária privada com escritório na Avenida da Praia Grande, n.º 429, 25.º andar, certifico, para efeitos de publicação, que por deliberação aprovada na Reunião da Assembleia Geral da «Associação Comercial França - Macau», realizada no dia 11 de Abril de 2013, constante do respectivo livro de actas, que me foi exibido, foram alterados os estatutos da associação, cuja redacção actual, na sua versão em língua Chinesa, se anexa ao presente certificado.

章程

第一條
(名稱)

本商會的名稱為「法國——澳門商會」，葡文名稱“Associação Comercial França-Macau”，法文名稱“Association Commerciale France-Macao”，英文名稱“France-Macau Business Association”（簡稱“FMBA”）。

第二條
(宗旨)

FMBA乃非政治性及非以牟利為目的之組織。其目的為促進澳門與法國之間的經濟和企業利益，以及會員所關注的其它共同權益。FMBA的宗旨為：

a) 為會員和其合作夥伴的相互利益，促進澳門特別行政區和法國的商業聯繫；

b) 在與澳門特別行政區當局緊密合作下，建立商業框架以便發展澳門的經濟和法國與澳門的業務關係；

c) 與澳門特別行政區的有關當局保持聯繫及就共同利益的事宜交換意見；

d) 推廣、鼓勵、支持、代表以及維護法國與澳門間的商業利益。

第三條

(會址)

一、本會設於澳門宋玉生廣場263號中土大廈20樓，並可根據需要設立辦事處。

二、經理事會決議，本會會址可遷移至澳門任何其它的地方。

第四條

(會員)

一、為實現商會之宗旨，凡符合本章程和理事會所訂定之準則的所有自然人或法人，均得被接納成為FMBA之會員。

二、所有有關FMBA的入會申請的分析和決定，為理事會的職權範圍，具有排他性和完全的自由裁量權，除非涉及授予榮譽會員的頭銜。

三、根據下列規定，在法人會員、小企業會員和個人會員的分類下，及榮譽會員的頭銜下作出接納：

a) 法人會員：任何公司或商業機構得申請成為FMBA的法人會員。法人會員有權在任何時刻，並以書面形式任命兩名的自然人作為其代理人。任何法人會員的代理人一經批准，將被視為該法人會員的代表，和享有一切賦予個人會員的相應特權；

b) 小企業會員：任何由持有人獨自代表的企業；

c) 個人會員：任何自然人；

d) 榮譽會員：FMBA榮譽會員的頭銜得被授予於任何對FMBA及為其宗旨作出貢獻的人。榮譽會員免除繳納一切會費，不享有投票權和選舉權，除非在會員大會例外地賦予的情況下。

四、所有的會員均有被召集出席和參與FMBA的會員大會的權利。個人會員和小企業會員有一票的投票權，法人會員有兩票的投票權，同時這三個類別的會員有選舉權，和所有的會員有被選舉成為會員機關的權利。所有的會員和法人代表有權享受由FMBA提供的一切利益，及參與由FMBA組織的一切活動。

五、所有FMBA的會員均有義務繳付由理事會訂出的會費。拖欠會費的會員不

能行使自己的投票權，亦不能享有被選舉為FMBA的會員機關或與此相關的一切的利益。

六、在不影響第八條二款d)項所規定的情況下，理事會得決議開除任何，其行為已違反了本章程的規定或與FMBA利益相違背的FMBA會員。

第五條

(機關)

一、FMBA的機關包括會員大會、理事會、執行委員會、監事會和秘書長。

二、理事會、執行委員會和監事會的機關據位人不能對在會議上提出的決議草案投票權。

第六條

(會員大會)

一、會員大會的職責為選任理事會和監事會的機關據位人，以及決議有關任何其它列入工作議程的事項，其中包括：

a) 批准帳目、年度財務報表及行政管理；

b) 在理事會的提案下，授予或撤銷榮譽會員的頭銜；並在例外的情況下，授予或撤銷指定的榮譽會員之投票權；

c) 委任榮譽監事；

d) 解除商會的機關據位人；

e) 修改章程；

f) 解散商會；

g) 於相關會議舉行前的14(十四)天，由理事會或執行委員會透過書面形式提出的任何其它提案；及，

h) 任何其它不包含在其它會員機關的法定或章定職責的事項。

二、通過會員大會的FMBA會員及秘書長，選舉出一名主席和一名副主席所組成的大會主席團，主持會員大會的會議。

三、理事會應當每年向大會主席團要求召開平常會議；和得要求召開特別會議，只要有需要討論任何特別或例外的事宜。

四、具至少1/5(五分之一)的FMBA會員簽署的書面申請，會員大會仍得召集。

五、不論出席會員人數的多寡，在第一次召集的30(三十)分鐘後證實為法定人數不足的情況下，會員大會的第二次召集將被視為有效。

六、會員大會的決議由出席成員的多數票通過；除非有關修訂章程的決議，要求具出席會議之會員中的3/4(四分之三)贊成票才能通過。解散商會的決議必需獲得全體FMBA會員的3/4(四分之三)的贊成票才能通過。

第七條

(理事會)

一、FMBA的行政管理為理事會的職責範圍。由會員大會通過選舉形式，選出人數為奇數至最多15(十五)名的據位人組成。

二、理事會對有關FMBA的交易、管理、財產和事宜等進行一般控制和監督，及在會員大會的會議中，有相當於總顧問的行動權，給予的權力有：

a) 委任執行委員會和任命秘書長；

b) 批准活動計劃和年度預算；

c) 批准年度會費的數額；

d) 批准的年度賬目和行政管理，並建議會員大會批准；

e) 建議會員大會批准授予榮譽會員的頭銜；

f) 審議入會申請和每一名會員之狀況，並按照合法的規定或章程開除任何的會員；

g) 批准要開展的活動指引，包括慈善活動和贊助；及

h) 設立暫時性或永久性的代表處。

三、理事會的機關據位人是通過會員大會上的會員，對每一名候選人行使相關的投票權，以書面和保密的形式選出。

四、理事會由得票最多的候選人所組成；當證實候選人間存在相同得票數目之情況下，以抽籤決定最後一個可供選舉的職位。

五、理事會的機關據位人應當在他們之中互選出理事長、副理事長、出納和秘書長。

六、理事長應當召開和主持理事會的會議，並在理事長認為適當的時間和地點，至少每半年舉行一次會議。

七、在不影響第十一條的規定下，理事會僅能召集至少有一半成員，相關被通過的決議取決於出席據位人的大多數同意。倘票數相同時，理事長有決定性的表決權。

八、FMBA的榮譽會員、監事會的機關據位人和榮譽監事能夠列席理事會的會議，但不具有投票權。

九、倘若理事長請辭或出現空缺的情況下，剩餘的據位人可委任任何合資格的FMBA的成員填補空缺，直至下屆年度機關據位人的選舉為止。

第八條

(執行委員會)

一、執行委員會由理事長和任何2名(兩)或4(四)名從理事會的據位人中選出的成員組成。理事長同時行使執行委員會主席的職務。

二、執行委員會的職責為管理行政、財產和FMBA的事務，其中包括：

a) FMBA的代表；

b) 日常管理、永久性代表組織和內部事務組織；

c) 規劃活動、推廣和特別計劃；

d) 批准入會申請；中止和開除會員，因未於到期日後90日內（九十）內繳納會費，除非存在任何應予重視的理由，引致期間的延長；

e) 將預算規劃、活動計劃、財務報告及年度行政等，提交至理事會批准或認可；及

f) 其它任何現存的事務和行政事項。

三、應當由執行委員會主席召開和主持會議；應在主席認為適當的時間和地點，至少每兩（2）個月舉行一次會議。

四、在不影響第十一條的規定下，執行委員會僅能在滿足至少兩名成員出席的情況下召集，相關決議以出席據位人的多數票通過；倘若出現相同票數的情況下，主席具有決定性的表決權。

第九條

（監事會）

一、監事會是由三名在會員大會上，通過選舉形式產生的成員組成；監事會主席應當在他們之中互選產生。

二、FMBA的行政監督被交付予監事會，其職責有：

a) 監督行政部門；

b) 核實FMBA的資產；

c) 編制有關監督活動的年度報告；及

d) 履行所有其定法律和章程規定的義務。

三、為了FMBA的宗旨，會員大會得在任何作出貢獻之人中，以特殊的形式任命榮譽監事；其在履行自己義務的過程中，如同商會任何機關的據位人。

四、監事會的會議應當由主席召集和主持，並應在主席認為適當的時間和地點，至少每年舉行一次會議。

五、榮譽監事可出席和參加審計委員會的會議，但不具有投票權。

第十條

（秘書長）

一、秘書長由理事會的據位人任命，並服從其指令，且由執行委員會監督之；應在各會員間、FMBA的機關據位人和任何其他在FMBA的活動中，具有正當利益之人間，擔當官方聯絡人。

二、秘書長應參與所有的行動和履行所有與秘書長職務有關的任何事宜，

負責處理書信來往和致FMBA所有的通訊，並仍須通知所有會員和商會會議中的FMBA機關據位人。

三、秘書長應平等地參與所有的FMBA會議和相應的機關，其職責為在FMBA的簿冊中記錄會議記錄。

四、FMBA的一般文件由秘書長保存。

第十一條

（同步會議和書面表決）

一、FMBA之機關得以視像會議或其他類似方式，實時在不同地方進行，但須確保在不同地方出席會議之成員能適當參加會議及直接對話。

二、FMBA的機關都得不召開會議的情況下以書面形式進行議決，只要所有的據位人以書面形式聲明自己的投票意向，且在文件中包含一份議決提案、正式日期、簽署和透過郵寄、傳真或電郵寄至FMBA。

三、按前款的規定，FMBA以接收最後一份文件之日，視為以書面方式議決之日。

四、決議一經作出，秘書長或相關機關的主席應當在相關的活動簿冊中進行記錄，通過摘要，告知所有涉及的機關據位人。

第十二條

（委任）

FMBA的理事會、執行委員會和監事會，以及秘書長的委任，為期三年，可連續連任。

第十三條

（代表）

FMBA主動為理事會的任何兩名據位人的聯署或因符合本決議而承擔責任。

第十四條

（通知）

一、在必須向FMBA或合作夥伴作出的公告和通知中，能夠採取任何傳送的方法，包括電子郵箱，公告和通知應當被寄發到相應的地址或登記的號碼。

二、會員應當及時通知FMBA，有關任何信箱或電郵地址，以及電話號碼和傳真的變動；不能以此聲稱不知悉寄發到其信箱或電郵地址，或電話號碼和已登記傳真的任何公告或通知。

三、致FMBA或會員的函件應總是以掛號郵遞方式發送。

四、召開會員大會的通知應至少提前8（八）天，以掛號信或以簽收之方式召集；通知內須註明開會日期，時間和地點及相關工作議程。

第十五條

（適用的法律）

倘若存有分歧和本章程未規定之情況，均適用於澳門特別行政區現行的法律。

私人公證員 安瑪莉

Cartório Privado, em Macau, aos 28 de Março de 2014. — A Notária, *Maria Amélia António*.

（是項刊登費用為 \$4,303.00）

（Custo desta publicação \$ 4 303,00）

私人公證員

CARTÓRIO PRIVADO
MACAU

證明書

CERTIFICADO

Associação de Dança Clássica de Macau

Para efeitos de publicação, certifico um exemplar do acto de alteração total dos estatutos da Associação supra denominada, do teor em anexo, cujo instrumento de onde foi extraído se encontra arquivado neste Cartório, sob o número dois do maço número um de documentos referentes à criação de associações e à instituição de fundações do ano de dois mil e catorze:

澳門標準舞蹈協會

葡文名稱為“Associação de Dança Clássica de Macau”

英文名稱為“Macao Classical Dance Association”

第一章

總則

第一條

會名及會址

一、澳門標準舞蹈協會，葡文名稱為“Associação de Dança Clássica de Macau”，英文名稱為“Macao Classical Dance Association”（以下稱本會）；

二、會址為澳門新口岸高美士街鴻安中心2座11樓N；

三、為實現宗旨，本會可在認為適宜及有需要時，設立代表處或任何其他形式的代表機構或將總址遷至澳門其他地方。

第二條 宗旨

本會為非牟利社團，宗旨是推廣標準舞蹈，促進會員的互助和積極參與社會活動，並關注及維護本會會員的合法權益。

第二章 會員資格

第三條 入會

凡熱愛標準舞蹈，並承認本會的宗旨者，可履行入會申請手續，並經理事會同意後即可成為會員。

第四條 權利

本會會員有下列權利：

- 有選舉和被選舉擔任會內各個部門職位的權利；
- 參與會員大會；
- 參加本會舉辦的活動；
- 享受本會給予的其他福利。

第五條 義務

本會會員有以下義務：

- 遵守本會的章程，以及會員大會和理事會的決議；
- 努力促進本會的發展和提高本會聲譽；
- 按時繳交月費。

第六條 違反紀律

一、會員如違反其應遵守的義務或違反本章程，作出損害本會聲譽或妨礙落實本會宗旨的行為，通過理事會議決及按情節之輕重，可對其作出以下處分：

- 勸告；
- 書面告誡；
- 開除會籍。

二、被處以本條第一款a)項及/或b)項處分的會員，有權在收到理事會所發出的通知日起計算三十天內，向理事會提出上訴。

第七條 賠償

不論是自願退會或被開除會籍的會員，均無權要求任何賠償金或獲得屬於本會財產的資產。

第三章 組織及運作

第八條 組織

一、本會設有會員大會、理事會及監事會；

二、本會各組織機構成員由會員大會選舉產生，任期三年，可連選連任。

第九條 會員大會

一、會員大會由全體享有全權的會員組成，為本會的最高權力機關；

二、會員大會主席團由會長一名，副會長一名及秘書一名組成；

三、除其他法定職責外，會員大會有以下職權：

- 制訂和修改章程；
- 選舉會員大會主席團、理事會及監事會成員；
- 決定本會的工作計劃、方針和任務；
- 審查及批准理事會工作報告；
- 審查本會的財政收支報告。

第十條 理事會

一、理事會由五名至十一名成員組成，為本會的行政管理機關；

二、理事會設理事長、副理事長、秘書、財政各一名，理事一名至七名，由理事會推選產生；理事會總人數必須為單數；

三、理事會的職權如下：

- 執行會員大會的決議；
- 負責處理會內一切日常事務；

c) 向會員大會提交工作報告及財政報告；

d) 召開會員大會的特別會議。

第十一條 監事會

一、監事會由三名成員組成，為本會的監督機關；

二、監事會設監事長一名及監事二名，由監事會推選產生；

三、監事會的權限如下：

- 監督理事會的所有行政行為；
- 定期查核出納帳目和記帳簿冊；
- 對理事會的年度帳目和年度報告發表意見。

第十二條 會議

一、會員大會每年召開一次平常會議，特別會議可由理事會以正當目的提出要求時召集；會議的召集須最少提前十四日以掛號信或簽收方式通知全體會員，召集書內應載明開會日期、時間、地點及議程；

二、會員大會的第一次召集須有過半數會員出席方可作出決議；如開會時出席會員不足上述之法定人數，大會得於半小時後經第二次召集後舉行，屆時無論出席會員人數多少，大會都可以合法及有效地進行決議；但若有沒有具投票權之會員出席，則大會上不能進行任何決議；

三、會議通過之決議：

a) 普通議程必須得出席會員大會之會員的絕對多數票通過方可形成決議，但須有特定多數票的情況除外；

b) 章程的修改必須經理事會提出提案，才能發出召集會員特別會議的通知，並獲出席會員四分之三之贊同票通過方能成立；

c) 本會的解散必須經理事會提出提案，才能發出召集會員特別會議的通知，並獲全體會員四分之三之贊同票通過方能成立；

d) 上述會議，會員如未能出席可授權與出席之會員代其行使其權利；

四、理事會每季召開會議一次，由理事長召集，並僅在有過半數成員出席時，方可作出決議；

五、監事會每年召開會議一次，由監事長召集，並僅在有過半數成員出席時，方可作出決議。

第十三條
簽名方式

任何具法律效力之行為文件，由本會會長或由副會長、理事長、副理事長中任何二人共同簽名代表本會，但不妨礙理事會可議決指定文件之簽署方式。

第四章
附則

第十四條
經費

本會的經費來源包括：

- a) 會員繳交之入會費和月費；
- b) 來自本會活動的收入；
- c) 各界人士及機構給予的資助、贈與、遺贈及其他捐獻。

第十五條
章程之解釋

本章程之解釋權歸理事會。

第十六條
最後規定

一、在未選出各組織機關之成員前，任何一位設立文件簽署人有權開立本會所使用的任何會議錄簿冊。

二、本章程內一切未盡事宜，依照澳門現行法律辦理。

私人公證員 艾維斯

Cartório Privado, em Macau, aos 15 de Abril de 2014. — O Notário, *Rui Afonso*.

(是項刊登費用為 \$3,197.00)
(Custo desta publicação \$ 3 197,00)

私人公證員

CARTÓRIO PRIVADO
MACAU

證明書

CERTIFICADO

Grupo de Xadrez de Macau

Certifico, para efeitos de publicação que, por deliberação da Assembleia Geral de 19 de Janeiro de 2013, a associação denominada Grupo de Xadrez de Macau, abreviadamente GXM, registada sob o número 320 na Direcção dos Serviços de Identificação, procedeu à mudança da sua sede para Alameda Dr. Carlos d'Assumpção, número 258, Edifício «King Heng Long Plaza», 12.º andar M, em Macau.

Cartório Privado, em Macau, aos 24 de Abril de 2014. — O Notário, *António Passeira*.

(是項刊登費用為 \$294.00)
(Custo desta publicação \$ 294,00)

廣發銀行股份有限公司澳門分行
 試算表於二零一四年三月三十一日

賬戶名稱	餘額	
	借方	貸方
現金	-	-
- 澳門元	40,143,576.90	-
- 外幣	76,870,137.81	-
AMCM 存款	-	-
- 澳門元	471,617,469.34	-
- 外幣	-	-
應收賬款	-	-
在本地之其他信用機構活期存款	389,427,764.99	-
在外地之其他信用機構活期存款	2,835,298,290.26	-
金、銀	-	-
其它流動資產	-	-
放款	18,337,128,772.84	-
在本澳信用機構之拆放	51,500,000.00	-
在外地信用機構之通知及定期存款	8,161,530,339.29	-
股票、債券及股權	312,358,700.18	-
承銷資金投資	-	-
債務人	16,812,185.15	-
其他投資	-	-
活期存款	-	-
- 澳門元	-	658,728,228.75
- 外幣	-	1,172,445,251.61
通知存款	-	-
- 澳門元	-	-
- 外幣	-	-
定期存款	-	-
- 澳門元	-	1,005,228,639.22
- 外幣	-	15,383,725,479.62
公共機構存款	-	1,505,180,219.00
本地信用機構資金	-	-
其它本地機構資金	-	-
外幣借款	-	10,626,638,591.24
債券借款	-	-
承銷資金債權人	-	-
應付支票及票據	-	14,737,781.31
債權人	-	10,887,719.28
各項負債	-	128,505.28
財務投資	-	-
不動產	37,819,410.01	-
設備	19,096,961.86	-
遞延費用	-	-
開辦費用	-	-
未完成不動產	-	-
其他固定資產	-	-
內部及調整帳	292,387,731.66	348,787,183.53
各項風險備用金	-	5,050,000.00
股本	-	-
法定儲備	-	-
自定儲備	-	-
其他儲備	-	85,317,910.88
歷年營業結果	-	160,896,947.98
總支出	187,582,857.73	-
總收入	-	251,821,740.32
代客保管賬	-	-
代收賬	587,404,145.06	-
抵押賬	6,890,636,537.12	-
保證及擔保付款 (借方)	3,664,873,046.23	-
信用狀 (借方)	43,837,235.71	-
代客保管賬 (貸方)	-	-
代收賬 (貸方)	-	587,404,145.06
抵押賬 (貸方)	-	6,890,636,537.12
保證及擔保付款	-	3,664,873,046.23
信用狀	-	43,837,235.71
其他備查賬	13,614,652,974.67	13,614,652,974.67
總額	56,030,978,136.81	56,030,978,136.81

行長
胡敏

會計主管
范本宜

(是項刊登費用為 \$2,140.00)
 (Custo desta publicação \$ 2 140,00)

BANCO COMERCIAL PORTUGUÊS, S. A.
Sucursal de Macau
Balancete do razão em 31 de Março de 2014

CÓDIGO DAS CONTAS	DESIGNAÇÃO DAS CONTAS	SALDOS	
		DEVEDORES	CREDORES
10	CAIXA		
101	- PATACAS	342,212.90	
102+103	- MOEDAS EXTERNAS	213,672.36	
11	DEPÓSITOS NA AMCM		
111	- PATACAS	230,310,649.91	
112	- MOEDAS EXTERNAS		
12	VALORES A COBRAR	2,068,800.00	
13	DEPÓSITOS À ORDEM NOUTRAS INSTITUIÇÕES DE CRÉDITO NO TERRITÓRIO	66,813,334.18	
14	DEPÓSITOS À ORDEM NO EXTERIOR	20,953,852.53	
15	OURO E PRATA		
16	OUTROS VALORES		
20	CRÉDITO CONCEDIDO	8,767,819,660.32	
21	APLICAÇÕES EM INSTITUIÇÕES DE CRÉDITO NO TERRITÓRIO		
22	DEPOSITOS COM PRÉ-AVISO E A PRAZO NO EXTERIOR	20,481,158,738.73	
23	ACCÕES, OBRIGAÇÕES E QUOTAS		
24	APLICAÇÕES DE RECURSOS CONSIGNADOS		
28	DEVEDORES	199,004.85	
29	OUTRAS APLICAÇÕES		
	DEPÓSITOS À ORDEM		
301	- PATACAS		2,515,523.28
311	- MOEDAS EXTERNAS		651,589,382.93
	DEPÓSITOS COM PRÉ-AVISO		
302	- PATACAS		
312	- MOEDAS EXTERNAS		
	DEPÓSITOS A PRAZO		
303	- PATACAS		203,809,828.21
313	- MOEDAS EXTERNAS		13,253,728,960.00
30+31	DEPÓSITOS DO SECTOR PÚBLICO		628,895,494.44
32	RECURSOS DE INSTITUIÇÕES DE CRÉDITO NO TERRITÓRIO		18,000,000.00
33	RECURSOS DE OUTRAS ENTIDADES LOCAIS		
34	EMPRÉSTIMOS EM MOEDAS EXTERNAS		14,364,756,024.42
35	EMPRÉSTIMOS POR OBRIGAÇÕES		
36	CREDORES POR RECURSOS CONSIGNADOS		
37	CHEQUES E ORDENS A PAGAR		25,382,334.14
38	CREDORES		1,977,660.75
39	EXIGIBILIDADES DIVERSAS		35,466,779.32
40	PARTICIPAÇÕES FINANCEIRAS		
41	IMÓVEIS		
42	EQUIPAMENTO	5,707,141.13	
43	CUSTOS PLURIENAIIS		
44	DESPESAS DE INSTALAÇÃO		
45	IMOBILIZAÇÕES EM CURSO	1,212,845.56	
49	OUTROS VALORES IMOBILIZADOS	573,012.20	
50-59	CONTAS INTERNAS E DE REGULARIZAÇÃO	230,342,383.49	256,768,969.33
62	PROVISÕES PARA RISCOS DIVERSOS		104,724,390.62
60	CAPITAL		
611	RESERVA LEGAL		
613	RESERVA ESTATUTÁRIA		
612-619	OUTRAS RESERVAS		204,912,798.35
63	RESULTADOS TRANSITADOS DE EXERCÍCIOS ANTERIORES		
7	CUSTOS POR NATUREZA	164,297,776.55	
8	PROVEITOS POR NATUREZA		219,484,938.92
90	VALORES RECEBIDOS EM DEPÓSITO		
91	VALORES RECEBIDOS PARA COBRANÇA		
92	VALORES RECEBIDOS EM CAUÇÃO	2,587,115,535.14	
93	DEVEDORES POR GARANTIAS E AVALES PRESTADOS		
94	DEVEDORES POR CRÉDITOS ABERTOS	0.00	
90	CREDORES POR VALORES RECEBIDOS EM DEPÓSITO		
91	CREDORES POR VALORES RECEBIDOS PARA COBRANÇA		
92	CREDORES POR VALORES RECEBIDOS EM CAUÇÃO		
93	GARANTIAS E AVALES PRESTADOS	6,452,115.10	
94	CRÉDITOS ABERTOS		
95-99	OUTRAS CONTAS EXTRAPATRIMONIAIS	7,242,920,825.66	9,836,488,475.90
	TOTAIS	39,808,501,560.61	39,808,501,560.61

O Técnico de Contas,
António Lau

O Director Geral,
José João Pãosinho

(是項刊登費用為 \$2,140.00)
(Custo desta publicação \$ 2 140,00)

BANCO BPI S.A. — Sucursal Offshore de Macau
Balancete do razão em 31 de Março de 2014

MOP

DESIGNAÇÃO DAS RUBRICAS	SALDOS	
	DEVEDORES	CREDORES
Caixa		
Patacas	2.994,19	
Moedas externas		
Depósitos na AMCM		
Patacas		
Moedas externas		
Valores a cobrar		
Depósitos á ordem noutras instituições de crédito no Território	949.757,40	
Depósitos á ordem no exterior	34.085.525,89	
Ouro e Prata		
Outros valores		
Crédito concedido		
Aplicações em instituições de crédito no Território		
Depósitos com pré-aviso e a prazo no exterior	21.923.592.789,76	
Acções, obrigações e quotas		
Aplicações de recursos consignados		
Devedores		
Outras aplicações		
Depósitos á ordem		
Patacas		
Moedas externas		
Depósitos com pré-aviso		
Patacas		
Moedas externas		
Depósitos a prazo		
Patacas		
Moedas externas		21.522.029.647,39
Depósitos de sector público		
Recursos de instituições de crédito no Território		
Recursos de outras entidades locais		
Empréstimos em moedas externas		3.944.353,15
Empréstimos por obrigações		
Credores por recursos consignados		
Cheques e ordens a pagar		
Credores		1.320,07
Exigibilidades diversas		
Participações financeiras		
Imóveis		
Equipamento	10.626,31	
Custos plurienais	0,00	
Despesas de instalação	0,00	
Imobilizações em curso		
Outros valores imobilizados	66.809,53	
Contas internas e de regularização	162.168.384,67	377.952.591,74
Provisões para riscos diversos		
Emprestimos subordinados		
Capital		33.957.300,00
Reserva legal		
Reserva estatutária		
Outras reservas		8.593.919,40
Resultados transitados de exercícios anteriores		156.999.316,00
Lucros e Perdas		
Custos por natureza	129.050.203,10	
Proveitos por natureza		146.448.643,10
Valores recebidos em depósito		
Valores recebidos para cobrança		
Valores recebidos em caução		
Garantias e avales prestados		
Créditos abertos		
Credores por valores recebidos em depósito		
Credores por valores recebidos para cobrança		
Credores por valores recebidos em caução		
Devedores por garantias e avales prestados		
Devedores por créditos abertos		
Outras contas extrapatrimoniais	0,00	0,00
TOTAIS	22.249.927.090,85	22.249.927.090,85

O Director da Sucursal,
Bento Granja

O Director da Contabilidade,
Luís Silva

(是項刊登費用為 \$2,140.00)
 (Custo desta publicação \$ 2 140,00)

交通銀行股份有限公司澳門分行
 試算表於二零一四年三月三十一日

帳戶名稱	餘額	
	借方	貸方
現金		
- 澳門元	4,172,535.40	
- 外幣	4,914,178.20	
AMCM存款		
- 澳門元	163,501,685.86	
- 外幣		
應收帳項	2,944,389.00	
在本地之其他信用機構活期存款	122,026,179.17	
在外地之其他信用機構活期存款	584,269,497.32	
金,銀		
其他流動資產		
放款	21,724,133,413.46	
在本澳信用機構拆放	-	
在外地信用機構之通知及定期存款	4,221,158,500.00	
股票,債券及股權	942,178,349.27	
承銷資金投資		
債務人	1,499,161.52	
其他投資		
活期存款		
- 澳門元		110,368,764.32
- 外幣		831,225,828.61
通知存款		
- 澳門元		
- 外幣		
定期存款		
- 澳門元		74,304,934.33
- 外幣		5,814,284,502.32
公共機構存款		3,322,554,196.80
本地信用機構資金		294,155,568.33
其他本地機構資金		
外幣借款		16,419,592,552.03
債券借款		
承銷資金債權人		
應付支票及票據		212,836.75
債權人		15,814,531.52
各項負債		
財務投資		
不動產		
設備	1,266,614.49	
遞延費用		
開辦費用		
未完成不動產		
其他固定資產	1,763,662.39	
內部及調整帳	105,729,134.49	222,473,464.61
各項風險備用金		247,891,122.89
股本		480,085,710.00
法定儲備		
自定儲備		
其他儲備		
歷年營業結果		198,000.00
總收入		170,389,837.52
總支出	123,994,549.46	
代客保管帳		
代收帳	373,853,546.30	
抵押帳	11,410,509,729.00	
保證及擔保付款(借方)	960,746,577.86	
信用狀(借方)	669,281,143.15	
代客保管帳(貸方)		
代收帳(貸方)		373,853,546.30
抵押帳(貸方)		11,410,509,729.00
保證及擔保付款		960,746,577.86
信用狀		669,281,143.15
其他備查帳	1,389,370,909.08	1,389,370,909.08
總額	42,807,313,755.42	42,807,313,755.42

總經理
譚志清

會計主管
朱瑩

(是項刊登費用為 \$2,140.00)
 (Custo desta publicação \$ 2 140,00)

THE HONGKONG AND SHANGHAI BANKING CORPORATION LIMITED

The Hongkong and Shanghai Banking Corporation Limited Incorporated in the Hong Kong SAR with limited liability Sucursal de Macau		
Balancete do razão em 31 de Marco de 2014		
Designação das contas	Saldos	
	Devedores	Credores
Caixa		
• Patacas	59,220,073.50	0.00
• Moedas externas	135,713,257.11	0.00
Depósitos na AMCM		
• Patacas	365,680,146.73	0.00
• Moedas externas	0.00	0.00
Valores a cobrar	0.00	0.00
Depósitos à ordem noutras instituições de crédito no Território	209,557,058.57	0.00
Depósitos à ordem no exterior	364,661,567.32	0.00
Ouro e prata	0.00	0.00
Outros valores	0.00	0.00
Crédito concedido	11,352,138,075.88	0.00
Aplicações em instituições de crédito no Território	2,330,000,000.00	0.00
Depósitos com pré-aviso e a prazo no exterior	3,089,688,749.70	0.00
Acções, obrigações e quotas	0.00	0.00
Aplicações de recursos consignados	0.00	0.00
Devedores	30,757,317.26	0.00
Outras aplicações	0.00	0.00
Depósitos à ordem		
• Patacas	0.00	3,660,706,315.33
• Moedas externas	0.00	9,098,083,870.95
Depósitos com pré-aviso		
• Patacas	0.00	4,902,426.62
• Moedas externas	0.00	32,920,473.05
Depósitos a prazo		
• Patacas	0.00	281,499,971.30
• Moedas externas	0.00	1,584,201,007.74
Depósitos do sector público	0.00	0.00
Recursos de instituições de crédito no Território	0.00	84,810.72
Recursos de outras entidades locais	0.00	0.00
Empréstimos em moedas externas	0.00	3,081,099,027.39
Empréstimos por obrigações	0.00	0.00
Credores por recursos consignados	0.00	0.00
Cheques e ordens a pagar	0.00	66,968,664.74
Credores	0.00	0.00
Exigibilidades diversas	0.00	16,663,100.96
Participações financeiras	250,000.00	0.00
Imóveis	40,922,332.60	0.00
Equipamento	7,935,900.45	0.00
Custos plurienais	0.00	0.00
Despesas de instalação	0.00	0.00
Imobilizações em curso	0.00	0.00
Outros valores imobilizados	0.00	0.00
Contas internas e de regularização	183,960,919.49	120,052,401.42
Provisões para riscos diversos	0.00	130,007,167.38
Capital	0.00	0.00
Reserva legal	0.00	0.00
Reserva estatutária	0.00	0.00
Outras reservas	0.00	25,731,136.49
Resultados transitados de exercícios anteriores	0.00	0.00
Custos por natureza	55,869,879.77	0.00
Proveitos por natureza	0.00	123,434,904.29
Valores recebidos em depósito	0.00	0.00
Valores recebidos para cobrança	1,752,867,105.18	0.00
Valores recebidos em caução	69,652,935,387.33	0.00
Devedores por garantias e avales prestados	642,451,699.93	0.00
Devedores por créditos abertos	1,192,016,478.46	0.00
Credores por valores recebidos em depósito	0.00	0.00
Credores por valores recebidos para cobrança	0.00	1,752,867,105.18
Credores por valores recebidos em caução	0.00	69,652,935,387.33
Garantias e avales prestados	0.00	642,451,699.93
Créditos abertos	0.00	1,192,016,478.46
Outras contas extrapatrimoniais	15,138,974,890.94	15,138,974,890.94
Totais	106,605,600,840.22	106,605,600,840.22

Chief Executive Officer Macau,

Lau Pak Hung

Chief Financial Officer, Macau,

Wong Sio Cheong

(是項刊登費用為 \$2, 140.00)
(Custo desta publicação \$ 2 140,00)

永隆銀行有限公司澳門分行
 試算表於二零一四年三月三十一日

帳戶名稱	餘額	
	借方	貸方
現金		
— 澳門元	3,692,495.40	
— 外幣	3,515,496.22	
AMCM 存款		
— 澳門元	42,028,898.37	
— 外幣		
應收帳項		
在本地之其他信用機構活期存款	14,346,409.00	
在外地之其他信用機構活期存款	213,731,077.30	
金、銀		
其他流動資產	1,380,031.41	
放款	5,408,794,305.32	
在本澳信用機構拆放	0.00	
在外地信用機構之通知及定期存款	8,072,588,747.84	
股票、債券及股權		
承銷資金投資		
債務人		
其他投資		
活期存款		
— 澳門元		9,320,140.27
— 外幣		26,347,257.98
通知存款		
— 澳門元		5,474,873.52
— 外幣		37,341,058.21
定期存款		
— 澳門元		10,384,712.65
— 外幣		1,749,256,320.73
公共機構存款		
本地信用機構資金		171,260,050.50
其他本地機構資金		0.00
外幣借款		11,488,192,794.00
債券借款		
承銷資金債權人		
應付支票及票據		2,192,367.70
債權人		
各項負債		75,441,067.96
財務投資		
不動產		
設備	5,790,352.97	
遞延費用		
開辦費用		
未完成不動產		
其他固定資產		
內部及調整帳	35,253,280.82	26,020,025.53
各項風險備用金		55,139,305.05
股本		100,000,000.00
法定儲備		
自定儲備		
其他儲備		
歷年營業結果		29,935,137.88
總收入		66,012,185.39
總支出	51,196,202.72	
代客保管帳		
代收帳		
抵押帳		
保證及擔保付款(借方)	69,258,500.00	
信用狀(借方)	7,892,466.13	
代客保管帳(貸方)		
代收帳(貸方)		
抵押帳(貸方)		
保證及擔保付款		69,258,500.00
信用狀		7,892,466.13
其他備查帳		
總額	13,929,468,263.50	13,929,468,263.50

分行總經理
郭志航

會計主管
湯影

(是項刊登費用為 \$2,140.00)
 (Custo desta publicação \$ 2 140,00)

澳門商業銀行股份有限公司
試算表於二零一四年三月三十一日

澳門元

帳戶名稱	餘額	
	借方	貸方
現金		
-澳門元	82,405,931.70	
-外幣	87,727,417.77	
AMCM存款		
-澳門元	246,718,898.39	
-外幣		
應收帳項	100,638,800.92	
在本地之其他信用機構活期存款	23,814,982.07	
在外地之其他信用機構活期存款	92,059,210.63	
金、銀		
其他流動資產	909,400.63	
放款	10,415,312,485.55	
在本澳信用機構拆放	905,023,013.70	
在外地信用機構之通知及定期存款	882,821,544.91	
股票、債券及股權	2,652,280,798.87	
承銷資金投資		
債務人		
其他投資		
活期存款		
-澳門元		3,177,615,541.19
-外幣		1,854,645,545.98
通知存款		
-澳門元		
-外幣		
定期存款		
-澳門元		2,312,783,902.70
-外幣		5,059,462,140.68
公共機構存款		1,319,678,231.70
本地信用機構資金		20,872.43
其他本地機構資金		
外幣借款		454,658,145.46
債券借款		
承銷資金債權人		
應付支票及票據		40,596,395.27
債權人		401,694.52
各項負債		29,422,192.96
財務投資	37,944,087.05	
不動產	74,620,158.34	
設備	15,003,996.65	
遞延費用	1,525,341.12	
開辦費用	13,087,058.78	
未完成不動產	925,089.40	
其他固定資產	1,609,258.35	
內部及調整帳	121,710,022.17	
各項風險備用金		112,622,355.69
股本		107,098,241.06
法定儲備		225,000,000.00
自定儲備		200,042,443.11
其他儲備		50,000,000.00
歷年營業結果		771,420,601.02
總收入		143,206,189.01
總支出	102,536,995.78	
代客保管帳	1,273,694,464.13	
代收帳	1,178,607.74	
抵押帳	20,898,499,514.82	
保證及擔保付款(借方)	287,989,359.22	
信用狀(借方)	98,336,145.05	
代客保管帳(貸方)		1,273,694,464.13
代收帳(貸方)		1,178,607.74
抵押帳(貸方)		20,898,499,514.82
保證及擔保付款		287,989,359.22
信用狀		98,336,145.05
其他備查帳	17,625,180,276.88	17,625,180,276.88
總額	56,043,552,860.61	56,043,552,860.61

行政主席

江耀輝

財務管理

副總經理

黃捷君

(是項刊登費用為 \$2,140.00)
(Custo desta publicação \$ 2 140,00)

CHONG HING BANK LTD., MACAU BRANCH
Balancete do razão em 31 de Março de 2014

DESIGNAÇÃO DAS RUBRICAS	SALDOS	
	DEVEDORES	CREDORES
Caixa		
- Patacas	2,209,700.42	
- Moedas externas	3,252,027.43	
Depósitos na Autoridade Monetária e Cambial de Macau		
- Patacas	19,397,614.91	
- Moedas externas		
Valores a cobrar		
Depósitos à ordem noutras instituições de crédito no Território	44,583,317.55	
Depósitos à ordem no exterior	21,086,131.22	
Ouro e prata		
Outros valores		
Crédito concedido	781,541,664.19	
Aplicações em instituições de Crédito no Território	50,000,000.00	
Depósitos com pré-aviso a prazo no exterior	7,750,408.90	
Acções, obrigações e quotas		
Aplicações de recursos consignados		
Devedores		
Outras aplicações	-	
Depósitos à ordem		
- Patacas		49,778,483.14
- Moedas externas		274,560,113.89
Depósitos com pré-aviso		
- Patacas		
- Moedas externas		
Depósitos a prazo		
- Patacas		3,663,555.24
- Moedas externas		20,544,581.00
Depósitos do Sector Público		
Recursos de instituições de Crédito no Território		
Recursos de outras entidades locais		
Empréstimos em moedas externas		466,314,209.60
Empréstimos por obrigações		
Credores por recursos consignados		
Cheques e ordens a pagar		734,437.10
Credores		267,309.97
Exigibilidades diversas		242,322.00
Participações financeiras		
Imóveis	1,548,586.35	
Equipamento	171,926.34	
Custos plurienais	4,530.39	
Despesas de instalação		
Imobilizações em curso		
Outros valores imobilizados	-	
Contas internas e de regularização	1,280,602.33	1,187,001.76
Provisões para riscos diversos		7,927,756.53
Capital		
Reserva legal		
Reserva estatutária		
Outras reservas		
Resultados transitados de exercícios anteriores		105,206,747.20
Custos por natureza	3,346,643.90	
Proveitos por natureza		5,746,636.50
Valores recebidos em depósito		
Valores recebidos para cobrança	608,064.65	
Valores recebidos em caução		
Devedores por garantias e avals prestados	9,431,646.48	
Devedores por Créditos abertos	218,130.06	
Credores por valores recebidos em depósito		
Credores por valores recebidos para cobrança		608,064.65
Credores por valores recebidos em caução		
Garantias e avals prestados		9,431,646.48
Créditos abertos		218,130.06
Outras contas extrapatrimoniais	4,782,537.74	4,782,537.74
TOTAIS.....	951,213,532.86	951,213,532.86

O Administrador,
Lau Hing Keung

O Chefe da Contabilidade,
Choi Ka Ching

(是項刊登費用為 \$2,140.00)
(Custo desta publicação \$ 2 140,00)

華南商業銀行股份有限公司澳門分行
試算表
於二零一四年三月三十一日

帳戶名稱	餘額	
	借方	貸方
現金		
— 澳門元	59,147.80	
— 外幣	4,547,349.51	
AMCM 存款		
— 澳門元	2,061,281.32	
— 外幣	0.00	
應收帳項	4,170,699.28	
在本地之其他信用機構活期存款	52,143,433.20	
在外地之其他信用機構活期存款	35,933,874.12	
金、銀	0.00	
其他流動資產	0.00	
放款	949,380,562.67	
在本澳信用機構拆放	0.00	
在外地信用機構之通知及定期存款	2,990,152,050.00	
股票、債券及股權	0.00	
承銷資金投資	0.00	
債務人	206,633.46	
其他投資	0.00	
活期存款		
— 澳門元		136,825.30
— 外幣		70,247,945.50
通知存款		
— 澳門元		0.00
— 外幣		0.00
定期存款		
— 澳門元		0.00
— 外幣		10,078,315.03
公共機構存款		0.00
本地信用機構資金		0.00
其他本地機構資金		0.00
外幣借款		3,889,401,057.98
債券借款		0.00
承銷資金債權人		0.00
應付支票及票據		0.00
債權人		12,782.56
各項負債		0.00
財務投資		0.00
不動產		0.00
設備	2,001,329.06	
遞延費用		0.00
開辦費用		0.00
未完成不動產		0.00
其他固定資產	1,083,965.15	0.00
內部及調整帳	933,261.23	18,935,769.81
各項風險備用金		9,493,805.58
股本		50,000,000.00
法定儲備		0.00
自定儲備		0.00
其他儲備		0.00
歷年營業結果		-9,329,109.49
總收入		13,700,664.53
總支出	10,004,470.00	
代客保管帳		
代收帳		
抵押帳		
保證及擔保付款 (借方)		
信用狀 (借方)		
代客保管帳 (貸方)		
代收帳 (貸方)		
抵押帳 (貸方)		
保證及擔保付款		
信用狀		
其他備查帳		
總額	4,052,678,056.80	4,052,678,056.80

經理
張健南

會計主管
辛春美

(是項刊登費用為 \$2,140.00)
(Custo desta publicação \$ 2 140,00)

BANCO DA CHINA LIMITADA — SUCURSAL DE MACAU
Balancete do razão em 31 de Março de 2014

DESIGNAÇÃO DAS CONTAS	SALDOS	
	DEVEDORES	CREDORES
Caixa		
. Patacas	\$592,353,249.80	
. Moedas externas	2,304,876,755.71	
Depósitos na AMCM		
. Patacas	7,634,141,219.89	
. Moedas externas		
Certificados de dívida do Governo de Macau	6,179,618,997.86	
Valores a cobrar	31,716,145.00	
Depósitos à ordem noutras instituições de crédito no Território	46,087,396.78	
Depósitos à ordem no exterior	10,286,139,385.75	
Ouro e prata		
Outros valores	1,913.90	
Crédito concedido	247,140,622,501.63	
Aplicações em instituições de crédito no Território	7,942,000,000.00	
Depósitos com pré-aviso e a prazo no exterior	182,637,596,693.99	
Acções obrigações e quotas	2,800,854,170.90	
Aplicações de recursos consignados		
Devedores	797,029,963.80	
Outras aplicações		
Notas em circulação		\$5,800,444,420.00
Depósitos à ordem		
. Patacas		26,704,515,114.41
. Moedas externas		65,422,962,613.01
Depósitos com pré-aviso		
. Patacas		
. Moedas externas		6,433,380.00
Depósitos a prazo		
. Patacas		15,544,318,898.97
. Moedas externas		169,674,460,241.49
Depósitos do sector público		35,814,736,299.67
Recursos de instituições de crédito no Território		4,063,146,741.39
Recursos de outras entidades locais		
Empréstimos em moedas externas		136,808,705,445.14
Empréstimos por obrigações		
Credores por recursos consignados		
Cheques e ordens a pagar		1,274,028,398.86
Credores		1,918,058,027.06
Exigibilidades diversas		252,001.98
Participações financeiras	78,967,663.08	
Imóveis	455,101,757.02	
Equipamento	143,984,009.22	
Custos plurienais	31,125,199.34	
Despesas de instalação		
Imobilizações em curso	24,968,476.25	
Outros valores imobilizados	3.03	
Contas internas e de regularização	3,163,336,923.24	4,260,465,219.66
Provisões para riscos diversos		2,760,460,610.63
Fundo de maneio		1,032,600,000.00
Provisão para Fundo de reforma		
Reserva da reavaliação	4,019,734.37	
Reserva estatutária		
Outras reservas		
Resultados transitados de exercícos anteriores		
Custos por natureza	2,331,337,521.92	
Proveitos por natureza		3,540,292,270.21
Valores recebidos em depósito	10,744,416,051.88	
Valores recebidos para cobrança	8,668,112,831.84	
Valores recebidos em caução	172,818,979,388.74	
Devedores por garantias e avales prestados	24,764,026,541.45	
Devedores por créditos abertos	2,641,677,306.36	
Credores por valores recebidos em depósito		10,744,416,051.88
Credores por valores recebidos para cobrança		8,668,112,831.84
Credores por valores recebidos em caução		172,818,979,388.74
Garantias e avales prestados		24,764,026,541.45
Créditos abertos		2,641,677,306.36
Outras contas extrapatrimoniais	374,907,321,432.30	374,907,321,432.30
TOTAIS	1,069,170,413,235.05	1,069,170,413,235.05

O Administrador,

Wang Lijie

O Chefe da Contabilidade,

Leong Iok Kit

(是項刊登費用為 \$2,140.00)
(Custo desta publicação \$ 2 140,00)



澳門博彩股份有限公司
綜合資產負債表
於二零一三年十二月三十一日

(以澳門元百萬元為單位)

	金額
總非流動資產	14,876
加：總流動資產	17,147
減：總流動負債	(17,132)
減：總非流動負債	(3,123)
資產淨值	<u>11,768</u>
股本	300
法定儲備	76
不可分派儲備	1,000
投資重估儲備	1,261
保留溢利	9,408
本公司擁有人應佔權益	<u>12,045</u>
少數股東權益	(277)
總權益	<u>11,768</u>

綜合收益表
截至二零一三年十二月三十一日止年度

(以澳門元百萬元為單位)

	金額
博彩、酒店、餐飲及相關服務收益	<u>90,280</u>
博彩收益	89,565
特別博彩稅、特別徵費及博彩溢價金	<u>(34,428)</u>
	55,137

酒店、餐飲及相關服務收入	715
酒店、餐飲及相關服務的銷售及服務成本	(301)
其他收入	395
市場推廣及宣傳開支	(39,613)
經營及行政開支	(8,351)
融資成本	(59)
應佔一間聯營公司溢利	6
應佔一間合資企業溢利	6
除稅前溢利	7,935
稅項	(12)
年度溢利	7,923
應佔：	
- 本公司擁有人	7,871
- 少數股東權益	52
	7,923

綜合保留溢利變動表
截至二零一三年十二月三十一日止年度

(以澳門元百萬元為單位)

	金額
於二零一三年一月一日	5,137
年度溢利	7,871
已付股息	(3,600)
於二零一三年十二月三十一日	9,408

2013年度董事局業務報告摘要

2013年，澳門博彩業錄得可觀的增長，全年的博彩收益達3,607億元（澳門元，下同），較2012年（3,041億元）增加18.6%，再創新高。

澳門博彩股份有限公司（以下簡稱「澳博」）於2013年的博彩收益為896億元，再創新高，繼續在澳門的博彩市場保持領先地位，佔澳門整體博彩市場的24.8%，其中佔整體中場博彩收益的26.0%，以及整體貴賓廳博彩收益的25.2%。

澳博繼續集中優化企業管理，積極拓展貴賓博彩及中場博彩業務，並不斷提升公司的經營效益和競爭力。公司業績穩步增長，財政狀況維持穩健。

澳博於2013年度的博彩收益為896億元，較2012年度增加83億元，增幅為10.2%。澳博的年度綜合賬總收益為903億元，全年向政府繳交的幸運博彩稅為317億元，再加上依照博彩合約向澳門基金會、城市建設及旅遊推廣等公共撥款27億元，總數合計344億元。截至2013年12月31日止，扣除利息及資本性開支分攤前之盈利（EBITDA）為82億元，除稅後純利為78億元。澳博集團綜合除稅後純利為79億元。

展望2014年，雖然澳門的外部環境仍存在許多不明朗的因素，但澳門受惠於其持續繁榮穩定的社會環境，配合周邊地區的基建設施及橫琴島的開發，正邁向一個新的發展階段。

同樣地，澳博也正邁向一個新的發展階段。路氹「上葡京」工程啓動，見證了澳博將業務由澳門半島擴展至路氹的新里程，從中可體現澳博對促進澳門經濟及改善民生的不變承諾。鑒於通往澳門的交通基礎設施不斷完善，以及亞洲地區經濟普遍欣欣向榮，加上澳博具策略性分佈之娛樂場網絡及穩健之財政狀況，澳博預期集團的前景將會十分亮麗。

澳博將按既定策略，在穩固的基礎上，繼續擴展在澳門的娛樂場及相關業務，同時致力於促進和提升現有中場博彩及貴賓博彩的營運效率，以達至長遠而持續的業績增長。

與此同時，澳博秉持「愛國愛澳」精神，繼續大力支持澳門的公益慈善、文化教育等事業，致力構建和諧穩定的社會。

監事會意見書

列位股東：

1. 根據澳門博彩股份有限公司章程，監事會已檢閱由董事局所呈交予各股東省覽、批准及發表意見之二零一三年十二月三十一日止年度報告及已經由德勤·關黃陳方會計師行審核之公司及綜合賬目(包括所採用之計價標準及其適當性)。
2. 因此，經檢閱由董事局呈交之報告及已經審核之公司及綜合賬目後，監事會注意到該等文件與現實相符及符合法律，並且正確、完整及盡量提供真實、簡易和清楚反映有關公司之財產狀況及符合法律及章程之規定，不當事情或不法行為並無發現。
3. 有關董事局對公司盈餘運用及派發部份年度溢利之建議，根據經審核的二零一三年十二月三十一日止年度的公司及綜合賬目所列之溢利，監事會同意董事局的建議完全符合所有適用的規則和標準。
4. 由上述而觀，監事會經採取適當之措施，進行一般之審閱後之意見是二零一三年十二月三十一日止年度報告及已經審核之公司及綜合賬目，盈餘分配及派息之建議乃在可以批准狀況。

二零一四年二月二十一日

監事會

葉炳仁(主席)

謝孝衍

Miguel Queiroz

摘要綜合財務報表的獨立核數師報告**致 澳門博彩股份有限公司全體股東**

(於澳門註冊成立的股份有限公司)

本核數師(以下簡稱「我們」)已按照由澳門特別行政區的《核數準則》及《核數實務準則》完成審核澳門博彩股份有限公司二零一三年度的綜合財務報表。並已於二零一四年二月二十日就該等綜合財務報表發表了無保留意見的報告。

上述已審核的綜合財務報表由於二零一三年十二月三十一日的綜合資產負債表及截至該日止年度的綜合收益表、綜合權益變動表及綜合現金流量表組成，亦包括重大會計政策的概要及其他附註。

隨附由管理層編制的摘要綜合財務報表是上述已審核的綜合財務報表的撮要內容，我們認為，摘要綜合財務報表的內容，在所有重要方面，與已審核綜合財務報表的內容一致。

為更全面了解澳門博彩股份有限公司的綜合財務狀況和綜合經營結果以及核數工作的範圍，隨附的摘要綜合財務報表應與已審核的綜合財務報表以及獨立核數師報告一併參閱。

馬健華

註冊核數師

合夥人

德勤·關黃陳方會計師行

澳門

二零一四年二月二十日

擁有5%或5%以上公司資本的主要股東名單
(截至二零一三年十二月三十一日止年度)

公司資本：澳門幣300,000,000.00元

股東姓名	持股量 (A/B 組) (1)	種類	總值	組別百分率	公司資本百分率
澳門博彩控股有限公司 (2)	A 組 - 2,699,999	普通股	澳門幣 269,999,900.00元	99.999963%	89.999967%
澳博控股 (代理人) 有限公司	A 組 - 1	普通股	澳門幣 100.00元	0.000037%	0.000033%
梁安琪 (3)	B 組 - 300,000	普通股	澳門幣 30,000,000.00元	100%	10%

備註：

(1)	股量	種類	總值	組別百分率
	A 組 - 2,700,000	普通股	澳門幣 270,000,000.00元	100%
	B 組 - 300,000	普通股	澳門幣 30,000,000.00元	100%

(2) 於二零零八年七月十六日在香港聯合交易所主板上市的公司。

(3) B組股份的持有人可參與的每年股息分發權利最高金額祇為澳門幣壹圓。

公司機關的成員名單

2013

股東大會主席團

主席：蘇樹輝

秘書：官樂怡

董事局

主席：蘇樹輝

常務董事：梁安琪

董事：何鴻燊

鄭家純

吳志誠

官樂怡

岑康權

陳婉珍

霍錦明

何超蓮

江 陽

監事會

主席：葉炳仁

成員：Miguel António Dias Urbano de Magalhães Queiroz

成員 / 核數師：謝孝衍

公司總秘書處

秘書長：官樂怡

副秘書長：郭淑莊

外部核數師：德勤·關黃陳方會計師行

Sociedade de Jogos de Macau, S.A.
Balanco consolidado do exercício terminado em 31 de Dezembro de 2013
(Em milhões de Patacas)

	Quantia
Total de Activos não correntes	14 876
Mais: Total de activos correntes	17 147
Menos: Total de passivos correntes	(17 132)
Menos: Total de passivos não correntes	(3 123)
Activos líquidos	11 768
Capital social	300
Reserva legal	76
Reserva não distribuível	1 000
Reserva de reavaliação do investimento	1 261
Resultados transitados	9 408
Capital dos accionistas da Sociedade	12 045
Interesses minoritários	(277)
Total de capital próprio	11 768

Demonstração de resultados consolidados
para o exercício terminado em 31 de Dezembro de 2013
(Em milhões de Patacas)

	Quantia
Receitas do Jogo, hotel, alimentos e bebidas e respectivos serviços	90 280
Receitas do Jogo	89 565
Imposto especial sobre o Jogo, cobrança especial à RAEM e prémio	(34 428)
	55 137
Rendimentos do hotel, alimentos e bebidas e respectivos serviços	715
Custo de venda e prestação de serviços	(301)
Outros rendimentos	395
Despesas de Marketing e publicidades	(39 613)
Despesas de operação e administrativas	(8 351)
Gastos financeiros	(59)
Divisão de resultados de uma empresa associada	6
Divisão de lucros de uma entidade conjuntamente controlada	6
Lucros para o ano antes do imposto	7 935
Imposto	(12)
Lucros para o ano	7 923
Atribuível para:	
- os accionistas da Sociedade	7 871
- os interesses minoritários	52
	7 923

Mudança dos lucros transitados consolidada para o exercício terminado em 31 de Dezembro de 2013
(Em milhões de Patacas)

	Quantia
A 1 de Janeiro de 2013	5 137
Lucros do ano	7 871
Dividendos já distribuídos	(3 600)
A 31 de Dezembro de 2013	9 408

Síntese do Relatório do Conselho de Administração relativo ao ano de 2013

Em 2013, a indústria do jogo na Região Administrativa Especial de Macau (doravante designada por RAEM) tem apresentado bons resultados, atingindo um total de receita bruta anual sobre o jogo no montante de 360,700 milhões de Patacas, atingindo um novo recorde em Macau com o crescimento de 18.6% (304,100 milhões de Patacas) em relação ao ano de 2012.

No ano de 2013, as receitas dos jogos de fortuna ou azar da Sociedade de Jogos de Macau, S.A. (doravante designada por SJM) têm vindo a atingir novos recordes, num total de receita bruta sobre o jogo no montante de 89,600 milhões de Patacas, mantendo assim a sua liderança no mercado da indústria de jogos de fortuna ou azar em Macau, detendo 24.8% dos mercados globais, perfazendo a receita global proveniente das salas comuns de jogos de 26.0% e das salas VIP de jogos de 25.2%.

A SJM tem vindo continuamente a concentrar-se na optimização da sua gestão empresarial, dando maior esforço no desenvolvimento dos serviços prestados nas salas comuns de jogos e nas salas VIP de jogos, com vista a aumentar a eficiência operacional da Sociedade e a sua competitividade. Os resultados obtidos pela Sociedade e a sua situação financeira foram de crescimento contínuo e estável.

No ano de 2013, o rendimento de exploração de jogos de fortuna ou azar cativado pela SJM foi apurado em 89,600 milhões de Patacas, verificando um aumento de 8,300 milhões de Patacas em relação ao ano de 2012, um aumento de 10.2%. Conforme as demonstrações financeiras anuais consolidadas, as receitas totais ascenderam a 90,300 milhões de Patacas. O imposto anual sobre o jogo de fortuna ou azar pago ao Governo está calculado em 31,700 milhões de Patacas, ao que acrescem ainda as contribuições contratuais para a Fundação Macau e para o Fundo destinado à construção urbana e promoção de turismo que está calculado em 2,700 milhões de Patacas, perfazendo um total de 34,400 milhões de Patacas. No exercício terminado a 31 de Dezembro de 2013, após a dedução dos juros e despesas de capital (EBITDA), a Concessionária obteve um lucro de 8,200 milhões de Patacas do que resultou depois da dedução de impostos, um lucro líquido de 7,800 milhões de Patacas, o resultado do «Grupo SJM», após a dedução dos impostos, é de 7,900 milhões de Patacas.

Quanto às perspectivas de futuro para o ano de 2014, apesar de existir ainda vários factores inadequados no ambiente externo, a RAEM, beneficiada do seu contínuo, próspero e estável ambiente social, combinada com as infra-estruturas das regiões vizinhas e do desenvolvimento da Ilha da Montanha, encontra-se a caminho para uma nova fase de desenvolvimento.

Da mesma forma, a SJM encontra-se igualmente a caminho para uma nova fase de desenvolvimento. As obras do «Lisboa Palace» no COTAI foram inauguradas, testemunhando um novo marco, no que diz respeito à expansão dos negócios da SJM, da Península de Macau para o COTAI, reflectindo a promessa inalterada da SJM em relação à promoção da economia da RAEM e no aperfeiçoamento da vida dos cidadãos desta Região. Devido ao aperfeiçoamento contínuo das infra-estruturas de transportes destinadas à RAEM e do florescimento da economia da região asiática em geral e, para além disso, da distribuição estratégica da rede de jogos de fortuna ou azar e da posição financeira sólida da SJM, esta Concessionária prevê um futuro notável do seu Grupo.

A SJM, combinada de uma base estável e de estratégias estabelecidas, irá continuar a expandir a operação de jogos de fortuna ou azar e os relevantes negócios na RAEM, visando promover e aumentar, simultaneamente, a eficiência operacional das salas comuns de jogos e salas VIP de jogos, por forma a atingir um crescimento de resultados contínuo e de longo prazo.

Ainda a esse respeito, a SJM irá continuar a promover o espírito de «Amor à Pátria e à Região», continuando a dar o maior apoio à RAEM no que diz respeito à caridade, cultura, educação, etc., visando estabelecer uma sociedade harmoniosa e estável.

Parecer do Conselho Fiscal

Aos Ex.^{mos} Senhores Accionistas:

1. De acordo com os Estatutos da Sociedade de Jogos de Macau, S.A., este Conselho analisou o relatório, o balanço e as contas a nível da Sociedade e Consolidado de resultados relativos ao período findo a 31 de Dezembro de 2013 que tinham sido entregues pelo Conselho de Administração a fim de serem submetidos aos accionistas para apreciação, opinião e aprovação, auditadas e aprovadas pela Deloitte Touche Tohmatsu-Sociedade de Auditores (incluindo o critério adoptado no cálculo dos preços e a sua adequação).

2. Assim, examinados o relatório, o balanço e as contas a nível da Sociedade e Consolidado, submetidos pelo Conselho de Administração, constatou-se que tais documentos estão em conformidade com a realidade e com a lei e completos, e, tanto quanto possível, dão a conhecer, verídica, fácil e claramente, a situação patrimonial da Sociedade, e que os mesmos satisfazem as disposições legais e estatutárias, não tendo sido detectadas quaisquer irregularidade ou actos ilícitos.

3. Relativamente à proposta do Conselho de Administração quanto à aplicação dos resultados e distribuição parcial de lucros da Sociedade, de acordo com os lucros registados nas contas auditadas da Sociedade, de 31 de Dezembro de 2013, a nível da Sociedade e Consolidado, o Conselho Fiscal concorda com a proposta do Conselho de Administração, a qual se encontra em total cumprimento com todas as normas legais e critérios aplicáveis.

4. Face ao exposto, e após ter tomado as necessárias medidas para efectuar a verificação geral dos relevantes documentos, é o parecer do Conselho Fiscal que o relatório, o balanço e as contas a nível da Sociedade e Consolidado referentes ao período findo a 31 de Dezembro de 2013, bem como a referida proposta quanto à aplicação dos resultados e distribuição de dividendos da Sociedade estão em condições de serem aprovados pelos órgãos sociais competentes.

Macau, aos 21 de Fevereiro de 2014.

O Conselho Fiscal,

Yip Ping Yan (Presidente)

Tse Hau Yin

Miguel Queiroz

Relatório de auditores independentes sobre demonstrações financeiras consolidadas resumidas

Para os accionistas da **Sociedade de Jogos de Macau, S.A.**

(Sociedade Anónima registada em Macau)

Procedemos à auditoria das demonstrações financeiras consolidadas da Sociedade de Jogos de Macau, S.A. relativas ao ano de 2013, nos termos das Normas de Auditoria e Normas Técnicas de Auditoria da Região Administrativa Especial de Macau. No nosso relatório, datado de 20 de Fevereiro de 2014, expressámos uma opinião sem reservas relativamente às demonstrações financeiras consolidadas das quais as presentes constituem um resumo.

As demonstrações financeiras consolidadas a que se acima se alude compreendem o balanço consolidado, à data de 31 de Dezembro de 2013, a demonstração de resultados consolidados, a demonstração de alterações no capital próprio consolidado e a demonstração de fluxos de caixa consolidados relativas ao ano findo, assim como um resumo das políticas contabilísticas relevantes e outras notas explicativas.

As demonstrações financeiras consolidadas resumidas preparadas pela gerência resultam das demonstrações financeiras consolidadas anuais auditadas a que acima se faz referência. Em nossa opinião, as demonstrações financeiras consolidadas resumidas são consistentes, em todos os aspectos materiais, com as demonstrações financeiras consolidadas auditadas.

Para a melhor compreensão da posição financeira consolidada da Sociedade de Jogos de Macau, S.A. e dos resultados consolidados das suas operações, no período e âmbito abrangido pela nossa auditoria, as demonstrações financeiras consolidadas resumidas devem ser lidas conjuntamente com as demonstrações financeiras consolidadas das quais as mesmas resultam e com o respectivo relatório de auditoria.

Quin Va

Auditor de Contas

Associado

Deloitte Touche Tohmatsu – Sociedade de Auditores

Macau, aos 20 de Fevereiro de 2014.

Lista dos accionistas qualificados detentores de valor igual ou superior a 5% do capital social (Ano findo em 31 de Dezembro de 2013)

Capital Social: MOP300 000 000,00

Nome do Accionista	Número de Acções (Categoria A/B) (1)	Tipo	Valor total	Percentagem da categoria	Percentagem do capital social
SJM Holdings Limited (2)	A - 2 699 999	Ordinárias	MOP 269 999 900,00	99,999963%	89,999967%
SJM Holdings (Nominee) Limited	A - 1	Ordinárias	MOP 100,00	0,000037%	0,000033%
Leong On Kei, Angela (3)	B - 300 000	Ordinárias	MOP 30 000 000,00	100%	10%

Obs:

(1)	ACÇÕES	TIPO	VALOR TOTAL	Percentagem da Categoria
	Categoria A - 2 700 000	Ordinárias	MOP270 000 000,00	100%
	Categoria B - 300 000	Ordinárias	MOP30 000 000,00	100%

(2) Sociedade cotada na Bolsa de Valores de Hong Kong no dia 16 de Julho de 2008.

(3) As acções de categoria B conferem ao respectivo titular o direito ao recebimento anual único de MOP 1,00 a título de dividendo.

Membros dos Órgãos Sociais 2013**Mesa da Assembleia Geral**

Presidente: So Shu Fai, Ambrose
Secretário: Rui José da Cunha

Conselho de Administração

Presidente: So Shu Fai, Ambrose
Administrador-Delegado: Leong On Kei, Angela
Administrador: Stanley Hung Sun Ho
Cheng Kar Shun
Ng Chi Sing
Rui José da Cunha
Shum David Hong Kuen
Chan Un Chan, Ina
Fok Kam Ming
Ho Chiu Ha, Maisy
Kong Ieong, Connie

Conselho Fiscal

Presidente: Yip Ping Yan
Membro: Miguel António Dias Urbano de Magalhães Queiroz
Membro/Auditor: Tse Hau Yin

Secretariado da Sociedade

Secretário-Geral: Rui José da Cunha
Vice-Secretário: Kwok Shuk Chong

Auditor Externo: Deloitte Touche Tohmatsu — Sociedade de Auditores

(是項刊登費用為 \$16,585.00)
(Custo desta publicação \$ 16 585,00)



銀娛 GEG

銀河娛樂場股份有限公司

綜合損益表

二零一三年十二月三十一日年度

	二零一三年 澳門幣（千元）
經營博彩之毛收入	67,301,667
扣除服務供應商協議之博彩收益淨額	(3,838,022)
其他收入	2,065,343
總收益	65,528,988
其他收益——淨額	84,689
向澳門政府支付的博彩特別稅及其他相關稅項	(24,938,353)
博彩業務合作夥伴的佣金及津貼	(21,015,672)
員工福利支出	(4,042,113)
經營租賃租金——土地和建築物	(10,025)
攤銷及折舊	(1,753,778)
其他營運費用	(2,958,448)
財務費用	(485,531)
除稅前溢利	10,409,757
所得稅	(145)
本年度溢利	10,409,612

綜合資產負債表

二零一三年十二月三十一日

	二零一三年 澳門幣（千元）
資產	
非流動資產	
物業、機器及設備	22,426,408
租賃土地	3,708,187
無形資產	67,100
應收融資租賃款	4,750
其他非流動投資	190,058
已付按金	44,064
	26,440,567

流動資產	
存貨	64,614
應收賬款及預付款	1,037,611
應收一股東款項	4,837,667
應收同系公司款項	179,280
應收關聯公司款項	27,632
其他現金等價物	1,433,389
現金及銀行結餘	6,565,363
	14,145,556
	14,145,556
總資產	40,586,123
權益	
股本	951,900
儲備	20,364,478
最終控股公司貢獻	3,944,900
擬派股息	3,500,000
	28,761,278
總權益	28,761,278
負債	
非流動負債	
融資租賃付款	168
應付保固金	159,657
其他非流動應付賬款	669,500
	829,325
	829,325
流動負債	
應付賬款及應計費用	10,965,428
應付同系公司款項	12,102
應付關聯公司款項	12,259
融資租賃付款之現期部份	5,731
	10,995,520
	10,995,520
總負債	11,824,845
	11,824,845
總權益及負債	40,586,123
	40,586,123

澳門博彩市場概覽

澳門博彩市場的按年增幅高於二零一二年，博彩收益總額按年增加接近19%至澳門幣3,605億元（二零一二年：澳門幣3,039億元，較二零一一年增加14%）。入境旅客增加4%至2,930萬人次，其中內地旅客增長率較快，增加10%至1,860萬人次，佔訪澳旅客總人次64%，而二零一二年則佔60%。

貴賓廳博彩繼續成為市場的最大分部，佔博彩收益總額66%，收益按年增加13%至澳門幣2,390億元。

隨著澳門積極多元發展休閒及娛樂產品以吸引形形色色的顧客，市場焦點繼續轉向利潤較高的中場業務，中場業務收益增長35%至澳門幣1,082億元，佔澳門博彩收益總額30%。銀河娛樂場股份有限公司及其附屬公司（以下合稱「銀娛」）及其最終控股公司，銀河娛樂集團有限公司（以下合稱「集團」）不斷完善兩大娛樂場的產品組合，積極把握增長機遇，加上在已規劃的路氹新發展項目配合下，相信銀娛已蓄勢待發，在是次市場重心轉移中受惠。

主動改善中國內地往返澳門交通及澳門內部連繫的措施，預料將徹底改變區內的旅遊業局面，為澳門及其周邊地區帶來新一波的旅遊觀光熱潮。此外，毗連澳門的橫琴島在支持澳門發展成為世界旅遊度假中心方面亦將擔當一重要角色。

二零一三年，角子機博彩收益增長9%，目前佔博彩市場總額4%。

業務回顧

博彩及娛樂業務

「澳門銀河™」

財務及營運表現

「澳門銀河™」於二零一三年五月開業兩周年，再創驕人成績，至末季連續第十季錄得盈利增長。全年收益較去年增長21%至澳門幣412億元，經調整EBITDA增加36%至澳門幣91億元，過去十二個月投資回報率為51%。

在中場收益持續改善及各項業務的營運效率提升帶動下，根據澳門公認會計原則計算經調整EBITDA利潤率由二零一二年的20%升至二零一三年的22%，根據美國公認會計原則計算經調整EBITDA利潤率由28%升至31%。

貴賓廳博彩表現

全年貴賓廳轉碼數總額為澳門幣7,972億元，收益達澳門幣273億元，按年增加15%。

「澳門銀河™」以強勁的第四季度表現為年終作結，第四季度貴賓廳博彩收益按年上升37%至澳門幣83億元。

中場博彩表現

二零一三年，中場博彩收益為澳門幣108億元，按年增長44%。第四季度收益為澳門幣30億元，按年增加40%。

角子機博彩表現

二零一三年，角子機博彩收益為澳門幣15億元，按年增加25%。

非博彩業務表現

非博彩收益與去年相若於澳門幣15億元。

渡假城內三間豪華酒店的全年平均入住率達98%。

路氹的土地儲備發展-第二、三及四期

「澳門銀河™」第二期的建設工程正在順利推進，可望於二零一五年中前按預算如期落成，成為澳門下一個開幕的主要項目。第二期與第一期聯合起來，將提供最多元化的美食佳餚選擇、近200間高級零售店、可容納3,000人的會議、活動及宴會場地，以及約3,600間五星級豪華酒店客房、套房和別墅。

銀娛於路氹第三及第四期的中長期設計規劃亦進入最後階段，預計最快於二零一四年末動工。這個耗資澳門幣515至618億元的龐大項目將會把首兩期的版圖倍增，摘要包括：

- 總樓面面積約100萬平方米，非博彩設施將佔總樓面空間95%
- 額外提供數千間豪華酒店客房
- 一個以舉辦世界級娛樂及體育盛事的多用途場館
- 一個大型的會議中心

銀娛相信，隨著澳門發展成為全球最具活力的旅遊及休閒勝地，銀娛將可憑藉此項萬眾矚目的嶄新發展項目，吸引大批新訪澳旅客。

策略性收購金都綜合樓群

於二零一三年七月十七日，集團以澳門幣33.4億元收購金都綜合樓群100%權益。金都綜合樓群與「澳門銀河™」的位置策略性地相連，將可互補集團的路氹項目集中家庭顧客。其翻新計劃已在籌備階段，預計於二零一四年中揭盅。

澳門星際酒店

財務及營運表現

收益按年增加9%至澳門幣242億元，經調整EBITDA攀升至澳門幣38億元，較二零一二年上升14%。年內，根據澳門公認會計原則計算經調整EBITDA利潤率由15%改善至16%，根據美國公認會計原則計算經調整EBITDA利潤率維持於25%（二零一二年：25%）。澳門星際酒店過去十二個月投資回報率達105%（二零一二年：94%）。至第四季度經調整EBITDA首度衝破澳門幣10億元大關。

澳門星際酒店優秀的業績可歸功於多項因素，其中包括下半年中場業務表現拋離市場及貴賓廳業務強勁回彈等，尤其是末季，貴賓廳轉碼數創出歷史新高。

貴賓廳博彩表現

澳門星際酒店貴賓廳於二零一三年轉碼數較去年增加5%至澳門幣6,819億元，收益為澳門幣197億元（二零一二年：澳門幣190億元）。第四季度收益按年增長21%。

澳門星際酒店於年中完成了多項有關翻新貴賓廳設施的增長方案。

管理層將繼續翻新酒店內的其他範圍，確保客人能夠在舒適愜意的環境下，獲得最優質的貴賓廳產品及服務。

中場博彩表現

中場博彩仍然是澳門星際酒店增長最快的博彩業務，全年收益增長59%至接近澳門幣40億元，第四季度收益按年增加69%，較上季度增長18%。

角子機博彩表現

角子機博彩收益為澳門幣2.15億元，較去年下跌15%，主要由於年內投注額及淨贏率有輕微減少所致。

非博彩業務表現

非博彩收益為澳門幣3.75億元（二零一二年：澳門幣4.29億元）。收益下跌主要由於旅遊相關收益的會計原則改變，以及一間餐廳因為裝修而停業。

全年酒店入住率維持於接近客滿的99%。

城市娛樂會

城市娛樂會的經調整EBITDA按年增加11%，為銀娛帶來澳門幣1.86億元的盈利貢獻。

最新事項

橫琴島的發展

集團近日達成框架協議，以推進在橫琴島一幅2.7平方公里之土地發展世界級渡假勝地的計劃。項目擁有長約2.5公里之海岸線。集團計劃投資100億元人民幣於所計劃之渡假項目，將可與集團的澳門業務優勢互補，讓集團在同業中突圍而出，並在支持澳門成為世界旅遊休閒中心方面扮演重要角色。

公司機關據位人——2013年12月31日

董事會

- ：呂志和——主席
- ：華年達——常務董事
- ：呂耀東——董事
- ：呂耀南——董事
- ：程裕昇——董事
- ：Anthony Thomas Christopher, Carter——董事

獨任監事

- ：崔世昌核數師事務所（由陳玉瑩核數師代表）

秘書

- ：司徒景麗

主要股東名單——2013年度

Canton Treasure Group Ltd.——89.9999%

華年達——10%

二零一三年度獨任監事之年度報告書及意見書

本獨任監事已對 貴公司行政管理機關所編製二零一三年度之財務報表及獨立核數師羅兵咸永道會計師事務所對有關帳目之報告書進行了審閱及分析性程序，本人之意見認為：

1. 公司二零一三年度之財務報表已經按照《財務報告準則》適當編製，並能反映公司之活動及財產狀況；
2. 建議通過董事會年報；
3. 建議通過獨立核數師報告書。

二零一四年三月三十一日於澳門。

獨任監事

崔世昌核數師事務所
(由陳玉瑩核數師代表)

摘要財務報表的獨立核數師報告

致 銀河娛樂場股份有限公司全體股東
(於澳門註冊成立的股份有限公司)

銀河娛樂場股份有限公司(「貴公司」)及其附屬公司(以下合稱「貴集團」)截至二零一三年十二月三十一日止年度隨附的摘要財務報表乃撮錄自貴集團截至同日止年度的已審核財務報表。摘要財務報表由二零一三年十二月三十一日的綜合資產負債表以及截至該日止年度的綜合損益表組成,貴公司董事須對該等摘要財務報表負責。我們的責任是對摘要財務報表是否在所有重要方面均與已審核財務報表符合一致,發表意見,僅向全體股東報告,除此之外本報告別無其他目的。我們不會就本報告的內容向任何其他人士負上或承擔任何責任。

我們按照澳門特別行政區政府頒布的《核數準則》和《核數實務準則》審核了貴集團及貴公司截至二零一三年十二月三十一日止年度的財務報表,並已於二零一四年三月三十一日就該財務報表發表了無保留意見的核數師報告。

上述已審核的財務報表由二零一三年十二月三十一日的綜合及公司資產負債表以及截至該日止年度的綜合損益表、綜合權益變動表和綜合現金流量表組成,亦包括重大會計政策的摘要和解釋附註。

我們認為,摘要財務報表在所有重要方面,均與上述已審核的財務報表符合一致。

為更全面了解貴集團的財務狀況和經營結果以及核數工作的範圍,隨附的摘要財務報表應與已審核的財務報表以及獨立核數師報告一併閱讀。

許育基
註冊核數師

羅兵咸永道會計師事務所
澳門,二零一四年三月三十一日

GALAXY CASINO, S.A.

**Demonstração dos resultados consolidados
do exercício findo em 31 de Dezembro de 2013**

	2013 MOP' 000
Proveitos de jogo brutos	67,301,667
Ganhos do jogo líquidos excluídos por acordo com Prestadores de Serviços	(3,838,022)
Outros proveitos	<u>2,065,343</u>
Total proveitos	65,528,988
Outros ganhos, líquidos	84,689
Imposto especial sobre o jogo e outros impostos para o Governo de Macau	(24,938,353)
Comissões e subsídios para contrapartes do jogo	(21,015,672)
Custos com o pessoal	(4,042,113)
Rendas — terrenos e edifícios	(10,025)
Depreciações e amortizações	(1,753,778)

Outras despesas operacionais	(2,958,448)
Custos financeiros	(485,531)
Resultados antes de imposto	10,409,757
Imposto sobre os lucros	(145)
Resultado líquido	10,409,612

Balanço consolidado em 31 de Dezembro de 2013

	2013 MOP' 000
ACTIVO	
Activos não-correntes	
Propriedades, edifícios e equipamentos	22,426,408
Direitos sobre terrenos concessionados	3,708,187
Activos intangíveis	67,100
Recebimentos de locações financeiras	4,750
Outros activos não-correntes	190,058
Cauções	44,064
	<u>26,440,567</u>
Activos correntes	
Existências	64,614
Outros devedores e pagamentos adiantados	1,037,611
Dívidas de accionistas	4,837,667
Dívidas de sociedades subsidiárias	179,280
Dívidas de partes relacionadas	27,632
Outros equivalentes de caixa	1,433,389
Caixa e depósitos bancários	6,565,363
	<u>14,145,556</u>
Total do Activo	<u><u>40,586,123</u></u>
CAPITAL PRÓPRIO	
Capital social	951,900
Reservas	20,364,478
Contribuição da sociedade-mãe	3,944,900
Dividendo proposto	3,500,000
Total do Capital Próprio	<u>28,761,278</u>
PASSIVO	
Passivos não-correntes	
Responsabilidades com locações financeiras	168
Retenções a pagar	159,657
Outros credores	669,500
	<u>829,325</u>
Passivos correntes	
Outros credores e acréscimos	10,965,428
Dívidas a sociedades subsidiárias	12,102

Dívidas a partes relacionadas	12,259
Responsabilidades com locações financeiras	5,731
	<hr/>
	10,995,520
	<hr/>
Total do Passivo	11,824,845
	<hr/>
Total do Passivo e do Capital Próprio	40,586,123
	<hr/>

Perspectiva geral do mercado do jogo em Macau

O mercado do jogo em Macau registou um ano de maior crescimento em relação ao ano de 2012. As receitas totais do jogo atingiram o valor de MOP360.5 mil milhões, representando um crescimento de quase 19% face ao ano anterior (2012: MOP303.9 mil milhões, um acréscimo de 14% em relação a 2011). O número total de visitantes durante o ano cresceu 4% num total de 29.3 milhões, tendo a proporção de visitantes da China Continental aumentado a maior ritmo, de 10%, num total de 18.6 milhões de visitantes. Os visitantes da China Continental constituem agora 64% da totalidade dos visitantes, comparado com 60% em 2012.

O sector de jogo VIP constituiu 66% das receitas totais do jogo e continua a ser o maior segmento do mercado. As receitas brutas cresceram 13% face ao ano anterior com o valor a atingir MOP239.0 mil milhões.

À medida que Macau diversifica a oferta de entretenimento e lazer com o objectivo de atrair um maior leque de visitantes, o segmento de massas superior continua a evoluir, com um aumento de 35% das receitas com o valor a atingir MOP108.2 mil milhões, representando 30% dos valores totais das receitas do jogo em Macau. A Galaxy Casino, S.A. e as suas subsidiárias (em conjunto, «GCSA») e a respectiva sociedade dominante, a Galaxy Entertainment Group Limited, (em conjunto, o «Grupo») continuam a refinar a oferta de produtos em ambas as suas propriedades de referência para captar esta oportunidade de crescimento e acredita que, em conjugação com os planos de desenvolvimento no COTAI, se encontra bem posicionada para beneficiar desta mudança fundamental no mercado.

É esperado que o melhoramento dos acessos a Macau a partir da China Continental e das ligações dentro de Macau alterem profundamente o panorama do turismo na região, trazendo uma nova vaga de turistas para Macau e para as áreas vizinhas. A Ilha de Hengqin, adjacente a Macau, irá também desempenhar um papel muito importante na ambição de Macau se tornar o centro mundial de turismo e lazer.

As receitas do mercado do jogo electrónico aumentaram 9% em 2013 e representam agora 4% das receitas totais do jogo.

PERSPECTIVA DAS OPERAÇÕES

DIVISÃO DE JOGO E ENTRETENIMENTO

Galaxy Macau™

Desempenho Financeiro e Operacional

A Galaxy Macau™ celebrou o seu segundo aniversário em Maio de 2013 e registou um desempenho bastante positivo tendo o último trimestre do ano representado o décimo trimestre consecutivo de crescimento de ganhos. As receitas anuais foram de MOP41.2 mil milhões, um acréscimo de 21% quando comparado com o ano anterior, o que traduziu um aumento de 36%, com EBITDA Ajustado de MOP9.1 mil milhões. Nos últimos doze meses do ano o ROI foi de 51%.

A margem do EBITDA Ajustado nos termos dos princípios de contabilidade de Macau (GAAP Macau) subiu de 20% em 2012 para 22% em 2013, e de 28% para 31% de acordo com as GAAP dos Estados Unidos da América (GAAP EUA), o que se deveu ao contínuo aumento das receitas do segmento de jogo de massas e ao aumento transversal da eficiência da operação.

Desempenho do Jogo VIP

O volume total de circulação de fichas durante o ano foi de MOP797.2 mil milhões gerando receitas de MOP27.3 mil milhões, o que representa um aumento de 15% em relação ao ano anterior. A propriedade fechou o ano com um desempenho muito positivo no último trimestre, com ganhos líquidos VIP de 37% em relação ao ano anterior, num valor de MOP8.3 mil milhões no último trimestre.

Desempenho do Jogo de Massas

Em 2013, as receitas de jogo no segmento de massas foram de MOP10.8 mil milhões, um acréscimo de 44% comparativamente com o ano anterior. As receitas do quarto trimestre foram de MOP3.0 mil milhões, um acréscimo de 40% quando comparado com o ano anterior.

Desempenho do Jogo Electrónico

As receitas do jogo electrónico em 2013 foram de MOP1.5 mil milhões, um acréscimo de 25% em relação ao ano anterior.

Desempenho Extra-Jogo

As receitas extra-jogo não sofreram alteração em relação ao ano anterior, no valor de MOP1.5 mil milhões.

A taxa de ocupação hoteleira nos três hotéis de luxo do resort foi de 98% para o ano inteiro.

Desenvolvimento do Terreno no COTAI — Fases 2, 3 e 4

A GCSA está bastante adiantada na construção da Fase 2 do Galaxy Macau™. O projecto está a cumprir o orçamento e os prazos de finalização, que se encontra marcada para meados de 2015 como o próximo grande projecto a inaugurar em Macau. Em conjunto com a Fase 1, irá oferecer uma selecção gastronómica sob o mesmo tecto sem paralelo; com aproximadamente 200 lojas de luxo; salas para reuniões, eventos e banquetes com capacidade global para 3.000 convidados; e aproximadamente 3.600 quartos, *suites* e *villas* de luxo em hotéis de cinco estrelas.

Os projectos das Fases 3 e 4, integradas no plano de crescimento de médio e longo prazo da GCSA, estão também em fase final de conclusão e é expectável que as obras de construção comecem a partir de finais de 2014. O projecto com valor de investimento de MOP51.5 — MOP61.8 mil milhões irá duplicar a área de implantação das duas primeiras fases. São de salientar as seguintes características do projecto:

- Aproximadamente um milhão de metros quadrados de área total, 95% dos quais serão ocupados por espaços não relacionados com Jogo
- Milhares de quartos de hotel de luxo
- Uma arena multi-usos moderna para eventos de entretenimento e desportivos de classe mundial
- Um centro de convenções de grandes dimensões

A GCSA está confiante que este entusiasmante novo projecto irá permitir à GCSA atrair a nova vaga de visitantes no contexto do desenvolvimento de Macau enquanto um dos destinos turísticos e de lazer mais dinâmicos do mundo.

Aquisição Estratégica do Complexo Grand Waldo

Em 17 de Julho de 2013, o Grupo adquiriu 100% do Complexo Grand Waldo pelo valor de MOP3.34 mil milhões. O Complexo Grand Waldo fica estrategicamente situado junto ao Galaxy Macau™ e irá complementar o projecto de desenvolvimento do Grupo no COTAI com o foco nas famílias visitantes. As obras de alteração já estão a decorrer e o Grupo planeia divulgar os seus planos para este complexo em meados de 2014.

StarWorld Macau

Desempenho Financeiro e Operacional

As receitas aumentaram 9% para um valor de 24.2 mil milhões com a subida do EBITDA Ajustado de MOP3.8 mil milhões, um acréscimo de 14% em relação a 2012. A margem do EBITDA Ajustado do ano melhorou de 15% para 16% de acordo com as GAAP Macau, e manteve-se nos 25% nos termos das GAAP EUA (2012: 25%). O StarWorld Macau registou nos últimos 12 meses um ROI de 105% (2012 : 94%). O EBITDA Ajustado no último trimestre do ano ultrapassou o valor de MOP1.0 mil milhões pela primeira vez.

Os excelentes resultados do StarWorld Macau devem-se a diversos factores, incluindo um desempenho no segmento de massas superior ao do mercado e um aumento significativo do segmento VIP no segundo semestre do ano, especialmente no último trimestre em que o volume de negócios VIP atingiu níveis históricos.

Desempenho do Jogo VIP

O segmento VIP do StarWorld Macau registou um volume de circulação de fichas de MOP681.9 mil milhões em 2013, um acréscimo de 5% em relação ao ano anterior, traduzindo-se em receitas de MOP19.7 mil milhões (2012: MOP19.0 mil milhões). As receitas no último trimestre cresceram 21% em relação ao ano anterior.

As iniciativas com vista ao reforço da oferta e crescimento do segmento VIP na propriedade foram finalizadas sensivelmente a meio do ano.

A administração continua a remodelar outras áreas da propriedade para assegurar que esta possa continuar a oferecer os melhores produtos e serviços no segmento VIP, num ambiente cativante.

Desempenho do Jogo de Massas

O mercado de massas continua a ser o segmento de jogo com mais rápido crescimento no StarWorld Macau. As receitas anuais de jogo de massas aumentaram em 59% para um valor de quase MOP4.0 mil milhões, com um aumento de receitas de 69% em relação ao ano anterior e um aumento de 18% sequencialmente.

Desempenho do Jogo Electrónico

O negócio dos Jogos Electrónicos do Starworld Macau gerou receitas anuais de MOP215.3 milhões, um decréscimo de 15% em relação ao ano anterior, em resultado de um menor volume e uma menor taxa anual de ganhos.

Desempenho Extra-Jogo

As receitas extra-jogo foram de MOP374.9 milhões (2012: MOP428.5 milhões). O decréscimo deveu-se essencialmente à mudança das técnicas de contabilidade em relação às receitas geradas pelas viagens e ao encerramento de um restaurante para obras de renovação.

A taxa de ocupação hoteleira manteve-se durante todo o ano perto da capacidade, nos 99%.

City Clubs

Os City Clubs contribuíram receitas de EBITDA Ajustado de MOP186.4 milhões para a GCSA, um acréscimo de 11% em relação ao ano anterior.

INFORMAÇÃO ADICIONAL**Desenvolvimento na Ilha Hengqin**

O Grupo celebrou recentemente um acordo de princípio com vista ao desenvolvimento de um projecto de um *resort* de nível mundial na Ilha de Hengqin num terreno com área de 2.7 quilómetros quadrados. O projecto inclui aproximadamente 2.5 quilómetros de frente marítima. O Grupo planeia investir RMB10.0 mil milhões no *resort* que irá complementar os negócios do Grupo em Macau, diferenciando significativamente o Grupo dos seus concorrentes e permitindo que desempenhe um papel-chave na transformação de Macau num centro mundial de turismo e lazer.

Lista dos titulares dos órgãos da sociedade — 31 de Dezembro de 2013*Conselho de Administração:*

Lui Che Woo	- Presidente
Jorge Neto Valente	- Administrador-Delegado
Lui Yiu Tung, Francis	- Administrador
Lui Lawrence Yiunam	- Administrador
Cheng Yee Sing Philip	- Administrador
Anthony Thomas Christopher, Carter	- Administrador

Fiscal Único:

CSC & Associados – Sociedade de Auditores (representada por Chan Yuk Ying)

Secretária:

Seatwo King Lai Bess

Lista dos principais accionistas em 2013

Canton Treasure Group Ltd. — 89.9999%

Jorge Neto Valente — 10%

Parecer e relatório anual de Fiscal Único sobre o exercício de 2013**Para: Accionistas da Galaxy Casino, S.A.**

Tendo o Fiscal Único apreciado e analisado as Demonstrações Financeiras do Exercício de 2013 elaboradas pelo Conselho de Administração da vossa Sociedade, assim como o Relatório do Auditor Independente, PricewaterhouseCoopers, é minha opinião que:

1. As Demonstrações Financeiras de 2013 foram devidamente elaboradas conforme as Normas de Relato Financeiro, reflectindo as actividades e situação financeira da Sociedade;
2. Proponho aprovar o Relatório do Conselho de Administração;
3. Proponho aprovar o Relatório do Auditor Independente.

Macau, aos 31 de Março de 2014.

O Fiscal Único

CSC & Associados — Sociedade de Auditores
(Representado pela Auditora Chan Yuk Ying)

Relatório do auditor independente sobre as demonstrações financeiras resumidas**Para os accionistas da Galaxy Casino, S.A.**

(Sociedade anónima constituída em Macau)

As demonstrações financeiras resumidas anexas da Galaxy Casino, S.A. (a «Sociedade») e das suas subsidiárias (no seu conjunto, o «Grupo») referentes ao exercício findo em 31 de Dezembro de 2013 resultam das demonstrações financeiras auditadas do Grupo referentes ao exercício findo naquela data. Estas demonstrações financeiras resumidas, as quais compreendem o balanço consolidado em 31 de Dezembro de 2013 e a demonstração dos resultados consolidada do exercício findo naquela data, são da responsabilidade do Conselho de Adminis-

tração da Sociedade. A nossa responsabilidade consiste em expressar uma opinião, unicamente endereçada a V. Ex.^{as}, enquanto accionistas, sobre se as demonstrações financeiras resumidas são consistentes, em todos os aspectos materiais, com as demonstrações financeiras auditadas, e sem qualquer outra finalidade. Não assumimos responsabilidade nem aceitamos obrigações perante terceiros pelo conteúdo deste relatório.

Auditámos as demonstrações financeiras da Sociedade e do Grupo referentes ao exercício findo em 31 de Dezembro de 2013 de acordo com as Normas de Auditoria e Normas Técnicas de Auditoria emitidas pelo Governo da Região Administrativa Especial de Macau, e expressámos a nossa opinião sem reservas sobre estas demonstrações financeiras, no relatório de 31 de Março de 2014.

As demonstrações financeiras auditadas compreendem o balanço individual e consolidado da Sociedade em 31 de Dezembro de 2013, e a demonstração dos resultados consolidada, a demonstração consolidada de alterações no capital próprio e a demonstração consolidada de fluxos de caixa do exercício findo naquela data, e um resumo das principais políticas contabilísticas e outras notas explicativas.

Em nossa opinião, as demonstrações financeiras resumidas são consistentes, em todos os aspectos materiais, com as demonstrações financeiras auditadas.

Para uma melhor compreensão da posição financeira do Grupo e dos resultados das suas operações, e do âmbito da nossa auditoria, as demonstrações financeiras resumidas devem ser lidas em conjunto com as demonstrações financeiras auditadas e com o respectivo relatório do auditor independente.

Hoi Lok Kei

Auditor de contas

PricewaterhouseCoopers

Macau, aos 31 de Março de 2014.

(是項刊登費用為 \$20,330.00)
(Custo desta publicação \$ 20 330,00)



威尼斯人澳門股份有限公司
Venetian Macau, S.A.

綜合資產負債表
Balanco consolidado

(所有金額為百萬澳門幣)
(Todos os montantes são apresentados em milhões de MOP)

於二零一三年
十二月三十一日
31 de Dezembro de 2013

資產 ACTIVOS

非流動資產 Activos não correntes

土地租賃權益淨額 Direitos sobre terrenos concessionados, líquidos	3,806
物業及設備淨額 Propriedades e equipamentos, líquidos	52,651
發展中物業 Propriedade em desenvolvimento	3,029
無形資產淨額 Activos intangíveis, líquidos	161
遞延融資成本淨額 Custos financeiros diferidos, líquidos	554
遞延所得稅資產 Activos por impostos sobre o rendimento diferidos	1
其他資產淨額 Outros activos, líquidos	260
貿易應收賬款及其他應收款項以及預付款項淨額 Pré-pagamentos e outras dívidas comerciais a receber, líquidos	123

非流動資產總額 Total de activos não correntes

60,585

流動資產 Activos correntes

存貨 Existências	107
貿易應收賬款及其他應收款項以及預付款項淨額 Pré-pagamentos e outras dívidas comerciais a receber, líquidos	6,556
受限制現金及現金等價物 Fundos cativos e equivalentes de caixa	45
現金及現金等價物 Caixa e equivalentes de caixa	22,856

流動資產總額 Total de activos correntes

29,564

資產總額 Activos totais

90,149

權益 CAPITAL PRÓPRIO

本公司權益持有人應佔資本及儲備 Capital e reservas atribuíveis aos detentores do capital da Sociedade

股本 Capital social	200
權益貢獻 Contribuições de capital	3,003
法定儲備 Reserva legal	51
以股份為基礎的補償儲備 Reservas para opções sobre ações	550
滙兌儲備 Reserva de conversão cambial	2
保留盈利 Resultados acumulados	18,335

22,141

非控制性權益 Interesses não controlados

(200)

權益總額 Total do capital próprio

21,941

負債 PASSIVOS**非流動負債 Passivos não correntes**

貿易應付賬款及其他應付款項 Dívidas comerciais a pagar e outras	476
借貸 Empréstimos	34,721

非流動負債總額 Total de passivos não correntes 35,197

流動負債 Passivos correntes

貿易應付賬款及其他應付款項 Dívidas comerciais a pagar e outras	17,014
應付股息 Dívidendos a pagar	14,375
即期所得稅負債 Passivos por impostos sobre o rendimento correntes	1
借貸 Empréstimos	1,621

流動負債總額 Total de passivos correntes 33,011

負債總額 Passivos totais 68,208

權益及負債總額 Total de capital próprio e passivos 90,149

流動負債淨額 Passivos correntes, líquidos (3,447)

資產總額減流動負債 Total dos activos menos passivos correntes 57,138

綜合損益表**Demonstração dos resultados consolidados**

(所有金額為百萬澳門幣)

(Todos os montantes são apresentados em milhões de MOP)

截至二零一三年
十二月三十一日止年度
Exercício findo em
31 de Dezembro de 2013

收益 Réditos

娛樂場 Casino	77,907
其他收益 Outras receitas	7,817

85,724

減：折扣及回贈 Deduzido de: descontos e abatimentos (14,176)

收益淨額 Réditos líquidos 71,548

博彩稅 Imposto sobre jogos (30,726)

已消耗存貨 Existências consumidas (723)

僱員福利開支 Custos com o pessoal (7,286)

折舊及攤銷 Depreciações e amortizações (3,876)

博彩中介人/代理佣金 Comissões de agência/promotores de jogos (2,985)

其他開支及虧損 Outras despesas e perdas (7,263)

經營利潤 Lucro operacional 18,689

銀行存款的利息收入 Rendimento de juros dos depósitos bancários 89

經扣除資本化金額後的利息開支 Gastos com juros, líquido de montantes capitalizados (869)

除所得稅前利潤 Resultados antes de impostos 17,909

所得稅開支 Imposto sobre o rendimento (1)

年度利潤 Resultado do exercício 17,908

應佔 Atribuíveis a:

本公司權益持有人 Detentores do capital da Sociedade	17,914
非控制性權益 Interesses não controlados	(6)
	<hr/>
	17,908
	<hr/> <hr/>

綜合現金流量表
Demonstração dos fluxos de caixa consolidados

(所有金額為百萬澳門幣)

(Todos os montantes são apresentados em milhões de MOP)

截至二零一三年
十二月三十一日止年度
Exercício findo em
31 de Dezembro de 2013

來自經營活動的現金流量 Fluxos de caixa das actividades operacionais

經營所產生的現金 Fluxo gerado pelas operações	24,711
已付所得稅 Imposto sobre o rendimento pago	(1)
	<hr/>

經營活動所產生的現金淨額 Fluxo líquido gerado pelas actividades operacionais	24,710
	<hr/>

來自投資活動的現金流量 Fluxos de caixa de actividades de investimento

受限制現金及現金等價物增加 Aumento dos fundos cativos e equivalentes de caixa	(9)
購置物業及設備 Aquisições de propriedades e equipamentos	(4,782)
購置發展中物業 Aquisições de propriedade em desenvolvimento	(19)
購置無形資產 Aquisições de activos intangíveis	(71)
處置物業及設備所得款項 Recebimentos pela alienação de propriedades e equipamentos	1
已收利息 Recebimento de juros	85
	<hr/>

投資活動所用的現金淨額 Fluxo líquido utilizado em actividades de investimento	(4,795)
	<hr/>

來自融資活動的現金流量 Fluxos de caixa de actividades de financiamento

已付股息 Dívidendos pagos	(11,176)
償還融資租賃負債 Reembolsos de passivos de locação financeira	(14)
遞延融資成本的付款 Pagamentos de custos financeiros diferidos	(60)
已付利息 Pagamentos de juros	(494)
	<hr/>

融資活動所用的現金淨額 Fluxo líquido utilizado em actividades de financiamento	(11,744)
	<hr/>

現金及現金等價物增加淨額 Variação de caixa e de equivalentes de caixa	8,171
--	--------------

年初現金及現金等價物 Caixa e equivalentes de caixa no início do exercício	14,715
--	---------------

滙率對現金及現金等價物的影響 Efeito cambial sobre caixa e equivalentes de caixa	(30)
	<hr/>

年末現金及現金等價物 Caixa e equivalentes de caixa no fim do exercício	22,856
	<hr/> <hr/>

現金流量資料的補充披露 Informação adicional sobre fluxos de caixa:

建設應付款項及應計款項的變動 Variações em acréscimos e valores a pagar de construções	(339)
	<hr/>

非現金投資及融資活動 Actividades de investimento e de financiamento sem fluxos de caixa:

資本化以股份為基礎的補償 Custos com opções com acções capitalizados	8
	<hr/>

根據融資租賃收購物業及設備 Propriedades e equipamentos adquiridos através de locação financeira	19
	<hr/>

利息撥作應付關聯公司票據本金 Incorporação no valor nominal de juros de títulos a pagar a empresas relacionadas	217
	<hr/> <hr/>

以應付中介控股公司款項償還關聯方應付票據 Liquidação do títulos a pagar a intercompanhias através da compensação de valor devido à empresa holding intermediária	87
向本公司權益持有人宣派的股息 Dívidendos declarados aos detentores do capital da Sociedade	14,374

編製基準

Bases de preparação

本集團之綜合財務報表乃按照澳門特別行政區政府於二零零五年十二月九日公佈之第25/2005號行政法規核准的澳門財務報告準則(「MFRS」)編製。本綜合財務報表已按照歷史成本法編製，並因應衍生金融工具之重估作出修訂。

As demonstrações financeiras consolidadas do Grupo foram preparadas de acordo com as Normas de Relato Financeiro emitidas pelo Governo da Região Administrativa Especial de Macau ao abrigo do Regulamento Administrativo n.º 25/2005 de 9 de Dezembro de 2005 («MFRS»). As demonstrações financeiras consolidadas foram preparadas de acordo com a convenção do custo histórico, modificação pela reavaliação dos instrumentos financeiros derivados.

於二零一三年十二月三十一日，本集團擁有流動負債淨額澳門幣34.5億元及重大資本承擔澳門幣260.3億元。根據內部編製的現金流預算，本集團的中介控股公司金沙中國有限公司有能力且擬為本集團提供財務支援，以償還本集團的到期債務。此外，於二零一三年十二月三十一日，本集團在其信貸融資下擁有的可動用借款金額為5.0億美元。因此，綜合財務報表已依據持續經營基準，假定(其中包括)資產及負債能夠在到期時得以變現及償還而編製。

Em 31 de Dezembro de 2013, o Grupo detinha passivos circulantes líquidos de 3,45 mil milhões de MOP e um compromisso de capital significativo de 26,03 mil milhões de MOP. Com base nos orçamentos de fluxos de caixa preparados internamente, a Sands China Ltd., na sua qualidade de holding intermediária do Grupo, tem a capacidade e a intenção de disponibilizar apoio financeiro ao Grupo, para que este cumpra as suas obrigações quando estas se vencerem. Além disso, o Grupo apresentava uma capacidade de endividamento disponível de 500,0 milhões de USD, ao abrigo da sua linha de crédito em 31 de Dezembro de 2013. Consequentemente, as demonstrações financeiras consolidadas foram preparadas de acordo com o princípio da continuidade das operações, o que pressupõe, entre outras coisas, a realização de activos e o cumprimento dos passivos como e quando estes se vencerem.

董事會報告

Relatório do Conselho de Administração

威尼斯人澳門股份有限公司(「本公司」)及其附屬公司(統稱「本集團」)在澳門經營規模最大的綜合度假村。於二零一三年十二月三十一日，本集團已擁有9,277間酒店客房及套房、121家餐廳、140萬平方呎零售樓面、150萬平方呎會展會議場地、兩家常設劇院、一座15,000座位的綜藝館，以及多間全球最大的娛樂場。憑藉金沙城中心二期於二零一三年一月落成與我們在路氹的其他發展計劃，本集團據有獨特優勢，未來多年將為澳門經濟的多元化發展提供重大推動作用。

A Venetian Macau, S.A. (a «Sociedade») e as suas subsidiárias (colectivamente, o «Grupo») operam o maior conjunto de resorts integrados de Macau. A 31 de Dezembro de 2013, o Grupo tinha 9.277 quartos de hotel e suites, 121 restaurantes, 1,4 milhões de pés quadrados de áreas de comércio, 1,5 milhões de pés quadrados de salas de reuniões, dois teatros permanentes, uma arena com 15.000 lugares e alguns dos maiores casinos do mundo. Com a conclusão da fase II do Sands Cotai Central em Janeiro de 2013, juntamente com outros planos de desenvolvimento que o Grupo tem para Cotai, o Grupo encontra-se numa posição única para ser um importante impulsionador da diversificação económica de Macau nos próximos anos.

財務摘要

Destaques Financeiros

截至二零一三年十二月三十一日止年度，淨收入為澳門幣715.5億元，較截至二零一二年十二月三十一日止年度的澳門幣522.8億元增加澳門幣192.7億元或36.9%。

As receitas líquidas ascenderam a 71,55 mil milhões de MOP no exercício findo em 31 de Dezembro de 2013, um aumento de 19,27 mil milhões de MOP, ou 36,9%, em comparação com os 52,28 mil milhões de MOP no exercício findo em 31 de Dezembro de 2012.

截至二零一三年十二月三十一日止年度，經營開支為澳門幣528.6億元，較截至二零一二年十二月三十一日止年度的澳門幣416.6億元增加澳門幣112.0億元或26.9%。

As despesas operacionais foram de 52,86 mil milhões de MOP no exercício findo em 31 de Dezembro de 2013, um aumento de 11,20 mil milhões de MOP, ou 26,9%, em comparação com os 41,66 mil milhões de MOP no exercício findo em 31 de Dezembro de 2012.

截至二零一三年十二月三十一日止年度，本公司權益持有人應佔利潤為澳門幣179.1億元，較截至二零一二年十二月三十一日止年度的澳門幣101.7億元增加澳門幣77.4億元或76.1%。

O lucro atribuível a detentores de capital da Sociedade no exercício findo em 31 de Dezembro de 2013 foi de 17,91 mil milhões de MOP, um aumento de 7,74 mil milhões de MOP, ou 76,1%, em comparação com os 10,17 mil milhões de MOP no exercício findo em 31 de Dezembro de 2012.

澳門金沙 O Sands Macao

澳門金沙於二零零四年五月開業。澳門金沙是澳門第一家拉斯維加斯式娛樂場，目前備有分別為中場客戶、貴賓客戶及高端客戶而設的不同博彩區，也提供文娛設施及食肆。澳門金沙位於澳門半島臨海地段，鄰近澳門新港澳碼頭，介乎拱北關閘與澳門商業中心區之間，位處中樞，可接觸的客戶群非常龐大。根據澳門特別行政區統計暨普查局的統計數據，二零一三年海路入境旅客約1,160萬人次，分別從澳門氹仔臨時客運碼頭、內港碼頭或新外港碼頭登岸。截至二零一三年十二月三十一日止年度，澳門金沙的總入場人數約為580萬人次。

Abrimos o Sands Macao em Maio de 2004. O Sands Macao foi o primeiro casino ao estilo de Las Vegas em Macau e inclui, actualmente, um conjunto de áreas de jogo para o mercado de massas, jogadores VIP e de topo, assim como zonas de entretenimento e restauração. O Sands Macao situa-se na península de Macau, junto ao Novo Terminal Marítimo, num terreno na zona portuária localizado entre o posto fronteiriço de Gongbei e o coração do bairro financeiro de Macau. Esta localização permite que o Sands Macao tenha acesso a uma grande base de clientes, em especial aos cerca de 11,6 milhões de visitantes que chegaram a Macau por via marítima ao Terminal Temporário da Taipa (TTFT), ao porto interior ou ao Novo Terminal Marítimo de Macau em 2013, de acordo com as estatísticas da DSEC (Direcção dos Serviços de Estatística e Censos). Durante o ano findo em 31 de Dezembro de 2013, o Sands Macao teve, no total, cerca de 5,8 milhões de visitas.

於二零一三年十二月三十一日，澳門金沙提供289間客房，設施先進，裝潢華麗，全部以別具一格的黑檀木板裝飾，配備高級傢具。這些客房主要供本集團的貴賓客戶或高端客戶享用，通常為免費提供。於二零一三年十二月三十一日，澳門金沙亦提供約260,000平方呎博彩區、260張博彩桌及929部角子機或類似的電子博彩設施。

Em 31 de Dezembro de 2013, o Sands Macao tinha 289 *suites*, dotadas de modernas e luxuosas comodidades e decoradas com um estilizado revestimento de madeira preta e mobiliário de elevada qualidade. Estes quartos encontram-se essencialmente disponíveis para os nossos jogadores VIP ou de topo, normalmente num regime gratuito. Em 1 de Dezembro de 2013, o Sands Macao tinha igualmente cerca de 260.000 pés quadrados de espaço para jogos e tinha 260 mesas de jogo e 929 *slot machines* ou dispositivos de jogos electrónicos semelhantes.

除博彩設施及酒店住宿之外，澳門金沙亦提供餐廳、水療設施、文娛區域及其他康樂設施。食肆區提供不同地區的地道風味美食，譬如粵菜酒樓及一家高雅的西式扒房。

Para além das instalações para jogos e acomodações de hotel, o Sands Macao inclui igualmente restaurantes, instalações de *spa*, zonas de entretenimento e outras funcionalidades. Os locais de refeição apresentam uma cozinha regional popular e incluem um restaurante cantonês e uma sofisticada *steakhouse* ao estilo ocidental.

澳門威尼斯人 O Venetian Macao

本集團路氹金光大道發展項目的旗艦物業澳門威尼斯人，於二零零七年八月開幕。與澳門氹仔島上的氹仔臨時客運碼頭相距約三公里。於二零一三年十二月三十一日，澳門威尼斯人的娛樂場及博彩區面積約385,000平方呎，包括專用貴賓廳及寬敞的中場博彩大堂。於二零一三年十二月三十一日，澳門威尼斯人設有667張博彩桌及1,953部角子機或類似的電子博彩設施。中場博彩大堂分為四個設計獨特的主題區，即赤龍殿、金鱗殿、鳳凰殿及帝王殿。澳門威尼斯人的設計主題與拉斯維加斯的The Venetian Las Vegas相仿，仿建意大利威尼斯多個名勝，譬如聖馬可廣場 (St. Mark's Square)、鐘塔 (Campanile Tower) 及總督府 (Doge's Palace) 等。截至二零一三年十二月三十一日止年度，澳門威尼斯人的總入場人數約為3,070萬人次。

Em Agosto de 2007, abrimos o Venetian Macao, a principal propriedade do nosso empreendimento no Cotai Strip, localizado a cerca de três quilómetros do TTFT, na Ilha da Taipa em Macau. Em 31 de Dezembro de 2013, o Venetian Macao tinha cerca de 385.000 pés quadrados de áreas de jogo e casino espalhadas ao longo de salas VIP exclusivas e um amplo piso de jogos destinado ao mercado de massas. Em 31 de Dezembro de 2013, o Venetian Macao apresentava 667 mesas de jogo e 1.953 *slot machines* ou dispositivos de jogos electrónicos semelhantes. O piso de jogos destinado ao mercado de massas está dividido em quatro áreas concebidas de modo único: *Red Dragon*, *Golden Fish*, *Phoenix* e *Imperial House*. O Venetian Macao, com uma temática semelhante à do Venetian Las Vegas, apresenta reproduções de muitos locais famosos em Veneza, Itália, incluindo a Praça de S. Marcos, a Torre do Campanário e o Palácio de Doge. Durante o ano findo em 31 de Dezembro de 2013, o Venetian Macao teve, no total, cerca de 30,7 milhões de visitas.

除博彩設施之外，澳門威尼斯人亦設有樓高39層的五星級酒店大樓，提供2,900多間套房。澳門威尼斯人亦提供多樣化的文娛活動及康樂設施，既適合中場客戶攜同家人一同度假，也有為貴賓客戶及高端客戶而設的特別產品與服務，譬如御匾會等。澳門威尼斯人的威尼斯人購物中心，零售及餐區面積超逾900,000平方呎，內有331家名店及50多家餐廳，其中包括一個美食廣場。

Para além das instalações para jogos, o Venetian Macao possui uma torre com um hotel de cinco estrelas de 39 pisos e mais de 2.900 *suites*. O Venetian Macao disponibiliza igualmente uma vasta selecção de funcionalidades e opções de entretenimento, que vão ao encontro dos interesses dos clientes do mercado de massas, incluindo famílias, destinando-se também aos jogadores VIP e de topo, com produtos e serviços especiais, como o Paiza Club. O Venetian Macao possui mais de 900.000 pés quadrados de áreas de comércio e de restauração no Shoppes at Venetian, com 331 lojas e mais de 50 restaurantes, incluindo um *food court* (praça de alimentação).

澳門威尼斯人還設有面積約120萬平方呎的會議中心及會議室綜合大樓。這些會議獎勵旅遊設施地方寬敞，靈活性高，可間隔為小型、中型或大型會議室，及/或舉行大型多媒體活動或貿易展覽。會議獎勵旅遊活動一般在平日舉行，而酒店入住率及房租的高峰期，一般為週末假期消閒旅客前來之時，因此，會議獎勵旅遊活動可於澳門酒店及娛樂場需求較低的日子，發揮吸引人流的作用。本集團於二零一三年承辦了51個貿易展覽，吸引訪客逾150萬人次，以及234個企業團體逾83,000名代表前來。

O Venetian Macao dispõe igualmente de um centro de convenções e de um complexo de salas de reuniões com cerca de 1,2 milhões de pés quadrados. Estas instalações para MICE (reuniões, incentivos, convenções e exposições) disponibilizam um espaço flexível e amplo que pode ser configurado para salas de reuniões pequenas, médias ou grandes e/ou receber eventos multimédia de grande escala ou feiras profissionais. Os eventos na área do MICE ocorrem normalmente durante a semana, atraindo movimento durante a parte da semana em que os hotéis e os casinos em Macau apresentam tipicamente uma procura mais baixa em relação aos fins-de-semana e feriados, quando as taxas de ocupação e alojamento se encontram normalmente no pico, devido às viagens de lazer. Em 2013, recebemos 51 feiras profissionais, atraindo mais de 1,5 milhões de visitantes e 234 grupos empresariais com mais de 83.000 representantes.

澳門威尼斯人亦設有一個15,000座位的綜藝館，名為金光綜藝館，曾上演包羅萬有的文娛體育活動；另有一個1,800座位的劇院。

O Venetian Macao possui igualmente uma arena com 15.000 lugares, The Cotai Arena, que já recebeu vários eventos desportivos e de entretenimento, bem como um teatro com 1.800 lugares.

澳門百利宮 O Plaza Macao

澳門百利宮於二零零八年八月開幕，與澳門威尼斯人相連互通，同屬本集團的路氹金光大道發展項目。本集團相信澳門百利宮為高端客戶提供五星級豪華酒店及度假村服務，能與澳門威尼斯人配合互補。澳門百利宮包括由四季經營管理，共有360間套房的四季酒店，以及由本集團經營的百利宮娛樂場（包括御匾豪園）、四季·名店、多家餐廳與酒吧、健身中心、泳池與水療設施、以及會議、宴會及其他相關設施。於二零零九年七月，澳門百利宮獨樹一幟的御匾豪園竣工，每座均為獨立設計，只接待獲邀貴賓。

Em Agosto de 2008, abrimos o Plaza Macao, adjacente e ligado ao Venetian Macao, no empreendimento do Cotai Strip. Acreditamos que o Plaza Macao complementa o Venetian Macao, proporcionando uma experiência de *resort* e hotel de luxo de cinco estrelas aos nossos clientes de topo. O Plaza Macao consiste no Hotel Four Seasons, que inclui 360 *suites* geridas e operadas pela cadeia hoteleira *Four Seasons*, o Plaza Casino (incluindo as mansões Paiza), *The Shoppes at Four Seasons*, vários restaurantes e bares, um centro de *fitness*, piscina e *spa*, assim como instalações para conferências, banquetes e outras instalações de apoio que operamos. Em Julho de 2009, concluímos as nossas mansões Paiza ultra-exclusivas no Plaza Macao. Estas mansões foram concebidas individualmente e estão disponíveis apenas por convite.

於二零一二年十二月二十日，本公司開設了一條全天候密封式步行橋，設有電梯及自動步道，令路氹金光大道物業之間更加緊密連繫、四通八達。

A 20 de Dezembro de 2012, inaugurámos uma ponte pedonal climatizada, totalmente fechada, com escadas rolantes e passadiço móvel para melhorar a interligação e acessibilidade entre as nossas propriedades no Cotai Strip.

於二零一三年十二月三十一日，百利宮娛樂場提供約113,000平方呎博彩區、142張博彩桌及178部角子機或類似的電子博彩設施，包括為貴賓客戶及高端客戶而設的專用貴賓廳。澳門百利宮的設計旨在為高端博彩桌客戶締造貼身豪華享受，提供特別產品與服務，如獨有的御匾豪園。截至二零一三年十二月三十一日止年度，澳門百利宮的總入場人數約為1,000萬人次。

Em 31 de Dezembro de 2013, o Plaza Casino compreendia cerca de 113.000 pés quadrados de espaço para jogos, com 142 mesas de jogo e 178 *slot machines* ou dispositivos de jogos electrónicos semelhantes, e incluía salas VIP exclusivas para jogadores VIP e de topo. O Plaza Macao foi especificamente concebido para oferecer uma experiência íntima de luxo aos clientes de topo, com produtos e serviços especiais, tais como as mansões exclusivas Paiza. Durante o ano findo em 31 de Dezembro de 2013, o Plaza Macao teve, no total, cerca de 10,0 milhões de visitas.

金沙城中心 O Sands Cotai Central

金沙城中心位於澳門威尼斯人及澳門百利宮對面，為本集團於路氹最大型的綜合度假村。金沙城中心包括三座酒店大樓，其中有636間五星級康萊德品牌的客房及套房、1,224間四星級假日酒店品牌的客房及套房，以及3,863間喜來登品牌的客房及套房。金沙城中心一期於二零一二年四月開幕，設有康萊德及假日酒店品牌的房間、多項零售選擇，並且建有逾300,000平方呎會議場地，另外又設立多家飲食場所，加上喜雅娛樂場及貴賓客戶博彩區。二A期於二零一二年九月開業，當中設有1,796間喜來登品牌客房及套房，加上凱運娛樂場以及其他零售、文娛、餐廳及會議設施。二B期於二零一三年一月開業，包括第二座喜來登大樓，額外提供2,067間客房及套房。

O Sands Cotai Central está localizado no lado oposto ao Venetian Macao e ao Plaza Macao. É o nosso maior *resort* integrado em Cotai. O Sands Cotai Central é constituído por três torres de hotel, incluindo 636 quartos e *suites* de cinco estrelas da marca Conrad, 1.224 quartos e *suites* de quatro estrelas da marca Holiday Inn e 3.863 quartos e *suites* da marca Sheraton. Em Abril de 2012, abrimos a primeira fase do Sands Cotai Central, a qual incluía os produtos Conrad e Holiday Inn, uma diversidade de áreas comerciais, mais de 300.000 pés quadrados de salas de reuniões, vários estabelecimentos de alimentos e bebidas, juntamente com o casino Himalaya e as áreas de jogo VIP. Inaugurámos a Fase IIA em Setembro de 2012, juntamente com 1.796 quartos e *suites* da marca Sheraton e um segundo casino – o casino Pacifica, e as restantes instalações de comércio, entretenimento, restauração e reuniões. Abrimos a Fase IIB em Janeiro de 2013, a qual incluía a segunda torre da marca Sheraton e 2.067 quartos e *suites* adicionais.

於二零一三年十二月三十一日，金沙城中心設有346,000平方呎博彩區、466張博彩桌及1,493部角子機或類似的電子博彩設施，亦設有專為貴賓及高端客戶而設的專用貴賓廳。於截至二零一三年十二月三十一日止年度，金沙城中心的總入場人數約為1,650萬人次。

A 31 de Dezembro de 2013, o Sands Cotai Central possuía 346.000 pés quadrados de espaço para jogos com 466 mesas de jogo e 1.493 *slot machines* ou dispositivos de jogos electrónicos semelhantes, e incluía salas VIP exclusivas para jogadores VIP e de topo. Durante o ano findo em 31 de Dezembro de 2013, o Sands Cotai Central teve, no total, cerca de 16,5 milhões de visitas.

2013年度獨任監事報告書
Parcer do órgão de fiscalização relativo ao ano fiscal de 2013

根據商法典之規定，本人謹將2013年12月31日年度獨任監事報告呈覽。

De acordo com o estabelecido no Código Comercial, apresento o relatório do fiscal único relativo ao ano findo em 31 de Dezembro de 2013.

本人監察了威尼斯人澳門股份有限公司年度的管理。在監察工作的過程中，本人結合公司的實際情況，實施了包括向公司管理層查詢，對提交給本人的會計資料進行分析性程序及其他本人認為必要的程序。

Acompanhei durante o exercício a actividade do Conselho de Administração da Venetian Macau, S.A. O trabalho de supervisão incluiu o inquérito ao Conselho de Administração da Sociedade, procedimentos analíticos aplicados à informação contabilística que me foi apresentada e outros procedimentos que considerei necessários em face das circunstâncias.

本人根據監察工作的結果，作出如下報告：

Baseado nos resultados do meu trabalho de supervisão, relato o seguinte:

1. 本人已取得一切認為必要的資料及解釋。

1. Obtive toda a informação e explicações que considerei necessárias.

2. 本人認為公司年度帳目遵循適合公司實際情況之會計原則編寫清楚，並在各重大方面顯示公司2013年12月31日的財務狀況及該年度經營成果之真確狀況。

2. Na minha opinião, as demonstrações financeiras anuais da Sociedade foram adequadamente preparadas aplicando os princípios contabilísticos adequados às circunstâncias e apresentam de forma verdadeira e apropriada a posição financeira da Sociedade em 31 de Dezembro de 2013 e os resultados das suas operações para o exercício findo naquela data.

3. 本人認為董事會報告書正確及完整，並簡易及清楚地闡述公司年度之經濟狀況及業務發展。

3. Em minha opinião, o relatório do Conselho de Administração está correcto e completo, e apresenta a situação económica da Sociedade, assim como a evolução dos negócios ao longo do ano, de forma concisa e clara.

4. 本人沒有察覺年度有任何不當情事或不法行為。

4. Não tomei conhecimento de qualquer acto irregular ou ilegal durante o exercício.

基此，本人建議股東常會通過董事會提交之2013年12月31日年度之公司帳目，董事會報告書和結果運用之建議。

Recomendo, por isso, aos accionistas que aproveem, na Assembleia Geral Ordinária, as demonstrações financeiras, o relatório do Conselho de Administração e a proposta de aplicação dos resultados do exercício findo em 31 de Dezembro de 2013.

2014年2月25日於澳門——Macau, aos 25 de Fevereiro de 2014.

獨任監事——O Fiscal Único, 胡春生 Wu Chun Sang

註冊核數師——Auditor Registado

摘要綜合財務報表的獨立核數師報告
Relatório de Auditores Independentes sobre Demonstrações Financeiras Consolidadas Resumidas

致威尼斯人澳門股份有限公司全數股東
Para os accionistas da Venetian Macau, S.A.

(於澳門註冊成立之股份有限公司)
(Sociedade anónima registada em Macau)

本核數師(以下簡稱「我們」)已按照澳門特別行政區的《核數準則》及《核數實務準則》完成審核 威尼斯人澳門股份有限公司二零一三年度的綜合財務報表，並已於二零一四年三月二十四日就該等綜合財務報表發表了無保留意見的報告。

Procedemos à auditoria das demonstrações financeiras consolidadas da Venetian Macau, S.A. relativas ao ano de 2013, nos termos das Normas de Auditoria e Normas Técnicas de Auditoria da Região Administrativa Especial de Macau. No nosso relatório, datado de 24 de Março de 2014, expressámos uma opinião sem reservas relativamente às demonstrações financeiras consolidadas das quais as presentes constituem um resumo.

上述已審核的綜合財務報表由於二零一三年十二月三十一日的綜合資產負債表及截至該日止年度的綜合損益表、綜合權益變動表及綜合現金流量表組成，亦包括重大會計政策的概要及其他附註。

As demonstrações financeiras consolidadas a que acima se alude compreendem o balanço consolidado, à data de 31 de Dezembro de 2013, a demonstração de resultados consolidados, a demonstração de alterações no capital próprio consolidado e a demonstração de fluxos de caixa consolidados relativas ao ano findo, assim como um resumo das políticas contabilísticas relevantes e outras notas explicativas.

隨附由管理層編制的摘要綜合財務報表是上述已審核的綜合財務報表的撮要內容。我們認為，摘要綜合財務報表的內容，在所有重要方面，與已審核綜合財務報表的內容一致。

As demonstrações financeiras consolidadas resumidas preparadas pela gerência resultam das demonstrações financeiras consolidadas anuais auditadas a que acima se faz referência. Em nossa opinião, as demonstrações financeiras consolidadas resumidas são consistentes, em todos os aspectos materiais, com as demonstrações financeiras consolidadas auditadas.

為更全面了解 威尼斯人澳門股份有限公司的綜合財務狀況和綜合經營結果以及核數工作的範圍，隨附的摘要綜合財務報表應與已審核的綜合財務報表以及獨立核數師報告一併參閱。

Para a melhor compreensão da posição financeira consolidada da Venetian Macau, S.A. e dos resultados consolidados das suas operações, no período e âmbito abrangido pela nossa auditoria, as demonstrações financeiras consolidadas resumidas devem ser lidas conjuntamente com as demonstrações financeiras consolidadas das quais as mesmas resultam e com o respectivo relatório de auditoria.

馬健華

Quin Va

註冊核數師

Auditor de contas

德勤•關黃陳方會計師行

Deloitte Touche Tohmatsu – Sociedade de Auditores

澳門，二零一四年三月二十四日

Macau, aos 24 de Março de 2014

二零一三年度擁有威尼斯人澳門股份有限公司5%或5%以上公司資本的主要股東名單以及公司機關據位人名單

Lista dos accionistas qualificados, detentores de 5% ou mais do capital social da Venetian Macau, S.A., e dos titulares dos demais órgãos sociais durante o ano de 2013

合資格股東——Accionista qualificados

a) Venetian Venture Development Intermediate Limited – 89.995%

b) 胡順謙先生——10%
António Ferreira—10%

董事會——Conselho de Administração

a) Edward Matthew Tracy先生
Edward Matthew Tracy

b) 胡順謙先生（董事總經理）
António Ferreira (Administrador-Delegado)

c) Robert Glen Goldstein先生
Robert Glen Goldstein

d) David Ross Sisk先生（至二零一三年九月三十日止）
David Ross Sisk, até 30 de Setembro de 2013

e) 卓河祓先生；及
Toh Hup Hock; e

f) 范義明先生（由二零一三年九月三十日起）
David Alec Andrew Fleming, a partir de 30 de Setembro de 2013

秘書——Secretário

Ricardo José Garcia dos Santos e Silva先生，工作上亦使用簡稱Ricardo Silva

Ricardo José Garcia dos Santos e Silva, que também usa o nome profissional abreviado Ricardo Silva.

獨任監事——Fiscal Único

胡春生先生

Wu Chun Sang

(是項刊登費用為 \$17,655.00)

(Custo desta publicação \$ 17 655,00)



印務局

Imprensa Oficial

每份售價 \$422.00

PREÇO DESTE NÚMERO \$422,00